

# **DICCIONARIO BÁSICO DE LA LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANA**

República de Colombia  
Ministerio de Educación Nacional



INSTITUTO CARO Y CUERVO  
DEPARTAMENTO DE LEXICOGRÁFIA



**Prosperidad  
para todos**



**MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL**

**María Fernanda Campo Saavedra**  
Ministra de Educación Nacional

**Mauricio Perfetti Del Corral**  
Viceministro de Preescolar, Básica y Media

**Javier Botero Álvarez**  
Viceministro de Educación Superior

**Mónica López**  
Directora de Calidad para la Educación Preescolar, Básica y Media

**INSTITUTO NACIONAL PARA SORDOS, INSOR**

**Rubiela Álvarez Castaño**  
Directora General

**Lina María Aycardi Aldana**  
Subdirectora General

**Luz Betty Fonseca Gómez**  
Subdirectora de Investigaciones

**Hernán Gustavo Giménez Sánchez**  
Subdirector Técnico

Reimpresión  
800 Ejemplares  
2011

## Participantes

### **INSTITUTO CARO Y CUERVO**

Director General:	Dr. Hernando Cabarcas Antequera (2005-2006) Dr. Ignacio Chaves Cuevas (2000-2004)	
Directoras del Proyecto:	María Clara Henríquez Guarín	Nancy Rozo Melo
Asesor Académico:	Edilberto Cruz Espejo	
Redactores:	María Clara Henríquez Guarín Jorge Malaver Cruz Eufrocina Rojas Arregocés Ivonne Elizabeth Zambrano Gómez	Sandra Viviana Mahecha Mahecha Geral Eduardo Matéus Ferro Nancy Rozo Melo

### **INSTITUTO NACIONAL PARA SORDOS (INSOR)**

Directora General:	Rubiela Álvarez (2005-2006)	Luz Mary Plaza (2000-2004)
Interventores:	Paulina Ramírez	Jaime Collazos
Colaboradores:	Sheila Jinnet Parra Niño	Paulina Ramírez
Intérpretes:	Cristian Barón Cañón Martha Lucía Contento Alejandro Piñeros	Mariana Cárdenas Derly Tatiana Gordillo Segura
Anexo gramatical:	Alejandro Oviedo	
Informantes sordos Corpus Bogotá:	Carolina Álvarez Josué Jacobo Cely Aura Teresa Garzón M. Marcela Huérfano Hugo López Carlos Molina María Rosa Pabón Nidia Consuelo Prada Rolando Rasgo Jenny Sánchez Gómez Dexy Elvia Torres Caicedo	René Carvajal Orlando García Maldonado Jhon Eduard González Monroy Rodolfo Loaiza Geovani Andrés Melendres G. Flor Alejandra Mora Ayala Luis Eduardo Parada Dalila Ramírez Rocío Romero Adriana Torres (Prueba piloto) Diana Valbuena
Corpus Valle:	Jair Aguilar John Jairo Covaleda Esther María Heilbrón Julio Hernando Ojeda Jorge Humberto Villota	Elizabeth Arteaga Martha Lucía Díaz Manuel Jiménez Alba Ruth Rodríguez Luz Mary López
Fotografía y fotomontaje:	Federación Nacional de Sordos de Colombia -Fenascol- Oliver Schmieg	
Modelos:	Néstor Álvarez Edith Rodríguez	Andrea Rodríguez Mario Santacruz
Ingenieros base datos:	Alexánder Hueso Hermes Puentes	Rafael Bernal
Técnicos grabación y edición	Héctor Gerardo Cabra Roque Mauricio Vera	Fernando Díaz Rincón
Digitalización:	Jorge Mantilla Ramírez	

# INDICE GENERAL

	Págs.
INTRODUCCIÓN.....	ix
PRESENTACIÓN .....	xi
LAS LENGUAS DE SEÑAS Y SU ESTUDIO LINGÜÍSTICO .....	xiii
LA LENGUA DE SEÑAS EN COLOMBIA.....	xiii
PARA QUÉ UN DICCIONARIO DE LENGUA DE SEÑAS.....	xiv
CARACTERÍSTICAS DEL DICCIONARIO BÁSICO DE LA LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANA .....	xvii
ORGANIZACIÓN POR CAMPOS TEMÁTICOS.....	xviii
ESTRUCTURA DEL ARTÍCULO LEXICOGRÁFICO EN EL <i>DBLSC</i> .....	xx
APÉNDICE GRAMATICAL Y ANEXOS .....	xxiv
NOTAS PARA ORIENTAR LA LECTURA DEL DICCIONARIO BÁSICO DE LA LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANA .....	xxv
¿Qué propósito tienen estas “Notas”? .....	xxv
1 Dos conceptos previos: iconicidad y arbitrariedad.....	xxvi
2 Cambios de forma experimentados por las señas.....	xxvii
3 Sobre las entradas conformadas por más de una seña.....	xlviii
REFERENCIAS.....	lii

**DICCIONARIO BÁSICO DE LA LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANA**

	Págs.
<b>I. HOMBRE .....</b>	<b>3</b>
SER HUMANO .....	5
CUERPO HUMANO .....	17
FISIOLOGÍA .....	31
ALIMENTACIÓN	
Frutas y verduras.....	43
Comidas, bebidas y afines.....	57
VESTUARIO .....	79
ASEO PERSONAL .....	95
SALUD.....	103
INTELIGENCIA.....	115
ESPACIO.....	125
TIEMPO	
Días de la semana.....	131
Meses del año .....	135
Expresiones de Tiempo .....	141
CANTIDAD	
Números .....	155
Expresiones de cantidad .....	165
CARACTERÍSTICAS Y SENTIMIENTOS .....	169
<b>II. SOCIEDAD.....</b>	<b>203</b>
FAMILIA Y RELACIONES PERSONALES.....	205
ACTIVIDADES.....	219
PROFESIONES Y OFICIOS .....	219
ACCIONES Y DISTRACCIONES .....	239
DEPORTES .....	271
ENTORNO URBANO .....	283
CIUDAD.....	283

	Págs.
TRANSPORTE .....	307
TECNOLOGÍA .....	319
HOGAR Y VIVIENDA.....	327
<b>INSTITUCIONES SOCIALES .....</b>	<b>369</b>
ADMINISTRACIÓN, GOBIERNO Y COMERCIO.....	369
EDUCACIÓN	
Entorno educativo .....	395
Útiles escolares .....	415
RELIGIÓN .....	425
SANCIONES SOCIALES Y VICIOS .....	433
<b>LENGUAJE Y COMUNICACIÓN .....</b>	<b>443</b>
COMUNICACIÓN Y AFINES.....	443
CULTURA SORDA .....	463
CALIFICAR .....	473
INTERROGAR .....	479
FÓRMULAS DE CORTESÍA.....	485
<b>III.ENTORNO NATURAL.....</b>	<b>493</b>
NATURALEZA.....	495
ANIMALES .....	505
GEOGRAFÍA .....	523
CUALIDADES DE OBJETOS .....	531
COLORES .....	543
<b>ÍNDICE DE ENTRADAS.....</b>	<b>549</b>
<b>ANEXOS</b>	
Anexo 1. Índice de abreviaturas.....	565
Anexo 2. Pautas de Transcripción de La Glosa .....	567
Anexo 3. Puntos de Referencia Corporales para la Realización de la Seña .....	569
Anexo 4. Pautas para la Descripción de la Gestualidad.....	575



## INTRODUCCIÓN

El Gobierno Nacional, para contribuir a la construcción de una sociedad del conocimiento a través de escuelas incluyentes, desde La Revolución Educativa, propicia la ampliación de cobertura, el mejoramiento de la calidad, la permanencia y la promoción de los estudiantes sordos en el sistema educativo.

En desarrollo de estas estrategias se atiende, en primera instancia, a las particularidades lingüísticas y comunicativas de la población sorda del país. Además, se reconoce la multiculturalidad, la idiosincrasia y la diversidad, de tal manera que las orientaciones educativas promuevan la formación permanente de los docentes y de la comunidad educativa, el desarrollo de procesos de investigación, la producción de materiales educativos y la implementación de tecnologías que al mismo tiempo garantizan la equidad y el acceso a la sociedad de la información desde el entorno escolar.

En este contexto, el Ministerio de Educación Nacional y el Instituto Nacional para Sordos presentan el Diccionario Básico de la Lengua de Señas Colombiana. Este instrumento lexicográfico es el primer paso a la estandarización de esta lengua, en la medida en que recoge la identidad y sentido de pertenencia de la comunidad sorda colombiana, y se convierte también en el primer gran compendio léxico que facilitará los procesos comunicativos y educativos de la comunidad sorda del país, en tanto que constituye una herramienta de trabajo para docentes, intérpretes de lengua de señas, modelos lingüísticos y demás profesionales vinculados en los procesos de formación de las personas sordas.

Este Diccionario Básico de la Lengua de Señas también contribuye al aprendizaje inicial de la lengua, generando condiciones para la superación de barreras de comunicación que permitan a las personas sordas hacer uso pleno de sus derechos como ciudadanos colombianos y participar en una colectividad que cada día sea más incluyente de las diferencias en la escuela y en otros espacios sociales. Además, se convertirá en un elemento motivador de los diferentes sectores y personas de nuestra sociedad, para que identifiquen, reconozcan y utilicen la Lengua de Señas Colombiana como un componente único del diverso patrimonio cultural de nuestro país.

Es importante anotar que con la elaboración de este diccionario se ingresa al creciente grupo de Estados y gobiernos del mundo que respaldan el uso y fortalecimiento de la Lengua de Señas de cada comunidad sorda y promueven su utilización para el acceso a los procesos curriculares y a la equiparación de oportunidades en diferentes campos del desarrollo social, político, económico y educativo de las comunidades sordas.

El MEN y el INSOR harán llegar a toda la comunidad educativa nacional, a través de las Secretarías de Educación, este valioso documento, el cual esperan se adopte como un recurso de obligatoria consulta y conocimiento para el logro de los propósitos de integración social y educativa de los niños, niñas, jóvenes y adultos sordos usuarios de Lengua de Señas Colombiana.

Ministerio de Educación Nacional

Dirección General  
INSOR

## • PRESENTACIÓN

---

**E**l Instituto Nacional para Sordos, INSOR, inició en 1997 un proyecto sobre el estudio lingüístico de la lengua de señas colombiana, trabajo que se empezó con la Universidad del Valle. Posteriormente, en 1999, para dar continuidad a la investigación y ampliar y diversificar los campos de trabajo investigativo, INSOR realizó una convocatoria dirigida a instituciones y universidades de Bogotá, dedicadas a estudios lingüísticos, entre las que se encontraba el Instituto Caro y Cuervo.

Debido a la larga, sólida y reconocida trayectoria que tiene el Instituto en la labor lexicográfica, el Departamento de Lexicografía presentó un proyecto para la elaboración de un Diccionario Básico de la Lengua de Señas Colombiana, propuesta que fue acogida por INSOR. En agosto del 2000 se inició la elaboración de las primeras 400 señas. Posteriormente se realizaron 800 señas más. Así se constituyó un léxico básico de la lengua de señas colombiana con 1.200 entradas.

La investigación tuvo varias etapas en las que se siguieron diferentes metodologías para el levantamiento del corpus, el análisis del material, las estrategias de redacción dentro del equipo, la elaboración del material fotográfico y los procesos de revisión y preedición.

Queremos agradecer a todas las personas que contribuyeron para que esta obra haya llegado a feliz término y podamos presentarla hoy con orgullo a la comunidad académica y, especialmente, a la comunidad sorda colombiana.

Esperamos que este trabajo sea el punto de partida para posteriores investigaciones que, sin duda, seguirán enriqueciendo los estudios sobre la lengua de señas colombiana.

Departamento de Lexicografía  
Instituto Caro y Cuervo



# LAS LENGUAS DE SEÑAS Y SU ESTUDIO LINGÜÍSTICO

S por todos sabido que William Stokoe, en 1960, fue el primer estudioso de la lengua de señas norteamericana que acercó el estudio de esta a la lingüística, al demostrar que es una lengua porque constituye un sistema que contiene rasgos convencionales, posee una gramática de combinación y una semántica propia. Con esto aportó los elementos para analizar las señas como compuestas por unidades mínimas y demostró que está doblemente articulada.

Es decir, la lengua de señas es una lengua natural y puede estudiarse en todos los niveles lingüísticos: fonológico, morfológico, semántico y pragmático y desde las diferentes disciplinas lingüísticas, especialmente desde la psicolingüística y la sociolingüística. Igualmente, los estudios y nuestra experiencia con el *Diccionario Básico de Lengua de Señas Colombiana* (DBLSC) nos han corroborado que las lenguas de señas no son lenguas universales, es decir, hay diferencias idiolectales, diafásicas, diastráticas, diatópicas entre regiones y entre países. Además, no dependen de otros sistemas de comunicación ni son iguales a los códigos gestuales usados por las personas de una cultura dada.

Después de Stokoe, son muchos los trabajos que han surgido como resultado de diversas investigaciones lideradas en varios países como Suecia, España, Alemania, Italia, Francia que desde diferentes perspectivas expresan su preocupación por la población sorda. Es variada la bibliografía hoy existente sobre aspectos pedagógicos, lingüísticos, psicológicos, sociolingüísticos en diversos idiomas.

## LA LENGUA DE SEÑAS EN COLOMBIA

Poco se sabe sobre el origen de la lengua de señas en Colombia, ya que no existen suficientes testimonios escritos para precisar sus comienzos. Según Paulina Ramírez<sup>1</sup>, sus orígenes se remontan a 1920, en un internado católico bogotano. En 1957 aparece la primera asociación de sordos en Bogotá y un año después otra en Cali. Parece que estos sistemas de señas recibieron influencia de la lengua de señas española, a través de inmigrantes o de sordos colombianos educados en España, en los años 50. El español hablado y escrito también influyó, en esa misma época, en el auge de la educación oficial oralista<sup>2</sup>. Posteriormente, en los 70, la presencia de misioneros protestantes

<sup>1</sup> PAULINA RAMÍREZ. "Un breve vistazo a la educación de los sordos en Colombia". En ALEJANDRO OVIEDO (ed.). *Lengua de señas y educación de sordos en Colombia*. Santafé de Bogotá: Insor. 1998.

<sup>2</sup> PAULINA RAMÍREZ. *Métodos de enseñanza del español a los niños sordos: actitudes de los profesionales*. Santafé de Bogotá: Universidad Iberoamericana. (Tesis de maestría inédita).

de Estados Unidos y la formación de especialistas oyentes colombianos en ese país marcaron una fuerte influencia de la lengua de señas norteamericana en la colombiana<sup>3</sup>. Diversas variedades fueron desarrollándose en el país, que se han regularizado con la formación de comunidades y asociaciones. Sin embargo, hay una base común y entendimiento entre todas estas.

El hecho de que el Gobierno Nacional hubiera decretado y reconocido, según la Ley número 324 de 1996, en su artículo 2º, la lengua de señas colombiana como propia de la comunidad sorda del país, no es más que una corroboración legal de lo que esta comunidad ya sabía y los investigadores que han trabajado el tema afirmaban hace muchos años: la lengua de señas es una lengua natural, con su propia gramática, sintaxis, vocabulario, usada por una comunidad específica. Estos planteamientos tienen también grandes implicaciones educativas y sociales, porque conllevan el reconocimiento social de los usuarios de dicha lengua, ante los hablantes de otras lenguas. Por lo tanto, es una lengua que puede ser estudiada como cualquier otra y, además, todo esfuerzo, estudio e investigación que se hagan sobre esta forma de comunicación enriquecerá, reafirmará y realzará la importancia de la lengua de señas usada en Colombia. Su estudio contribuye también a su divulgación, y, lo más importante, al tener mayor comprensión lingüística sobre esta, se podrán mejorar los métodos de enseñanza, no solo para las personas con limitación auditiva, sino también para los familiares, amigos de estos, intérpretes y, en general, toda persona interesada en aprenderla.

La investigación sobre la lengua de señas en Colombia es casi reciente. Se inició aproximadamente hace 10 años cuando investigadores, universidades y asociaciones emprendieron algunos estudios básicos sobre aspectos para la enseñanza y el aprendizaje de la lengua de señas y otros sobre el funcionamiento lingüístico de esta. Poco a poco la descripción y estudio de la lengua de señas colombiana se han venido consolidando gracias a entidades como el Instituto Nacional para Sordos, INSOR, que con su publicación periódica *El bilingüismo de los sordos* y con el impulso a proyectos de investigación ha logrado que diferentes entidades, como el INSTITUTO CARO Y CUERVO y la Universidad del Valle se vinculen a estas actividades. También la Federación Nacional de Sordos, FENASCOL, ocupa un lugar destacado en este proceso. Debemos resaltar el excelente trabajo realizado por el profesor venezolano Alejandro Oviedo en su investigación en Cali, Valle, donde además de elaborar el corpus con el que trabajamos, escribió un completo estudio sobre aspectos gramaticales de la lengua de señas colombiana, titulado *Apuntes para una gramática de la lengua de señas colombiana*, texto fundamental para nuestra investigación.

## PARA QUÉ UN DICCIONARIO DE LENGUA DE SEÑAS

Tanto un individuo común y corriente como los especialistas que se han dado a la tarea de aprender o estudiar una lengua saben que uno de los primeros procesos para iniciarse en este oficio es elaborar un vocabulario básico. El mismo William Stokoe lo planteó cuando comenzó sus valiosos estudios lingüísticos sobre la lengua de señas americana: "Bill Stokoe planeó cómo estudiar la lengua de señas. Primero, necesitaba describir la lengua de una manera **elemental**: debía escribir un diccionario"<sup>4</sup>. Pero, según nuestra experiencia con el *Diccionario básico de la lengua de señas colombiana*, y con la elaboración de otros diccionarios, les aseguramos que este trabajo de "**elemental**" no tiene nada; el proceso es arduo y complejo. Bien conocida es en el ámbito lexicográfico la famosa frase de Escalígero, "quien dijo en bellos versos latinos que los

<sup>3</sup> ALEJANDRO OVIEDO. *Apuntes para una gramática de la lengua de señas colombiana*. Cali: Universidad del Valle-INSOR. 2000. p. 5.

<sup>4</sup> (La traducción y negrilla son nuestras). "Bill Stokoe had a plan for studying Sign Language. First, he would need to describe the language in an elemental sense: he must write a dictionary". ROBIN BATTISON. "Signs Have Parts: A Simple Idea". En CLAYTON VALLI Y CEIL LUCAS. *Linguistics of American Sign Language. An introduction*. 2<sup>nd</sup> edition. Washington, D.C.: Gallaudet University Press. 1998. p. 217.

grandes criminales no deberían ser condenados a muerte ni a trabajos forzados, sino a compilar diccionarios, ya que en este trabajo están incluidas todas las torturas<sup>5</sup>. Sin embargo, no podemos negar que sí es la mejor y primera forma para tener un acercamiento a otra lengua; esto lo confirma el profesor Oviedo con respecto a las comunidades sordas: “Cuando las comunidades de sordos de un lugar se organizan en función de mejorar su calidad de vida, la elaboración de un diccionario de su lengua de señas es una de las primeras actividades que emprenden”<sup>6</sup>.

Pero el diccionario, además de su función primordial y más conocida de proveer información sobre una lengua, conlleva otras funciones sociales tan importantes como esta. Los diccionarios son algo más que textos que explican un vocabulario; se consideran entes vivos que también cumplen funciones sociales y comunicativas en un grupo y, por lo tanto, dan razón de rasgos ideológicos y culturales de una comunidad. Además, contribuyen a dar identidad, cohesión, memoria histórica, posibilidad de entendimiento y proyección de un grupo y su cultura. Estas razones justifican la importancia social, histórica y comunicativa de los diccionarios y, en general, de la memoria escrita, como memoria de un pueblo. El lexicógrafo mexicano Luis Fernando Lara es uno de los investigadores que más han insistido en este papel del diccionario y lo expresa muy bien en la siguiente cita:

El diccionario materializa una parte muy importante de la memoria social de la lengua; es decir, deja ver cómo, cuando una comunidad lingüística comienza a reconocerse a sí misma en su historia y en su pluralidad, procede a construir una memoria de sus experiencias significativas, que ciertamente se guarda en textos y en relatos de la más diversa índole, pero que tiene como una de sus bases más importantes la propiedad, que tiene toda lengua, de construir unidades léxicas, de fácil recuerdo, que se asocian en la actividad significativa a la experiencia del mundo, la que segmentan, ordenan y clasifican. En segundo lugar, que esa memoria se convierte en uno de los medios principales para que haya condiciones de entendimiento entre todos los miembros de la comunidad lingüística, lo que da cohesión a las sociedades y proyección a su cultura. En tercer lugar, que en virtud del hecho de que el diccionario es un depósito de memoria social manifiesta en palabras, es un texto en cuya veracidad cree la comunidad lingüística; una poderosa creencia, de la que derivan, no solamente condiciones de validez de muchos actos verbales, sino también un sentimiento social de identidad, una creatividad semiótica socialmente controlada, y desgraciadamente también una posibilidad de autoritarismo y de represión social de la libertad de pensamiento y de expresión<sup>7</sup>.

Resumiendo, el diccionario constituye una herramienta importante en el proceso de estudio de una lengua, es un factor determinante en el establecimiento de una norma lingüística, funciona como modelo particular de lengua y surge como representación de las muchas variedades de una misma lengua. Socialmente, es un objeto cultural, un mecanismo de reconocimiento, de naturaleza reivindicativa y política que impregna de identidad a una lengua y por ende a un grupo social.

Desde el punto de vista cognitivo, parece evidente que el desarrollo mental del individuo va unido, en gran medida, al desarrollo progresivo de sus capacidades de expresión y comprensión lingüísticas y, por tanto, a la ampliación de su campo nocional, lo que lleva a la necesidad de enriquecer el vocabulario; para ello es imprescindible, también, el uso de los diccionarios. Existen también razones metodológicas y de aprendizaje de la lengua que justifican la importancia de llevar a cabo

<sup>5</sup> (La traducción es nuestra). “(...) who says in fine Latin verses that the worst criminals should neither be executed nor sentenced to forced labour but should be condemned to compile dictionnaires, because all the tortures are included in this work” Citado por LADISLAV ZGUSTA. Manual of Lexicography. La Haya-París: Mouton. 1971. p. 15.

<sup>6</sup> ALEJANDRO OVIEDO. “Diccionarios de lenguas de señas: ¿Para qué? En *El bilingüismo de los sordos*. Vol. 1, núm. 3, diciembre de 1997. p. 53.

<sup>7</sup> LUIS FERNANDO LARA. *Teoría del diccionario monolingüe*. México: El Colegio de México. 1996. p. 18.

estudios léxicos, como los que recoge un diccionario. Además, todo diccionario presta una ayuda en el aprendizaje de la lengua y tiene una definida orientación didáctica.

Los avances en la investigación lexicográfica han hecho cambiar la concepción limitada del uso del diccionario y, hoy en día, los lexicógrafos incursionan y tienen en cuenta campos distintos del propiamente lexicográfico. Es relevante para ellos: el tipo de usuarios al que van dirigidos estos textos, nuevas formas de presentación, diferentes modalidades de diccionarios, nueva información por incluir, etc. En especial, se viene reflexionando sobre la función pedagógica que puede tener esta obra, lo cual conduce a menudo a una nueva forma de plantearse la enseñanza de la lengua. Actualmente, el diccionario ya no se toma como un simple auxiliar para buscar significados raros o extraños, o decodificar información, sino también como eje integrador del trabajo concreto de aprendizaje de la lengua y de aprehensión del mundo que nos rodea.

Todas estas razones justifican el trabajo que realizó el Departamento de Lexicografía del INSTITUTO CARO Y CUERVO. La publicación de un *Diccionario Básico de la Lengua de Señas Colombiana* es nuestra contribución a la divulgación y fortalecimiento de esta lengua en nuestro país.

# CARACTERÍSTICAS DEL DICCIONARIO BÁSICO DE LA LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANA

Cuando se inicia un proyecto para la elaboración de cualquier diccionario hay que tener en cuenta una serie de puntos que son fundamentales tanto para la organización del trabajo como para su estructura.

Inicialmente, lo que se hace es una revisión de lo que ofrece el mercado para no repetir trabajos y mejorar la calidad u ofrecer un producto diferente. Para esto se realizó una revisión y análisis de los diferentes vocabularios, cartillas y glosarios de lenguas de señas, no solo de nuestro país, sino también norteamericanos, argentinos<sup>8</sup>, etc., y en diversos formatos –impresos, videos, discos compactos, diccionarios en internet–.

También hay que tener en cuenta los recursos humanos y técnicos, ya que esto influirá en la presentación del diccionario, su extensión y términos de entrega del trabajo. Parte fundamental es también saber a quién va dirigido el diccionario y las necesidades de ese grupo humano para plantear cuál es su objetivo.

Según la clasificación hecha por el profesor Oviedo, podemos aseverar que el *DBLSC*, tal como lo planteamos, corresponde al grupo 2. Sus características generales son:

- Elaborado por lingüistas y lexicógrafos.
- Uso de principios lexicográficos actuales, que plantean diccionarios basados en la realidad de uso y de carácter descriptivo, no preceptivo, ya que consideramos que el lexicógrafo debe ser notario, no juez del uso de la lengua, dar fe de lo que existe, no juzgar si está bien o mal dicho. Por esta razón, aunque tenemos en cuenta la frecuencia y uso general entre los informantes de las señas, si encontramos variedades en alguna de ellas se anotan también.
- Aplicación de técnicas actuales en la elaboración de diccionarios: basado en un corpus real, aplicación de programas de análisis léxico, específicamente de frecuencias y creación de base de datos para su estructuración.

<sup>8</sup> Algunos de ellos fueron: ITEC- TELECOM. *Lengua de señas colombiana*. Versión electrónica. Bogotá, 1998. HENRY MEJÍA ROYET. *Lenguaje manual colombiano*. Curso básico. Primer Nivel. Bogotá: Federación Nacional de Sordos, FENASCOL. 1993. HENRY MEJÍA ROYET. *Lengua de señas colombiana*. Segundo tomo. Bogotá: Federación Nacional de Sordos, FENASCOL. 1996. MARÍA IGNACIA MASSONE. *Lengua de señas argentina. Diccionario bilingüe*. Argentina: Editorial Sopena, 1993. 2 tomos. MARTIN L. A. STERNBERG. *American Sign Language. A comprehensive Dictionary*. New York: Harper & Row Publisher. 1981. WILLIAM C. STOKOE. DOROTHY CASTERLINE, CARL CRONEBERG. *A Dictionary of American Sign Language on Linguistic Principles*. Silver Spring: Linstok Press, 1976.

- Se basa en el uso real de la lengua de señas corpus del Valle y Bogotá; por lo tanto, describe dos variedades de la lengua de señas de dos regiones importantes de Colombia, en cuanto a la población sorda.
- Se dirige a cualquier persona que esté interesada en aprender lengua de señas, profesores, padres de niños sordos e incluso personas sordas.
- Diccionario básico, es decir, con un número de 1.200 entradas, que da razón de un léxico básico promedio, haciendo énfasis en un vocabulario útil y usual en el ámbito urbano.
- Presentación en formato impreso, por las ventajas que este presenta, como su fácil y rápida consulta, acceso y distribución a un mayor público.

## ORGANIZACIÓN POR CAMPOS TEMÁTICOS

Antes de explicar cada una de las partes de una entrada, es importante aclarar la organización y presentación que realizamos por campos temáticos. Generalmente, un diccionario de cualquier lengua está organizado alfabéticamente, por muchas razones, una de las más importantes por su facilidad de búsqueda. Pero para la elaboración del material se recurre a organizarlo por temas o campos semánticos para que queden representadas las áreas más importantes y darle una proporción según la importancia y amplitud de cada una de ellas. La clasificación del *DBLSC*, es la siguiente:

### I. HOMBRE

Este primer campo recoge aquellos aspectos que determinan al hombre en su desarrollo físico, psíquico y sentimental. Cada uno de ellos involucra aquellos tópicos propios de su haber como son partes del cuerpo, necesidades, medios de subsistencia, implementos de uso personal, así como la orientación en el tiempo y en el espacio, además de los rasgos que diferencian al ser humano de los demás.

1. SER HUMANO
  - 1.1. Cuerpo humano
  - 1.2. Fisiología
  - 1.3. Alimentación
    - 1.3.1. Frutas y verduras
    - 1.3.2. Comidas, bebidas y afines
  - 1.4. Vestuario
  - 1.5. Aseo personal
  - 1.6. Salud
2. INTELIGENCIA
  - 2.1. Espacio
    - 2.1.1. Expresiones de espacio
  - 2.2. Tiempo
    - 2.2.1. Días de la semana
    - 2.2.2. Meses del año
    - 2.2.3. Expresiones de tiempo
  - 2.3. Cantidad
    - 2.3.1. Expresiones de cantidad
3. CARACTERÍSTICAS Y SENTIMIENTOS DE PERSONAS

## II. SOCIEDAD

En este segundo campo se identifican los aspectos del hombre que tienen que ver con el desarrollo de actividades propias de su entorno familiar, social y laboral. Contiene aspectos relacionados con productividad, esparcimiento, medios de comunicación y transporte, vida urbana, educación y gobierno.

1. FAMILIA Y RELACIONES PERSONALES
2. ACTIVIDADES
  - 2.1. Profesiones y oficios
  - 2.2. Acciones y distracciones
  - 2.3. Deportes
3. ENTORNO URBANO
  - 3.1. Ciudad
  - 3.2. Transporte
  - 3.3. Tecnología
  - 3.4. Hogar y vivienda
4. INSTITUCIONES SOCIALES
  - 4.1. Administración, gobierno y comercio
  - 4.2. Educación
    - 4.2.1. Entorno educativo
    - 4.2.2. Útiles escolares
  - 4.3. Religión
  - 4.4. Sanciones sociales y vicios
5. LENGUAJE Y COMUNICACIÓN
  - 5.1. Comunicación y afines
  - 5.2. Cultura sorda
  - 5.3. Calificar
  - 5.4. Interrogar
  - 5.5. Fórmulas de cortesía

## III. ENTORNO NATURAL

En este último campo se presentan aspectos relacionados con la geografía, objetos y animales encontrados en la naturaleza.

1. NATURALEZA
2. ANIMALES
3. GEOGRAFÍA
4. CUALIDADES DE OBJETOS
  - 4.1. Colores

Es importante aclarar que muchas veces una seña puede pertenecer a más de un campo, pero tratamos de ubicarla en aquel que consideramos más representativo. Para llegar a esta estructura

definitiva de los campos temáticos pasamos por múltiples y diversas posibilidades, en donde se entrelazaron distintas perspectivas lexicográficas, conceptuales, ideológicas y personales. El lector dirá que pueden ser otras, pero conciliamos para presentar esta.

### **ESTRUCTURA DEL ARTÍCULO LEXICOGRÁFICO EN EL DBLSC**

Uno de nuestros mayores intereses es poder contribuir con el conocimiento y experiencia lexicográfica con la que contábamos para dejarla plasmada en la obra de alguna manera. Así que hecha la revisión del material impreso hecho en Colombia, específicamente las cartillas de FENASCOL, y contrastando con los otros diccionarios impresos extranjeros, nos dimos cuenta de que los materiales existentes en Colombia no pueden considerarse diccionarios, pues no ofrecen definiciones, que es un elemento característico de estos. Así que resolvimos incluir estos aspectos que se explicarán a continuación en las características de cada artículo lexicográfico o entrada, como se denomina en lexicografía a cada *palabra*, en este caso *seña*, que aparece en un diccionario.

Teniendo en cuenta todos los aspectos anotados, evaluamos los diferentes elementos que incluían los diversos diccionarios impresos revisados y tomamos ideas de uno y otro, según nuestros intereses y objetivos. Los dos diccionarios fundamentales para organizar la microestructura de un artículo lexicográfico fueron los de María Ignacia Massone, *Lengua de señas argentina. Diccionario bilingüe* y el de Martin Sternberg, *American Sign Language. A comprehensive Dictionary*, excelentes trabajos que nos aportaron muchas ideas. Del primero retomamos la idea de incluir la(s) definición(es) de cada señal, ejemplos ilustrativos y organización por campos; del segundo usamos la forma en que hace la descripción de cómo se lleva a cabo cada señal.

El siguiente es un esquema general de cada señal con un ejemplo ilustrativo; posteriormente se hará una explicación pormenorizada de las partes que la componen.

## ESTRUCTURA DE UN ARTÍCULO LEXICOGRÁFICO DEL DBLSC

### BICICLETA

### Entrada

*n.* Vehículo de dos ruedas que se impulsa por pedales.

Categoría  
gramatical  
Definición

### Ejemplo

MUJER VENIR TAMBIÉN MUJER BICICLETA

*La mujer viene también en bicicleta.*

Glosa

Traducción

(El movimiento del pedaleo). Las manos cerradas y con las palmas hacia abajo describen alternadamente círculos hacia adelante. Al mismo tiempo, el cuerpo se balancea simulando la acción de pedalear. Este último movimiento puede omitirse.

Racional

Descripción  
de la seña



Foto

**Las entradas.** Estas corresponden a señas, no a palabras del español. Muchas veces coinciden, pero otras no; algunas veces una sola seña hace alusión a varias palabras del español, por ejemplo *hace-mucho-tiempo* o *ir-venir*.

Se registran entradas dobles cuya realización de la seña es la misma pero difieren en el rol gramatical, por ejemplo **SEÑAR/SEÑA, AYUDAR/AYUDA, PLANCHAR/ PLANCHAS**, entre otras.

Debemos mencionar que solo se registran cinco señas correspondientes a instituciones de sordos o para ellos en el campo denominado **Cultura sorda**, debido a que son las únicas que aparecieron en el corpus del Valle y no por desconocimiento de las muchas que existen en el país, de las cuales tiene registro el Instituto Nacional para Sordos (INSOR).

**La definición.** Consta de dos partes, la categoría gramatical y la definición propiamente dicha. Esta sección nos pareció conveniente incluirla, tal como lo hace Massone en su diccionario, para que el usuario, especialmente el niño sordo u oyente, aprenda otros aspectos de la lengua, gramática y semántica, como en cualquier diccionario y se familiarice con él.

**La categoría gramatical.** Es un concepto que define las propiedades funcionales que cumple esa seña en una oración de esa lengua. Esta clasificación consta de las siguientes categorías, con sus respectivas abreviaturas: nombres, verbos, adjetivos, adverbios, locuciones, pronombres, formas que más aparecen en las lenguas de señas. VÉASE Anexo 1. Índice de abreviaturas.

**La definición** propiamente dicha es muy concisa y sencilla, siempre teniendo en cuenta el sentido de mayor uso en el corpus y el más general para la lengua de señas, que no siempre corresponde al del español.

**El ejemplo.** Consta de la glosa y su traducción. Su función además de clarificar, ilustrar y complementar las definiciones, en el caso de los diccionarios de señas, es la de mostrar al usuario no conocedor de la lengua, la sintaxis y construcción de las oraciones, el orden de las señas, que difiere bastante del español, y de esta manera vaya apropiándose de ella.

En el DBLSC los ejemplos del corpus del Valle fueron espontáneos, es decir, se sacaron directamente de las grabaciones; y cuando quedaban descontextualizados les hacíamos reformas para su comprensión. Para las señas de Bogotá se elaboraron con ayuda de sordos e intérpretes que tradujeron del español a la lengua de señas, cuando el equipo de lexicografía proponía los ejemplos, o como sucedió en muchas ocasiones, los sordos proponían uno distinto. Seguimos la metodología utilizada en el trabajo del Valle y en la mayoría de los trabajos de lengua de señas: inicialmente aparece la transcripción o glosa del ejemplo, usando la forma estándar de transcripción de las lenguas de señas en mayúscula fija; después se da la traducción al español en letra cursiva. Hay que tener en cuenta que, al igual que el español, la lengua de señas permite diferentes formas y organización para expresar la misma idea, así que muchos de los ejemplos podrán expresarse de forma diferente. VÉASE Anexo 2. Pautas de transcripción de la glosa.

**La descripción de la seña.** Es una explicación en prosa de la forma en la que se realiza la seña. Consta también de dos secciones: el **racional** y la descripción. Lo que se pretende con esta es ayudar a comprender mejor la imagen, haciendo una asociación o descripción de la forma en que se articula la seña.

La primera parte, el **racional**, es una categoría tomada de la terminología de Sternberg, y usada también por Stokoe, quien la denomina ‘naturaleza del signo’<sup>9</sup>. El profesor Oviedo se refiere a

<sup>9</sup> WILLIAM C. STOKOE, DOROTHY CASTERLINE, CARL CRONENBERG. *A Dictionary of American Sign Language on Linguistic Principles*. Silver Spring: Linstok Press, 1976. p. xxiii.

esta característica como la iconicidad de las lenguas de señas<sup>10</sup>. Según Sternberg, constituye una tentativa de relacionar la entrada iconográficamente con la seña que se describe<sup>11</sup>. Es el paralelo a la onomatopeya de las lenguas orales. Stokoe habla de diferentes tipos de señas según estas se relacionen con el referente al que aluden. Nos interesa aquí resaltar: las **señas pantomímicas**, aquellas que representan exactamente la acción que se describe; por ejemplo, *cortar*. Las **señas imitativas**, las que seleccionan alguna característica u objeto del significado completo para imitarlo más o menos cercanamente, por ejemplo *caminar*, en la que la mano simula un rasgo del movimiento, mas no toda la parte de éste.

Existe otro tipo que son denominadas por Sternberg *natural sign*, o gesto natural, que alude a que la seña corresponde al gesto que se hace comúnmente o que es tan similar a lo que describe, que no es necesario explicarlo. En nuestro caso, cuando se refiere a una seña que el movimiento es similar a lo que describe, escribimos *gesto natural* –es el caso de **COMER/COMIDA**.

Además, teniendo como base uno de los tipos de racional propuesto por este autor en su diccionario, referimos en algunos casos la relación entre la configuración de la mano y su correspondencia con el español, en cuanto a la letra inicial de la palabra. Tal es el caso de la seña **SEPTIEMBRE**, por ejemplo, cuyo racional se transcribe como la “S”, letra inicial de la palabra.

Por último, debe anotarse que la inclusión de esta categoría en algunas de las entradas del DBLSC tiene como propósito fundamental permitir una mejor comprensión de la seña por parte del usuario y no exponer conjeturas precisas en torno a la naturaleza semántica y/o etimológica que podrían referir algunas señas; aspecto que debe constituirse en el objeto de estudio de posteriores investigaciones sobre la Lengua de Señas Colombiana.

La **descripción** propiamente dicha. Optamos por emplear el método característico del diccionario de Sternberg y el de gestos de Giovanni Meo-Ziglio y Silvia Mejía<sup>12</sup>, los cuales elaboran una descripción en prosa y en términos sencillos de la forma en que se articula o realiza la seña, ya que nuestro interés es presentar una descripción sencilla de entender, para facilitar la comprensión y realización de la seña misma; así que usamos palabras no técnicas o demasiado complejas para el lector, por supuesto sin caer por esto en la imprecisión, es decir, tuvimos en cuenta los cuatro parámetros básicos que componen la matriz articulatoria de una seña: configuración que adquiere la mano, orientación, localización y movimiento, pero haciendo uso de terminología corriente. Para entrar a la redacción de esta sección fue necesario llegar a un consenso sobre la terminología que íbamos a usar tanto para referirnos a las partes del cuerpo, de la mano, espacio referente al cuerpo, configuraciones, ubicaciones y movimientos, para hacerlo de una forma homogénea, sistemática y estructurada. Por ejemplo, para las configuraciones siempre tratamos de asociarlas inicialmente con las diferentes posiciones basadas en las letras del alfabeto manual y los números; si esto no era posible, teníamos otra serie de configuraciones establecidas de común acuerdo. VÉASE Anexo 3. Puntos de referencia corporales para la realización de la seña: –Puntos de referencia de la cabeza. –Puntos de referencia del cuerpo. –Puntos de referencia de las manos. –Referencia para la orientación y movimiento de las manos, y Anexo 4. Pautas para la descripción de la gestualidad.

Es importante aclarar que la descripción es una ayuda para comprender la foto; pero a veces, por su complejidad para definir, debe pasarse varias veces de la descripción a la foto y viceversa.

---

<sup>10</sup> ALEJANDRO OVIEDO. “La iconicidad como característica de la lengua de señas colombiana”. En Apuntes. Op. cit. Cap. 14.

<sup>11</sup> MARTIN L.A. STERNBERG. *American Sign Language. A comprehensive Dictionary*. New York: Harper & Row Publisher. 1981. p. xli-xlii.

<sup>12</sup> MEO-ZILIO, G. Y MEJÍA, S. *Diccionario de gestos. ESPAÑA E HISPANOAMÉRICA*. BOGOTÁ: INSTITUTO CARO Y CUERVO 1980. 2 tomos.

Las **remisiones**. Al final de la descripción se señalan casos en los que otras entradas presenten una realización idéntica a la descrita. Aquí se registran la entrada por remitir y el campo temático al que pertenece. La remisión se hace de manera recíproca.

La **foto**. Parte fundamental del diccionario, que ilustra la realización de cada una de las señas descritas. En algunas ocasiones fue necesario recurrir a varias imágenes para una misma seña, en aras de su clarificación. En otros casos hay dos y hasta tres movimientos diferentes en una misma foto.

## APÉNDICE GRAMATICAL Y ANEXOS

El apéndice gramatical explica de manera clara y concisa los cambios que sufren algunas señas y ayuda al usuario a identificarlos y entenderlos. Constituye una herramienta fundamental para orientar la consulta y aprovechar la búsqueda de la mejor manera.

En los anexos se especifica información característica de los procesos de elaboración del diccionario tales como listados e ilustraciones de pautas para la descripción y transcripción de ejemplos, abreviaturas gramaticales, el alfabeto manual, los números y las configuraciones manuales.

# NOTAS PARA ORIENTAR LA LECTURA DEL DICCIONARIO BÁSICO DE LA LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANA

---

Alejandro Oviedo<sup>1</sup>

Universidad de Los Andes (Venezuela) / Humboldt Universität zu Berlin

## ¿QUÉ PROPÓSITO TIENEN ESTAS “NOTAS”?

Las notas que siguen tienen la intención de acompañarlo a usted en la lectura del *Diccionario Básico de la Lengua de Señas Colombiana (DBLSC)*. Como puede comprobar en las páginas que siguen, el *DBLSC* ilustra varios centenares de señas. En cada una de ellas hay un dibujo y una descripción que orientan acerca de cómo articular y reconocer esa seña. Sin embargo, muchas de esas señas cambian de forma al ser usadas en discurso. Voy a darle un ejemplo de esto, a través de la seña glosada en el *DBLSC* como FALTAR (se incluye en la sección ACCIONES Y DISTRACCIONES):

Allí, bajo la correspondiente ilustración, leerá usted: *La mano en ‘1’ con la palma hacia atrás dobla y estira varias veces el índice*. Si sigue usted esa descripción para articular la seña FALTAR, será comprendido por cualquier persona que conozca la LSC. Pero es muy posible que en medio de una conversación en LSC aparezca esa misma seña articulada a la altura del abdomen; o hacia el lado derecho del cuerpo, con la palma hacia la izquierda; o hacia el lado izquierdo, con la palma hacia la derecha; o con la mano frente a la cara, la palma hacia arriba. En cada uno de estos casos se trata de la misma seña FALTAR, pero algunos componentes de la forma de esa seña han variado, para añadir significados a lo que ya la seña expresa. FALTAR es parte de un amplio grupo de señas de la LSC que puede articularse en distintos lugares del espacio, con la finalidad de “señalar” con ellas los objetos de los cuales se habla (en este caso, el objeto que falta).

El propósito de este escrito es, vuelvo a decirle, orientarlo a usted para que identifique, en el diccionario, cuáles son las señas que cambian, y de qué modo puede cambiar cada una, de modo que pueda usted producir e identificar las variaciones de cada seña a partir de la forma que se le muestra en el *DBLSC*. Eso es en todo comparable a las explicaciones que incluye cualquier diccionario moderno de una lengua hablada acerca de los cambios que experimentan muchas palabras. Los verbos españoles, por ejemplo, se incluyen siempre en su forma infinitiva en un diccionario. Así, si busca usted un determinado verbo en el diccionario de la Real Academia, digamos, lo conseguirá usted en formas como *comer*, *dormir*, *saltar*, mientras que formas tales como *comido*, *durmío* o *saltaríamos* no aparecen en el libro. Esto se hace por razones de espacio, ya que cada verbo regular español puede conjugarse en más de ciento diez formas distintas. Para facilitar el uso de un

---

<sup>1</sup> Prof. Asociado de la Universidad de Los Andes (Mérida, Venezuela). Becario Investigador de la Fundación Alexander von Humboldt (2006-2007), adscrito al Instituto de Ciencias de la Rehabilitación, Universidad Humboldt de Berlín. Dirección en la web: <http://www.alejoviedo.de>

diccionario español se incluyen en él, entonces, notas gramaticales donde se explica cómo puede el lector generar esas ciento y tantas formas a partir de reglas. Es esa también la intención de este escrito: hacer las veces de un mínimo compendio gramatical, complemento del uso del vocabulario ilustrado en el diccionario.

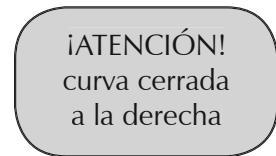
Para lograr el objetivo de auxiliar al lector en el uso de este diccionario se han presentado aquí los principales tipos de cambio que sufren las señas compiladas. Esos cambios se presentan en los apartados siguientes, con detalladas explicaciones y ejemplos. En cada apartado se ofrece, además, una lista ordenada alfabéticamente y con indicaciones para ubicar la sección del diccionario en la que se encuentra la seña correspondiente.

Ya hechas estas observaciones, vamos a presentar dos conceptos cuya comprensión es muy útil para conocer el modo en que se comportan las señas de la LSC.

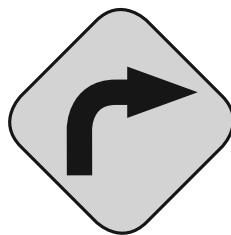
### 1. Dos conceptos previos: iconicidad y arbitrariedad

La mayor parte de cambios experimentados por las señas de la LSC se basan en esquemas visuales que de alguna manera “calcan” algo de la realidad percibida. Esa correspondencia entre algo del mundo y la forma de una seña se conoce como **iconicidad**. De igual modo, la falta de correspondencia entre un fenómeno de la realidad percibida y la seña que lo designa se llama **arbitrariedad**.

La iconicidad juega un papel fundamental en la gramática de las lenguas de señas. Es fundamental, aquí, para entender el modo en que se comportan las señas de la LSC. Por eso es útil ahondar ahora en esta noción. Comencemos por analizar un ejemplo. Suponga que, mientras conduce por una carretera, encuentra Ud. un aviso como el que sigue:



Su conocimiento del español escrito le permitirá conocer el sentido de esa advertencia, y se preparará en consecuencia para entrar en la anunciada curva. En este aviso, no existe una relación de semejanza entre los símbolos usados para expresar la advertencia y la advertencia misma. Sin embargo, tales avisos no son usuales en una carretera. Es más probable que se encuentre Ud. con algo como esto:



La información contenida en este segundo aviso es, en cuanto a la función que cumple, idéntica a la contenida en el primero. Pero la manera en que presentan la información uno y otro es muy distinta. Digamos, para irle dando forma a lo que motivó la introducción de estos avisos, que mientras el primero es un signo **arbitrario**, el segundo es icónico. Esta diferencia está determinada por la correspondencia que existe entre la apariencia del aviso y el significado que evoca. La flecha negra del segundo, cuya punta se dobla hacia la derecha, coincide en su forma con la forma de la

curva, que se “dobra” de modo parecido. La punta de la flecha indica la dirección del movimiento, lo que permite saber que el obstáculo se encuentra más adelante. Tal correspondencia entre una realidad representada y el signo con el cual la representamos es lo que se llama **iconicidad**. El primero se vale de un código distinto para expresar lo mismo. Las palabras españolas de ese aviso, sin embargo, no guardan una correspondencia de forma con la curva anunciada. Esa falta de correspondencia es lo que llamamos antes **arbitrariedad**.

En las lenguas de señas hay tanto señas de origen arbitrario como señas de origen icónico. Tomemos como ejemplo las señas de la LSC que indican colores (ver sección COLORES). No parece existir, en los casos de entradas como AMARILLO, ANARANJADO, AZUL, GRIS, MORADO y VERDE<sup>2</sup>, una relación entre el color significado y la forma de la señal. Ellas pueden ser tomadas como ejemplo de señas arbitrarias. Las formas de las señas BLANCO, NEGRO y ROJO, sin embargo, parecen guardar alguna relación de semejanza con lo que significan: BLANCO, se articula como mostrando el rostro (el color del rostro de una persona blanca, pálida, podría pensarse); NEGRO, señalando una ceja (que usualmente tienen pelos oscuros); ROJO, se articula señalando con un dedo los labios, cuyo color es rojo. Como vemos, existe en todas estas últimas señas una relación entre forma y significado que podemos llamar icónica.

A estas alturas de nuestro razonamiento podemos abordar ya el tema de las variaciones de forma experimentadas por las señas de la LSC para expresar cambios en la intensidad de un significado.

## 2. Cambios de forma experimentados por las señas

Cuando se le pregunta a una persona sorda por una determinada señal, articulará siempre una forma básica, que podemos llamar *no marcada* o *neutra*. Es esa la forma que se ilustra y describe en las entradas del *D<sub>B</sub>LSC*. Según su significado, o según ciertas características de su estructura, esa forma neutra podrá cambiar siguiendo patrones regulares<sup>3</sup>. Los cambios son de cinco tipos:

- a. Cambios para señalar personas u objetos en el espacio
- b. Cambios para indicar variaciones en la intensidad de un significado
- c. Cambios para indicar variaciones de cantidad
- d. Cambios para matizar el significado de una acción
- e. Cambios para clasificar los objetos implicados en lo predicado.

### 2.a. Cambios para señalar personas, lugares u objetos en el espacio

Este es el tipo de cambio más notorio de las señas de la LSC. Las lenguas de las personas sordas aprovechan intensamente la ventaja que les otorga el uso del canal visual para incorporar al discurso información sobre objetos o personas ubicados alrededor de quien conversa. Veamos en qué consiste esto: si quiero referirme a la segunda persona, es decir, a la persona que está conversando conmigo, bastará con que la señale, apuntando hacia ella con el índice extendido. De tal modo,

---

<sup>2</sup> La señal VERDE presenta otro tipo de motivación. Esta señal exhibe como forma de la mano los dedos medio e índice extendidos y separados, lo que en el alfabeto manual usado por la LSC representa la LETRA-V, con la cual se escribe en español la palabra que designa ese color, “verde”. En su origen esta señal se relaciona más bien con una palabra de la lengua mayoritaria del contexto, el español (aquí, el español escrito).

<sup>3</sup> El lector interesado en profundizar en estos aspectos gramaticales de la LSC puede consultar el texto *Apuntes para una gramática de la LSC* (Oviedo, 2001; en las referencias hechas al final de este trabajo), que dedica varios capítulos a ilustrar los temas que se presentan aquí de modo resumido.

en el caso de que necesite yo expresar que digo algo a alguien que está ubicado cerca de mí, por dar un ejemplo, puedo orientar la seña DECIR (sección COMUNICACIÓN Y AFINES) hacia esa persona. Asimismo, si se trata de expresar algo en lo que yo estoy incluido, como puede ser, digamos, que tú me prestas dinero, puedo desplazar la seña PRESTAR (ACCIONES Y DISTRACCIONES) desde el espacio que tú ocupas hasta cerca de mi cuerpo. Es un mecanismo sencillo que se basa en una metáfora esencial, aparentemente usada y comprendida por todos los seres humanos: mi cuerpo es el centro del mundo y representa el yo. El cuerpo de los otros representa a los otros.

Con los cuerpos (tanto el propio como los ajenos) como referencia, entonces, construimos significado. Esto incluye **señas con significado pronominal**, **señas con significado adverbial** y **señas con significado verbal**. Comencemos por considerar las primeras:

#### 2.a.1. Los pronombres en la LSC

Señas con rol de pronombres de la LSC	Sección del DBLSC en que se encuentran
ÉL/ELLA, ELLOS-DOS/USTEDES-DOS <sup>4</sup> , ELLOS/ELLAS, MÍO, NOSOTROS, NOSOTROS-DOS, NUESTRO, SUYO, TÚ, TÚ-MISMO, TUYO, USTEDES, YO y YO-MISMO	SER HUMANO

La información sobre las personas gramaticales (las referencias hechas acerca de mí, de ti, de él o ella, etc.) se codifica en LSC a través de un grupo de señas que llamamos **pronombres**. En cada entrada correspondiente a esas señas se describe una forma neutra. Por ejemplo, en la entrada TÚ-MISMO se lee: *La mano cerrada con el pulgar extendido, la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo realiza movimientos cortos de atrás hacia adelante*. Es esa la forma neutra. Pero si se toma en cuenta el hecho de que la persona con la cual conversamos puede no estar, en un determinado momento, ubicada de modo real o imaginario directamente frente a nosotros, sino a nuestra izquierda, por ejemplo, o en una posición más alta que la nuestra (como cuando se conversa con alguien que está en un balcón), comprenderemos que la seña TÚ-MISMO puede ser dirigida a lugares del espacio que no coinciden con nuestro “adelante”. En esos otros casos, la mano articuladora no realizará *movimientos cortos de atrás hacia adelante*, como en la forma neutra, sino de atrás hacia la izquierda, de atrás hacia arriba, etc., según los casos. Esto vale para todas las formas pronominales, exceptuando aquellas de la primera persona del singular, correspondientes a YO y YO-MISMO, pues al articularse, siempre sobre el pecho del **señante**<sup>5</sup>, no presentan variaciones de forma.

#### 2.a.2. Señas con significado adverbial

Señas con rol de adverbios demostrativos	Sección del DBLSC en que se encuentran
ABAJO <sup>6</sup> , ALLÁ, AQUÍ y ARRIBA	EXPRESIONES DE ESPACIO

<sup>4</sup> El lector notará que tanto en este Anexo como en el cuerpo del diccionario hay numerosas señas transcritas a través de varias palabras españolas, en mayúsculas, unidas por rayas: TÚ-MISMO, VIAJAR-POR-TIERRA, PRESENTAR-A, etc. Es una convención muy usada por quienes describen las lenguas de señas, para dar ideas más aproximadas del significado de las señas.

<sup>5</sup> En la literatura especializada sobre las lenguas de señas de los sordos se prefiere hablar de **señante** antes que de **hablante** para referirse a la persona que en un momento dado usa una lengua de señas. Se hace eso para resaltar el carácter visual de la comunicación señada. Obviamente, la palabra **oyente** tampoco se usa para designar al receptor del discurso en señas. Se opta entonces por **receptor** o **interlocutor**.

<sup>6</sup> ABAJO y AQUÍ son señas idénticas: deben ser diferenciadas por el contexto.

Se trata aquí de unidades que señalan puntos en el espacio para referir los lugares relacionados con ellos. ALLÁ es una de ellas. En la entrada correspondiente a esa seña se indica que la mano debe apuntar al *lugar en donde se encuentra el objeto*. Según ello, el lugar preciso donde la mano se encontrará al ejecutar la seña va a depender de cuál sea el punto del espacio al cual queremos hacer referencia<sup>7</sup>.

### 2.a.3. Los verbos demostrativos

También las señas de función verbal (que predicen acerca de procesos, estados, etc.) de la LSC pueden variar de forma para señalar en el espacio objetos o personas que se relacionan con lo dicho. El lector encontrará que aun cuando la mayoría de las señas que se incluyen aquí se glosan como verbos (BUSCAR, TRAER -sección ACCIONES Y DISTRACCIONES-, etc.), algunas aparecen glosadas como adjetivos (COQUETO, GENEROSO -CARACTERÍSTICAS Y SENTIMIENTOS-, etc.) e incluso como nombres (BIBLIOTECA –ENTORNO EDUCATIVO-, RÍO –NATURALEZA-, etc.). Debe decirse que la etiqueta con la cual se glosa en español tiene un valor bastante limitado. Al elaborar este diccionario, los lexicógrafos del Instituto Caro y Cuervo procuraron seguir las instrucciones de los informantes sordos y de los intérpretes de LSC en relación con la forma en que se suele traducir al español una determinada seña. En los casos incluidos aquí se trata de señas que usualmente se comportan como adjetivos o como nombres (de allí la glosa) pero que pueden, en ocasiones, cobrar significado predicativo, verbal.

Los “verbos demostrativos” de la LSC comprenden los siguientes siete tipos:

- verbos intransitivos que señalan su sujeto
- verbos transitivos que señalan su objeto
- verbos transitivos que señalan su objeto y su sujeto
- verbos transitivos que marcan dos argumentos, y que tocan el cuerpo
- verbos demostrativos recíprocos
- verbos locativos que señalan el lugar donde algo se halla o algo ocurre
- verbos locativos que indican los lugares entre los cuales algo se desplaza

Vamos a considerarlos ahora en detalle. Abriremos cada sección con una tabla en la que aparecen las entradas del *DBLSC* que son afectadas por esa característica.

Primer tipo: verbos intransitivos que señalan su sujeto

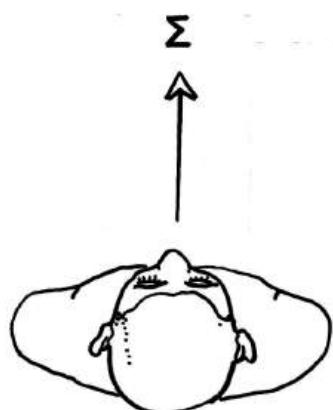
Verbos intransitivos que señalan su sujeto	Sección del <i>DBLSC</i> en que se encuentran
DOLER	SALUD
CRECER	FISIOLOGÍA

Continúa

<sup>7</sup> Este principio es equivalente al usado en el discurso de las lenguas habladas, cuando el hablante se vale de **gestos** manuales para apuntar en la dirección exacta que quiere referir. En el caso de señas como ALLÁ, no hablamos de “gestos” (que son signos no lingüísticos), sino de “señas” (esto es, unidades lingüísticas), debido a que el apuntar hacia un lugar va obligatoriamente acompañado de otras articulaciones corporales, aquí el adelantar el cuerpo y estirar los labios. Si estos otros componentes no estuvieran presentes, sería lícito suponer que cuando se apunta en una dirección en medio del discurso de la LSC se estaría usando sólo un gesto deíctico, al igual que hacen los oyentes al conversar en sus lenguas habladas, y no una unidad lingüística (sobre este punto podrían consultarse Oviedo, 2004 y McNeill, 1992, que dedican varias páginas a discutir detalladamente el tema).

Verbos intransitivos que señalan su sujeto	Sección del <i>DBLSC</i> en que se encuentran
NO-SABER	INTELIGENCIA
AHORRAR/AHORRO, CONSIGNAR	ADMINISTRACIÓN, GOBIERNO Y COMERCIO
¿CÓMO-ESTAR?	FÓRMULAS DE CORTESÍA
COBARDE, COQUETO, FIEL, GENEROSO, INFIEL, MALO, OBEDIENTE, OCUPADO	CARACTERÍSTICAS Y SENTIMIENTOS
CULPABLE	SANCIONES SOCIALES Y VICIOS
EMPEZAR, NO-PODER, TRAER, VENIR	ACCIONES Y DISTRACCIONES
ANCHO, ANGOSTO, DIFERENTE	CUALIDADES DE OBJETOS
¡ESPERE!, JUSTIFICAR, SILENCIO	COMUNICACIÓN Y AFINES
PARAR	TRANSPORTE
MILAGRO	RELIGIÓN
SUCIO	CUALIDADES DE OBJETOS

Este grupo corresponde a señas que significan estados particulares o predicen acerca de procesos experimentados por una entidad. Un ejemplo lo ofrece la señal transcrita como SUCIO, ilustrada en la sección CUALIDADES DE OBJETOS. La forma neutra de esa señal implica un movimiento de la mano hacia adelante. No obstante, si se quiere expresar que una persona o una cosa real o imaginariamente ubicadas en el entorno tienen esta cualidad, es posible orientar la mano hacia ellos, de modo que la posición final de la señal no será necesariamente “adelante”, sino cualquier lugar ocupado por esa persona o esa cosa. Para el lingüista, eso equivale a considerar tal persona o tal cosa como los sujetos de la oración donde aparecen. Vamos a representar esto con un esquema en el que se incluye la letra griega sigma ( $\Sigma$ ), para representar al sujeto. El esquema representa la forma neutra, es decir, hacia adelante del cuerpo, pero si pensamos que la ubicación de la persona o cosa de la que se dice estar sucia puede variar, podemos leer el esquema como “la mano se dirige hacia el lugar ocupado por la persona o cosa que se describe como sucia”<sup>8</sup>:



Debe notarse que aunque el esquema representa un desplazamiento de la mano en línea recta, hay unas pocas señas que siguen otros esquemas de movimiento. En la LSC de Cali, por ejemplo, la señal

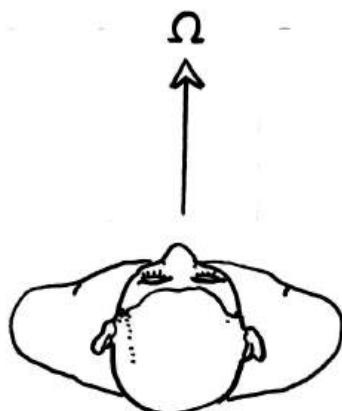
<sup>8</sup> Las ilustraciones que corresponden a los esquemas de los verbos demostrativos fueron tomadas del libro *Apuntes para una gramática de la Lengua de Señas Colombiana* (Oviedo, 2001). Se publican con la anuencia del editor.

ESTAR-RETRASADO se desplaza hacia su sujeto en un arco ascendente-descendente, que termina en un giro de muñeca tras el cual la punta del dedo medio “señala” la persona que está retrasada. Advertencias sobre ese tipo de variaciones se encuentran en las respectivas entradas del diccionario.

Segundo tipo: verbos transitivos que señalan su objeto

Verbos transitivos que señalan su objeto	Sección del <i>DBLSC</i> en que se encuentran
CIRUGÍA, INYECCIÓN, RADIOGRAFÍA	SALUD
OBSERVAR, OÍR (forma 2)	FISIOLOGÍA
ATENCIÓN, CREER, DEFENDER, DESCUBRIR	INTELIGENCIA
AFEITAR/MÁQUINA-DE-AFEITAR, CEPILLAR/CEPILLO/PEINILLA	ASEO PERSONAL
COMPRAR, FIRMAR	ADMINISTRACIÓN, GOBIERNO Y COMERCIO
CORTAR	ENTORNO EDUCATIVO
ENAMORAR, IGNORAR, INTERÉS/INTERESAR, ODIO	CARACTERÍSTICAS Y SENTIMIENTOS
HOMICIDIO	SANCIONES SOCIALES Y VÍCIOS
ABANDONAR, ABRIR, ACOMPAÑAR, APOYAR, COGER, ENCONTRAR1, ENGAÑAR, ESTRENAR, NECESITAR, VISITAR	ACCIONES Y DISTRACCIONES
¿QUÉ-LE-PASA?	INTERROGAR
AGRADECER/DECIR-GRACIAS/GRACIAS-A, CON-MUCHO-GUSTO, DECIR-ADIÓS, DECIR-HOLA, FELICITAR/FELICITACIÓN, LO-SIENTO, PEDIR-PERDÓN, PRESENTAR-A	FÓRMULAS DE CORTESÍA

Se incluyen aquí señas que codifican acciones transitivas, y en las cuales la mano se orienta hacia la persona o cosa que es objeto de la acción. Así ocurre, por ejemplo, con la seña BUSCAR, que se ilustra en la sección ACCIONES Y DISTRACCIONES. En la forma neutra de esa seña, la mano en ‘1’, pero con el índice ligeramente flexionado, toca el pómulo y luego describe pequeños círculos en espiral, hacia adelante. Lo buscado, sin embargo, puede encontrarse real o imaginariamente en un lugar del espacio distinto a nuestro “adelante”. El esquema que sigue representa esta posibilidad. La mano se desplaza hacia el punto ocupado real o imaginariamente por el objeto, simbolizado con la letra griega omega: Ω. Se entiende que Ω puede estar en cualquier punto del espacio:



Debe aclararse que no establecemos aquí una distinción entre los varios significados que puede cubrir el objeto Ω. Ese objeto tiene en ocasiones funciones semánticas de cosa que es directamente manipulada (lo que los lingüistas llaman **paciente** y que en español suele codificarse como un

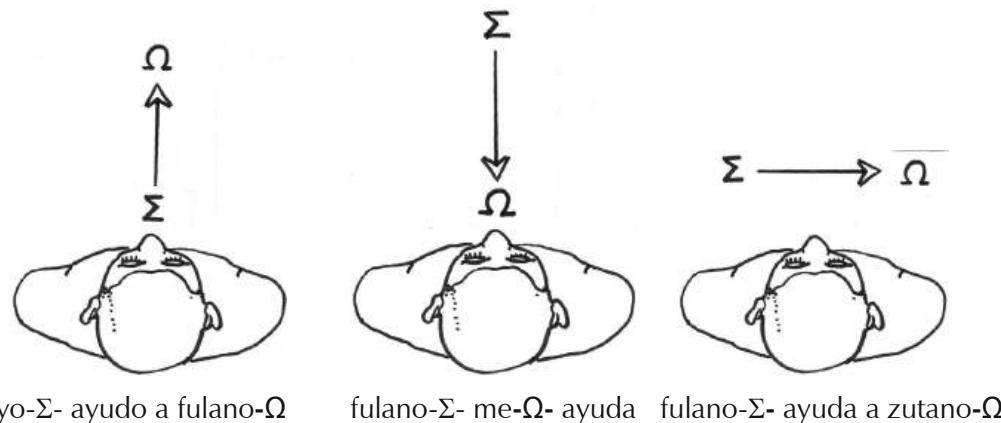
**objeto directo**), como en las señas COGER y BUSCAR (sección ACCIONES Y DISTRACCIONES); y en otras ocasiones tiene funciones semánticas de persona o cosa que se beneficia o perjudica con lo hecho (lo que se conoce como benefactivo y que en español aparece expresado como objeto indirecto), como en el caso de las señas AGRADECER/DECIR-GRACIAS/GRACIAS-A, DECIR-ADIÓS (sección FÓRMULAS DE CORTESÍA), etc. No hay todavía evidencias de que la LSC distinga gramaticalmente entre esos distintos significados. De allí que no establezcamos aquí tampoco una diferencia.

Otra observación necesaria ahora es advertir que lo dicho antes sobre las variaciones en el desplazamiento (que a veces no es lineal) vale también para este grupo, así como para otros verbos demostrativos: mientras la seña BUSCAR (sección ACCIONES Y DISTRACCIONES) describe espirales en el aire para señalar su objeto, en otra como CORTAR (sección ENTORNO EDUCATIVO) la mano se desplaza en una línea curva, etc.

Tercer tipo: verbos transitivos que señalan su objeto y su sujeto

Verbos transitivos que señalan su objeto y su sujeto	Sección del <i>DBLSC</i> en que se encuentran
RENUNCIAR	ADMINISTRACIÓN, GOBIERNO Y COMERCIO
AYUDAR/AYUDA, CUIDAR, DAR, ENVIAR, ESCOGER, INVITAR, MOLESTAR <sup>9</sup> , MOSTRAR, PEDIR	ACCIONES Y DISTRACCIONES
ACONSEJAR, CONTAR, CRITICAR, EXPLICAR, INSULTAR, LLAMAR, NO (forma 1), SÍ (forma 1)	COMUNICACIÓN Y AFINES
VER	FISIOLOGÍA
ENSEÑAR	ENTORNO EDUCATIVO

Este tercer tipo lo componen señas como AYUDAR/AYUDA (sección ACCIONES Y DISTRACCIONES). En su forma neutra, esa seña comienza siempre cerca del cuerpo del señante, y tras un movimiento en línea recta, termina al frente. Esta forma neutra suele significar, simplemente, que alguien recibe ayuda, pero también puede ser entendida como "yo te ayudo". Esto último obedece a que los verbos de este grupo indican, con el punto donde comienzan su movimiento, quién es el sujeto de la acción; y con el punto donde finaliza el movimiento, quién es su objeto. De acuerdo con eso, el verbo AYUDAR/AYUDA puede comenzar en cualquier punto del espacio donde se ubique, real o imaginariamente, la persona que ayuda, y terminar, asimismo, en cualquier punto donde se suponga que está presente la persona ayudada. Los esquemas de movimiento de este tipo de señas, bastante complejos, son esquematizados en las figuras que siguen, en las cuales se han usado de nuevo los símbolos  $\Sigma$  y  $\Omega$ :

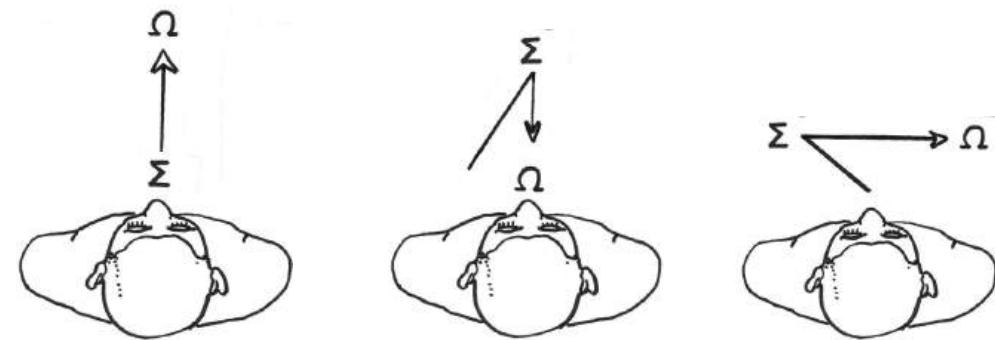


<sup>9</sup> En MOLESTAR no hay propiamente desplazamiento de la mano, sino que esta es orientada hacia el lugar donde está ubicada la persona sobre la que se dice que es molestada o molesta.

Cuarto tipo: verbos transitivos que señalan su objeto y su sujeto, y que tocan el cuerpo

Verbos transitivos que señalan su objeto y su sujeto, y que tocan el cuerpo	Sección del <i>DBLSC</i> en que se encuentran
RESPETAR	ACCIONES Y DISTRACCIONES
DECIR, PREGUNTAR y RESPONDER	COMUNICACIÓN Y AFINES
VER	FISIOLOGÍA

Conforman este tipo un pequeño grupo de verbos demostrativos de dos argumentos que, por razones articulatorias, siguen un esquema de movimientos ligeramente distinto al del tercer tipo. Un ejemplo de ellos es la seña RESPETAR (sección ACCIONES Y DISTRACCIONES). Esta seña comienza con un contacto en la frente. En su forma neutra, cuando la mano se desplaza desde la frente hacia otro punto, la seña significa "yo respeto" (a la persona relacionada con el punto final del movimiento). Sin embargo, si se quiere indicar como sujeto a una persona distinta de la primera (tal como "él me respeta" o "fulano respeta a zutano"), el movimiento se hace más complejo, pues la mano debe tocar primero la frente (contacto que es la parte inicial de la seña), desplazarse después hacia el lugar ocupado real o imaginariamente por la persona que respeta y, por último, hacia el lugar ocupado por la persona que es objeto del respeto. Eso es esquematizado en las figuras siguientes, en las que se usa el mismo tipo de símbolos que ya conocemos:



yo-Σ- respeto a fulano-Ω

fulano-Σ- me-Ω- respeto

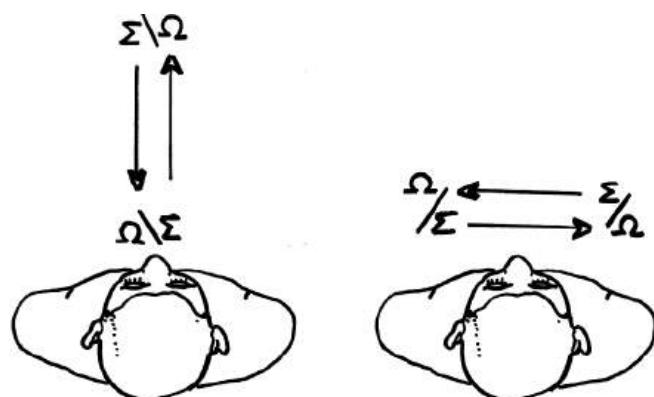
fulano-Σ- respeto a zutano-Ω

Es conveniente notar que en pleno discurso puede ocurrir que las señas DECIR, PREGUNTAR y RESPONDER (sección COMUNICACIÓN Y AFINES) y VER (sección FISIOLOGÍA) se realicen sin el mencionado contacto con el cuerpo.

Quinto tipo: verbos demostrativos recíprocos

Verbos demostrativos recíprocos	Sección del <i>DBLSC</i> en que se encuentran
ENCONTRAR (Forma 2)	ACCIONES Y DISTRACCIONES
COMUNICAR/COMUNICACIÓN, DISCUTIR	COMUNICACIÓN Y AFINES
CONFIANZA	CARACTERÍSTICAS Y SENTIMIENTOS
EMPATAR	DEPORTES
ENEMIGO	SANCIONES SOCIALES Y VICIOS

Este es un pequeño grupo de señas que representa, como su nombre lo indica, acciones realizadas de modo recíproco por sujetos múltiples, unos sobre otros. Veamos un ejemplo de ello con el verbo DISCUTIR (sección COMUNICACIÓN Y AFINES). En esta seña, los índices de ambas manos apuntan en sentidos opuestos y, de modo alternativo, se mueven hacia adelante y hacia atrás, señalando una y otra vez a las dos personas (o grupos de personas) envueltas en la discusión. Es claro que, en una conversación, los puntos entre los cuales se pueden mover las manos pueden variar tanto como posibles lugares se les asignen a las personas que discuten. De allí que también sea alta la variación de estas señas a partir de su forma neutra. El esquema que representa este grupo de señas es el siguiente:



yo- $\Sigma$ - discuto con fulano- $\Omega$  fulano- $\Sigma$ - discute con zutano- $\Omega$   
(...y fulano conmigo)                    (...y fulano con zutano)

Sexto tipo: verbos locativos que señalan el lugar en el cual algo se halla o algo ocurre

Verbos locativos que señalan el lugar donde algo se halla o algo ocurre	Sección del DBLSC en que se encuentran
ABRIR, AGREGAR, BUSCAR, CERRAR, ESPARCIR, GUARDAR,	ACCIONES Y DISTRACCIONES
AHORRAR/AHORRO, CONSIGNAR, FIRMAR	ADMINISTRACIÓN, GOBIERNO Y COMERCIO
CASA, EDIFICIO	CIUDAD
ARCO-IRIS, LLUVIA, RÍO	NATURALEZA
BIBLIOTECA, DIBUJAR, ESCRIBIR, LEER	ENTORNO EDUCATIVO
BORRADOR, LIBRO	ÚTILES ESCOLARES
SENTARSE, VER	FISIOLOGÍA
ARMARIO, CAMA, MESA	HOGAR Y VIVIENDA

Estos verbos locativos son señas que también pueden cambiar sus ubicaciones espaciales. Al hacerlo, sin embargo, no señalan a cosas o personas relacionadas con las acciones, sino los lugares en los que ocurre algo, o los lugares donde algo se encuentra ubicado. Debido a que las entidades pueden estar prácticamente en cualquier lugar del espacio, las posibilidades de variación de estas señas son también muy altas. Algo interesante acerca de este grupo de señas es que en ellas se establecen,

también a partir de la metáfora del propio cuerpo, algunos significados muy importantes: mi cuerpo es no solamente la representación visible del “yo”, sino también la del “aquí”. Según eso, si la mano que articula un verbo locativo está lejos de mi cuerpo, eso será entendido como que algo está lejos de mí. Por el contrario, si la mano está muy cerca de mi cuerpo, el sentido será que algo está cerca de mí.

El esquema que representa estas señas es:

**LUGAR x**



Séptimo tipo: verbos locativos que indican los lugares entre/hacia los cuales algo se desplaza

<b>Verbos locativos que señalan los lugares entre/ hacia los cuales algo se desplaza</b>	<b>Sección del DBLSC en que se encuentran</b>
ASISTIR, CAER, COLGAR, CONTINUAR (forma 1), LLEVAR	ACCIONES Y DISTRACCIONES
TRASTEAR	HOGAR Y VIVIENDA
CAMINAR	FISIOLOGÍA
AVIÓN, BARCO, CHOCAR, VIAJAR-POR-TIERRA	TRANSPORTE
VIENTO	NATURALEZA

En este grupo de señas el desplazamiento de la mano informa acerca de desplazamientos de las entidades acerca de las cuales se predica. Al igual que las señas locativas del grupo anterior, la metáfora espacial “mi cuerpo = aquí” es explotada aquí para representar distancias relativas: mientras más se aleje la mano del cuerpo, mayor es la distancia representada, y viceversa. La forma en que se mueve la mano puede, además, describir la trayectoria del desplazamiento. El esquema de estos verbos se resume así:

**LUGAR y**



**LUGAR x**



## 2.b. Cambios para indicar variaciones en la intensidad de un significado

Estos cambios afectan a señas cuyos significados se consideran de tipo adjetivo (tales como GRANDE, PESADO, VIEJO –CUALIDADES DE OBJETOS-, etc.) como de tipo verbal (ESCRIBIR –ENTORNO EDUCATIVO–,

DECIR –COMUNICACIÓN Y AFINES–, etc.). Los cambios que reseñaremos aquí son de dos tipos: según el primero, las manos se extienden más allá de lo que indica la forma neutra; en el segundo, la velocidad normal de ejecución se acelera o se hace más lenta.

2.b.1. Cambios en los puntos del espacio donde se realizan las señas para intensificar lo significado

Señas que cambian sus locaciones espaciales para intensificar lo significado	Sección del <i>DBLSC</i> en que encuentra la seña
GORDO, GRANDE y PEQUEÑO	CARACTERÍSTICAS Y SENTIMIENTOS
CRECER	FISIOLOGÍA
ARCO-IRIS, MAR, MONTAÑA, NUBE y RÍO	NATURALEZA
ANCHO, ANGOSTO, CORTO y LARGO, PESADO	CUALIDADES DE OBJETOS
LIBRO	ÚTILES ESCOLARES
BIBLIOTECA	ENTORNO EDUCATIVO
CASA	CIUDAD
BIEN, MAL	CALIFICAR

Este primer tipo de variación será ilustrado por las señas GRANDE y PEQUEÑO (aplicadas a la descripción de personas –Sección CARACTERÍSTICAS Y SENTIMIENTOS–). Según las instrucciones de este diccionario, la seña GRANDE se inicia con la mano articuladora a la altura de la cabeza. Desde ese punto se mueve la mano hacia adelante y hacia arriba, en línea recta. Esa es la forma no marcada de la seña GRANDE. En ocasiones, sin embargo, requieren los señantes indicar de modo preciso la altura de una persona. La seña puede comenzar y finalizar entonces en puntos diferentes a los señalados en el *DBLSC*: al tratarse de alguien muy alto, más alto que el señante, podría GRANDE comenzar más arriba de la cabeza y extenderse, no hacia adelante, sino únicamente hacia arriba, hasta indicar en el espacio la altura precisa de la persona descrita. La última posición de la mano dependerá, en cada caso, de la altura que el señante atribuye a aquel a quien se describe. La seña PEQUEÑO, ubicada en la misma sección de GRANDE, puede ser modificada siguiendo el mismo principio descrito. En su forma no marcada, la seña comienza con la mano descendiendo hasta la cintura, donde se detiene. Pero si se requiere describir una persona excepcionalmente pequeña, la mano puede continuar su movimiento hasta un punto situado debajo de la cintura. Estos son ejemplos de variaciones icónicas de la intensidad de un significado: mientras más alta o más baja sea la persona descrita, tanto más ascenderá o descenderá la mano.

Varias señas con significado adjetivo sufren variaciones de naturaleza similar. Un ejemplo es la seña GRANDE, en la forma aplicada a la descripción de objetos. En ella las manos se extienden hacia los lados del cuerpo. El punto en el que las manos se detienen, sin embargo, puede variar de acuerdo con el tamaño del objeto descrito. En el caso de tratarse de uno excepcionalmente grande, los brazos podrán extenderse del todo hacia los lados.

Hay entre las señas de este grupo algunas con significado nominal (RÍO, CASA, LIBRO, ARCO-IRIS –NATURALEZA–, etc.). Esas señas, al ser modificadas en su forma para intensificar su sentido, atribuyen a la entidad descrita dimensiones distintas a las usuales. La seña LIBRO (ÚTILES ESCOLARES), por ejemplo, puede modificarse de modo que la mano activa describa un arco en toda la extensión del brazo, en lugar de únicamente describirlo sobre la mano pasiva, como corresponde en la forma no marcada. En tal caso, la modificación resultante informará acerca de un libro descomunal. Este

tipo de variaciones no son frecuentes fuera de narraciones, y pueden afectar a muchas más señas de las que señalamos aquí. Tales variaciones, en contexto de relatos, son tan libres y tan productivas que cabe describirlas como modificaciones gestuales, idiosincrásicas, de las señas (véase Oviedo, 2004).

Hay señas de la LSC con significado adjetivo que pueden asimismo sufrir variaciones para manifestar intensidad. CALIENTE (Sección CUALIDADES DE OBJETOS) constituye un ejemplo: en su forma no marcada, la mano describe pequeños círculos delante de la boca. Si se quiere intensificar el significado, para expresar que algo está muy caliente, esos círculos pueden ampliar su diámetro y se aumenta la tensión en la realización de la seña.

Señas que cambian sus locaciones espaciales para intensificar lo significado	Sección del DBLSC en que encuentra la seña
AMABLE, CAPAZ, CHISTOSO, CONFUNDIDO, CONTENTO, COQUETO, DEPRIMIDO, DESORDENADO, EGOÍSTA, EMOCIONADO, ENVIDIOSO, FELIZ, FUERTE, ENFURECER/FURIOSO, GENEROSO, MALO, OBEDIENTE, OCUPADO, ODIO, OPTIMISTA, ORGULLOSO, PESIMISTA, RICO, TACAÑO, TIERNO, VALIENTE	CARACTERÍSTICAS Y SENTIMIENTOS
BARATO, CARO y LIBRE	ADMINISTRACIÓN, GOBIERNO Y COMERCIO
LO-SIENTO	FÓRMULAS DE CORTESÍA
ALTO, BUENO, CALIENTE, CORRECTO, DAÑADO, DIFERENTE, PELIGROSO y SUCIO	CUALIDADES DE OBJETOS
MENOS, MUCHO, POCO	EXPRESIONES DE CANTIDAD
FÁCIL, MEJOR, PEOR	CALIFICAR

Es conveniente notar que en la mayoría de los casos en los que se intensifica el significado de una seña la cara adopta expresiones que resaltan esa intensificación: los ojos se abren o se entrecierran de modo notorio, el ceño se frunce o las cejas se levantan, la boca se abre o los dientes se muestran, etc.

## 2.b.2. Cambios en la velocidad de emisión que intensifican lo significado

Señas que cambian la velocidad de emisión para intensificar su significado	Sección del DBLSC en que encuentra la seña
TRAER, VENIR	ACCIONES Y DISTRACCIONES
COMPRAR y CONSIGNAR	ADMINISTRACIÓN, GOBIERNO Y COMERCIO
ACONSEJAR, COMUNICAR/COMUNICACIÓN, DISCUTIR, EXPLICAR y PREGUNTAR	COMUNICACIÓN Y AFINES
COMER/COMIDA, TOMAR y SALTAR	FISIOLOGÍA
APRENDER	INTELIGENCIA

Continúa

Señas que cambian la velocidad de emisión para intensificar su significado	Sección del <i>DBLSC</i> en que encuentra la seña
AFEITAR/MÁQUINA-DE-AFEITAR, CEPILLAR/CEPILLO/PEINAR	ASEO PERSONAL
DIBUJAR, ENSEÑAR, ESCRIBIR y LEER	ENTORNO EDUCATIVO
FRENAR/FRENO	TRANSPORTE
COPIAR y SEÑAR	CULTURA SORDA
LLUVIA y VIENTO	NATURALEZA
TRASTEAR	HOGAR Y VIVIENDA

El segundo tipo de variación icónica en la intensidad de un significado corresponde a cambios en la velocidad de articulación. La mayoría de señas que predicen sobre acciones realizadas con el cuerpo (tales como AFEITAR/MÁQUINA-DE-AFEITAR –ASEO PERSONAL–, ABRAZAR –CARACTERÍSTICAS Y SENTIMIENTOS–, VENIR –ACCIONES Y DISTRACCIONES–, SALTAR –FISIOLOGÍA–, SEÑAR/SEÑA –CULTURA SORDA–, etc.), por ejemplo, pueden ser modificadas en su intensidad a través de cambios en la velocidad de articulación. Así, la seña VENIR, articulada de un modo ostensiblemente más rápido que en su forma ordinaria, puede significar “venir rápido”; o SEÑAR/SEÑA, articulada de modo muy lento, puede ser comprendida como que alguien hace señas lentamente, etc. Se trata, en cada caso, de una cierta intensificación del significado básico lograda a través de cambios icónicos en la forma de la seña.

Cabe notar que este último tipo de modificaciones suele estar también acompañado de ciertas expresiones faciales como las descritas antes para las señas del Apartado 2.b.2.

### 2.b.3. Señas unimanuales que se hacen bimanuales para intensificar lo significado

Unas pocas señas unimanuales pueden articularse con ambas manos para intensificar su sentido. Así, por ejemplo, la seña BIEN, que usualmente se articula con una sola mano, puede articularse con las dos para expresar que algo está muy bien.

Señas unimanuales que se hacen bimanuales para intensificar el sentido	Sección del <i>DBLSC</i> en que se encuentran
BIEN, MAL	CALIFICAR

### 2.c. Cambios para indicar variaciones en la cantidad

#### 2.c.1. Se cambia el número de dedos de la forma no marcada

Señas que pueden modificar el número de dedos de la forma no marcada	Sección del <i>DBLSC</i> en que se encuentran
MIL	CANTIDAD –NÚMEROS–
AÑO, DÍA, HORA, MES, MINUTO, SEMANA	TIEMPO –EXPRESIONES DE TIEMPO–

Este pequeño grupo de señas tienen la peculiaridad de permitir variaciones en el número de dedos de la mano articuladora para introducir información numeral. En todos los casos, se trata de

unidades que en su forma no marcada se articulan con la mano activa en forma de mano en 1" (el dedo índice extendido, y los demás dedos recogidos en forma de puño).

Un ejemplo de ello lo ofrece la seña AÑO (sección EXPRESIONES DE TIEMPO). En su forma no marcada se articula con la mano activa cerrada en forma de puño. Es posible, sin embargo, que esa seña sea modificada de modo que la mano activa cambie su forma, exhibiendo uno o más dedos extendidos, para indicar un similar número de años.

#### 2.c.2. La forma no marcada se repite

Señas que sufren este tipo de cambio	Sección del <i>DBLSC</i> en que se encuentran
NIÑO	SER HUMANO
SENTARSE	FISIOLOGÍA
RÍO, ÁRBOL	NATURALEZA
CASA	ENTORNO URBANO. CIUDAD

Un tipo de modificación aún menos frecuente que el anterior permite también que ciertas señas modifiquen su forma no marcada para expresar variaciones de número. En este segundo caso se trata mayormente de algunas señas con significado nominal que bien se repiten en distintos lugares del espacio o bien extienden el movimiento de la forma neutra para indicar que se trata de un número plural. Los ejemplos son tan escasos que cabe describirlos uno a uno en este apartado:

- **ÁRBOL** (sección NATURALEZA), que en su forma neutra se articula con ambas manos colocadas frente al cuerpo del señante, puede modificarse del siguiente modo para significar “varios árboles”: tras la primera articulación frente al cuerpo, puede articularse nuevamente con ambas manos hacia uno o varios puntos del lado derecho del cuerpo, o hacia el izquierdo, o hacia ambos de modo sucesivo. En tal caso, que no es poco frecuente, el significado suele ser un plural indeterminado (es decir, “más de un árbol”). La seña CASA (sección ENTORNO URBANO. CIUDAD), de modo similar, puede ser articulada repetidas veces (cada vez en un punto diferente del espacio) para significar “casas”.
- **RÍO** (sección NATURALEZA) puede ser modificado de modo muy similar al de ÁRBOL: para informar que se trata de varios ríos puede el señante repetir la seña en diferentes lugares del espacio, luego de señar la forma neutra.
- **SENTARSE** (sección FISIOLOGÍA) es posible modificar esa seña para pluralizar el número de quienes se sientan. En este caso, la mano activa no se detiene sobre la pasiva al tocarla, sino que describe varios arcos sobre la mano pasiva y vuelve a tocarla cada vez. Cada arco debe terminar en un punto distinto de la mano pasiva, cada vez más apartado del primero y hacia afuera, de modo que los últimos arcos terminan en el aire, frente a la punta de los dedos de la mano pasiva. Mientras mayor sea el número de los individuos que se sientan, mayor será el número de arcos realizados (aunque no exista una correspondencia “número de arcos = número de sentados”).

La seña NIÑO (sección SER HUMANO) presenta una variación en el anterior esquema, que requiere un comentario aparte: en su forma neutra, la mano toca con el dedo índice el labio superior, y después se desciende, abierta, hacia el frente del cuerpo, donde se detiene. Es usual, cuando se requiere hacer referencia a más de un niño, que la mano abierta no se detenga en el punto señalado antes, sino que continúe hacia un lado, describiendo una línea horizontal.

## 2.d. Cambios para matizar el significado de una acción

Las señas que significan acciones o describen estados pueden ser modificadas para matizar su significado base. Un ejemplo de ello lo constituye la seña DIBUJAR. En su forma neutra, ilustrada en la sección EDUCACIÓN, ENTORNO EDUCATIVO, la seña se articula de la siguiente manera: *La mano en 'I' con la palma hacia atrás y el borde externo hacia adentro, describe con el meñique trazos en el aire, en zigzag, de abajo hacia arriba o en círculo, simulando hacer un trazo.* El movimiento de esa forma neutra puede repetirse una o dos veces.

En ocasiones, sin embargo, tal movimiento básico puede ser modificado para añadir significados nuevos a la seña. La velocidad de emisión puede variarse, de modo que la seña se haga una sola vez y termine de modo abrupto. En este caso, el significado añadido se entendería como una orden: “*ídibuja!*”. Otro cambio que puede observarse en esa seña es que el número de repeticiones aumente de manera notoria (cuatro o más veces, por ejemplo) para significar que la acción de dibujar se realiza de modo continuo por un lapso prolongado: el mismo efecto de sentido que tendría decir en español “él dibujaba y dibujaba y dibujaba”.

En ambos casos tenemos modificaciones icónicas típicas de las señas de sentido verbal, que implican, en el primer caso, cambios en la **modalidad** de lo predicado, y en el segundo, cambios en el **aspecto** de lo que se predica. Veamos ahora con más detalle en qué consisten esas variaciones:

### 2.d.1. Cambios que afectan el modo de lo predicado

El tema de la modalidad gramatical es muy complejo en la LSC. Por razones de espacio, y debido a que estas Notas solo pretenden servir de guía para el uso del diccionario, vamos a reseñar únicamente dos tipos de variaciones modales, ambas muy frecuentes:

- las que permiten añadir a las señas **la idea de inseguridad o duda**; y
- las que modifican el sentido base para añadir **la expresión de una orden**.

#### Cambios relativos a la expresión de duda

Las señas que sufren cambios para expresar la modalidad de duda se indican en la siguiente tabla:

Señas que se modifican para expresar duda	Sección del <i>DBLSC</i> en que se encuentran
COMER/COMIDA, SENTARSE y TOMAR	FISIOLOGÍA
AFEITAR/MÁQUINA-DE-AFEITAR, CEPILLAR/CEPILLO/PEINILLA	ASEO PERSONAL
CIRUGÍA e INYECCIÓN	SALUD
APRENDER y CREER	INTELIGENCIA
ABANDONAR, ABRIR, ACEPTAR, ACOMPAÑAR, APOYAR, ASISTIR, AYUDAR/AYUDA, BUSCAR, CERRAR, COGER, CONTINUAR, DAR, EMPEZAR, ENCONTRAR, ENTRAR, ESCOGER, ESPERAR, ESTRENAR, FALTAR, GUARDAR, INVITAR, MOLESTAR, MOSTRAR, NECESITAR, NO-PODER, PEDIR y REGALAR	ACCIONES Y DISTRACCIONES

Continúa

Señas que se modifican para expresar duda	Sección del <i>DBLSC</i> en que se encuentran
ABRAZAR, COQUETO, ENAMORAR, GENEROSO, IGNORAR, INTERÉS/INTERESAR, OBEDIENTE y TIERNO	CARACTERÍSTICAS Y SENTIMIENTOS
FRENAR/FRENO	TRANSPORTE
TRASTEAR	HOGAR Y VIVIENDA
AHORRAR/AHORRO, COMPRAR, CONSIGNAR, ELEGIR, FIRMAR, GASTAR, LIBRE, PAGAR y RENUNCIAR	ADMINISTRACIÓN Y GOBIERNO
ABORTAR, ABUSAR, CASTIGAR, FUMAR y HOMICIDIO.	SANCIONES SOCIALES Y VICIOS
CORTAR, DIBUJAR, ENSEÑAR, ESCRIBIR y LEER	ENTORNO EDUCATIVO
COMUNICAR/COMUNICACIÓN, CRITICAR, DECIR, EXPLICAR, INSULTAR, LLAMAR, PREGUNTAR y RESPONDER	COMUNICACIÓN Y AFINES
SEÑAR/SEÑA	CULTURA SORDA
AGRADECER/DECIR-GRACIAS/GRACIAS-A, PRESENTAR-A	FÓRMULAS DE CORTESÍA

La duda o la inseguridad al predicar sobre una acción, o al describir un cierto estado, cobra en la LSC siempre la forma de una disminución de la intensidad usual en los movimientos de la seña. La seña se articula de modo muy lento, y frecuentemente en un espacio más reducido que el que se usa en la versión neutra. Es posible también que la seña sea acompañada por rasgos no manuales como mirada hacia arriba o hacia los lados, cabeza adelantada y hombros levantados, boca ligeramente abierta, etc.

#### Cambios relativos a la expresión de órdenes

El segundo modo al que nos referiremos aquí, una vez visto lo relativo a la expresión de inseguridad o duda, es el modo imperativo, el relativo a órdenes. En la LSC ese modo se puede codificar, gramaticalmente, al menos de dos maneras:

- Según la **primera de ellas**, antecede inmediatamente a la seña que expresa la acción una seña que indica la orden<sup>10</sup>.
- La **segunda manera** a la que haré referencia es la estrategia de modificar la forma del verbo para expresar la orden. Aquí me detendré, pues el punto está relacionado con el uso de este diccionario. Las señas que aparecen enumeradas a continuación pueden sufrir cambios de

<sup>10</sup>En ocasiones este orden se rompe, y la seña modal aparece en posiciones distintas a la indicada (ver Oviedo, 2001:267-69). He observado en mis datos de LSC tres señas que parecen asumir tales funciones: POR-FAVOR, TOCAR y DEBER. Con ellas parece establecerse el siguiente continuo:

+ amable

POR-FAVOR+VERBO

TOCAR+VERBO

-amable

DEBER+VERBO

Este es, sin embargo, un tema de tipo sintáctico que no está relacionado directamente con el propósito de este diccionario.

forma para incorporar información relativa a órdenes que son dadas. Esos cambios siguen el mismo esquema: la duración de la seña parece recortarse, pues se la finaliza abruptamente. La seña va acompañada, asimismo, de expresiones de la cara que implican severidad (el ceño fruncido, por lo general). La mirada debe estar dirigida a la persona, real o imaginaria, a la que se da la orden.

Por otra parte, las señas ilustradas en el diccionario que pueden ser modificadas para incorporar información relativa a órdenes son:

Señas que se modifican para expresar órdenes	Sección del DBLSC en que se encuentran
COMER, SENTARSE y TOMAR	FISIOLOGÍA
CIRUGÍA	SALUD
ATENCIÓN, DEFENDER, ENTENDER	INTELIGENCIA
ABANDONAR, ABRIR, ACEPTAR, ASISTIR, AYUDAR/AYUDA, BUSCAR, CERRAR, COGER, DAR, EMPEZAR, ENCONTRAR, ENTRAR, ESCOGER, ESPERAR, ESTRENAR, FALTAR, GUARDAR, MOSTRAR, PROHIBIR, REGALAR, RESPETAR, TRAER y VENIR	ACCIONES Y DISTRACCIONES
IGNORAR, INTERESAR, ÁGIL, COQUETO, CUMPLIDO, FELIZ, JUICIOSO, OBEDIENTE	CARACTERÍSTICAS Y SENTIMIENTOS
FRENAR/FRENO, PARAR	TRANSPORTE
AHORRAR/AHORRO, COMPRAR, CONSIGNAR, ELEGIR, FIRMAR, PAGAR y RENUNCIAR	ADMINISTRACIÓN, GOBIERNO Y COMERCIO
ABORTAR, ABUSAR y FUMAR	SANCIONES SOCIALES Y VICIOS
DIBUJAR y ESCRIBIR	ENTORNO EDUCATIVO
ACONSEJAR, COMUNICAR, CRITICAR, DECIR, DISCUTIR, INSULTAR, JUSTIFICAR, PREGUNTAR y RESPONDER	COMUNICACIÓN Y AFINES
SEÑAR	CULTURA SORDA
¡ESPERE!	FÓRMULAS DE CORTESÍA

#### 2.d.2. Cambios que afectan el aspecto de la acción

Señas que sufren variaciones de aspecto	Sección del DBLSC en que encuentra la seña
ABRAZAR, BONITO, CELOSO, CHISTOSO, CONFUNDIDO, IGNORAR, JUICIOSO, OPTIMISTA, ORGULLOSO, PESIMISTA, RICO, TACAÑO y TIERN	CARACTERÍSTICAS Y SENTIMIENTOS
ABANDONAR, ABRIR, ACEPTAR, ACOMPAÑAR, AGREGAR, APOYAR, APROVECHAR, ASISTIR, AYUDAR/AYUDA, BUSCAR, CAER, CERRAR, COGER, CONTINUAR, DAR, DEFENDER, EMPEZAR, ENCONTRAR, ENTRAR, EQUIVOCAR, ESCOGER, ESPERAR, ESTRENAR, FALTAR, GUARDAR, INVITAR, MOLESTAR, MOSTRAR, NECESITAR, NO-PODER, PEDIR, PRESTAR, REGALAR, RESPETAR, TRAER, VENIR y VISITAR	ACCIONES Y DISTRACCIONES

Continúa

Señas que sufren variaciones de aspecto	Sección del <i>DBLSC</i> en que encuentra la seña
AHORRAR/AHORRO, COMPRAR, CONSIGNAR, ELEGIR, FIRMAR, GASTAR, GRATIS, LIBRE, PAGAR y RENUNCIAR	ADMINISTRACIÓN, GOBIERNO Y COMERCIO
ABORTAR/ABORTO, ABUSAR, CASTIGAR, CULPABLE, FUMAR y HOMICIDIO	SANCIONES SOCIALES Y VÍCOS
CIRUGÍA, DESMAYARSE, INFECCIÓN, INYECCIÓN y RADIOGRAFÍA	SALUD
ACONSEJAR, COMUNICAR/COMUNICACIÓN, CRITICAR, DECIR, DISCUTIR, EXPLICAR, INSULTAR, JUSTIFICAR, LLAMAR, PREGUNTAR y RESPONDER	COMUNICACIÓN Y AFINES
CAMINAR, CANSADO, COMER/COMIDA, CRECER, OBSERVAR, OÍR, SENTARSE, TOMAR y VER	FISIOLOGÍA
APRENDER, CONOCER, CREER, DEFENDER, DESCUBRIR, DUDAR, ENTENDER, NO-SABER y RECORDAR	INTELIGENCIA
AFEITAR/MÁQUINA-DE-AFEITAR	ASEO PERSONAL
CORTAR, DIBUJAR, ENSEÑAR, ESCRIBIR, INVENTAR, LEER y MEDIR	ENTORNO EDUCATIVO
CHOCAR, FRENAR/FRENO, PARAR y TRANCÓN	TRANSPORTE
BIENVENIDO, DECIR-ADIÓS, DECIR-HOLA, PEDIR-PERDÓN y PRESENTAR-A	FÓRMULAS DE CORTESÍA
COQUETO, CUMPLIDO, DEPRIMIDO, DESORDENADO, EGOÍSTA, EMOCIONADO, ENAMORAR, ENVÍDIOSO, FELIZ, GENEROSO, OBEDIENTE y OCUPADO	CARACTERÍSTICAS Y SENTIMIENTOS
COPIAR y SEÑAR/SEÑA	CULTURA SORDA
LLUVIA, SEMBRAR y VIENTO	NATURALEZA
TRASTEAR	HOGAR Y VIVIENDA
CORRECTO, DAÑADO y NUEVO	CUALIDADES DE OBJETOS
NO-HABER	EXPRESIONES DE CANTIDAD
PICAR	ANIMALES

El aspecto de una acción se relaciona con la manera en la que concebimos su acaecer en el tiempo. Podemos, por ejemplo, contemplar una acción en el preciso instante en que comienza (como en *ella echó a correr*); o en pleno transcurso (como en *ella estaba corriendo*); o podemos verla como algo que se repite una y otra vez (*ella corría a diario*); o como algo que está absolutamente terminado (*ella no corrió más*). Todos los ejemplos anteriores tienen en común su temporalidad pasada. Lo que los diferencia, fundamentalmente, es el aspecto en que están construidos. La tabla anterior indica cuáles señas de la LSC, ilustradas en el diccionario, pueden sufrir modificaciones para expresar variaciones en el aspecto.

La LSC tiene diferentes recursos para codificar el aspecto. En la mayoría de los casos se trata de modificaciones icónicas hechas a las formas neutras de las señas con significado verbal. Reseñaremos aquí varios tipos de cambios bastante comunes, que no son, empero, todos los cambios de este tipo que pueden sufrir las señas de la LSC:

- Según el primero, la seña se articula de un modo más lento que el ordinario.
- El segundo tipo de modificación implica que la seña se repite, describiendo movimientos más amplios que los de la forma neutra.
- El tercer tipo consiste también en una repetición, pero en lugar de hacerse esta con movimientos lentos y amplios, se repite la seña con movimientos más cortos y más rápidos que los de la forma neutra.
- El cuarto es asimismo una repetición, pero que no modifica el movimiento ni las ubicaciones espaciales asignadas a la forma neutra.
- El quinto y último tipo de cambio implica que la seña termina abruptamente.

Esas modificaciones pueden cobrar al menos cuatro significados aspectuales distintos:

#### Aspecto durativo

Cuando la seña con sentido verbal **se articula muy lentamente** podemos entenderla como algo que se prolonga en el tiempo, como una acción cuya duración estamos contemplando. Un ejemplo de eso sería la seña CAMINAR (sección FISIOLOGÍA), articulada de modo muy lento. A su sentido neutro se añadiría la idea de que alguien está caminando por largo tiempo, mientras alguien observa, o espera. Esto se conoce, en gramática, como aspecto **durativo**.

Cuando la seña con sentido verbal **se repite lentamente**, describiendo círculos amplios, tenemos el mismo efecto de sentido señalado en el párrafo anterior, según el cual la acción se realiza por un tiempo indefinido durante el cual alguna otra cosa se está llevando a cabo.

La diferencia entre la articulación lenta sin repetición y la lenta con repetición parece depender únicamente del significado base de la seña. Señas que implican desplazamiento espacial de entidades (como CAMINAR –FISIOLOGÍA–, AVIÓN y VIAJAR-POR-TIERRA –TRANSPORTE–, ASISTIR, ENVIAR y VENIR –ACCIONES Y DISTRACCIONES–, etc.) parecen preferir la expresión del aspecto continuativo a través de la articulación lenta, pues en virtud de su iconicidad (la mano se mueve en el espacio para representar el movimiento de entidades en el espacio) la repetición del movimiento podría ser entendida como repetición de la acción. Señas sin ese significado optan mayormente por expresar el aspecto durativo a través de repeticiones lentes que amplían el área del movimiento de la forma neutra.

#### Aspecto habitual

El aspecto habitual afecta lo predicado al darle el matiz de algo que se realiza de modo constante, habitual. En la LSC se codifica este aspecto modificando la seña de modo que su estructura se repite con movimientos más cortos y más rápidos.

#### Aspecto iterativo

El aspecto iterativo implica que la acción predicada se concibe como algo que se repite una y otra vez en un determinado lapso. En este caso la seña afectada simplemente se repite, sin modificar la forma de su forma neutra. Es usual también que el aspecto iterativo se exprese a través de una estrategia diferente, que consiste en articular la seña una vez, introducir luego una seña como REPETIR –COMUNICACIÓN Y AFINES– o como OTRA-VEZ –TIEMPO, expresiones de tiempo–, y articular de nuevo la seña en cuestión (siguiendo esquemas como **seña+REPETIR+seña** o **seña+OTRA-VEZ+seña**).

### Aspecto terminativo

La expresión de este aspecto, que se puede realizar al terminar abruptamente el movimiento de una seña predicativa, significa que la acción se concibe como algo que termina, que llega a su fin.

#### 2.e. Señas que clasifican una entidad con la forma adoptada de la mano

Señas que clasifican entidades	Sección del <i>DBLSC</i> en que se encuentran
CAMINAR, COMER/COMIDA, CRECER, TOMAR,	FISIOLOGÍA
ABRIR, CAER, CERRAR, COGER, DAR, ENTRAR	ACCIONES Y DISTRACCIONES
CHOCAR y FRENAR/FRENO	TRANSPORTE
CORTAR	ENTORNO EDUCATIVO

Se trata aquí de señas en que la forma de la mano refiere a distintas clases de objetos<sup>11</sup>.

Daré un ejemplo para que el lector me siga mejor: la seña DAR, ilustrada en la sección ACCIONES Y DISTRACCIONES, no es una seña muy frecuente en el discurso de los Sordos colombianos. Más frecuentemente se observan señas en las cuales la forma de la mano representa el objeto que es dado. Si uno da un objeto que tiene forma cilíndrica –un vaso, podemos pensar–, la mano adoptará una configuración manual que en el *DBLSC* se etiqueta como “mano en Bc”, que representa la forma del objeto; si se da un objeto diminuto, muy fino –una aguja, una moneda–, la forma que la mano adoptará para representarlo es otra, etiquetada como “mano en Ø”; etc. En señas como las usadas en el ejemplo, la forma de la mano permite conocer la forma externa del objeto acerca del cual se predica. Esa forma externa sería una suerte de sistema de clasificación (divide los objetos en clases: la clase de los objetos redondos, de los objetos cilíndricos, de los objetos finos, etc.). Así, las formas que la mano adopta en tales casos son conocidas entre los lingüistas –entre otros nombres– como “clásificadores”.

Estos “clásificadores” son muy variados: los hay que representan entidades erguidas y animadas (“manos en 1, V, W, 4 y 5”), entidades que se desplazan sobre sus extremidades (“manos en V, en Vº y en 5º”), vehículos (“mano en B”), aviones (“mano en Y”), etc. Asimismo, una misma forma de la mano puede cobrar distintos significados, según los contextos: una mano que se mueve en el espacio puede adoptar la forma “mano en V” y significar así “una persona camina” –en el caso de que las puntas de los dedos señalen hacia abajo– o “dos entidades erguidas se desplazan” –si las puntas señalan hacia arriba–; o una tijera que corta algo, en el caso de que los dedos se cierran mientras la mano se adelanta.

Los estudios sobre las lenguas de señas de los Sordos mantienen hoy una discusión sobre el modo en que deben analizarse lingüísticamente estas señas: mientras algunos investigadores opinan que en ellas pueden combinarse “raíces” verbales –representadas por el movimiento en el espacio– con “afijos” clasificadores –la forma de la mano–, otros estudiosos son de la idea de que en cada caso se trata de señas diferentes. Es decir, tomando como ejemplo una vez más el verbo DAR, según la primera opinión ese verbo podría modificarse añadiéndole distintas formas de la mano para informar sobre el tipo de objeto que es dado. El movimiento desde el cuerpo del señante hacia

<sup>11</sup> Esas señas constituyen series que en español forman predicados con el mismo verbo. De allí la idea de agruparlas aquí juntas, para ilustración del lector. Recientemente, la lingüística de las lenguas de señas pone en duda que estos verbos formen series relacionadas gramaticalmente (ver Oviedo, 2004 y Liddell, 2003). Ellas pueden considerarse asimismo entradas léxicas independientes. El *DBLSC* no sigue este principio, sino el de considerarlas variaciones a partir de un mismo conjunto de componentes subléxicos.

el cuerpo de la persona que recibe lo dado sería la raíz verbal, y la forma que la mano adopta, el clasificador. Según la segunda opinión, tendríamos más bien, con cada variación, un verbo distinto: DAR-OBJETO-REDONDO, DAR-OBJETO-FINO, etc.

En el *DBLSC* se registran muy pocas señas de este tipo. Debido a eso, no tomaremos aquí partido por una u otra posición teórica<sup>12</sup>. Queremos, sí, advertir al lector acerca de algunos casos en los cuales la seña ilustrada en el diccionario puede no ser exactamente la que observe o requiera usar.

Así, la seña ABRIR (sección ACCIONES Y DISTRACCIONES), cuya forma no marcada se realiza con ambas manos “en B”, significa aquí exclusivamente el acto de abrir algo cerrado por hojas batientes (una puerta, una ventana). Si se quiere expresar “abrir una botella”, por ejemplo, o “abrir un sobre”, “abrir un libro”, la seña ilustrada en el *DBLSC* no nos resulta útil. Las señas correspondientes, que no forman parte de las entradas del *DBLSC*, reproducen movimientos que recuerdan la acción efectivamente realizada por alguien que abre una botella, un sobre, un libro, etc. No obstante, para los lingüistas esas señas no son una clase de mímica: al contrario de las numerosas variaciones que se obtendrían al pedirle a una persona oyente que haga el gesto de abrir un libro, una botella, etc., cuando se solicita personas Sordas usuarias de una lengua de señas que representen esas acciones lo usual es que se obtenga de todas la misma versión. Las formas de las manos adoptadas por los oyentes, por ejemplo, con mucha seguridad variarán mucho. Las correspondientes formas de las manos en las versiones de los Sordos, podemos predecir con relativa seguridad, coincidirán siempre. La razón es que en el caso de los oyentes estamos en presencia de gestos imitativos, efectivamente (lo cual suele estar determinado por factores individuales) mientras que en el caso de los Sordos se tratará de un sistema de representación determinado gramaticalmente, con reglas comunes para todos los usuarios del sistema.

En la tabla ubicada al principio de esta Sección se señalaban las señas del *DBLSC* que pueden sufrir este tipo de modificaciones. Voy a detenerme aquí en cada caso, pues las variaciones aquí no siguen patrones comunes. En mis explicaciones me referiré a la forma de las manos. La posición de ellas en el espacio dependerá del significado predicado:

- **ABRIR / CERRAR (sección ACCIONES Y DISTRACCIONES):** ambas señas ilustradas corresponden exclusivamente al significado de “abrir/cerrar algo con hojas batientes ubicadas en vertical”. Pueden registrarse señas correspondientes a diversos significados tales como DESENROSCAR/ENROSCAR-TAPA-DE-BOTELLA (la mano pasiva adopta forma “Bc” (como si sostuviera la botella), mientras la activa, la forma “3º” (como si se desenroscara la tapa).
- **CAER (Sección ACCIONES Y DISTRACCIONES):** la seña ilustrada exhibe la forma de la mano “en V”. Esta seña predica acerca de la caída de personas o de otras entidades bípedas. La caída de entidades diferentes suele ser predicada con otra forma, que es igual a la ilustrada con excepción de la mano activa, que exhibe la forma “en B”.
- **CHOCAR (Sección TRANSPORTE):** esta seña tiene un significado genérico: un cuerpo en movimiento impacta contra un cuerpo fijo. Hay otras señas en la LSC (no ilustradas en el diccionario) que predicen de modo más preciso la naturaleza de la entidad que se mueve. En ellas cambia solo la forma de la mano que se mueve, la activa: si esta mano asume la forma “en V” con las puntas de los dedos hacia abajo, se predica PERSONA-CHOCAR; si la mano activa exhibe una forma “en B”, con el lado cubital (el del meñique) hacia abajo, la seña sería VEHÍCULO-CHOCAR; si esa “mano en B” tiene la palma hacia abajo, el significado sería más específico: VEHÍCULO-DE-DOS-RUEDAS-CHOCAR.

<sup>12</sup> El lector interesado puede consultar Oviedo, 2004 para una revisión exhaustiva del tema.

- **COGER (Sección Acciones y Distracciones):** este significado corresponde en LSC a numerosas señas, cuya forma dependerá de las características físicas del objeto que es asido. La seña ilustrada es quizás la más general, que posee asimismo la acepción de asir metafóricamente algo. Acciones como “coger una botella” (“mano en Bc” seguida de “mano en Bd”), “coger un libro” (“mano en Bc” seguida de “mano en Bb”), “coger algo delicado/diminuto” (“mano en Ø”), etc., asumirían tanto diferentes posiciones de la mano –correspondientes a las formas determinadas para esos objetos– como diferentes posiciones relativas en el espacio. Todas tienen en común el pasar de una posición en la que los dedos están abiertos a otra en la que los dedos y el pulgar se cierran.
- **CAMINAR (Sección Fisiología):** la seña que se muestra en el *DBLSC* corresponde al caminar de entidades bípedas (humanos, aves, etc.). Entidades que se desplazan sobre más de dos extremidades puede ser predicado con otra forma, que en la mano activa exhibe “mano en 5°” (insectos, arañas, ganado, etc.).
- **COMER (Sección Fisiología):** la forma ilustrada en el diccionario tiene un significado general, de alimentarse, sin especificar el tipo de alimento. Es posible, según el tipo de alimento que se tome, observar en el discurso de la LSC señas como COMER-CON-CUCHARA (la mano cóncava, con la palma hacia arriba, se lleva a la boca), con la mano “en B°”; o COMER-ALGO-PEQUEÑO (como galletas, oblesas, etc.) con la mano “en C” o “mano en O”.
- **CRECER (Sección Fisiología):** la LSC tiene al menos dos señas distintas para predicar sobre el crecimiento. Las dos usan la “mano en B” y pueden modificar su posición en el espacio para indicar la altura del crecimiento. Pero la primera de ellas se usa exclusivamente para predicar sobre el crecimiento de seres humanos. Es la forma ilustrada en la *DBLSC*. En ella debe la mano tener el lado cubital hacia el suelo. En la segunda versión, usada para predicar sobre el crecimiento de plantas y animales, orienta la palma hacia el suelo<sup>13</sup>.
- **CORTAR (Sección Entorno Educativo):** La seña ilustrada en el *DBLSC* a la cual se le asigna el significado “cortar” tiene dos sentidos diferentes: el primero de ellos es abstracto, significa “terminar algo abruptamente”. El segundo significa cortar algo con tijeras. He observado en la LSC algunas otras posibilidades relacionadas con este último sentido, en las cuales se cambia el instrumento cortante: en CORTAR-CON-CUCHILLO la mano activa exhibe una “B” (borde cubital hacia lo que se corta), que representa la hoja del instrumento. Otra variante similar muestra la “mano en A”, representando una mano que ase un cuchillo por el mango. Otra seña relacionada es CIRUGÍA (Sección SALUD), que exhibe la “mano en Ab”. Aquí el instrumento usado es un bisturí.
- **DAR (Sección Acciones y Distracciones):** lo relativo a esta seña fue ya tratado arriba.
- **ENTRAR (Sección Acciones y Distracciones):** La forma ilustrada en el *DBLSC* tiene un sentido general: “una entidad que se mueve entra a un lugar abierto y techado”. Hay otras señas que pueden tener sentidos similares, aunque más específicos. Si la mano activa muestra una forma “en V” o “en V°” con las puntas de los dedos hacia abajo, tenemos la seña ENTIDAD-BÍPEDA-ENTRAR. Si se usa en cambio “mano en 5°”, el sentido será “ANIMAL-ENTRAR”<sup>14</sup>.

---

<sup>13</sup> Estas dos señas son un ejemplo excelente de préstamo del entorno oyente a la cultura Sorda colombiana. La cultura mayoritaria hispanohablante de Colombia hace también esa distinción entre gestos para indicar la altura de personas y gestos para indicar la altura de plantas.

<sup>14</sup> Un animal con más de dos patas, aquí.

- **FRENAR (Sección Transporte):** en la forma ilustrada, la seña puede tener un sentido abstracto (disminuir parcial o totalmente la velocidad con la que algo, real o metafóricamente, se mueve). Pero hay una seña distinta para predicar el frenar vehículos de dos ruedas (FRENAR-VEHÍCULO-DOS-RUEDAS) que consiste en colocar ambas manos, a la misma altura, a los lados del cuerpo, y pasar de la posición “mano en Bc” a “mano en A”, al tiempo que se desplaza ligeramente el cuerpo hacia adelante.
- **TOMAR (Sección Fisiología):** la seña ilustrada corresponde al significado general de “tomar un líquido”. Pero debido a la forma que exhibe la mano (“en Bc”) puede ser comprendido como “tomar un líquido en un envase cilíndrico”. Debido a eso, si se requiere diferenciar el tipo de continente del líquido, pueden encontrarse otras señas como TOMAR-DE-JARRA (“mano en A”, con el lado cubital hacia el suelo) y TOMAR-DE-TAZA (igual a la seña CAFÉ).

### 3. Sobre las entradas conformadas por más de una seña

En el *DBLSC* se incluyen numerosas entradas que están formadas no por una única seña, sino por varias (usualmente dos). Estas entradas merecen un comentario aparte. Para la gramática, cuando dos o más palabras se usan juntas para nombrar una única cosa pueden ocurrir dos fenómenos:

- Forman un **compuesto**, es decir, conforman juntas algo distinto a la suma de sus partes, y constituyen algo que se considera una tercera palabra; o
- Forman una **frase**, es decir, una estructura que es igual a la suma de sus partes.

Por razones de espacio, otra vez, no podremos dedicarnos a estudiar aquí con detalle el fenómeno de los compuestos y las frases del *DbLsc*, un tema que, además, no ha recibido aún mayor atención de los investigadores de la LSC. Nos limitaremos a dar algunos ejemplos para claridad del lector.

#### 3.a. Compuestos en el DBLSC

Muy pocas entradas del diccionario evidencian de modo inequívoco ser compuestos. Los ejemplos que encontramos son los siguientes:

Compuestos	Señas que lo conforman	Sección en que se encuentran
MATRIMONIO-CIVIL	CASARSE+CORBATA	FAMILIA Y RELACIONES PERSONALES
PADRES	PAPÁ+MAMÁ	FAMILIA Y RELACIONES PERSONALES
ENVIAR	METER+LANZAR-OBJETO	ACCIONES Y DISTRACCIONES
BUCEO	CARETA+NADAR-HACIA-ABAJO	DEPORTES

Los compuestos atan a los hacedores de diccionarios. Un compuesto se forma cuando las palabras que se juntan constituyen algo que es no es igual a la suma de sus partes. En combinaciones como “camión cisterna” u “hombre rana” una de las palabras del complejo pierde, bien su significado usual, bien su naturaleza gramatical, o ambas, convirtiéndose con ello en algo diferente a lo que usualmente es. Veamos un ejemplo de ambos fenómenos con el compuesto “hombre rana”: al pluralizarlo, únicamente el nombre inicial asume la “s” de plural: “hombres rana”. Ejemplo de cambio de naturaleza gramatical. La palabra “rana”, por otro lado, no mantiene aquí su significado usual, es apenas un modificador de “hombre”. Tales conjuntos se llaman **palabras compuestas** o **compuestos**. Son una especie de palabras en sí mismos. Por eso deben ser incluidos en los diccionarios.

¿Por qué constituyen compuestos estos conjuntos de señas? Veamos:

- **MATRIMONIO-CIVIL** está formada por las señas CASARSE y CORBATA. Esta última seña, sin embargo, no se realiza del mismo modo que en su forma independiente: en ese caso (ver sección VESTUARIO) la seña muestra un movimiento vertical a lo largo del torso seguido de un movimiento horizontal bajo el cuello, al cual acompañan movimientos laterales de la cabeza. Esta última parte de la seña se elide en MATRIMONIO-CIVIL.
- **PADRES**: formada por PAPÁ y MAMÁ. Esas señas repiten, cuando se articulan independientemente, el movimiento corto que las conforma. En PADRES, sin embargo, cada una se realiza con un único movimiento.
- **ENVIAR** está formada por METER y LANZAR-OBJETO (esta última no aparece como seña independiente en el *DBLSC*). METER, como seña independiente (ver Sección ACCIONES Y DISTRACCIONES), se realiza con un amplio movimiento que lleva la mano activa desde un lado del cuerpo hacia el interior del cilindro formado por la mano pasiva. Tal movimiento se elide en ENVIAR, donde lo significativo es que la mano activa salga de ese cilindro.
- En **BUCEO** aparece una seña modificada: NADAR. Esta última es una variación dialectal (su uso ha sido documentado en Cali), distinta a la incluida bajo esa entrada en el *DBLSC* (Sección DEPORTES), y aquí aparece modificada en la dirección del movimiento, que en su forma no marcada es horizontal (ver VESTIDO-DE-BAÑO, en la sección VESTUARIO).

### 3.b. Frases en el DBLSC

Voy a dar algunos ejemplos en español de lo que son las frases, antes de hablar de las de la LSC. En las frases españolas aparecen siempre dos o tres palabras: "león feroz"; "cuerda de guitarra"; "juguete de madera". En ellas los nombres mantienen su forma original, su independencia gramatical. De ellas se desprenden posibles nuevas combinaciones: puede decirse, también: "feroz león"; "cuerdas de guitarras"; "madera de juguete". Las frases no se incluyen en los diccionarios, por lo general, pues sería demasiado dispendioso registrar todas las posibles combinaciones. Se opta entonces por registrar las palabras individuales, y en algunos casos se enuncia qué tipo de combinaciones son usuales.

Las frases, acabo de escribir líneas atrás, no se incluyen usualmente en los diccionarios, no al menos como entradas independientes. Sin embargo, en el *DBLSC* se han incluido numerosas frases con ese estatus. Esto se hizo para respetar la opinión de los informantes Sordos, quienes insistieron en que el diccionario tomara en cuenta esas estructuras complejas de varias señas para denominar ciertos fenómenos. Entre ellas hay casos en los cuales series enteras de conceptos se construyen siguiendo el mismo modelo. Dos ejemplos de ellos son los siguientes:

- Los nombres de las **profesiones y los oficios** (Sección PROFESIONES Y OFICIOS) suelen codificarse en LSC a través de combinar la seña relativa al arte o disciplina referidos y también la seña PERSONA. Así, "arquitecto" se expresaría combinando ARQUITECTURA+PERSONA; "Artista", como ARTE+PERSONA; etc. Esta práctica puede obviarse en plena conversación, cuando el contexto es lo bastante claro como para saber inequívocamente si estoy hablando de la carpintería o del carpintero, del científico o de la ciencia.
- Los nombres de **establecimientos comerciales** (sección CIUDAD) se construyen combinando una seña que designa algo que allí se vende, seguida (o precedida, recuérdese que no hay un orden específico) por la seña ALMACÉN. Tenemos así CAFETERÍA (CAFÉ+ALMACÉN); CARNICERÍA (CARNE+ALMACÉN); DROGUERÍA (PASTILLA+ALMACÉN); FERRETERÍA (TALLER+ALMACÉN); etc.

Ninguno de los ejemplos anteriores forma compuestos, pues cada una de las señas en cuestión conserva completas sus formas, y carece, al combinarse, de un orden relativo de aparición. En discurso es común, incluso, que se elida la señal modificadora, de tal manera que la señal CAFÉ, así sola, puede equivaler a CAFETERÍA, sin añadir ALMACÉN; o ARTE, sin la señal PERSONA, pueda ser usada en el sentido ARTISTA; etc.

Debido a todo eso se califican tales conjuntos como frases. El lector encontrará numerosos ejemplos similares a lo largo del *Dblsc*, que a juicio nuestro no ameritan aquí un comentario aparte.

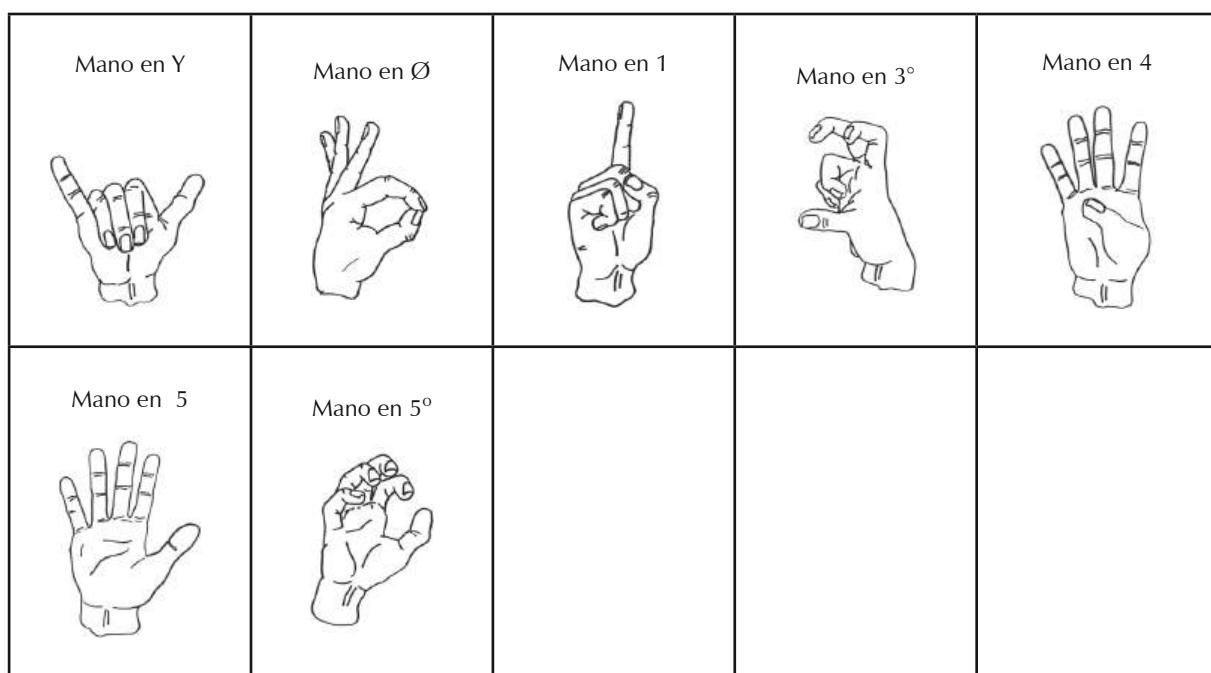
### LAS ETIQUETAS USADAS PARA DESCRIBIR LA FORMA DE LA MANO

A lo largo de estas Notas, así como en las entradas del *Dblsc*, hemos hecho numerosas referencias a formas de la mano con una etiqueta con el denominador común de “mano en” seguido por una letra mayúscula acompañada a veces por otro símbolo: “mano en V”, “mano en Vº”, etc. El valor de cada etiqueta, que el lector puede encontrar en la tabla que se anexa al final de las Notas, se basa en la tradición seguida por los estudios sobre las lenguas de señas, que suele etiquetar las diferentes formas que la mano adopta a partir del alfabeto manual y el sistema numérico usado por la lengua de señas descrita. Como el lector sabe, los usuarios de la LSC tienen a disposición una serie de señas que representan las letras del alfabeto español, y otras que permiten codificar cifras. A partir de las formas que las manos muestran en algunas de esas señas se elaboran las etiquetas. La señal LETRA-V, por ejemplo, muestra los dedos medio e índice extendidos y separados. Cuando se escribe “mano en V” significa eso que la mano está en esa misma forma. Esto se hace con el propósito de evitar cada vez dispendiosas descripciones de la mano.

En algunos casos deben añadirse diacríticos a la etiqueta, para hacerla más precisa. Es lo que pasa, por ejemplo, con la forma que la mano asume en una señal como SENTARSE (ver Sección FISIOLOGÍA). Esa forma muestra los dedos índice y medio separados, como la “mano en V”, pero en SENTARSE están esos dedos ligeramente flexionados. Para no inventar una etiqueta completamente nueva, se le añade un diacrítico, “º”, que significa “relajado”, a “mano en V”, y se tiene una nueva etiqueta, “mano en Vº”. Es lo mismo que hacemos con “mano en 5” y “mano en 5º”. El lector podrá comprobar por sí mismo los principios de ese sistema en la siguiente tabla:

**Tabla con configuraciones manuales**

Mano en A	Mano en Ab	Mano en B	Mano en B°	Mano en Bb
				
Mano en Bc	Mano en Bd	Mano en C	Mano en D	Mano en F
				
Mano en G	Mano en H	Mano en I	Mano en K	Mano en L
				
Mano en M	Mano en N	Mano en O	Mano en Q	Mano en R
				
Mano en T	Mano en U	Mano en V	Mano en V°	Mano en W
				



## Referencias

- McNeill, D. 1992. *Hand and Mind. What gestures reveal about thought.* Chicago: Chicago University Press.
- Oviedo, A. 2004. *Classifiers in Venezuelan Sign Language.* Hamburgo: Signum.
- \_\_\_\_\_. 2001. *Apuntes para una gramática de la Lengua de Señas Colombiana.* Cali: Universidad del Valle/Instituto Nacional para sordos (INSOR).
- Parra, J. 2005. Cambios sistemáticos de forma que presentan las señas. Bogotá. Informe inédito realizado en el marco del convenio **INSOR/Instituto Caro y Cuervo** para la elaboración del *DBLSC*.

**DICCIONARIO BÁSICO  
DE LA  
LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANA**

---



# I. HOMBRE

Este primer campo recoge aspectos relacionados con el desarrollo físico, psíquico y sentimental del hombre. Contiene las partes del cuerpo, funciones y cuidado de este, el vestido y la alimentación, estados anímicos y sentimientos, así como conceptos espacio-temporales.

## 1. SER HUMANO

- Cuerpo Humano
- Fisiología
- Alimentación
  - Frutas y verduras
  - Comidas, bebidas y afines
- Vestuario
- Aseo personal
- Salud

## 2. INTELIGENCIA

- Espacio
  - Expresiones de Espacio
- Tiempo
  - Días de la semana
  - Meses del año
  - Expresiones de tiempo
- Cantidad
  - Números
  - Expresiones de cantidad

## 3. CARACTERÍSTICAS Y SENTIMIENTOS



## SER HUMANO

### ADULTO

*adj.* Que ha alcanzado su máximo desarrollo físico y psíquico.

PRO1 IR SORDO(x3) ADULTO VISITAR  
*Iba a visitar a los sordos adultos.*

(El movimiento de la mano indica crecimiento) La mano en '5' doblada, con los dedos unidos excepto el pulgar, apoya el dorso de estos sobre la mejilla. Luego se mueve hacia adelante y hacia arriba hasta quedar con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo.



### ALGUNOS

*adj.* Designa una cantidad o número indeterminado de personas o cosas.

ALGUNOS PERSONA(x3) LLEGAR TARDE REUNIÓN  
*Algunas personas llegaron tarde a la reunión*

Las manos en '1' giran hacia adelante alternadamente y regresan a su posición inicial. Este movimiento se repite.



**ANCIANO**

*adj.* Que tiene una edad avanzada.

**PRO1 FUTURO ANCIANO JUGAR FÚTBOL**

*Yo, muy anciano, jugaré fútbol.*

(La barba y el temblor) La mano cerrada con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo, ubicada debajo del mentón, realiza movimientos cortos ondulantes hacia abajo.

**BEBÉ**

*n.* Niño pequeño, desde recién nacido hasta que empieza a caminar.

**PRO1 NECESITAR BEBÉ HIJO PRO1 BEBÉ-NECESITAR**

*Yo necesito (tener un) bebé, necesito un hijo.*

(Arrullar) Los brazos en posición horizontal, uno encima del otro, con las manos en '5' y las palmas hacia arriba, se balancean de un lado a otro. La cabeza se inclina hacia un lado y los labios se estiran hacia adelante.

**CADA-UNO**

*pron.* Designa separadamente a una persona en relación con las otras.

**INDEX CADA-UNO BALÓN COMPRAR**

*Cada uno compró un balón.*

Las manos cerradas con el pulgar extendido y la palma hacia adentro se colocan muy cerca y una detrás de la otra. Luego la mano que se encuentra detrás se mueve hacia abajo, recorriendo sin tocarlo, el dorso del pulgar de la mano contraria. Este movimiento se repite situando las manos en diferentes puntos.

**ÉL-ELLA**

*pron.* Refiere la tercera persona del singular.

INDEX NACER OTRO PAÍS

*Él nació en otro país.*

La mano en '1' con la palma hacia abajo se mueve hacia adelante o hacia afuera, como señalando a alguien presente a un lado del señante.

**ELLAS-ELLOS**

*pron.* Refiere la tercera persona del plural femenina y masculina.

INDEX TARDE BUS IR YA

*Ellas llegaron tarde, el bus ya se fue.*

La mano en '1' con la palma hacia abajo o hacia adentro, se mueve de un lado a otro, indicando el lugar donde real o figuradamente se encuentran las personas; este espacio generalmente es hacia un lado del señante o hacia adelante. Los ojos acompañan el recorrido.

**ELLOS-DOS/USTEDES-DOS**

*pron.* Variación de la segunda y tercera persona del plural que incluye solo dos individuos.

PRODUAL CASAR UN AÑO PASADO

*Ellos dos se casaron el año pasado.*

La mano en 'V' con la palma hacia atrás o hacia arriba se mueve de un lado a otro, indicando el lugar donde real o figuradamente se encuentran las personas.



**HOMBRE**

*n.* Persona adulta de sexo masculino.

**HOMBRE PEDALEAR-BICICLETA VER**

*Un hombre que monta en bicicleta mira hacia arriba.*

(El bigote) La mano en '1' desliza la yema del índice sobre la zona del bigote hacia afuera, hasta quedar con los dedos índice y pulgar unidos por sus yemas y los demás dedos extendidos y separados.

**HOMOSEXUAL**

*adj.* Que experimenta atracción sexual por personas de su mismo sexo.

**CENTRO PROTESTA MARCHA HOMOSEXUAL(x2)**

*Los homosexuales protestaron en el centro de la ciudad.*

La mano con los dedos índice y pulgar unidos por sus yemas y los demás dedos extendidos o recogidos y el borde externo ligeramente hacia abajo, toca varias veces la parte baja del mentón, con las puntas unidas.

**JOVEN**

*n.* Persona que está en la adolescencia o en los primeros años de la madurez.

**JOVEN INDEX(2m) INTEGRACIÓN**

*Ellos, los jóvenes, ahora se integran.*

La mano en 'Y' desliza la yema del dedo meñique, de abajo hacia arriba, sobre el pecho, varias veces. Puede acompañarse de labios redondeados.

**MAYOR**

*adj.* Que tiene más edad.

INDEX HERMANO TRES INDEX MAYOR

*Él es el mayor de los tres hermanos.*

La mano cerrada con el pulgar extendido y la palma hacia abajo gira hacia atrás al tiempo que el brazo sube hasta quedar con la palma hacia atrás y el pulgar hacia afuera.

**MÍO**

*adj.* Posesivo de la primera persona del plural.

INDEX LIBRO PRO1POS // INDEX POR FAVOR DAR

*Ese libro es el mío, devuélvamelo por favor.*

La mano en '5' con la palma hacia atrás se apoya sobre el pecho.





## MUJER

*n.* Persona adulta de sexo femenino.

### MUJER PRIMERO BONITO REGULAR

*La primera mujer no era muy bonita.*

1. (El arete) El índice y el pulgar sujetan el lóbulo de la oreja mientras los demás dedos permanecen recogidos o extendidos.



2. La mano en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar y estos hacia atrás, toca la mejilla con el borde externo. Luego se desliza sobre esta hacia adelante y gira hasta quedar las puntas de los dedos hacia adelante.



## NIÑO

*n.* Persona de poca edad.

### NIÑO PEDALEAR-BICICLETA

*Un niño monta en una bicicleta.*

La mano en 'H' sitúa horizontalmente los dedos índice y medio debajo de la nariz, sobre la zona del bigote. Luego la mano gira hacia adelante y hacia atrás sin separarse.

## NOSOTROS

*pron.* Primera persona del plural.

NOSOTROS BAILAR AMANECER// INDEX CONTENTO BIEN  
*Nosotros estuvimos bailando toda la noche. La pasamos muy bien.*

La mano en '1' o en 'H' con las puntas de los dedos hacia abajo, sobre la parte baja del hombro o muy cerca de este, describe un semicírculo hacia adelante terminando el movimiento sobre la parte baja del otro hombro.

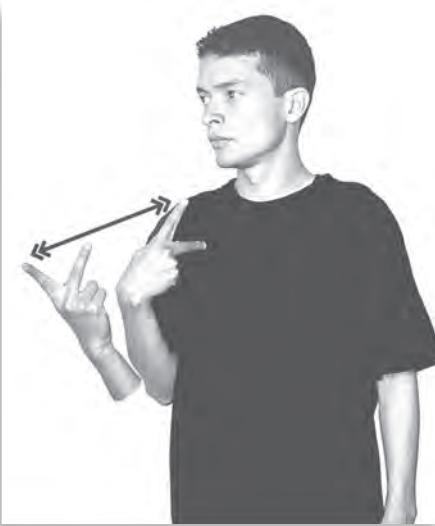


## NOSOTROS-DOS

*pron.* Variación de la primera persona del plural que solo incluye dos individuos: yo y tú o él-ella.

COLEGIO ELEGIR PRODUAL REPRESENTAR CONCURSO  
*Nosotros dos fuimos elegidos para representar al colegio en el concurso.*

La mano en 'V' con la palma hacia afuera toca con el dedo medio el pecho y luego se mueve hacia adelante. El movimiento se repite. La dirección del movimiento depende de la ubicación de la otra persona.



## NUESTRO

*pron.* Posesivo de primera persona en género masculino y femenino y número singular y plural.

NUESTRO COLEGIO PROFESOR(x3) JOVEN  
*Nuestro colegio tiene profesores jóvenes.*

La mano en 'H' con los dedos hacia abajo ubicada sobre la parte baja del hombro o muy cerca de este describe un semicírculo hacia adelante terminando el movimiento sobre la parte baja del otro hombro, con la mano en '5' y la palma hacia atrás.



**PERSONA**

*n.* Individuo de la especie humana.

CADA-UNO PERSONA PASEAR COMIDA DEBER LLEVAR  
*Cada persona debe llevar la comida al paseo.*

Las manos en 'K', con las palmas enfrentadas, los bordes externos hacia abajo, las puntas de los dedos hacia adelante y a la altura de los hombros se mueven hacia abajo hasta la cintura.

**SUYO**

*pron.* Refiere pertenencia a la tercera persona en masculino y femenino y en singular y plural.

INDEX CARRO PROPOS(?)  
*¿Ese carro es suyo?*

La mano en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar y la palma hacia adelante, realiza un movimiento corto hacia delante. (Véase ESPERE –Comunicación y afines-).

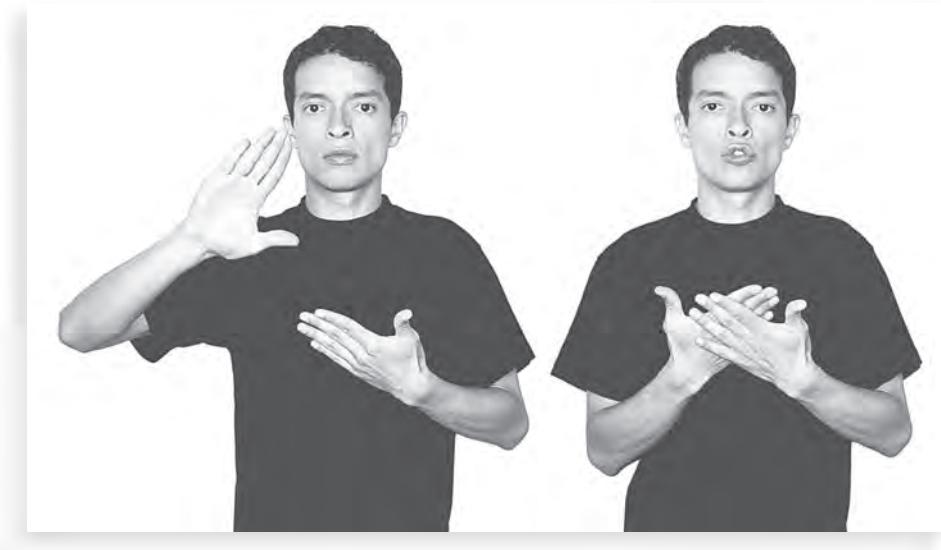
## TODOS

*pron.* Conjunto de personas consideradas sin excluir ninguna.

DECIR INDEX AHORA SORDO TODOS AMOR LENGUA-MANUAL

*Todos los sordos dicen ahora que aman la lengua manual.*

La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y la palma hacia adelante, realiza un círculo alrededor de la otra mano, que está en la misma configuración pero con las puntas de los dedos hacia adentro. Al final del movimiento hay contacto entre el dorso de la mano en movimiento y la palma de la mano contraria.



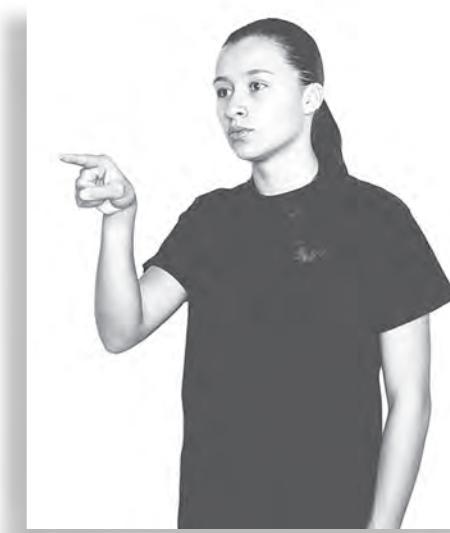
## TÚ

*pron.* Refiere la segunda persona del singular.

PRO2 INDEX ANILLO QUERER COMPRAR(?)

*¿Tú quieres comprar ese anillo?*

La mano en '1' con la palma hacia abajo o hacia adentro, se dirige hacia el pecho del interlocutor o hacia el lugar en el que se supone está presente, que generalmente es adelante del señante. Puede acompañarse con el estiramiento de los labios, como al pronunciar tú, y la mirada se dirige a quien se habla.





### TÚ-MISMO

*pron.* Forma compuesta de la segunda persona del singular, que se usa para aseverar o reafirmar la persona que realiza la acción.

PACIENCIA PRO2-MISMO TRABAJAR BUSCAR//  
TRABAJAR ENCONTRAR DIFÍCIL

*Ten paciencia, tú mismo debes buscar trabajo, eso es difícil.*

La mano cerrada con el pulgar extendido, la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo realiza movimientos cortos de atrás hacia adelante.



### TUYO

*pron.* Que refiere pertenencia a la segunda persona del singular

PROPOS VESTIDO BONITO// PRO2 COMPRAR  
DÓNDE(?)

*Tu vestido es bonito, ¿dónde lo compraste?*

La mano en '1' con la palma hacia atrás y la punta del dedo en diagonal y hacia atrás se mueve hacia adelante y hacia arriba hasta quedar con la punta del índice hacia adelante o hacia la persona que se refiere.



### USTEDES

*pron.* Segunda persona del plural.

INDEX PELÍCULA INDEX DEBER VER// PELÍCULA BUENO  
*Ustedes deben ver esa película, es muy buena.*

La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y la palma hacia adelante, se mueve hacia adelante y luego hacia el lado.

**YO**

*pron.* Refiere la primera persona del singular.

PRO1 NOVIA PRODUAL TODOS SÁBADO ALMORZAR  
*Yo almuerzo con mi novia todos los sábados.*

La mano en '1' con la palma hacia atrás toca con la punta del índice el pecho o un punto muy cercano a este.

**YO-MISMO**

*pron.* Forma compuesta de la primera persona del singular, que se usa para aseverar o reafirmar la persona que realiza la acción.

PRO1-MISMO PROBLEMA SOLUCIONAR  
*Yo mismo voy a solucionar el problema.*

La mano cerrada con el pulgar extendido, la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo golpea repetidamente el pecho con el dorso de los dedos.





## CUERPO HUMANO

### BIGOTE

*n.* Conjunto de pelos que nace sobre el labio superior.

PRO1POS ABUELO IR PELUQUERÍA BIGOTE CORTAR  
A mi abuelo le arreglan el bigote en la peluquería.

La mano en '1' con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo, ubicada sobre la parte de arriba del labio superior, se mueve varias veces de adentro hacia afuera. El movimiento se repite.



### BLANCO

*adj.* Persona cuya piel tiene poca pigmentación.

ALEMANIA PERSONA(x2) ALTO PIEL BLANCO  
*Los alemanes son blancos y altos.*

La mano en 'L' ubicada frente a la cara realiza un movimiento curvo de adentro hacia afuera, de un lado a otro. Las cejas se elevan y los labios se estiran hacia adelante.



**BOCA**

*n.* Abertura y cavidad de la cara por la que se habla y toman los alimentos.

NIÑO BOCA INFECIÓN PROPOS MAMÁ COMPRAR DROGA

*El niño tiene una infección en la boca, su mamá le compró medicamentos.*

La mano en '1' describe, con la yema del índice, un círculo alrededor de la boca.

**BRAZO**

*n.* Extremidad superior del cuerpo humano.

PINTOR REINA DIBUJAR // INDEX PRIMERO DIBUJAR BRAZO DESPUÉS PIERNA

*El artista primero pintó los brazos y luego las piernas de la reina.*

La mano en '5' desliza la palma a lo largo del brazo contrario.

**CABELLO**

*n.* Conjunto de pelos de la cabeza de una persona.

AHORA CHAMPÚ(x2) HABER MUCHO CABELLO CUIDAR  
*Ahora existen champús para cuidar el cabello.*

La mano sujetada con las yemas de los dedos índice y pulgar un mechón.

**CABEZA**

n. Parte del cuerpo del hombre y de muchos animales en la que se encuentran el cerebro y algunos órganos de los sentidos.

DOCTOR REGALAR PRO1 PASTILLA(x2) CABEZA DOLOR  
*El médico me regaló pastillas para el dolor de cabeza.*

Las manos en '5' tocan con las palmas la cabeza, varias veces. Puede realizarse con una sola mano.

**CALVO**

adj. Que ha perdido el pelo de la cabeza.

PRO1POS ABUELO CALVO  
*Mi abuelo es calvo.*

La mano en '5', con los dedos juntos, excepto el pulgar, y la palma hacia abajo, describe círculos repetidamente sobre el dorso de la mano contraria, que se encuentra cerrada con la palma hacia abajo. Los labios permanecen apretados.





## CANOSO

*adj.* Que tiene el cabello blanco.

PRO1POS TÍO GUSTAR NO CANOSO

*A mi tío no le gusta ser canoso.*

1. La mano en '5' con la palma hacia adentro pasa la yema de los dedos, de adelante hacia atrás, sobre un lado de la cabeza, al tiempo que esta se inclina ligeramente. Los labios se separan y se muestra un poco la lengua.



2. Las manos en '5' con las palmas ligeramente hacia adelante, ubicadas cada una a un lado de la cabeza, se mueven alternadamente de atrás hacia adelante, al tiempo que el índice y pulgar de cada mano se unen y separan por sus yemas, repetidamente. Puede realizarse con una sola mano.



## CARA

*n.* Parte delantera de la cabeza en la que se encuentran los ojos, la nariz y la boca.

CARA DEBER SIEMPRE SOL CONTROLAR

*La cara siempre debe protegerse del sol.*

La mano en '1' delineando con la yema del índice el contorno de la cara.

**CEJA**

*n.* Borde sobre las cuencas de los ojos cubierto de pelo.

PAYASO CEJA MEJILLA COLOR ROJO PINTAR

*El payaso pintó de rojo sus cejas y sus mejillas.*

La mano en '1' delineando con la punta del índice la ceja.

**CORAZÓN**

*n.* Órgano de naturaleza muscular que actúa como impulsor de la sangre y que en el hombre está situado en la cavidad torácica.

CORAZÓN FUERTE BIEN NECESITAR FRUTA(x2)

VERDURA(x2) COMER

*Comer frutas y verduras es saludable para el buen funcionamiento del corazón.*

Las manos cerradas con los pulgares extendidos dibujan un corazón a un lado del pecho, con las puntas de los dedos.

**CUELLO**

*n.* Parte del cuerpo que une la cabeza al tronco.

GARGANTA DOLOR ALIVIAR INDEX DEBER CUELLO  
BUFANDA

*Para aliviar el dolor de garganta ellos deben abrigarse el cuello con una bufanda.*

La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, ligeramente flexionados y la palma hacia atrás, se mueve de arriba hacia abajo sobre el cuello.





## CUERPO

*n.* Conjunto de las distintas partes de un ser viviente; en el humano, la cabeza, el tronco y las extremidades.

**CLASE BIOLOGÍA PROFESOR ENSEÑAR CUERPO  
PARTE(x2)**

*En la clase de biología el profesor enseñó las partes del cuerpo.*

Las manos en '5', con las palmas hacia atrás y las puntas de los dedos enfrentadas, se mueven simultáneamente hacia abajo desde la cabeza hasta la cintura.



## DEDOS

*n.* Prolongaciones en que terminan las manos y los pies del hombre y de algunos animales.

**NIÑO(x2) PÓLVORA JUGAR NO(!)// DE PRONTO  
DEDOS QUEMAR PELIGRO**

*Los niños no deben jugar con pólvora, pueden quemarse los dedos.*

1. La mano con los dedos índice y pulgar extendidos y enfrentados, los demás recogidos, recorre el meñique de la mano contraria, que se encuentra en '5' con la palma hacia atrás.



2. Las manos en '5' con las palmas hacia atrás mueven alternadamente los dedos.

**DIENTES**

*n.* Piezas encajadas en la mandíbula que sirven para morder y triturar los alimentos.

ODONTÓLOGO SEMANA PASADA REVISAR NIÑO(x2)

DIENTES

*El odontólogo revisó los dientes de los niños la semana pasada.*

La mano en '1' toca con la yema del índice los dientes.

**ESPALDA**

*n.* Parte posterior del cuerpo humano, desde los hombros hasta la cintura.

ACTOR(x2) ESPALDA DIBUJAR TATUAJE(x2) ANIMAL(x2)  
TENER

*Los actores tenían tatuajes de animales en la espalda.*

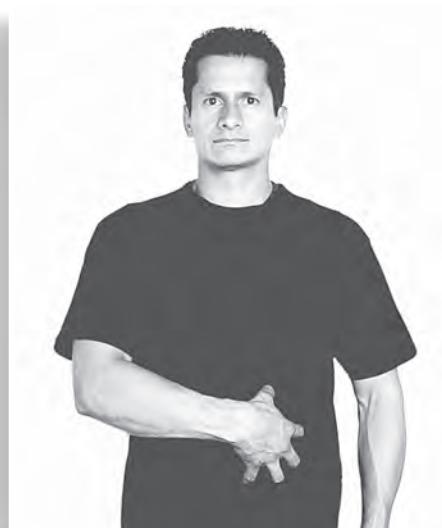
La mano en '5' se mueve hacia atrás hasta tocar la espalda con la palma de la mano.

**ESTÓMAGO**

*n.* Región anterior del cuerpo humano comprendida entre la zona superior de la cintura y las piernas.

INDEX ESTÓMAGO DOLER MUCHO// INDEX ENFERMA  
*Ella está enferma del estómago y le duele mucho.*

La mano cóncava, con la palma hacia atrás, toca varias veces el vientre.





## FRENTE

*n.* Parte superior de la cara comprendida entre las cejas y la raíz del pelo.

PRO1POS ABUELO MENTÓN FRENTE ARRUGAR  
*Mi abuelo tiene arrugas en el mentón y en la frente.*

La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y las puntas de estos hacia adentro, toca con la palma la frente varias veces.



## HOMBROS

*n.* Partes superiores y laterales del tórax del ser humano, en donde los brazos se unen al tronco.

PRO1POS HERMANA CAER HOMBROS FRACTURAR  
*Mi hermana se cayó y se fracturó los hombros.*

Los brazos en posición vertical, las manos en '5', con las palmas hacia abajo, colocan las yemas de los dedos sobre los hombros. Puede hacerse con una sola mano.



## MANOS

*n.* Última parte de los brazos de las personas comprendida entre la muñeca y la punta de los dedos.

INDEX PROPOS MANOS CUIDAR MUCHO  
*Ella se cuida mucho las manos.*

Las manos en '5' con las palmas hacia atrás realizan simultáneamente movimientos cortos hacia delante y hacia atrás.

## MENTÓN

*n.* Parte de la cara que está debajo de la boca.

BOXEADOR PUÑO INDEX MENTÓN PEGAR  
*El boxeador le pegó un puño duro en el mentón.*

La mano en '5' apoya las puntas de los dedos sobre el mentón. El pulgar se ubica detrás de ellos, debajo del mentón.



## MONO

*adj.* Que tiene el cabello de color amarillo.

CURSO HABER NIÑO(x2) MONO(x2)  
*Hay muchos niños monos en el curso.*

La mano con la punta del dedo medio apoyada sobre la yema del pulgar, los demás dedos extendidos, con el borde externo hacia adelante, ubicada a un lado de la cabeza y muy cerca de esta, se mueve hacia atrás, al tiempo que los dedos medio y pulgar se separan. Los ojos se entrecierran.





## MORENO

*adj.* De piel entre blanca y negra.

PRO1POS HERMANO PROPOS NOVIO INDEX

MORENO

*La novia de mi hermano es morena.*

La mano en '5' con la palma hacia adentro y el borde externo hacia adelante frota con la punta del dedo medio la mejilla de arriba hacia abajo, varias veces. Los labios se estiran hacia adelante y los ojos se entrecierran.



## NARIZ

*n.* Parte saliente de la cara situada entre los ojos y la boca en la que reside el sentido del olfato.

NIÑO(x2) HACER TÍTERE(x2) // TÍTERE(x2) NARIZ NO-TENER

*Los niños hicieron unos títeres que no tenían nariz.*

1. La mano en '1' con la palma hacia atrás oprime ligeramente la punta de la nariz.



2. La mano sujetla con las yemas del índice y del pulgar la punta de la nariz.

**NEGRO**

*adj.* De piel oscura.

ENFERMERO PROPOS NOVIO NEGRO

*El novio de la enfermera es negro.*

La mano en '5' con la palma hacia atrás describe un círculo alrededor de la cara y luego toca la punta de la nariz con la yema del dedo medio.

**OJOS**

*n.* Órganos de la vista del hombre y de los animales, localizados en la cara.

PRO1 VER PELÍCULA EXTRATERRESTRE(x2) OJOS TRES  
TENER

*En la película los extraterrestres tenían tres ojos.*

La mano en '1' toca con la yema del índice debajo de un ojo y luego del otro.

**OREJA**

*n.* Cartílago situado a cada lado de la cabeza que recoge las ondas sonoras y las dirige al interior del oído.

BEBÉ NACER OREJA GRANDE

*El bebé nació con las orejas muy grandes.*

La mano sujetá con las yemas de los dedos índice y pulgar el lóbulo de la oreja. Los demás dedos permanecen recogidos.





## PENE

*n.* Órgano sexual masculino que tiene funciones reproductoras y secretoras.

**NIÑO IR HOSPITAL CIRUGÍA PENE**

*El niño irá al hospital porque le harán una cirugía en el pene.*

La mano en 'L' con la punta del índice hacia abajo apoya la punta del pulgar sobre la sien y enseguida gira hacia arriba.



## PESTAÑAS

*n.* Pelos que hay en el borde del párpado del ojo.

**BEBÉ NACER PESTAÑAS BONITA IGUAL MAMÁ PROPOS**

*El bebé nació con pestañas bonitas, así las tiene su mamá.*

La mano en '1' recorre con la punta del índice las pestañas, de atrás hacia adelante.



## PIERNAS

*n.* Extremidades inferiores del cuerpo humano comprendidas entre la cadera y los pies.

**ÁRBITRO PIRNA DOLOR NO-PODER PITAR PARTIDO**

*El árbitro no pudo pitar el partido, le dolían las piernas.*

La mano en '5' toca el fémur. El movimiento se repite.

**PIES**

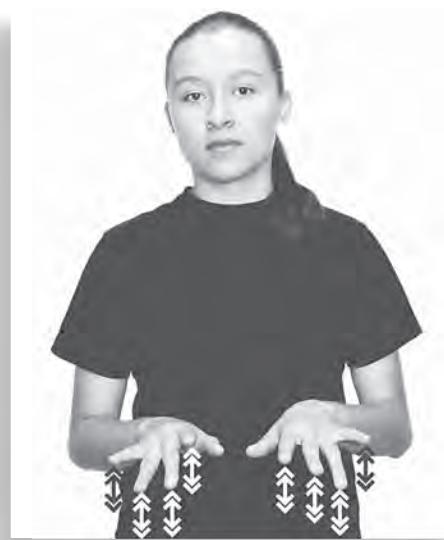
*n.* Extremidades de las piernas de las personas que se apoyan en el suelo al andar.

**PRO1 SOBRINO IR PLAYA SIEMPRE PIES ARENA**

**ENTERRAR**

*En la playa, mi sobrino entierra los pies en la arena.*

Las manos en '5' con las palmas hacia abajo flexionan rápidamente uno a uno los dedos.

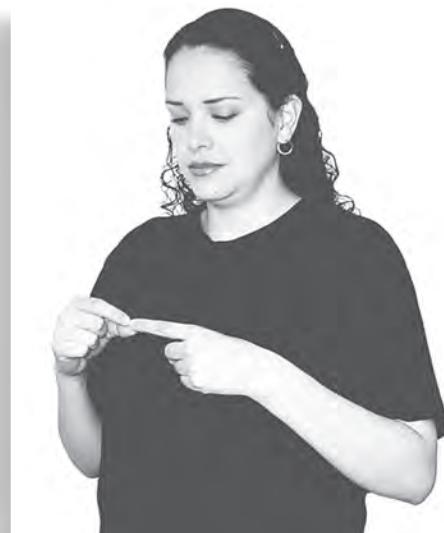
**UÑAS**

*n.* Láminas córneas que nacen y crecen en las extremidades de los dedos.

**UÑAS LIMPIAR DEBER SIEMPRE**

*Las uñas deben estar siempre limpias.*

La mano con los dedos pulgar e índice extendidos y enfrentados y los demás dedos recogidos toca la uña del índice de la mano contraria.

**VAGINA**

*n.* Órgano sexual femenino, que se extiende desde la vulva hasta el útero.

**LIMPIO VAGINA PROTEGER INFECCIÓN**

*El buen aseo protege la vagina de infecciones.*

La mano en 'L' apoya el borde interno de la punta del índice en la sien y la punta del pulgar en la mejilla.





## **VELLUDO**

*adj.* Persona con gran cantidad de vello en el cuerpo.

PLAYA VER HOMBRE MUCHO VELLUDO

*En la playa se ven muchos hombres velludos.*

Las manos tocan simultáneamente el pecho y luego se apartan hacia adelante al tiempo que adquieren la configuración 'Q'. El movimiento se repite varias veces. Puede realizarse con una sola mano.

## FISIOLOGÍA

### ASUSTARSE

- v. Recibir una impresión momentánea de miedo o sorpresa.

NIÑO(x2) AYER NOCHE ASUSTAR  
Los niños se asustaron anoche.

Las manos cóncavas con las palmas hacia atrás y los bordes externos hacia abajo tocan el pecho con las yemas de los dedos. Los ojos y los hombros se elevan. Puede finalizar con la separación de las manos del pecho.



### CAMINAR

- v. Ir de un lugar a otro dando pasos.

PRO1 GRUPO CAMINAR  
*Yo caminé con el grupo.*

La mano en 'V' con las puntas de los dedos hacia abajo avanza hacia adelante sobre la palma de la mano contraria.





## CANSADO

*adj.* Que experimenta falta de fuerza o energía provocada por el trabajo u otro esfuerzo.

PRO1 CAMINAR CANSADO(x2)

*Yo caminaba muy cansado.*

Las manos ligeramente cóncavas con las palmas hacia atrás apoyan las puntas de los dedos sobre el vientre. Luego, sin dejar de hacer contacto con el cuerpo, se mueven simultáneamente hacia abajo, hasta quedar con las palmas hacia arriba.



## COMER/COMIDA

1. *v.* Tomar alimentos por la boca.

TODO-EL-DÍA PRO1 COMER NADA COMER(x2) PRO1 LLEN

*Todo el día estuve sin comer nada, luego comí hasta estar lleno.*

2. *n.* Sustancia que nutre a los seres vivos; alimento.

PRO1 RECAUDAR PLATA COMER

*Reuní plata para la comida.*

1. (Gesto natural) La mano en 'Q' con la palma hacia atrás realiza movimientos cortos de atrás hacia adelante muy cerca de la boca. (Véase almuerzo—Alimentación, comidas, bebidas y afines).



2. (Gesto natural) La mano en '5' con la palma hacia atrás se coloca frente a la boca, se doblan los dedos y luego vuelven a su posición inicial. Este movimiento puede repetirse.

**CORRER**

v. Ir una persona de un lugar a otro dando pasos rápidos y acelerados.

**NIÑO(x3) PEQUEÑO CORRER AYUDAR INDEX**

*Tres niños pequeños corren a ayudarlo.*

(Movimiento de los brazos al correr) Los brazos en posición horizontal con las manos cerradas y el borde externo hacia abajo se mueven alternadamente de arriba hacia abajo varias veces.

**CRECER**

v. Desarrollarse un ser vivo hasta alcanzar la madurez.

**MÁS ADELANTE PRO1 CRECER SABER YA PRO1 SEÑAR**  
*Más adelante crecí y ya sabía señar.*

(El movimiento de la mano hacia arriba simula el crecimiento). La mano en '5' con los dedos unidos, excepto el pulgar, la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo, se mueve verticalmente desde la cintura hasta la altura de la cabeza, realizando pequeñas detenciones en su recorrido.

**DÉBIL**

*adj.* Que tiene poca fuerza.

**INDEX DÉBIL MESA ALZAR**

*Él es muy débil para alzar esa mesa.*

(La flexión de los dedos simula la pérdida de fuerza) La mano en '5' con las puntas de los dedos, excepto la del pulgar, apoyadas sobre la palma de la mano contraria que se encuentra en '5', flexiona los dedos de atrás hacia adelante, sin dejar de hacer contacto con la palma. La boca se abre y los ojos se entrecierran.





## DESCANSAR

v. Hacer una pausa en un trabajo o en una actividad para reponer fuerzas.

PRO1 QUERER POR-LA-TARDE DESCANSAR

*Quiero descansar por la tarde.*

Las manos en 'H' o en 'V' con las palmas enfrentadas, a la altura de los hombros, bajan hasta quedar con las puntas de los dedos hacia adelante.

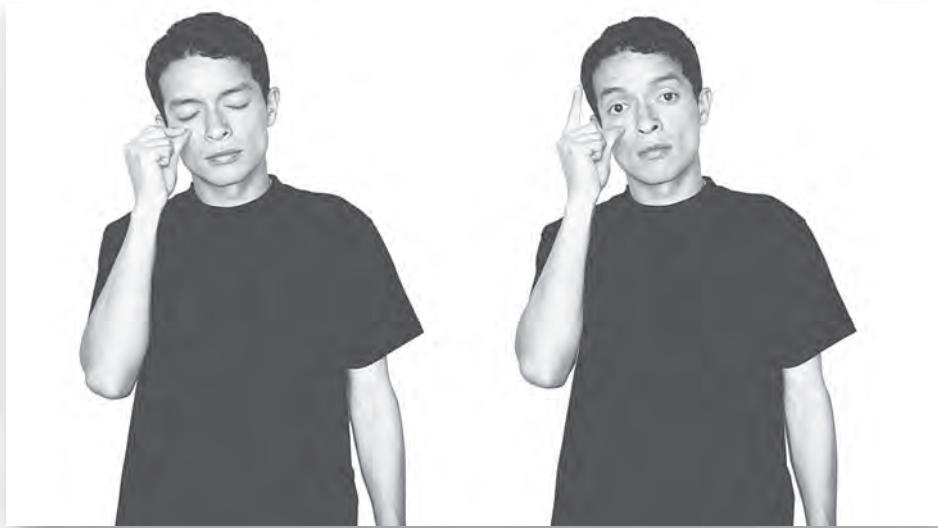
## DESPERTAR

v. Dejar de dormir.

NIÑO DESPERTAR ANTES DESAYUNO LISTO YA

*Antes de que el niño se despierte el desayuno ya está hecho.*

(Abrir los ojos) La mano con los dedos índice y pulgar en contacto por sus yemas y los demás recogidos se ubica al lado de uno de los ojos, los cuales permanecen cerrados, y allí separa los dedos al tiempo que los ojos se abren.



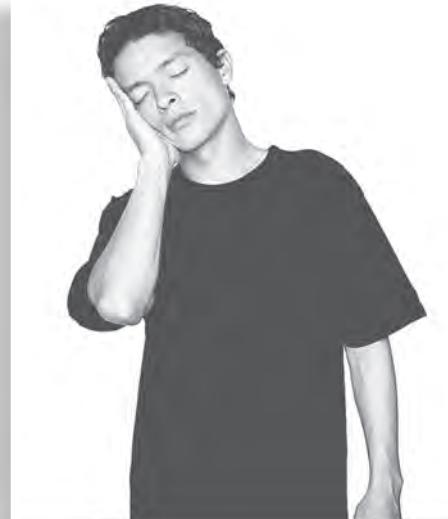
**DORMIR**

v. Estar en un estado de descanso o de sueño.

**PRO1 IR DORMIR INTERNADO**

*Yo dormía en el internado.*

(Gesto natural de dormir) La mejilla se apoya sobre la palma de la mano y los ojos se cierran.

**EMBARAZO**

n. Estado en el cual la mujer lleva un nuevo ser en su vientre.

**INDEX EMBARAZO CINCO MES**

*Ella tiene cinco meses de embarazo.*

La mano cerrada con el pulgar extendido toca con la punta de este pulgar el pómulo y luego la quijada, al tiempo que la mejilla del mismo lado se infla.

**HACER-EL-AMOR**

*loc.* Tener relaciones sexuales.

**HACER-EL-AMOR NECESITAR RESPONSABLE**

*Hacer el amor es un acto de responsabilidad.*

Las manos en 'H' con las palmas hacia atrás colocan los dedos unos sobre otros formando una X; enseguida giran varias veces de atrás hacia adelante, sin separar los dedos.



**HAMBRE**

*n.* Necesidad y deseo de comer.

PARTIDO FÚTBOL TERMINAR NIÑO LLEGAR CASA  
CANSADO HAMBRE

*Después del partido el niño llegó a la casa cansado y con mucha hambre.*

La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y la palma hacia arriba, toca con las puntas de los dedos el abdomen varias veces. La boca se abre.

**LLORAR**

*v.* Salir lágrimas de los ojos a causa de dolor, tristeza o alegría.

PRO1 MIEDO PRO1 LLORAR

*Yo sentía miedo y lloré.*

(Las lágrimas) La mano en '1' desliza la yema del dedo índice desde el pómulo hasta la comisura de la boca. Este movimiento se repite. Los ojos se entrecierran.

**MORIR**

*v.* Dejar de existir un ser vivo.

PRO1POS MAMÁ ABUELO MORIR

*Mi mamá y mi abuelo murieron.*

Las manos en '5' con los dedos hacia adelante, una con la palma hacia arriba y la otra hacia abajo, giran hasta quedar en posición inversa, al tiempo que los brazos se desplazan hacia un mismo lado.

## NACER

1. v. Salir un nuevo ser del vientre materno.

PRO1 NACER CRECER SORDO

*Nací y crecí sordo.*

2. v. Tener origen.

PRO1 NACER C-A-U-C-A PUEBLO INDEX PRO1 NACER

*Yo nací en el Cauca, en un pueblo. Allá nací.*

(Forma en que sale del vientre de la madre un nuevo ser)  
Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, se colocan una cerca de la otra en diagonal y hacia abajo. Luego se mueven hacia abajo y hacia adelante hasta quedar con las palmas hacia abajo.



## OBSERVAR

v. Mirar con atención examinando los detalles.

PRO1 OBSERVAR NIÑO

*Estoy observando al niño.*

La mano en 'V' con la palma hacia abajo se apoya sobre la mano contraria, que está ubicada a la altura del pecho y con la palma hacia abajo. La cabeza se inclina ligeramente y los ojos se cierran un poco. Luego, sin cambiar la posición, la de apoyo se mueve de un lado a otro varias veces.





## OÍR

v. Percibir sonidos por medio del oído.

PRO1 OÍR NADA

*Yo no oía nada.*

1. La mano en '1' toca la oreja con el dedo índice.



2. La mano en 'U' con la palma hacia adelante toca la oreja con el dedo índice. Luego realiza movimientos cortos de adentro hacia afuera.



## OLER

v. Percibir los olores con la nariz.

INDEX PERFUME OLER RICO

*Ese perfume huele muy rico.*

La mano en 'U' con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo desliza el índice por la zona del bigote, al tiempo que se toma aire por la nariz.

## REÍR

- v. Mostrar alegría y regocijo mediante la expresión del rostro y ciertos sonidos característicos.

PRO1 GUSTAR AMIGO(x3) REÍR

*Me gusta reírme con mis amigos.*

La mano en '1' con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo desliza la yema del índice por debajo de la boca de adentro hacia afuera y hacia arriba repetidamente. Se acompaña con una sonrisa.



## RESPIRAR

- v. Tomar aire exterior, llevarlo a los pulmones y luego expulsarlo.

INDEX RESPIRAR NO-PODER BIEN

INDEX DEBER MÉDICO IR

*No puede respirar bien, debe ir al médico.*

La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, se apoya sobre el pecho. Se acompaña con una fuerte inhalación y exhalación.



**SED**

*n.* Necesidad de beber un líquido.

PRO1 JUGAR FÚTBOL MUCHO CALOR SED TENER  
*Jugué mucho fútbol; tengo calor y mucha sed.*

(Mostrar la garganta seca) La mano con los dedos índice y pulgar enfrentados y los demás dedos recogidos, con el borde externo hacia abajo, recorre con las yemas de los dedos el cuello, de arriba hacia abajo.

**SENTARSE**

*v.* Ponerse alguien en una silla, banca, etc., de manera que quede apoyado y descansado sobre las nalgas.

GRADO DIRECTOR DISCURSO YA TODOS NOSOTROS SENTAR

*En el grado, después del discurso del director, todos nos sentamos.*

(El movimiento de la mano simula la acción de sentarse sobre algo) La mano en 'V' con los dedos índice y medio ligeramente flexionados y los demás recogidos, la palma hacia abajo, apoya estos dedos sobre el índice y medio de la otra mano, que se encuentra en 'H' con la palma hacia abajo. (Véase SILLA –Hogar y vivienda–).

**SENTIR**

*v.* Percibir una sensación a través de los sentidos.

PRO1 SENTIR FRÍO NO  
*Yo no siento frío.*

La mano en '5' con la palma hacia atrás y los dedos hacia adentro toca con la yema del dedo medio el pecho en un movimiento corto y rápido de abajo hacia arriba. Este movimiento puede repetirse.

## SOÑAR

- v. Representar mientras se duerme, en la imaginación o en el inconsciente, hechos que se perciben como reales.

### INDEX FELIZ SOÑAR FIESTA

*Estaba tan feliz que soñó con la fiesta.*

(Imágenes que salen de la cabeza) La mano en '1' se apoya sobre la sien y enseguida se desplaza hacia afuera, al tiempo que el dedo se dobla y se estira repetidamente. Los ojos se entrecierran.



## TOCAR

- v. Hacer contacto con una persona, animal u objeto a través de las manos u otras partes del cuerpo.

### PRO1 CUSTAR GATO TOCAR ACARICIAR

*Me gusta tocar y acariciar a mi gato.*

(Hacer contacto con algo) La mano en '5' con la palma hacia abajo toca con la yema del dedo medio el dorso de la otra mano, que se encuentra en '5' con la palma hacia abajo.



## TOMAR

- v. Beber algún líquido o clase de bebida.

### NIÑO(x2) RECREO LECHE TOMAR GALLETAS(x2) COMER

*En el recreo, los niños tomaron leche y comieron galletas.*

(Gesto natural de beber) La mano en 'C' con el borde externo hacia abajo, situada frente a la boca, gira hacia atrás hasta quedar con el borde externo hacia adelante.



**VER**

v. Percibir por el sentido de la vista.

**DESPUÉS NIÑO BICICLETA IR FRUTA VER**  
*Luego un niño que va en bicicleta ve la fruta.*

1. (Los dedos describen la dirección de la mirada) La mano en 'V', con la palma hacia adentro, toca con la punta del índice el pómulo y luego se mueve hacia adelante.



2. La mano en '1' toca con la yema del dedo índice debajo del ojo y luego se mueve hacia adelante.

**VIDA**

n. Período que transcurre desde el nacimiento de un ser hasta su muerte.

**PRO1 ESTUDIAR AHORA PRO1POS VIDA MEJOR**  
*Mi vida es mejor ahora porque estudié.*

1. Las manos en 'Q', cerca del pecho, se mueven simultáneamente hacia arriba, al tiempo que los dedos se abren.



2. Las manos con los dedos pulgar, índice y medio extendidos y los demás recogidos, las palmas hacia atrás, a la altura de la cintura, deslizan los pulgares de abajo hacia arriba, varias veces.

## ALIMENTACIÓN

### FRUTAS Y VERDURAS

#### AGUACATE

n. Fruto comestible que tiene forma ovalada, de cáscara verde, con una sola semilla en forma de huevo y pulpa verdosa y suave.

#### EMPLEADA RICO ENSALADA AGUACATE

*La empleada hizo una ensalada de aguacate muy rica.*

La mano en '5' con los dedos hacia adelante y el borde externo hacia abajo se mueve de adelante hacia atrás sobre la palma de la mano contraria, que se encuentra cóncava, y describe una línea curva hacia atrás hasta hacer contacto el borde externo con la base de la otra mano.



**AJÍ**

*n.* Planta herbácea que se usa para condimentar y, según sus variedades, puede ser dulce o picante.

PERSONA(x2) MÉXICO COMIDA COSTUMBRE MUCHO AJÍ  
*Los mexicanos usan mucho ají en las comidas.*

La mano en '1' introduce la yema del índice en la boca, la cual se encuentra con la lengua ligeramente hacia afuera. Enseguida la mano en '5' con las puntas de los dedos hacia abajo realiza movimientos rápidos y cortos hacia los lados, varias veces. Los ojos se cierran ligeramente y los hombros se elevan, en este último movimiento.

**AJO**

*n.* Bulbo comestible, muy usado como condimento, de olor y sabor fuertes.

SOPA AJO(x2) CEBOLLA AGREGAR  
*La sopa debe prepararse con ajos y cebolla.*

(Macerar los ajos) La mano cerrada apoya el borde externo sobre la palma de la mano contraria, que se encuentra en '5' y los dedos ligeramente hacia adentro. Enseguida gira fuertemente de atrás hacia adelante sin dejar de hacer contacto con la palma.

## ARVEJA

*n.* Fruto leguminoso alargado que viene dentro de una cáscara verde.

ENSALADA NO HAY ARVEJA(x2)

*No hay arvejas para preparar la ensalada.*

(Desgranar la arveja) La mano cerrada, con la yema del pulgar sobre borde interno del índice se acerca a la mano contraria, que está en 'I' con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo y desliza la punta del pulgar en varios puntos del borde interno del índice, de arriba hacia abajo.



## BANANO

*n.* Fruto comestible, alargado, cubierto por una corteza lisa y amarilla.

COLOMBIA BANANO PRODUCIR BANANO CALIDAD BUENO

*El banano que se produce en Colombia es de alta calidad.*

(Peler la fruta) La mano en 'A', con la palma hacia abajo y muy cerca del borde interno de la mano contraria, que se encuentra cerrada, con la palma hacia atrás, se mueve hacia abajo describiendo una curva. Este movimiento se realiza varias veces, en diferentes sitios, alrededor de la mano contraria.



**CEBOLLA**

*n.* Tallo subterráneo, comestible, formado por numerosas capas, que tiene un olor fuerte y un sabor picante.

**NIÑO NO-GUSTAR HAMBURGUESA CEBOLLA**

*Al niño no le gusta la hamburguesa con cebolla.*

(Cortar la cebolla) La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y la palma hacia adentro, toca repetidamente, con el borde externo, las puntas de los dedos de la otra mano que se encuentra en 'Q' con la palma hacia arriba. Los ojos se entrecierran.

**COCO**

*n.* Fruto del cocotero, redondo con una corteza muy dura y, en el interior, una pulpa blanca que se come y un líquido que se bebe.

**PLAYA INDEX COCO(x2) MANGO(x2) JUGO(x2) VENDER**  
*En la playa venden cocos, mangos y jugos.*

(El agua del coco) Las manos cóncavas con las palmas enfrentadas, una cerca de la otra, los bordes externos hacia adelante y ubicadas a un lado de la cabeza, realizan movimientos cortos de atrás hacia adelante. La cabeza puede inclinarse ligeramente hacia el lado del movimiento.

## CURUBA

*n.* Fruta de forma alargada que generalmente se prepara para jugos.

FAVOR INDEX IR SUPERMERCADO COMPRAR

CURUBA(x2)

*Por favor vaya al supermercado y compre curubas.*

Las manos en 'C' con las puntas de los dedos enfrentadas formando un óvalo realizan un movimiento corto y simultáneo hacia afuera hasta quedar en 'Q'. Los labios se redondean.



## DURAZNO

*n.* Fruto comestible de color rojizo o verde, redondo, carnoso y de sabor dulce.

DURAZNO(x2) MANZANA(x2) FRESA(x2) HABER  
COMEDOR

*En el comedor hay duraznos, manzanas y fresas.*

(Tocar una piel suave) La mano en '5' con los dedos juntos frota con la palma, en movimientos circulares, el dorso de la mano contraria, que se encuentra en 'Q' con los dedos hacia abajo. Puede acompañarse de labios redondeados.



## FRESA

*n.* Fruto comestible, carnoso y oloroso de color rojizo y aspecto granulado.

NOSOTROS GUSTAR MUCHO FRESA(x2) CREMA

*A nosotros nos gusta comer fresas con crema.*

(Los gránulos de la fresa) La mano con los dedos índice y pulgar unidos por sus yemas y los demás recogidos toca con las puntas de estos dos dedos diversos puntos del dorso de la mano contraria, que se encuentra en 'Q' con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante.



**FRÍJOL**

*n.* Fruto leguminoso alimenticio de forma ovalada y de color rojo o blanco.

**HOY ALMUERZO FRÍJOL CARNE**  
*El almuerzo de hoy es fríjol y carne.*

(Sacar el grano) La mano cerrada con la yema del pulgar sobre el borde interno del índice y este ligeramente flexionado, la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo desliza la punta del pulgar por el borde interno del índice, de abajo hacia arriba. Este movimiento se repite.

**FRUTA**

*n.* Fruto comestible de ciertas plantas, como el mango, la naranja, etc.

**FRUTA NOMBRE P-E-R-A ESPARCIR VERDE ESPARCIR**  
*Las frutas llamadas peras están verdes y se esparcen.*

La mano cóncava, con la palma hacia atrás, situada frente a la boca, describe pequeños círculos al tiempo que los dedos se mueven alternadamente.

**GUAYABA**

*n.* Fruto comestible pequeño de cáscara amarilla, muy aromático y de sabor dulce.

**JUGO GUAYABA TOMAR SIMPLE FALTAR AZÚCAR**  
*El jugo de guayaba está simple, le falta azúcar.*

(El gusano de la fruta) La mano cóncava con los dedos juntos, excepto el pulgar, la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo rodea la mano contraria, que se encuentra en '1' con la palma hacia adelante. Enseguida la mano en '1' se desliza lentamente hacia arriba al tiempo que el índice se flexiona varias veces.

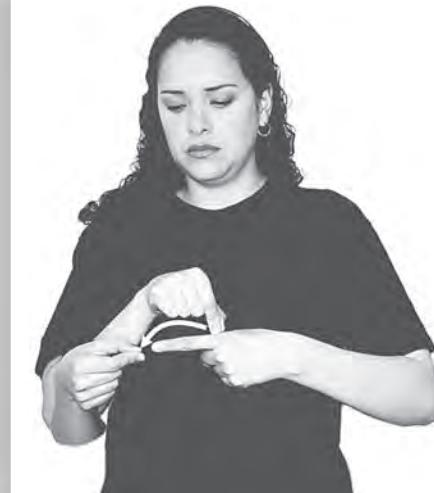
## HABICHUELA

n. Hortaliza de cáscara alargada y verde que contiene semillas blancas en su interior.

PRO1 GUSTAR NO HABICHUELA(x2) FASCINAR ARVEJA(x2)

*No me gusta comer habichuelas, prefiero las arvejas.*

La mano con los dedos índice y pulgar unidos por sus yemas y los demás recogidos toca con las puntas la base del índice de la mano contraria, que se encuentra en '1' con la palma hacia atrás, el borde externo hacia abajo y el índice hacia adentro. Luego describe una curva hacia arriba hasta quedar frente a la punta del índice.



## LECHUGA

n. Planta herbácea de hojas comestibles, grandes y blandas. Generalmente se prepara en ensalada.

PRIMERO LECHUGA LAVAR DESPUÉS MEZCLAR CEBOLLA TOMATE

*Debes lavar la lechuga antes de mezclarla con la cebolla y el tomate.*

1. (Abrir las hojas de la lechuga) La mano cóncava rodea varias veces y en diferentes puntos la mano contraria, que se encuentra cerrada con la palma hacia atrás.



2. Las manos cóncavas, con las palmas enfrentadas y unidas por las bases de sus manos, giran simultáneamente de atrás hacia adelante sin dejar de hacer contacto.



**LIMÓN**

*n.* Fruto del limonero, ovalado y de color verde, muy jugoso y aromático, de sabor ácido.

**LIMÓN BUENO COMER PROTEGER GRIPA**

*Comer limón es bueno para evitar la gripe.*

(Exprimir el limón) La mano con los dedos índice y pulgar extendidos y los demás recogidos y la palma hacia abajo une y desliza con fuerza las yemas de estos dedos varias veces. Un ojo se cierra.

**MANDARINA**

*n.* Fruto del mandarino, parecido a una naranja pequeña, aunque más dulce.

**MANDARINA(x2) BUENO NARANJA VIEJO**

*Las mandarinas están más maduras que las naranjas.*

La mano con los dedos índice y pulgar extendidos y las yemas enfrentadas, los demás dedos recogidos, la palma hacia adentro y el borde externo hacia adelante, une y separa las yemas de estos dedos frente al ojo, varias veces. El ojo se entrecierra.

**MANGO**

*n.* Fruto comestible de color amarillo o rojizo, de forma ovalada con una semilla grande y generalmente aplanada; es muy apreciado por el sabor de su pulpa.

**ESTUDIANTE COMER MANGO DESPUÉS LAVAR MANOS CARA**

*Después de comer mango, los estudiantes se lavan las manos y la cara.*

La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, las puntas hacia arriba y la palma hacia atrás, realiza un movimiento corto y rápido de arriba hacia abajo frente a la boca, que se encuentra entreabierta. La lengua puede mostrarse ligeramente.

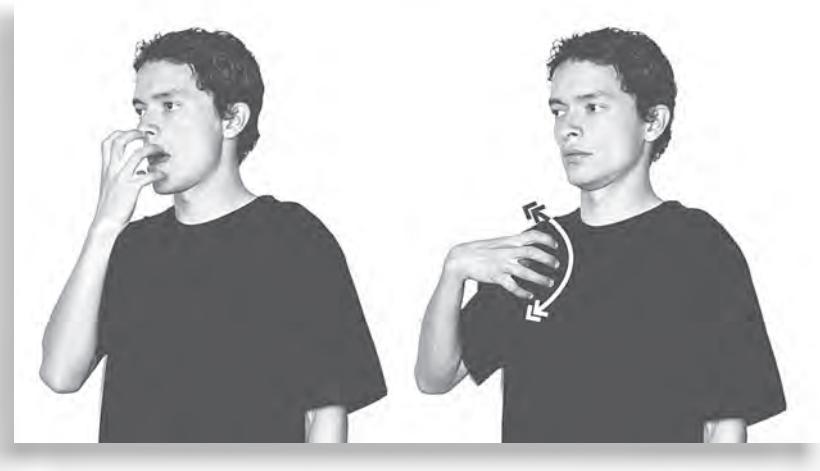
## MANZANA

n. Fruto del manzano, comestible, de forma redondeada, de color rojo, amarillo o verdoso, su pulpa es carnosa de sabor agridulce.

NOSOTROS IR SUPERMERCADO COMPRAR MANZANA(x2) BARATO

*iEn el supermercado las manzanas están a buen precio, vamos a comprar!*

(Limpieza de la cáscara de la fruta) La mano cóncava con la palma hacia atrás se ubica frente a la boca y luego toca con las puntas de los dedos el pecho y realiza movimientos cortos de arriba hacia abajo. El primer movimiento puede acompañarse de una apertura de la boca.



## MAZORCA

n. Fruto en forma de cono con un gran número de granos muy juntos.

MAZORCA(x2) AGUACATE (x2) PLÁTANO(x2) LLEVAR ASADO

*Llevemos mazorcas, aguacates y plátanos para el asado.*

1. (Comer el grano de la tusa) Las manos cerradas con las palmas enfrentadas y la yema del pulgar apoyada sobre el borde interno del índice que se encuentra ligeramente encorvado, situadas a la altura de las mejillas, realizan simultáneamente pequeños giros de atrás hacia adelante, al tiempo que los dientes se unen y se separan.

2. (Desgranar) La mano cerrada con el pulgar extendido toca varias veces con la punta el borde interno del índice de la otra mano, que se encuentra en '1' con el borde externo hacia abajo y el índice hacia adelante.





## MORA

*n.* Fruto del moral, pequeño, formado por pequeños gránulos carnosos, blandos y agridulces de color morado.

**NEVERA HABER JUGO MORA**  
*En la nevera hay jugo de mora.*

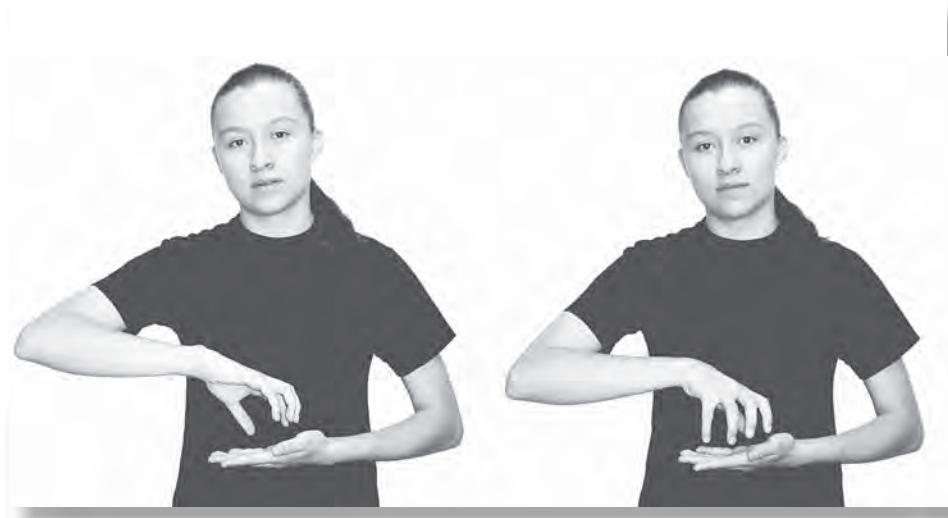
(Los gránulos de la mora) La mano en 'Q' o con el índice y el pulgar unidos toca con las puntas de los dedos en varios partes el dorso de los dedos de la mano contraria, que se encuentra en 'Q' con la palma hacia arriba. La mano en movimiento puede estar con las yemas de los dedos índice y pulgar unidas.

## NARANJA

*n.* Fruto comestible, redondo, con cáscara gruesa y con carne dulce, de la que se saca jugo.

**PRO1POS ESPOSO DESAYUNAR SIEMPRE ESPOSO COMER NARANJA**  
*En el desayuno mi esposo siempre se come una naranja.*

(Exprimir la naranja) La mano cóncava con la palma hacia abajo gira de adentro hacia afuera sobre la palma de la mano contraria, sin tocarla.



## PAPAYA

n. Fruto comestible, ovalado, con cáscara de color verde amarillento y su pulpa carnosa, generalmente amarilla o anaranjada y de sabor dulce.

**PRO1 VER PAPAYA(x2) GRANDE LLEVAR ALMORZAR**  
*iMira qué papayas tan grandes, llevemos para el almuerzo!*

(La forma ovalada de la fruta) Las manos cóncavas con las palmas enfrentadas y las puntas de los dedos muy cerca se mueven simultáneamente hacia los lados al tiempo que se unen las puntas de los dedos.



## PERA

n. Fruto del peral, comestible, de piel lisa y pulpa dulce y acuosa.

**NOMBRE PERA PRO1 PARECER**  
*Se llaman peras, me parece.*

(La forma de la fruta) La mano con los dedos separados y extendidos y las puntas hacia abajo toca con las puntas de los dedos la palma de la mano contraria; enseguida se mueve hacia arriba, al tiempo que los dedos se unen hasta quedar en 'Q'.



## PIÑA

n. Fruto comestible de pulpa amarilla, jugosa y aromática; su cáscara es dura, llena de pequeñas salientes y tiene en la parte superior un penacho de hojas fuertes y puntiagudas.

**INVITAR PERSONA(x3) TOMAR JUGO PIÑA ACABAR**  
*Los invitados se tomaron todo el jugo de piña.*

La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, la palma hacia atrás y los dedos hacia adentro desliza la palma desde la base de la mano hasta el codo del brazo contrario, que se encuentra en '5' con la palma hacia atrás. El movimiento es rápido y continuo.



**TOMATE**

*n.* Fruto de la tomatera, carnoso y jugoso.

**TOMATE ROJO SALUD BIEN**

*El tomate es rojo y bueno para la salud.*

(Cortar tajadas) La mano en '5' con la palma hacia arriba desliza el dorso, de lado a lado, sin hacer contacto, sobre la otra mano, que se encuentra en 'C' con el borde externo hacia abajo.

**UVA**

*n.* Fruto de la vid, jugoso y muy dulce, que se presenta agrupado en racimos.

**DICIEMBRE 31 PRO1POS HERMANA PRODUAL DOCE UVA COMER**

*El 31 de diciembre a las 12 de la noche mi hermana y yo comemos doce uvas.*

(Tomar una uva del racimo) La mano con los dedos índice y pulgar muy cerca, los demás dedos extendidos y la palma hacia abajo se ubica a la altura de la cabeza. Enseguida la otra mano, que se encuentra en la misma configuración pero con el borde externo hacia abajo, acerca las puntas de los dedos extendidos a las de la otra mano y luego gira hacia atrás hasta llegar a la boca. En el recorrido hacia la boca las yemas de los dedos índice y pulgar se unen y la boca se abre.



**VERDURA**

n. Hortaliza de color verde, que se consume cocida.

**ALMUERZO BIEN DEBER VERDURA(x2) FRUTA(x2) METER**  
*Un buen almuerzo debe incluir verduras y frutas.*

El brazo en posición vertical con la mano en 'V' y la palma hacia atrás pasa por el orificio que forma la otra mano, que se encuentra en 'C' con el borde externo hacia abajo y sube, al tiempo que realiza pequeños giros de la muñeca de adentro hacia afuera.

**YUCA**

n. Raíz comestible de color café, de bulbo carnoso que tiene hasta ocho centímetros de ancho.

**INDEX FINCA YUCA BUENO TRAER**  
*Trajeron una yuca muy buena de la finca.*

(Partir la yuca) La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y el borde externo hacia abajo, golpea con el borde la palma de la mano contraria. Enseguida, se mueve de adentro hacia afuera, varias veces, sin separarse de la mano contraria.

**ZANAHORIA**

n. Raíz comestible de color anaranjado y en forma de cono, que contiene mucha azúcar.

**CONEJO(x2) GUSTAR ZANAHORIA**  
*A los conejos les gusta la zanahoria.*

La mano cerrada con la palma hacia adelante y el borde interno cerca de la comisura de la boca realiza un giro corto hacia abajo. Los dientes se muestran y se simula morder repetidamente.





## ALIMENTACIÓN

COMIDAS, BEBIDAS Y AFINES

### ACEITE

*n.* Líquido graso, no soluble en agua, que se usa para cocinar.

ACEITE POCO FRITAR PAPA(x2)

*No hay suficiente aceite para fritar las papas.*

(Textura del aceite) La mano cóncava sujetla con los dedos medio y pulgar la palma de la mano contraria, que está en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo y desliza las yemas de estos dos dedos hacia abajo; una vez acaba de pasar por la palma de la mano las yemas de estos dedos se unen. El movimiento se repite.



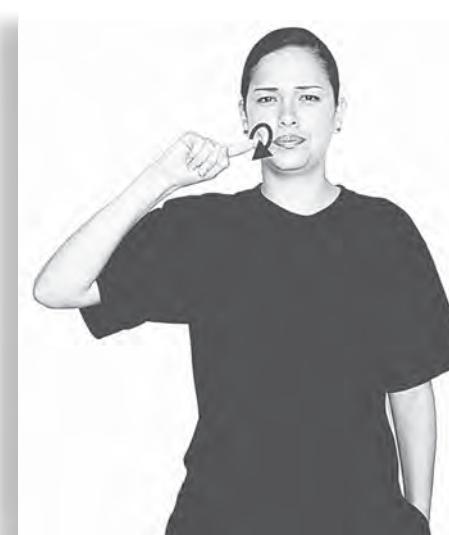
### ÁCIDO

*adj.* Que tiene sabor como el del limón.

JUGO LIMÓN ÁCIDO

*El jugo de limón es ácido.*

La mano en '1' apoya la punta del índice sobre la mejilla y realiza pequeños giros de atrás hacia Adelante. Los ojos se entrecierran.



**AGUA**

*n.* Líquido sin olor, color ni sabor.

COMIDA DESPUÉS INDEX COMER POSTRE NO// INDEX AGUA TOMAR

*Después de la comida él no comió postre, sólo tomó agua.*

(Letra 'A' inicial de la palabra) La mano en 'A' con la palma hacia adentro toca con la punta del pulgar el mentón. Este movimiento puede repetirse.

**ALMUERZO**

*n.* Comida que se toma en la mitad del día.

FÁBRICA RESTAURANTE ALMUERZO RICO

*El almuerzo en la cafetería de la fábrica es delicioso.*

(Llevarse algo a la boca) La mano en 'Q' con la palma hacia atrás realiza movimientos cortos de atrás hacia adelante muy cerca de la boca. (Véase COMER 1 /COMIDA –Fisiología).

**AREPA**

*n.* Especie de pan de forma circular y delgada, hecho de maíz, que se asa sobre una plancha.

ESQUINA TIENDA PRO1 COMPRAR AREPA(x2)

*Compré las arepas en la tienda de la esquina.*

(Elaboración de la arepa) La mano cóncava sujetada con los dedos la mano contraria, que está en '5', con los dedos juntos y la palma ligeramente hacia atrás, y la recorre desde el borde interno del pulgar hasta la muñeca por el borde externo del meñique, presionando en varios puntos durante su recorrido.

## AROMÁTICA/TÉ

1. *n.* Bebida caliente hecha con la infusión de varias plantas.

POR-LA-MAÑANA OFICINA INDEX TRABAJAR FRÍO  
NOSOTROS TOMAR AROMÁTICA

*Por la mañana en la oficina tomamos aromática, hace bastante frío.*

2. *n.* Bebida caliente hecha con la infusión de hojas secas y ligeramente tostadas del té.

POR- LA-TARDE DOCTOR GUSTAR TÉ LIMÓN  
*Por la tarde el doctor toma té con limón.*

La mano con los dedos índice y pulgar unidos por sus yemas y los demás extendidos, la palma hacia abajo, realiza movimientos cortos de abajo hacia arriba cerca de la palma de la mano contraria, que se encuentra en '5'.

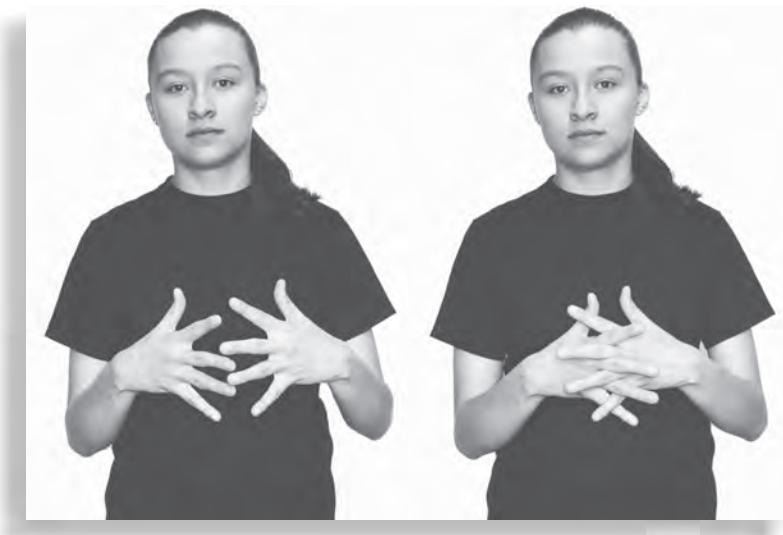


## ARROZ

- n.* Grano blanco y alargado que se usa como alimento.

INVITADO(x3) HAMBRE // CULPA ARROZ NO-HABER  
*Los invitados quedaron con hambre, no hubo arroz.*

Las manos en '5' con las palmas hacia atrás y las puntas enfrentadas entrelazan y separan los dedos varias veces.



**AZÚCAR**

*n.* Sustancia sólida y muy dulce extraída de la caña o de la remolacha.

**NIÑO GUSTAR JUGO NARANJA AZÚCAR**  
*Al niño le gusta el jugo de naranja con azúcar.*

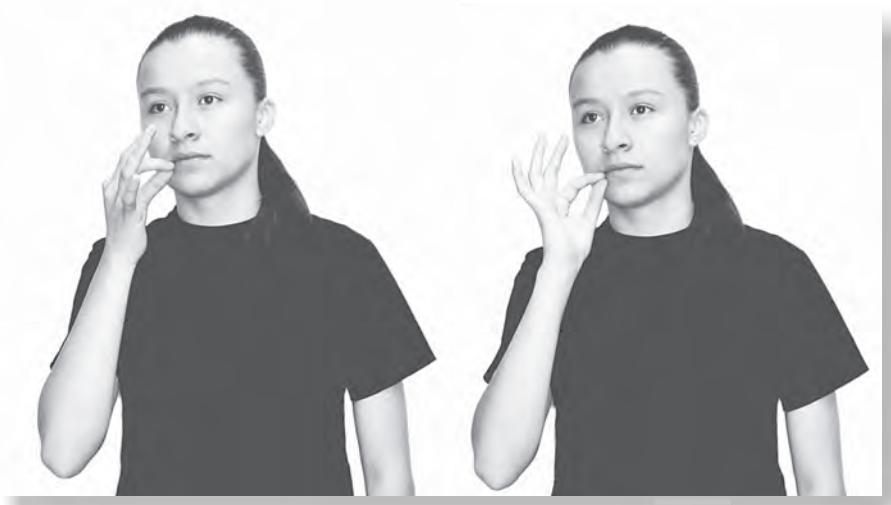
La mano en '5' con la palma hacia atrás toca con el dedo medio los labios y luego se aparta hacia adelante, al tiempo que las yemas del pulgar y medio se deslizan una sobre la otra.

**CAFÉ**

*n.* Bebida que se obtiene de la infusión de las semillas del cafeto.

**HOY DESAYUNO PAN FRUTA CAFÉ**  
*El desayuno de hoy fue pan, fruta y café.*

(Tomar el café) La mano con los dedos índice y pulgar unidos por sus yemas, los demás extendidos y el borde externo hacia abajo, coloca la punta de estos dos dedos sobre la comisura de la boca e inmediatamente realiza un pequeño giro hacia atrás hasta quedar con la palma hacia adelante.



**CAMARÓN**

*n.* Crustáceo marino o de agua dulce, muy apreciado como alimento.

**PRO1POS PAPÁ GUSTAR MUCHO ARROZ CAMARÓN**  
*El arroz con camarón le gusta mucho a mi papá.*

(La forma del animal) La mano en '1' con la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo se mueve hacia adentro al tiempo que el índice se flexiona lentamente y en repetidas ocasiones.

**CARNE**

*n.* Parte del cuerpo de los animales preparada para comer.

**PASEO NOSOTROS COMER CARNE PAPA(x2) GASEOSA**  
*En el paseo comimos carne, papas y gaseosa.*

La mano en 'V' con los dedos índice y medio ligeramente flexionados, la palma hacia adentro y el borde interno del índice a un lado de la boca, se mueve hacia afuera varias veces.

**CERVEZA**

*n.* Bebida alcohólica extraída por la fermentación de la cebada.

**FIESTA INDEX CERVEZA DESPUÉS IR CASA**  
*En la fiesta sólo tomó una cerveza, después se fue a la casa.*

La mano cerrada con los dedos índice y medio ligeramente adelantados y la palma hacia adelante toca con el borde interno la mejilla y luego se aparta rápidamente hacia adelante y en diagonal hacia el lado contrario de la mano.



**CHOCOLATE**

*n.* Bebida caliente hecha de una pasta que se obtiene de los granos de cacao.

**CHOCOLATE CALIENTE QUESO RICO**  
*El chocolate caliente con queso es muy rico.*

(Batir el chocolate) Las manos en '5', con los dedos juntos, excepto el pulgar, unidas por las palmas y las puntas de los dedos hacia adelante, se frotan varias veces.

**COCINAR**

*v.* Preparar los alimentos.

**PRO1POS ESPOSO GUSTAR FIN-DE-SEMANA COCINAR**  
*A mi esposo le gusta cocinar el fin de semana.*

(Llama que producen los fogones) Las manos cóncavas con las palmas hacia arriba se mueven alternadamente de arriba hacia abajo.

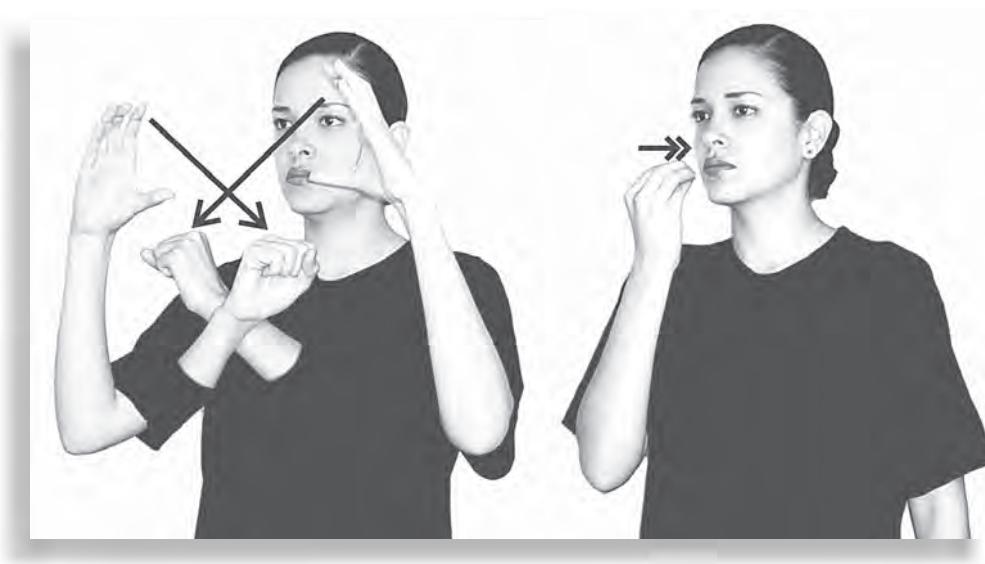
## COMIDA

n. Último alimento del día, que se hace por la noche.

### PRO1 GRADO CELEBRAR COMIDA

Yo celebré el grado con una comida.

Las manos en '5' con las palmas hacia adentro y las puntas de los dedos hacia arriba se cruzan, al tiempo que se cierran. Luego la mano en 'Q' con la palma hacia atrás realiza movimientos cortos de atrás hacia adelante muy cerca de la boca.



## DESAYUNO

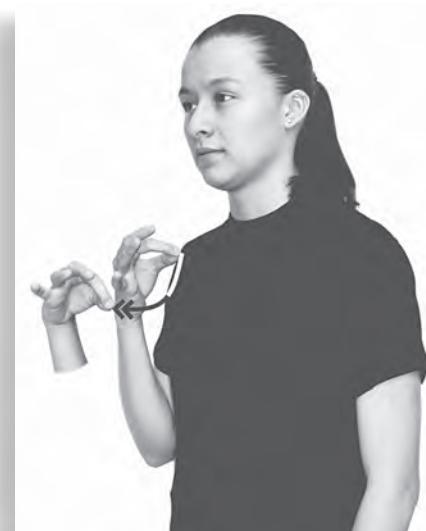
n. Primer alimento que se toma por la mañana.

### PRÓXIMO MIÉRCOLES TODOS EMPLEADO(x3)

#### DESAYUNO

*El miércoles hay un desayuno con todos los empleados.*

La mano con el índice y el pulgar unidos por las yemas, los demás dedos extendidos y la palma hacia atrás, desliza las puntas del pulgar e índice sobre la zona del pecho, de arriba hacia abajo, varias veces.



**DULCE**

1. adj. Que tiene un sabor parecido al del azúcar.

**CAFÉ DULCE MUCHO**  
*El café está muy dulce.*

La mano en 'H' con la palma hacia atrás coloca los dedos sobre el mentón y luego se desliza hacia abajo.



2. n. Alimento elaborado de azúcar o miel.

**CUMPLEAÑOS FIESTA HABER PONQUÉ DULCE(x2)**  
*En la fiesta de cumpleaños hubo ponqué y dulces.*

La mano con los dedos índice y pulgar unidos por las yemas y los demás extendidos, la palma hacia atrás, el borde externo hacia abajo, frente a la boca, realiza movimientos cortos de atrás hacia adelante.

**EMPANADA**

*n.* Masa de harina o de hojaldre rellena de carne, pescado, etc.

**PRO2 QUERER COMER EMPANADA POLLO CARNE CUÁL-DE-LOS-DOS(?)**  
*¿Quieres comer una empanada de pollo o de carne?*

(Forma del alimento) Las manos con los dedos índice y pulgar extendidos y unidos por las yemas, los demás dedos recogidos y las palmas enfrentadas, se mueven simultáneamente hacia afuera y hacia abajo describiendo un semicírculo, al tiempo que las yemas de los dedos índice y pulgar de cada mano se unen.

## ENSALADA

n. Comida fría formada por verduras y frutas cortadas y arregladas.

### PRO1 MÁS RICO GUSTAR COMIDA ENSALADA

*Lo que más me gustó de la comida, fue la ensalada.*

(Mezclar los ingredientes) Las manos cóncavas, con las palmas hacia arriba, realizan movimientos cortos hacia adentro y hacia arriba, varias veces.



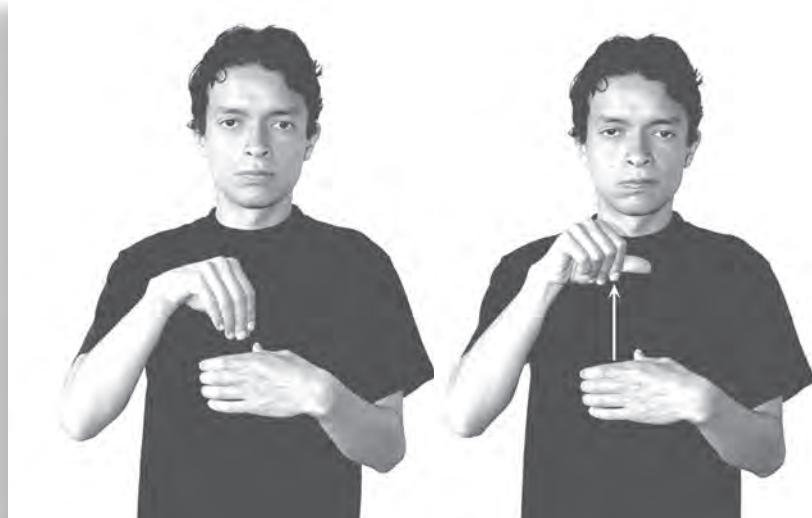
## ESPESO

*adj.* Dicho de una masa o un líquido, que es muy denso.

### INDEX SOPA PASTA ESPESO

*Esa sopa de pasta está muy espesa.*

La mano en 'Q' con la palma hacia abajo se coloca encima de la otra mano, que está en 'C' con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo; enseguida, la mano que está en 'Q' se mueve hacia arriba al tiempo que la yema del pulgar se desliza sobre las yemas de los demás dedos. La lengua se muestra ligeramente entre los dientes.





## GALLETA

*n.* Dulce seco hecho con harina, huevos y leche, cocido al horno.

**NIÑO GUSTAR COMER HELADO GALLETA**  
*A la niña le gusta comer el helado con galleta.*

La mano con los dedos índice y pulgar formando un semicírculo, los demás dedos recogidos, la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo, se ubica frente a la boca, al tiempo que esta se abre y se cierra.

## GASEOSA

*n.* Bebida transparente azucarada y sin alcohol, hecha con agua y ácido carbónico.

**NIÑO(x3) JUGAR FÚTBOL DESPUÉS GASEOSA TOMAR**  
*Los niños tomaron gaseosa después del partido de fútbol.*

La mano en 'Y' con el borde externo hacia adelante ubica la punta del pulgar frente a la boca y luego se mueve ligeramente hacia atrás.



## GELATINA

*n.* Alimento preparado con esta sustancia y agua que se pone en un molde hasta que solidifica.

FIESTA NIÑO(x3) GENEROSO GELATINA PONQUÉ  
*En la fiesta de los niños dieron gelatina y ponqué.*

(Movimiento de la gelatina) La mano cóncava, con la palma hacia abajo, toca con las puntas de los dedos la palma de la mano contraria y realiza movimientos cortos y repetidos de atrás hacia adelante, sin separarse. Las mejillas se inflan alternadamente.

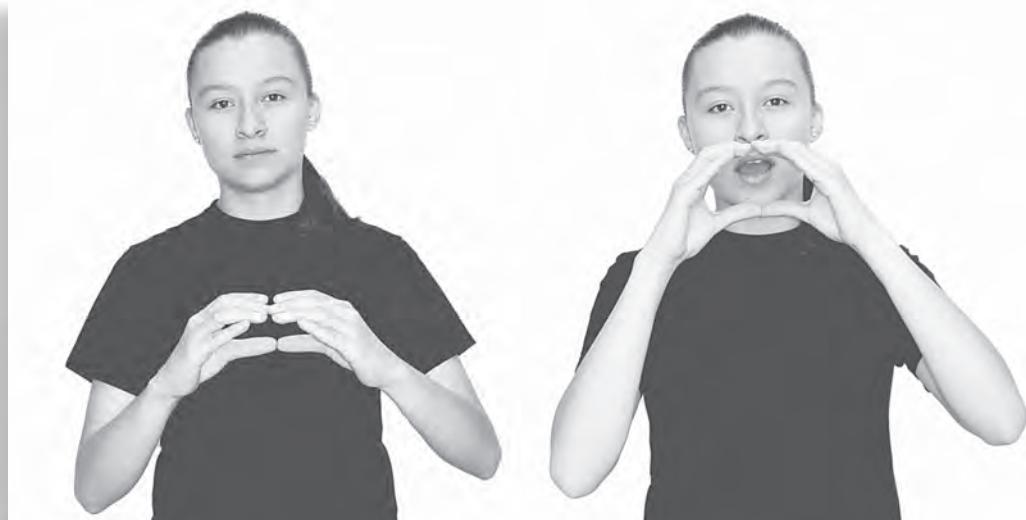


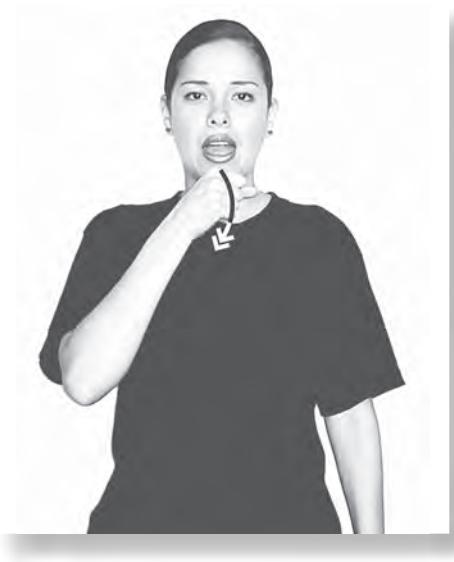
## HAMBURGUESA

*n.* Pieza redonda de carne picada y cocinada que se pone dentro de un pan pequeño con varias verduras y salsas.

PRO1POS AMIGO(x2) COMPLETO HAMBURGUESA(x2) COMER  
*Mis amigos se comieron todas las hamburguesas.*

(Comer una hamburguesa) Las manos cóncavas unidas por las puntas de los dedos con los bordes externos hacia adelante se ubican frente a la boca, la cual se abre y se cierra.



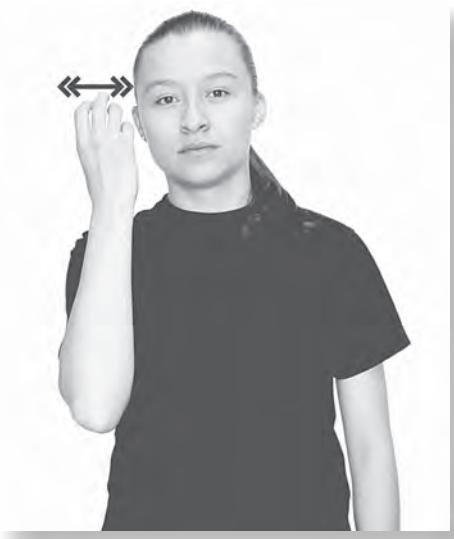


## HELADO

*n.* Dulce elaborado con frutas, leche y azúcar que se somete a un proceso de congelación.

NIÑO(x3) PARQUE JUGAR HELADO COMER  
*En el parque los niños jugaron y comieron helado.*

(Comer helado) La mano cerrada con la palma hacia atrás, a la altura de la boca, se mueve de adelante hacia atrás, varias veces, al tiempo que la boca se abre y se saca la lengua.



## HUEVO

*n.* Cuerpo ovalado puesto por un ave destinado a la alimentación humana.

AYER FINCA HUEVO(x2) TRAER//NECESITAR  
DESAYUNO HOY

*Ayer trajeron huevos de la finca para el desayuno de hoy.*

La mano en '3' con los dedos ligeramente flexionados, o cóncava con la palma hacia atrás, realiza cerca de la oreja movimientos cortos de adentro hacia fuera varias veces.

## JAMÓN

n. Carne de la pierna del cerdo.

NIÑO(x2) SÁNDUCHE JAMÓN QUESO LLEVAR PASEO

*Los niños llevaron sánduche de jamón con queso para el paseo.*

(Cortar el jamón) La mano en '1', con el índice ligeramente flexionado y el borde externo hacia adelante, toca con el borde interno de este dedo la nariz y luego se mueve hacia abajo. El ceño y la nariz se fruncen y la boca se abre. Después, la mano en '5', con los dedos juntos, excepto el pulgar, la palma hacia adentro, realiza un movimiento corto hacia abajo y toca con la palma el borde interno de la mano contraria, que está en 'C' con la palma hacia abajo. Este movimiento se repite.

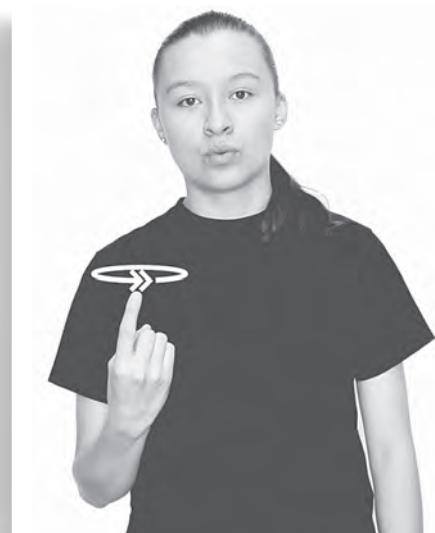


## JUGO

n. Líquido que se obtiene de las plantas, particularmente de las frutas cuando se exprimen.

ALMUERZO RICO// CARNE ARROZ PAPA JUGO COMER  
*El almuerzo estuvo rico; comí carne, arroz, papa y jugo.*

La mano en '1' con la palma hacia atrás y el índice hacia arriba realiza pequeños círculos. (Véase LICUADORA –Hogar y vivienda–).



**LECHE**

*n.* Líquido blanco que producen las hembras de los mamíferos para alimentar a sus crías y, en algunos casos, las personas.

**PRO1 LECHE TOMAR POR-LA-MAÑANA INDEX GUSTAR**  
*Me gusta tomar leche por la mañana.*

(Ordeñar) Las manos en 'C' con las palmas enfrentadas y los bordes externos hacia abajo se mueven alternadamente de arriba hacia abajo, al tiempo que se cierran. Este movimiento se repite.

**MERCADO**

*n.* Conjunto de alimentos que se emplean para el consumo doméstico.

**PRO1POS MAMÁ COMPRAR FRUTA MUCHO MERCADO**  
*Mi mamá compró muchas frutas en el mercado.*

(Alzar el canasto) El brazo en posición horizontal con la mano cerrada y la palma hacia arriba o hacia atrás se mueve ligeramente hacia arriba.

**PAN**

*n.* Alimento hecho con harina y cocinado al horno.

**ESTUDIANTE POR-LA-MAÑANA DESAYUNAR HUEVO(x2) PAN QUESO**  
*Por la mañana el estudiante desayuna con huevos, pan y queso.*

La mano con la palma hacia abajo, los dedos juntos, el pulgar enfrentado a estos y las puntas de los dedos hacia adentro coge los dedos de la mano contraria, que se encuentra en la misma posición y configuración.

**PANELA**

*n.* Azúcar obtenida de la miel de la caña de azúcar que se fabrica en bloques.

PRO2 QUERER TOMAR PANELA QUESO(?)  
*¿Quieres panela con queso?*

(Partir la panela). La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo toca con el borde externo la palma de la mano contraria, que se encuentra en la misma configuración. Esta seña puede repetirse e ir acompañada con el movimiento de la mano que está encima hacia los lados.

**PAPA**

*n.* Tubérculo carnosos, que se utiliza como alimento, rico en almidón.

SOPA RICO// PAPA(x2) PASTA METER  
*La sopa estaba rica; tenía papas y pasta.*

1. La mano en 'V' con los dedos ligeramente flexionados toca con las puntas de los dedos el dorso de la mano contraria, que se encuentra cerrada con la palma hacia abajo.



2. La mano en 'A' con el borde externo hacia abajo desliza el dorso varias veces sobre la palma de la otra mano, que se encuentra cóncava con la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo.





## PASTA

*n.* Masa hecha de harina de trigo y agua; recibe nombres tales como fideos, macarrones, tallarines, etc.

**ABUELO COCINAR PASTA RICO METER QUESO SALSA**  
*La pasta con queso y salsa que prepara la abuela es deliciosa.*

Las manos en 'Y' con las palmas hacia atrás y unidas por las puntas de los meñiques se ubican a la altura del pecho. Luego una de ellas sube y toca con la punta del meñique la boca, al tiempo que esta se redondea.

## PERRO-CALIENTE

*n.* Pan al que se le introduce una salchicha y salsas.

**INDEX TRAER PERRO-CALIENTE NOCHE COMER**  
*Él trajo un perro caliente para comer por la noche.*

La mano en '1', con el borde externo hacia abajo y el dedo índice hacia adelante, coloca el índice sobre la palma de la mano contraria, que está en 'C' con el borde externo hacia atrás. Enseguida, la mano que está en '1' se retira al tiempo que la otra se mueve hacia atrás. Se acompaña con una mordida.



## PESCADO

n. Pez comestible.

HOY ALMUERZO PESCADO ARROZ JUGO

*El almuerzo de hoy es pescado con arroz y jugo.*

(El movimiento del pez en el agua) La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo realiza un movimiento en zigzag hacia adelante. (Véase PEZ –Animales).



## PIZZA

n. Masa de harina de trigo plana y redonda sobre la que se ponen distintos alimentos y se cocinan al horno.

CUMPLEAÑOS CELEBRAR JOVEN(x2)

IR COMER PIZZA

*Para celebrar el cumpleaños los jóvenes se fueron a comer pizza.*

La mano cerrada, con la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo, las yemas del índice y el pulgar unidas, se coloca detrás de la otra mano, que está en 'L' con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo; enseguida, la mano que está en 'L' se mueve hacia atrás. La boca se abre.





## POLLO

*n.* Cría de la gallina, destinada al consumo.

NAVIDAD PAVO NO-HABER//POLLO HABER SÍ  
*Para navidad no habrá pavo, pero sí pollo.*

(Torcer el pescuezo) Las manos cerradas con las palmas hacia abajo se unen por los bordes internos; luego una de ellas se mueve hacia afuera, al tiempo que realiza un pequeño giro.



## PONQUÉ

*n.* Torta grande, generalmente redonda y elaborada a base de harina de trigo.

FIESTA DESPEDIR VINO REGALO(x2) COMER PONQUÉ  
*Para la despedida hubo ponqué, vino y regalos.*

Las manos con los dedos índice y pulgar de cada mano formando un semicírculo y los demás dedos recogidos y las palmas enfrentadas, a cierta distancia, realizan, simultáneamente, movimientos cortos de atrás hacia adelante, varias veces.

## QUESO

*n.* Alimento que se obtiene de la leche cuando se cuaja.

PRO1 VIAJAR COMER QUESO MANZANA PERA

*Comí queso, manzana y pera durante el viaje.*

1. (Cortar una tajada) La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, la palma hacia atrás coloca el borde externo sobre la palma de la mano contraria.



2. (El queso derretido) La mano en '5' con los dedos índice y pulgar enfrentados, la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo, frente a la boca, se mueve hacia adelante al tiempo que el índice y pulgar se unen y separan por las yemas. Este movimiento se repite.

## RICO

*adj.* Que tiene un sabor agradable y sabroso al paladar.

INDEX ENSALADA-DE-FRUTA RICO(!)

*¡Esta ensalada de frutas está rica!*

La mano con el índice y el pulgar unidos por las yemas, los demás dedos ligeramente flexionados y la palma hacia adelante, toca con la punta de estos dos dedos la quijada e inmediatamente gira hacia adelante sin separarse. El ceño se frunce, los ojos se entrecierran y los labios se redondean.



**SAL**

*n.* Sustancia blanca, en forma de cristal que se usa para dar sabor a los alimentos.

FALTAR ARROZ SAL  
*Al arroz le faltaba sal.*

(Probar) La mano en '1' o en '5' con la palma hacia atrás toca con la yema del índice la lengua y luego gira hacia adelante, al tiempo que las yemas de los dedos índice y pulgar se frotan.

**SALSA-DE-TOMATE**

*n.* Sustancia pastosa que sirve para acompañar las comidas, elaborada con tomate.

PRO2 QUERER HAMBURCUESA SALSA-DE-TOMATE(?)  
*¿Quieres hamburguesa con salsa de tomate?*

(Forma de sacar salsa del envase) La mano cerrada con el pulgar extendido y hacia abajo, y la palma hacia adelante, realiza movimientos cortos de arriba hacia abajo sobre la palma de la mano contraria, sin hacer contacto con ella.

**SÁNDUCHE**

*n.* Conjunto de dos rebanadas de pan, entre las cuales se ponen varios alimentos.

PRO2 SÁNDUCHE POLLO C-A-R-U-L-L-A COMPRAR  
*Compra un sánduche de pollo en Carulla.*

La mano con los dedos juntos y extendidos formando un ángulo recto con la palma, el pulgar extendido y la palma hacia atrás, se coloca en la abertura que deja la otra mano, que se encuentra en 'C' con la palma hacia adentro; inmediatamente la mano en 'C' sujetla la mano contraria y la boca se abre.

**SOPA**

*n.* Comida formada por un caldo y otros alimentos que se cocinan en él.

ABUELO SOPA PASTA ALMUERZO COCINAR  
*La abuela preparó sopa de pasta para el almuerzo.*

(Tomarse la sopa) La mano en '5' con la palma hacia arriba roza la palma de la otra mano con el dorso y luego se dirige a la boca.

**TAMAL**

*n.* Plato consistente en una masa de harina de maíz o de arroz, con varias carnes, verduras e ingredientes que varían de una región a otra.

PERSONA(x2) BOGOTÁ DESAYUNAR TAMAL CHOCOLATE  
*Los bogotanos desayunan tamal con chocolate.*

(Forma de la envoltura del tamal) La mano en 'C' con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo se coloca sobre la palma de la mano contraria. Enseguida, la mano que está en 'C' se cierra y se mueve hacia arriba. Es opcional el contacto con la mano de apoyo.

**VINO**

*n.* Bebida alcohólica extraída de la uva

PRO1POS PAPÁ INDEX VINO BOTELLA PAPÁ COMPRAR  
*Esa botella de vino la compró mi papá.*

(La V, letra inicial de la palabra) La mano en 'V' con el borde externo hacia adelante apoya la punta del índice sobre el mentón y luego gira de abajo hacia arriba varias veces, sin separarse del mentón.



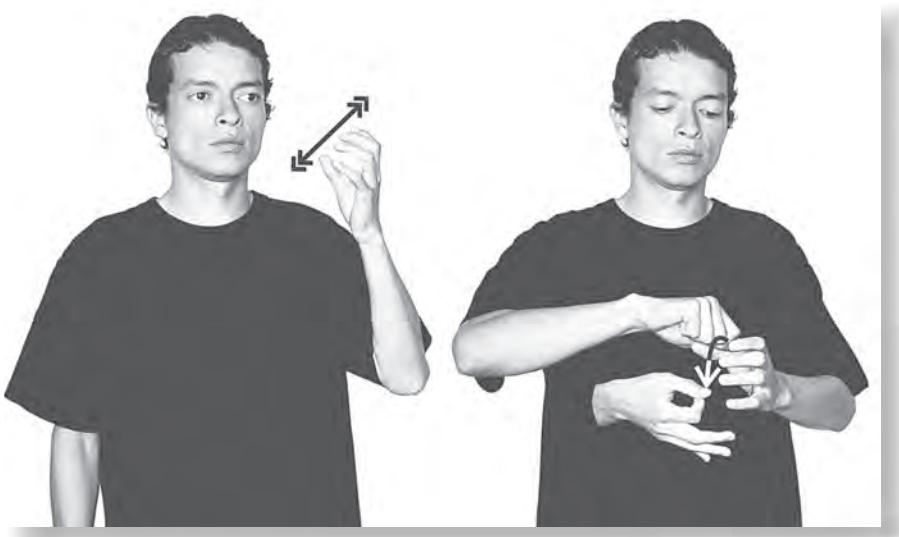
## YOGUR

n. Bebida elaborada con leche fermentada, de consistencia cremosa y sabor ligeramente agrio.

INDEX CIUDAD FÁBRICA(x3) YOGUR HABER

*En la ciudad hay varias fábricas de yogur.*

(Agitar y destapar el envase) La mano en 'C' con la palma hacia atrás, el borde externo hacia adentro y a la altura del hombro se mueve hacia adelante y hacia atrás varias veces; luego la mano cerrada con la yema del pulgar sobre el borde interno del índice, la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo toca con el borde interno del índice el borde interno del pulgar de la mano contraria y se mueve hacia adelante. La boca se redondea y se produce un leve escape de aire. La segunda seña es opcional.



## VESTUARIO

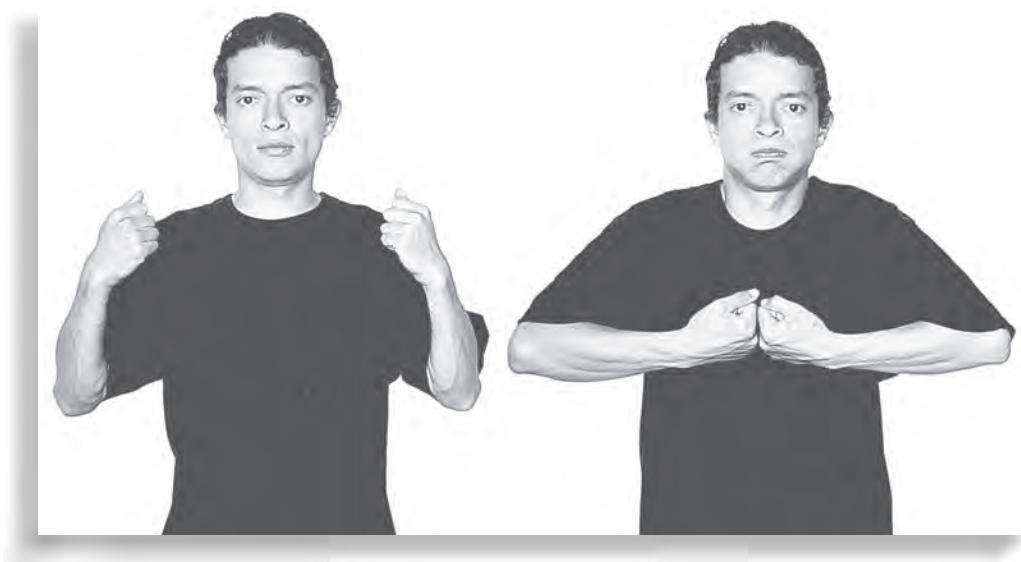
### ABRIGO

n. Prenda de vestir de tela gruesa que se usa encima de las demás, para protegerse del frío.

PEOR FRÍO PRO1 BUSCAR ARMARIO ABRIGO PONER

*Hace mucho frío, buscaré mi abrigo en el armario.*

(Colocarse la prenda) Las manos cerradas con los pulgares ligeramente extendidos, las palmas hacia atrás y cada una a la altura de los hombros realizan un movimiento simultáneo hacia adentro y hacia abajo hasta quedar una muy cerca de la otra, con los nudillos enfrentados frente al pecho. Las mejillas se inflan y se elevan los hombros.



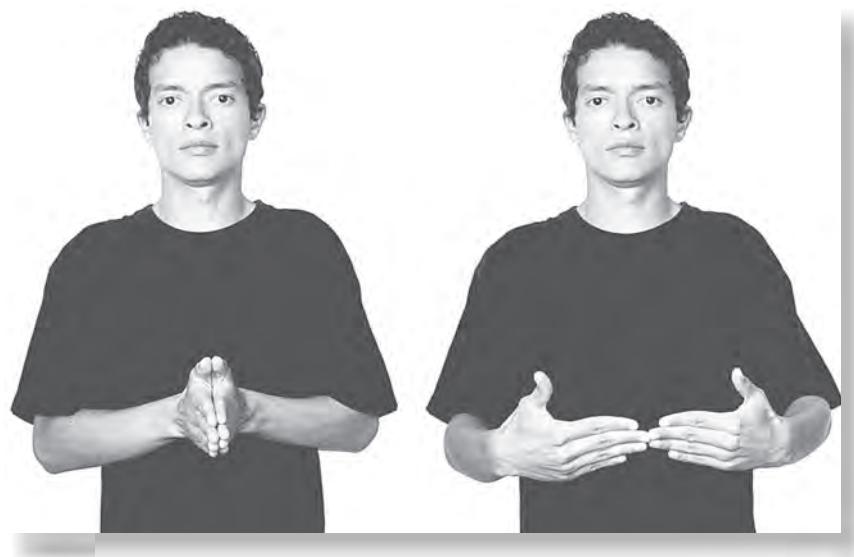
## BILLETERA

*n.* Pequeña cartera de bolsillo.

DIRECTOR BILLETERA COLOR NEGRO

*La billetera del director es negra.*

Las manos unidas por las palmas con los bordes externos hacia abajo y los dedos hacia adelante se separan hasta quedar juntas solamente las yemas de los dedos índices, anulares y medios.



## BLUSA

*n.* Prenda femenina parecida a una camisa, con mangas o sin ellas, que cubre el tronco.

COLEGIO UNIFORME BLUSA BLANCO FALDA AZUL

*El uniforme del colegio es blusa blanca y falda azul.*

La mano en 'Q' a la altura del cuello une y separa las yemas de los dedos varias veces, al tiempo que realiza un movimiento corto hacia arriba.

## BOLSO

*n.* Recipiente para llevar objetos personales.

BOLSO ZAPATO(x2) ROJO VER BIEN  
*El bolso se ve bien con los zapatos rojos.*

La mano cerrada con el pulgar extendido y la palma hacia adentro, a la altura del hombro, se mueve hacia abajo hasta llegar frente al pecho.

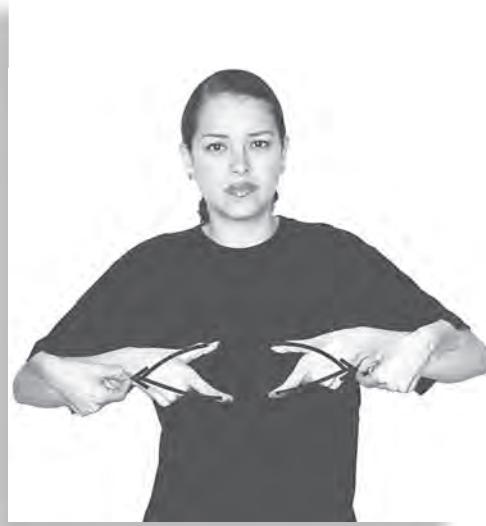


## BRASIER

*n.* Prenda íntima femenina que sirve para sostener los senos.

NUEVO ALMACÉN BRASIER(x2) VENDER FINO  
*En el almacén nuevo venden brasieres muy finos.*

Las manos en 'L' con la punta de los dedos hacia abajo, frente al pecho, una muy cerca de la otra, se separan y se deslizan sobre este último en un movimiento recto hacia los lados y hacia atrás. Al final del movimiento las yemas de los dedos índice y pulgar se unen.



## CACHUCHA

*n.* Prenda de vestir, generalmente de tela y con visera, con que se cubre la cabeza.

DOMINGO SOL MUCHO// PERSONA(x3) MEJOR

CACHUCHA

*Hizo tanto sol el domingo que la gente llevaba cachucha.*

(Colocarse la cachucha) La mano cerrada con la yema del pulgar apoyada sobre el índice y el borde externo hacia adelante, a la altura de la frente sin hacer contacto con esta, realiza un movimiento corto hacia abajo.





### CADENA

*n. Adorno o joya que rodea el cuello.*

**PRO1POS CUMPLEAÑOS REGALAR CADENA ANILLO BONITO**

*En mi cumpleaños me regalaron una cadena y un anillo muy bonitos.*

La mano en 'L' con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo realiza a la altura del cuello un movimiento hacia abajo hasta unir sobre el pecho las yemas de los dedos índice y pulgar.



### CAMISA

*n. Prenda de vestir de tela que cubre el torso y los brazos.*

**TODAVÍA CAMISA PLANCHAR NADA**

*No le han planchado la camisa todavía.*

Las manos en '5', con las palmas hacia atrás, situadas frente al cuello, unen y separan simultáneamente las yemas de los dedos medios y pulgares varias veces, al tiempo que realizan un movimiento corto y repetido de arriba hacia abajo.



### CAMISETA

*n. Prenda de vestir de algodón u otra tela ligera, sin cuello, con mangas o sin ellas, cerrada y por lo general ajustada, con la que se cubre el tórax.*

**CAMISETA PROPOS P-E-P-E COLOR AZUL**

*La camiseta de Pepe es de color azul.*

(La manga corta de la camiseta) La mano en 'B' con la palma hacia arriba toca con el borde externo la parte media del brazo contrario, varias veces.

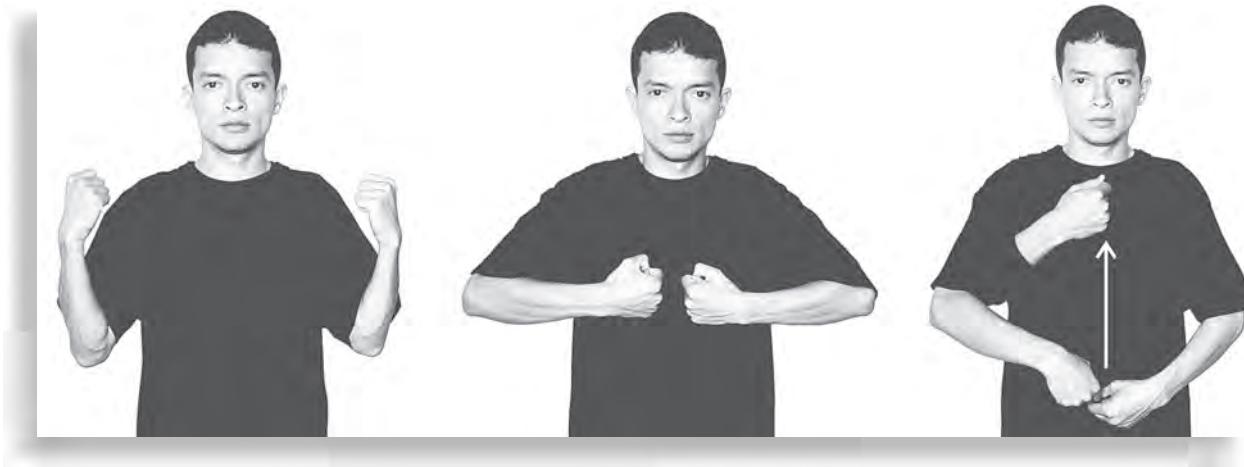
## CHAQUETA

n. Prenda exterior de vestir, con mangas y abierta por delante, que llega hasta la cadera.

CENTRO COMERCIAL CHAQUETA PROMOCIÓN HABER BARATO

*Hay promoción de chaquetas en el centro comercial.*

Los brazos con las manos cerradas y las palmas hacia atrás, ubicados cerca de los hombros, se mueven simultáneamente hacia adentro y hacia abajo hasta la cintura. Luego una de las manos se mueve hacia arriba, simulando subir una cremallera.



## CINTURÓN

n. Tira de cuero u otro material que sujet a y ajusta las prendas de vestir a la cintura.

AHORA MODA CINTURÓN(x2) ANCHO

*Está de moda ponerse cinturones anchos.*

Las manos ligeramente cóncavas con las palmas hacia atrás y los dedos hacia adentro, situadas a un lado y otro de la cintura, se deslizan hacia adentro hasta unirse y luego una de ellas se cierra y, con la palma hacia arriba, se mueve hacia el lado.



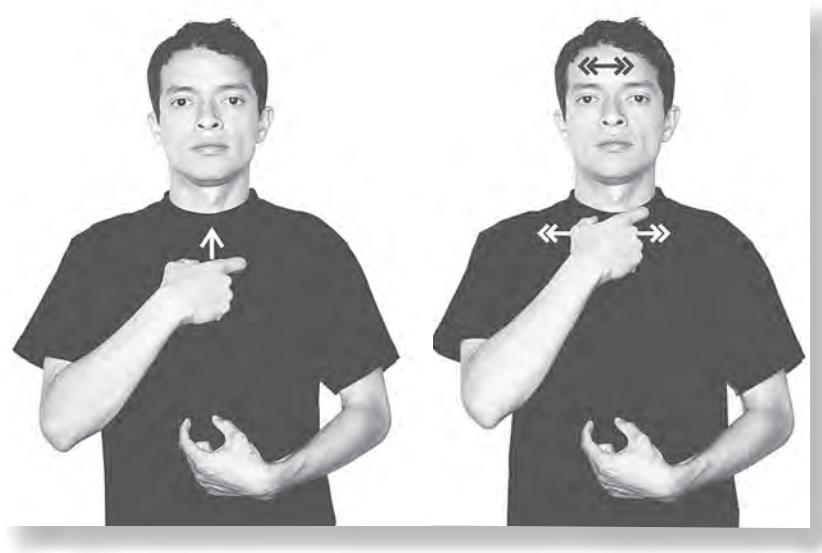
**CORBATA**

*n.* Tira de tela que se coloca alrededor del cuello de la camisa y se ata con un nudo dejándola caer por delante.

**ENTREVISTA INDEX CORBATA GRIS**

*Para la entrevista él usó una corbata gris.*

(Subir el nudo y ajustarlo) Las manos con las palmas hacia atrás, el índice y pulgar enfrentados y distanciados, los demás dedos extendidos o recogidos, y los bordes externos hacia abajo, se colocan una a la altura de la cintura y la otra a la altura del pecho. Una de ellas se mueve de abajo hacia arriba sobre el centro del tronco hasta llegar al cuello. Luego dicha mano se mueve de un lado al otro frente al cuello al tiempo que la cabeza gira en dirección contraria a la de la mano.



## CUERO

n. Piel animal que se curte y se utiliza para fabricar zapatos, bolsos, cinturones, etc.

INDEX ALMACÉN CHAQUETA ZAPATO(x2) VENDER PROPOS CUERO  
*En ese almacén venden zapatos y chaquetas de cuero.*

Los dedos índice y pulgar sujetan una parte de la prenda que se lleva en la parte superior. Luego las manos con las yemas de los índices sobre la uña del pulgar, los demás dedos recogidos, las palmas hacia atrás y los bordes externos hacia abajo, a la altura del pecho, giran simultáneamente de atrás hacia adelante hasta quedar con las palmas hacia abajo.

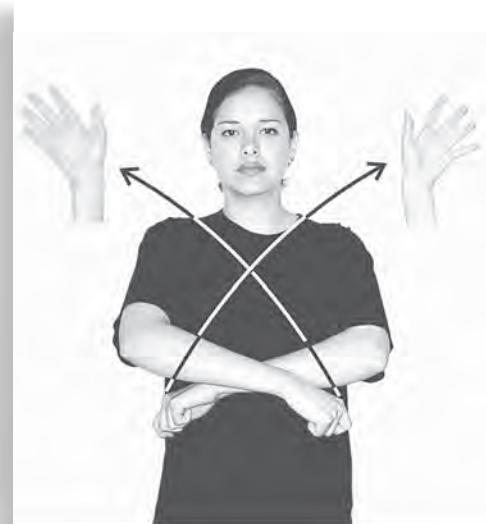


## DESVESTIRSE

v. Quitar toda la ropa o parte de ella.

NIÑO(x2) ANTES PISCINA PRIMERO DESVESTIR BAÑAR  
*Los niños se desvistieron y se bañaron antes de entrar a la piscina.*

Los brazos cruzados, con las manos cerradas y las palmas hacia atrás, a la altura de la cintura, se mueven hacia arriba al tiempo que giran y se abren, hasta llegar frente a los hombros.





## FALDA

*n.* Prenda de vestir femenina que cae de la cintura hacia abajo.

UNIFORME FALDA COMPRAR COLEGIO

*La falda del uniforme se compra en el colegio.*

(Forma de la falda) Las manos en '5' con los dedos hacia abajo y situadas sobre la cintura se mueven simultáneamente hacia afuera y hacia abajo.

## INTERIORES

*n.* Prenda femenina que cubre desde la cintura las nalgas y el pubis.

NECESITAR PRO1 COMPRAR INTERIORES VIAJAR BRASIL

*Necesito comprar interiores para mi viaje a Brasil.*

Las manos en 'L' con las palmas hacia atrás y los índices hacia abajo, ubicadas a uno y otro lado de la cadera, una muy cerca de la otra, se deslizan simultáneamente hacia los lados al tiempo que los dedos índice y pulgar se unen por sus yemas. Antes o después del movimiento puede sujetarse el lóbulo de la oreja con los dedos índice y pulgar mientras los demás permanecen recogidos o extendidos.



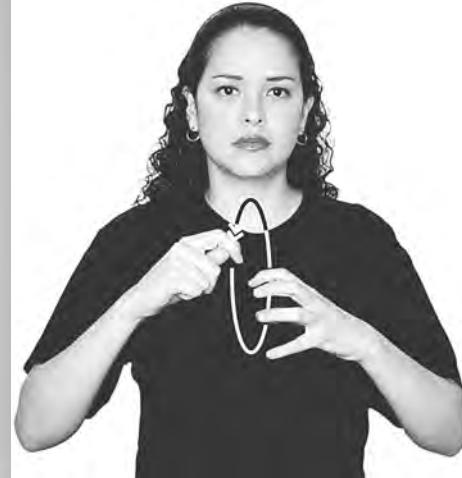
**LANA**

*n.* Material hecho del pelo de las ovejas usado para elaborar prendas de vestir como sacos, medias, etc.

FÁBRICA LANA(x2) TELA(x2) VENDER EUROPA

*En la fábrica se venden lanas y telas de Europa.*

La mano con la yema del pulgar apoyada sobre el borde interno del índice, este ligeramente flexionado, los demás dedos recogidos y la palma hacia adentro se mueve alrededor de la mano contraria, que se encuentra cóncava con la palma hacia adentro.

**MEDIAS**

*n.* Prenda de vestir que cubre desde el pie hasta debajo de la rodilla.

PRO1 NECESITAR MEDIAS NEGRO COMPRAR

*Necesito comprar unas medias negras.*

La mano en '5', con los dedos hacia adelante, desliza la palma, desde la mano hasta el codo, sobre el brazo contrario, el cual se encuentra extendido con la palma hacia abajo y los dedos hacia adelante.

**MODA**

*n.* Conjunto de gustos, costumbres y tendencias propios de una época determinada.

COLOMBIA MODA MUCHO TENER TELA(x2)

COLOR(x2)

*La moda colombiana se conoce por la variedad de telas y colores.*

La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, la palma hacia atrás y los dedos ligeramente hacia arriba, ubicada a la altura del pecho, se mueve de abajo hacia arriba frente a la palma de la otra mano, que se encuentra en la misma configuración pero con los dedos hacia adentro. Al final del movimiento puede abrirse la boca y sujetar entre los dedos índice y medio una parte de la prenda superior.





## PANTALÓN

*n.* Prenda de vestir que se ajusta a la cintura y cubre las piernas por separado.

INDEX PANTALÓN PRO2 BIEN

*Ese pantalón te queda bien.*

La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, toca varias veces, con el borde externo, la parte media o externa de la pierna.

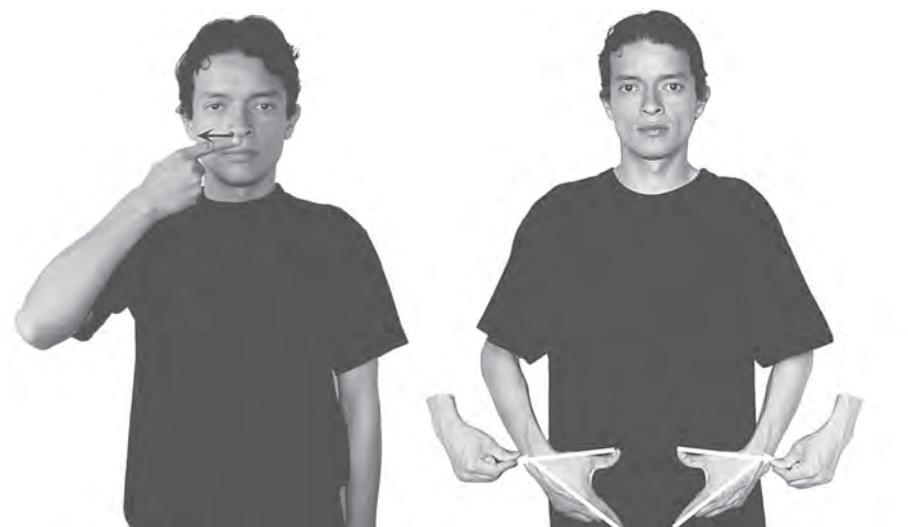
## PANTALONCILLOS

*n.* Prenda interior masculina que cubre desde la cintura hasta el principio de las piernas.

PRO1POS YERNO COMPRAR PANTALONCILLOS CARO

*Mi yerno compró pantaloncillos muy caros.*

Las manos en 'L' con los índices hacia abajo se ubican a la altura de las caderas y realizan un movimiento simultáneo hacia afuera y hacia arriba. Luego la mano en '1' desliza la yema del índice sobre la zona del bigote hacia afuera, hasta quedar con los dedos índice y pulgar unidos por sus puntas y los demás dedos extendidos y separados. Este último movimiento puede hacerse al inicio o al final de la seña.



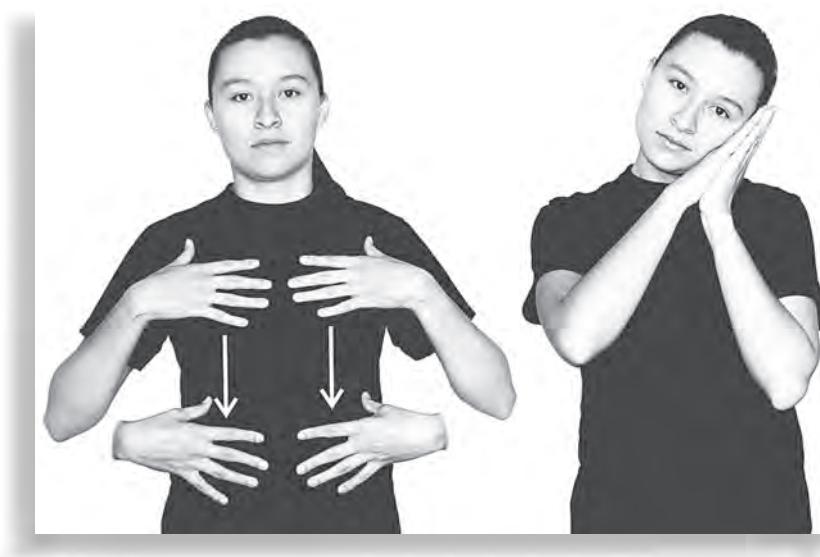
## PIJAMA

*n.* Traje de tela ligera usada para dormir.

CUMPLEAÑOS INDEX REGALAR INDEX PIJAMA

*Para el cumpleaños le regalaron una pijama.*

Las manos en '5' con las palmas hacia atrás y los dedos enfrentados se mueven desde el pecho hasta la cintura, sin hacer contacto con el cuerpo. Luego las manos se unen por las palmas y tocan la mejilla con el dorso. Se inclina un poco la cabeza.



## RELOJ

*n.* Dispositivo o instrumento para medir el tiempo o dividir el día en horas, minutos y segundos.

CUÁNTO VALER MESA VITRINA RELOJ(?)

*¿Cuánto cuesta el reloj que está en la vitrina?*

(Forma y lugar en el que se lleva el objeto) La mano con los dedos índice y pulgar unidos por las yemas formando un círculo y los demás dedos extendidos coloca varias veces el círculo sobre la muñeca de la mano contraria, que se encuentra con la palma hacia abajo.





## ROPA

*n.* Prenda que sirve para vestir.

COLOMBIA ROPA COLOMBIA HACER ROPA CALIDAD  
*La ropa hecha en Colombia es de buena calidad.*

Los dedos índice y pulgar de ambas manos sujetan simultáneamente una parte de la prenda que se lleva en la parte superior y la estiran hacia adelante, como mostrándola. Puede realizarse con una sola mano.

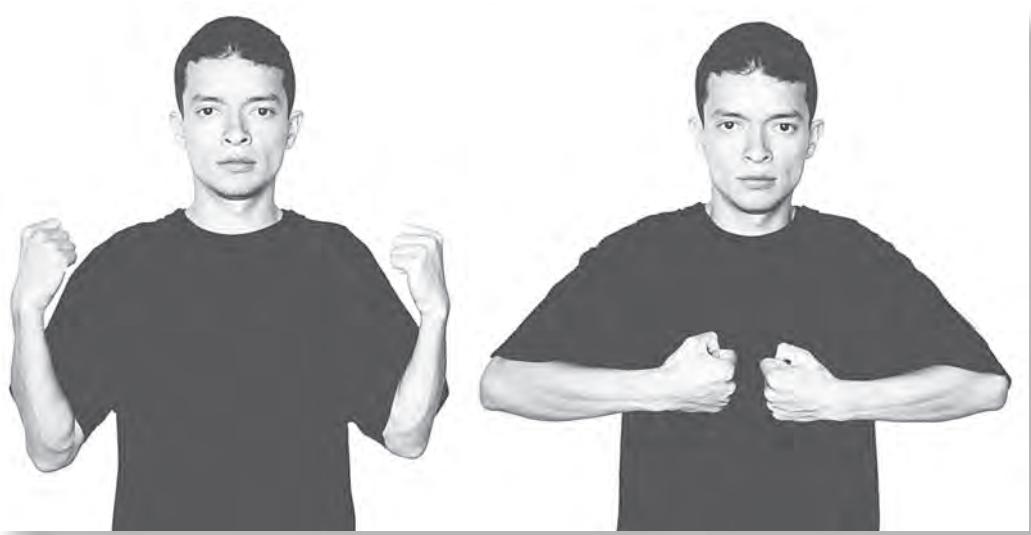
## SACO

*n.* Prenda de vestir que cubre el tórax, desde el cuello hasta la cadera.

INDEX SACO NUEVO LLEGAR OFICINA// TODOS GUSTAR SACO

*Llegó con un saco nuevo a la oficina; a todos les gustó.*

Con las manos cerradas y las palmas hacia atrás, ubicadas cerca de los hombros, los brazos se mueven simultáneamente hacia adentro y hacia abajo.



## SOMBRERO

*n.* Prenda de vestir con la que se cubre la cabeza; generalmente consta de un ala alrededor de la copa.

**SOMBRERO LLEVAR INDEX PENSAR SOMBRERO**

**IMPORTANTE**

*Piensan "hay que llevar el sombrero; es importante".*

(Colocar el sombrero) Las manos en 'L' con las palmas hacia abajo se colocan a lado y lado de la cabeza, a la altura de la sien, sin hacer contacto con ella. Luego realizan un movimiento hacia abajo.



## SUDADERA

*n.* Traje de tejido ligero, compuesto de pantalón largo y chaqueta amplia, que se usa para practicar deporte.

**INDEX CLASE GIMNASIA DEBER SUDADERA TRAER**  
*Tiene que traer la sudadera para la clase de gimnasia.*

Las manos en 'V' apoyadas sobre los hombros contrarios recorren el brazo hasta la muñeca simultáneamente sin separarse.



## TELA

*n.* Tejido formado por hilos entrelazados que se utiliza para fabricar ropa.

**MODISTA IR CENTRO COMPRAR TELA(x2)**

*La modista compró telas en el centro de la ciudad.*

Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, las palmas hacia atrás o hacia abajo, las puntas de los dedos enfrentadas realizan simultáneamente giros una alrededor de la otra.





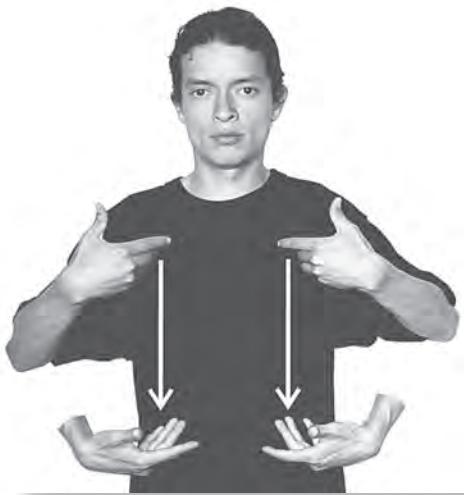
## TENIS

*n.* Calzado de material resistente y suela gruesa de goma, que se usa para practicar deportes.

ALMACÉN TENIS INDEX VENDER MEDELLÍN HACER

*Los tenis que venden en ese almacén son hechos en Medellín.*

Las manos en 'V' con los dedos índice y medio flexionados, los nudillos enfrentados y las palmas hacia atrás golpean varias veces el dorso de los dedos doblados.



## UNIFORME

*n.* Traje distintivo de un grupo o de una comunidad de personas.

COLEGIO MUJER(x2) HOMBRE(x2) UNIFORME

DIFERENTE

*El uniforme del colegio es diferente para mujeres y hombres.*

Las manos en '5' deslizan simultáneamente el dorso de los dedos, desde el pecho hasta la cintura. Al final del movimiento, las manos pueden quedar con las palmas hacia arriba o hacia abajo.

**VESTIDO-DE-BAÑO**

n. Traje que se utiliza para nadar.

PRO1 NUEVO VESTIDO-DE-BAÑO PISCINA LLEVAR PASEO

*Llevaré al paseo mi nuevo vestido de baño.*

Las manos en 'L' con las palmas hacia atrás y los índices hacia abajo, ubicadas a la altura del pecho, una muy cerca de la otra, se separan y se deslizan sobre este último en un movimiento recto hacia los lados y hacia atrás al tiempo que unen las yemas de los dedos índice y pulgar. Enseguida, con la misma configuración, ubicadas a uno y otro lado de la cadera, una muy cerca de la otra, se deslizan simultáneamente hacia los lados y hacia arriba, al tiempo que unen las yemas de los dedos índice y pulgar. Finalmente, la mano en 'V' con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante mueve alternadamente los dedos índice y medio al tiempo que se desplaza de adentro hacia afuera.

**VESTIRSE**

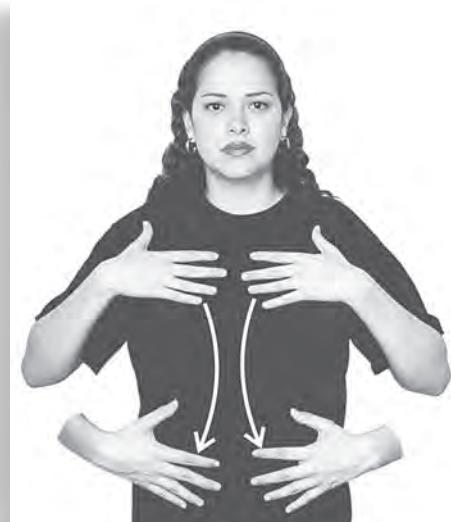
v. Poner la ropa sobre el cuerpo.

ACTOR PRACTICAR DEBER RÁPIDO VESTIR

MAQUILLAR

*Durante el ensayo los actores deben vestirse y maquillarse rápido.*

Los brazos con las manos en '5' y las palmas hacia atrás, ubicadas cerca de los hombros, se mueven simultáneamente hacia adentro y hacia abajo hasta la cintura.





## ZAPATO

*n.* Pieza de piel o de otro material con la que se protege el pie para caminar.

PRÓXIMO GRADO ESTUDIANTE(x2) ZAPATO NEGRO  
DEBER

*El día del grado los estudiantes deben llevar zapatos negros.*

Las manos cerradas con las palmas hacia abajo se tocan por los bordes internos varias veces.

## ASEO PERSONAL

### AFEITAR/MÁQUINA-DE-AFEITAR

1.v. Cortar el pelo a ras de piel de cualquier parte del cuerpo, en especial el de la cara.

#### INDEX BARBA BIGOTE AFEITAR

*Él se afeitó la barba y el bigote*

2. n. Implemento que se usa para quitar el pelo del cuerpo.

#### MÁQUINA-DE-AFEITAR VIEJA // NO SERVIR

*La máquina de afeitar está vieja, no sirve.*

La mano cerrada con el pulgar apoyado sobre el índice, este ligeramente flexionado, desliza lentamente el borde externo de este dedo sobre la cara, desde el pómulos hasta la barbilla.



### BAÑAR

v. Lavar el cuerpo generalmente con agua y jabón.

#### PRO1POS MAMÁ BAÑAR PRO1

*Mi mamá me baña.*

(Enjabonarse) Las manos en '5' con las palmas hacia atrás frotan simultáneamente el cuerpo.





## CEPILLAR/CEPILLO/PEINILLA

1. v. Peinar el cabello con un cepillo.

PRO1 APRENDER CABELLO CEPILLAR  
*Yo aprendí a cepillar el cabello.*

2. n. Utensilio constituido por un conjunto de cerdas sujetas a una base, que se usa para arreglar el cabello.

PELUQUERO CEPILLO-CABELLO REDONDO  
*El cepillo para el cabello de los peluqueros es redondo.*

3. n. Utensilio con el cual se desenreda y compone el pelo.

PEINILLA DÓNDE PEINILLA(?)  
*¿Dónde está la peinilla?*

La mano cerrada, con la palma hacia adentro y el borde externo hacia adelante, se coloca al lado de la cabeza al tiempo que se mueve hacia atrás.



## CEPILLO-DE-DIENTES

n. Utensilio para limpiar los dientes constituido por un conjunto de cerdas sujetas a una base.

PRO2 CEPILLO-DE-DIENTES CAMBIAR CADA SEIS MESES DEBER  
*Cambia tu cepillo de dientes cada seis meses.*

(Gesto natural para cepillarse los dientes) La mano en '1' con la palma hacia abajo, frente a la boca, se desplaza hacia afuera, al tiempo que realiza movimientos cortos de arriba hacia abajo. La boca permanece abierta, mostrando los dientes.

**CHAMPÚ**

*n.* Jabón líquido y perfumado para lavar el cabello.

PRO1 CHAMPÚ ESPECIAL PELO NEGRO

*Yo uso champú para pelo negro.*

(Lavarse el cabello) Las manos en '5' ligeramente cóncavas, a lado y lado de la cabeza, realizan pequeños círculos de adelante hacia atrás.

**COLORETE**

*n.* Cosmético en forma de barra o crema que sirve para pintarse los labios.

PRO1 OLVIDAR BAÑO COLORETE

*Olvidé el colorete en el baño.*

La mano con los dedos índice y pulgar en contacto por las yemas, los demás dedos recogidos, la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo se mueve sobre los labios en movimientos cortos y repetidos de un lado a otro.

**CREMA-DE-DIENTES**

*n.* Sustancia espesa que se usa para la higiene oral.

PRO2 MEJOR CREMA-DE-DIENTES SABOR MENTA

*Usa la crema de dientes con sabor a menta.*

La mano cerrada con el pulgar extendido y hacia abajo desliza la yema de dicho dedo a lo largo del borde interno del índice de la mano contraria, que está en '1' con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo.



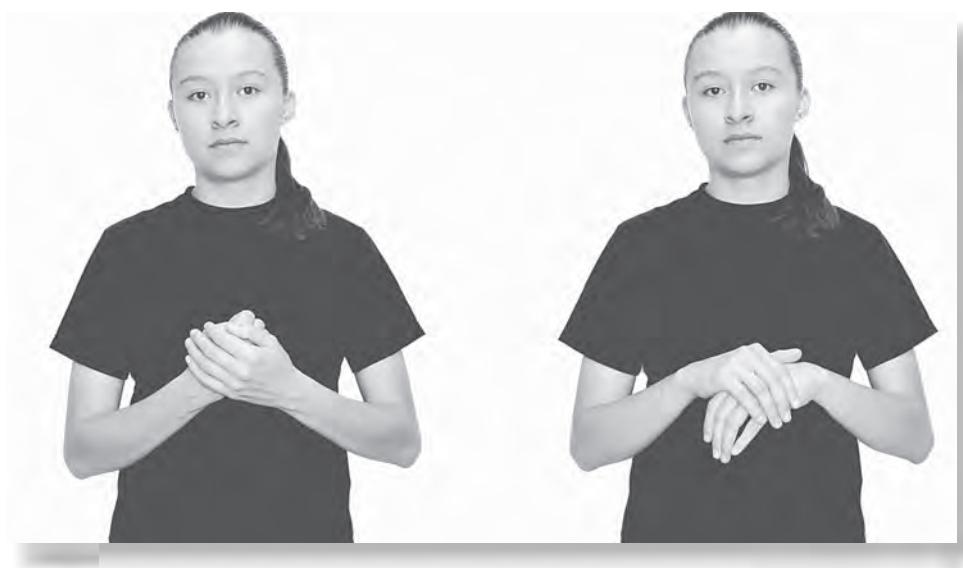
## CREMA-DE-MANOS

*n.* Sustancia espesa y perfumada que se usa para limpiar o suavizar la piel.

PRO1 NO GUSTAR CREMA-DE-MANOS OLER PERFUME

*No me gusta la crema de manos perfumada.*

Las manos en '5' con las palmas hacia atrás, una tocando el dorso de la otra con la palma, giran una sobre la otra varias veces.



## DESODORANTE

*n.* Producto que se utiliza para prevenir el mal olor corporal.

PRO1 DROGUERÍA IR COMPRAR DESODORANTE

*Compré el desodorante en la droguería.*

La mano cerrada con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante describe pequeños círculos frente a la axila del brazo contrario, que está ligeramente levantado y flexionado, con la mano cerrada, la palma hacia adelante y el borde externo hacia arriba.

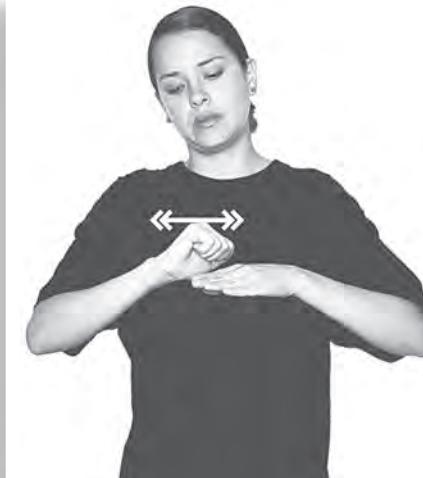
**EMBETUNAR**

v. Cubrir los zapatos con betún, para brillarlos.

POLICÍA(x2) SIEMPRE EMBETUNAR ZAPATO(x2)

Los policías siempre embetunan muy bien los zapatos.

La mano cerrada con la palma hacia abajo se mueve varias veces de un lado a otro, sobre el dorso de la mano contraria, que se encuentra en '5' con los dedos juntos, la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante.

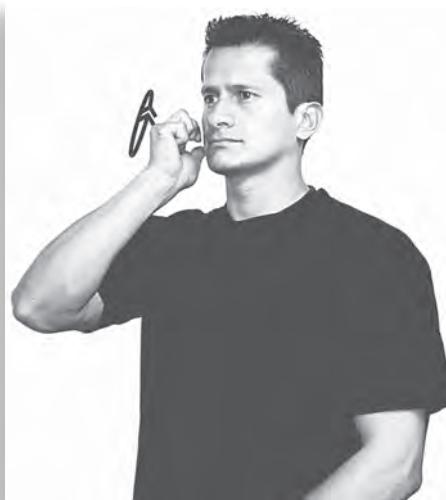
**JABÓN**

n. Producto soluble en agua que se utiliza para la higiene personal.

NIÑO JABÓN MANOS LAVAR

*El niño se lavó con jabón las manos.*

La mano cerrada con el borde externo hacia adelante toca la cara con el dorso de los dedos y realiza pequeños círculos hacia adelante.

**MAQUILLARSE/MAQUILLAJE**

1. v. Aplicarse en la cara sustancias cosméticas, como pinturas especiales en los ojos, labios, mejillas, etc., para embellecerla.

LUGAR TEATRO INDEX MAQUILLAR REINA

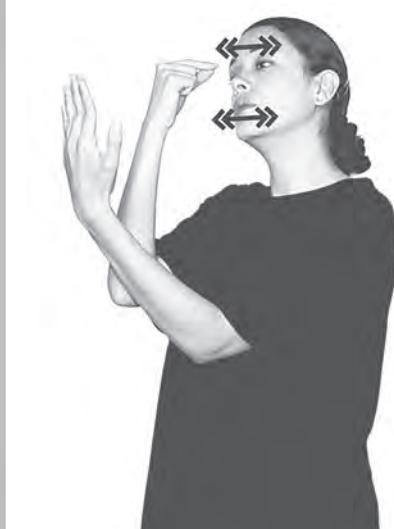
*Él maquilló a la reina en el teatro.*

2. n. Sustancia cosmética para maquillar.

ACTOR MAQUILLAJE PERDIÓ TREN

*La actriz perdió el maquillaje en el tren.*

(Aplicarse los cosméticos) La mano con los dedos índice y pulgar en contacto por las yemas, los demás dedos recogidos y la palma hacia atrás, recorre los ojos y la boca varias veces en movimientos cortos de izquierda a derecha. Puede ir con mano de apoyo, que imita un espejo.





## PAÑAL

*n.* Pieza de celulosa, gasa o tela absorbente que se pone a los bebés o a personas con incontinencia, para recoger la orina y el excremento.

### BEBÉ PAÑAL ACABAR

Se acabaron los pañales para el bebé.

Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, las palmas enfrentadas y los dedos hacia abajo apoyan los bordes externos sobre la cintura. Luego se mueven hacia el centro, una después de la otra, hasta quedar una encima de la otra haciendo contacto las palmas con el estómago.



## PAPEL-HIGIÉNICO

*n.* Papel poroso enrollado, destinado al uso en el baño.

INDEX SEMANA PRECIO PAPEL-HIGIÉNICO PLATA  
SUBIR CARO

*Esta semana subió el precio del papel higiénico.*

Las manos en '5' con los dedos juntos, las palmas hacia atrás, los bordes externos hacia abajo, colocadas una delante de la otra, realizan simultáneamente giros una alrededor de la otra.

**PERFUME**

n. Sustancia o líquido concentrado utilizado para dar buen olor.

NOVIO PROPOS CUMPLEAÑOS REGALAR PERFUME

*Su novio le regaló un perfume de cumpleaños.*

La mano en '1' toca con la yema del índice un lado del cuello y luego flexiona dicho dedo. Después se dirige al otro lado del cuello y realiza los mismos movimientos.

**TALCO**

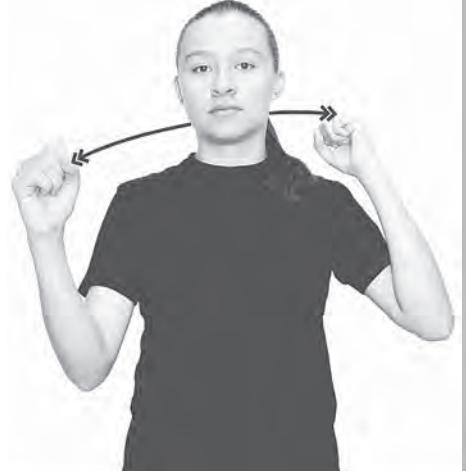
n. Polvo, suave al tacto, que se usa en higiene y cosmética.

PRO2 PIES TALCO DEBER

*Ponte talco en los pies.*

La mano en 'C', en diagonal y con el borde interno hacia abajo, realiza movimientos cortos de arriba hacia abajo y hacia atrás, dirigiéndose a diferentes partes del cuerpo, pero sin tocarlo.





## TOALLA

*n.* Pieza de tela absorbente que sirve para secarse el cuerpo.

INDEX CASAR REGALAR TOALLA(x2) BLANCO  
*Les regalaron toallas blancas cuando se casaron.*

(Secarse la espalda o cuello) Los brazos en posición vertical con las manos cerradas y las palmas hacia adelante se mueven simultáneamente hacia los lados.



## TOALLA-HIGIÉNICA

*n.* Especie de almohadilla de algodón u otro material absorbente que usan las mujeres durante la menstruación.

INDEX CAJA HABER DIEZ TOALLA-HIGIÉNICA  
*Esa caja trae diez toallas higiénicas.*

La mano con los dedos índice y pulgar enfrentados, los demás dedos recogidos y la palma hacia atrás, se ubica a la altura de la frente sin hacer contacto con ella. Luego se mueve en sentido recto hasta llegar a la quijada.

## SALUD

---

### ACNÉ

*n.* Enfermedad de la piel, que se da principalmente en el rostro, producida por la inflamación de las glándulas sebáceas.

#### SIEMPRE JOVEN EMPEZAR ACNÉ

*Siempre en la juventud se presenta el acné.*

(Se señalan las erupciones de la piel) La mano cerrada, con las yemas de los dedos índice y pulgar unidos, la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo, toca con la punta de estos dedos la cara en varios puntos. Los labios se tensionan y los ojos se entrecierran.



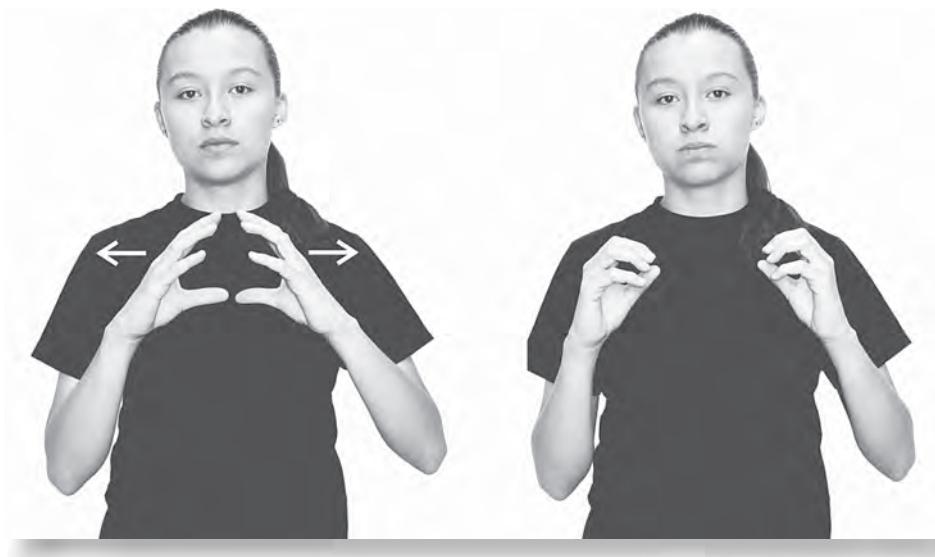
**ALGODÓN**

*n.* Material fibroso suave, generalmente blanco, de aspecto esponjoso que se utiliza en la industria textil, cosmética e higiénica.

**ENFERMERA HERIDA(x2) ALGODÓN LIMPIAR**

*La enfermera limpió con algodón las heridas.*

Las manos cóncavas con los bordes externos hacia adelante se unen por las puntas de los dedos e inmediatamente se separan y se cierran hasta quedar en 'Q'. Este movimiento se repite.

**CÁNCER**

*n.* Enfermedad caracterizada por el crecimiento anormal de las células, que invaden y destruyen un órgano.

**MÉDICO(x2) BUSCAR CÁNCER SOLUCIÓN**

*Los médicos buscan una cura para el cáncer.*

(Carcomer) La mano en 'C' realiza un movimiento corto hacia adelante y hacia arriba, al tiempo que cierra y abre ligeramente.



## CIRUGÍA

n. Parte de la medicina que se encarga de curar ciertas enfermedades por medio del corte o extirpación de tejido.

PASADO CIRUGÍA RODILLA AHORA PODER JUGAR  
*La cirugía de rodilla me permitió volver a jugar.*

(Corte hecho con bisturí) La mano cerrada con el pulgar extendido, la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante desliza la uña del pulgar, desde la muñeca hacia los dedos, sobre el dorso de la mano contraria, que está cerrada, con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante.

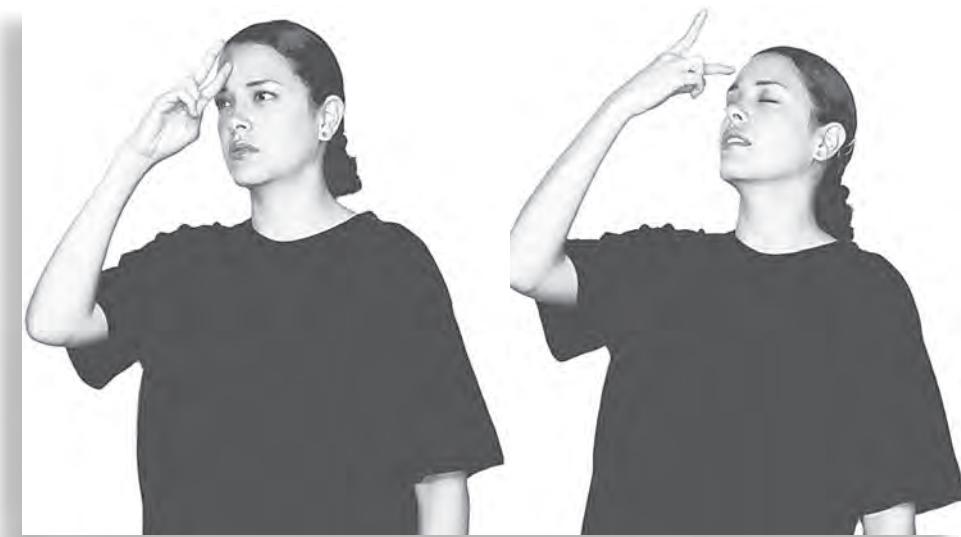


## DESMAYARSE

v. Perder el conocimiento o el sentido accidentalmente.

INDEX MUJER DESMAYAR NOSOTROS NO VER  
*No nos dimos cuenta cuando ella se desmayó.*

La mano en 'V' con la palma hacia adentro apoya la punta del dedo índice sobre la frente; luego gira hacia adelante y hacia adentro hasta quedar con la palma hacia atrás y el dedo medio ligeramente flexionado. El cuerpo se mueve hacia atrás y al lado y los ojos se entrecierran.



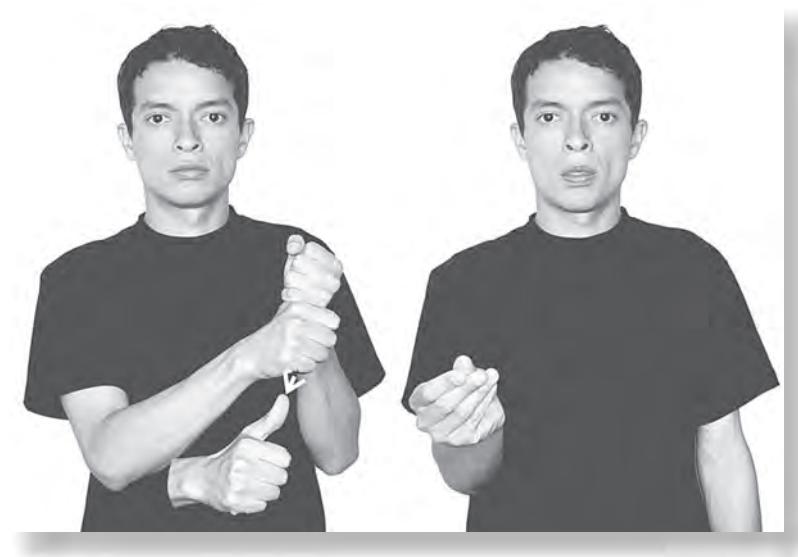
## DIARREA

n. Eliminación de excremento en forma abundante, líquida y frecuente, causada por una infección o una inflamación intestinal.

DIARREA CONTROLAR NECESITAR AGUA MUCHO TOMAR

*Para controlar la diarrea es necesario beber mucha agua.*

La mano sujetá completamente el pulgar de la mano contraria, que se encuentra cerrada con el borde externo hacia abajo. Luego esta última se suelta y se mueve hacia abajo y hacia afuera, al tiempo que desliza la yema del pulgar sobre las yemas de los otros dedos.



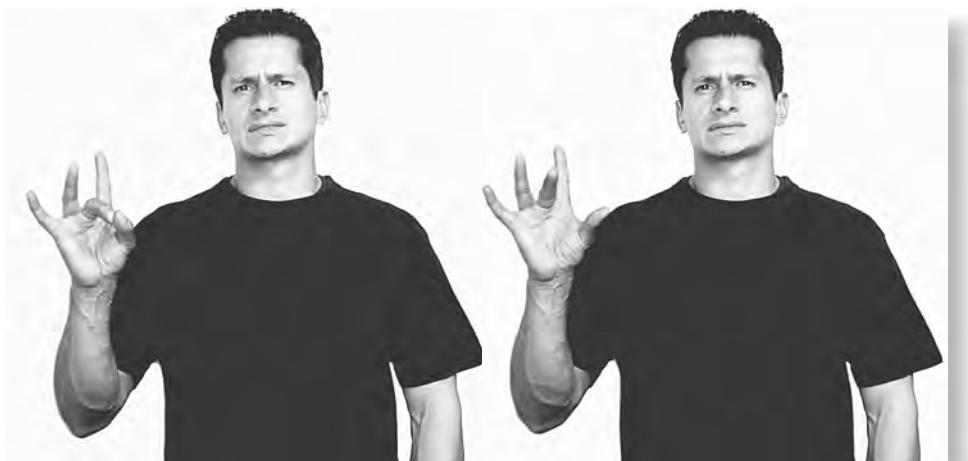
## DOLER

v. Sentir dolor en una parte del cuerpo.

PRO1 IR CAMINAR(2m) DOLER(x2) BRAZO

*Me fui caminando, me dolían mucho los brazos.*

La mano en '5' une y separa varias veces las yemas de los dedos medio y pulgar. Se frunce el ceño y los hombros se elevan.



## ENFERMO

*adj.* Que tiene alguna alteración en el funcionamiento de un órgano o parte del cuerpo.

**PRO1POS ABUELO ENFERMO UN MES ABRIL**  
*Mi abuelo estuvo enfermo todo el mes de abril.*

La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, toca con el dorso de los dedos la mejilla o la frente.

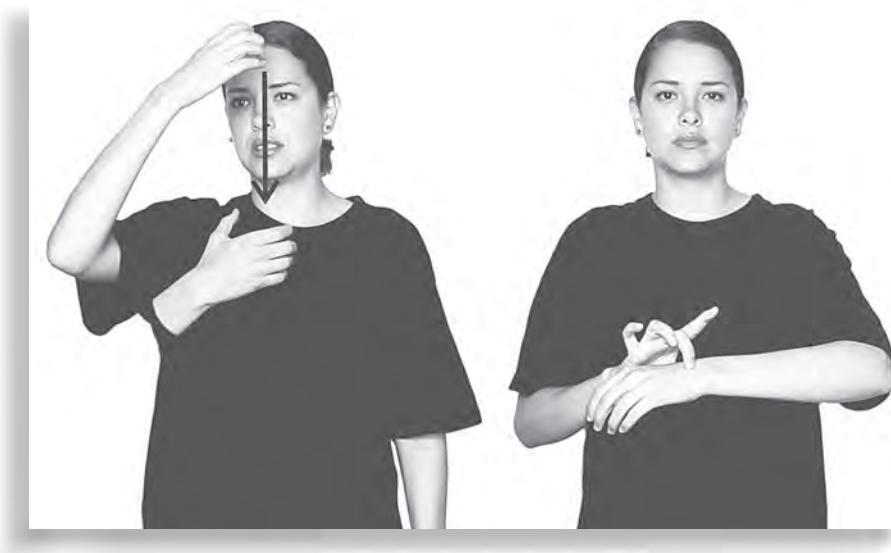


## EXÁMEN-MÉDICO

*n.* Observación, estudio o análisis que se hace para comprobar el estado de salud de una persona.

**PRO1 ENFERMO NECESITAR EXAMEN-MÉDICO**  
*Yo estoy enfermo, necesito un examen médico.*

La mano cóncava con la palma hacia atrás, el borde externo hacia abajo y a la altura de la cabeza se mueve hacia abajo y pasa frente a la cara sin tocarla. Enseguida se dirige hacia la otra mano y presiona con los dedos medio, índice y pulgar las partes superior e inferior de la muñeca de la otra mano, que se encuentra cóncava, con la palma hacia abajo.





## FIEBRE

*n.* Elevación anormal de la temperatura del cuerpo, generalmente acompañada de una aceleración del pulso y de la respiración, que indica alguna enfermedad o infección.

PRO1POS ESPOSO ENFERMO FIEBRE POR-LA-NOCHE  
HOY ESPOSO IR DOCTOR

*Mi esposo tuvo fiebre toda la noche. Hoy va a ir al doctor.*

La mejilla se apoya sobre el dorso de la mano. Luego la mano se separa y se mueve hacia arriba y hacia afuera. Las mejillas se inflan y se expulsa aire por la boca. Puede realizarse con las dos manos.

## FRACTURA

*n.* Ruptura de un hueso del cuerpo.

PRO1POS PRIMA PIERNA FRACTURAR

*Mi prima se fracturó la pierna.*

Las manos en 'V' con los dedos flexionados y las palmas hacia atrás se cruzan por las muñecas a la altura del pecho. Luego las manos cerradas, con las palmas hacia abajo y unidas por sus bordes internos, se mueven hacia afuera y hacia abajo hasta quedar con los bordes externos hacia abajo y los nudillos de los dedos cerca pero sin tocarse. Los hombros se elevan.



## GRIPA

n. Enfermedad infecciosa y epidémica caracterizada por catarro fuerte, fiebre, dolor del cuerpo y decaimiento.

GRIPA ENFERMAR SENTIR FRÍO GARGANTA DOLOR

*La gripe produce escalofrío y dolor de garganta.*

(Limpiarse la nariz) Los dedos pulgar e índice sujetan la punta de la nariz y se mueven luego hacia abajo. La cabeza se inclina ligeramente. El movimiento se repite.



## HOSPITAL

n. Establecimiento en el que se proporciona atención médica y se pueden internar enfermos.

PRO1POS BARRIO HOSPITAL BIEN SERVICIO

*En el hospital de mi barrio el servicio es muy bueno.*

La mano en 'T' toca con el dorso del pulgar la frente y luego se mueve hacia adelante.



## INFARTO

n. Muerte de un tejido debido a la falta de riego sanguíneo, especialmente el del corazón.

PRO1POS TÍO INFARTO// YA AHORA MEJOR

*A mi tío le dio un infarto, pero ya está mejor.*

(El corazón se estalla) La mano en '5' toca con el dedo medio el pecho, en el sitio donde se encuentra el corazón. Enseguida se mueve bruscamente hacia afuera y abajo.





## INFECCIÓN

*n.* Alteración en el funcionamiento de alguna parte del cuerpo provocada por una bacteria, un virus o un hongo.

### PRO1 INFECCIÓN PIEL

*Yo tengo una infección en la piel.*

Las manos en 'O' con las palmas hacia arriba y los bordes externos hacia atrás, a la altura del pecho, se mueven en línea recta hacia arriba al tiempo que se abren simultáneamente y quedan en '5', con las palmas hacia atrás. Los hombros se suben y los dientes se muestran.

## INYECCIÓN

*n.* Introducción a presión de un medicamento líquido con una jeringa.

POR-QUÉ NO IR COMPRAR INYECCIÓN POR-QUÉ(?)

*¿Por qué no vas a comprar la inyección?*

(Aplicar una inyección) La mano con los dedos índice, medio y pulgar extendidos y los demás recogidos, la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo se acerca al antebrazo contrario y lo toca con el dorso de los dedos índice y medio. Luego el pulgar se mueve hasta unirse con los otros dos dedos. El aire sale entre los dientes.



## JERINGA

*n.* Instrumento médico que consta de un tubo y un émbolo, por medio del cual se extraen o inyectan líquidos en tejidos del cuerpo.

### INDEX GRANDE JERINGA PODER CAMBIAR

*Esa jeringa está muy grande, hay que cambiarla.*

La mano con los dedos índice, medio y pulgar extendidos y los demás recogidos, la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo y el borde externo ligeramente adelante se mueve hacia arriba al tiempo que el pulgar se une con los otros dos dedos por sus yemas.



## MAREO

*n.* Trastorno del sentido del equilibrio que produce náuseas, sudores y palidez.

### INDEX BARCO-VIAJAR SENTIR MAREO

*Le dio mareo en el viaje en barco.*

(Sensación de vueltas o giros) La mano en '1' situada a la altura de la cabeza describe con el índice varios círculos, al tiempo que la cabeza gira. Se acompaña de un gesto de malestar.



## MEDICAMENTO

*n.* Sustancia con la que se previene o se cura una enfermedad.

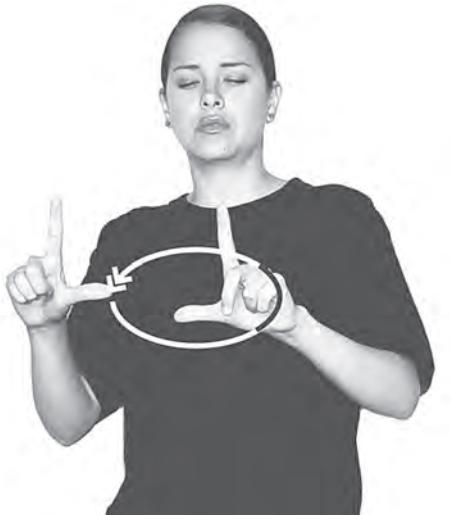
### PRO1 ENFERMO INFECCIÓN NECESITAR

### MEDICAMENTO(x2) INYECCIÓN DOS

*Para la infección debo tomar medicamentos y aplicarme dos inyecciones.*

La mano con la palma hacia atrás, los dedos índice y pulgar unidos por las yemas y los demás dedos recogidos o extendidos se coloca frente a la boca al tiempo que une y separa varias veces las yemas de dichos dedos. La boca se abre.





## RADIOGRAFÍA

*n.* Fotografía realizada por medio de rayos X, para hacer un examen de los órganos internos del cuerpo humano.

INDEX HOSPITAL RADIOGRAFÍA(x2) BUENO

*En ese hospital toman buenas radiografías.*

Las manos en 'L', con los pulgares enfrentados, realizan simultáneamente pequeños círculos frente al cuerpo del señante. Los ojos pueden cerrarse.



## SALUD

*n.* Condición del organismo de los seres vivos o de alguna de sus partes, en que su vida se desarrolla y funciona normalmente.

DEPORTE SERVIR SALUD

*El deporte es bueno para la salud.*

Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, las palmas hacia atrás, las puntas de los dedos enfrentadas y los bordes externos hacia abajo apoyan simultáneamente las yemas de los dedos medios sobre el pecho y luego se mueven hacia adelante al tiempo que se cierran.



## SANGRE

*n.* Líquido más o menos espeso, de color rojo, que circula por las venas y arterias del cuerpo del hombre y de algunos animales.

MÉDICO SEMANA-PASADO SANGRE EXAMEN PRO1

*Me hicieron un examen de sangre la semana pasada.*

(Las venas) La mano en '5' desliza el dorso de los dedos, desde el codo hasta la mano, sobre el brazo contrario, que se encuentra extendido con la palma hacia arriba.

**SANO**

*adj.* Que goza de buena salud.

INDEX SANO CULPA COMER BIEN

*El come muy bien, por eso está sano.*

Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, las palmas hacia atrás, las puntas de los dedos enfrentadas y los bordes externos hacia abajo tocan el pecho y luego se mueven simultáneamente hacia adelante, al tiempo que las manos se cierran y los pulgares quedan extendidos.

**SIDA**

*n.* Sigla de Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida. Enfermedad transmisible por vía genital y sanguínea que ataca al sistema de inmunidad del organismo.

YA ENCONTRAR HABER DROGA(x2) SIDA CONTROLAR  
*Se han descubierto nuevas drogas contra el sida.*

La mano en 'I' golpea varias veces con el meñique la yema del meñique de la mano contraria, que se encuentra en la misma configuración pero con la palma hacia arriba.



## TERMÓMETRO

*n.* Instrumento para medir la temperatura.

**POR-FAVOR PRO2 PRESTAR TERMÓMETRO PROBAR PRO1POS HIJO FIEBRE**

*Por favor, préstame tu termómetro para saber si mi hijo tiene fiebre.*

(Medir la temperatura) La mano en '1' con el borde externo hacia abajo se sitúa en medio de los labios o debajo de la axila; enseguida con la palma hacia atrás se mueve varias veces de arriba hacia abajo. Posteriormente una mano en '1' recorre de abajo hacia arriba con el borde externo del índice, el dorso del índice de la otra mano, que se encuentra también en '1'.



## TOS

*n.* Expulsión brusca y ruidosa, por la boca, del aire contenido en los pulmones, provocada por la irritación de las vías respiratorias.

**PRO1 TOMAR JARABE TOS**  
*Tomé jarabe para la tos.*

La mano cerrada con la palma hacia atrás, situada frente a la boca, realiza movimientos cortos hacia los lados, varias veces. La cabeza se inclina hacia abajo y se tose constantemente.

# INTELIGENCIA

## APRENDER

v. Adquirir un conocimiento por medio del estudio o de la experiencia.

JUGAR-FÚTBOL PRO1 ASISTIR APRENDER  
*Yo aprendí a jugar fútbol.*

(Tomar algo y llevarlo a la cabeza) La mano cóncava apoya las puntas de los dedos sobre la palma de la mano contraria, luego se dirige a la cabeza y hace contacto con la frente, al tiempo que adquiere la configuración 'Q'.



## ATENCIÓN

n. Dedicación, interés y concentración con que se hace una cosa.

PRO1 ATENCIÓN NO-SABER TAREA CÓMO  
*No puse atención en la clase y ahora no sé cómo hacer la tarea.*

Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, apoyadas a cada lado de la cara, haciendo contacto con ella por los bordes internos, se mueven hacia adelante en un movimiento rápido y brusco, hasta quedar muy cerca de la cara con las palmas enfrentadas. Puede acompañarse de cejas levantadas.





## CONOCER

1. v. Tener una idea clara acerca de algo que se ha vivido o experimentado.

**PRO1 CONOCER LENGUA- DE- SEÑAS PRO1 SEÑAR APRENDER**

*Conocí la lengua de señas y aprendí a señar.*

2. v. Tener algún trato o mantener alguna relación con alguien.

**PRO1 CONOCER POCO-A-POCO N-U-R-I-A**

*Conocí poco a poco a Nuria.*

La mano en 'V' con la palma hacia adentro y el borde externo hacia adelante apoya la punta del índice sobre el pómulo y luego hace contacto varias veces con las yemas de los dedos índice y medio de la otra mano, que se encuentra en la misma configuración y orientación.



## CREER

- v. Tener por verdadero, posible o probable algo que no está comprobado o de lo que no se tiene certeza.

**MAMÁ PENSAR CREER PRO1 BOGOTÁ IR**

*Mamá creía que yo debía irme para Bogotá.*

La mano con los dedos pulgar, índice y meñique extendidos y los demás recogidos toca con la punta del índice la sien. Enseguida se dirige hacia la palma de la mano contraria y hace contacto con esta, al tiempo que adopta la configuración 'Y'.



## DECIDIR

- v. Tomar una determinación frente a algo.

**PRO1 ENFERMO GRIPA//PRO1 DECIDIR CINE IR MEJOR NO**

*Tengo gripe, decidí no ir al cine.*

(La 'D', letra inicial de la palabra) La mano en 'D', ubicada a la altura de la cabeza, baja en un movimiento recto hasta el pecho.

## DEFENDER

v. Proteger a alguien o algo de una agresión o acusación.

**ESTUDIANTE(x3) PROPOS DERECHO(x2) DEFENDER**

*Los estudiantes defendieron sus derechos.*

Las manos en 'E', con los pulgares apoyados sobre el borde interno de los índices y con las palmas hacia adelante, realizan alternadamente círculos de atrás hacia adelante.



## DESCUBRIR

v. Hallar o encontrar algo o a alguien que no se conocía.

**NIÑO DESCUBRIR INDEX BOLSA DULCE(x2)**

*El niño descubrió dónde estaba la bolsa de dulces.*

La mano en '5' con la palma hacia adentro y el borde externo hacia adelante se ubica a la altura de la cabeza. Luego se mueve rápidamente hacia adentro al tiempo que se cierra.



## DUDAR

v. No estar seguro de algo o de alguien.

**JUEZ CARTA FIRMA FALSO VERDAD DUDAR**

*El juez duda de la firma de esa carta.*

La mano en 'B' con la palma hacia adentro, ubicada en la mitad de la frente, realiza movimientos cortos de un lado a otro, varias veces, mientras el borde interno permanece en contacto con el centro de la cara. Puede acompañarse del movimiento simultáneo de la cabeza, el tronco o ambos.



**ENTENDER**

v. Tener una idea clara de las cosas, comprenderlas.

AHORA ENTENDER PRO1 AHORA VIDA ESTUDIAR  
MEJOR AHORA

*Ahora entiendo, mi vida es mejor ahora porque estudié.*

La mano cerrada con la palma hacia atrás se ubica al lado de la sien. Luego la punta del índice se desliza rápidamente sobre la yema del pulgar, mientras los demás dedos permanecen recogidos. Por último, la mano se mueve hacia adelante, al tiempo que toma la configuración '1'.

**IDEA**

n. Ocurrencia inesperada y original para realizar algo.

PRO1 IDEA / NOSOTROS IR FIESTA

*Tengo una idea muy buena: ¡Vamos a la fiesta!*

La mano en 'I' con la palma hacia atrás toca la sien con el menique, luego se mueve hacia adelante y hacia arriba. Puede acompañarse de cejas elevadas y boca abierta.

**NO-CREER**

v. No dar por cierto algo.

MILAGRO(x2) PRO1 NO-CREER

*No creo en los milagros.*

La mano en '1' toca con la punta del índice la sien; enseguida adopta la configuración en 'Y' y baja hasta hacer contacto con la palma de la mano contraria, que se encuentra en '5', con la palma hacia arriba. Se acompaña de un gesto de negación.

### NO-ENTENDER

- v. No tener una idea clara de las cosas, no comprender bien.

#### UNO DESAPARECER DOS TRES DÓNDE(?) NO-ENTENDER ROBAR UNO

*Uno desapareció. Quedan dos de los tres (que había). ¿Dónde está (el otro)? No entiendo, me robaron uno.*

Las manos en '5' con las palmas hacia arriba y los dedos ligeramente flexionados se colocan a la altura de la cintura, una frente a la otra. Los dedos pueden hacer contacto por las puntas o entrecruzarse ligeramente. Los hombros y las cejas se elevan.



### NO-SABER

- v. No tener el conocimiento, la preparación o habilidad necesarios para hacer algo.

#### PRO1 ENSEÑAR INDEX NO-SABER SEÑAR

*Yo les enseño. Los demás no saben señar.*

La mano cóncava, con los dedos juntos, excepto el pulgar, y la palma hacia atrás, ubicada debajo del mentón, se desliza hacia adelante. Las cejas se elevan.



### OLVIDAR

- v. Dejar de tener algo o a alguien en la memoria.

#### DOMINGO EMPEZAR ENTRENAR ASISTIR INDEX

#### PUEBLO NOMBRE OLVIDAR

*El domingo empecé a asistir a los entrenamientos allá en un pueblo cuyo nombre olvidé.*

(Algo se borra de la mente) La mano en '5' con los dedos juntos, la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo se desliza sobre la frente, hacia afuera, hasta quedar en 'A'.



## PENSAR

1. v. Formar ideas y conceptos en la mente, relacionándolos unos con otros.

PRO1 PENSAR PRO1 ESCRIBIR PRO1 HABILIDAD(x2)  
MANUAL

*Yo pienso, escribo, tengo habilidades manuales.*

2. v. Examinar un asunto o idea con cuidado, reflexionar.

MAMÁ TRANQUILO PENSAR PRO1 SALVAR FUTURO  
BIEN

*Mamá estaba tranquila pensando que yo estaría a salvo en el futuro.*

La mano en '1' toca la sien con la yema del índice.

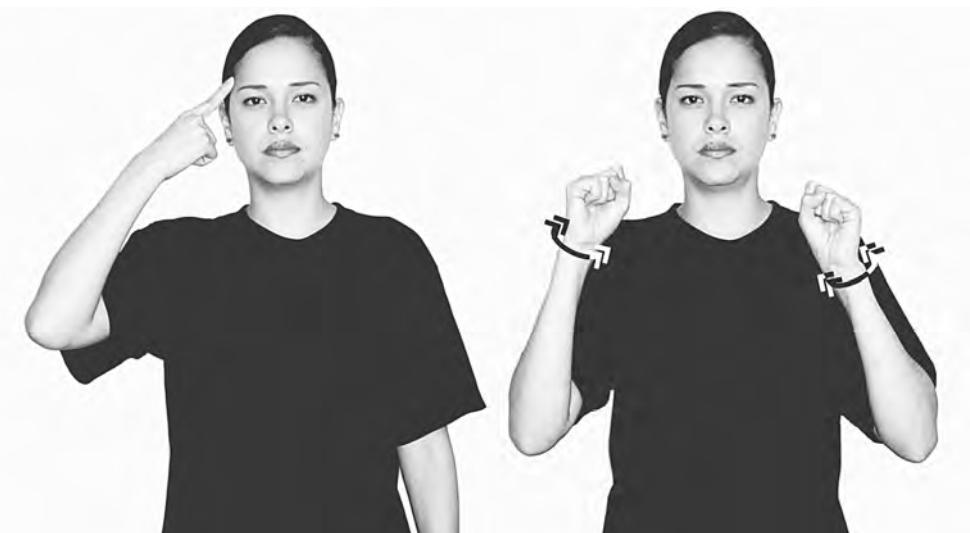
## PREOCUPAR

- v. Pensar constantemente en una cosa o situación que causa inquietud, temor o ansiedad.

G-O-N-Z-A-L-O PREOCUPAR LENGUA-DE-SEÑAS PROGRAMA

*A Gonzalo le preocupa el programa de lengua de señas.*

La mano en '1' apoya la yema del índice sobre la sien. Enseguida, las manos cerradas se sitúan a la altura de los hombros y giran simultáneamente de adentro hacia adelante, varias veces. Se frunce el ceño.



## PROBLEMA

*n.* Hecho o circunstancia que dificulta alcanzar un fin.

NIÑO TENER PROBLEMA(x2) HABLAR

*El niño tiene problemas para hablar.*

1. La mano en 'B' con la palma hacia adentro y el borde externo hacia adelante se dirige hacia la mano contraria, que se encuentra en la misma configuración, y la golpea por el borde interno, mientras continúa su recorrido.



2. Las manos con los dedos medios e índices ligeramente flexionados y los demás recogidos, los bordes externos hacia abajo y las palmas hacia atrás se mueven alternadamente de arriba hacia abajo golpeándose por el dorso cuando se encuentran.



## RAZÓN

*n.* Verdad o acierto que hay en lo que una persona dice o hace.

PRO2 RAZÓN PRO1 SENTIR AHORA PRO1 MUY-TARDE  
*Tú tienes razón. Yo siento que ahora es muy tarde.*

(La 'R', letra inicial de la palabra) La mano en 'R' toca la frente varias veces.





## RECORDAR

- v. Traer a la memoria una persona, un hecho, una idea, una experiencia, etc.

PRO1 TIEMPO-ATRÁS PRO1 RECORDAR MÁS-O-MENOS DIECIOCHO EDAD JOVEN NOVIO HOMBRE PRO1 DAÑAR

*Yo recuerdo que hace tiempo, más o menos a la edad de 18 años, muy joven, tuve un novio que me hizo daño.*

La mano cerrada con el pulgar extendido y la palma hacia adelante apoya la yema del pulgar sobre la sien y gira hacia adelante, hasta quedar con la palma hacia abajo.



## SABER

- 1) v. Conocer, tener idea de una cosa.

SORDO(x2) PRIMERO SABER TODOS SORDO(x2) SER-IGUAL

*Los sordos deben saber primero que todos son iguales.*

- 2) v. Tener alguien la educación, habilidad y práctica necesarias para hacer algo.

MÁS-ADELANTE PRO1 CRECER SABER YA PRO1 SEÑAR COLEGIO ENSEÑAR

*Más adelante crecí y ya sabía señar porque que me enseñaron en el colegio.*

La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y la palma hacia atrás golpea la frente suavemente con los dedos. Este movimiento puede repetirse.



**VERDAD**

n. Lo que es u ocurre en la realidad para alguien.

JUNTA DEBER SABER VERDAD

*La junta debe saber la verdad.*

La mano con el índice y el pulgar unidos por las yemas y los demás dedos extendidos, la palma hacia adentro, se mueve en línea recta hacia abajo, desde la cara hasta el pecho.





## ESPACIO

### ABAJO

*adv.* En la parte inferior.

ABAJO PERSONA(x2) VIVIR FIESTA(x3) MUCHO  
GUSTAR

*A las personas que viven abajo les gustan las fiestas.*

La mano en '1' con la punta del índice hacia abajo realiza un movimiento corto hacia abajo. El movimiento puede repetirse.



### ADELANTE

*adv.* En la parte anterior de algo o de alguien.

NIÑO(x2) BAJO SENTAR ADELANTE DEBER SENTAR  
*Los niños más bajitos deben sentarse adelante.*

Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto los pulgares, las palmas hacia atrás y los bordes externos hacia abajo se ubican una detrás de la otra. Luego la que está atrás se mueve hacia afuera y hacia adentro, hasta quedar delante de la otra mano.





## ADENTRO

*adv. En el interior o hacia la parte interior.*

UNIVERSIDAD ADENTRO UNO CAJERO-AUTOMÁTICO  
HABER

*Adentro de la universidad hay un cajero automático.*

(Las manos representan la acción de guardar algo) La mano en 'Q' con la palma hacia arriba introduce los dedos en el espacio que crea la mano contraria, que se encuentra en 'C' con el borde externo hacia abajo.



## AFUERA

*adv. En la parte exterior de algo.*

PRO1POS PERRO AFUERA SUPERMERCADO QUEDAR//  
SUPERMERCADO PROHIBIDO ANIMAL ENTRAR

*Mi perro se quedó afuera del supermercado; no dejan entrar animales.*

1. La mano en 'Q' con las puntas de los dedos hacia abajo y rodeada por la otra mano, que se encuentra en 'C' con el borde externo hacia abajo, se mueve hacia arriba y hacia afuera al tiempo que se abre.



2. La mano con los dedos juntos, la palma y las puntas de los dedos hacia atrás es cubierta por la otra mano; luego se mueve hacia adelante al tiempo que toma la configuración 'Q'.

**ALLÁ**

adv. En un lugar lejano al que se habla.

PRO1POS FAMILIA VIVIR ALLÁ // PRO1POS ABUELO FINCA

*Mi familia vive allá, en la finca de mi abuelo.*

La mano en '1' con la palma hacia abajo se desplaza hacia adelante señalando el lugar en donde se encuentra el objeto. Los labios se estiran y el cuerpo se inclina hacia adelante.

**AQUÍ**

adv. En el lugar preciso en donde está el que habla o muy cerca de él.

PRO1POS PAPÁ AÑO MUCHO PAPÁ VIVIR AQUÍ  
*Aquí vivió mi papá por muchos años.*

La mano en '1' con la punta del índice hacia abajo realiza movimientos cortos y repetidos hacia abajo.

**ARRIBA**

adv. En la parte alta o superior.

PRO2 MAMÁ DÓNDE(?) PRO1POS MAMÁ ARRIBA  
*¿Dónde está tu mamá? Mi mamá está arriba.*

La mano en '1' con la palma hacia adelante o hacia atrás y la punta del índice hacia arriba realiza un movimiento corto hacia arriba.



**CERCA**

*adv. A poca distancia.*

PRO1POS CASA CERCA RESTAURANTE HABER  
PESCADO DELICIOSO VENDER

*Cerca de mi casa hay un restaurante, venden un pescado delicioso.*

Las manos con los dedos pulgar e índice unidos por las yemas y los demás recogidos y las palmas enfrentadas se acercan y se separan repetidamente con movimientos cortos. Los hombros se elevan y los labios se estiran.

**DETRÁS**

*adv. En la parte posterior de algo.*

CENTRO-COMERCIAL DETRÁS MUSEO  
*El museo está detrás del centro comercial.*

Las manos en '5' con las palmas hacia atrás, los dedos juntos, excepto los pulgares, y los bordes externos hacia abajo se ubican una delante de la otra. Luego la mano que está adelante se mueve hacia afuera y hacia adentro, hasta quedar detrás de la otra mano.

**LEJOS**

*adv. A cierta distancia, generalmente grande, en el espacio o en el tiempo.*

PRO1 OFICINA TRABAJAR BANCO LEJOS  
*El banco queda lejos de la oficina donde trabajo.*

Una mano en 'L' y la otra cerrada con el pulgar extendido y la palma hacia atrás unen las yemas de los pulgares; luego la mano que está en 'L' se separa y se mueve lentamente hacia adelante al tiempo que une las yemas de los dos dedos.

**NORTE**

*n.* Punto cardinal situado en la dirección del polo ártico y frente a un observador a cuya derecha se encuentre el Este.

COLEGIO NORTE CIUDAD

*El colegio queda al norte de la ciudad*

(La 'N', letra inicial de la palabra) La mano en 'N' se mueve hacia adelante.

**OCCIDENTE**

*n.* Oeste, punto cardinal situado en la dirección del ocaso.

TERMINAL-DE-TRANSPORTE BARRANQUILLA

OCCIDENTE

*La terminal de transporte está al occidente de Barranquilla.*

La mano en 'O' se mueve hacia adentro hasta quedar en 'C'.

**ORIENTE**

*n.* Este, punto cardinal situado en la dirección de la salida del Sol.

BOMBA-DE-GASOLINA CALI ORIENTE

*La bomba de gasolina está al oriente de Cali.*

La mano en 'O' se mueve hacia afuera, al tiempo que toma la configuración en 'R'.





## SUR

*n.* Punto cardinal situado en la dirección del polo ártico y detrás de un observador a cuya derecha está el Este.

CAMPESINO(x2) COMPRAR SUPERMERCADO BOGOTÁ SUR

*Los campesinos compraron un supermercado al sur de Bogotá.*

El brazo, ligeramente flexionado hacia adentro con la mano cerrada y la palma hacia abajo, realiza un movimiento corto y brusco de adentro hacia afuera.

## TIEMPO

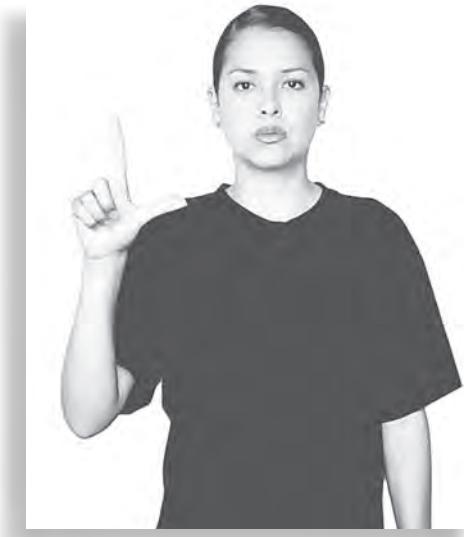
DÍAS DE LA SEMANA

### LUNES

n. Primer día de la semana.

PRÓXIMO LUNES TRABAJAR PRO2 IR  
*El lunes siguiente vas a trabajar.*

(La 'L', letra inicial de la palabra) La mano en 'L' realiza movimientos cortos y repetidos hacia adentro.



### MARTES

n. Segundo día de la semana.

PRÓXIMO MARTES ESTADIO BALONCESTO PRO1  
JUGAR  
*El martes jugaré baloncesto en el estadio.*

La mano en 'M' realiza pequeños movimientos cortos de atrás hacia adelante varias veces.





## MIÉRCOLES

*n.* Tercer día de la semana.

PRÓXIMO MIÉRCOLES PRO1 CITA ODONTÓLOGO

*El miércoles tengo cita con el odontólogo.*

La mano en 'M' describe pequeños círculos de adentro hacia afuera.



## JUEVES

*n.* Cuarto día de la semana.

PRO2 DEBER PRÓXIMO JUEVES MATEMÁTICAS TAREA

ENTREGAR PROFESOR

*Entrega el trabajo al profesor de matemáticas el jueves.*

La mano en 'I' o en 'Y' describe un movimiento curvo hacia adentro.



## VIERNES

*n.* Quinto día de la semana.

PRO1 COLEGIO COMPAÑERO(x2) PRÓXIMO VIERNES

POR-LA-NOCHE FIESTA

*El viernes por la noche tengo una fiesta con mis compañeros de clase.*

(La 'V', letra inicial de la palabra) La mano en 'V' con la palma hacia atrás se mueve repetidamente hacia los lados.

## SÁBADO

*n.* Sexto día de la semana.

MAMÁ PRÓXIMO SÁBADO POR-LA-TARDE MAMÁ  
MERCADO IR

*Mamá hará mercado el sábado por la tarde.*

La mano con los dedos índice y pulgar unidos por las yemas, los demás extendidos y el borde externo hacia adelante, golpea repetidamente el lado opuesto del pecho con el borde interno del círculo que se forma entre los dedos índice y pulgar.



## DOMINGO

*n.* Séptimo día de la semana.

PASADO DOMINGO PRO1 EMPEZAR ENTRENAR  
*El domingo empecé a entrenar.*

(La cruz) La mano en 'A' dibuja con el pulgar una pequeña cruz sobre la frente.





## TIEMPO

MESES DEL AÑO

### ENERO

n. Primer mes del año.

INDEX PRÓXIMO ENERO ESPAÑA VIAJAR

*Ella viajará a España en enero.*

(La 'E', letra inicial de la palabra) La mano en 'E' realiza movimientos cortos hacia los lados.



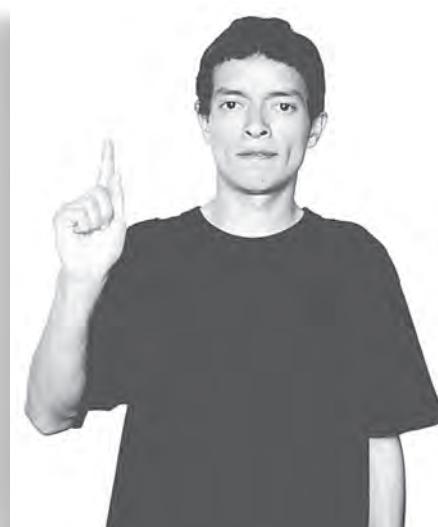
### FEBRERO

n. Segundo mes del año.

PRO1POS HERMANO FÁBRICA EMPEZAR TRABAJAR  
FEBRERO

*Mi hermano empieza a trabajar en la fábrica, en febrero.*

(La 'F', letra inicial de la palabra) La mano en 'F' realiza movimientos cortos hacia los lados.





## MARZO

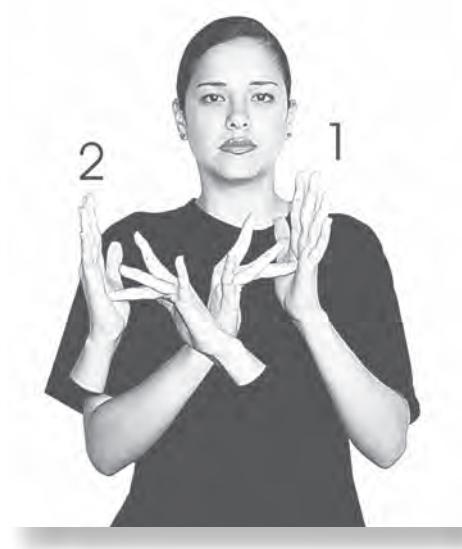
*n.* Tercer mes del año.

PRO1POS ABUELO HACE POCO QUINCE MARZO

CUMPLEAÑOS

*Mi abuelo cumplió años el 15 de marzo.*

Se realiza la 'Z' del alfabeto manual.



## ABRIL

*n.* Cuarto mes de año.

MES ABRIL LLOVER MUCHO BOGOTÁ

*En abril llueve mucho en Bogotá.*

Las manos en '5' con las palmas enfrentadas y el borde externo hacia adelante tocan alternadamente con el dedo medio la palma de la mano contraria. (Véase JESÚS –Religión–).



## MAYO

*n.* Quinto mes del año.

PRO1POS TÍO PRÓXIMO MAYO CARRO NUEVO

COMPRAR

*Mi tío comprará un nuevo carro en mayo.*

Las manos en '5' o con los dedos ligeramente flexionados, excepto el pulgar, los bordes externos hacia adelante y las palmas enfrentadas se tocan varias veces por las bases de las manos.

**JUNIO**

*n.* Sexto mes del año.

JUAN CLASE INGLÉS EMPEZAR JUNIO DIEZ  
*Las clases de inglés de Juan empiezan el diez de junio.*

La mano en 'H' con los dedos apoyados a un lado de la nariz se mueve hacia abajo al tiempo que adoptan la configuración 'N'.

**JULIO**

*n.* Séptimo mes del año.

PRO1 PASEO // PRO1 LLEGAR JULIO EMPEZAR TRABAJAR

*Me voy de paseo y vendré en julio para comenzar a trabajar.*

La mano en 'L' apoya el borde interno del dedo índice a un lado de la nariz e inmediatamente se mueve hacia adelante hasta quedar con la palma hacia adelante.

**AGOSTO**

*n.* Octavo mes de año.

PRO2 YA LISTO COMETA PRÓXIMO AGOSTO(?)  
*¿Ya tienes lista la cometa para agosto?*

(La 'A', letra inicial de la palabra) La mano en 'A' con la palma hacia adelante realiza pequeños movimientos hacia los lados.





## SEPTIEMBRE

*n.* Noveno mes del año.

INDEX ROPA COMPRAR NADA UNO AÑO-PASADO  
SEPTIEMBRE

*Él no compra ropa desde septiembre del año pasado.*

(La 'S', letra inicial de la palabra) La mano en '1' dibuja frente a la cara la letra 'S'.



## OCTUBRE

*n.* Décimo mes del año.

PRÓXIMO OCTUBRE JUEGO(x2) NACIONAL EMPEZAR  
*El próximo mes de octubre serán los juegos nacionales.*

(La 'O', letra inicial de la palabra) La mano en 'O' con la palma hacia adentro y el borde externo hacia adelante, realiza pequeños círculos hacia los lados.



## NOVIEMBRE

*n.* Undécimo mes del año.

PRO1 QUERER ABUELO NOVIEMBRE PRO1POS IR  
VISITAR

*Quiero visitar a mi abuelo en noviembre.*

La mano en 'H' toca con la punta de los dedos un lado del cuello. Este movimiento se repite.

**DICIEMBRE**

n. Duodécimo y último mes del año.

DICIEMBRE MES ALEGRE FIESTA(x2) VACACIONES

*Diciembre es un mes muy alegre, hay fiestas y vacaciones.*

Las manos en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar, unidas por sus palmas y el borde externo hacia adelante, giran simultáneamente hacia adelante hasta que el borde externo queda hacia abajo. (Véase NAVIDAD –Religión–).





## TIEMPO

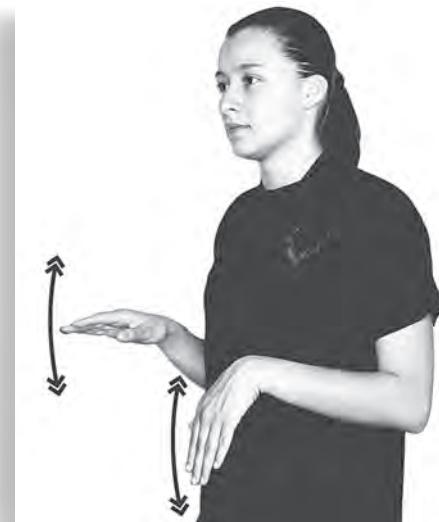
### EXPRESIONES DE TIEMPO

#### A-VECES

adv. En algunas ocasiones.

A-VECES FIESTA(x2) INDEX NOSOTROS GUSTAR BAILAR  
*A veces vamos a fiestas porque nos gusta bailar.*

Las manos en '5' con las palmas hacia abajo y las puntas de los dedos hacia adelante, doblan alternadamente las muñecas hacia arriba y hacia abajo. La cabeza se mueve hacia los lados.





### AHORA

adv. En este momento, en la actualidad.

**AHORA DIFÍCIL TRABAJO NO-HABER**  
*Ahora es difícil encontrar trabajo.*

Las manos en 'Y' con las palmas hacia atrás bajan desde el pecho hasta la cintura.



### ANTES

adv. En un momento pasado.

**INDEX ANTES REUNIÓN**  
*Ellos se reunieron antes.*

La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, la palma hacia atrás, el borde externo hacia abajo y apoyada sobre el dorso de la mano contraria se mueve hacia atrás, sobre el brazo, sin hacer contacto con este, hasta llegar al codo, donde se apoya nuevamente.

## AÑO

n. Período de tiempo compuesto por doce meses.

PRO1 QUINCE AÑO TRABAJAR DESAGRADABLE MALO  
MEJOR PENSAR ESTUDIAR

*A los 15 años trabajar no me satisfacía, era malo, pensaba que era mejor estudiar.*

(Movimiento de la tierra alrededor del sol) Las manos cerradas con las palmas hacia atrás y los bordes externos hacia abajo se colocan una encima de la otra; inmediatamente, la mano ubicada arriba se mueve hacia delante realizando un giro completo alrededor de la otra, y termina nuevamente sobre ella dando un pequeño golpe. Puede haber contacto o no entre los puños cuando se inicia el movimiento.



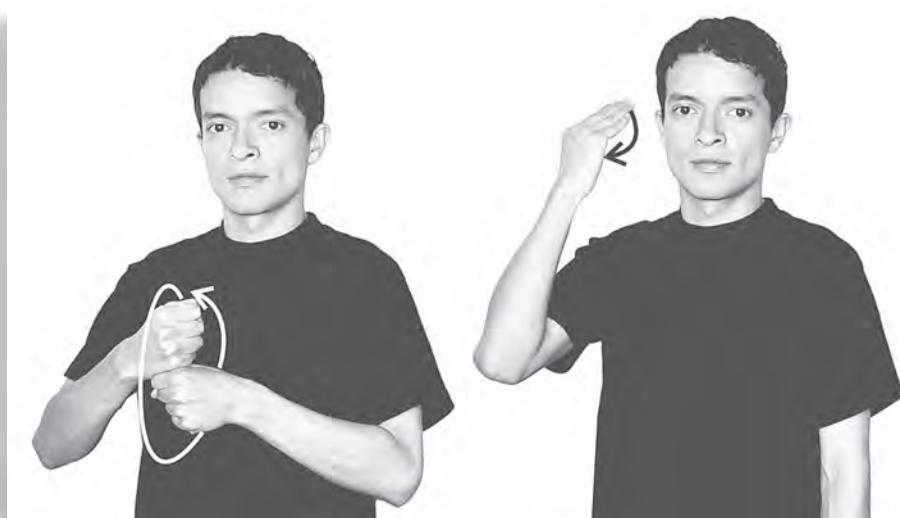
## AÑO-PASADO

loc. Expresión que sitúa un evento en el período anual inmediatamente anterior.

AÑO-PASADO PRESIDENTE IR ESTADOS-UNIDOS

*El presidente fue a Estados Unidos el año pasado.*

Las manos cerradas con las palmas hacia atrás y los bordes externos hacia abajo se colocan una encima de la otra. Luego, la mano ubicada arriba se mueve hacia adelante realizando un giro completo alrededor de la otra, y termina nuevamente sobre ella dando un pequeño golpe. Puede haber contacto o no entre los puños cuando se inicia el movimiento. Luego, la mano en '5' con la palma hacia atrás, a la altura de la cabeza, flexiona los dedos hasta ponerlos en contacto con la palma.





## AYER

adv. En el día anterior al de hoy.

AYER PRO1 IR MÉDICO HOY PRO1 IR ODONTÓLOGO  
*Ayer fui al médico y hoy iré al odontólogo.*

1. El brazo en posición vertical, con la mano cerrada, el pulgar extendido, la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo, se mueve hacia atrás hasta quedar con el borde externo hacia adelante, cerca de la mejilla.



2. La mano en '1' ubicada al lado de la cabeza, con la palma hacia atrás, flexiona el índice.



## DE-PRONTO

adv. Expresa la posibilidad de que algo ocurra.

PRÓXIMO VIERNES PRO1 SOCIEDAD-DE-SORDOS IR  
DE-PRONTO  
*De pronto el viernes voy a la Sociedad de Sordos.*

La mano con la palma hacia adentro, los dedos índice y pulgar unidos por sus yemas y los demás extendidos, toca la sien con las puntas de estos dos dedos y luego se mueve hacia afuera hasta quedar en '5' con la palma hacia adelante.

## DESPUÉS

*adv.* Indica un tiempo posterior al momento del que se habla.

**DESPUÉS PRO1 IR-JUNTOS PASEO IR BARRANQUILLA**  
*Después fuimos juntos de paseo a Barranquilla.*

La mano en '5' con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante, se mueve hacia adelante al tiempo que gira hasta quedar con la palma hacia arriba.



## DÍA

*n.* Tiempo que tarda la tierra en dar la vuelta sobre su propio eje.

**PRO1 QUERER PRO2 DÍA VENIR PRO1POS CASA**  
*Quiero que vengas un día a mi casa.*

La mano en '1' desliza la yema del índice sobre la mejilla, de arriba hacia abajo; el movimiento termina con una ligera curva hacia arriba.



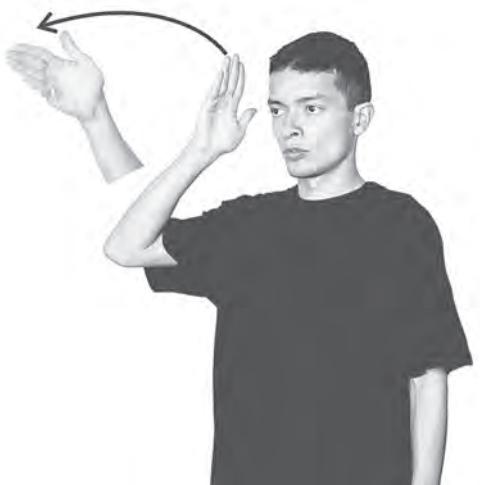
## FECHA

*n.* Indicación de tiempo en la que se señala el día, el mes y el año precisos en que sucede o se hace algo.

**PRO2 FECHA CUMPLEAÑOS CUÁNDO(?)**  
*¿Cuándo cumples años?*

Las manos con las yemas de los dedos medio y pulgar unidas, los demás dedos ligeramente flexionados, los bordes externos hacia abajo, se tocan y enseguida se mueven, una hacia adelante y la otra hacia atrás, al tiempo que adoptan la configuración 'V' con las puntas de los dedos hacia adelante.





## FUTURO

1. *n.* Tiempo posterior al presente.

PRO1 PODER PRO1 CASAR // PRO1 HIJO(x2) FUTURO  
*Yo puedo casarme y tener hijos en el futuro.*

2. *adj.* Que está por venir, suceder o existir.

PRO1 AYUDAR FUTURO PRESIDENTE INDEX  
*Yo le ayudaré al futuro presidente.*

La mano en '5' con la palma hacia adentro y los dedos juntos, excepto el pulgar, a la altura de la cabeza, se mueve hacia adelante hasta terminar con las puntas de los dedos hacia adelante.



## HACE-MUCHO-TIEMPO

1. *loc.* En un momento anterior, muy lejano del actual.

HACE-MUCHO-TIEMPO PRO1 ESTUDIAR FIN  
 BACHILLERATO

*Hace mucho tiempo estudié y terminé el bachillerato.*

1. La mano en '5' con la palma hacia atrás, a la altura de la cabeza, gira varias veces de atrás hacia adelante. Los ojos se entrecierran.



2. La mano en '5' con la palma hacia atrás se lleva sobre el hombro y allí se cierra. Los ojos se entrecierran.

**HORA**

n. Cada una de las 24 partes de 60 minutos en que se divide el día solar.

CADA UNO HORA PRO2 DROGA TOMAR  
*Cada hora debes tomarte la medicina.*

(Movimiento del horario) La mano en '1' con la palma hacia abajo describe un círculo de adentro hacia afuera sobre la muñeca de la otra mano que se encuentra cerrada con la palma hacia abajo.

**HOY**

adv. En el día en el que se está hablando.

HOY ASAMBLEA TODO-EL-DÍA  
*Hoy la Asamblea será todo el día.*

1. La mano en 'Y' con la palma hacia atrás realiza un movimiento de arriba hacia abajo.



2. La mano en '1' con la palma hacia abajo realiza movimientos cortos de arriba hacia abajo.



**MAÑANA**

*adv.* El día siguiente al de hoy.

**NIÑO(x2) MAÑANA VENIR ESTUDIAR NO**  
*Los niños no tienen colegio mañana.*

La mano cerrada con el pulgar extendido apoya la yema del pulgar sobre la mejilla y luego se desliza hacia adelante y hacia afuera hasta quedar con el borde externo hacia abajo.

**MÁS-TARDE**

*adv.* Un tiempo después.

**INDEX AEROPUERTO MÁS-TARDE LLEGAR INDEX  
 HERMANO LLEGAR PRIMERO**  
*Él llegó al aeropuerto más tarde que su hermana.*

La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y el borde externo hacia abajo, se desliza sobre el dorso de la otra mano, desde la muñeca hasta los dedos.

**MES**

*n.* Cada una de las doce partes en que se divide el año.

**PRÓXIMO MES PRO2 HIJO CUMPLEAÑOS**  
*El próximo mes cumple años tu hija.*

La mano en '1' con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante, desliza la punta del índice de arriba hacia abajo sobre el índice de la mano contraria, que también se encuentra en '1' con la palma hacia adentro.

## MINUTO

n. Medida de tiempo que equivale a 60 segundos.

UNO MINUTO AVIÓN YA MEDELLÍN AVIÓN-DESPEGAR

*En un minuto despega el avión de Medellín.*

(Movimiento del minutero) La mano en '1' con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante se ubica sobre la muñeca de la otra mano, que se encuentra cerrada con la palma hacia abajo, y gira hasta quedar con el índice hacia adelante.



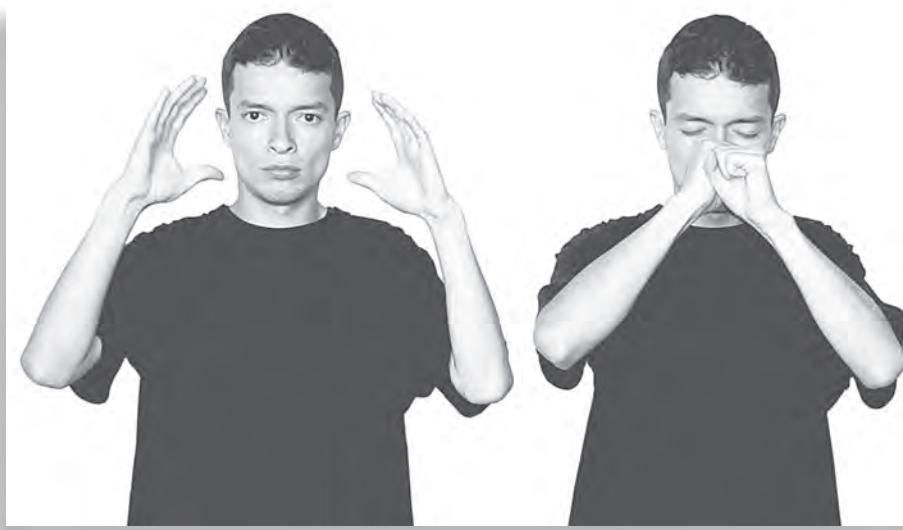
## NOCHE

n. Tiempo comprendido entre la puesta del sol y el amanecer, durante el cual hay oscuridad.

HOY NOCHE TELEVISIÓN PELÍCULA BUENO HOY

*Está noche dan una buena película por televisión.*

Las manos en '5' con las palmas hacia adentro y las puntas de los dedos hacia arriba se cruzan, al tiempo que se cierran. Los ojos se entrecierran. (Véase OSCURO –Cualidades de objetos–).





## NUNCA

*adv. En ningún momento, ni una sola vez.*

### PRO1 VIAJAR OTRO PAÍS NUNCA

*Nunca he viajado a otro país.*

1. La mano en 'B' con la palma hacia adentro realiza un movimiento energético hacia abajo, opcionalmente cuando la mano baja, el borde externo golpea la palma de la mano contraria.



2. La mano, con el índice y el pulgar unidos por las yemas, los demás dedos extendidos, toca con el borde interno el pecho y se separa de este con un movimiento energético hacia afuera. Se mueve la cabeza hacia los lados con un gesto de negación.



## OTRA-VEZ

*loc. Realizar una actividad de nuevo o reiteradamente.*

### OTRA-VEZ INDEX ELEGIR JUNTA VOCAL

*Ella fue elegida otra vez como vocal de la junta.*

La mano cóncava con los dedos juntos, la palma hacia abajo y borde externo hacia adelante, toca con las puntas de los dedos la palma de la mano contraria que se encuentra en '5'.

## POR-LA-MAÑANA

n. Período que va desde el amanecer hasta el mediodía.

### POR-LA-MAÑANA PRO1 VISITAR MAMÁ

*Por la mañana iré a visitar a mi mamá.*

Las manos cerradas y cruzadas, formando una equis con los brazos, se mueven hacia los lados, al tiempo que se abren hasta quedar en '5' con las palmas hacia adelante. Las cejas se elevan. (Véase CLARO –Cualidades de objetos–).



## PRONTO

adv. En poco tiempo, en breve.

### PANAMÁ HABER ESPOSO PRODUAL PRONTO LLEGAR

*Los esposos llegarán pronto de Panamá.*

La mano en 'H' frota el borde externo del dedo medio, de atrás hacia adelante, sobre el borde interno del índice de la mano contraria, la cual se encuentra en igual configuración, con el borde externo hacia abajo y la punta de los dedos hacia adelante.



## PRÓXIMO

adj. Que está cerca en el tiempo o en el espacio.

### FALTAR POCO TERMINAR, PRÓXIMO DOS MES NO-MÁS

*Falta poco para terminar, los próximos dos meses solamente.*

La mano con los dedos índice y pulgar unidos por sus yemas y los demás recogidos, la palma hacia arriba realiza un corto movimiento hacia adelante. Los labios se redondean.



**SEMANA**

*n.* Serie de siete días consecutivos.

PRÓXIMO SEMANA COLEGIO EXAMEN(x2) YA  
EMPEZAR

*La próxima semana son los exámenes en el colegio.*

La mano en '1' desliza la base de su palma, desde la muñeca hasta la punta del dedo índice, sobre el borde interno de la otra mano que se encuentra en '1' con la palma hacia abajo.

**SIEMPRE**

*adv.* En todo momento o todo el tiempo.

INDEX PREOCUPAR ESFUERZO SIEMPRE AYUDAR  
PRO1

*Ellos siempre se preocuparon y se esforzaron por ayudarme.*

La mano, con los dedos índice y pulgar unidos por sus yemas, los demás extendidos, y la palma hacia adentro, se mueve hacia abajo y arriba varias veces.

**TARDE**

*adv.* Después del tiempo fijado, acostumbrado o conveniente.

TIEMPO TARDE PRO1 NOVIO LLAMAR-TELÉFONO  
*Es muy tarde para llamar a mi novia.*

El dedo medio toca la parte superior de la muñeca de la mano contraria que está en '5' con la palma hacia abajo y luego se mueve hacia adelante y hacia abajo.

## TEMPRANO

*adv.* En las primeras horas del día.

FELICITAR PRO2 SIEMPRE COLEGIO LLEGAR TEMPRANO  
*iFelicitaciones! Siempre llegas temprano al colegio.*

El dedo medio toca con la punta la muñeca de la mano contraria, que se encuentra en '5' con la palma hacia abajo, y luego se mueve rápidamente hacia arriba.



## TIEMPO

*n.* Medida convencional del desarrollo de algo, como los segundos, las horas, los años, etc.

MÉDICO SUFICIENTE TIEMPO HOSPITAL LLEGAR  
*El médico tiene suficiente tiempo para llegar al hospital.*

(Señalar el reloj) El índice toca la parte superior de la muñeca de la mano contraria que se encuentra cerrada y con la palma hacia abajo. Este movimiento puede repetirse.



## TODAVÍA

*adv.* Hasta ahora, hasta un momento determinado.

TODAVÍA CARTA PRO1 ENVIAR DIRECTOR NADA  
*Todavía no he enviado la carta al rector del colegio.*

La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, el borde externo hacia abajo y los dedos hacia adelante, desliza su borde externo sobre la palma de la mano contraria. (Véase CONTINUAR 1–Acciones y Distracciones–).



**TODO-EL-DÍA**

*loc.* Expresión empleada para hechos o actividades que se llevan a cabo durante una jornada completa.

**TODO-EL-DÍA PRO1 TRABAJAR BIEN**

*Trabajé bien todo el día.*

La mano en '1' o en '5' con el borde externo hacia adelante y el codo apoyado sobre el dorso de la otra mano, que se encuentra en '5' con la palma hacia abajo, se mueve hacia adentro, teniendo como eje el codo, hasta tocarse completamente los brazos.

**UN-MOMENTO**

*loc.* Expresión que indica un espacio de tiempo corto.

**PRO2 ESPERAR UN-MOMENTO DESPUÉS PRO1 EXPLICAR TAREA**

*En un momento te explico la tarea.*

El brazo ligeramente vertical con la palma de la mano hacia adelante, el índice y pulgar unidos por las yemas, los demás dedos recogidos o extendidos se mueve corta y repetidamente de adelante hacia atrás. Los labios se estiran hacia adelante.

**YA**

*adv.* Manifiesta la terminación de una acción.

**PRO1POS BARRANQUILLA PAPÁ TERMINAR TRABAJAR YA**

*Mi papá ya terminó el trabajo en Barranquilla.*

La mano en 'Y', con la palma hacia atrás, situada a la altura de los hombros, gira sobre la muñeca hasta quedar con la palma hacia adelante.

## CANTIDAD

### NÚMEROS

#### UNO

*adj.* Número cardinal que por adición da origen a toda la numeración.

INDEX UNO CARRO VENDER PROPOS HERMANO  
*Él vendió un carro a su hermana.*

La mano con la palma hacia adelante o hacia atrás se coloca con el dedo índice extendido y los demás recogidos.



#### DOS

*adj.* Uno y uno.

PRO1POS HIJO DOS CALI VIVIR  
*Mis dos hijos viven en Cali.*

La mano con la palma hacia adelante o hacia atrás coloca los dedos índice y medio extendidos y separados, mientras los demás dedos permanecen recogidos.





### TRES

*adj.* Dos y uno.

INDEX QUERER TRES LIBRO MES LEER  
*Ellos quieren leer esos tres libros este mes.*

La mano con la palma hacia adelante o hacia atrás coloca los dedos índice, medio y anular extendidos y separados, mientras el meñique y pulgar permanecen recogidos.



### CUATRO

*adj.* Tres y uno.

PRO1 IR COMPRAR VASO CUATRO  
*Voy a comprar cuatro vasos.*

La mano con la palma hacia adelante o hacia atrás coloca los dedos índice, medio, anular y meñique extendidos y separados, mientras el pulgar permanece flexionado.



### CINCO

*adj.* Cuatro y uno.

PRO1POS PAPÁ HERMANO TENER CINCO  
*Mi papá tiene cinco hermanos.*

La mano con la palma hacia adelante o hacia atrás extiende todos los dedos y los mantiene separados.

**SEIS**

*adj.* Cinco y uno.

YA PERSONA SEIS LISTO VOLEIBOL JUGAR YA  
*Ya están los seis jugadores para el partido de voleibol.*

La mano con la palma hacia adelante extiende y flexiona el dedo índice mientras los demás dedos permanecen recogidos.

**SIETE**

*adj.* Seis y uno.

FAMILIA GRANDE// INDEX HIJO SIETE TENER  
*Era una familia muy grande. Tuvieron siete hijos.*

La mano con la palma hacia adelante extiende y flexiona los dedos índice y medio, mientras los demás dedos permanecen recogidos.

**OCHO**

*adj.* Siete y uno.

INDEX EXAMEN CALIFICACIÓN OCHO // INDEX  
EXAMEN GANAR  
*Pasamos el examen, sacamos ocho.*

La mano con la palma hacia adelante extiende y flexiona los dedos índice, medio y anular, mientras los demás dedos permanecen recogidos.





## NUEVE

*adj.* Ocho y uno.

PRO1POS CD NUEVE DÓNDE(?) SABER QUIÉN(?)  
*¿Dónde están mis nueve CD? ¿Quién sabe?*

La mano con la palma hacia adelante extiende y flexiona los dedos índice, medio, anular y meñique, mientras el pulgar permanece recogido.



## DIEZ

*adj.* Nueve y uno.

NIÑA DULCE DIEZ COMER INDEX AHORA ESTÓMAGO  
DOLOR

*La niña se comió diez dulces y ahora tiene dolor de estómago.*

La mano cerrada con el pulgar extendido y la palma hacia adentro se mueve varias veces hacia adentro y hacia afuera.



## ONCE

*adj.* Diez y uno.

FÚTBOL EQUIPO ONCE PERSONA(x3)  
*En un equipo de fútbol hay once jugadores.*

La mano cerrada con el pulgar extendido y la palma hacia atrás gira hacia adelante hasta quedar en '1'.

**DOCE**

*adj.* Diez y dos.

REUNIÓN FALTAR DOCE PERSONA(x3)  
*Faltaron doce personas a la reunión.*

La mano cerrada con el pulgar extendido y la palma hacia atrás gira hacia adelante al tiempo que queda en 'V'.

**TRECE**

*adj.* Diez y tres.

RESTAURANTE HABER TRECE INDÍGENA ECUADOR  
*En el restaurante había trece indígenas del Ecuador.*

La mano cerrada con el pulgar extendido gira hacia adelante hasta quedar con los dedos índice, anular y medio extendidos.

**CATORCE**

*adj.* Diez y cuatro.

PRO1 TERMINAR NO TAREA FALTAR BUSCAR  
DICCCIONARIO CATORCE PALABRA  
*No he terminado la tarea. Me falta buscar catorce palabras en el diccionario.*

La mano cerrada con el pulgar extendido y la palma hacia atrás gira hacia adelante al tiempo que extiende los dedos excepto el pulgar.





## QUINCE

*adj.* Diez y cinco.

ESTUDIANTE(x2) PROFESORA REPARTIR QUINCE  
MARCADOR TRES COSEDORA

*La profesora repartió a los estudiantes quince marcadores y tres cosedoras.*

La mano cerrada con el pulgar extendido y la palma hacia atrás, gira hacia adelante al tiempo que queda en '5'.



## DIECISÉIS

*adj.* Diez y seis.

DEBER COCINAR DIECISÉIS TAMAL PRÓXIMO SABADO  
Debo cocinar dieciséis tamales para el próximo sábado.

La mano cerrada con el pulgar extendido y la palma hacia atrás, gira hacia adelante hasta quedar en '1' al tiempo que flexiona el índice.



## DIECISIETE

*adj.* Diez y siete.

NUEVO DIECISIETE PERSONA(x3) TRABAJAR FÁBRICA  
*Hay diecisiete empleados nuevos en la fábrica.*

La mano cerrada con el pulgar extendido y la palma hacia atrás, gira hacia adelante hasta quedar en 'V' al tiempo que flexiona los dedos índice y medio.

**DIECIOCHO**

*adj.* Diez y ocho.

MESA HABER DIECIOCHO SERVILLETA  
*Sobre la mesa hay dieciocho servilletas.*

La mano cerrada con el pulgar extendido y la palma hacia atrás, gira hacia adelante al tiempo que extiende y flexiona los dedos índice, medio y anular.

**DIECINUEVE**

*adj.* Diez y nueve.

OCTUBRE PRO1POS HERMANO CUMPLEAÑOS  
DIECINUEVE  
*Mi hermana cumple diecinueve años en octubre.*

La mano cerrada con el pulgar extendido y la palma hacia atrás, gira hacia adelante al tiempo que extiende y flexiona los dedos excepto el pulgar.

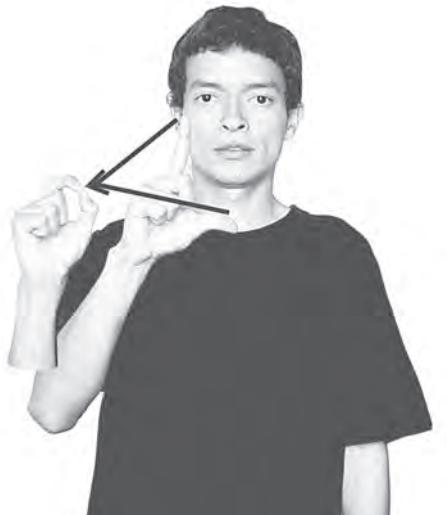
**CINCUENTA**

*adj.* Cinco veces diez.

PRO1POS ABUELO(x2) CUMPLEAÑOS CINCUENTA  
CASADO  
*Mis abuelos cumplieron cincuenta años de casados.*

(El cinco y el cero) La mano en '5', con la palma hacia adelante, une las yemas de los dedos índice y pulgar, mientras los demás permanecen extendidos.



**CIEN**

*adj.* Diez veces diez.

CUADERNO HABER CIEN ESCUELA CUADERNO  
REGALAR(x3)

*Hay cien cuadernos para regalar a las escuelas.*

La mano en 'L' se mueve hacia afuera al tiempo que une las yemas de los dedos índice y pulgar.

**SEISCIENTOS**

*adj.* Seis veces cien.

PERSONA SEISCIENTOS ASISTIR NO FÚTBOL

*No había seiscientos espectadores en el partido de fútbol.*

(Seis y dos ceros) La mano realiza el '6' y después se desplaza hacia afuera, al tiempo que toma la configuración 'O' dos veces seguidas.

**MIL**

*adj.* Diez veces cien.

LECHE BOLSA MIL PESO VALOR

*La bolsa de leche cuesta mil pesos.*

La mano en '1' con la palma hacia adentro, toca con la punta del índice la palma de la mano contraria, que se encuentra en '5' con los dedos juntos, el borde externo hacia adelante y las puntas de los dedos hacia arriba.

## MILLÓN

adj. Mil veces mil.

DOMINGO CARRO UNO MILLÓN ENTRAR BOGOTÁ  
*Entraron un millón de carros a Bogotá el domingo.*

La mano en '1', luego toma la configuración '5' con la palma hacia abajo y se dirige hacia el brazo contrario que está completamente extendido, con la mano en '5', los dedos juntos y la palma hacia abajo y lo toca con las puntas de los dedos en tres partes, desde el hombro hasta la mano, o simplemente se desliza sobre él. Este último movimiento puede hacerse al contrario, desde la mano hasta el hombro.



## NÚMERO

n. Símbolo o signo con el que se expresa la cantidad de elementos.

PROFESOR ENSEÑAR NIÑO(x2) NÚMERO UNO HASTA CINCO ENSEÑAR YA

*La profesora ya enseñó a los niños los números del 1 al 5.*

La mano cerrada con la palma hacia atrás estira uno a uno sus dedos. Puede realizarse con las dos manos.





## CANTIDAD

EXPRESIONES DE CANTIDAD

### MÁS

*adv.* Denota aumento, intensificación.

PRO1 MÁS INTERÉS SEÑAR

*Me interesa mucho más señar.*

Las manos en 'Q' con las puntas de los dedos hacia arriba se colocan a cierta distancia una de otra. Luego, una de ellas se dirige hacia la mano contraria hasta hacer contacto con las puntas de los dedos.





## MENOS

*adv.* Indica disminución, restricción, inferioridad, falta de algo en comparación con otra cosa o con otro estado o momento de eso mismo.

**HOY REUNIÓN PERSONA MENOS POCO ANTES  
REUNIÓN MÁS PERSONA**

*En esta reunión había menos personas que en la anterior.*

1. La mano con los dedos juntos, excepto el pulgar, flexionados, la palma hacia adentro y el borde externo hacia adelante, desliza las puntas de los dedos hacia abajo sobre la palma de la mano contraria que se encuentra con las puntas de los dedos hacia adelante y el borde externo hacia abajo.



2. La mano en 'B' con la palma hacia abajo y los dedos hacia adelante desliza el borde interno de arriba hacia abajo por la palma de la mano contraria, que está en '5' con la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo.

## MUCHO

1. *adj.* Que es abundante, numeroso o de mayor cantidad de lo normal.

**AHORA OYENTE (x2) MUCHO LENGUA-DE-SEÑAS  
APRENDER QUERER**

*Ahora muchos oyentes quieren aprender lengua de señas.*

2. *adv.* Con abundancia, en alto grado, en gran número o cantidad.

**DENTRO CASA INDEX MUCHO TRABAJAR**  
*Él trabajaba mucho en la casa.*

Las manos en 'Q' con las puntas de los dedos hacia arriba y tocándose por los bordes externos, realizan movimientos muy cortos hacia adelante y hacia atrás. También, puede realizarse con las manos separadas o con una sola mano.



**NADA**

*adv.* Indica negación total.

PRO1 TEMPRANO CASA SALIR PRO1 COMER NADA  
*Salí temprano de mi casa y no comí nada.*

1. La mano con los dedos pulgar e índice unidos por sus yemas formando un círculo, los demás extendidos y la palma hacia adelante desliza el borde interno de los dos dedos sobre la palma de la mano contraria que se encuentra en '5' con el borde externo hacia adelante y las puntas de los dedos hacia arriba.



2. La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, la palma hacia adentro y la yema del pulgar extendido haciendo contacto con el mentón flexiona simultáneamente los demás dedos.

**POCO**

1. *adj.* Escaso, limitado y corto en cantidad o calidad.

POR-QUÉ NO UNO MILLÓN ACEPTAR// POCO NO-IMPORTAR

*Por qué no aceptar un millón, no importa que sea poco.*

2. *adv.* En pequeña cantidad, menos de lo normal.

INDEX POCO COLABORAR PRO1

*Me colaboraron muy poco.*

Las yemas de los dedos índice y pulgar se enfrentan sin tocarse y los demás dedos permanecen recogidos, con la palma hacia adelante.





## CARACTERÍSTICAS Y SENTIMIENTOS

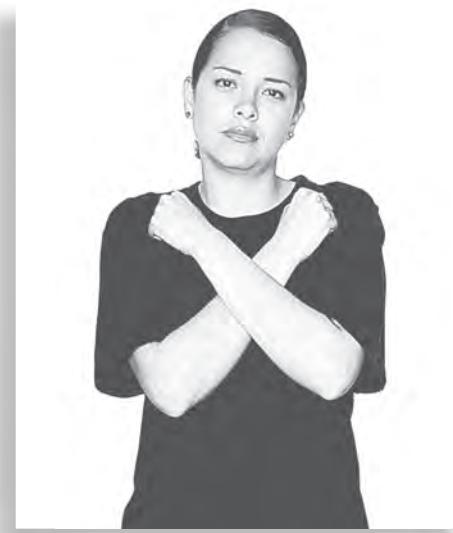
---

### ABRAZAR

- v. Rodear a alguien con los brazos, como muestra de afecto.

SOBRINO ALEGRE SALUDAR ABRAZAR TÍO  
*El sobrino saludó y abrazó al tío con alegría.*

(Brazos en cruz) Los brazos con las manos cerradas y las palmas hacia atrás se cruzan sobre el pecho. (Véase AMAR/amor).



## ABURRIDO

*adj.* Que siente cansancio e indiferencia por algo o por alguien.

PRO1 RENUNCIAR PRO1 ABURRIDO

*Renuncié porque yo estaba aburrida.*

1. La mano en '1' coloca la yema del índice sobre la fosa nasal y gira sobre esta varias veces. Se frunce el ceño.



2. La mano en '1', con la palma hacia abajo, realiza un movimiento horizontal sobre el cuello, haciendo contacto con el borde interno del dedo índice. Se muestran los dientes, se frunce el ceño y las cejas se elevan.



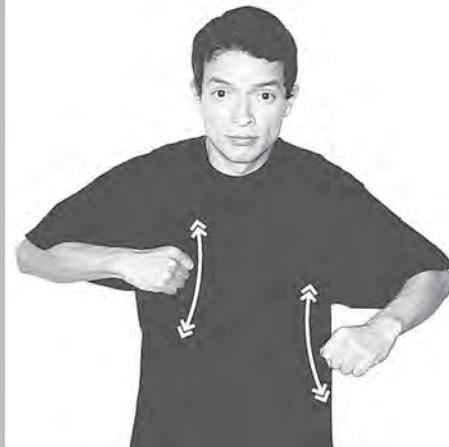
## ÁGIL

*adj.* Que actúa con facilidad y rapidez.

PERSONA ARQUITECTO TRABAJAR ÁGIL

*El arquitecto es muy ágil en su trabajo.*

Las manos cerradas con las palmas hacia abajo, a la altura del pecho, se mueven alternadamente de adentro hacia afuera, al tiempo que el cuerpo se balancea hacia adelante.



## AMABLE

*adj.* Que trata a las demás personas con cortesía y educación.

SORDO COMUNIDAD BOGOTÁ AMABLE MUCHO

*La comunidad sorda de Bogotá es muy amable.*

(Una venia). Las manos en '5', una arriba de la otra y apoyadas sobre el pecho, se mueven simultáneamente hacia adelante hasta quedar con las palmas hacia arriba. El cuerpo se inclina ligeramente hacia adelante.



**AMAR/AMOR**

1. v. Sentir amor por alguien o por algo.

**PRO1 AMAR PRO1POS HIJO**

*Yo amo a mi hija.*

2. n. Sentimiento de afecto, ternura y solidaridad por alguien.

**DENTRO FAMILIA PRO1POS HABER AMOR SOLIDARIDAD**

*En mi familia hay amor y solidaridad.*

(Brazos en cruz) Los brazos con las manos cerradas y las palmas hacia atrás se cruzan sobre el pecho. (Véase ABRAZAR).

**AUTORITARIO**

adj. Que tiende a imponer su voluntad y criterio ante los demás.

**LÍDER TRABAJAR FÁBRICA AUTORITARIO**

*El líder que trabaja en la fábrica es autoritario.*

Las manos en '1' con los bordes externos hacia adelante y a la altura de los hombros, giran hacia adelante al tiempo que bajan energética y alternadamente. El ceño se frunce y los labios se aprietan.

**BESAR**

v. Tocar con los labios alguna parte del cuerpo de la otra persona, como señal de amor, afecto, saludo, respeto.

**POR-LA-MAÑANA BESAR HIJO(x2) SIGNIFICAR IGUAL MOSTRAR AMOR**

*Besar a los hijos por la mañana es muestra de cariño.*

(El beso) La mano en 'Q' apoya la punta de los dedos sobre la mejilla, al tiempo que los labios se estiran.

**BONITO**

*adj.* Que produce una sensación agradable por su belleza.

MUJER PRIMERO BONITO

*La primera mujer era muy bonita.*

La mano en '5' con la palma hacia atrás recorre la cara, desde la frente hasta abajo del mentón, sin tocarla, hasta quedar en 'Q'. Las cejas se elevan.

**BRAVO**

*adj.* Que tiene mal genio, furioso.

INDEX BRAVO CULPA INDEX NO DECIR VERDAD

*Él está muy bravo porque no le dijeron la verdad.*

(Se indica el ceño fruncido) La mano en 'H' toca la frente con la yema de los dedos que están extendidos. El ceño se frunce.

**CAPAZ**

*adj.* Que tiene capacidad o la fuerza necesaria para hacer alguna cosa.

NIÑO CAPAZ PODER GUITARRA

*La niña es capaz de tocar la guitarra.*

(Mostrar el bíceps) La mano en 'B' toca la parte superior del brazo contrario que se encuentra ligeramente flexionado, con la mano cerrada y tensa. Luego se mueve hacia el codo haciendo una ligera curva sobre el músculo. (Véase FUERTE 2 y VALIENTE).



**CELOSO**

*adj.* Que siente desconfianza de la persona que ama.

PRO1 SALIR(g: negación) CULPA ESPOSO CELOSO  
*Yo no puedo salir de la casa porque mi esposo es celoso.*

La mano en 'Y' apoya la yema del meñique a un lado del mentón y, sin dejar de hacer contacto con este, realiza pequeños giros de atrás hacia adelante. Los dientes se muestran.

**CHISTOSO**

*adj.* Que dice o hace cosas graciosas, como contar chistes.

NOSOTROS REIR CULPA PRO1POS TÍO CHISTOSO  
*Mi tío es muy chistoso, nos hace reír.*

La mano, ubicada frente al cuello, une y separa varias veces las yemas del índice y pulgar, mientras los demás dedos permanecen recogidos. El cuerpo se mueve de atrás hacia adelante y se sonríe.

**COBARDE**

*adj.* Que actúa con temor ante ciertos hechos.

AMIGO(x3) DECIR INDEX COBARDE GUSTAR NO

PELEAR

*Los amigos le dicen cobarde porque no le gusta pelear.*

(Gesto natural) La mano en 'Q' con la palma hacia arriba, ubicada frente al pecho, une y separa las puntas de los dedos varias veces. El cuerpo se mueve ligeramente hacia atrás y los ojos se cierran.

## CONFIANZA

n. Modo familiar, natural o sincero de tratarse las personas.

### ANTES DÍA PRODUAL CONOCER YA CONFIANZA

*Hace algunos días se conocieron y ya se tratan con confianza.*

Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y las palmas hacia atrás se ubican una muy cerca de la otra en diagonal; luego, simultáneamente, se mueven una hacia adelante y la otra hacia atrás, varias veces.



## CONFUNDIDO

*adj.* Que se encuentra en una situación de desconcierto, inseguridad o duda.

### PRO1 CONFUNDIDO MATEMÁTICAS NADA TAREA

*Estoy confundido, no pude hacer la tarea de matemáticas.*

Las manos en '5' con las palmas hacia atrás se mueven simultáneamente de adentro hacia afuera, al tiempo que se cruzan frente a la cara. El cuerpo se inclina ligeramente hacia atrás. El movimiento debe repetirse.



## CONTENTO

*adj.* Que siente alegría, felicidad o satisfacción por algo.

### CONTENTO(x2) ASORVAL SORDO(x2)

*En Asorval, los sordos están contentos.*

Las manos en '5' con las palmas hacia atrás y las puntas de los dedos enfrentadas realizan alternadamente círculos hacia adelante; en el movimiento hacia atrás las manos golpean suavemente el pecho. Se sonríe.



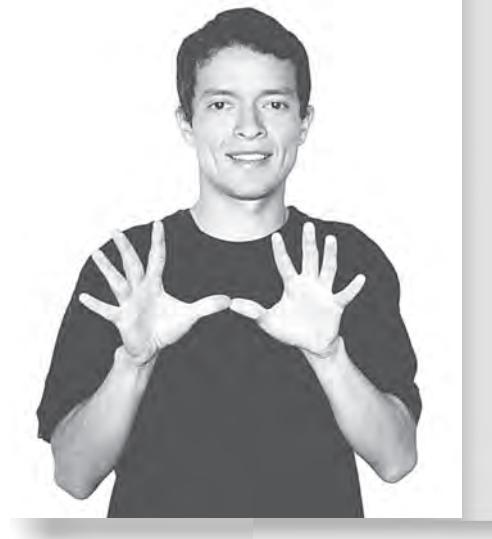
**COQUETO**

*adj.* Que intenta agradar o atraer con sus actitudes a alguien del sexo opuesto.

PRO1POS AMIGO COQUETO

*Mi amiga es muy coqueta.*

1. La mano en '1' con el índice encorvado, la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo, toca varias veces, con la yema de este dedo, el brazo contrario, arriba del codo, que se encuentra en posición vertical, con la mano ligeramente cerrada y la palma hacia atrás o hacia adentro. El cuerpo se balancea y mira con seducción.



2. Las manos en '5' con las palmas hacia adelante y unidas por las puntas de los pulgares realizan círculos de adentro hacia afuera, al tiempo que los dedos se mueven consecutivamente. Se sonríe y se mueve ligeramente el cuerpo.

**CUMPLIDO**

*adj.* Que nunca llega tarde a sus compromisos laborales o personales.

INDEX ASISTIR REUNIÓN CUMPLIDO

*Ellos llegaron cumplidos a la reunión.*

La mano con los dedos índice y pulgar unidos por sus yemas y los demás extendidos, la palma hacia adentro, el borde externo hacia abajo y a la altura del pecho se mueve en línea recta hacia abajo. El ceño se frunce.



**CURIOSO**

*adj.* Que tiene interés por conocer algo.

PRO1POS MAMÁ CURIOSO LEER CORREO PRO1POS  
*Mi mamá es muy curiosa, le gusta leer mi correo.*

(Meter la nariz) La mano en '1' toca con la yema del índice la punta de la nariz repetidas veces, al tiempo que el cuerpo se mueve hacia los lados, los ojos se entrecierran y los labios permanecen estirados.

**DEPRIMIDO**

*adj.* Que siente tristeza o melancolía.

INDEX DEPRIMIDO CULPA PAPÁ MORIR  
*Él está deprimido por la muerte de su papá.*

Las manos en '5' con las palmas hacia atrás, ubicadas frente a la cara se mueven hacia abajo, al tiempo que flexionan los dedos. El rostro se alarga y la cabeza se inclina ligeramente hacia el lado.

**DESCONCERTADO**

*adj.* Persona que se siente turbada, confundida o sorprendida.

PRO1 DESCONCERTADO SIN-VOZ PRO1 SORDO  
*Yo me sentí desconcertado porque soy sordo y no tengo voz*

Las manos en '5' con las palmas hacia arriba, ligeramente inclinadas realizan alternadamente círculos amplios hacia adelante. Las cejas se elevan.



**DESOBEDIENTE**

*adj.* Que no hace lo que se le ordena.

SALÓN ESTUDIANTE(x2) DESOBEDIENTE SIEMPRE JUGAR

*En el salón hay estudiantes muy desobedientes, siempre están jugando.*

El brazo en posición horizontal, pegado al cuerpo, con la mano cerrada, levanta el codo varias veces. Se acompaña de un gesto de desinterés.

**DESOCUPADO**

*adj.* Que no tiene nada que hacer.

DESPUÉS CASA PRO1 HACER-NADA DESOCUPADO

*Después en mi casa estaba desocupado, no tenía nada que hacer.*

La mano en 'U' se coloca a la altura del hombro; las cejas se elevan y las mejillas se chupan. Esta seña puede hacerse con las dos manos.

**DESORDENADO**

*adj.* Que no sabe mantener el orden.

INDEX MECÁNICO PERDER TALADRO

DESTORNILLADOR DESORDENADO

*El mecánico es desordenado, perdió el taladro y el destornillador.*

(Revolver las cosas) Las manos cóncavas, una con la palma hacia abajo y la otra hacia arriba, una debajo de la otra, realizan un movimiento circular, cada una en dirección contraria con respecto a la otra, al tiempo que se desplazan hacia adelante y hacia afuera. La mandíbula inferior se mueve repetidamente hacia los lados.

## DIGNIDAD

*n.* Cualidad de hacerse valer uno como persona o de tomar con responsabilidad y resolución lo que ha elegido para sí.

### DIGNIDAD PRESIDENTE RENUNCIAR

*El presidente renunció por dignidad.*

La mano con el índice y el pulgar unidos por sus yemas, los demás dedos extendidos, la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo se ubica a la altura del pecho. Luego se mueve hacia arriba y hacia abajo, manteniendo la misma configuración.



## EGOÍSTA

*adj.* Que actúa de acuerdo con sus propios intereses, sin importar los de los demás.

INDEX COMPARTIR COSA(x2) EGOÍSTA(g: negación)  
*Ellos no son egoístas, comparten sus cosas.*

Las manos en '5', con las palmas hacia abajo, ubicadas a la altura del pecho, una muy cerca de la otra, se mueven simultáneamente hacia atrás, al tiempo que flexionan los dedos. El ceño se frunce y se muestra los dientes. Se acompaña de un gesto de rabia.

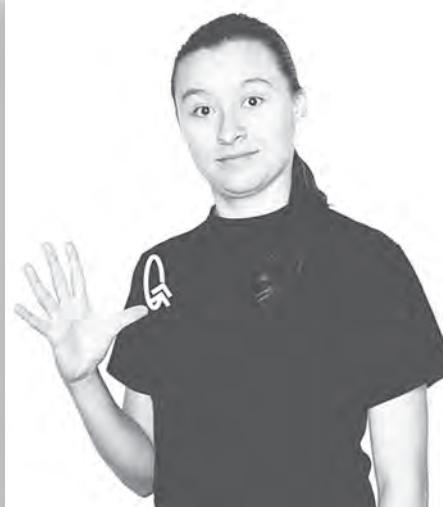


## ELEGANTE

*adj.* Que es distinguido, que se destaca por su buen gusto, especialmente en el vestir.

REINA ELEGANTE REINA ROPA PROPOS BONITO  
*La reina es muy elegante, su ropa es muy bonita.*

La mano en '5' con el borde externo hacia adelante toca con la punta del pulgar el pecho y luego se desliza hacia arriba, con un movimiento corto, al tiempo que las cejas se elevan. El movimiento se repite.





## EMOCIONADO

*adj.* Que experimenta de manera intensa alguna exaltación por causa de una noticia o circunstancia.

INDEX VER PELÍCULA EMOCIONADO(x2)

*Estaban emocionados viendo la película.*

1. Las manos en '5' con las palmas hacia atrás y los dedos enfrentados a la altura del pecho, se mueven alternadamente de abajo hacia arriba, sin hacer contacto con el cuerpo.



2. Las manos en '5' con los dedos ligeramente encorvados, excepto el pulgar, las palmas hacia atrás y los bordes externos hacia abajo, frotan alternadamente el pecho con las puntas de los dedos, de arriba hacia abajo.



3. Las manos en '5' con los bordes externos hacia abajo se frotan por las palmas. Se sonríe.

## ENAMORAR

- v. Sentir atracción o amor por otra persona.

PASADO PROPOS PADRES ENAMORAR COLEGIO

*Sus padres se enamoraron en el colegio.*

La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo, toca el borde interno del índice de la mano contraria que se encuentra en '1', con la palma hacia adentro y el índice hacia arriba.



## ENFURECER /FURIOSO

1. v. Sentir furia o enojo intenso.

SORPRESA SORDO(x2) ENFURECER

*Los sordos se sorprendieron y enfurecieron.*

2. adj. Que está lleno de furia o de ira.

INDEX SABER CALIFICACIÓN EXAMEN INDEX FURIOSO  
*Cuando ella supo la nota del examen se puso furiosa.*

La mano en '5' con los dedos hacia abajo y la palma hacia atrás golpea el pecho o el estómago y luego se mueve rápidamente hacia arriba. Las mejillas se inflan y se frunce el ceño.



## ENVIDIOSO

- adj. Que siente tristeza o pesar del bien ajeno.

INDEX NUNCA PRESTAR LIBRO BIOLOGÍA INDEX

ENVIDIOSO

*Él es envidioso, nunca presta el libro de biología.*

La mano cóncava frota circularmente las puntas de los dedos sobre el pecho. Se frunce el ceño y se muestran los dientes.



**EXPRESIVO**

*adj.* Que manifiesta lo que siente o piensa.

NIÑO EXPRESIVO MUCHO PROPOS ABUELO  
*El niño es muy expresivo con su abuelo.*

Las manos cerradas con las palmas hacia atrás y a la altura del pecho suben al tiempo que se abren y se desplazan simultáneamente hacia adelante.

**FAMOSO**

*adj.* Que es muy conocido y nombrado por todos.

AYER CONCIERTO PRO1 VER PERSONA CANTANTE  
 MÚSICA VENEZUELA FAMOSO

*Ayer en el concierto se presentó un famoso cantante de Venezuela.*

Las manos en '1' con las palmas hacia atrás apoyan las yemas de los índices sobre la base de los ojos; enseguida se apartan simultáneamente hacia afuera, al tiempo que las cejas se elevan.

**FELIZ**

*adj.* Que tiene alegría, que goza de ella.

PRO1 VER ALEGRÍA MAMÁ CONTENTO POR-FIN FELIZ  
*Yo veía a mi mamá, ella por fin estaba feliz.*

Las manos en '5' con las palmas hacia atrás y los bordes externos hacia abajo se apoyan sobre el pecho, luego se mueven hacia los lados, al tiempo que toman la configuración 'Y'. Se sonríe.

**FEO**

*adj.* Que carece de belleza, que posee un desagradable aspecto físico.

MUJER REINA FEO PRO1 NO-ENTENDER GANAR CONCURSO POR-QUÉ

*La reina de belleza es fea, no entiendo por qué ganó el concurso.*

La mano en '1' con la palma hacia abajo desliza el borde interno del índice sobre la zona del bigote, de adentro hacia afuera; el movimiento termina con la flexión del dedo. Se acompaña de un gesto de desagrado.

**FIEL**

1. *adj.* Que es constante en sus afectos y no defrauda la confianza depositada en él.

INDEX FIEL ESPOSO QUERER MUCHO

*Él es fiel, quiere mucho a su esposa.*

Las manos con los dedos índice y pulgar unidos por las yemas y los demás extendidos, los bordes externos hacia abajo, una situada muy cerca de la frente y la otra a la altura del pecho realizan un movimiento recto, una hacia abajo y hacia adelante y la otra hacia arriba, hasta hacer contacto con las uniones respectivas de los dedos índice y pulgar. Los ojos pueden entrecerrarse un poco.



2. *adj.* Que actúa según sus principios o creencias.

INDEX FIEL IGLESIA

*Ella es fiel a su iglesia.*

La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, el borde externo hacia abajo y los dedos hacia adelante, desliza su borde externo sobre la palma de la mano contraria.



**FLACO**

*adj.* Que tiene poca carne y poca grasa en su cuerpo.

PRO1POS ESPOSO ALTO FLACO

*Mi esposo es alto y flaco.*

(Gesto natural) Se coloca la mano en 'I', con el borde externo hacia adelante y las mejillas se chupan.

**FUERTE**

1. *adj.* Que tiene una constitución física sana y robusta.

PRO1 CRECER FUERTE

*Yo crecí fuerte.*

Las manos cerradas, con las palmas hacia atrás y a la altura de los hombros, se tensionan al tiempo que realizan simultáneamente pequeños movimientos hacia adelante y atrás; el tronco se inclina ligeramente hacia adelante. Puede realizarse también con una sola mano.



2. *adj.* Que tiene mucha fuerza muscular.

INDEX PODER MESA ALZAR SOLO INDEX FUERTE

*Él es fuerte, pudo alzar la mesa solo.*

(Mostrar el bíceps) La mano en 'B' toca la parte superior del brazo contrario que se encuentra ligeramente flexionado, con la mano cerrada y tensa. Luego se mueve hacia el codo haciendo una ligera curva sobre el músculo. (Véase CAPAZ y VALIENTE).

## GENEROZO

*adj.* Que comparte con los demás lo que posee.

MONJA(x2) GENEROSO DAR POBRE(x2)

*Las monjas fueron generosas con los pobres.*

Las manos en '5' con las palmas hacia atrás, los bordes externos hacia abajo, una arriba de la otra sin hacer contacto tocan simultáneamente con la yema de los dedos medios el pecho y luego se apartan hacia adelante, al tiempo que el cuerpo se mueve hacia adelante. Se sonríe. También puede realizarse con una sola mano.



## CORDO

*adj.* Que tiene más volumen, es más grueso o más ancho de lo normal por tener mucha carne o mucha grasa.

INDEX MUJER GORDO CULPA COMER GRASA(x2)

DULCE(x2) MUCHO

*Ella es gorda porque come muchas grasas y golosinas.*

(Se simula la corpulencia) Los brazos se colocan en posición horizontal, con las manos cerradas y los nudillos enfrentados. Enseguida los codos y brazos se mueven simultáneamente hacia los lados y las mejillas se inflan.



## GRANDE

*adj.* Tratándose de personas, que es de gran estatura.

### NIÑO CRECER MUCHO NIÑO GRANDE

*La niña había crecido mucho. Estaba muy grande.*

La mano en '5' con los dedos unidos excepto el pulgar y el borde externo hacia abajo, ubicada a la altura de la cabeza, se mueve hacia arriba y adelante hasta quedar todo el brazo extendido; además se elevan las cejas y la mirada se dirige hacia arriba.



## GROSEROS

*adj.* Que se comporta sin respeto y consideración hacia los demás.

### INDEX GROSEROS CASTIGAR

*Él está castigado por grosero.*

La mano en '5' apoya su dorso debajo del mentón al tiempo que mueve alternadamente los dedos. El movimiento puede acompañarse de un desplazamiento simultáneo hacia adentro. Se frunce el ceño y se muestran los dientes.

## HONESTO

*adj.* Que actúa sin engaños.

BUEN INDEX PRO1POS AMIGO CONFIANZA PERSONA  
HONESTO

*Confío en mi mejor amigo, es una persona honesta.*

La mano coge, con los dedos índice y pulgar, una parte de la prenda que se lleva en la parte superior, la estira hacia adelante y la suelta; enseguida se mueve hacia adelante y baja en línea recta, con los dedos índice y pulgar unidos por sus yemas. El cuerpo adopta una postura recta y la cara un gesto de seriedad.



## IGNORAR

*v.* No prestar atención a alguien.

PRO1POS FAMILIA IGNORAR

*Mi familia me ignoraba.*

La mano cerrada golpea con el dorso de los dedos el índice de la otra mano que se encuentra en '1'.



## INCUMPLIDO

*adj.* Persona que no lleva a cabo ni a tiempo sus compromisos adquiridos.

PRO2 INCUMPLIDO LLEGAR TARDE

*Eres incumplido, llegaste tarde.*

La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y hacia adelante, apoya el borde externo sobre la palma de la mano contraria que se encuentra en '5' y sin dejar de hacer contacto en un punto con esta, se mueve hacia los lados varias veces. La mandíbula se mueve de un lado a otro.



**INFIEL**

1. adj. Que no corresponde al compromiso o a la confianza depositada en él.

**INDEX SEPARAR CULPA INDEX INFIEL**

*Ellos se separaron porque él fue infiel.*

Las manos con los dedos índice y pulgar unidos por las yemas y los demás extendidos, los bordes externos hacia abajo, una situada muy cerca de la frente y la otra a la altura del pecho, realizan un movimiento recto, una hacia abajo y hacia adelante y la otra hacia arriba, hasta hacer contacto con las uniones respectivas de los dedos índice y pulgar. La cabeza se mueve hacia los lados.



2. adj. Que no es constante frente a sus creencias o convicciones.

**SACERDOTE RENUNCIAR CULPA INFIEL RELIGIÓN**

*El sacerdote fue infiel a la religión, entonces renunció.*

La mano en '5' con los dedos juntos, las puntas hacia adelante y la palma hacia adentro, desliza el borde externo sobre la palma de la mano contraria y luego se aparta hacia afuera. La cabeza se mueve hacia los lados.

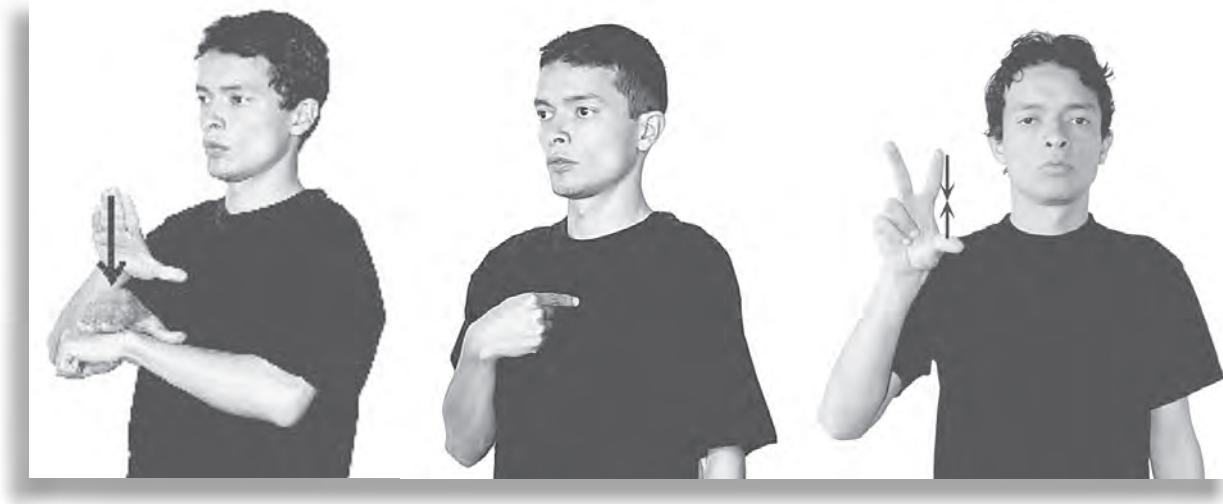
**INOCENTE**

*adj.* Que no tiene culpa.

JUEZ VER INDEX INOCENTE

*El juez lo declaró inocente.*

La mano en '5' golpea el dorso de la mano contraria, luego toca el pecho y enseguida se mueve hacia afuera, al tiempo que une las yemas de los dedos índice medio y pulgar varias veces, mientras los demás dedos permanecen recogidos y con la palma hacia adelante.

**INTELIGENTE**

*adj.* Que tiene gran capacidad para razonar, resolver problemas y, por lo general, un gran número de conocimientos.

PRO1POS SOBRINO INTELIGENTE// INDEX FÍSICA

ESTUDIAR

*Mi sobrino es inteligente, él estudia física.*

La mano en '1', con la yema del índice apoyada en la sien, se mueve hacia arriba y al lado. Las cejas se elevan.



**INTERESAR/INTERÉS**

1. v. Sentir inclinación por alguien o por algo.

**PRO1 INTERESAR HABLAR // PRO1 INTERESAR SEÑAR**  
*Me interesa hablar, me interesan las señas.*

2. n. Esfuerzo y atención que se pone en algo.

**NO-IMPORTAR// TRABAJAR NECESITAR INTERÉS  
 NECESITAR**

*No importa, hay que poner interés en el trabajo.*

La mano en 'U' con la palma hacia atrás toca con las yemas del índice y del meñique la parte inferior de los ojos, luego se mueve hacia adelante.

**JUICIOSO**

*adj.* Que actúa con dedicación y constancia en su vida profesional y personal.

**NIÑO AYUDAR PROPOS MAMÁ NIÑO JUICIOSO**  
*El niño es juicioso y ayuda a su mamá.*

Los brazos en posición horizontal se colocan uno encima del otro. Luego las manos en '5' se mueven simultáneamente, una hacia arriba y la otra hacia abajo, haciendo contacto con los codos; este movimiento se repite.

**LÍDER**

*n.* Persona reconocida como jefe de un grupo.

**AYER PERSONA LÍDER ORGANIZAR REUNIÓN**  
*El líder organizó la reunión de ayer.*

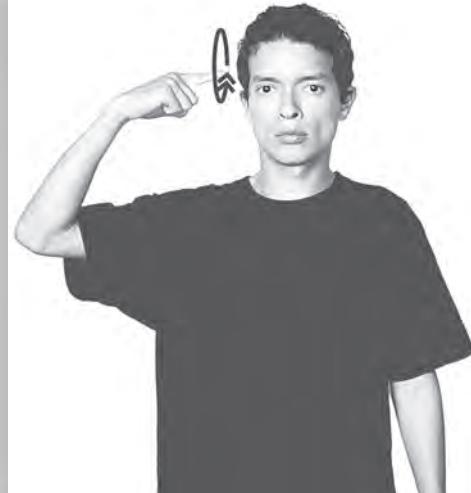
(La 'L', letra inicial de la palabra) La mano en 'L' apoya la punta del pulgar sobre el pecho y enseguida se mueve hacia arriba.

**LOCO**

*adj.* Que actúa sin reflexionar, sin medir las consecuencias.

INDEX MORIR LOCO IGUAL PROPOS ABUELO  
*Él murió loco como su abuelo.*

(Gesto natural) La mano en '1', con el índice en dirección de la sien, describe pequeños círculos cerca de esta.

**MALO**

*adj.* Que tiende a hacer el mal.

PELÍCULA MALO PERSONA HOMBRE POLICÍA  
*En la película, el malo era el policía.*

La mano cóncava con la palma hacia atrás se coloca muy cerca de la punta de la nariz, sin hacer contacto con ella; luego se mueve hacia adelante al tiempo que adopta la configuración 'Q'. El ceño se frunce.

**MENTIROSO**

*adj.* Que miente; que afirma cosas falsas contrarias a la verdad, con la finalidad de engañar a otra persona.

PRO1POS JEFE MENTIROSO PAGAR PRO1 PLATA NADA HOY

*Mi jefe es muy mentiroso, no me dio plata hoy.*

La mano en '1' desliza sobre la mejilla, hacia delante, el borde interno del índice varias veces. Los labios se estiran.





## MIEDO

*n.* Sensación de temor que se experimenta ante algún peligro o ante algo desconocido.

**ANTES LEER EXAMEN RESULTADO PRO1 MIEDO SENTIR**

*Sentí miedo cuando leyeron los resultados de los exámenes.*

(Tremor) Las manos cerradas con los bordes externos hacia adelante, una muy cerca de la otra, se apoyan sobre el pecho al tiempo que realizan movimientos cortos y simultáneos de adentro hacia afuera. Los hombros se elevan y la cara expresa un gesto de terror.



## OBEDIENTE

*adj.* Que cumple lo que se le pide u ordena; que se atiene a lo estipulado.

**CASA COLEGIO ENSEÑAR DECIR VERDAD  
OBEDIENTE(x2)**

*En la casa y en el colegio enseñan a decir la verdad y a ser obedientes.*

(Inclinar la cabeza) Las manos en 'Q' con las palmas hacia atrás y apoyadas una de ellas sobre la frente y la otra sobre el mentón, se mueven simultáneamente hacia adelante al tiempo que se abren. La cabeza se inclina ligeramente hacia abajo.



## OCUPADO

*adj.* Que tiene mucho trabajo o diversas actividades por realizar.

**PRO1 OCUPADO NO-PODER SALIR**  
*No puedo salir, estoy ocupada.*

La mano en '5' golpea con la palma el borde interno de la mano contraria, que se encuentra cerrada con el borde externo hacia abajo y continúa su trayecto hasta quedar con los dedos hacia un lado.

## ODIO

*n.* Sentimiento profundo y violento de rechazo y hostilidad, que se experimenta hacia algo o hacia alguien.

PRO1 GUSTAR NO ODIO SENTIR

*No me gusta sentir odio.*

La mano en '1' con el índice ligeramente flexionado apoya el borde interno sobre el mentón y luego se mueve con fuerza hacia adelante. El ceño se frunce.



## OPTIMISTA

*adj.* Que considera y juzga las situaciones desde un aspecto favorable o positivo.

PERSONA(x3) CONTENTO VIVIR OPTIMISTA

*Las personas optimistas viven contentas.*

Las manos en '1', una con el índice hacia adentro y la otra hacia arriba, se unen por el borde interno y externo de cada dedo formando una cruz, enseguida se desplazan hacia adelante.



## ORGULLOSO

*adj.* Que se considera superior a los demás.

INDEX ORGULLOSO PRO1 GUSTAR NO ACOMPAÑAR

*No me gusta estar con él, es muy orgulloso.*

La mano cerrada con el índice extendido y el borde externo hacia delante, desliza la uña de este dedo en un movimiento recto de abajo hacia arriba, desde la cintura hasta el pecho. El cuerpo se balancea y la mirada se dirige hacia abajo y hacia los lados.



**PACIENCIA**

*n.* Capacidad para esperar o realizar tranquilamente una acción.

**PRO1 PACIENCIA EXAMEN RESPONDER ESCRIBIR**  
*Con paciencia respondí el examen.*

La mano cerrada con el pulgar extendido y la palma hacia atrás desliza hacia abajo el pulgar sobre el labio superior y el mentón. El movimiento se repite.

**PENA**

*n.* Sentimiento de vergüenza o humillación.

**ANTES PRO1 PANTALÓN-ROMPER PRO1 PENA SENTIR**  
*Sentí mucha pena cuando se me rompió el pantalón.*

La mano en '5' con la palma hacia atrás cubre la cara y se baja la cabeza. Puede realizarse con las dos manos.

**PEQUEÑO**

*adj.* Aplicado a personas, de poca edad o estatura, menor.

**NIÑO PEQUEÑO TRES CORRER AYUDAR**  
*Tres niños pequeños corren a ayudarlo.*

(Gesto natural) La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y el borde externo hacia abajo, se coloca a la altura de la cintura.

### PEREZOSO

*adj.* Que no está dispuesto a hacer algo o lo hace con lentitud y desgano.

INDEX SECRETARIO PEREZOSO INDEX TRABAJAR MAL  
*La secretaria es perezosa, hace mal su trabajo.*

La mano en 'Q' toca el pecho con las puntas de los dedos varias veces. Se acompaña de un gesto de aburrimiento.

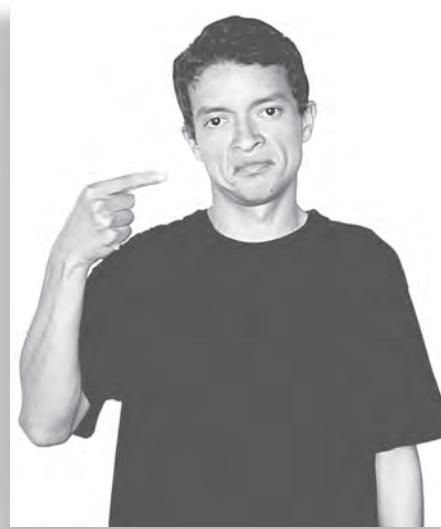


### PESIMISTA

*adj.* Que espera siempre lo peor.

PRO2 PRONTO ENCONTRAR TRABAJO NO PESIMISTA  
*No seas pesimista, pronto conseguirás trabajo.*

La mano en '1' con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo realiza movimientos cortos de atrás hacia adelante. El rostro se alarga.

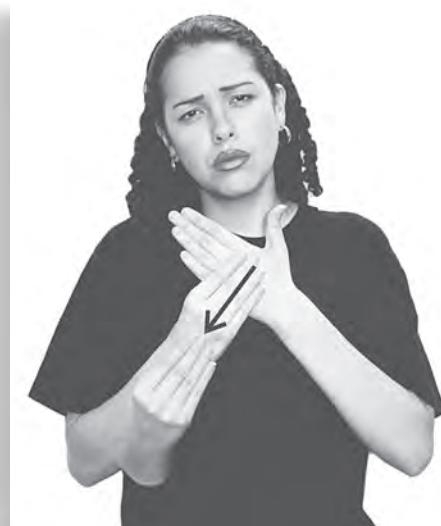


### POBRE

*adj.* Que carece de lo necesario para vivir o lo tiene muy limitado.

BARRIO FAMILIA POBRE VIVIR  
*En el barrio vive una familia muy pobre.*

La mano en '5' con los dedos hacia adentro y la palma hacia atrás, se coloca en la abertura de la otra mano que se encuentra en 'C' con la palma hacia arriba. Luego la mano en 'C' se mueve hacia abajo al tiempo que toma la configuración 'Q'. Se acompaña de un gesto de lástima.





### RESPONSABLE

*adj.* Que cumple o se hace cargo de sus obligaciones.

PRO1 GUSTAR HOGAR TENER RESPONSABLE

TRABAJAR

*Me gustaría tener un hogar, ser responsable, trabajar.*

Las manos en 'H' se apoyan simultáneamente sobre el mismo hombro, una muy cerca de la otra y en diagonal.



### RICO

*adj.* Que tiene mucho dinero o muchos bienes.

PRO1POS TIO RICO LOTERÍA GANAR

*Mi tío es rico, se ganó la lotería.*

La mano en '5' toca con la punta del meñique la palma de la mano contraria y luego se mueve hacia arriba hasta quedar con el borde externo hacia adelante.



### SEGURO

1. *adj.* Que tiene certeza y confianza en sus afirmaciones y actitudes.

REINA PRO1 SEGURO GANAR PRO1

*Yo estaba segura de que iba a quedar de reina.*

2. *adv.* De manera cierta, verdadera o sin duda.

LLEVAR SEGURO INSTITUTO PRO1 LLEVAR

*Seguro me llevaban al instituto.*

La mano con los dedos índice y pulgar unidos por las yemas, los demás extendidos, la palma hacia adentro se mueve hacia abajo hasta quedar en '5'.

**SERIO**

*adj.* Que es poco alegre o divertido.

COLEGIO DIRECTOR SERIO BRAVO MUCHO  
*El director del colegio es serio, malgeniado.*

La mano en 'C' con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo se mueve hacia abajo desde la frente hasta el mentón. Se acompaña de una expresión dura del rostro.

**SOLO**

*adj.* Que no tiene compañía ni ayuda.

INDEX VIVIR SOLO CINCO AÑOS HASTA AHORA  
*Él vive solo hace 5 años.*

La mano en '1' con la palma hacia atrás describe pequeños círculos hacia los lados, varias veces.



## TACAÑO

*adj.* Que no le gusta gastar su dinero ni siquiera en las ocasiones necesarias.

CASA(x3) CERCA(x3) PAGAR(g: negación) CELADOR INDEX TACAÑO

Los vecinos son tacaños, no le pagan el sueldo al celador.

1. La mano en '1' con el borde externo hacia adelante desliza, de abajo hacia arriba, el borde interno del índice sobre un lado de la nariz, al tiempo que este dedo se encorva. El ceño se frunce y los labios estiran.



2. El brazo en posición vertical con la mano cerrada y la palma hacia adentro realiza un movimiento corto hacia abajo, hasta hacer contacto con la palma de la mano contraria que se encuentra en '5'. La cabeza se mueve hacia los lados.



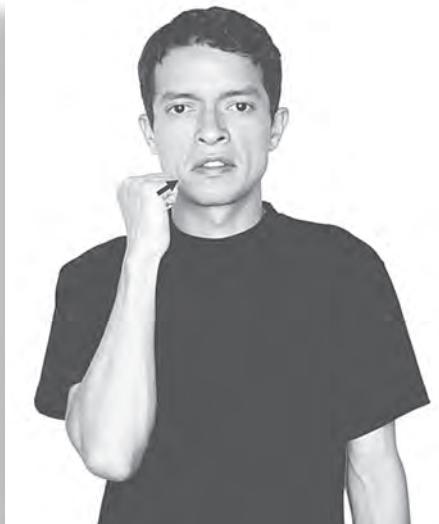
**TERCO**

*adj.* Que se mantiene excesivamente firme en sus ideas o intenciones, sean estas erróneas o verdaderas.

PRO1 TERCO SORDO ADULTO PRO1(g: súplica)  
ACOMPAÑAR ASORVAL

*Yo era muy terca, le suplicaba a un sordo adulto que me acompañara a Asorval.*

La mano cerrada golpea el maxilar inferior con el dorso de los dedos. Algunas veces se muestran los dientes.

**TIERNO**

*adj.* Que expresa cariño y afecto.

INDEX TIERNO NIÑO(x3)  
*Él es muy tierno con los niños.*

La mano en '5' frota la palma, varias veces y de arriba hacia abajo, sobre el borde interno del índice de la mano contraria que se encuentra en '1' con el borde externo ligeramente hacia adelante. Los ojos se entrecierran, los labios se estiran, la cabeza se inclina y los hombros se elevan.



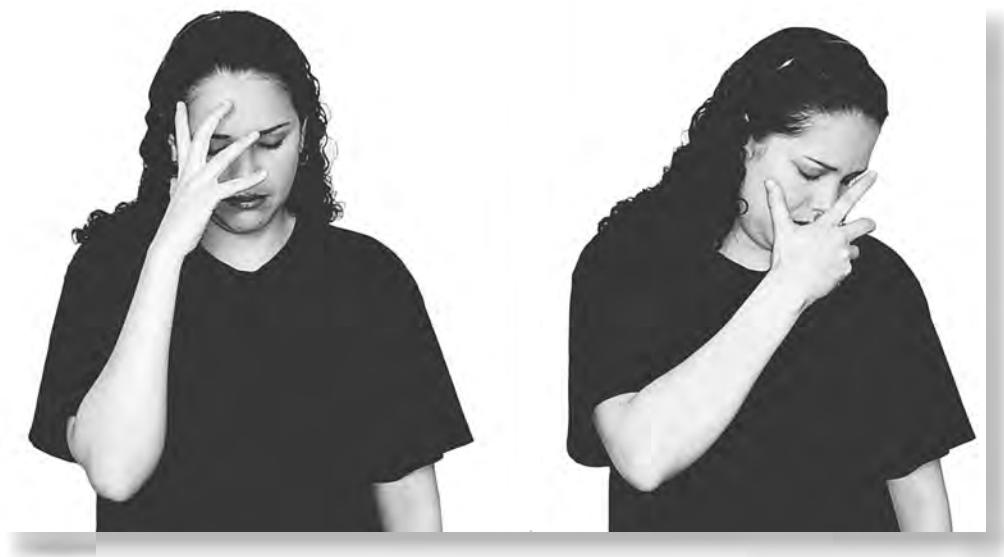
## TÍMIDO

*adj.* Que se siente incómodo hablando en público o relacionándose con gente que no conoce.

PRO1POS HIJO TÍMIDO NO SALUDAR

*Mi hijo es muy tímido, por eso no saluda.*

(Cubrir y esconder la cara) La mano en '5' con la palma hacia atrás recorre la cara de un lado a otro sin tocarla, al tiempo que la cabeza la acompaña en el movimiento.



## TRANQUILO

*adj.* Que no está preocupado o nervioso.

PRO1 NO ALTERADO PRO1 TRANQUILO

*Yo no me alteré, estuve tranquila.*

Las manos en '5' una con la palma hacia abajo y la otra con la palma hacia arriba golpean suavemente las palmas varias veces.

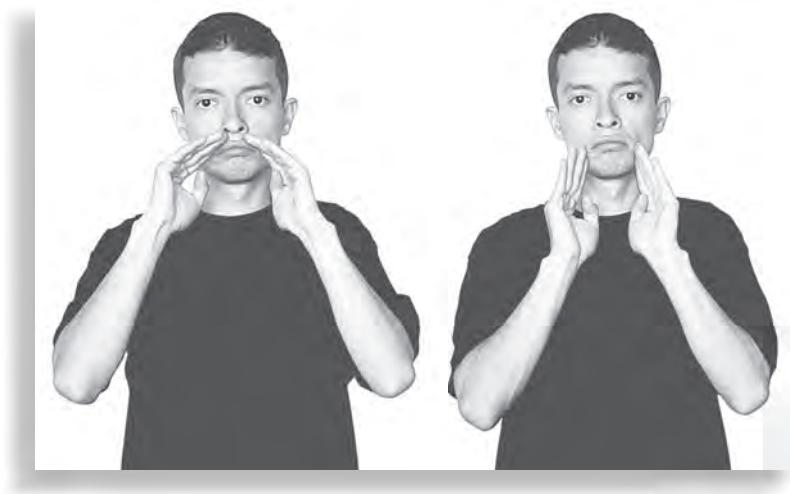
**TRISTE**

*adj.* Que está sin alegría, sin ánimo por alguna pena.

PRO1POS MAMÁ TRISTE CULPA PRO1 VIAJAR OTRO PAÍS

*Mi mamá está triste porque viajó fuera del país.*

Las manos con los dedos juntos, excepto el pulgar, en contacto por las puntas de los dedos y ubicadas sobre el labio superior, se separan al tiempo que se deslizan hacia abajo por los lados de la boca. La cara se alarga.

**VALIENTE**

*adj.* Que hace frente a situaciones peligrosas o arriesgadas.

INDEX MIEDO VALIENTE NO

*Ella no le tiene miedo a nada, es muy valiente.*

(Mostrar el bíceps) La mano en 'B' toca la parte superior del brazo contrario que se encuentra ligeramente flexionado, con la mano cerrada y tensa. Luego se mueve hacia el codo haciendo una ligera curva sobre el músculo. (Véase CAPAZ y FUERTE 2).





## • II. SOCIEDAD

**E**n este segundo campo se identifican los aspectos del hombre que tienen que ver con el desarrollo de actividades propias de su entorno familiar, social y laboral. Contiene elementos relacionados con productividad, esparcimiento, medios de comunicación y transporte, vida urbana, educación y gobierno.

### FAMILIA Y RELACIONES PERSONALES

#### ACTIVIDADES

- Profesiones y oficios
- Acciones y distracciones
- Deportes

#### ENTORNO URBANO

- Ciudad
- Transporte
- Tecnología
- Hogar y vivienda

#### INSTITUCIONES SOCIALES

- Administración, gobierno y comercio
- Educación
  - Entorno educativo
  - Útiles escolares
- Religión
- Sanciones sociales y vicios

#### LENGUAJE Y COMUNICACIÓN

- Comunicación y afines
- Cultura sorda
- Calificar
- Interrogar
- Fórmulas de cortesía



## FAMILIA Y RELACIONES PERSONALES

En la lengua de señas colombiana la mayoría de las señas se acompañan al final de las configuraciones 'A' y 'O' para diferenciar los géneros masculino y femenino, respectivamente. Así, en este campo temático las señas deben acompañarse de estas configuraciones, excepto *mamá* y *papá*, cuyas realizaciones son diferentes.

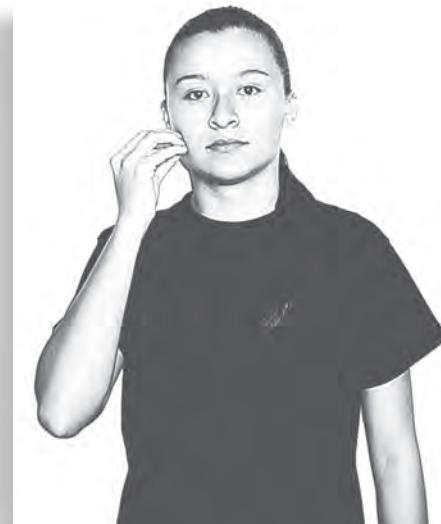
### ABUELO

*n.* Padre o madre de alguno de los padres de una persona.

PRO1POS ABUELO ARRODILLAR REZAR

*Mi abuelo se arrodilló a rezar.*

La mano en 'Q' toca con la punta de los dedos la mejilla.



**AMIGO**

n. Persona que guarda una relación de afecto, cariño y solidaridad con otra.

HACE-MUCHO-TIEMPO AMIGO UNO AYUDAR HABLAR

*Hace mucho tiempo un amigo me ayudó hablando.*

Las manos en '1', una con la palma hacia arriba y la otra hacia abajo, se acercan hasta que los índices se tocan por las yemas. Enseguida las manos giran sobre las muñecas hasta quedar en la posición inversa y nuevamente las yemas se tocan.

**CASARSE/CASADO**

1. v. Unirse en matrimonio.

RENUNCIAR PRO1 IR MEDELLÍN CASAR

*Renuncié para ir a Medellín a casarme.*

2. adj. Que ha contraído matrimonio.

INDEX TIEMPO CINCO AÑO CASADO

*Ellos llevan cinco años de casados.*

(Colocar la argolla) La mano con las yemas de los dedos índice y pulgar enfrentados y los demás dedos recogidos (o extendidos) y la palma hacia abajo recorren el dedo anular de la mano contraria, desde la punta hasta la base. (Véase ESPOSO).



## CUÑADO

*n.* Hermano o hermana del marido o esposa con respecto al otro cónyuge.

PRO1 POS CUÑADO PROFESOR UNIVERSIDAD  
*Mi cuñado es profesor de la universidad.*

(La ‘C’, letra inicial de la palabra) La mano con el pulgar y el índice distanciados y enfrentados, el borde externo hacia adelante y los demás dedos recogidos se mueve en corto hacia adelante y hacia atrás, varias veces.



## ESPOSO

*n.* Respeto de una persona, la que está casada con ella.

PRO1 PALMIRA PRO1 YA VIVIR CALI LLEGAR VIVIR  
 ESPOSO  
*Yo vivía en Palmira, y me vine a Cali con mi esposo.*

(Colocar la argolla) La mano con las yemas de los dedos índice y pulgar enfrentados y los demás dedos recogidos (o extendidos) y la palma hacia abajo recorren el dedo anular de la mano contraria, desde la punta hasta la base. (Véase casar/casado).



## FAMILIA

*n.* Grupo de personas que tienen lazos de parentesco.

INDEX BOGOTÁ PRO1 TENER FAMILIA NO-HABER  
*Allá en Bogotá no tengo familia.*

Las manos con los índices y pulgares unidos, los demás dedos extendidos y las palmas hacia adelante se tocan por el dorso de los pulgares. Enseguida se separan y giran hacia adelante hasta quedar con los bordes externos unidos y las palmas hacia atrás.





## HERMANO

*n.* Persona que, respecto a otra, es hija de los mismos padres o al menos de uno de ellos.

PRO1POS HERMANO AYUDAR ABUELO COMER  
*Mi hermano ayudaba al abuelo a alimentarse.*

Las manos en '1' con las palmas hacia abajo y los índices hacia adelante, uno muy cerca del otro, se unen y separan varias veces. (Véase igual –Cualidades de objetos–).



## HIJO

*n.* Persona o animal respecto a sus padres.

AHORA PRO1 METER PRO1 ESPOSO METER HIJO UNO VIVIR BEATRIZ

*Ahora yo estoy con mi esposa, que vive con mi único hijo.*

La mano en 'H' con la palma hacia atrás y los dedos hacia adentro se coloca a la altura de la frente, enseguida se mueve hacia abajo y al finalizar el movimiento realiza una pequeña curva hacia adelante.



## HOGAR

*n.* Familia, grupo de personas emparentadas que viven juntas.

PRO2 MAMÁ TRABAJAR(?) / NO INDEX DENTRO CASA HOGAR

*¿Tu mamá trabaja? / No, ella está en el hogar.*

La mano en 'Q', con la palma hacia atrás, toca con las puntas de los dedos la mejilla, muy cerca de la boca, y luego se mueve hacia el pómulo.

## LUNA-DE-MIEL

n. Temporada de intimidad conyugal inmediatamente posterior al matrimonio.

PRODUAL LUNA-DE-MIEL VIAJAR CALI  
*Ellos viajarán a Cali de luna de miel*

La mano en 'B' con el borde externo hacia adelante se ubica en la mitad de la frente, haciendo contacto con ella a través del borde interno. Luego se mueve hacia abajo, a lo largo de la cara, hasta llegar a la altura del pecho, donde se separa un poco del cuerpo y describe una pequeña curva en ascenso.

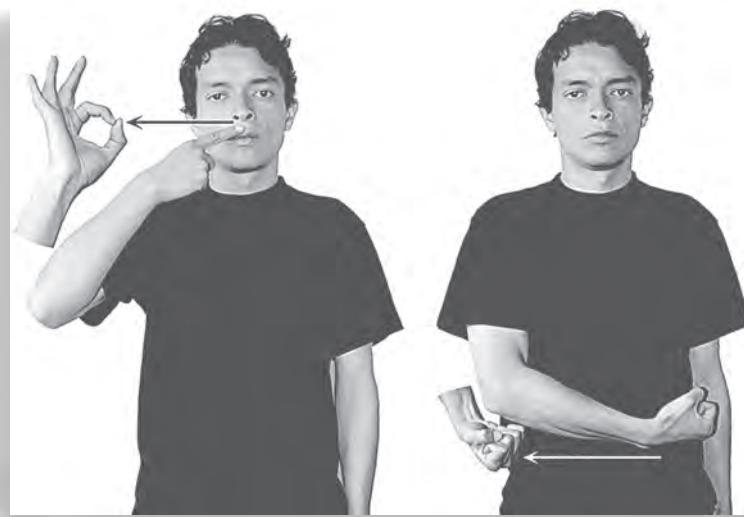


## MACHISMO

n. Comportamiento e ideología de las personas que discriminan a la mujer por considerar que el hombre es superior.

MUJER MARCHA MANIFESTACIÓN CONTRA MACHISMO  
*Hubo una manifestación de las mujeres en contra del machismo.*

La mano en '1' con el borde externo hacia abajo desliza la yema del índice sobre la zona del bigote hacia afuera, hasta quedar con los dedos índice y pulgar unidos por las yemas y los demás dedos extendidos y separados. Enseguida una mano cerrada con la palma hacia arriba y el brazo en posición horizontal se coloca sobre la cintura y luego se desliza hacia afuera. Se acompaña de un gesto de dureza.



**MAMÁ**

*n.* Madre, mujer que ha tenido hijos, con respecto a estos.

**PRO1 PEQUEÑO PRO1 MAMÁ ESTUDIAR BUSCAR**  
*Cuando yo estaba pequeña, mi mamá buscaba donde pudiera estudiar.*

La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, apoya varias veces el borde externo sobre la parte superior del pecho, al lado contrario de la mano en movimiento. Los labios se aprietan y se separan.

**MATRIMONIO-CATÓLICO**

*n.* Unión de una pareja celebrada de acuerdo con las normas y ceremonias de la religión católica.

**HOY IGLESIA CELEBRAR MATRIMONIO-CATÓLICO**

*Hoy celebran un matrimonio católico en la iglesia.*

(Colocar la argolla y la señal de la cruz) Las yemas de los dedos índice y pulgar enfrentados y los demás recogidos recorren el dedo anular de la mano contraria, desde la punta hasta la base. Luego la mano en 'H', con la palma hacia atrás, dibuja con las yemas de estos dos dedos la señal de la cruz sobre la frente.



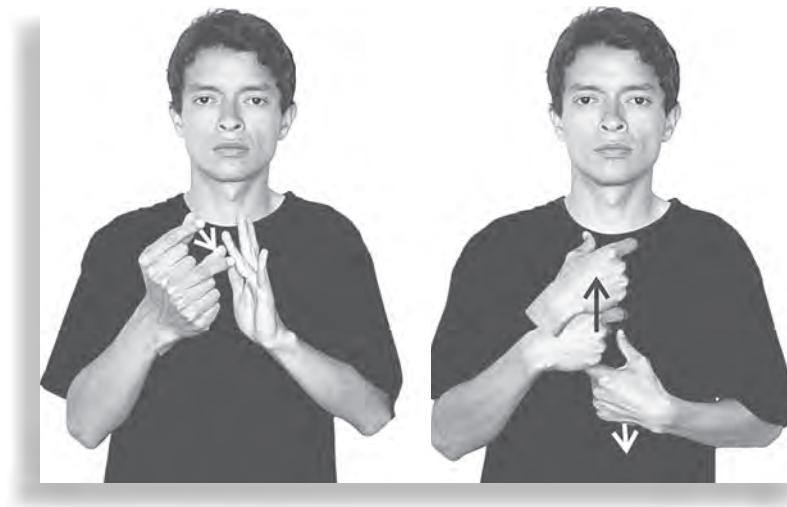
## MATRIMONIO-CIVIL

n. Unión de una pareja celebrada según la ley civil, sin intervención de la Iglesia.

PRODUAL GUSTAR MATRIMONIO-CIVIL

Esa pareja prefiere el matrimonio civil.

(Colocar la argolla y la corbata) La mano con las yemas de los dedos índice y pulgar enfrentados y los demás dedos recogidos (o estirados) y la palma hacia abajo recorre el dedo anular de la mano contraria, desde la punta hasta la base. Luego las manos con el índice y el pulgar enfrentados y distanciados, los demás dedos extendidos, las palmas hacia atrás y los bordes externos hacia abajo se colocan una muy cerca y encima de la otra, a la altura del pecho; enseguida la mano que está encima se mueve hacia arriba, sobre el centro del tronco, hasta llegar al cuello, y la otra se mueve hacia abajo hasta la cintura.



## NIETO

n. Respeto a una persona, hijo de su hijo o de su hija.

S-O-F-Í-A NIETO TENER TRES

Sofía tiene tres nietos.

La mano en 'H' con la palma hacia atrás y los dedos hacia adentro se coloca a la altura de la frente, enseguida se mueve hacia abajo y al finalizar el movimiento realiza una pequeña curva hacia adelante.



**NOVIO**

*n.* Respeto de una persona, la que mantiene con ella relaciones amorosas.

**PRO1 NOVIO MÁS-O-MENOS DIECIOCHO EDAD JOVEN**

*Más o menos a la edad de 18 años, muy joven, tuve un novio.*

Las manos cerradas con los pulgares extendidos, los bordes externos hacia abajo y unidas por el dorso de los dedos estiran y flexionan simultáneamente los pulgares, varias veces.

**NUERA**

*n.* Esposa de un hijo, con respecto a los padres de este.

**INDEX INVITAR TAMBIÉN NUERA FIESTA**

*Invitaron también a la nuera a la fiesta.*

La mano en 'H' con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante toca con la yema de los dedos la sien. Luego se mueve hacia abajo y hacia afuera hasta quedar con las puntas de los dedos hacia adelante. (Véase yerno).

**PADRES**

*n.* Hombre y mujer con respecto a los hijos que han tenido.

**VERDAD PRO1 PADRES METER**

*En verdad, yo vivo con mis padres.*

La mano en '1' desliza la yema del índice sobre parte de la zona del bigote. Luego une los dedos, excepto el pulgar, y se mueve hacia el pecho del lado contrario hasta tocarlo con el borde externo.

**PAPÁ**

n. Padre, hombre con respecto a los hijos que tenga.

PRO1POS PAPÁ TRABAJAR VIVIR C-A-L-I

*Mi papá trabajaba y vivía aquí en Cali.*

(El bigote) La mano en '1' desliza la yema del índice sobre parte de la zona del bigote. Este movimiento puede repetirse.

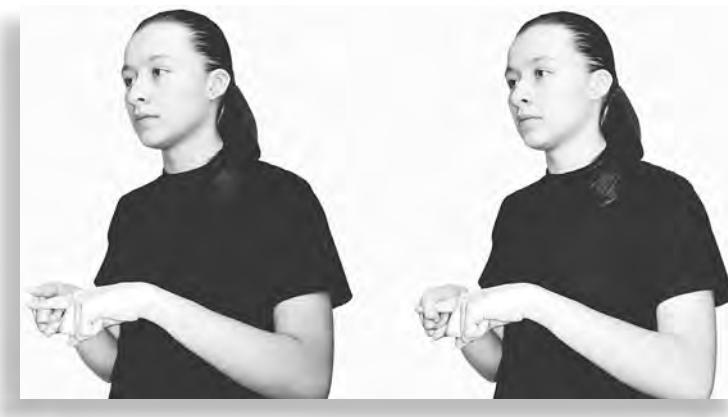
**PRIMO**

n. Hijo o hija de su tío o tía con respecto a una persona.

PRO1POS PRIMO CANSADO

*Mi primo estaba cansado.*

1. La mano en '1', con el índice flexionado, se coloca sobre la punta del índice de la mano contraria, que se encuentra en '1' con la palma hacia abajo.



2. La mano con los dedos índice y pulgar extendidos y enfrentados sujetá y suelta la punta del dedo índice de la mano contraria, que se encuentra en '1', con la palma hacia abajo.



**PRIVADO**

*adj.* Que se ejecuta a vista de pocos, familiar y domésticamente.

DIRECTOR ALGUNOS TRABAJAR ESCOGER REUNIÓN PRIVADO

*El director hizo una reunión privada con algunos trabajadores.*

1. La mano en 'A' o en '1' con el borde externo hacia adelante toca con el pulgar (o el índice) el mentón. Luego se coloca debajo de la mano contraria, que se encuentra en '5' con la palma hacia abajo y los dedos hacia adentro.



2. Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, las palmas hacia atrás y los dedos hacia arriba, ubicadas a la altura de la cabeza, giran simultáneamente hacia adentro hasta quedar con las puntas de los dedos enfrentadas.



## SEPARADO

*adj.* Que ha interrumpido la vida en común con su cónyuge, conservando el vínculo matrimonial.

### DESPUÉS SEPARAR PRO1 ESPOSO DIFERENTE

*Después me separé de mi esposo porque su actitud era diferente.*

Las manos cerradas con los pulgares extendidos y unidas por los nudillos, se separan y giran simultáneamente hacia afuera.



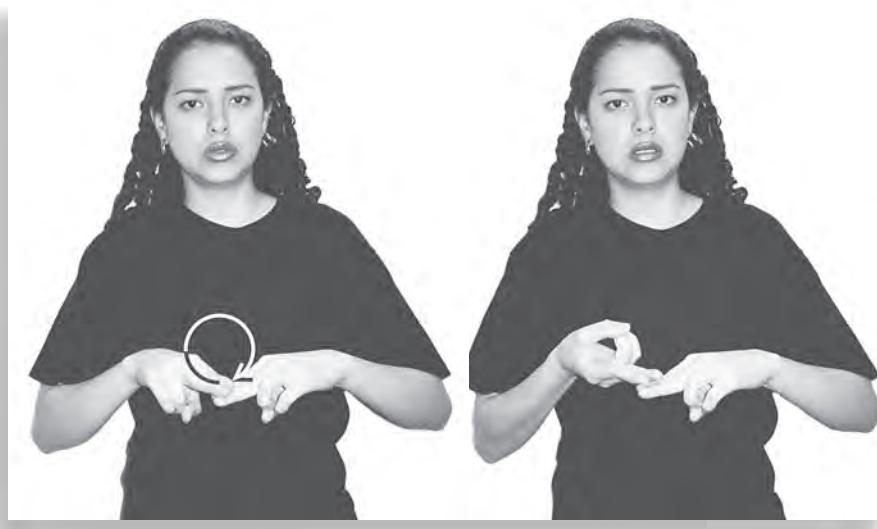
## SOBRINO

*n.* Respecto de una persona, hijo o hija de su hermano o de su hermana.

### PRO1POS SOBRINO UNIVERSIDAD ESTUDIAR MEDICINA

*Mi sobrino estudia medicina en la universidad.*

La mano en 'H' toca con las yemas de los dedos índice y medio, y luego con sus dorsos, los dedos extendidos de la mano contraria, que se encuentra en la misma configuración, con la palma hacia abajo.



**SOLTERO**

*adj.* Que no está casado.

**PRO1 SOLTERO**

*Yo soy soltero.*

Las manos con los dedos pulgares e índices unidos por sus yemas, los demás extendidos, las palmas hacia atrás, y una cerca de la otra, se mueven simultáneamente hacia abajo y hacia afuera hasta quedar con los dedos hacia adelante. El movimiento se repite.

**SUEGRO**

*n.* Padre o madre del cónyuge.

**PRO1POS SUEGRO MÉDICO DECIR INDEX DEBER DROGA CORAZÓN**

*El médico le dio a mi suegra una medicina para el corazón.*

La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, la palma hacia adelante y los dedos hacia arriba se coloca a la altura del hombro. Luego los dedos se flexionan simultáneamente hacia adelante. Este movimiento se repite.

**TÍO**

*n.* Con respecto a una persona, el hermano de su padre o de su madre.

**TÍO DECIR ESTUDIAR INSTITUTO COLEGIO CALI HABER**

*Mi tío dijo que había estudiado en un instituto en Cali.*

La mano en '1' con la palma hacia adentro toca con la yema del índice, varias veces, la punta del índice de la mano contraria, que también se encuentra en '1' y ligeramente inclinada.

## UNIÓN-LIBRE

n. Vínculo de una pareja que convive, sin estar sujeta a ninguna autoridad civil ni religiosa.

PRODUAL UNIÓN-LIBRE CINCO AÑO  
*Ellos han vivido cinco años en unión libre.*

Las manos en '1' con el borde externo hacia abajo y las palmas hacia atrás se mueven simultáneamente hacia adelante y describen una semicurva, hasta quedar con las palmas hacia abajo y los bordes internos en contacto. Luego ambas manos se mueven ligeramente hacia adelante.



## YERNO

n. Esposo de la hija con respecto a los padres de esta.

PRO1POS YERNO PRODUAL IGUAL DÍA CUMPLEAÑOS  
*Mi yerno y yo cumplimos años el mismo día.*

La mano en 'H' con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante toca con las yemas de los dedos la sien. Luego se mueve hacia abajo y hacia afuera, hasta quedar con los dedos hacia adelante. (Véase NUERA).





## **ACTIVIDADES**

### **PROFESIONES Y OFICIOS**

*Antes o después de cada una de las profesiones debe realizarse la seña de PERSONA.*

Las manos en 'K' con las palmas enfrentadas, los bordes externos hacia abajo, las puntas de los dedos hacia adelante y a la altura de los hombros se mueven hacia abajo hasta la cintura.

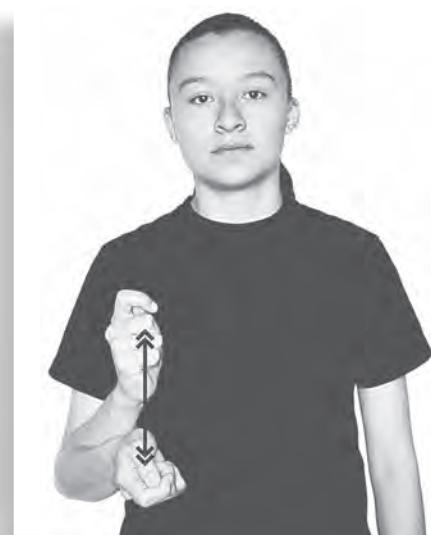


#### **ABOGADO**

*n.* Licenciado en Derecho que representa y defiende a una persona o sociedad en los tribunales de justicia.

**JUZGADO PAPEL(x2) DAR ABOGADO TENER YA**  
*Los papeles del juzgado los tiene el abogado.*

La mano cerrada con la palma hacia adentro, el pulgar apoyado sobre el índice y este ligeramente levantado, con el borde externo hacia abajo, realiza movimientos cortos de arriba hacia abajo varias veces.





## ACTIVIDAD

*n.* Conjunto de acciones y tareas que algo o alguien realiza.

### PRO1 TRABAJAR ACTIVIDAD PEOR

*Las actividades en el trabajo son muy pesadas.*

(Moverse en varios puntos) Las manos en '5' ligeramente cóncavas y con las palmas hacia abajo realizan simultáneamente movimientos circulares hacia los lados, varias veces.



## ACTOR

*n.* Persona que representa un papel en una obra de teatro, cine o televisión.

### ACTOR(x3) PELÍCULA TRABAJAR BIEN // PELÍCULA BUENO

*Los actores realizaron un buen papel; la película fue buena.*

Las manos en '5' con las palmas hacia atrás y los dedos enfrentados tocan alternada y repetidamente el pecho. El cuerpo se mueve ligeramente hacia los lados.



## ARQUITECTO

*n.* Persona cuya profesión consiste en proyectar y construir edificios.

### PEDRO TRABAJAR ARQUITECTO FÁBRICA

*Pedro es el arquitecto de la fábrica.*

(Trazo de líneas) La mano en 'l' desliza la yema del meñique, desde el codo hasta la mano, sobre el brazo contrario, el cual se encuentra en posición horizontal, con la mano cerrada y la palma hacia abajo.

## ARTE

n. Actividad creativa del ser humano mediante la cual se expresa, imita o crea objetos con una finalidad estética.

### ARTE GRIEGO DENTRO MUSEO(x2)

*Parte del arte griego se encuentra en los museos.*

La mano en '5' con la palma hacia adentro y el borde externo sobre el dorso de la mano contraria que está cerrada, con el pulgar extendido y la palma hacia abajo, gira hacia adentro al tiempo que recoge alternadamente los dedos, sin separarse.



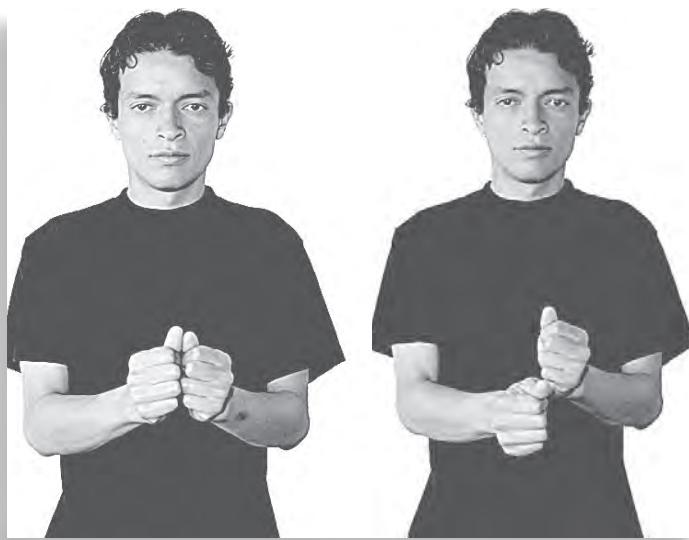
## CAJERO

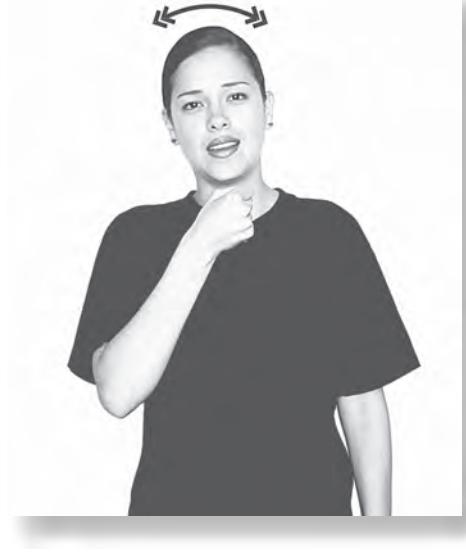
n. Persona encargada del manejo de la caja de valores en un establecimiento.

### BANCO HABER CAJERO ÁGIL

*El cajero del banco es ágil.*

(Acto de pagar) Las manos con la yema del pulgar apoyada sobre el borde interno del índice y este ligeramente flexionado, los demás dedos recogidos, las palmas enfrentadas y los bordes externos hacia abajo se ubican una muy cerca de la otra. Luego una de ellas se mueve hacia adelante y hacia abajo. Este movimiento se repite.



**CANTANTE**

*n.* Persona que se dedica a cantar en público.

**CANTANTE(x2) FUMAR NO PODER DAÑAR VOZ**  
*Los cantantes no fuman porque si lo hacen dañarían su voz.*

(El micrófono) La mano cerrada con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo se ubica frente a la boca. La boca se abre y el cuerpo se balancea hacia los lados. (Véase cantar 1 –Acciones y Distracciones–).

**CARPINTERO**

*n.* Persona que tiene por oficio trabajar la madera.

**CARPINTERO BIBLIOTECA INDEX VEINTITRÉS AÑO**  
*El carpintero que hizo la biblioteca tiene 23 años.*

(Cepillar una pieza de madera) Los brazos en posición horizontal, las palmas hacia atrás, las manos cerradas con los bordes externos hacia abajo, una detrás de la otra se mueven hacia adelante, al tiempo que giran hasta quedar con las palmas hacia abajo. Este movimiento se repite.

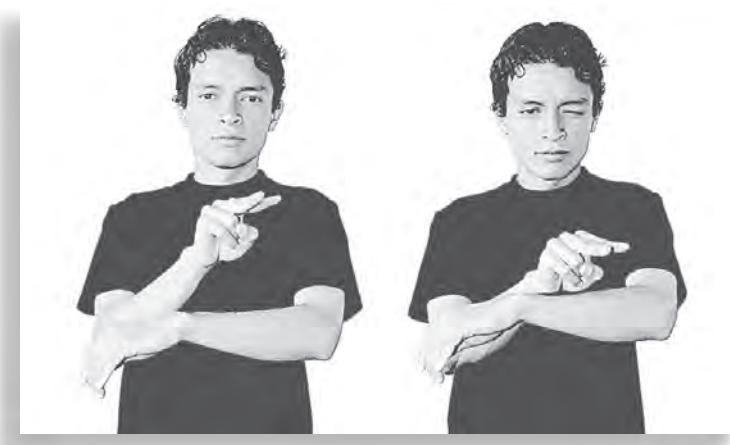
## CELADOR

n. Persona que tiene por oficio vigilar un establecimiento.

EDIFICIO TRABAJAR CELADOR TODO-EL-DÍA

*El celador del edificio trabaja todo el día.*

La mano en 'V' con la palma hacia abajo toca varias veces con la base el brazo contrario, que se encuentra flexionado, con la palma de la mano hacia abajo y el borde externo hacia adelante. Los ojos se entrecierran, el cuerpo rota al tiempo que la mano golpea el brazo contrario.



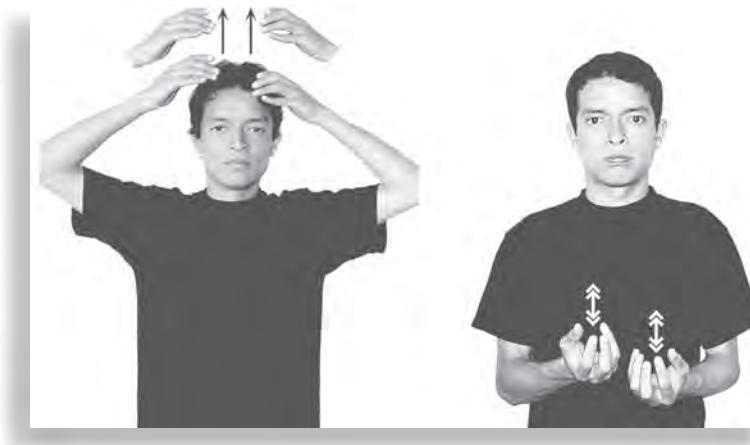
## CHEF

n. Persona encargada de preparar los alimentos en un restaurante.

RESTAURANTE HABER CHEF POLLO VINO RICO

*El chef del restaurante prepara un pollo con vino muy rico.*

(Gorro alargado y llama de los fogones) Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, las palmas hacia adentro y los bordes externos hacia adelante se colocan a los lados de la cabeza, enseguida se mueven simultáneamente hacia arriba. Luego las manos cóncavas con las palmas hacia arriba se mueven alternadamente de arriba hacia abajo.



**CHOFER**

*n.* Persona que tiene por oficio conducir vehículos.

**CHOFER IR PROPOS CASA NOCHE SIETE**

*El chofer va a tu casa a las 7 de la noche.*

(Movimiento del timón) Las manos cerradas con las palmas hacia adentro, el borde externo hacia abajo y algo distantes una de la otra realizan pequeños movimientos alternos de arriba hacia abajo.

**CIENTÍFICO**

*n.* Persona que se dedica a estudiar y analizar alguna ciencia.

**CIENTÍFICO DESCUBRIR IMPORTANTE**

*El científico hizo un descubrimiento muy importante.*

(Mirar a través del microscopio) Las manos en 'Y', con las palmas hacia adentro, el borde externo ligeramente hacia adelante, una adelante de la otra y unidas por las yemas del pulgar y el meñique, respectivamente, tocan el pómulo con la punta del pulgar de la mano que está atrás. Los ojos se entrecierran.

**COMERCIANTE**

*n.* Persona que se dedica a vender, comprar o intercambiar mercancías para ganar algo.

**ALGUNOS CALI COMERCIANTE DUEÑO NEGOCIO(x2)  
DENTRO BOGOTÁ**

*Algunos comerciantes de Cali tienen negocios en Bogotá.*

Las manos cerradas con las yemas de los pulgares sobre los índices y estos ligeramente levantados, con las palmas hacia atrás, describen alternadamente círculos de atrás hacia adelante.

**CONTADOR**

n. Persona encargada de llevar las cuentas de un negocio, sociedad o empresa.

INDEX CONTADOR INSTITUTO TRABAJAR  
*Él es contador y trabaja en el instituto.*

Las manos con las palmas hacia atrás, los dedos índice y pulgar unidos por las yemas y los demás recogidos, los bordes externos hacia abajo realizan un movimiento alterno y repetido de arriba hacia abajo.

**DIBUJANTE**

n. Persona que tiene como profesión el dibujo.

FÁBRICA PRO1POS TÍA TRABAJAR DIBUJO  
*Mi tía trabaja como dibujante en la fábrica.*

La mano en 'I' describe con el meñique trazos en el aire de arriba hacia abajo o pequeñas curvas frente a la palma de la otra mano, que está en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y las puntas hacia arriba.

**DIRECTOR**

n. Persona que dirige una actividad o trabajo.

DIRECTOR MANDAR TEMPRANO SALIR  
*El director dio la orden de salida temprano.*

La mano cerrada con el pulgar extendido y la palma hacia abajo gira hacia atrás, al tiempo que se mueve hacia arriba. Luego baja y golpea con el borde externo el dorso de la mano contraria, que se encuentra cerrada con la palma hacia abajo.



**ELECTRICISTA**

*n.* Persona que se especializa en la aplicación técnica y mecánica de la electricidad.

PRO1 NECESITAR ELECTRICISTA ARREGLAR VHS  
*Necesito un electricista para que arregle el VHS.*

(Un contacto eléctrico) Las manos en 'V' con los dedos índice y medio flexionados se golpean varias veces por las dorsos.

**EMPLEADA-DOMÉSTICA**

*n.* Persona que desempeña los trabajos domésticos en una casa.

TODO SÁBADO EMPLEADA-DOMÉSTICA IR PRO1POS CASA

*La empleada doméstica va todos los sábados a mi casa.*

La mano en '1' con la palma hacia adentro y el borde externo hacia adelante desliza el borde interno del índice, de arriba hacia abajo, sobre la mejilla que está inflada. Este movimiento se repite.

**ENFERMERA**

*n.* Persona que tiene por oficio asistir o atender a los enfermos bajo la dirección de un médico.

ENFERMERA TRABAJAR HOSPITAL CASA PROPOS CERCA

*La enfermera trabaja en un hospital cerca de su casa.*

(La cofia) La mano en 'L' con la palma hacia adelante coloca el pulgar sobre un lado de la cabeza y enseguida describe una curva sobre esta, sin hacer contacto, hasta quedar situada al otro lado con el índice y pulgar unidos.

**ESCRITOR**

*n.* Persona que compone obras literarias.

G-A-B-R-I-E-L G-A-R-C-Í-A M-Á-R-Q-U-E-Z FAMOSO  
ESCRITOR COLOMBIA

*Gabriel García Márquez es un escritor famoso de Colombia.*

(Escribir) La mano cerrada, con las yemas de los dedos índice y pulgar unidas, los demás recogidos, se mueve en zigzag, de adentro hacia afuera, o en línea recta, de arriba hacia abajo, sobre la palma de la mano contraria, que está en '5' con los dedos unidos, excepto el pulgar. (Véase ESCRIBIR, –Entorno educativo– y FIRMAR –Administración, gobierno y comercio–).

**ESCULTOR**

*n.* Persona que tiene por oficio la escultura.

B-O-T-E-R-O ESCULTOR PINTOR MEDELLÍN  
*Botero es un escultor y pintor de Medellín.*

(Golpear el cincel con el martillo) La mano con la yema del pulgar apoyada sobre el borde interno del índice, los demás recogidos y la palma hacia adentro, a la altura de la cara, toca con el borde interno del índice el dorso del pulgar de la otra mano, que está en la misma configuración. Luego las manos se mueven en diferentes direcciones. Los ojos se entrecierran, la boca se abocina.

**EXPERIENCIA**

*n.* Conocimiento que se adquiere con la práctica durante el desarrollo de la vida.

INDEX EXPERIENCIA ENSEÑAR NIÑO(x2)

*Ella tiene bastante experiencia en la enseñanza de los niños.*

La mano ligeramente cóncava con la palma hacia adentro desliza las yemas de los dedos de arriba hacia abajo por la mejilla, y luego se mueven hacia afuera hasta quedar en 'Q'. Este movimiento se repite. Los labios se estiran.





## FILÓSOFO

*n.* Persona que se dedica profesionalmente a la filosofía.

SÓCRATES PLATÓN IMPORTANTE FILÓSOFO(x2)  
*Sócrates y Platón son dos filósofos muy importantes.*

La mano en '5' con la palma hacia abajo y el borde externo ligeramente hacia afuera toca con el borde interno del índice la frente, enseguida se mueve hacia adelante y hacia afuera, al tiempo que los dedos se mueven alternadamente hacia arriba y hacia abajo.

## FOTÓGRAFO

*n.* Persona que toma fotografías, particularmente la que lo hace como profesión.

PARQUE NUEVO FOTÓGRAFO JOVEN

*Hay un nuevo fotógrafo en el parque, es muy joven.*

(Enfocar y presionar el obturador) Las manos con los dedos índices y pulgares enfrentados, los demás dedos recogidos y los bordes externos hacia adelante se ubican frente a los ojos. Luego una de las manos flexiona el índice varias veces. (Véase CÁMARA FOTOGRÁFICA –Tecnología–).



**INGENIERO**

*n.* Persona que ejerce la ingeniería.

MAYO PRO1POS PRIMO INGENIERO GRADUAR

*Mi primo se graduó de ingeniero en mayo.*

La mano en 'Y' con la palma hacia adentro y el borde externo ligeramente hacia adelante coloca la punta del pulgar sobre el pómulo y mueve el meñique hacia los lados.

**JEFE**

*n.* Persona que tiene el poder o autoridad para dirigir el trabajo o las actividades de los demás.

INDEX JEFE TRABAJO INDEX RESPONSABLE

*Él es el jefe que dirigió ese trabajo.*

La mano cerrada con el pulgar extendido y la palma hacia abajo gira hacia atrás, y luego se mueve hacia arriba hasta quedar con la palma hacia atrás.

**LINGÜISTA**

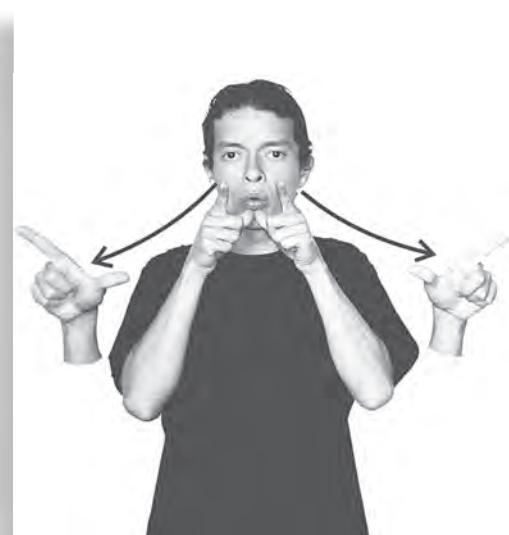
*n.* Persona que se dedica a estudiar el lenguaje o las lenguas.

PRO2 CONOCER LINGÜISTA QUERER TRABAJAR

UNIVERSIDAD(?)

*¿Conoces un lingüista que quiera trabajar en la universidad?*

Las manos en 'L' con las palmas enfrentadas y los bordes externos hacia abajo tocan con las puntas de los pulgares la quijada e inmediatamente se mueven hacia los lados mientras realizan pequeños movimientos de atrás hacia adelante, hasta quedar con las palmas hacia adelante.





## LOTERO

*n.* Persona que tiene por oficio vender billetes de lotería.

IR PREGUNTAR LOTERO PASADO SÁBADO NÚMERO  
CUÁL(?) GANAR

*Pregúntele al lotero cuál fue el número que ganó el sábado.*

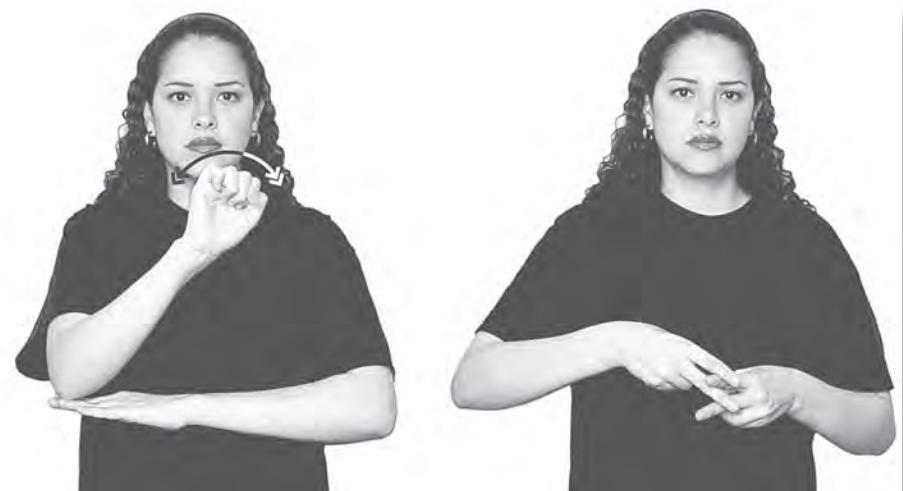
La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y la palma hacia atrás apoya el borde externo sobre el brazo contrario que está extendido, con la mano en la misma configuración pero con la palma hacia arriba; enseguida, la mano que está con la palma hacia arriba se mueve varias veces de abajo hacia arriba.

## MECÁNICO

*n.* Persona que se dedica al manejo y arreglo de las máquinas, en especial automóviles.

PRO1POS ESPOSO CARRO MECÁNICO ARREGLAR YA  
*El mecánico arregló el carro de mi esposo.*

El brazo en posición vertical con la mano cerrada, la palma hacia adelante y el codo apoyado sobre el dorso de la otra mano, que está en '5' con la palma hacia abajo, realiza movimientos cortos hacia los lados. Luego la mano en 'V' con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo coge entre los dedos el índice de la mano contraria, que está en la misma configuración, y gira hacia abajo y hacia arriba varias veces.



## MÉDICO

n. Persona que tiene por profesión la medicina.

PRO1 ENFERMO NECESITAR MÉDICO IR  
*Estoy enfermo, necesito ir al médico.*

(Tomar el pulso) La mano presiona con los dedos índice, medio y pulgar la parte superior e inferior de la muñeca de la otra mano, que se encuentra en '5' con la palma hacia abajo.

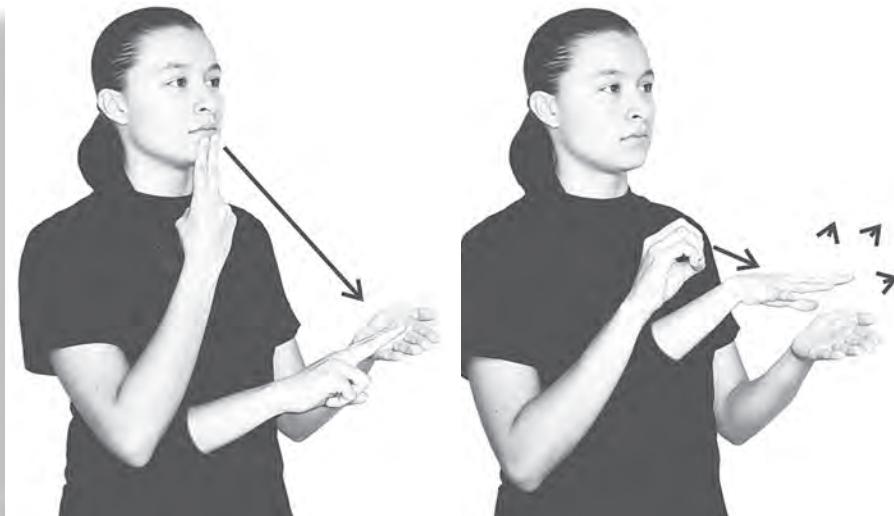


## MENSAJERO

n. Persona que se dedica a llevar cartas y paquetes urgentes a su destino, generalmente dentro de una misma ciudad.

OFICINA INDEX TRABAJAR MENSAJERO  
*Él trabaja como mensajero en la oficina.*

(Poner las estampillas) La mano en 'H' se sitúa sobre la boca y luego golpea con los dedos índice y medio la palma de la mano contraria. Luego toma la configuración 'Q' y se mueve hacia adelante hasta quedar en '5', realizando este mismo movimiento en varios sitios frente al señante.



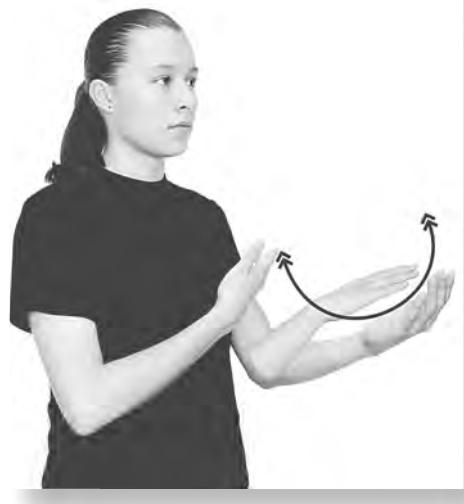


## MODISTA

*n.* Persona que diseña, corta y cose prendas de vestir.

**MODISTA BONITO VESTIDO HACER DAR REINA**  
*La modista le hizo un vestido muy lindo a la reina.*

(Pasar la tela por la máquina de coser) Las manos con las palmas hacia atrás, una adelante de la otra, los índices y pulgares unidos por las yemas y los demás dedos extendidos, las puntas de los dedos hacia abajo se desplazan simultáneamente hacia adelante, al tiempo que los dedos se mueven hacia arriba hasta quedar con las puntas hacia adelante. Este movimiento se repite.



## MÚSICO

*n.* Persona que tiene por profesión la composición o la ejecución de la música.

**AÑO-PASADO MÚSICO PROFESOR COLEGIO LLEGAR ENSEÑAR**  
*El año pasado llegó un músico para dar clases en el colegio.*

La mano en '5' con el borde externo hacia abajo se balancea hacia adelante y hacia atrás sobre el brazo contrario, que se encuentra extendido con la mano en '5' y palma hacia arriba. Este movimiento se repite. (Véase cantar 2 y música –Acciones y distracciones–).



## ODONTÓLOGO

*n.* Especialista en el cuidado y tratamiento de la dentadura.

**GRACIAS-A ODONTÓLOGO TRABAJO BIEN NIÑO DIENTES SALVAR NO CAER**  
*Gracias al trabajo del odontólogo, el niño no perdió los dientes.*

(Movimiento de la fresa dental) La mano con la palma hacia atrás, los dedos índice y pulgar unidos por las yemas y los demás dedos recogidos describe círculos frente a los dientes, varias veces, sin hacer contacto con estos.

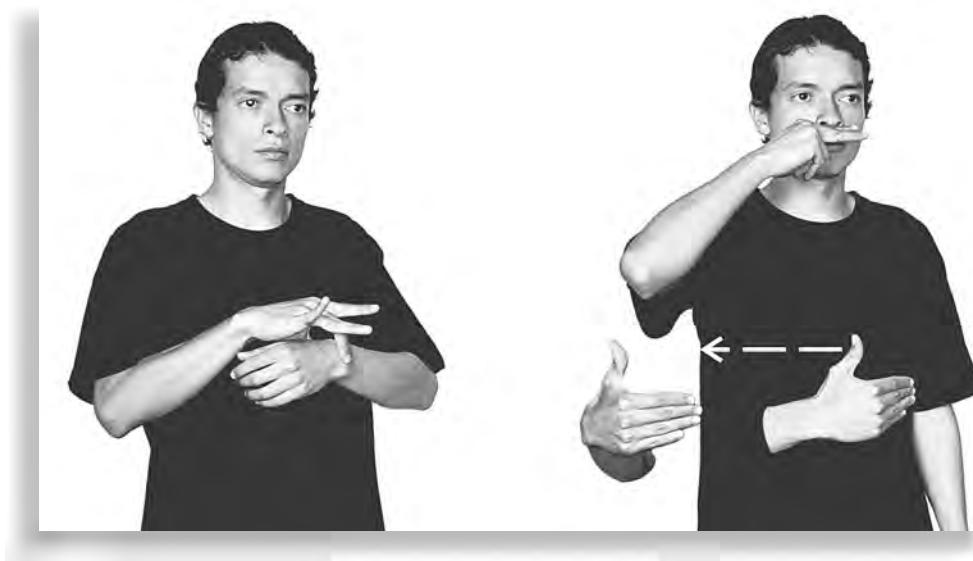
## PEDIATRA

n. Médico especialista en el tratamiento de los niños.

HOSPITAL HABER MUCHO PEDIATRA(x2)

*En el hospital hay varios pediatras.*

La mano presiona con los dedos índice, medio y pulgar la parte superior e inferior de la muñeca de la otra mano, que se encuentra cóncava, con la palma hacia abajo. Enseguida, la mano en 'H' sitúa horizontalmente los dedos índice y medio debajo de la nariz, sobre la zona del bigote. Luego estos dedos se mueven hacia adelante y atrás levemente, varias veces. Finalmente, la mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, la palma hacia atrás, el borde externo hacia abajo se mueve de adentro hacia afuera pausadamente.



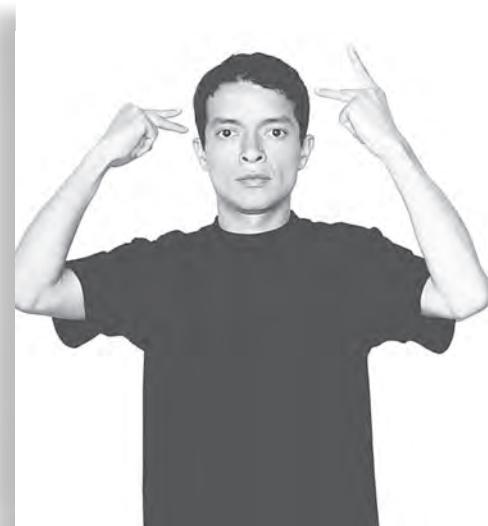
## PELUQUERO

n. Persona que tiene por oficio arreglar y cortar el cabello a la gente.

PRO1POS HIJO DOS MISMO PELUQUERO HACE DOS AÑO HASTA AHORA

*Mis dos hijos tienen el mismo peluquero desde hace dos años.*

(Cortar el cabello con tijeras) Las manos en 'V' con las palmas hacia atrás ubicadas cada una a un lado de la cabeza unen y separan los dedos índice y medio y simultáneamente se mueven por diferentes partes del cabello, pero sin tocarlo.



**PERIODISTA**

*n.* Persona que trabaja en un periódico o en un medio audiovisual.

**PERIODISTA PREGUNTAR CANTANTE DESPUÉS VENIR**  
*El periodista le preguntó al cantante si volvería.*

(El micrófono) La mano cerrada ubicada frente a la boca se mueve de atrás hacia adelante. Los labios se estiran. (Véase NOTICIERO –Comunicación y afines–).

**PILOTO**

*n.* Persona con entrenamiento y conocimientos especiales en el manejo de naves aéreas.

**PRO1POS TÍO TRABAJAR BRASIL AVIÓN PILOTO**  
*Mi tío trabajó como piloto en Brasil.*

(Maniobrar el timón del avión) Los brazos en posición vertical, con las manos cerradas, las palmas hacia atrás y a la altura del pecho, se mueven simultáneamente de adelante hacia atrás.

**PINTOR**

*n.* Persona que practica el arte de la pintura.

**INDEX CUADRO PINTOR ESPAÑA**  
*Ese cuadro es de un pintor español.*

La mano en '1' con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante se mueve de arriba hacia abajo frente a la palma de la mano contraria, que está en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y las puntas ligeramente hacia adentro; este movimiento se repite.

## PLOMERO

n. Persona que se dedica a la instalación y arreglo de tuberías.

**BAÑO DAÑAR PLOMERO ARREGLAR NO**  
*El plomero no pudo arreglar el daño del baño.*

La mano en 'A' con la palma hacia adentro toca con la punta del pulgar el mentón varias veces. La mano en 'V' con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo coge entre los dedos el índice de la mano contraria, que está en la misma configuración, y gira hacia abajo y hacia arriba varias veces.



## POLICÍA

n. Persona que se dedica a vigilar el mantenimiento del orden público y la seguridad de los ciudadanos.

**POLICÍA CORRER COGER LADRÓN**  
*El policía corrió hasta que cogió al ladrón.*

(Saludo militar) La mano en 'B' apoya varias veces el borde interno del índice sobre el ángulo externo de la ceja.





## PROFESIÓN/PROFESIONAL

1. *n.* Actividad u ocupación a la que alguien se dedica, especialmente la que requiere estudios universitarios, algún entrenamiento especial y licencia para ejercerla.

**PROFESIÓN INDEX CUÁL(?)**  
¿Cuál es su profesión?

2. *adj.* Persona que ha estudiado una carrera universitaria.

**PRO1 ESTUDIAR YA PROFESIONAL**  
*Estudié para ser una profesional.*

(La ‘P’, letra inicial de la palabra) La mano en ‘P’ toca la sien con la punta del índice y luego realiza un movimiento corto en espiral hacia arriba.



## PSICÓLOGO

*n.* Persona que se dedica al estudio y tratamiento de los procesos psíquicos del ser humano y de su comportamiento.

**COLEGIO PSICÓLOGO SERVIR CONFERENCIA NIÑO JOVEN AYUDAR AHORA INDEX MEJOR BIEN**

*El psicólogo del colegio con sus charlas ha ayudado a niños y jóvenes.*

La mano con los dedos índice y pulgar unidos por las yemas formando un círculo y los otros dedos extendidos toca con el círculo la muñeca y luego el codo del brazo contrario, que se encuentra en posición vertical con la mano cerrada y la palma hacia atrás.



## REINA

*n.* Mujer que sobresale en un concurso por su belleza.

**COLEGIO PRO1 COMPAÑERO DECIR MEJOR A-L-B-A REINA**

*En el colegio mis compañeros decían: “mejor Alba para reina”.*

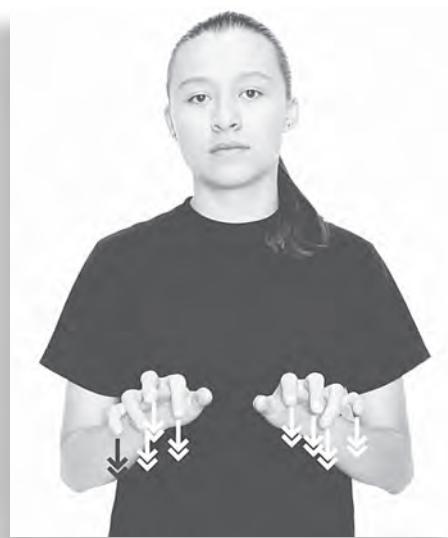
(Ponerse la corona) La mano con el pulgar y el índice formando medio círculo, los demás dedos recogidos, el borde externo hacia abajo situada a la altura de la cabeza realiza un movimiento corto hacia abajo.

## SECRETARIA

*n.* Persona que se encarga de las tareas organizativas de una oficina o de una empresa.

N-U-R-I-A SECRETARIO INDEX HACE-MUCHO-TIEMPO  
*Nuria fue la secretaria hace mucho tiempo.*

(Digitar sobre un teclado) Las manos en '5' con las palmas hacia abajo, una cerca de la otra, mueven los dedos consecutiva y alternadamente de arriba hacia abajo.



## VENDEDOR

*n.* Persona que se dedica a vender mercancías.

VENDEDOR LIBRO(x3) REGALAR BIBLIOTECA  
*El vendedor de libros dejó varios regalos para la biblioteca.*

Las manos con la yema del pulgar apoyada sobre el borde interno del índice y este ligeramente flexionado, los demás dedos recogidos giran simultáneamente de atrás hacia adelante varias veces.



## ZAPATERO

*n.* Persona que se dedica al arreglo de zapatos.

ZAPATERO BIEN ARREGLAR BOTA PROPOS JUAN  
*El zapatero arregló bien las botas de Juan.*

(Martillar) La mano cerrada con el pulgar sobre el borde interno del índice, que se encuentra ligeramente flexionado, y el borde externo hacia abajo se acerca varias veces a la otra mano, que se encuentra en la misma configuración.





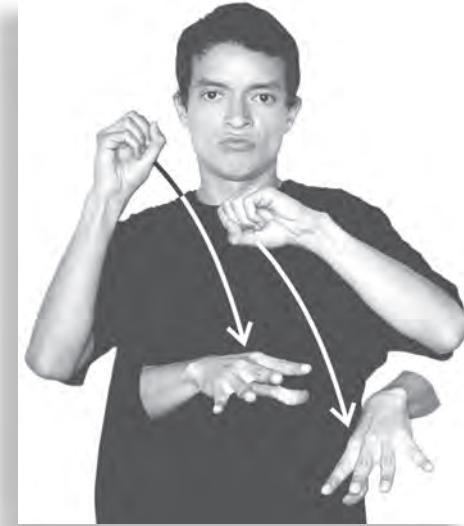
## ACCIONES Y DISTRACCIONES

### ABANDONAR

1. v. Dejar algo sin cuidado o a alguien sin atención.

PRO2 NO ABANDONAR ESTUDIO  
*No abandones tus estudios.*

(Arrojar con fuerza algo) Las manos en 'O', a un lado del cuerpo y a la altura del pecho, bajan rápida y simultáneamente en diagonal hasta llegar a la cintura, al tiempo que adquieren la configuración '5'.



2. v. Dejar un lugar, apartarse de él.

SEÑORA(x3) ABANDONAR FINCA  
*Las señoras abandonaron la finca.*

(Sacar abruptamente) La mano con los dedos índice y medio juntos, el pulgar separado y los demás recogidos introduce el índice y el medio dentro de la mano contraria, que se encuentra cerrada. Luego saca brusca y rápidamente los dedos y se mueve hacia el lado hasta quedar con el brazo en posición vertical y la palma hacia atrás.



**ABRIR**

v. Separar o quitar lo que impide la entrada, la vista, la circulación, etc., entre el interior y el exterior de algo o entre lugares.

SALA SEÑORA VENTANA(x2) ABRIR  
*La señora abrió las ventanas de la sala.*

Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, las palmas hacia atrás, las puntas enfrentadas y una muy cerca de la otra giran simultáneamente hacia adelante al tiempo que se apartan hacia los lados.

**ACEPTAR**

v. Recibir o tomar alguien, de manera voluntaria, lo que se le ofrece o da.

FÁBRICA SOCIO(x2) NUEVO COMPUTADOR(x2)  
 COMPRAR INDEX ACEPTAR  
*Los socios aceptaron comprar nuevos computadores para la fábrica.*

Las manos en '5' con las palmas hacia abajo y los dedos hacia adelante se mueven simultáneamente hacia atrás, al tiempo que toman la configuración 'Q' y las puntas de los dedos se apoyan sobre el pecho.

**ACOMPAÑAR**

v. Ir o estar una persona con otra.

PRO1 SORDO ADULTO PRO1 ACOMPAÑAR ASORVAL  
*Le suplicaba a un sordo adulto que me acompañara a Asorval.*

Las manos en 'A' unidas por los dorso de los dedos y con los bordes externos hacia abajo se mueven simultáneamente hacia adelante.

## ACOSTUMBRAR

- v. Considerar comunes ciertos patrones de comportamiento.

**PRO1 NO ACOSTUMBRAR INDEX EXTRAÑAR FAMILIA**  
*No puedo acostumbrarme a este país, extraño a mi familia.*

La mano en 'B', con el borde externo hacia adelante y la palma hacia adentro, realiza un movimiento recto hacia arriba, desde la nariz hasta la parte superior de la cabeza.



## AGREGAR

- v. Decir o hacer algo más o añadirlo a lo que ya se había dicho o hecho.

**CARTA DOS FRASE PRO2 AGREGAR FIRMAR**

*Agregue dos frases a la carta y firme.*

La mano en '5' con la palma hacia abajo adopta la configuración 'Q' con la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo y sube hasta hacer contacto con el borde externo de la mano contraria, que se encuentra en 'Q' con la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo.



## APLAZAR

- v. Dejar una cosa para hacerla más tarde.

**PASEO HOY YA NO APLAZAR DOMINGO**

*El paseo se aplazó para el domingo.*

Las manos con las palmas enfrentadas, los dedos índice y pulgar unidos por las yemas formando una 'O', los demás dedos extendidos y los bordes externos hacia abajo se ubican a la altura de la cintura. Luego se mueven simultáneamente hacia adelante describiendo una curva.





### APOYAR

v. Ayudar a alguien para que logre lo que se propone.

**GRUPO INVESTIGACIÓN INSTITUTO APOYAR**

*El Instituto apoyó al grupo de investigación.*

La mano cerrada con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante hace contacto con el borde externo de la mano contraria, que se encuentra cerrada, con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo. Este movimiento puede repetirse desplazando cada vez más la mano de apoyo.



### APROVECHAR

v. Sacar ventaja o beneficio de algo, o utilizarlo de manera conveniente.

**INDEX CLASE APROVECHAR APRENDER MÚSICA**

*Ellos aprovecharon muy bien las clases de música.*

La mano cerrada, con el pulgar extendido y la palma hacia atrás, toca con el dorso de los dedos un lado del pecho y luego realiza un movimiento corto hacia afuera y hacia arriba.



### ARREGLAR

v. Componer una cosa para que se vea o funcione mejor.

**TRABAJADOR(x2) AHORRAR PLATA PAGAR CASA**

**PROPOS ARREGLAR**

*Los trabajadores arreglaron sus casas con sus ahorros.*

La mano en '5' con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante frota de atrás hacia adelante la palma de la mano contraria, que se encuentra en la misma configuración.

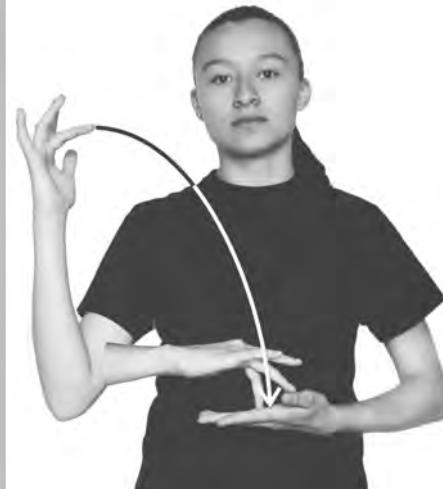
**ASISTIR**

- v. Estar o hallarse presente en un lugar.

**PRO1 DOMINGO EMPEZAR ENTRENAR ASISTIR**

*El domingo empecé a asistir a los entrenamientos.*

La mano en '5' con la palma hacia abajo toca con la punta del dedo medio la palma de la mano contraria, que se encuentra en '5'. Este movimiento se repite.

**AYUDAR/AYUDA**

- v. Cooperar en la realización de algo o contribuir a que ocurra.

**PRO1 AYUDAR PRO1POS NOVIO DIALOGAR**

Yo ayudaba a mi novio con el diálogo.

- n. Colaboración que se da a alguien para que pueda alcanzar un fin.

**HACE-TIEMPO CRECER AYUDAR PRO1POS FAMILIA**

**NADA**

*(Eso fue) hace tiempo, crecí sin la ayuda de mi familia.*

La mano cerrada con el borde externo hacia abajo se coloca sobre la palma de la mano contraria y luego ambas se mueven hacia adelante.

**BAILAR**

- v. Mover el cuerpo al ritmo de la música.

**PRO1 IR BAILAR SÁBADO NOCHE**

*Salgo a bailar el sábado por la noche.*

(Los dedos simulan el movimiento de los pies) La mano en 'V' con los dedos hacia abajo se mueve hacia los lados o hacia adelante y atrás cerca de la palma de la mano contraria, sin hacer contacto con ella.





## BUSCAR

v. Intentar encontrar a una persona o una cosa.

SORDO PRO1 BUSCAR LLAMAR SEÑAR

*Busco a los sordos y los llamo para señalar.*

La mano en '1', con el índice ligeramente flexionado, toca el pómulos y luego describe pequeños círculos en espiral hacia adelante.

## CAER

v. Perder el cuerpo el equilibrio hasta dar en tierra o cosa firme que lo detenga.

NIÑO CAER INDEX CAMINAR AYUDAR NIÑO

*Caminan a ayudarle al niño que se cayó.*

(Gesto natural) La mano en 'V' con la palma hacia abajo y los dedos hacia adentro gira hasta quedar con la palma hacia arriba y golpea con el dorso la palma de la mano contraria, al tiempo que la boca hace 'pa'.



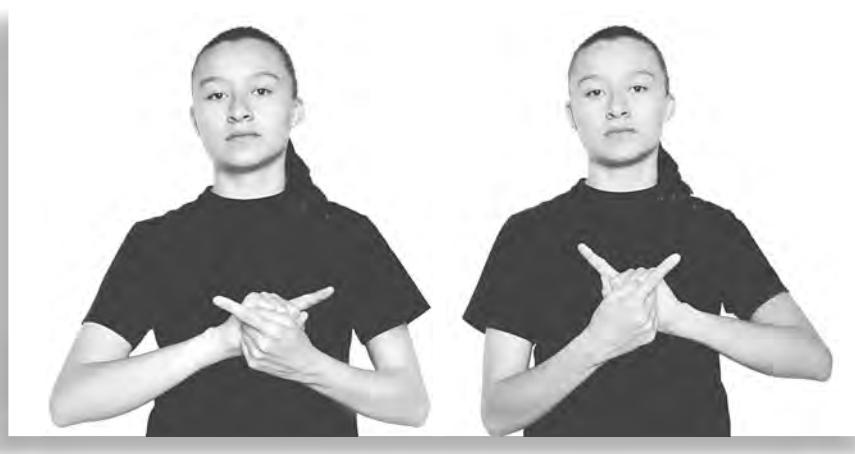
**CAMBIAR**

- v. Convertir algo o a alguien en otro, especialmente en lo opuesto o contrario.

**PUEBLO CAMBIAR YA BONITO AHORA EDIFICIO(x3) CONSTRUIR**

*El pueblo ha cambiado, ahora construyeron edificios.*

Las manos en '1' unidas por las palmas, una con el dorso hacia atrás y la otra con el dorso hacia adelante, giran hasta invertir la posición inicial de sus dorsos, al tiempo que se deslizan una sobre la otra y los índices quedan hacia lados opuestos.

**CANTAR**

- v. Formar con la voz sonidos melodiosos y variados.

**TELEVISIÓN ACTOR(x2) CANTAR BAILAR**

*En los programas de televisión los actores cantan y bailan.*

1. La mano cerrada con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo se ubica frente a la boca. Esta se abre y el cuerpo se balancea hacia los lados. (Véase CANTANTE –Profesiones y oficios–).



2. La mano en '5' con el borde externo hacia abajo se balancea hacia adelante y hacia atrás sobre el brazo contrario, que se encuentra extendido con la mano en '5' y palma hacia arriba. Este movimiento se repite varias veces. (Véase MÚSICA Y MÚSICO –Profesiones y oficios–).



**CARNAVAL**

n. Fiesta popular en la que los participantes manifiestan su alegría por medio del baile y el canto.

**BARRANQUILLA SIEMPRE FEBRERO CARNAVAL**

*El carnaval de Barranquilla es en febrero.*

Las manos en '5' con las palmas enfrentadas y los dedos hacia arriba realizan simultáneamente giros cortos de adentro hacia afuera al tiempo que suben. Luego la mano en 'V' con las puntas de los dedos hacia abajo se mueve hacia adelante y atrás o hacia los lados, cerca de la palma de la mano contraria, sin hacer contacto con ella. Enseguida las manos en '5' con las palmas hacia atrás y los dedos hacia abajo, ubicadas una detrás de la otra, realizan movimientos cortos de atrás hacia adelante.

**CERRAR**

v. Juntar dos cosas o los extremos de algo, de manera que no quede espacio entre ellos.

**NOSOTROS DEBER CAJA CERRAR ENVIAR PERÚ**  
*Debemos cerrar bien la caja para enviarla a Perú.*

Las manos en '5' con los pulgares ligeramente separados y las palmas hacia arriba giran simultáneamente hacia atrás y se unen por los bordes internos, hasta quedar con las palmas hacia adelante.

**CINE**

n. Establecimiento público en donde se proyectan películas cinematográficas.

PRO1 IR CINE SEMANA PASADO

*La semana pasada fui al cine.*

El brazo en posición vertical con la mano en '5', la palma hacia atrás, los dedos juntos, excepto el pulgar, y el codo apoyado sobre el dorso de la otra mano se mueve hacia los lados. Puede realizarse sin la mano de apoyo.

**COGER**

v. Agarrar o tomar algo.

OJO(!) CUIDADO COGER OLLA QUEMAR

*Coge la olla con cuidado para que no te quemes.*

(Atrapar algo) La mano cóncava con la palma hacia abajo se mueve hacia abajo al tiempo que se cierra.

**COLGAR**

v. Poner algo en alto, sin que llegue al suelo.

CHAQUETA HABER ARMARIO COLGAR

*La chaqueta está colgada en el armario.*

(La forma del gancho) La mano en '1' con el índice flexionado se coloca sobre el índice de la mano contraria, que está en la misma configuración pero con la palma hacia abajo.



## CONCIERTO

n. Función de música en que se ejecutan composiciones sueltas.

**ESTUDIANTE(x2) IR CENTRO-DE-LA-CIUDAD CONCIERTO**

*Los estudiantes irán a un concierto en el centro de la ciudad.*

Las manos en '5' con las palmas hacia abajo y las puntas de los dedos hacia adelante se mueven simultáneamente hacia el pecho al tiempo que recogen los dedos. Enseguida una mano se cierra y se ubica frente a la boca, . que está ligeramente abierta.



## CONTINUAR

v. Proseguir lo comenzado.

**PRO1 QUERER RECIBIR METER CONTINUAR SORDO**  
*Quiero continuar recibiendo a los sordos.*

1. La mano en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar, el borde externo hacia abajo y los dedos hacia adelante, desliza su borde externo sobre la palma de la mano contraria. (Véase TODAVÍA -Expresiones de tiempo-).



2. La mano en '5' con el borde externo hacia abajo y la palma hacia adentro se apoya sobre la muñeca de la mano contraria, que está en la misma configuración, con la palma hacia atrás y los dedos hacia adentro. Luego la mano que está debajo se mueve de arriba hacia abajo varias veces.

**CUIDAR**

v. Proteger, vigilar algo o a alguien.

**PRO1 NO PODER PRO1 QUEDAR HIJO CUIDAR**  
*Yo no puedo, debo quedarme cuidando a mis hijos.*

Las manos con los dedos índice y pulgar unidos por las yemas y los demás extendidos, las palmas hacia adelante, una cerca de la otra, describen alternadamente círculos hacia adelante. Las cejas se elevan y el cuerpo se mueve hacia adelante.

**CUMPLEAÑOS**

n. Día en el que se celebra el nacimiento de una persona.

**PRO1POS HERMANO CUMPLEAÑOS INDEX SORPRESA ORGANIZAR FIESTA**

*En el cumpleaños de mi hermano organizamos una fiesta sorpresa.*

(Apagar las velas y aplauso de la comunidad sorda) Las manos en '5' con las puntas de los dedos casi unidas, los bordes externos hacia adelante y ligeramente inclinadas se acercan a la boca al tiempo que se sopla. Enseguida los brazos se levantan, con las manos en '5', y giran hacia adelante y hacia atrás varias veces, mientras se sonríe.

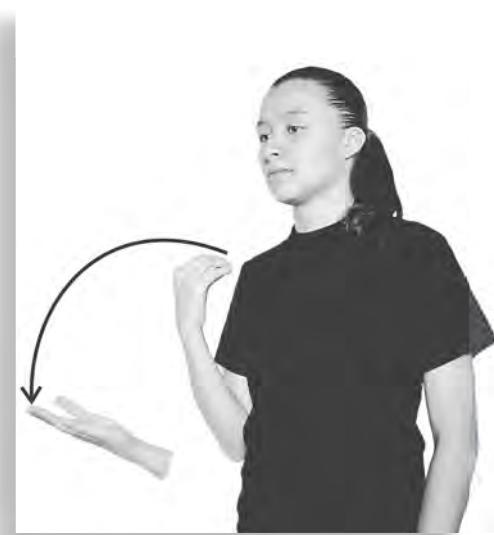
**DAR**

v. Hacer que algo pase a poder de otra persona.

**INDEX ACOMPAÑAR PRO1 INDEX PLATA DAR BUS PAGAR**

*Me acompañó y me dio dinero para el bus.*

(Entregar algo) La mano en 'Q' con la palma hacia atrás se mueve hacia adelante, al tiempo que la mano se abre hasta quedar con la palma hacia arriba.



**DEPENDER**

v. Estar subordinado o condicionado a algo o a alguien.

MATEMÁTICAS TAREA JOVEN SIEMPRE DEPENDER CALCULADORA

*El joven depende mucho de la calculadora para hacer la tarea de matemáticas.*

(Asirse de algo) Las manos en '5' se entrelazan por los meñiques, de tal forma que una queda arriba y otra abajo. Enseguida se mueven de abajo hacia arriba, varias veces.

**DISCOTECA**

n. Establecimiento público nocturno donde se escucha música, se baila y se consumen bebidas.

BOGOTÁ NORTE DISCOTECA MEJOR

*La mejor discoteca de Bogotá está en el norte.*

(Las luces de la pista de baile) Las manos en 'O' con las palmas hacia abajo y situadas arriba de la cabeza describen alternadamente círculos de adentro hacia fuera al tiempo que se abren. El cuerpo se balancea hacia los lados.

**EMPEZAR**

v. Dar inicio a una acción o a una cosa.

EMPEZAR PRO1 CINCO AÑO ESTUDIAR

*Empecé a estudiar a la edad de cinco años.*

Las manos en '5' con los bordes externos hacia abajo y las palmas hacia atrás se ubican una delante de la otra haciendo contacto. Luego la mano de atrás se aparta abruptamente hacia arriba y hacia afuera, hasta quedar con los dedos hacia arriba.

## ENCONTRAR

1. v. Dar con una persona, cosa o lugar.

PRO1 BUSCAR ENCONTRAR INSTITUTO CIEGOS-Y-SORDOS

*Busqué y encontré el Instituto de Ciegos y Sordos.*

(Agarrar algo) La mano en '5' con los dedos ligeramente flexionados se dirige hacia el índice de la otra mano, que se encuentra en '1' y lo rodea hasta cerrarse sobre este.

2. v. Acudir varias personas al mismo sitio.

PRO1 ENCONTRAR SORDO(x2) JUGAR PASEAR

*Yo me encontré con los sordos para jugar y pasear.*

(Encontrarse frente a frente con alguien) Las manos en '1' con las palmas enfrentadas y los bordes externos hacia adelante se unen.

## ENGAÑAR

- v. Hacer creer a alguien alguna cosa falsa o equivocada.

PRO1 ENGAÑAR PRO1 IR NO ECUADOR

*¡Te engañé! Yo jamás estuve en Ecuador.*

Las manos en 'Y' con los bordes externos hacia abajo y las palmas hacia atrás giran simultáneamente hacia adelante hasta quedar con las palmas hacia abajo. El movimiento se realiza pausadamente y una de las mejillas se infla.





## ENTRAR

v. Pasar de afuera hacia adentro.

PRO1 ENTRAR APARTAMENTO CONOCER VER BONITO  
*Entré a conocer el apartamento y me pareció bonito.*

La mano en 'B' con los dedos hacia adelante y la palma hacia adentro se ubica debajo de la mano contraria, que está en '5' con la palma hacia abajo. Luego ambas manos se deslizan, la de abajo hacia adelante y la de encima hacia atrás, manteniéndose en contacto.

## ENVIAR

v. Hacer que una cosa se dirija o sea llevada a alguna parte.

PRO1POS TÍO HOJA-DE-VIDA ENERO ENVIAR(x3) EMPRESA // AHORA TÍO ENCONTRAR TRABAJAR YA(!)

*Mi tío está trabajando ahora porque en enero envió a las empresas hojas de vida.*

La mano en 'Q' se coloca en el orificio que deja la otra mano, que se encuentra en 'C' con el borde externo hacia abajo; luego esta misma mano se mueve hacia adelante, al tiempo que se abre.



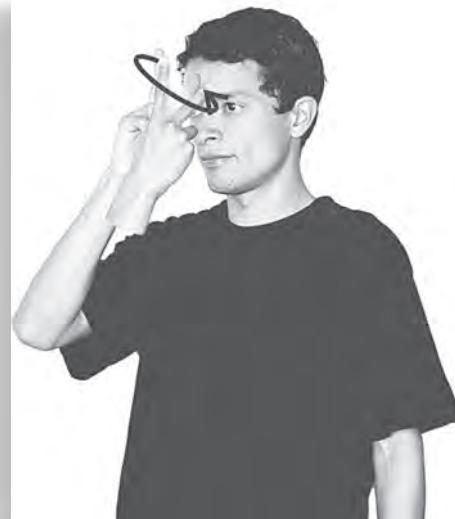
## EQUIVOCARSE

v. Hacer algo que resulta falso o incorrecto pensando que no lo es.

### INDEX EXAMEN EQUIVOCAR MAL RESPUESTA

*Ella se equivocó en el examen y respondió mal.*

La mano en 'V', con la palma hacia adentro, toca con la punta del índice la frente y luego gira hacia adentro hasta tocarla nuevamente, en el mismo lugar, con la punta del dedo medio.



## ESCOGER

v. Elegir a una persona o cosa entre otras varias.

### BARRIO VECINO(x2) NUEVO VICILANTE ESCOGER

*Los vecinos escogieron un nuevo vigilante para el barrio.*

La mano con los dedos índice y pulgar unidos por las yemas, los demás extendidos y la palma hacia abajo se mueve de adelante hacia atrás hasta quedar con la palma hacia adelante. Este movimiento puede repetirse.



## ESPARCIR

v. Derramarse o regarse sobre una superficie algo que está junto o amontonado.

### ESPARCIR FRUTA(x2) ESPARCIR PISO

*Las frutas se esparcen por el suelo.*

Las manos en 'Q' con la palma hacia abajo, una cerca a la otra y con los bordes internos enfrentados, se mueven simultáneamente hacia adelante y hacia afuera, al tiempo que se abren hasta quedar en '5'. La posición inicial de las manos puede ser en '5'.



**ESPERAR**

v. Permanecer en un lugar hasta que llegue una persona u ocurra alguna cosa.

**PRO1 PACIENCIA CAMINAR ESPERAR TODOS-JUNTOS**  
*Yo, con paciencia, caminé a esperar (el bus) con todos los demás.*

Los brazos en posición horizontal y en diagonal, uno adelante del otro, con las manos en '5' y las palmas hacia arriba, flexionan los dedos medios varias veces.

**ESTRENAR**

v. Usar alguna cosa nueva por primera vez.

**SIEMPRE NAVIDAD TODOS ESTRENAR ROPA**  
*Todos estrenan ropa en Navidad.*

Las manos en 'V' con las puntas de los dedos hacia abajo flexionan simultáneamente los dedos índice y medio, al tiempo que giran hacia arriba y suben en línea recta hasta el pecho.

**EXTRAÑAR**

v. Sentir la falta de algo o de alguien.

**EXTRAÑAR FAMILIA PRO1 NO QUERER LEJOS CASA VIVIR**

*No quiero vivir lejos de la casa porque extraño a mi familia.*

La mano en '1' con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante toca con la punta del índice la sien. Luego se mueve hacia afuera al tiempo que flexiona el índice, de arriba hacia abajo, mientras se aleja de la cabeza. Puede acompañarse de ojos cerrados y una ligera inclinación de la cabeza.

**FALTAR**

v. No estar una cosa donde debería estar.

QUÉ-HACER(?) FALTAR UNO QUÉ-PASÓ(?)  
*¿Qué hago? Falta uno, ¿qué pasó?*

La mano en '1' con la palma hacia atrás dobla y estira varias veces el índice.

**FIESTA**

n. Reunión de personas en la que se divierten, bailan, comen, etc., generalmente para celebrar algo.

PROPOS PADRES PERMISO FIESTA IR NO

*Sus padres no le dieron permiso para ir a la fiesta.*

(El aplauso de la comunidad sorda) Las manos en '5' con las palmas enfrentadas y a la altura de la cabeza giran repetidamente las muñecas.

**FLAUTA**

n. Instrumento musical de viento en forma de tubo con varios agujeros circulares que se tapan con los dedos.

CLASE MÚSICA INDEX APRENDER FLAUTA PIANO

*En la clase de música se aprende flauta o piano.*

Las manos en '5', una con la palma hacia afuera y la otra hacia adentro, una arriba de la otra, se sitúan en diagonal al tiempo que mueven los dedos alternada y consecutivamente. Las mejillas se inflan.





## GUARDAR

v. Poner algo en algún lugar seguro.

INDEX LLAVE GUARDAR(x2) SIEMPRE(x3) INDEX  
*Ella siempre guarda las llaves aquí.*

(Meter algo debajo de o entre algo) La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, las puntas de estos hacia adelante y la palma hacia abajo se mueve hacia adelante y atrás varias veces, por debajo de la mano contraria, que se encuentra ligeramente cóncava con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante.



## GUITARRA

n. Instrumento musical de cuerdas con una caja de resonancia y un largo brazo con trastes.

PRO1 ANTES CUMPLEAÑOS DIECIOCHO PADRES  
 REGALAR GUITARRA

*Cuando cumplí 18 años mis padres me regalaron una guitarra.*

(Tocar la guitarra) La mano cóncava con la palma hacia atrás se mueve repetidamente hacia abajo y hacia arriba. El otro brazo permanece ligeramente flexionado con la mano cóncava y la palma hacia atrás, a la altura del hombro.



## GUSTAR

v. Ser una cosa agradable o atractiva para una persona.

PRO1 TAMBIÉN GUSTAR FÚTBOL  
*A mí también me gusta el fútbol.*

La mano en '1' con la palma hacia atrás recorre el cuello de arriba abajo con el índice. El movimiento se repite.

**HABER**

- v. Existir o estar disponible.

INDEX MESA CUATRO NARANJA HABER

*Hay cuatro naranjas sobre la mesa.*

La mano en 'Y' con la palma hacia atrás realiza un ligero movimiento hacia afuera, al tiempo que la mejilla se infla.

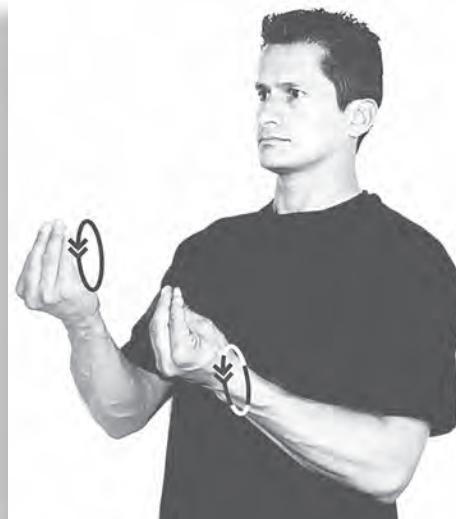
**HACER**

- v. Llevar a cabo una acción.

ASORVAL HACER-QUÉ(?)

*¿Qué hace Asorval?*

Las manos en 'Q', con los dedos hacia arriba, realizan alternadamente pequeños círculos hacia adelante.

**INVITAR**

- v. Instar cortésmente a alguien para que asista a un lugar o para que haga algo.

BARRIO REUNIÓN VECINO(x2) INVITAR ALCALDE

*Los vecinos invitaron al alcalde a una reunión en el barrio.*

La mano cóncava con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante se desliza de atrás hacia adelante sobre el dorso de la otra mano, que se encuentra en '5' con los dedos juntos.



**JUGAR/JUEGO**

1. v. Hacer cosas por diversión o entretenimiento.

PRO1 ENCONTRAR SORDO(x2) JUGAR PASEAR  
*Me encontraba con los sordos para jugar y pasear.*

2. n. Actividad física o mental en la que compiten dos o más personas cumpliendo un reglamento.

PROFESOR ENSEÑAR PRO1 JUEGO AJEDREZ  
*El profesor me enseñó el juego de ajedrez.*

Las manos en 'Y' con las palmas hacia atrás y los bordes externos hacia abajo se mueven alternadamente de abajo hacia arriba varias veces.

**LLENAR**

v. Ocupar por completo con algo un espacio vacío.

PRO1 SED PRO2 VASO LLENAR AGUA  
*Llena el vaso de agua, tengo sed.*

La mano cóncava con los dedos juntos y el borde externo ligeramente hacia adelante sube lentamente hasta alcanzar la altura de la mano contraria, que se encuentra en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo, a la altura del pecho. Las mejillas se inflan.

**LLEVAR**

v. Conducir a alguien o algo hacia un lugar.

PRO1 OÍR NADA// INDEX LLEVAR DOCTOR  
*No oía nada, me llevaron al médico.*

Las manos con las yemas de los pulgares sobre los bordes internos de los índices y éstos ligeramente flexionados, los demás dedos recogidos y las palmas enfrentadas se ubican a un lado del cuerpo. Luego se mueven simultáneamente hacia el lado contrario al tiempo que las muñecas giran.

**METER**

1. v. Introducir o incluir una cosa dentro de otra.

**BILLETERA CAJÓN METER**

*Meta la billetera en el cajón.*

2. v. Tratándose de instituciones, colegios, asociaciones; ingresar, participar, formar parte de.

**PRO1 BUSCAR ENCONTRAR INSTITUTO CIEGOS-Y-SORDOS PRO1 METER HABLAR**

*Busqué y encontré el Instituto de Ciegos y Sordos. Ingresé y conversamos.*

3. v. Interesarse, dedicarse a algo o hacerlo con entusiasmo y energía.

**INDEX ENTENDER PRO1 CURIOSO PRO1 INTERÉS**

**METER APRENDER N-U-R-I-A SEÑAR**

*Le entendía; yo era curioso y me interesaba por aprender de ella (lo que) señalaba.*

4. v. Complicar a alguien en un asunto, comprometiéndolo en él; involucrar.

**INDEX METER TEMA CHISME**

*Ellos siempre me meten en chismes.*

5. v. Habitar o morar en un lugar.

**PRO1 CASA METER VIVIR MAMÁ FAMILIA PRO1 HACE-MUCHO-TIEMPO**

*Yo vivo en mi casa, y con mamá y mi familia, con quienes estoy yo hace mucho tiempo.*

La mano en 'Q' con la palma hacia abajo introduce los dedos en el espacio que crea la mano contraria, que se encuentra en 'C' con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo.



**MOLESTAR**

v. Producir enfado o incomodidad a una persona.

INDEX AMIGO MOLESTAR INDEX BRAVO

*Los amigos lo molestaron y se puso de mal genio.*

El brazo con la mano cóncava y la palma ligeramente hacia adentro se mueve hacia adentro y hacia abajo, al tiempo que la mano contraria, que se encuentra cóncava con la palma hacia abajo, apoya su borde interno muy cerca del codo. El ceño se frunce.

**MOSTRAR**

v. Manifestar o poner a la vista una cosa.

ARTISTA DIBUJAR CUADRO(x3) PRIMERO MOSTRAR  
FAMILIA DESPUÉS ENVIAR MUSEO

*El artista mostró sus cuadros a su familia antes de enviarlos al museo.*

La mano en '1' apoya la yema del índice sobre la palma de la mano contraria, que se encuentra en '5' con la palma hacia adelante. Enseguida ambas manos se mueven hacia adelante, conservando la misma posición.

**MÚSICA**

n. Combinación de sonidos que producen un efecto estético o expresivo.

**COLOMBIA MÚSICA AHORA FAMOSA**

*La música colombiana cada vez es más popular.*

La mano en '5' con el borde externo hacia abajo se balancea hacia adelante y hacia atrás sobre el brazo contrario, que se encuentra extendido con la mano en '5' y palma hacia arriba. Este movimiento se repite. (Véase cantar 2 y músico –Profesiones y oficios–).

## NECESITAR

v. Carecer de algo que hace falta o es imprescindible.

PRO1 DEPORTE NECESITAR PRO1 APROVECHAR  
*Yo necesito sacar provecho del deporte.*

La mano en '1', con el índice ligeramente flexionado y la palma hacia adelante, se flexiona varias veces.

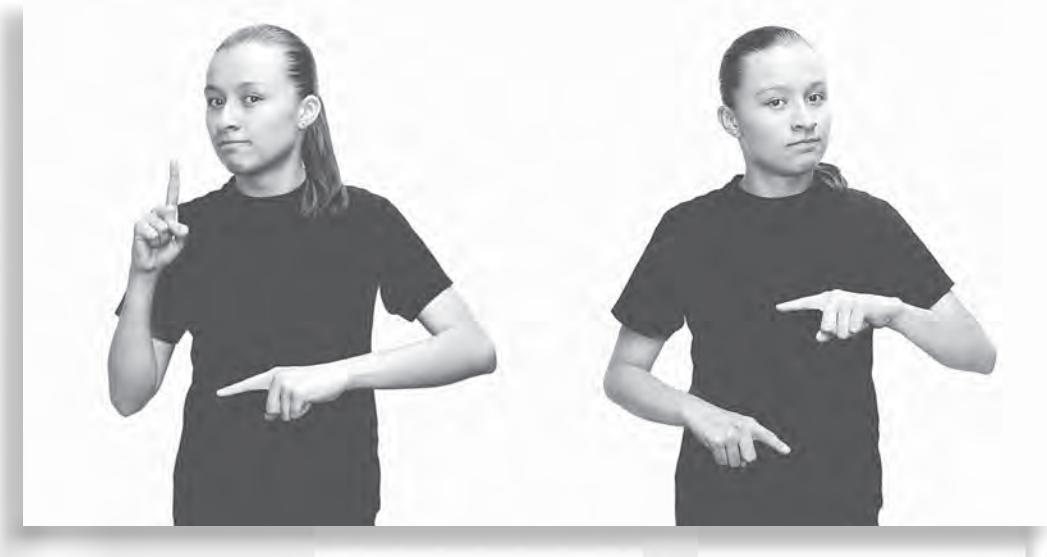


## NO-PODER

v. Expresa la incapacidad para realizar una acción.

NO-PODER // TIEMPO NADA // PRO1 TRABAJAR TURNO  
*No puedo, no hay tiempo, trabajo por turnos.*

La mano en '1' golpea con el índice el mismo dedo de la mano contraria, que se encuentra en la misma configuración, pero con la palma hacia abajo, y sigue el recorrido hacia abajo.





### PARECER

v. Tener algo o alguien rasgos semejantes a la de otra cosa o persona.

CASA PARECER IGUAL EDIFICIO, NIVEL MUCHO  
*La casa parece un edificio, tiene muchos niveles.*

La mano en '5' con el borde externo hacia abajo y los dedos hacia adelante realiza movimientos cortos de adentro hacia afuera varias veces. La cabeza se inclina levemente. (Véase más o menos –Calificar–).



### PARTICIPAR

v. Tomar parte en alguna cosa.

PROFESOR(x2) ESTUDIANTE(x2) REUNIÓN TEMA  
EDUCACIÓN INDEX PARTICIPAR

*Los profesores y alumnos participaron en el congreso de educación.*

La mano en '5' con la palma hacia abajo toca con la punta del dedo medio la palma de la mano contraria, que se encuentra en '5'.



### PASEAR

v. Recorrer un lugar por diversión y por gusto.

ALMORZAR DESPUÉS PARQUE PASEAR  
*Después del almuerzo pasearemos por el parque.*

La mano en 'Y' con la palma hacia atrás describe círculos sobre la parte externa del otro brazo, el cual se encuentra flexionado, frente al hombro contrario y con la mano cerrada.

## PEDIR

1. v. Rogar o demandar que se dé o se haga alguna cosa.

GOBIERNO PRO1 PEDIR NUNCA AYUDA

*Yo nunca he pedido ayuda al Gobierno.*

La mano en '5' con la palma hacia arriba y los dedos hacia adelante se coloca encima de la mano contraria que está en la misma configuración pero con el borde externo hacia atrás, y sin hacer contacto con ella se mueve hacia atrás.



2. v. Solicitar limosna.

PRO1 IR(g: toca una puerta) PEDIR COMER

*Yo tocaba las puertas, pidiendo comida.*

(Gesto natural) El brazo extendido con la mano ligeramente cóncava y la palma hacia arriba se mueve de un lado a otro. Se acompaña de un gesto de ruego y la cabeza se inclina.



## PELÍCULA

n. Obra cinematográfica.

PRODUAL PELÍCULA VER AFUERA CALLE LLOVER

MUCHO

*Mientras veíamos la película llovía mucho.*

La mano con las yemas del índice y del pulgar unidas y los demás dedos recogidos, situada al lado de la cabeza, describe círculos hacia adelante, mientras la otra mano, que está cóncava, con el borde externo hacia adelante, permanece a la altura de la cara.





## PIANO

*n.* Instrumento musical de teclado.

### CONCIERTO FALTAR PIANO

*Falta un piano para el concierto.*

Las manos en '5' con las palmas hacia abajo, una cerca de la otra, mueven los dedos consecutiva y alternadamente de arriba hacia abajo, al tiempo que se mueven simultáneamente hacia los lados.



## PODER

*v.* Tener la capacidad, el tiempo o la posibilidad de hacer una cosa.

### SÍ GANAR PODER PRO2 SEGUNDO BACHILLERATO(!) ¡Sí puedes ganar el segundo de bachillerato!

Las manos cerradas con las palmas hacia adelante y a la altura de los hombros se flexionan, al tiempo que los brazos bajan energicamente. Este último movimiento puede omitirse.



## PRACTICAR

*v.* Realizar una actividad continuamente, con el fin de dominarla.

### PRO1 APRENDER PENSAR PRO1 PRACTICAR FUTURO Yo aprendía y pensaba practicar en el futuro.

La mano cerrada con la palma hacia abajo desliza varias veces el dorso de los dedos, de adelante hacia atrás, sobre el índice de la mano contraria, que se encuentra en '1'.

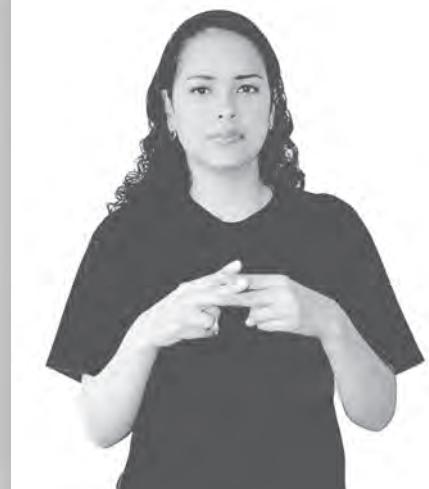
**PRESTAR**

- v. Entregar algo a alguien para que lo utilice durante algún tiempo y después lo devuelva.

**PRESTAR PRO1 VESTIDO AZUL IR FIESTA**

*Préstame el vestido azul para la fiesta.*

La mano en 'V' sujeta los dedos índice y medio de la mano contraria, que se encuentra en 'H' con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo, luego realiza un movimiento corto hacia adelante.

**PROGRESAR**

- v. Avanzar, mejorar, hacer adelantos alguien o algo en determinada materia.

**PROFESOR DECIR ESTUDIANTE PROGRESAR**

**MATEMÁTICAS AHORA MEJOR YA**

*El profesor dijo que el estudiante había progresado en la clase de matemáticas.*

La mano en '1' desliza hacia arriba el borde interno del índice, sobre la palma de la mano contraria, que se encuentra en '5' con la palma hacia adentro y los dedos hacia arriba.

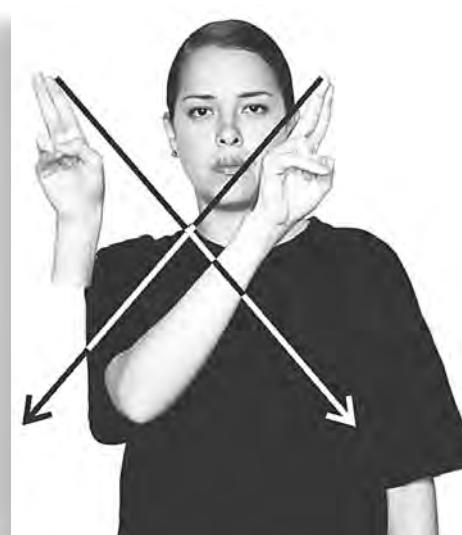
**PROHIBIR**

- v. Vedar o impedir el uso o ejecución de una cosa.

**EDIFICIO FUMAR PROHIBIDO**

*Está prohibido fumar en el edificio.*

(Se dibuja una 'equis') La mano en 'H' con la palma hacia adelante se mueve en diagonal, de afuera hacia adentro, y luego sube y repite el mismo movimiento en dirección contraria.





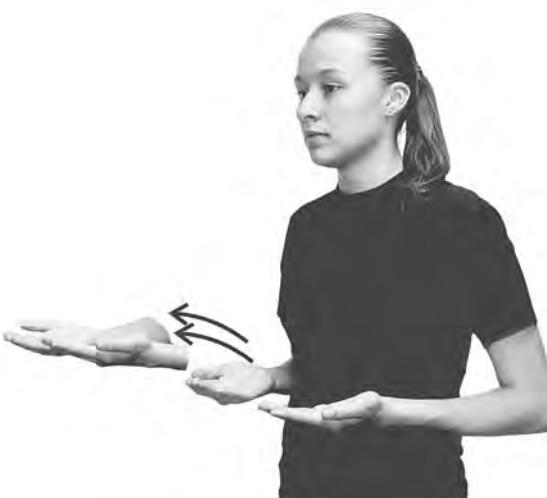
## QUERER

v. Tener el deseo, la voluntad de obtener o de hacer algo.

PRO1 ESTUDIAR SORDO QUERER

*Yo quería estudiar con los sordos.*

Las manos en '5' con las palmas hacia atrás y a la altura de los hombros bajan, al tiempo que los dedos se flexionan ligeramente.



## REGALAR

v. Dar algo una persona a otra en muestra de afecto.

PROFESOR REGALAR LIBRO REVISTA VACACIONES

LEER

*El profesor nos regaló libros y revistas para leer en vacaciones.*

Las manos en '5' con las palmas hacia arriba, una muy cerca de la otra, se mueven simultáneamente hacia adelante.



## RESPETAR

v. Asumir una actitud de atención, cuidado y cortesía frente a alguien o algo.

INDEX DEBER PERSONA FE RESPETAR

*Debemos respetar la fe de los demás.*

La mano en 'V' con el borde externo hacia adelante toca con el índice la frente y luego se mueve hacia adelante y hacia abajo, hasta quedar con los dedos hacia adelante.

**SALIR**

v. Pasar de adentro hacia afuera.

**MARTHA CORRER CASA SALIR**

*Martha salió corriendo de la casa.*

La mano en '5' con los dedos juntos y el pulgar ligeramente inclinado hacia afuera se coloca dentro del orificio que deja la mano contraria, que está en 'C'; enseguida se mueve hacia atrás y hacia arriba, saliendo del orificio.

**SALTAR**

v. Levantarse del suelo con un impulso para caer en el mismo lugar o en otro.

**EDUCACIÓN-FÍSICA PROFESOR DECIR NOSOTROS SALTAR**

*La profesora de educación física nos dijo que saltáramos.*

(Los dedos simulan el salto) La mano en 'V' apoya las puntas de los dedos sobre la palma de la mano contraria y se mueve hacia arriba, al tiempo que los dedos se doblan y vuelve a la posición inicial. El movimiento se repite.

**SUERTE**

n. Circunstancia casual por la que un acontecimiento resulta favorable o no para una persona o institución.

**NOSOTROS SUERTE CASINO**

*Tuvimos mucha suerte en el casino.*

Las manos con las palmas hacia abajo, los índices y pulgares de cada mano unidos, formando dos pequeños círculos, y los demás dedos extendidos, permanecen unidas por los dedos que están juntos. Luego se separan rápidamente, al tiempo que se abren hasta quedar en '5'.





### TENER

v. Poseer una persona una cosa.

PRO1 TENER FOTOGRAFÍA(x2) ÁLBUM HABER  
*Yo tengo fotografías en un álbum.*

La mano cerrada con el pulgar extendido toca el pecho.



### TERMINAR

v. Poner fin a una cosa o hacerla completamente.

PRO1 TERMINAR TRABAJAR  
*Terminé de trabajar.*

Las manos en 'Y' con las palmas hacia atrás, a la altura de los hombros, se desplazan simultáneamente hacia abajo al tiempo que giran hasta quedar con la palma hacia abajo.



### TRAER

v. Tomar una persona algo o a alguien y hacerlo llegar a donde está uno.

NO-OLVIDAR PRO2 TRAER TENIS SUDADERA  
EDUCACIÓN-FÍSICA

*No se le olvide traer los tenis y la sudadera mañana para la clase de educación física.*

La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y la palma hacia arriba gira hacia abajo.

## VACACIONES

n. Tiempo en el que se suspende el trabajo o el estudio y que se dedica al descanso.

### PRO1 GUSTAR VACACIONES LEER

Me gusta leer en vacaciones.

Las manos en '5' con los bordes externos hacia adelante, las palmas enfrentadas y las puntas de los pulgares en contacto con el pecho flexionan y estiran alternadamente los dedos.



## VENIR

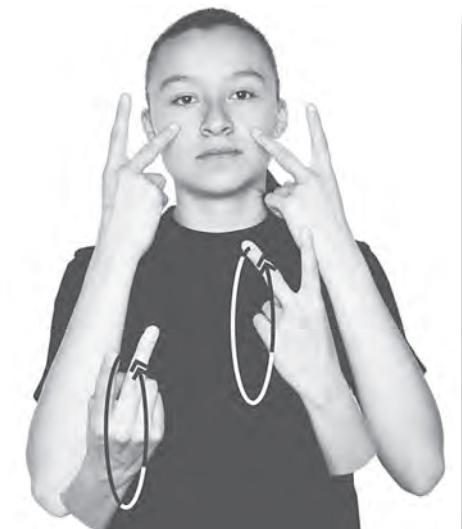
v. Ir o moverse hacia el lugar en el que está el que habla.

### CUANDO HOMBRE VENIR VACA NIÑO

*En ese momento, un hombre viene con un becerro.*

(Gesto natural) La mano en '5' con la palma hacia atrás y el brazo flexionado se mueve de adelante hacia atrás.





## VISITAR

v. Ir a un lugar o ir a ver a una persona por algún motivo.

DOCTOR(x2) VISITAR ANCIANO(x2) ENFERMO  
DENTRO CIUDAD

*Los doctores visitaron a los ancianos enfermos de la ciudad.*

Las manos en 'V' tocan simultáneamente con las yemas de los índices debajo de los ojos y luego, alternadamente, realizan círculos hacia adelante, con las palmas hacia arriba.

## DEPORTES

### AJEDREZ

*n.* Juego que se practica entre dos personas, que se desarrolla sobre un tablero con casillas blancas y negras sobre el que deben moverse dieciséis piezas cada una según unas reglas.

**AÑO-PASADO NIÑO CAMPEÓN AJEDREZ**  
*El niño fue campeón de ajedrez el año pasado.*

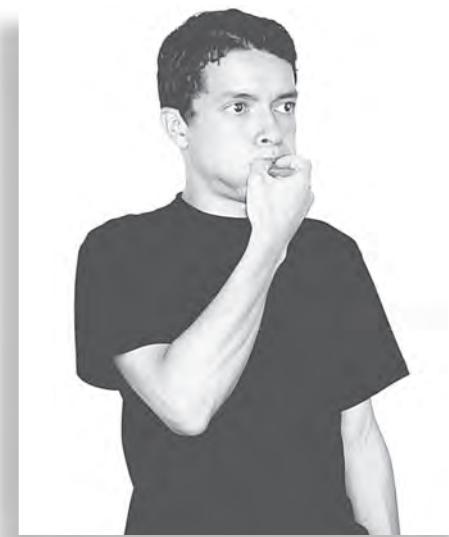
(El desplazamiento de las fichas) La mano en 'Q' con la palma hacia abajo toca con las puntas de los dedos varios puntos de la palma de la mano contraria, de atrás hacia adelante, varias veces.

### ÁRBITRO

*n.* Persona encargada de hacer cumplir el reglamento en las competiciones deportivas.

**ÁRBITRO NECESITAR EJERCICIO MUCHO**  
*Ser árbitro requiere mucha preparación física.*

(Pitar) La mano con los dedos índice y pulgar enfrentados y muy cerca, los demás dedos recogidos, la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo se ubica frente a la boca y se inflan las mejillas.



**ATLETISMO**

*n.* Conjunto de prácticas deportivas que comprende las carreras, los saltos y los diferentes lanzamientos.

**ATLETISMO PRACTICAR SERVIR SALUD**

*Practicar atletismo es benéfico para la salud.*

La mano en '5' con el borde externo hacia abajo y los dedos hacia adelante y el otro brazo extendido a lo largo de la pierna con la mano en '5' y los dedos hacia abajo suben y bajan alternada y enérgicamente.

**BALÓN**

*n.* Pelota grande que se usa para practicar varios juegos o deportes.

**BALÓN BALONCESTO AMARILLO GRANDE**

*El balón de baloncesto es amarillo y grande.*

(La forma del balón) Las manos ligeramente cóncavas, con las palmas enfrentadas y los bordes externos hacia adelante, se mueven ligeramente hacia adelante y atrás.

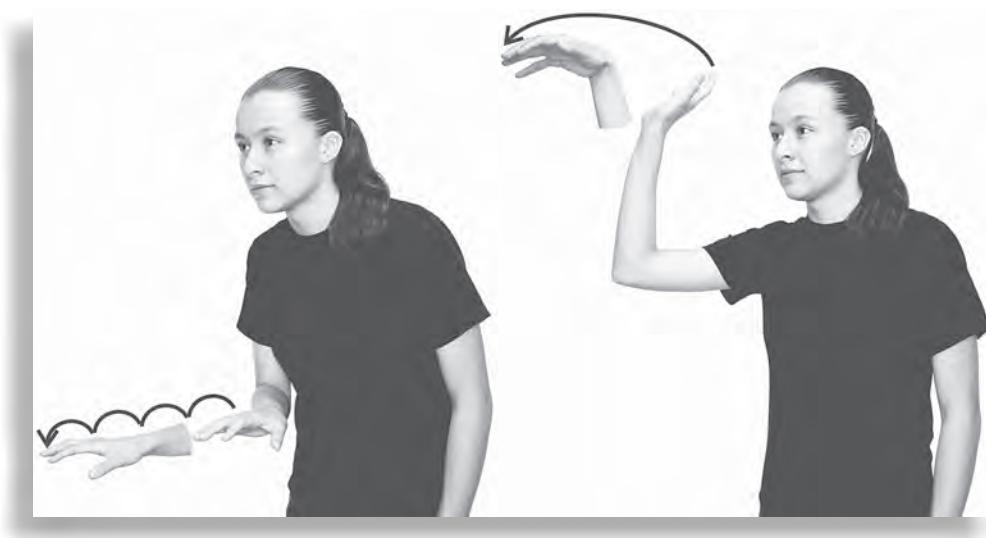
## BALONCESTO

n. Deporte entre dos equipos de cinco jugadores que tratan de meter la pelota en la canasta del contrario utilizando solamente las manos.

### CIENCIAS PROFESOR BALONCESTO JUGAR BIEN

*El profesor de ciencias juega baloncesto muy bien.*

(Pelotear y lanzar el balón) La mano en '5' con la palma hacia abajo se dobla repetidamente hacia abajo a la altura de la cintura; enseguida la mano sube y con la palma adelante y los dedos hacia arriba se flexiona hacia adelante.



## BILLAR

n. Juego que consiste en impulsar, por medio de un palo o taco, bolas de marfil sobre una mesa rectangular de paño verde.

### SÁBADO TARDE INDEX GUSTAR BILLAR

*A ellos les gusta jugar billar el sábado por la tarde.*

(El taco) Las manos con los dedos índice y pulgar unidos por las puntas, una con la palma hacia arriba y otra hacia atrás, se ubican a cierta distancia una de la otra en diagonal. Luego la mano que está con la palma hacia atrás se mueve de atrás hacia adelante, varias veces, al tiempo que la otra permanece en la misma configuración.





## BOXEO

*n.* Deporte de combate en el que se enfrentan dos contendientes que pelean a puños empleando unos guantes especiales.

### DEPORTE BOXEO PELIGROSO

*El boxeo es un deporte peligroso.*

(Gesto natural) Las manos cerradas con las palmas hacia atrás realizan alternadamente movimientos cortos y repetidos hacia adelante, al tiempo que la cabeza se inclina y el cuerpo se mueve hacia atrás.

## BUCEO

*n.* Deporte que se practica con equipos especiales para explorar el fondo del mar.

### ESPOSO PRODUAL IR CARTAGENA BUCEAR

*Los esposos irán a bucear a Cartagena.*

(La careta y el buceador) Las manos en 'C' apoyan los bordes internos sobre las cuencas de los ojos. Luego una mano en 'V' con la palma hacia atrás mueve alternadamente los dedos, al tiempo que baja. La otra mano permanece en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y el borde externo hacia abajo.



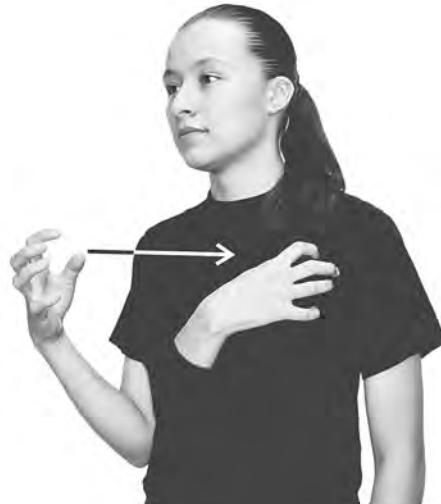
**CAMPEÓN**

*n.* Persona que gana o vence en una competición.

CAMPEONATO NUESTRO EQUIPO MEJOR CAMPEÓN  
GANAR

*En el campeonato de fútbol nuestro equipo quedó campeón.*

La mano cóncava con la palma hacia atrás toca con las puntas de los dedos el pecho del lado contrario, con un movimiento fuerte.

**CAMPEONATO**

*n.* Competencia deportiva en la que se disputa un premio o título.

AHORA COLEGIO EMPEZAR CAMPEONATO VOLEIBOL  
*Este año habrá un nuevo campeonato de voleibol en el colegio.*

La mano cóncava con la palma hacia atrás toca con las puntas de los dedos el lado contrario del pecho.

**CANCHA**

*n.* Espacio o local preparado para la práctica de diversos deportes.

MARTES CANCHA FÚTBOL PRACTICAR  
*El martes hay que entrenar en la cancha de fútbol.*

(La forma de la cancha) Las manos con las palmas hacia abajo, los dedos índice y pulgar enfrentados y los demás dedos recogidos se mueven simultáneamente hacia los lados.



**DEPORTE**

*n.* Actividad física ejercida como recreación, juego o competencia.

**PRO1 DEPORTE PREOCUPAR OLVIDAR**

*Cuando practico algún deporte olvido las preocupaciones.*

Las manos cerradas con el pulgar extendido, las palmas enfrentadas, una muy cerca de la otra, giran alternadamente de atrás hacia adelante y al encontrarse se tocan los nudillos.

**EMPATAR**

*v.* Obtener dos jugadores o dos equipos igual puntuación en una competencia deportiva o concurso.

**PARTIDO FÚTBOL EMPATAR GOL NADA**

*El partido de fútbol quedó empatado, no hubo goles.*

Las manos en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar y enfrentadas por las puntas, muy cerca una de la otra, se mueven simultáneamente hacia adentro hasta hacer contacto por las puntas, varias veces.

**ENTRENAR**

*v.* Preparar, adiestrar personas o animales, especialmente para la práctica de un deporte.

**PRO1 ENTRENAR FE IR VIAJAR**

*Entreno con dedicación para ir de viaje.*

Los brazos en posición vertical con las manos cerradas y las palmas hacia atrás, se doblan por las muñecas de atrás hacia adelante varias veces.

**FÚTBOL**

*n.* Deporte que consiste en pasar y golpear con el pie una pelota para meterla en el marco o portería del equipo contrario.

**PRO1 TAMBIÉN PRO1 GUSTAR FÚTBOL**

*A mí también me gusta el fútbol.*

(Patear el balón) La mano cerrada con la palma hacia atrás se coloca bajo la muñeca del otro brazo, que se encuentra extendido y con la mano cerrada. Luego se mueve hacia arriba hasta quedar con la palma adelante.

**GANAR**

*v.* Obtener un beneficio, premio o recompensa.

**DESPUÉS GANAR REINA CAMBIAR VESTIDO**

*Después que ganaba la reina se cambiaba de vestido.*

El brazo ligeramente flexionado hacia adentro con la mano cerrada y la palma hacia abajo se mueve rápidamente hacia arriba, hasta quedar con la palma hacia adelante.

**GOL**

*n.* En el fútbol, anotación en la portería.

**GOL TODOS PERSONA(x2) GRITAR**

*Cuando anotó el gol todas las personas gritaron.*

La mano en '1' con la palma hacia abajo pasa por debajo de la mano contraria, que está ligeramente cóncava y con la palma hacia abajo, sin tocarla.



**NADAR**

v. Mantenerse y avanzar en el agua, moviendo el cuerpo continuamente.

**PRO1 NADAR CONTENIDO FINCA VACACIONES**

*En vacaciones yo nadaba contenta en la finca.*

El brazo en posición vertical con la mano en '5' y la palma hacia adelante se mueve de arriba hacia abajo en diagonal; inmediatamente el otro brazo realiza el mismo movimiento. Esta acción puede repetirse alternadamente, varias veces.

**PARTIDO**

n. Competencia o juego en que se enfrentan dos jugadores o equipos.

**HOY PARTIDO BALONCESTO ESTUDIANTE(x2)  
PROFESOR(x2)**

*Hoy habrá un partido de baloncesto de profesores y estudiantes.*

Las manos en '1' con los índices enfrentados, los bordes externos hacia abajo y ubicadas hacia un lado de cuerpo se mueven simultáneamente hacia abajo.

**PATINAJE**

n. Deporte que consiste en correr sobre patines.

**NUEVO PERSONA CAMPEÓN PATINAJE COLOMBIA**  
*Colombia tiene un nuevo campeón de patinaje.*

Las manos en '5' con las palmas hacia abajo se mueven simultánea o alternadamente hacia los lados, al tiempo que el cuerpo se balancea hacia adelante y hacia atrás.

278

**PERDER**

1. v. No encontrar o saber dónde está una cosa o persona que se tenía; extraviarse.

**SALÓN PRO1 ESFERO PERDER**

*Perdí el esfero en el salón.*

Las manos en 'Q' con las palmas hacia atrás y unidas por las puntas de los dedos se mueven simultáneamente hacia afuera al tiempo que se abren hasta quedar con las palmas hacia abajo.

2. v. No lograr el objetivo de una actividad o competencia.

**C-L-A-U-D-I-A TENIS PERDER FINAL**

*Claudia perdió el partido final de tenis.*

La mano en '1' se mueve horizontalmente frente al cuello, haciendo contacto con este en parte de su recorrido, hasta quedar con la palma hacia atrás y el índice hacia arriba.

**REGLAMENTO**

n. Conjunto de normas que rigen una actividad o un deporte.

**TEJO INDEX LIBRO HABER REGLAMENTO**

*En ese libro está el reglamento de tejo.*

(La 'R', letra inicial de la palabra) La mano en 'R' toca con el borde interno de estos dedos la palma de la mano contraria, que se encuentra en '5' con el borde externo hacia adelante y los dedos hacia arriba.



**TEJO**

*n.* Juego entre dos o más personas que consiste en lanzar pequeños discos metálicos a una cancha de greda donde se encuentran varios petardos o mechas.

**IR JUGAR TEJO CANCHA BUENO**

*Vamos a jugar tejo en esas canchas que son muy buenas.*

(El lanzamiento) El brazo extendido con la mano cóncava y la palma hacia arriba se balancea hacia atrás y luego hacia adelante.

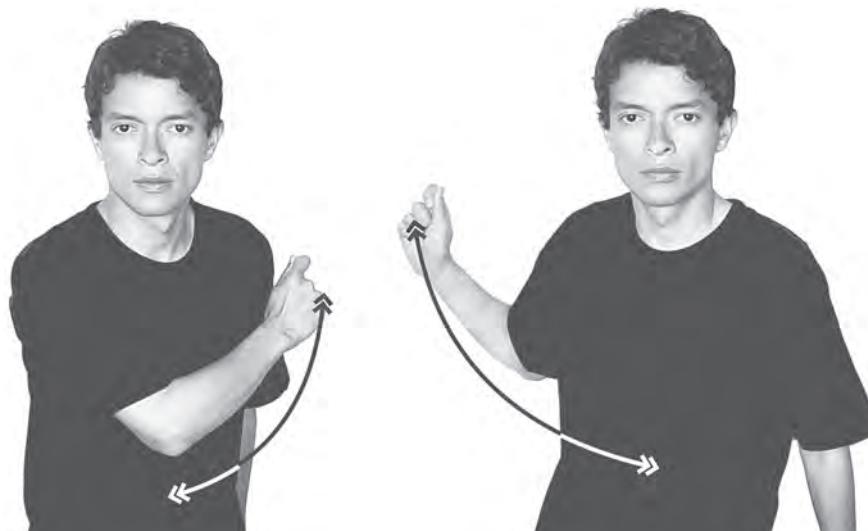
**TENIS**

*n.* Juego que consiste en lanzar con raqueta una pelota de una a otra parte del campo, separadas por una red.

**MAÑANA TELEVISIÓN MOSTRAR PARTIDO TENIS**

*El partido de tenis lo pasarán por televisión mañana.*

(El movimiento de la raqueta) La mano cerrada con el índice ligeramente flexionado y el pulgar apoyado sobre este y el borde externo hacia adelante se mueve hacia el lado contrario y hacia abajo; luego gira hacia arriba y se mueve hacia afuera. El movimiento se repite.



**TROFEO**

*n.* Objeto que recibe el ganador o los primeros clasificados de una competencia como premio por su triunfo.

**ABUELO ATLETISMO TROFEO(x2) DENTRO CASA**  
*El abuelo tiene varios trofeos de atletismo en la casa.*

Las manos en 'Y' con las palmas hacia atrás y los bordes externos hacia abajo se enfrentan por los nudillos.

**VOLEIBOL**

*n.* Deporte entre dos equipos que consiste en lanzar, con las manos, una pelota por encima de una red alta, que divide el campo de cada equipo.

**COLEGIO INDEX APRENDER VOLEIBOL**  
*Ellas están aprendiendo a jugar voleibol en el colegio.*

(Posición de recepción del balón) Una mano sujetá completamente a la otra, que se encuentra cerrada, de tal manera que los bordes internos de los pulgares quedan unidos y los bordes externos de las manos hacia abajo. Enseguida se mueven hacia arriba, sin separarse.





## **ENTORNO URBANO**

### **CIUDAD**

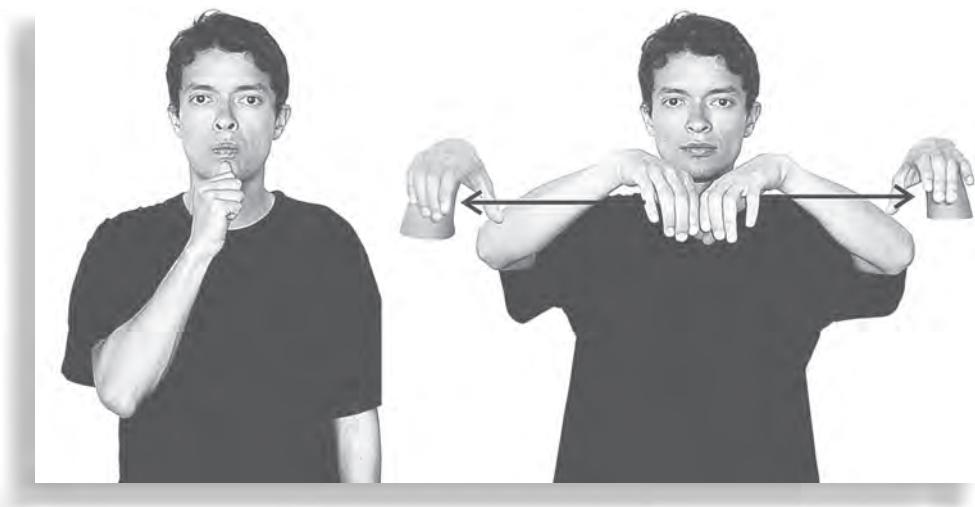
#### **ACUEDUCTO**

*n.* Conducto por donde va el agua a un lugar determinado, frecuentemente al abastecimiento de una población.

BARRIO PERSONA(x3) TRABAJAR REVISAR ACUEDUCTO

*Los obreros están revisando el acueducto del barrio.*

La mano en 'A' con la palma hacia adentro toca con la punta del pulgar el mentón. Luego las manos con los dedos ligeramente recogidos y los dedos índice y pulgar formando un semicírculo, las palmas hacia abajo, una muy cerca de la otra, se mueven simultáneamente hacia los lados. Al final del movimiento las manos giran ligeramente hacia adelante y hacia los lados.



**AEROPUERTO**

*n.* Lugar con pistas e instalaciones para el tráfico y mantenimiento de aviones.

**AEROPUERTO CIUDAD AFUERA**

*El aeropuerto está fuera de la ciudad.*

(Aterrizaje del avión) La mano en 'Y' con la palma hacia abajo desliza el dorso de los dedos sobre la palma de la mano contraria y continúa su recorrido hacia adelante.

**ALMACÉN**

*n.* Establecimiento comercial en el que se venden artículos de distintas clases.

**ESQUINA ZAPATO(x2) ALMACÉN HABER**

*Hay un almacén de zapatos en la esquina.*

Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y las palmas hacia arriba tocan alternadamente la cintura varias veces con los bordes externos. (Véase tienda).

**AUTOPISTA**

*n.* Carretera amplia diseñada para la circulación de vehículos a gran velocidad.

**AUTOPISTA CARRO(x2) VER MUCHO**

*En la autopista se ven muchos carros.*

Las manos en '5' con los dedos juntos, las palmas hacia abajo, los bordes externos hacia adelante y una detrás de la otra se mueven simultáneamente hacia los lados opuestos, varias veces.

**AVENIDA**

*n.* Calle ancha, generalmente de mucho tránsito, en la que desembocan vías más pequeñas.

**ALCALDE MANDAR SEMBRAR ÁRBOL(x3) CERCA AVENIDA**

*El alcalde ordenó sembrar árboles cerca de la avenida.*

(La doble vía) Los brazos en posición vertical con las manos ligeramente cerradas y las palmas enfrentadas se mueven de forma horizontal y simultánea hacia adentro, hasta cruzarse una delante de la otra y quedar con las manos en '5', los dedos juntos, excepto el pulgar y las palmas hacia abajo.

**BANCO**

*n.* Establecimiento en el que se presta, cambia o ahorra dinero.

**INDEX BANCO DIRECCIÓN NO-SABER**  
*Él no sabe la dirección del banco.*

El brazo flexionado con la mano en 'O' se mueve hacia adelante, al tiempo que la mano adopta la configuración 'B' con la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo.

**BARRIO**

*n.* Cada una de las zonas en que se divide o fragmenta una ciudad.

**BARRIO PERSONA(x2) AMABLE HABER**  
*La gente del barrio es amable.*

La mano en '5' con la palma hacia abajo realiza pequeños círculos sobre el borde interno de la mano contraria, que está cerrada con la palma hacia atrás.



**BASURA**

*n.* Conjunto de desechos, restos de comida, cosas viejas o cualquier tipo de suciedad.

CANECA BASURA LLENO PRO2 LLEVAR PATIO  
*La caneca de la basura está llena, llévala al patio.*

(Arrojar algo a una caneca) La mano en 'Q' se mueve en diagonal hacia adentro y abajo hasta quedar arriba de la mano contraria, que se encuentra en 'C' con la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo. Al final del movimiento la mano se abre.

**BOMBA-DE-GASOLINA**

*n.* Lugar en donde se abastecen de combustible los vehículos.

PRO1POS PRIMO BOMBA-DE-GASOLINA TRABAJAR  
*Mi primo trabaja en la bomba de gasolina.*

(La llave del surtidor) La mano en 'L' con la palma hacia atrás coloca el índice a un lado de la cara, sin tocarla; luego introduce el índice en el orificio que deja la otra mano, que está en 'O' con el borde externo hacia abajo.

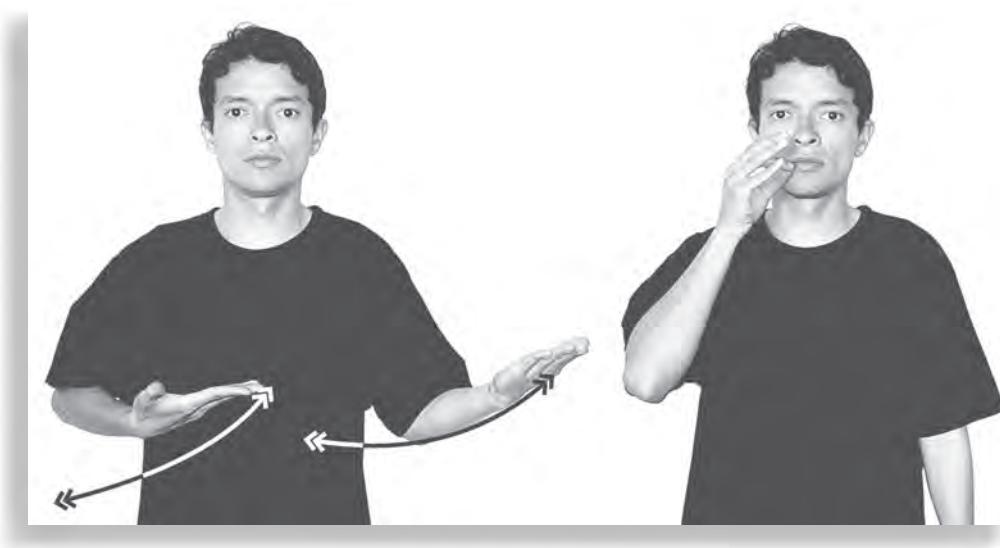
## CAFETERÍA

n. Establecimiento donde se sirve principalmente café y otras bebidas y alimentos ligeros.

**CAFETERÍA EMPANADA(x2) VENDER RICO**

*En la cafetería venden unas empanadas ricas.*

Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y las palmas hacia arriba tocan la cintura varias veces con los bordes externos alternadamente. Enseguida, la mano con los dedos índice y pulgar unidos por las yemas y los demás extendidos, el borde externo hacia abajo, se ubica sobre la comisura de la boca, al tiempo que realiza un pequeño giro hacia atrás. Puede invertirse el orden de los movimientos.



## CAJERO-AUTOMÁTICO

n. Dispositivo electrónico en el que, por medio de una clave, se realizan algunas operaciones bancarias.

**CAJERO-AUTOMÁTICO PRO1 DOMINGO IR-PLATA-SACAR**

*El domingo saco plata del cajero automático.*

(Pasar la tarjeta por la ranura del cajero) La mano con la yema del pulgar apoyada sobre el borde interno del índice, los demás dedos recogidos y la palma hacia adentro desliza de arriba hacia abajo la punta de los dedos unidos sobre la palma de la mano contraria, que está en '5' con los dedos juntos y el borde externo hacia adelante.





### CALLE

*n.* Vía pública que en algunas ciudades va de Oriente a Occidente.

NOSOTROS IR CALLE 45 TEATRO PELÍCULA VER  
*Vamos a ver la película en el teatro de la calle 45.*

La mano en '5' con los dedos juntos se desplaza desde el hombro hasta el codo del brazo contrario, que se encuentra en posición horizontal. Este movimiento se repite.

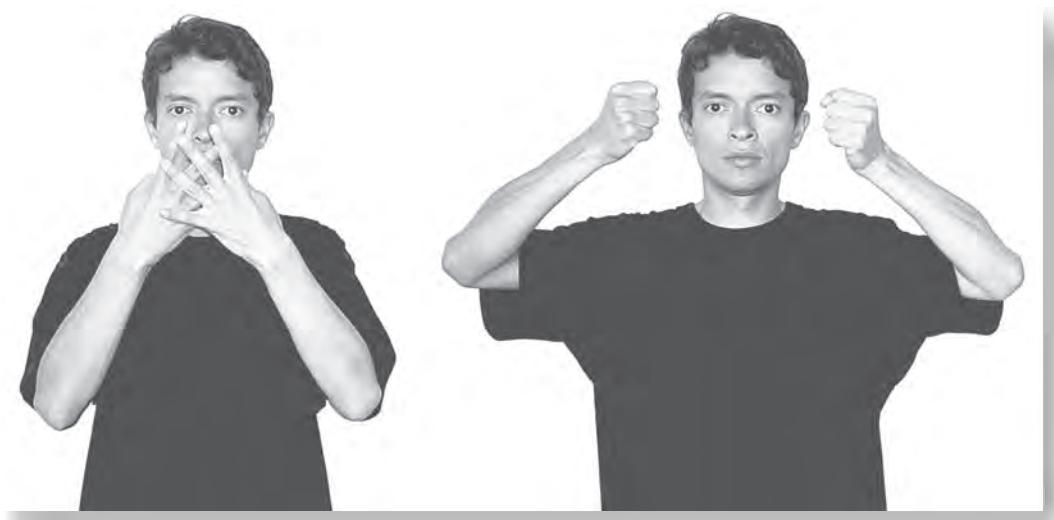
### CÁRCEL

*n.* Lugar donde se priva de libertad a las personas que han cometido un delito.

PERSONA(x3) ROBAR COOPERATIVA INDEX CÁRCEL CINCO AÑO

*Los ladrones que robaron la cooperativa estarán cinco años en la cárcel.*

Las manos en '4' con las palmas hacia atrás, una adelante de la otra, se tocan por los dorsos y las palmas respectivamente, a la altura de la cara. Luego las manos cerradas con las palmas hacia atrás y los bordes externos hacia abajo se ubican a uno y otro lado de la cara. Este segundo movimiento es opcional.



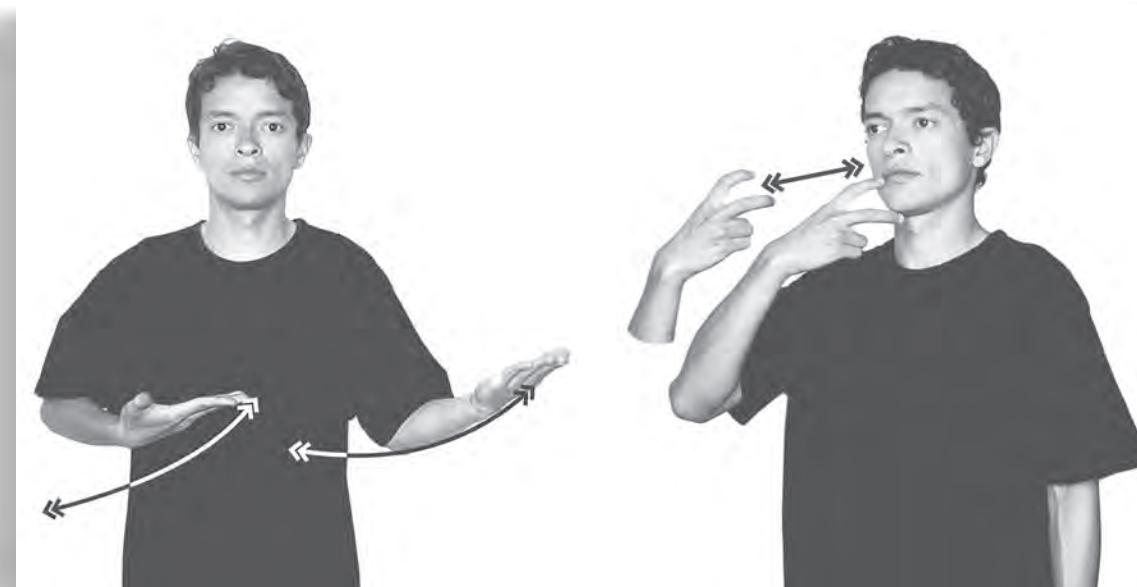
## CARNICERÍA

n. Tienda o lugar donde se vende la carne al por menor.

### CARNICERÍA CERDO VENDER BUENO

*En la carnicería venden buena carne de cerdo.*

Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y las palmas hacia arriba tocan la cintura varias veces con los bordes externos alternadamente. Enseguida la mano en 'V' con la palma hacia abajo y los dedos hacia adentro, ubicada a un lado de la boca, se mueve hacia afuera al tiempo que los dedos se recogen. Puede invertirse el orden de los movimientos.



## CARRERA

n. Vía pública que en algunas ciudades va de Norte a Sur.

### CARRERA 30 INSOR CERCA

*Insor queda cerca a la carrera 30.*

La mano en '5' con los dedos juntos se desplaza frente al borde externo del brazo contrario, desde el codo hasta los dedos, que está en posición horizontal. Este movimiento se repite.



**CASA**

1. *n.* Construcción destinada a vivienda.

PRO1 VER INDEX ÁRBOL// INDEX CASA

*Yo miraba el árbol, la casa.*

2. *n.* Familia de una persona.

PRO1 TRABAJAR PAGAR CASA

*Yo trabajo y aporto para la casa.*

(El techo) Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, las palmas hacia adentro, ligeramente inclinadas, se unen por las yemas de los dedos. Pueden unirse y separarse rápidamente las puntas de los dedos.

**CEMENTERIO**

*n.* Lugar en donde se entierra a las personas muertas.

AYER NOSOTROS IR PRIMO CEMENTERIO FLOR(x3)  
PONER

*Ayer fuimos al cementerio a ponerle flores a la tumba de mi primo.*

1. Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar y las puntas hacia adelante, las palmas enfrentadas y situadas a la altura de los hombros, se mueven simultáneamente en línea recta hacia adelante y hacia abajo.



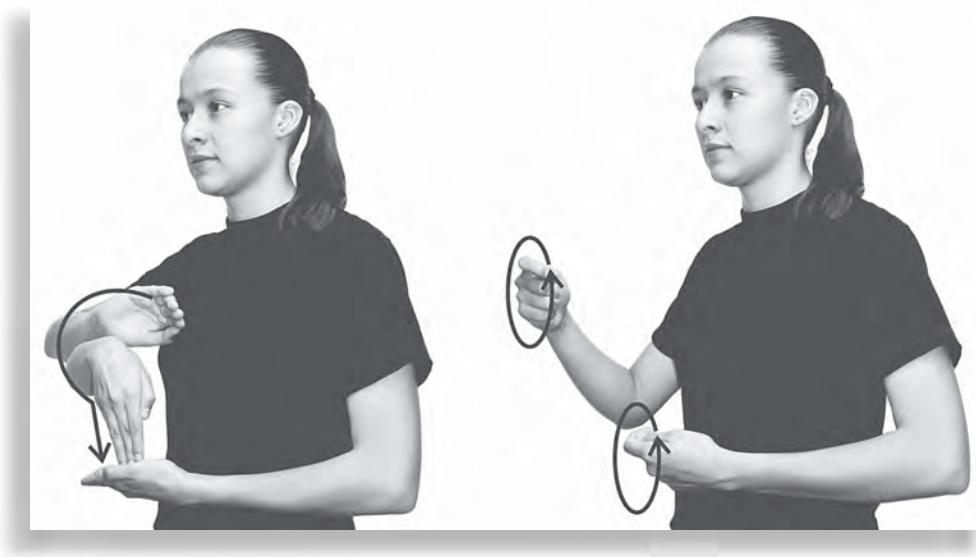
2. Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y las puntas de estos hacia abajo y las palmas enfrentadas se mueven simultáneamente en línea recta hacia abajo.

## CENTRO-COMERCIAL

n. Lugar en donde se concentran almacenes, bancos, plazoletas de comidas y diversiones, entre otros.

**PRO1 CASA CERCA GRANDE CENTRO-COMERCIAL HABER**  
*Cerca de mi casa hay un centro comercial grande.*

La mano en '5' con los dedos juntos describe un círculo pequeño hacia adelante, frente a la palma de la otra mano, que se encuentra con el borde externo hacia abajo y la punta de los dedos hacia adelante, terminando el movimiento con la punta de los dedos sobre la palma contraria. Luego las manos cerradas con las yemas de los pulgares sobre los índices y estos ligeramente flexionados y las palmas hacia atrás describen alternadamente pequeños círculos hacia adelante.



## CENTRO-DE-LA-CIUDAD

n. Parte central de una ciudad en la cual hay mayor actividad social, política, económica.

**CENTRO-DE-LA-CIUDAD HABER MUSEO ARTE**  
*El museo de arte está en el centro de la ciudad.*

Las manos en '5' con las puntas de los dedos hacia arriba, las palmas enfrentadas, una muy cerca de la otra, realizan rápidamente un movimiento recto y alterno de atrás hacia adelante varias veces.





## DIRECCIÓN

*n.* Conjunto de indicaciones que permiten localizar el domicilio de una persona

**PRO2 ANOTAR PRO1POS CASA DIRECCIÓN**  
*Anota la dirección de mi casa.*

La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo se coloca adelante de la otra mano, cuyo brazo está en posición horizontal con la mano en '5' y la palma hacia atrás o hacia abajo. Luego la mano de adelante se mueve varias veces hacia afuera, en un movimiento pendular.

## DROGUERÍA

*n.* Lugar en donde se venden medicamentos.

**PRO1 IR DROGUERÍA JARABE COMPRAR**  
*Fui a la droguería a comprar un jarabe.*

La mano con la palma hacia atrás, los dedos índice y pulgar unidos por las yemas y los demás dedos recogidos o extendidos se coloca frente a la boca al tiempo que une y separa varias veces las yemas de dichos dedos. Luego, las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y las palmas hacia arriba tocan la cintura varias veces con los bordes externos alternadamente.



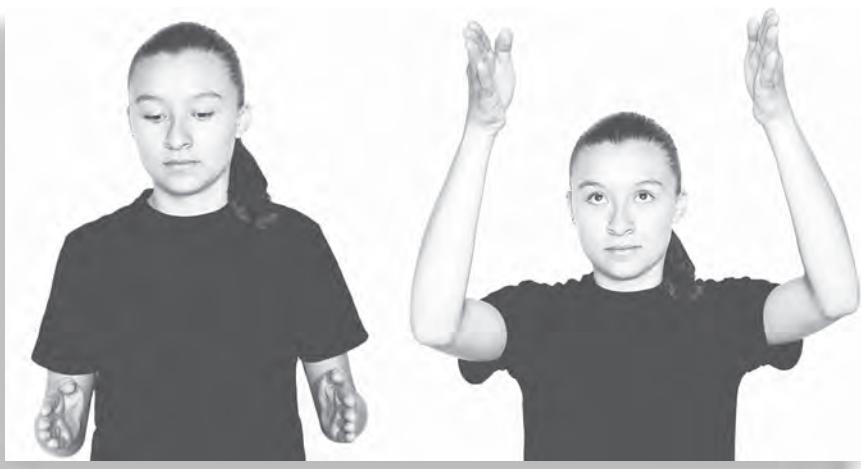
## EDIFICIO

n. Construcción grande de varios pisos destinada a viviendas, usos administrativos, culturales, recreativos, etc.

BOGOTÁ EDIFICIO(x3) ALTO HABER

*En Bogotá hay edificios muy altos.*

(Forma de la construcción) Los brazos en posición horizontal y paralelos, con las manos en '5' y los dedos juntos, excepto el pulgar, las palmas enfrentadas y los bordes externos hacia abajo se mueven en línea recta hacia arriba. La mirada acompaña el movimiento de las manos.



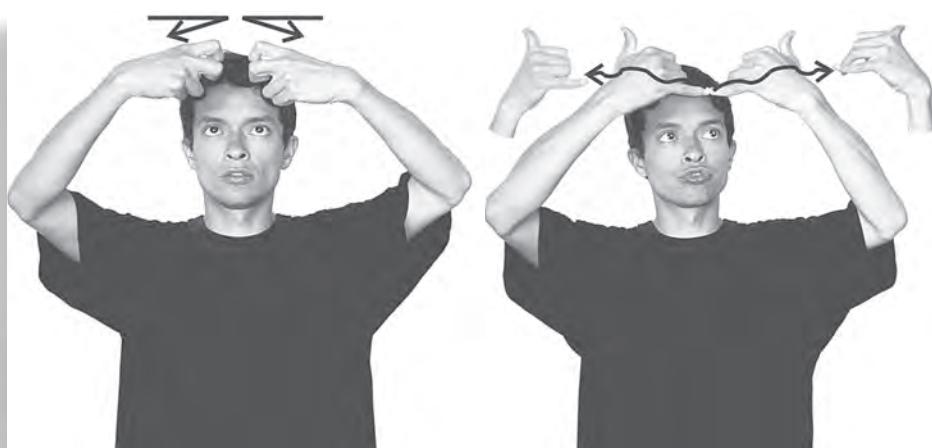
## ENERGÍA-ELÉCTRICA

n. Fluido de corriente eléctrica o de luz que abastece a una población.

FACTURA ENERGÍA-ELÉCTRICA PRO1 PAGAR CAJERO-AUTOMÁTICO

*Voy a pagar la factura de la energía eléctrica en el cajero automático.*

(Los cables de la luz) Las manos en 'V' con los dedos índice y medio flexionados se golpean varias veces por sus dorsos. Luego las manos en 'Y' con las palmas hacia atrás y ubicadas arriba de la cabeza realizan un movimiento simultáneo y ondulado hacia afuera acompañado por la mirada.





## ESQUINA

*n.* Lugar donde se juntan dos calles.

ESQUINA VENDER PERRO-CALIENTE(x2)

*En la esquina venden perros calientes.*

La mano en '1' con la palma hacia atrás toca con la punta del índice el codo del brazo contrario, que se encuentra flexionado.

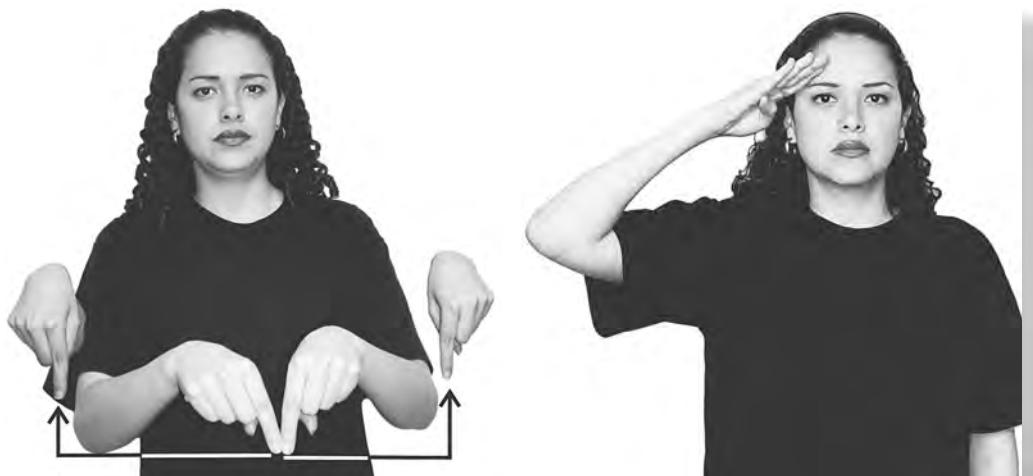
## ESTACIÓN-DE-POLICÍA

*n.* Lugar donde se establece la base de operaciones de un grupo de personas encargadas de velar por el mantenimiento del orden público.

INDEX PERSONA(x2) ROBAR LLEVAR ESTACIÓN-DE-POLICÍA

*Llevaron a los ladrones a la estación de policía.*

Las manos en '1' con las palmas hacia atrás, los índices hacia abajo y una cerca de la otra se mueven simultáneamente hacia afuera y hacia atrás, describiendo un ángulo recto. Enseguida, la mano en 'B' apoya varias veces el borde interno del índice sobre el ángulo externo de la ceja. El orden de los movimientos puede invertirse.



## ESTADIO

*n.* Instalación deportiva con gradas, para la práctica de un deporte, ante un gran número de espectadores.

**PRO1 GUSTAR IR ESTADIO VER FÚTBOL**

*Me gusta ir al estadio a ver jugar fútbol.*

Las manos con los dedos índice y pulgar ligeramente flexionados y los demás recogidos, las palmas enfrentadas y los bordes externos hacia abajo giran simultáneamente hacia adelante y hacia atrás.



## FÁBRICA

*n.* Establecimiento que tiene la maquinaria, herramientas e instalaciones necesarias para producir ciertos objetos.

**PRO1 FÁBRICA PAPEL TRABAJAR ENCERRAR FÁBRICA**

*Trabajaba encerrado en la fábrica de papel.*

Las manos con los dedos ligeramente entrelazados, las palmas hacia atrás y los bordes externos hacia abajo se mueven simultáneamente hacia abajo y hacia arriba varias veces.





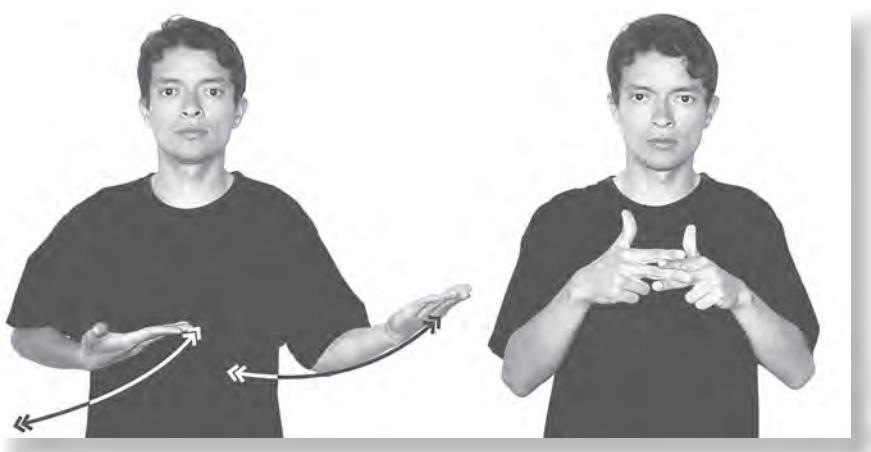
## FERRETERÍA

*n.* Lugar en donde se venden herramientas y materiales que se usan en oficios relacionados con la construcción.

PRO1POS PAPÁ COMPRAR FERRETERÍA HERRAMIENTA(x2)

*Mi papá fue a comprar unas herramientas a la ferretería.*

Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y las palmas hacia arriba tocan la cintura varias veces con los bordes externos alternadamente. Luego, la mano en 'V' con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo coge entre los dedos el índice de la mano contraria, que está en la misma configuración y gira hacia abajo y hacia arriba varias veces.



## FUNERARIA

*n.* Lugar en donde se prestan los servicios necesarios para llevar a cabo las honras fúnebres o exequias de los difuntos.

PRO1POS AMIGO HABER FUNERARIA INDEX ABUELO MORIR

*Mi amigo está en la funeraria, porque su abuelo murió.*

(Las velas) Las manos en '1' con las palmas enfrentadas, muy cerca una de la otra, realizan simultáneamente un movimiento recto hacia atrás hasta quedar muy cerca del pecho. El movimiento puede hacerse también de atrás hacia adelante.

## GARAJE

n. Lugar en donde se guardan los automóviles.

EDIFICIO GARAJE COMPLETO CARRO(x2) NO-MÁS

Ya no caben más carros en el garaje del edificio.

El brazo en posición vertical con la mano cerrada, la palma hacia adelante, y apoyado sobre el dorso de la otra mano, realiza movimientos cortos de un lado a otro. Enseguida, la mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, las puntas hacia adelante y la palma hacia abajo se mueve hacia adelante y hacia abajo por debajo de la mano contraria, que se encuentra ligeramente cóncava con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante.



## HOTEL

n. Lugar en el que se alojan temporalmente las personas.

PRO1POS PUEBLO HOTEL ELEGANTE FINO

*El hotel de mi pueblo es lujoso.*

1. La mano en 'V', con la palma hacia atrás, toca el mentón con las yemas de los dedos el mentón. Este movimiento se repite.



2. La mano en 'V' toca con la yema de los dedos la parte superior del brazo contrario. Este movimiento puede repetirse.



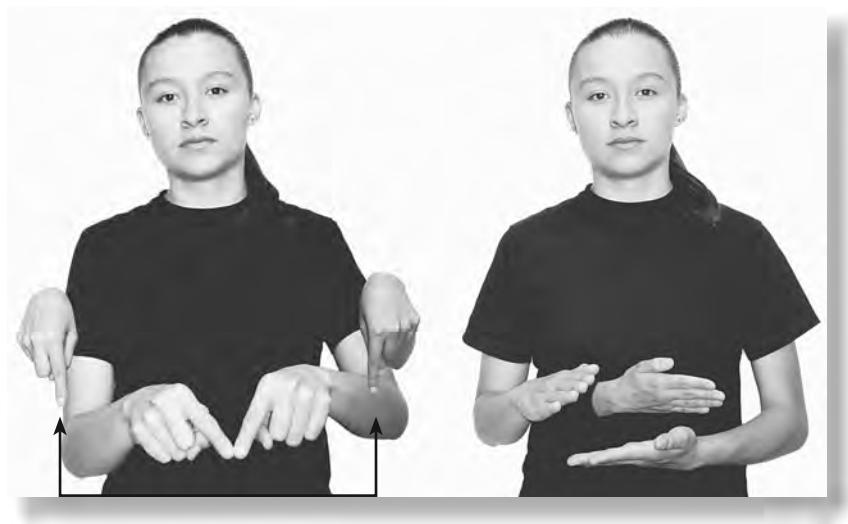
**LIBRERÍA**

*n.* Establecimiento dedicado a la venta de libros.

**INDEX LIBRERÍA PRO1 ENCONTRAR NO LIBRO**

*No encontré en esa librería el libro que necesitaba.*

Las manos en '1' con las palmas hacia atrás, los índices hacia abajo y una cerca de la otra se mueven simultáneamente hacia afuera y hacia atrás, describiendo un ángulo recto. Enseguida, la mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y estos ligeramente hacia arriba, la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo, se mueve varias veces de adelante hacia atrás sobre la palma de la mano contraria, que está en la misma configuración. Puede invertirse el orden de los movimientos.

**MUSEO**

*n.* Lugar en el que se conservan y exhiben colecciones de objetos de valor artístico o de interés histórico o científico.

**ACUERDO PRODUAL MUSEO OCHO NOCHE  
ENCONTRAR**

*Nos encontramos en el museo a las ocho de la noche.*

Las manos en 'V' con las palmas hacia adelante y una cerca de la otra, a la altura de la cara, describen alternadamente pequeños círculos hacia adelante y hacia los lados.

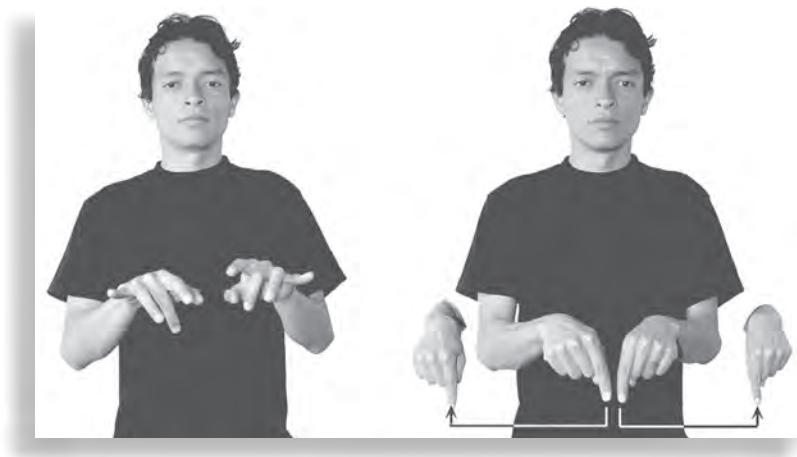
## OFICINA

*n.* Lugar de trabajo en el que se realizan actividades administrativas y de atención al público o donde se ofrece algún servicio profesional.

### JEFE OFICINA DOS COMPUTADOR HABER

*En la oficina del jefe hay dos computadores.*

Las manos en '1' con las palmas hacia atrás, los índices hacia abajo y una cerca de la otra se mueven simultáneamente hacia afuera y hacia atrás, describiendo un ángulo recto. Luego las manos en '5' con las palmas hacia abajo, una cerca de la otra, mueven los dedos alternadamente de arriba hacia abajo. Puede invertirse el orden de los movimientos.



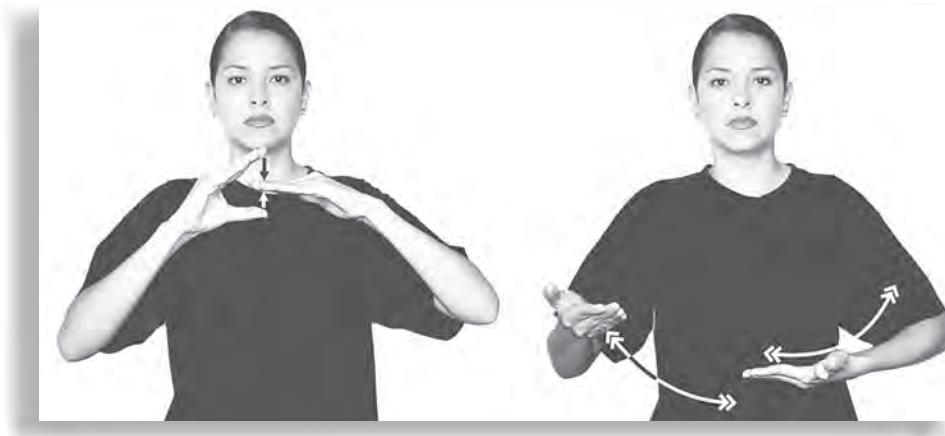
## PANADERÍA

*n.* Establecimiento donde se fabrica o vende pan.

### BARRIO PANADERÍA PAN RICO

*En la panadería del barrio hacen pan delicioso.*

La mano con la palma hacia abajo, los dedos juntos, el pulgar enfrentado a estos y las puntas de los dedos hacia adentro coge los dedos de la mano contraria, que se encuentra en la misma posición y configuración. Luego las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y las palmas hacia arriba tocan la cintura varias veces con los bordes externos alternadamente.



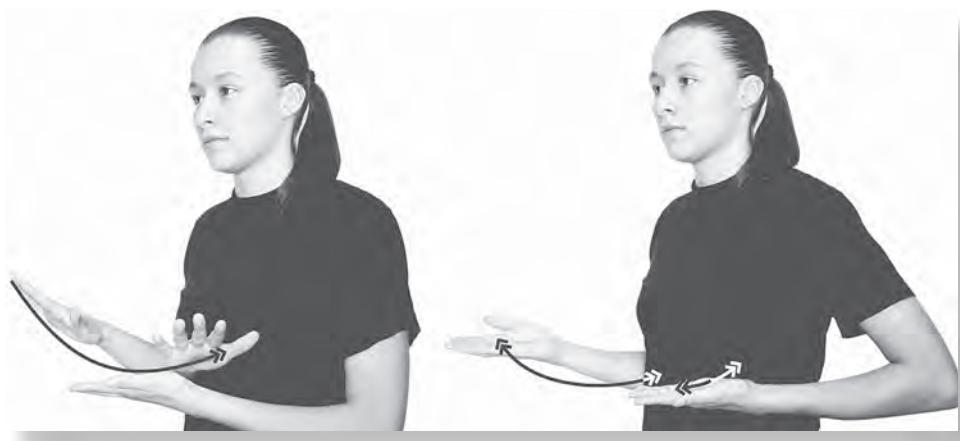
## PAPELERÍA

n. Almacén en donde se vende papel y material de oficina.

PRO1POS HERMANO MAYOR PAPELERÍA TRABAJAR

*Mi hermano mayor trabaja en una papelería.*

La mano en '5' con la palma hacia abajo se desliza de adelante hacia atrás sobre la palma de la mano contraria. Luego las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y las palmas hacia arriba tocan la cintura varias veces con los bordes externos alternadamente.



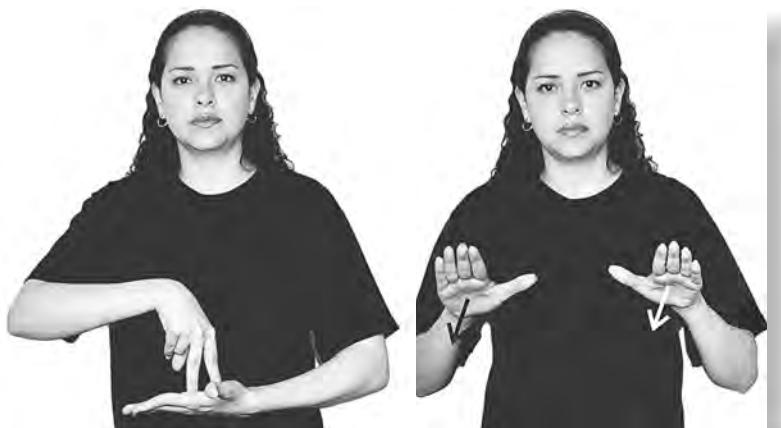
## PARADERO

n. Lugar donde el servicio de transporte público se detiene a recoger o a dejar pasajeros.

NIÑO(x3) ESPERAR BUS PARADERO

*Los niños esperan el bus en este paradero.*

La mano en 'V' con las puntas hacia abajo toca con estas la palma de la otra mano, que se encuentra en '5' con los dedos juntos. Luego las manos en '5', con los dedos hacia adelante y las palmas hacia abajo, realizan un movimiento corto y simultáneo hacia abajo.



## PARQUE

*n.* Terreno de cierta extensión, sembrado de árboles, flores y pasto dedicado al descanso, el placer y la distracción.

### PRO1 GUSTAR IR PARQUE DESCANSAR

*Me gusta ir al parque a descansar.*

(Balanceo del columpio) Las manos en 'V', con los dos dedos flexionados, las palmas hacia abajo, los bordes externos hacia adelante y una delante de la otra, se balancean independiente y simultáneamente de adentro hacia afuera varias veces.



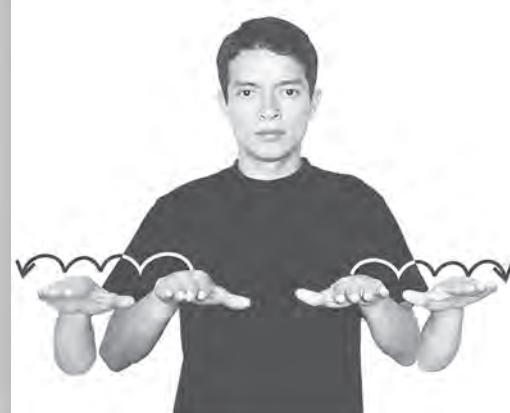
## PARQUEADERO

*n.* Lugar en la vía pública o en un edificio donde pueden dejarse los vehículos.

### PARQUEADERO LUGAR CARRO GUARDAR PERSONA CUIDAR BIEN

*El parqueadero es un lugar seguro para guardar los carros.*

Las manos en '5' unidas por los bordes internos, con los dedos juntos y las palmas hacia abajo, se mueven simultáneamente y en sentido opuesto, al tiempo que realizan varias detenciones de adentro hacia afuera.



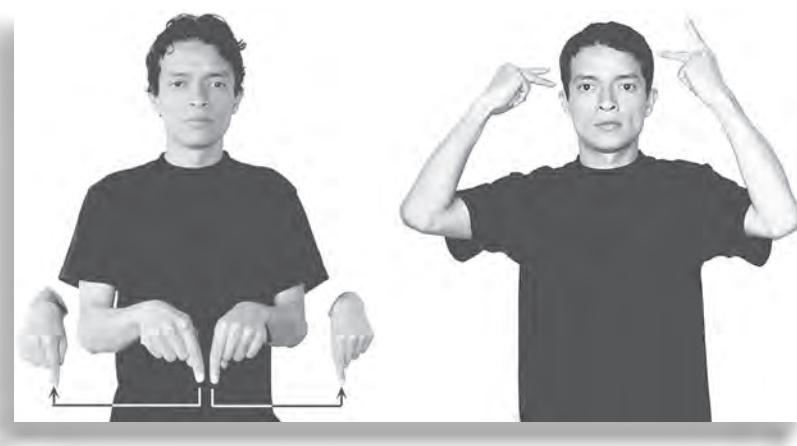
## PELUQUERÍA

*n.* Lugar donde se corta, cuida y arregla el cabello.

**PELUQUERÍA CABELLO CORTAR IGUAL MODA**

*En la peluquería te hacen el corte que está de moda.*

(Cortar el cabello) Las manos en '1' con las palmas hacia atrás, los índices hacia abajo y una cerca de la otra se mueven simultáneamente hacia afuera y hacia atrás, describiendo un ángulo recto. Enseguida, las manos en 'V' con las palmas hacia atrás, ubicadas cada una a un lado de la cabeza, unen y separan los dedos índice y medio y simultáneamente se mueven por diferentes partes del cabello, pero sin tocarlo.



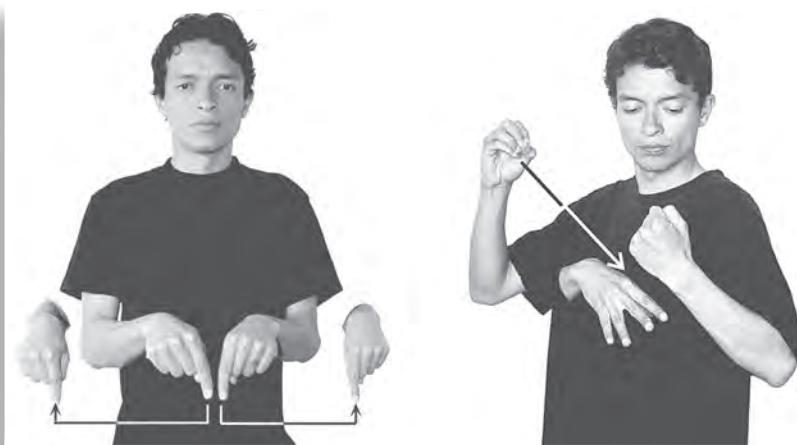
## PLAZA-DE-MERCADO

*n.* Lugar, generalmente al aire libre, donde se venden verduras, frutas, comestibles, etc.

**HOY PLAZA-DE-MERCADO PRO1 COMPRAR HABICHUELA YUCA ZANAHORIA**

*Hoy compré en la plaza de mercado habichuela, yuca y zanahoria.*

(Guardar algo en el canasto) Las manos en '1' con las palmas hacia atrás, los índices hacia abajo y una cerca de la otra se mueven simultáneamente hacia afuera y hacia atrás, describiendo un ángulo recto. Enseguida, la mano en 'Q' se mueve hacia el brazo contrario, que se encuentra en posición vertical, ligeramente flexionado hacia adentro. Al final del movimiento la mano se abre.



## PORTERÍA/PORTERO

1. *n.* Lugar situado a la entrada de un edificio, desde donde alguien debe vigilar a las personas que entran y salen.

PORTERÍA DEBER PRO1 CORREO RECOGER

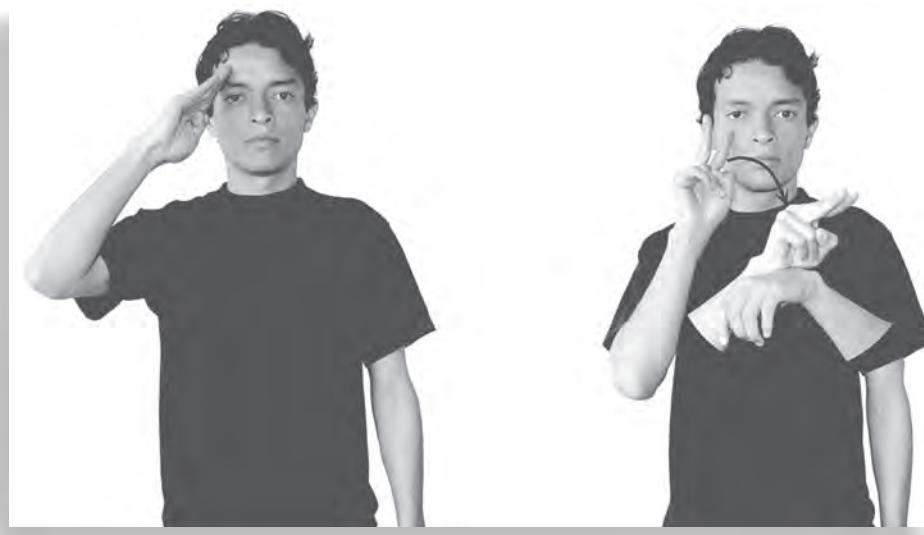
*Debo recoger el correo que está en la portería.*

2. *n.* Persona encargada de supervisar la entrada y salida de las personas de un edificio.

PERSONA VENIR PORTERO AVISAR PRO1

*El portero del edificio me avisa cuando llega alguien.*

La mano en 'B' apoya varias veces el borde interno del índice sobre el ángulo externo de la ceja. Luego la mano en 'V', con la palma hacia adelante, ubicada a la altura de los ojos, se mueve hacia abajo hasta tocar con la base de la mano el dorso de la otra mano, que se encuentra en '5' con la palma hacia abajo y los dedos ligeramente hacia adelante.



## PUENTE

*n.* Construcción aérea para agilizar y descongestionar el tráfico en las ciudades.

MEJOR PUENTE PASAR-CALLE

*Es mejor pasar la calle por el puente.*

Las manos en 'V' con las palmas enfrentadas, los bordes externos hacia abajo y los brazos extendidos se mueven simultáneamente hacia atrás y hacia arriba, describiendo una curva, hasta quedar con las puntas de los dedos hacia arriba.





### **REGISTRADORA**

*n.* Máquina que en un establecimiento suma y registra cantidades.

**ALMACÉN HABER REGISTRADORA OCUPADO**

*La registradora del almacén está muy ocupada.*

La mano en '5' con la palma hacia abajo mueve repetida y alternadamente los dedos de arriba hacia abajo, en diferentes puntos; luego se cierra y se mueve hacia atrás y hacia abajo. Se repite el movimiento inicial.



### **RESTAURANTE**

*n.* Establecimiento donde se sirven y consumen comidas y bebidas.

**INDEX COMER PESCADO RESTAURANTE AYER**

*Ayer ellos comieron pescado en el restaurante.*

(La 'R', letra inicial de la palabra) La mano en 'R', con las puntas de los dedos hacia arriba, toca con el borde interno del índice una comisura de la boca y después se dirige hacia la otra.

## SEMÁFORO

*n.* Aparato automático con luces verde, amarilla y roja que sirve para regular el tráfico en las vías públicas.

### SIEMPRE SEMÁFORO ROJO DEBER ESPERAR

*Cuando el semáforo está en rojo hay que esperar.*

(Cambio de luces) La mano en 'Q' con la palma hacia atrás, situada a la altura de la cara, baja haciendo tres pausas en las que se abren y cierran los dedos.



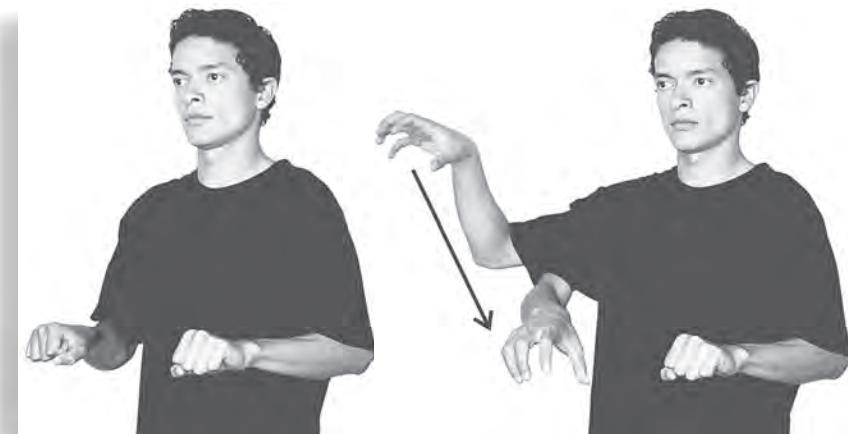
## SUPERMERCADO

*n.* Establecimiento generalmente de grandes proporciones donde se venden alimentos y productos para el hogar.

### SUPERMERCADO HABER COSA IMPORTANTE PERSONA NECESITAR

*En el supermercado hay artículos de primera necesidad.*

(Llenar el carro del mercado) Las manos cerradas, con las palmas hacia abajo y los bordes internos enfrentados, se mueven simultáneamente hacia adelante. Enseguida, una de las manos, ligeramente cóncava, con la palma hacia abajo y situada hacia un lado, se dirige hacia el centro al tiempo que se cierra. La otra mano permanece en la posición inicial.





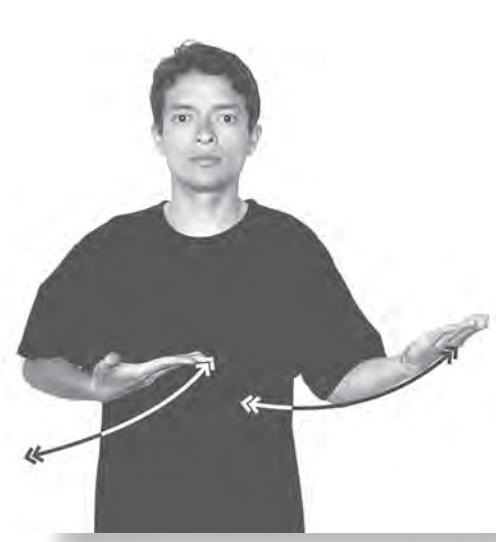
### TERMINAL-DE-TRANSPORTE

*n.* Estación a la que llegan y de la que salen buses a diferentes puntos del país.

TODO VIERNES TERMINAL-DE-TRANSPORTE MUCHO PERSONA(x3)

*Los viernes hay mucha gente en la terminal de transporte.*

La mano en '5' con el borde externo hacia adelante y las puntas de los dedos hacia adentro apoya la palma sobre la punta del índice de la otra mano, que se encuentra en '1'. Luego la mano que está en '5' se desplaza pausadamente hacia afuera.



### TIENDA

*n.* Establecimiento pequeño, generalmente ubicado en un barrio, en el que se venden artículos de primera necesidad.

ESQUINA TIENDA PRO2 IR COMPRAR ARROZ AZÚCAR  
*Compra arroz y azúcar en la tienda de la esquina.*

Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y las palmas hacia arriba tocan alternadamente la cintura varias veces con los bordes externos. (Véase almacén).

## TRANSPORTE

### ACELERAR

v. Aumentar la velocidad de un vehículo.

PRIMO CARRO ACELERAR (g: negación)  
*El carro del primo no está acelerando bien!*

Las manos con las yemas de los dedos medios y pulgares en contacto, los índices extendidos y los demás recogidos se mueven hacia adelante en línea recta, al tiempo que las yemas de los pulgares y los medios se deslizan varias veces. Los ojos se entrecierran y los labios vibran.



### AMBULANCIA

n. Vehículo usado para el transporte de personas enfermas.

HERIDO(x2) AMBULANCIA RÁPIDO LLEGAR

HERIDO(x2) LLEVAR

*La ambulancia llegó a tiempo para recoger a los heridos.*

(La luz rotatoria de la ambulancia) La mano en 'O' o en 'Q' con la palma hacia arriba y a la altura de la cabeza gira hacia los lados, al tiempo que los dedos se abren y se cierran.





## AVIÓN

*n.* Vehículo con alas que se usa para el transporte aéreo.

**AVIÓN MEJOR RÁPIDO**

*El avión es rápido.*

(El avión en el aire) La mano en 'Y' con la palma hacia abajo se mueve hacia adelante y hacia arriba.



## BARCO

*n.* Medio de transporte que va por el agua.

**LUNA-DE-MIEL NOVIO(x2) BARCO ATLÁNTICO**

*Los novios viajarán en barco por el Atlántico de luna de miel.*

(La proa) Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, los bordes externos hacia abajo y unidas por las puntas de los dedos se deslizan lenta y pausadamente de atrás hacia adelante mientras realizan un movimiento ondulatorio de abajo hacia arriba. Las mejillas se inflan y escapa ligeramente el aire.



## BICICLETA

*n.* Vehículo de dos ruedas que se impulsa por pedales.

**MUJER VENIR TAMBIÉN MUJER BICICLETA**

*La mujer viene también en bicicleta.*

(El pedaleo) Las manos cerradas con las palmas hacia abajo describen alternadamente círculos hacia adelante.

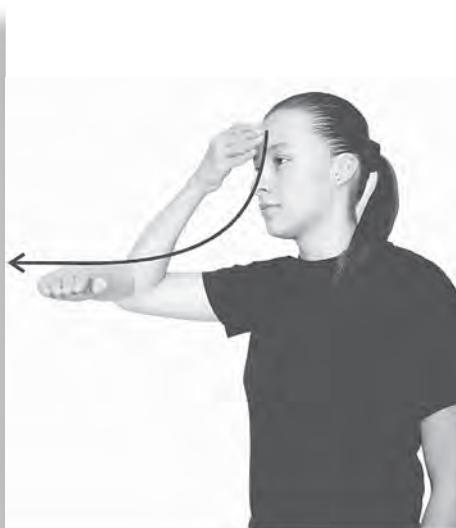
**BUS**

*n.* Vehículo automotor para el transporte público masivo, con un trayecto fijo dentro del perímetro urbano o la periferia.

**BOGOTÁ BUS SERVICIO BIEN**

*El servicio de bus en Bogotá es muy bueno.*

La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, la palma hacia atrás y a la altura de la cabeza se mueve en línea recta hacia abajo; a la altura del pecho gira hasta quedar con la palma hacia abajo y se mueve en línea recta hacia adelante.

**BUSETA**

*n.* Bus pequeño, destinado al servicio de transporte público.

**INDEX BUSETA SERVIR PRO1 IR CASA**

*Por aquí pasa la buseta que me sirve para ir a la casa.*

La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo se coloca a la altura de la cara e inmediatamente baja en línea recta.

**CAMIÓN**

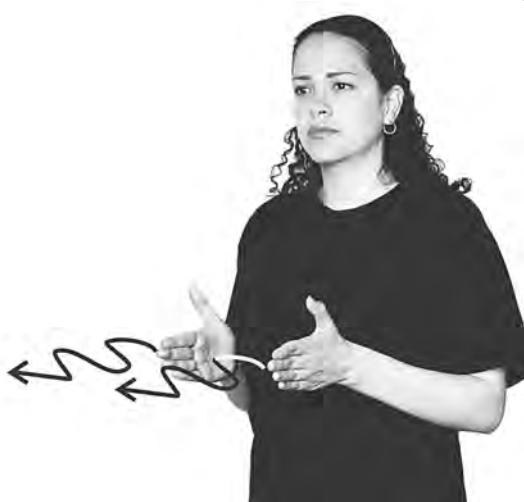
*n.* Vehículo automotor acondicionado para transportar mercancías pesadas o voluminosas.

**AYER CAMIÓN NEVERA TRAER**

*Ayer trajeron la nevera en un camión.*

(Timón grande) Las manos cerradas con las palmas hacia arriba y el borde externo hacia adentro se mueven de atrás hacia adelante alternadamente mientras que el cuerpo se mueve hacia adelante y hacia atrás. El cuerpo gira y se mueve levemente de abajo hacia arriba.



**CARRETERA**

n. Camino que comunica ciudades, pueblos, etc.

**MEDELLÍN CARRETERA BOGOTÁ SEGURO**

*La carretera de Medellín a Bogotá es muy segura.*

(Las curvas de la vía) Los brazos en posición horizontal, las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, las palmas hacia adentro y los bordes externos hacia abajo se desplazan simultáneamente hacia adelante al tiempo que realizan un movimiento ondulatorio.

**CARRO**

n. Vehículo con motor que se desplaza sobre cuatro llantas y sirve para transportar hasta cinco o seis personas.

**PRO1POS ESPOSO COMPRAR CARRO PRO1 GUSTAR MUCHO**

*Me gustó mucho el carro que compró mi esposo.*

(Movimiento del timón) El brazo en posición vertical con la mano cerrada, la palma hacia adelante y el codo apoyado sobre el dorso de la otra mano, que está en '5' con la palma hacia abajo, realiza movimientos cortos hacia los lados.

**CHOCAR**

v. Encontrarse y tocarse abruptamente un cuerpo con otro.

**PIEDRA BICICLETA CHOCAR**

*La bicicleta choca contra la piedra.*

La mano cerrada con la palma hacia atrás golpea abruptamente la palma de la mano contraria, que se encuentra en '5' con las puntas de los dedos hacia adelante.

## COLECTIVO

n. Bus o automóvil con poca capacidad, empleado para el servicio público.

### PRO1 ESPERAR UNA HORA COLECTIVO PASAR NADA

*Estoy esperando el colectivo desde hace una hora y no pasa.*

La mano en 'C' con la palma hacia adentro y el borde externo hacia adelante se coloca adelante de la otra mano, que está con la misma configuración; enseguida se mueve una hacia adelante y la otra hacia atrás. Pueden cerrarse o quedar con la misma configuración. Este movimiento se repite. Luego los brazos en posición vertical, las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, las palmas enfrentadas y los bordes externos hacia abajo se acercan sin tocarse. Los labios se redondean.



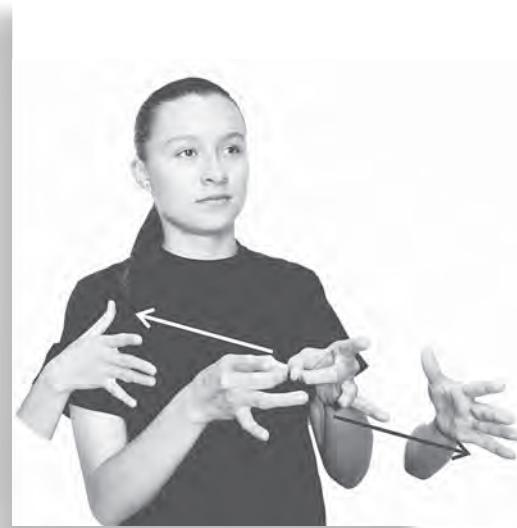
## FLOTA

n. Vehículo automotor para el transporte público masivo, que comunica poblaciones relativamente alejadas entre sí.

### CALI ÚLTIMO FLOTA HORA ÚLTIMO OCHO NOCHE

*La última flota para Cali sale a las ocho de la noche.*

Las manos con las puntas de los dedos medios apoyadas sobre las yemas de los pulgares formando dos círculos unidos, las palmas enfrentadas y los bordes externos hacia abajo se unen por las puntas de los pulgares. Enseguida una mano se mueve hacia adelante y la otra hacia atrás al tiempo que los dedos se separan.





## FRENAR/FRENO

1. v. Moderar o parar la velocidad de un vehículo.

CURVA CARRO FRENAR

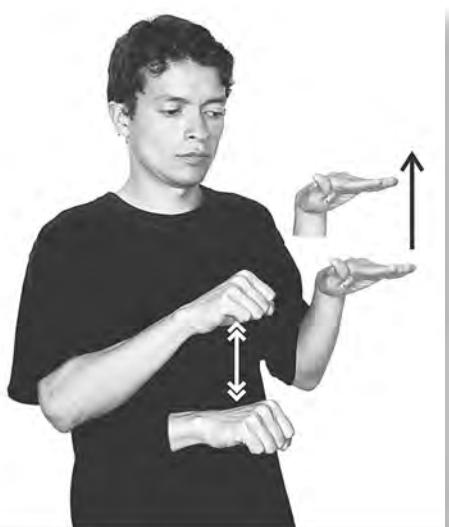
*Al llegar a la curva hay que frenar.*

2. n. Mecanismo que sirve para disminuir la velocidad o detener el movimiento.

ANTES PRO2 PROBAR FRENO(x2) DESPUÉS NOSOTROS IR PASEO

*Prueba los frenos y después nos vamos al paseo.*

La mano en 'E' con la palma hacia abajo o hacia adelante realiza un movimiento corto hacia adelante y hacia abajo.



## GATO

n. Aparato que sirve para levantar vehículos y cargas a poca altura.

CARRO HABER GATO CAMBIAR LLANTA

*En el carro está el gato para cambiar la llanta.*

La mano cerrada, con la palma hacia atrás y los nudillos hacia abajo, se coloca cerca de la mano contraria, que está en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y la palma hacia abajo. La mano cerrada realiza movimientos cortos y repetidos de arriba hacia abajo; enseguida la mano que está en '5' se mueve hacia arriba pausadamente. Estos movimientos se repiten.

**HELICÓPTERO**

*n.* Medio de transporte aéreo que se mueve gracias a una gran hélice horizontal, accionada por un motor.

**HELICÓPTERO PRESIDENTE LLEGAR FRONTERA**

*El presidente llegó a la frontera en helicóptero.*

1. (Movimiento de la hélice) La mano en '1' toca con el borde externo de la muñeca el borde interno de la otra mano, que está cóncava con la palma hacia abajo e inmediatamente gira sobre ese mismo punto, de adentro hacia afuera.



2. La mano en '5' con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante se coloca sobre la punta del índice de la mano contraria, que está en '1', con la palma hacia adentro. Enseguida el brazo se mueve hacia adentro, al tiempo que la mano vibra. Este movimiento va acompañado del desplazamiento del cuerpo en la dirección que se mueve el brazo y los labios vibran.

**MANEJAR**

*v.* Conducir un vehículo de motor.

**INDEX CHOFER MANEJAR CUIDADO**

*Ese chofer maneja con mucho cuidado.*

(Movimiento del timón) Las manos cerradas con las palmas hacia adentro, distantes una de la otra y con el borde externo hacia abajo, realizan pequeños movimientos alternos de arriba hacia abajo.





## MOTO

*n.* Vehículo de motor, de dos ruedas.

PRO1POS PRIMO MOTO CARRERA TENER  
*Mi primo tiene una moto de carreras.*

(Acelerar la moto) Los brazos en posición horizontal, con las manos cerradas y las palmas hacia abajo, realizan giros cortos hacia adelante y hacia atrás. Los labios vibran por la salida del aire.



## PARAR

*v.* Detener la marcha de un automotor.

CARRO PARAR SEMÁFORO ROJO  
*El carro paró cuando el semáforo cambió a rojo.*

Las manos en '5' con las palmas hacia adelante y las puntas de los dedos hacia arriba se mueven hacia adelante y hacia abajo simultáneamente.

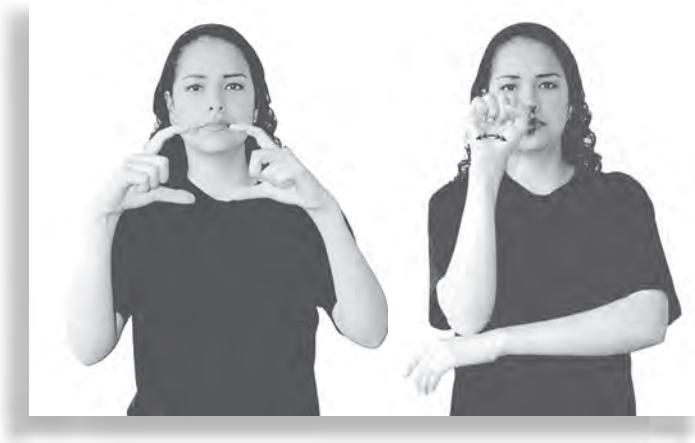
## PASE

n. Documento que certifica oficialmente la licencia para conducir un vehículo automotor.

### PRO2 NECESITAR INDEX EXAMEN NECESITAR PASE

Necesitas ese examen para sacar el pase.

Las manos, con las yemas de los dedos índice y pulgar enfrentados, los demás recogidos y los bordes externos hacia adelante, se colocan con las palmas enfrentadas y unidas por las puntas de los índices y pulgares formando un rectángulo. Enseguida el brazo en posición vertical, con la mano cerrada, la palma hacia adelante y el codo apoyado sobre el dorso de la otra mano, que está en '5' con la palma hacia abajo, realiza movimientos cortos hacia los lados.



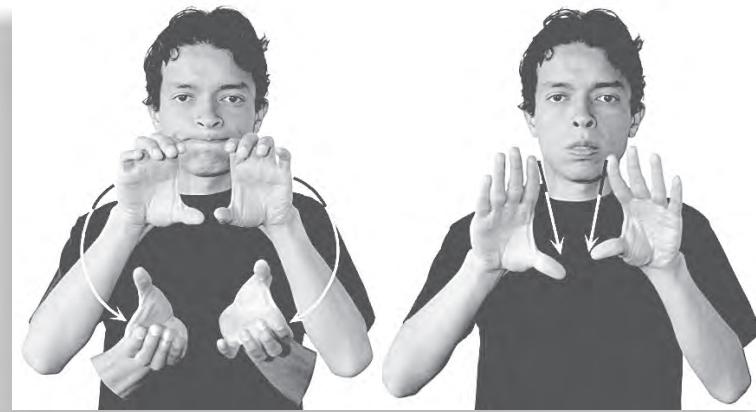
## PINCHAR

v. Escapar o salir el aire de una rueda.

### PINCHAR LLANTA PRO1 CAMBIAR

Voy a cambiar la llanta que se pinchó.

(Forma de la llanta y la salida del aire) Las manos en 'C' con las palmas hacia adelante, los bordes externos hacia afuera y una cerca de la otra se separan y se mueven hacia abajo describiendo un círculo hasta encontrarse por sus bordes externos, pero sin tocarse. Luego en '5', con las palmas hacia adelante y las puntas de los pulgares enfrentadas, una cerca de la otra, se mueven hacia abajo al tiempo que se cierran hasta quedar en 'Q'. Las mejillas se inflan y escapa aire al tiempo que las manos se cierran.



**PITAR**

v. Producir un sonido fuerte un automóvil con el pito, para avisar o llamar la atención.

CERCA HOSPITAL CARRO PITAR PROHIBIR

*Está prohibido pitar cerca de un hospital.*

(Tocar el pito del carro) La mano en 'E' golpea varias veces con la base de la mano la palma de la mano contraria. Este movimiento puede realizarse sin la mano de apoyo.

**TAXI**

n. Vehículo automóvil que se usa para el transporte público y se alquila para un servicio.

INDEX NO QUERER TAXI IR REUNIÓN IR

*No quisieron coger taxi para ir a la reunión.*

Las manos en '5', una con la palma hacia atrás y la otra con la palma hacia adelante, se unen por el espacio que se crea entre el pulgar y el índice.

**TRANCÓN**

n. Entorpecimiento del tráfico debido a la aglomeración de automóviles en las calles o carreteras.

INDEX SEMÁFORO SIEMPRE TRANCÓN

*En este semáforo siempre hay trancón.*

(Uno detrás del otro) Las manos en '5' con los dedos juntos, las palmas hacia abajo, una adelante de la otra, realizan movimientos cortos simultánea y pausadamente de atrás hacia adelante. Se muestran los dientes; los hombros se elevan y el cuerpo se mueve hacia adelante acompañando el movimiento de las manos.

## TRANSMILENIO

n. Sistema de transporte público de buses usado en la ciudad de Bogotá.

### TRANSMILENIO(x2) BUS LARGO

*Los buses de Transmilenio son muy largos.*

La mano en '1' desliza hacia adelante la yema del índice por debajo del índice de la mano contraria, que también se encuentra en '1', con el borde externo hacia abajo, la palma hacia adentro y la punta del dedo hacia adelante.



## TRANSPORTAR

v. Movilizarse por medio de un automotor a diferentes partes.

### CASA PRO1 TRANSPORTAR COLEGIO

*Debo transportarme en buseta desde mi casa hasta el colegio.*

La mano con los dedos índice y medio ligeramente flexionados introduce estos dedos en el espacio que queda en la otra mano, que está en 'O' con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo. Luego ambas manos se mueven de atrás hacia adelante varias veces sin separarse.



## TREN

n. Medio de transporte que circula sobre rieles, compuesto por una serie de vagones y una locomotora que los arrastra.

### NIÑO(x3) TREN SABANA

*Los niños viajaron en tren por la sabana.*

La mano en 'K' con el borde externo hacia abajo desliza el dorso del pulgar, en forma circular y de atrás hacia adelante, sobre la palma de la mano contraria, que está en '5', con los dedos juntos, excepto el pulgar, y el borde externo hacia abajo. Los labios se redondean y escapa el aire.



**VELOZ**

*adj.* Ágil, ligero, que se traslada con rapidez de un lugar a otro.

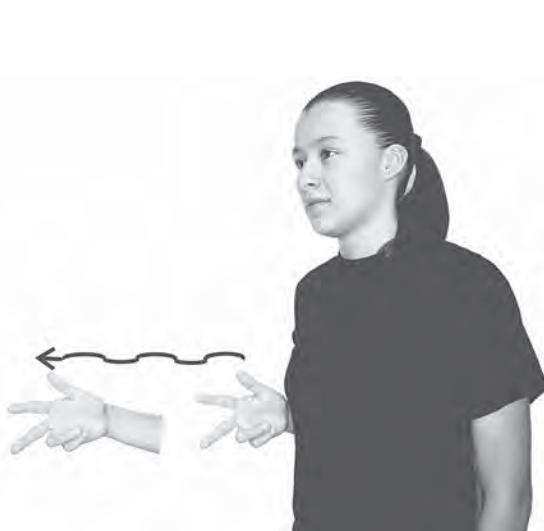
**PARADERO BUS VELOZ**

*El bus pasó veloz por el paradero.*

1. La mano en '5' con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo desliza la palma, de afuera hacia adentro, desde la comisura de la boca hasta la mitad de los labios, e inmediatamente se separa y sigue su recorrido hacia adelante en línea recta. Se acompaña con un ligero escape de aire.



2. Las manos en '5' con las palmas unidas y los bordes externos hacia adelante se mueven simultáneamente y en sentidos opuestos, una hacia adelante y la otra hacia atrás. Este movimiento se repite.

**VIAJAR-POR-TIERRA**

v. Trasladarse de un lugar a otro usando un medio de transporte.

INDEX VACACIONES VIAJAR-POR-TIERRA(?)  
*¿Viajarán por tierra en estas vacaciones?*

La mano con los dedos pulgar, índice y medio extendidos y los demás recogidos, la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo se desplaza hacia adelante, al tiempo que describe un movimiento ondulatorio.

## TECNOLOGÍA

### ANTENA-PARABÓLICA

n. Aparato de televisión que permite captar emisoras y canales situados a gran distancia.

#### EDIFICIO ANTENA-PARABÓLICA DAÑAR

*En el edificio se dañó la antena parabólica.*

La mano en 'U' toca con el dorso del pulgar la palma de la otra mano, que está cóncava con la palma ligeramente hacia adentro y el borde adelante, e inmediatamente se mueve de adelante hacia atrás en diagonal. Este movimiento puede hacerse de adentro hacia afuera o viceversa.





## CALCULADORA

*n.* Aparato electrónico que realiza operaciones matemáticas.

INDEX MERCADO GUSTAR CALCULADORA SUMAR-  
RESTAR

*A ella le gusta usar la calculadora para hacer las cuentas del mercado.*

(Marcación de los números) La mano en '5' toca alternadamente con las yemas de los dedos la palma de la mano contraria, que está en '5' con los dedos juntos, el borde externo hacia adelante y las puntas de los dedos hacia arriba.

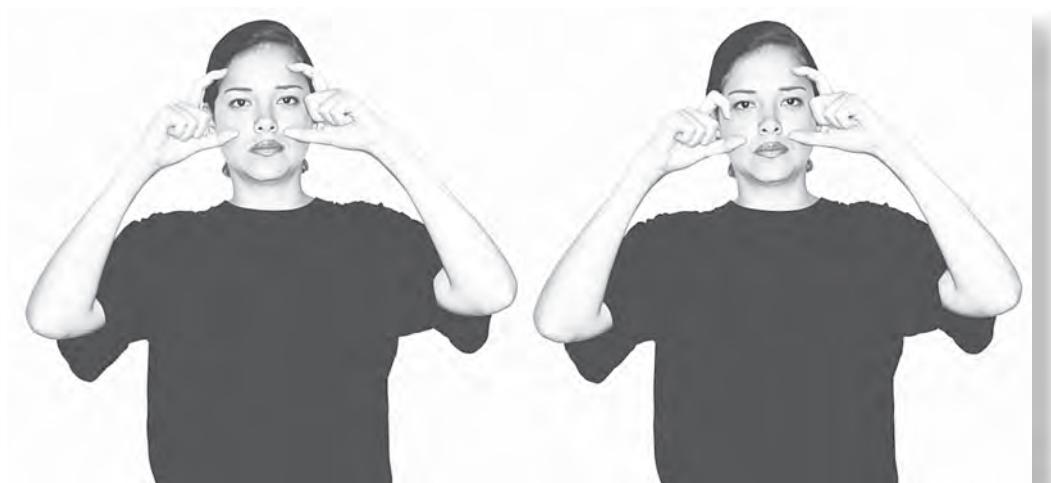
## CÁMARA-FOTOGRÁFICA

*n.* Aparato que permite recoger imágenes para convertirlas en fotografías o películas.

PRO2 PASEO LLEVAR CÁMARA-FOTOGRÁFICA

*Lleva la cámara fotográfica al paseo.*

(Enfocar y presionar el obturador) Las manos con los dedos índices y pulgares enfrentados, los demás recogidos y los bordes externos hacia adelante, se ubican frente a los ojos. Luego una de las manos flexiona el índice varias veces. (Véase fotógrafo –Profesiones y oficios–).



## CASETE-VHS

*n.* Caja de plástico que contiene una cinta magnética para registrar y reproducir sonido e imagen.

PRO1 POS HERMANO PARTIDO GRABAR PRO1 COMPRAR CASETE-VHS

*Compré un casete video VHS para grabar el partido de mi hermano.*

(Introducir el casete en el VHS) La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante pasa los dedos de atrás hacia adelante por el espacio que deja la otra mano, que está en '5', los dedos juntos, el pulgar enfrentado al índice y el borde externo hacia adelante. Este movimiento se repite. Enseguida la mano en '5', con los dedos juntos excepto el pulgar toca con el borde externo el brazo contrario, que está en posición horizontal, con la mano en la misma configuración, pero con la palma hacia abajo.



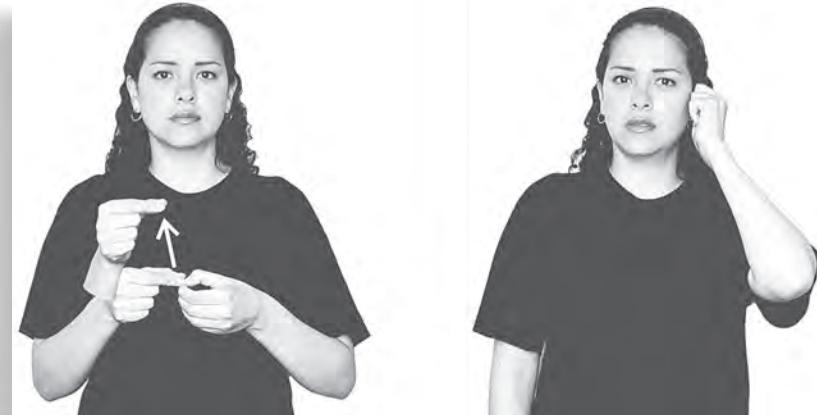
## CELULAR

*n.* Sistema de comunicación inalámbrico personal que permite hacer y recibir llamadas desde cualquier lugar.

PRO1 MAÑANA CELULAR HIJO(x2) LLAMAR

*Mañana llamo a mis hijos desde el celular.*

(Antena y auricular) La mano con los dedos índice y pulgar unidos por las yemas y los demás recogidos se acerca y toca el borde interno del índice de la otra mano que está cerrada o en 'O', con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo. Luego realiza un movimiento corto hacia arriba y en diagonal. Finalmente, la mano que está en 'Y' o cerrada se coloca al lado de la oreja.





## COMPUTADOR

*n.* Máquina que procesa información automáticamente mediante operaciones matemáticas y lógicas controladas por programas informáticos.

### COMPUTADOR SERVIR INFORMACIÓN MUCHO GUARDAR

*El computador permite almacenar gran cantidad de información.*

La mano en 'C' con la palma hacia adelante desliza varias veces el dorso del pulgar, desde el codo hasta la mano, sobre el brazo contrario, que se encuentra con la mano en '5' y la palma hacia abajo.

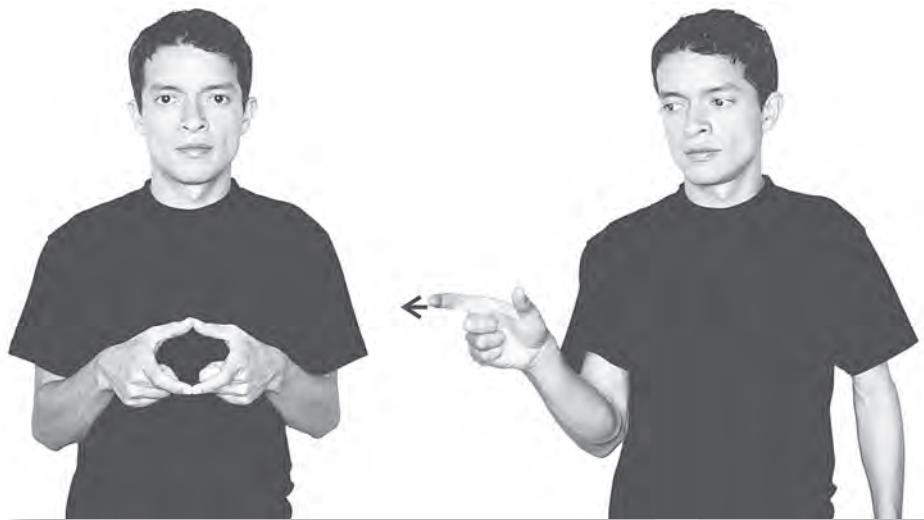
## DISCO-COMPACTO

*n.* Disco óptico que se utiliza para guardar imágenes, música, fotos, textos y otros.

### PRO1POS HERMANA CUMPLEAÑOS NOVIO REGALAR DISCO-COMPACTO

*El novio de mi hermana le regaló un disco compacto en su cumpleaños.*

(La forma y la inserción del disco) Las manos con los índices y pulgares ligeramente flexionados y los demás dedos recogidos se ubican una frente a la otra formando un círculo. Luego una de las manos, en la misma configuración y con los dedos hacia adelante, realiza un movimiento corto hacia adelante.



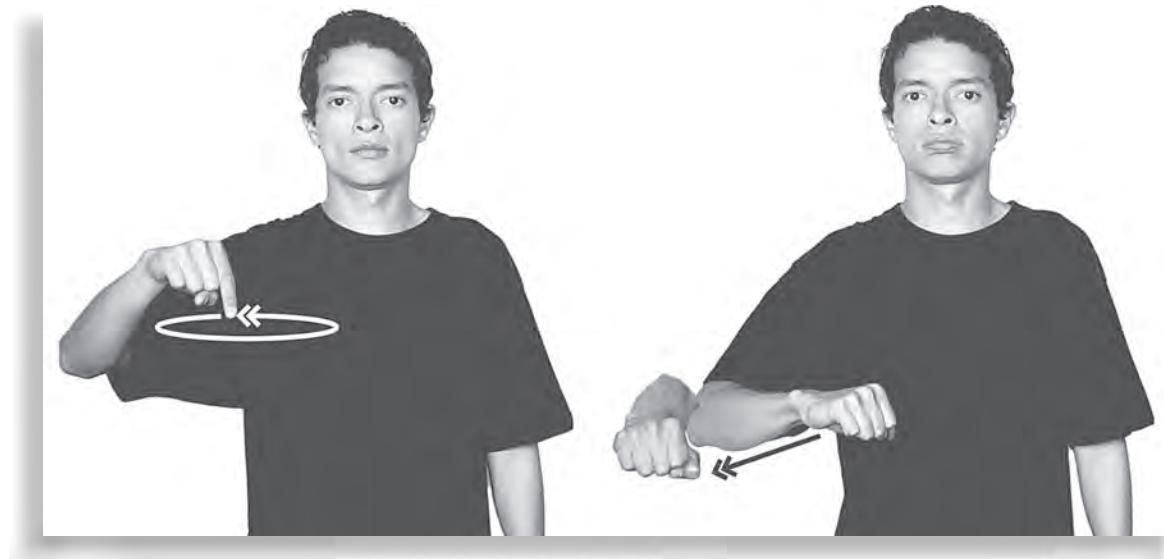
## EQUIPO-DE-SONIDO

n. Aparato con uno o varios medios magnetofónicos y parlantes reproductores de sonido.

MUCHACHO EQUIPO-DE-SONIDO COMPRAR AYER

*El muchacho se compró un equipo de sonido ayer.*

(El disco y la vibración del sonido) La mano en '1' con el índice hacia abajo describe un círculo. Luego la mano cerrada, con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante realiza movimientos cortos y fuertes hacia adelante, al tiempo que las mejillas se inflan.



## FAX

n. Sistema telefónico que permite reproducir a distancia escritos gráficos o impresos.

PRO1 YA FACTURA FAX ENVIAR

*Ya envié la factura por fax.*

(Recorrido del papel) La mano en '5' con los dedos unidos y la palma hacia atrás desliza el dorso por la palma de la mano contraria, que está con la misma configuración y los dedos hacia adentro. Enseguida se mueve hacia adelante y hacia arriba hasta quedar con la palma hacia adelante. Los dientes tocan el labio inferior y por entre ellos pasa el aire.



**FILMADORA**

*n.* Aparato electrónico que registra imágenes en movimiento.

**PRO2 FILMADORA TRAER GRADO YA(?)**  
*¿Trajiste tu filmadora para filmar el grado?*

(Forma de la cámara) La mano en 'Y' con el borde externo hacia adelante coloca la punta del pulgar sobre el pómulo y se mueve hacia los lados.

**FOTOCOPIADORA**

*n.* Máquina eléctrica que sirve para hacer copias fotográficas de un escrito o dibujo.

**POR-FAVOR PRO2 FOTOCOPIADORA ARREGLAR**  
*Por favor, arregla la fotocopiadora.*

(Movimiento de salida del papel) Las manos en '5' con los dedos juntos, una con la palma hacia abajo y los dedos hacia adelante y la otra con la palma hacia arriba y los dedos hacia adentro, se colocan una encima de la otra. Enseguida, la mano que está con la palma hacia abajo se desliza de adentro hacia afuera y de afuera hacia adentro sobre la palma de la mano contraria, varias veces.

**IMPRESORA**

*n.* Máquina que se conecta a un computador y que sirve para reproducir sobre papel la información.

**PRO2 IMPRESORA CONECTAR IMPRIMIR INFORME JUNTA REUNIÓN**  
*Conecta la impresora y saca el informe para la junta.*

La mano con el índice flexionado y los demás dedos recogidos desliza repetidamente la punta del dedo, sobre la palma de la mano contraria, desde la base hasta los dedos.

## INTERNET

n. Sistema de interconexión mundial con diferentes redes de información.

INDEX INTERNET HISTORIA COLOMBIA BUSCAR  
*Busque por internet la historia de Colombia.*

Las manos en 'H' con las palmas hacia abajo a la altura del pecho, unidas por los bordes internos de los dedos índice, se separan y describen un círculo hacia abajo, donde se unen nuevamente, al tiempo que los dedos se separan y las manos realizan un movimiento corto hacia adelante.



## TELÉFONO

n. Aparato que sirve para comunicarse a larga distancia.

TELÉFONO AYER NOCHE DAÑAR  
*El teléfono se dañó anoche.*

(La bocina) La mano en 'Y' se coloca de manera que la yema del pulgar queda cerca del oído y la del meñique, de la boca.



## TELEVISIÓN

n. Técnica de transmitir imágenes y sonidos a distancia.

TELEVISIÓN PRO1 VER FRUTA-ÁRBOL  
*En la televisión (vi) un árbol de frutas.*

Las manos cerradas con el borde externo hacia abajo y las palmas enfrentadas se mueven hacia adelante al tiempo que adoptan la configuración 'V'. Este movimiento se repite.





## VIDEO

*n.* Caja de plástico que contiene una cinta en la que se graban imágenes y sonidos que se pueden reproducir en un televisor por medio de una videocasetera o VHS.

### PRO1 SEÑAR T.V. VIDEO INDEX

*Voy a señalar el video de la televisión.*

(La inserción del video en el aparato) Las manos cóncavas con las palmas hacia abajo, los dedos ligeramente extendidos y juntos, y el pulgar enfrentado al índice se colocan una adelante de la otra; enseguida, la mano que está atrás pasa los dedos que están juntos por el espacio que hay entre el índice y el pulgar de la mano contraria.

## HOGAR Y VIVIENDA

---

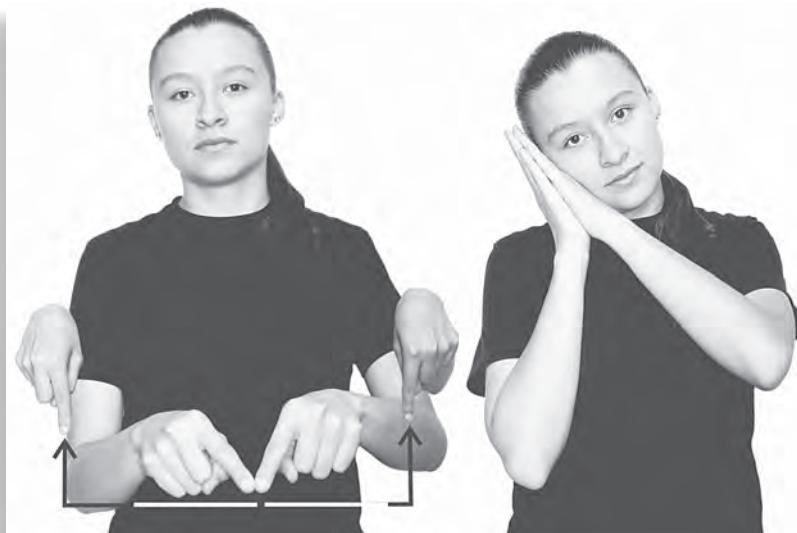
### ALCOBA

*n.* Habitación o cuarto de una casa destinado para dormir.

PRO1POS ALCoba CÓMODO SENTIR BIEN

*Mi alcoba es cómoda y agradable.*

Las manos en '1' con las palmas hacia atrás, los índices hacia abajo y una cerca de la otra se mueven simultáneamente hacia afuera y hacia atrás, describiendo un ángulo recto. Enseguida, la cabeza se inclina y la mejilla se apoya sobre el dorso de una de las manos, las cuales se encuentran con las palmas unidas y sus bordes externos hacia adelante.



## ALICATE

n. Tenaza pequeña de acero que sirve para coger, torcer o apretar objetos.

PRO1 NECESITAR ALICATE TUERCA

Necesito un alicate para apretar esta tuerca.

(Abrir y cerrar la pinza) La mano en 'C' con la palma hacia atrás y el borde externo hacia afuera se cierra y se abre varias veces. Los labios pueden tensionarse.



## ALMOHADA

n. Bolsa de tela rellena de algún material blando, que se usa para apoyar la cabeza, principalmente en la cama.

PRODUAL CAMA TENER ALMOHADA PLUMA TRES

Nuestra cama tiene tres almohadas de plumas.

Las manos en 'C' ubicadas a la altura del hombro unen y separan los dedos de cada mano, al tiempo que la cabeza se inclina y la mejilla del mismo lado se infla y desinfla.



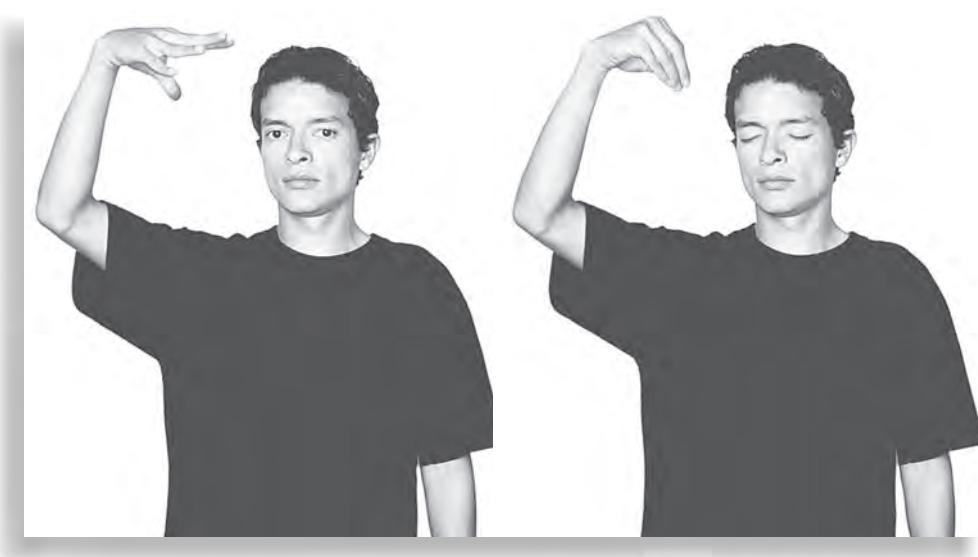
## APAGAR-LA-LUZ

v. Interrumpir o suspender el funcionamiento de un bombillo.

PRO2 APAGAR-LA-LUZ NECESITAR AHORRAR

*Apaga la luz para ahorrar energía.*

La mano en '5' con la palma hacia abajo y a la altura de la cara, une los dedos adoptando la configuración 'Q'. Los ojos parpadean.



## APARTAMENTO

n. Vivienda situada en un edificio donde existen otras del mismo tipo.

PRO1POS APARTAMENTO GRANDE

*Mi apartamento es muy grande.*

(Los niveles de la edificación) La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, el borde externo hacia adelante, los dedos flexionados por los nudillos y hacia adentro se sitúa a la altura del hombro y con movimientos cortos sube hasta quedar encima de la cabeza.



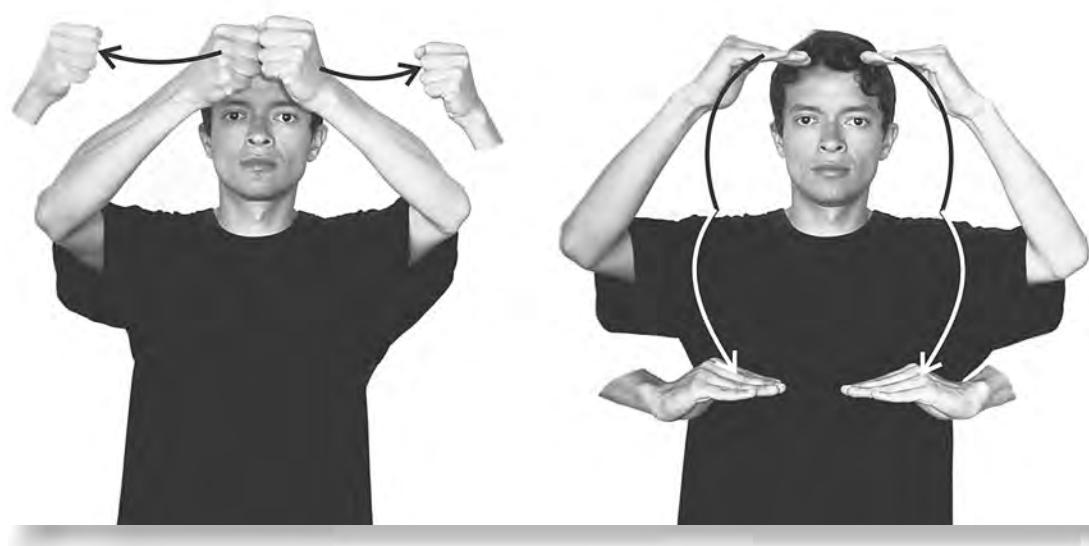
**ARMARIO**

*n.* Mueble que sirve para guardar ropa u otras cosas.

**NIÑO ROPA NUEVO HABER ARMARIO**

*La ropa nueva del niño está en el armario.*

Las manos cerradas, unidas por los dorso de los dedos y ubicadas a la altura de la cabeza, se separan hacia los lados y hacia atrás. Luego, las manos en '5' con los dedos juntos, los bordes externos hacia adelante y enfrentadas por las puntas se mueven hacia abajo realizando pequeñas pausas.

**ASCENSOR**

*n.* Aparato de movimiento vertical que transporta personas o cosas a los diferentes pisos de un edificio.

**PRO2 EDIFICIO ASCENSOR NO TOCAR ESCALERA**

*Debes subir las escaleras porque en el edificio no hay ascensor.*

La mano en 'H' con la palma hacia atrás y las puntas de los dedos apoyadas sobre la palma de la mano contraria que se encuentra en '5' con los dedos ligeramente hacia adelante, sube y baja sin dejar de hacer contacto con la palma de la otra mano.

## ASPIRADORA

n. Electrodoméstico que sirve para limpiar el polvo absorbiéndolo.

MES PASADO ASPIRADORA DAÑAR

*La aspiradora se dañó el mes pasado.*

Las manos cerradas con las palmas ligeramente hacia arriba, en diagonal, a la altura de la cintura, se mueven simultáneamente hacia atrás y hacia adelante varias veces. Luego, la mano en '5' con la palma hacia abajo se desplaza hacia abajo, al tiempo que adopta la configuración 'Q' y se devuelve hacia arriba. La boca se redondea y se aspira aire.



## BALDE

n. Recipiente que se utiliza en las labores domésticas, especialmente para transportar agua.

BALDE JABÓN TRAPERO NOSOTROS IR LIMPIAR GARAJE

*Trae el balde, el jabón y el trapero, vamos a limpiar el garaje.*

Las manos con el índice y el pulgar enfrentados, los demás recogidos formando un semicírculo, se mueven hacia abajo. Luego, la mano cerrada con la palma hacia atrás y el borde externo hacia afuera se mueve hacia arriba y hacia abajo, varias veces.



## BANDEJA

*n.* Pieza plana con bordes, que sirve para llevar, poner o servir cosas.

CUMPLEAÑOS BANDEJA DULCE(x2) HABER

*Para el cumpleaños habrá una bandeja con dulces.*

Las manos cerradas con los pulgares apoyados sobre los índices, las palmas enfrentadas y los bordes externos hacia abajo, se mueven simultáneamente hacia un mismo lado o de abajo hacia arriba.



## BAÑO

*n.* Lugar de una construcción provisto de lavamanos, sanitario y regadera o tina.

NIÑO PULSERA PROPOS BAÑO PERDER

*La pulsera de la niña se perdió en el baño.*

El brazo en posición vertical con la mano en 'B', la palma hacia adentro y el borde externo hacia adelante, frente a la cara, gira la mano hacia los lados varias veces.

## BARRER

v. Quitar el polvo, la basura, etc. del suelo con una escoba.

PRO1 ESCOBA NUEVO COCINA BARRER

*Barrí la cocina con la escoba nueva.*

Las manos cerradas, una encima de la otra sin hacer contacto y colocadas en diagonal, realizan giros cortos y repetidos hacia adelante y atrás.



## BATIDORA

n. Electrodoméstico usado para revolver los alimentos hasta volverlos espesos.

PRO1POS TÍO COMPRAR BATIDORA LLEVAR  
RESTAURANTE

*Mi tío compró una batidora para el restaurante.*

La mano en 'L' con el índice hacia abajo describe pequeños círculos cerca de la otra mano que está en '5' con los dedos ligeramente juntos, la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo. Los labios vibran repetidamente.



## BOTELLA

n. Recipiente cilíndrico, de cuello estrecho, generalmente de vidrio, que sirve para guardar líquidos.

INDEX MEDIA BOTELLA AGUA TOMAR

*Ella se tomó media botella de agua.*

La mano en 'C' con el borde externo hacia abajo se mueve hacia la palma de la mano contraria, que se encuentra abierta con la palma hacia arriba, hace contacto con ella y luego sube lentamente, al tiempo que toma la configuración 'O'.





### **BRILLADORA**

*n.* Aparato eléctrico usado para limpiar y dar brillo a los pisos encerados.

**BRILLADORA PISO(x2) LIMPIO**

*La brilladora deja los pisos muy limpios.*

1. Las manos cerradas con las palmas hacia abajo se mueven simultáneamente de atrás hacia delante, varias veces.



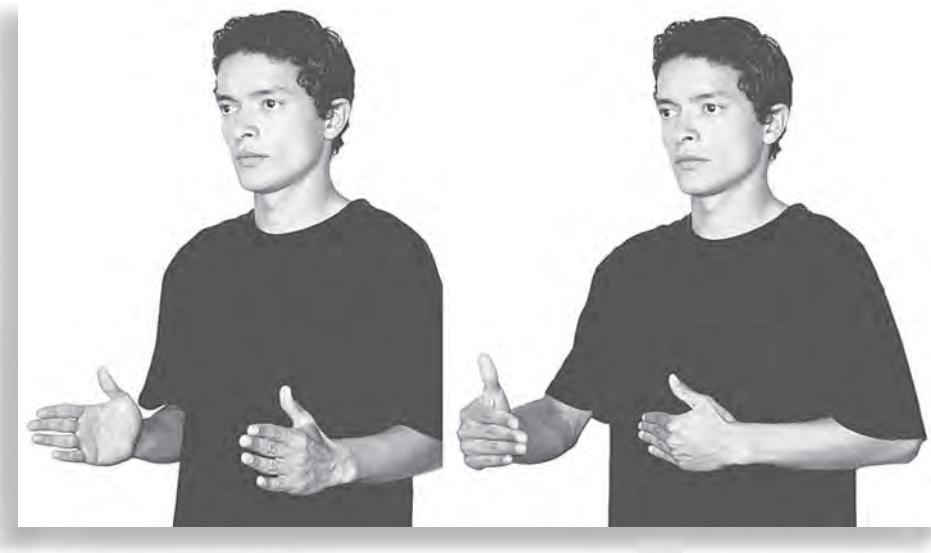
2. (El movimiento de los cepillos) Las manos cerradas con las palmas hacia abajo, una muy cerca de la otra, describen círculos de adentro hacia fuera, varias veces.

**CAJA**

n. Recipiente generalmente rectangular, de cartón, madera o metal, etc., con tapa, que sirve para guardar objetos y transportarlos.

PRO2 CAJA PAPEL(x2) SACAR  
*Saca los papeles de la caja.*

(La forma de la caja) Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, las puntas hacia adelante, las palmas enfrentadas y los bordes externos hacia abajo se colocan a cierta distancia; luego se ubican una adelante de la otra, ambas con las palmas hacia atrás y conservando la distancia anterior.

**CAMA**

n. Mueble sobre el que se coloca un colchón y sirve para acostarse.

NUEVO HOSPITAL CAMA MIL HABER  
*Hay mil camas en el nuevo hospital.*

Las manos con las palmas enfrentadas, los dedos anular y medio de cada mano unidos por sus puntas y los demás dedos extendidos, se separan y se unen con movimientos cortos varias veces.



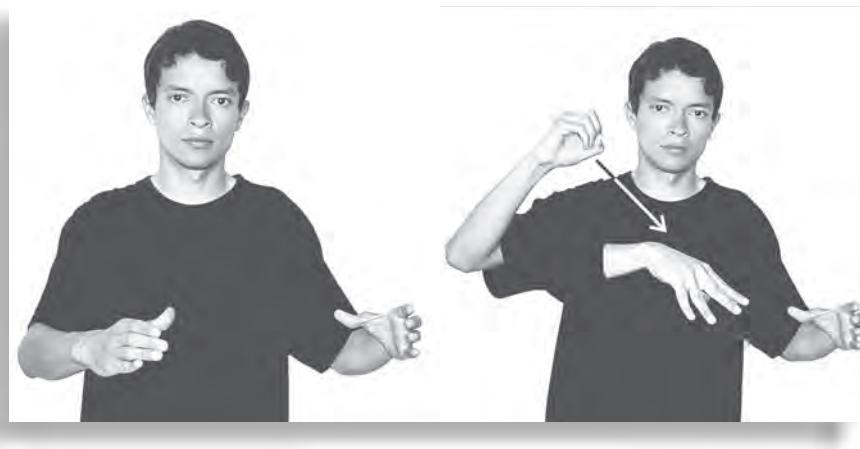
**CANECA**

*n.* Recipiente que se utiliza para echar basura.

CASA FALTA CANECA(x2) MAÑANA PRO1 COMPRAR CANECA NUEVO

*Faltan canecas en la casa, mañana compraré una nueva.*

(Forma del recipiente y arrojar la basura) Las manos cóncavas con las palmas enfrentadas, los bordes externos hacia abajo, se colocan a la altura de la cintura. Luego, una mano se cierra y se abre varias veces, al tiempo que se mueve hacia abajo y hacia arriba, mientras la otra mano permanece en la configuración inicial.

**CEMENTO**

*n.* Mezcla hecha con arcilla y materiales calcáreos en forma de polvo que se usa en la construcción para fabricar bloques de concreto, para pegar ladrillo, etc.

INGENIERO COMPRAR CEMENTO PAÑETAR PARED

*El ingeniero compró cemento para pañetar la pared.*

(Cargar y descargar un bulto) Las manos ligeramente cóncavas con las palmas y los pulgares enfrentados, el borde externo hacia adelante, se colocan a la altura de uno de los hombros; enseguida, se mueven hacia adelante y giran hacia abajo, hasta quedar con los bordes externos hacia abajo. Luego, las manos en 'Q' con las puntas de los dedos hacia abajo, una muy cerca de la otra, deslizan las yemas de los pulgares sobre las de los demás dedos, varias veces, al tiempo que se mueven en línea recta hacia afuera.



**CHIMENEA**

n. Parte de una casa que consta de un fogón y un conducto vertical que se utiliza para dar calor.

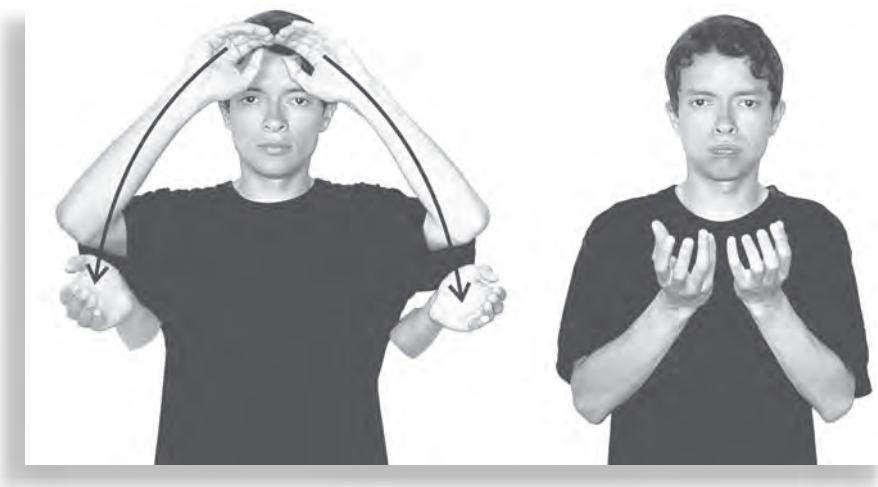
**FRÍO VAMOS PRENDER CHIMENEA**

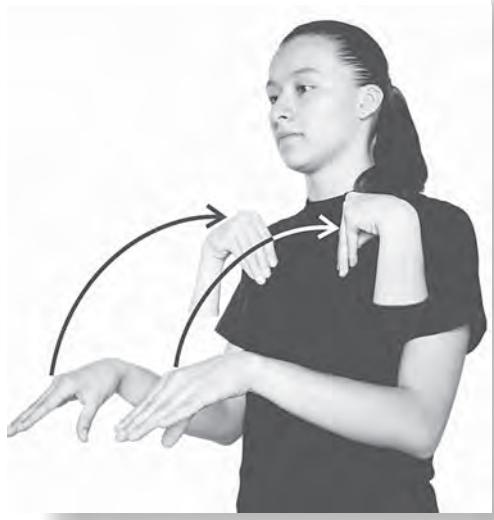
*Prendamos la chimenea, hace frío.*

1. Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, las palmas hacia adentro, ligeramente inclinadas, se unen por las yemas de los dedos e inmediatamente se apartan y bajan en diagonal. Luego, las manos cóncavas con las palmas hacia arriba se mueven de abajo hacia arriba alternadamente. En esta última parte de la seña se aspira y expulsa aire por los labios.



2. Las manos en '1' o cóncavas, ubicadas a la altura de la cabeza, con las palmas ligeramente hacia abajo se unen por los bordes internos; enseguida se apartan al tiempo que bajan en diagonal. Luego, las manos cóncavas, con las palmas hacia arriba se mueven de abajo hacia arriba alternadamente. En esta última parte de la seña se aspira y expulsa aire por los labios.



**COBIJA**

*n.* Pieza de tela grande que sirve para abrigarse y se usa principalmente para dormir.

**LANA COBIJA(x2) CALIENTE**

*Las cobijas de lana dan más calor.*

Los brazos extendidos con las manos en 'C' y las puntas de los dedos hacia adelante, se mueven hacia atrás y hacia arriba, al tiempo que las manos se cierran hasta quedar muy cerca de los hombros.

**COCINA**

*n.* Sitio de la casa en el cual se hace la comida.

**FÁBRICA COCINA GRANDE**

*La cocina de la fábrica es muy grande.*

Las manos en '1' con las palmas hacia atrás, los índices hacia abajo y una cerca de la otra, se mueven simultáneamente hacia afuera y hacia atrás, describiendo un ángulo recto. Luego, las manos cóncavas con las palmas hacia arriba se mueven alternadamente de arriba hacia abajo.



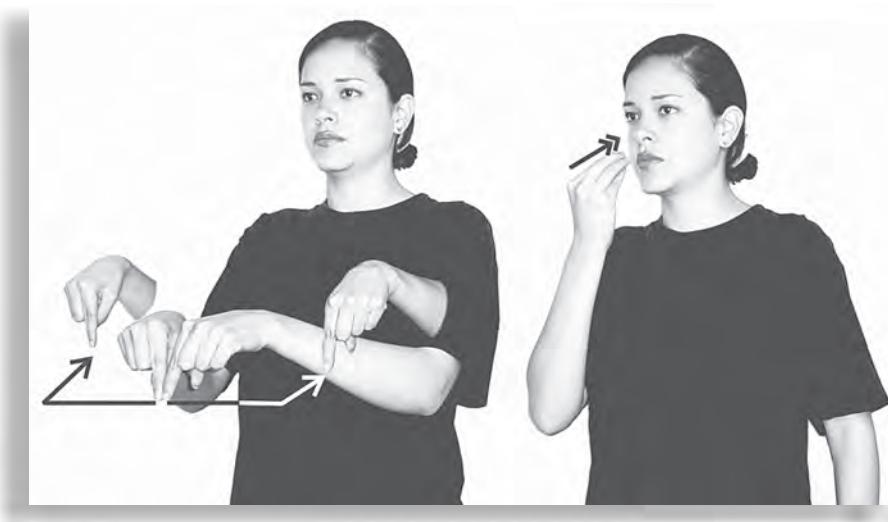
## COMEDOR

n. Habitación en la que se come en una casa, un hotel, un edificio, etc.

SALÓN PEQUEÑO SILLA(x2) COMEDOR SILLA(x2) GRANDE

*Las sillas del comedor están grandes para el salón.*

Las manos en '1' con las palmas hacia atrás, los índices hacia abajo y una cerca de la otra, se mueven simultáneamente hacia afuera y hacia atrás, describiendo un ángulo recto. Luego, la mano en 'Q' con la palma hacia atrás, se dirige a la boca y sin tocarla realiza pequeños movimientos de adelante hacia atrás.



## COPA

n. Recipiente de vidrio en forma de campana, que sirve para beber.

NUEVO COPA(x2) INDEX VINO SERVIR

*Sirva el vino en las copas nuevas.*

La mano en '5' con la palma hacia arriba y los dedos anular y meñique ligeramente recogidos gira hacia atrás y se ubica frente a la boca, mientras la otra mano permanece en '5' con la palma hacia arriba.





### CORTINA

*n.* Trozo de tela que se cuelga de la parte superior de una ventana para cerrarla o cubrirla.

CASA CORTINA(x2) NUEVO NECESITAR  
*Se necesitan cortinas nuevas para la casa.*

1. Las manos en 'B' con las palmas hacia adelante y unidas por los bordes internos se separan pausadamente hasta quedar frente a los hombros.



2. Las manos en '5' con las palmas hacia adelante, una muy cerca de la otra, mueven los dedos alternadamente de adelante hacia atrás al tiempo que bajan.

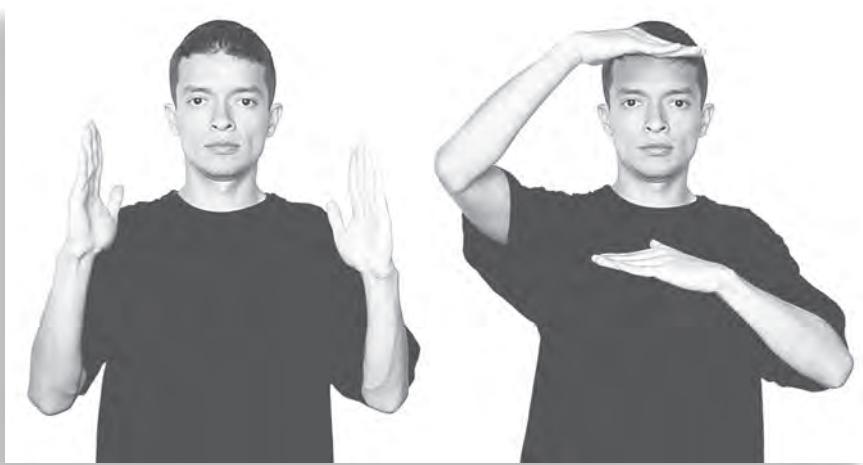
## CUADRO

n. Pintura, dibujo o grabado hecho sobre tela, papel o madera, generalmente enmarcado para colgarlo en la pared.

### INDEX CUADRO DIBUJAR FAMOSO PINTOR

Ese cuadro es de un pintor famoso.

(Un cuadrado) Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, las palmas enfrentadas y los bordes externos hacia adelante, se ubican a cierta distancia una de la otra. Luego se ubican una encima de la otra, una mano hacia adentro y la otra hacia fuera, con las palmas hacia abajo, conservando la distancia anterior.



## CUCHARA

n. Utensilio de cocina formado por una paleta cóncava y un mango que sirve para llevarse a la boca líquidos o cosas blandas.

### PRO1 NO ENCONTRAR CUCHARA NECESITAR SOPA TOMAR

No encuentro la cuchara para tomarme la sopa.

(Llevar la cuchara a la boca) La mano cerrada con la yema del pulgar apoyada sobre el borde interno del índice y este ligeramente flexionado, la palma hacia abajo y el borde externo hacia afuera, roza la palma de la otra mano y luego se dirige a la boca, al tiempo que gira hasta quedar con la palma hacia atrás.





## UCHILLO

*n.* Instrumento cortante compuesto por un mango y una hoja con filo.

PRO2 CARNE CUCHILLO CORTAR MEJOR  
*Corta la carne con el cuchillo.*

Las manos en 'H' se colocan una encima de la otra formando una X con los dedos que están unidos. Luego, la mano que está encima sin dejar de hacer contacto con la otra, se mueve hacia adelante y hacia atrás varias veces.



## DESTORNILLADOR

*n.* Herramienta que sirve para dar vueltas a un tornillo a fin de quitarlo o ponerlo.

PRO1 VER AMIGO AYER DESTORNILLADOR ATARI  
 DESBARATAR  
*Ayer yo vi a mi amigo desbaratando el atari con el destornillador.*

(Poner un tornillo) La mano en '1' con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante señala con la punta del índice la palma de la mano contraria, que está en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo. Luego realiza un movimiento corto hacia la palma contraria, al tiempo que gira hacia adelante y se regresa. Este movimiento se repite. El cuerpo se mueve ligeramente hacia adelante y se aprietan los labios.

## DETERGENTE

n. Sustancia o producto químico que limpia.

NOSOTROS COMPRAR DETERGENTE LAVADORA  
*Nosotros compramos detergente para la lavadora.*

La mano cóncava con la palma hacia adelante y el borde interno hacia abajo, se mueve varias veces de abajo hacia arriba. Luego describe pequeños círculos de adentro hacia afuera.

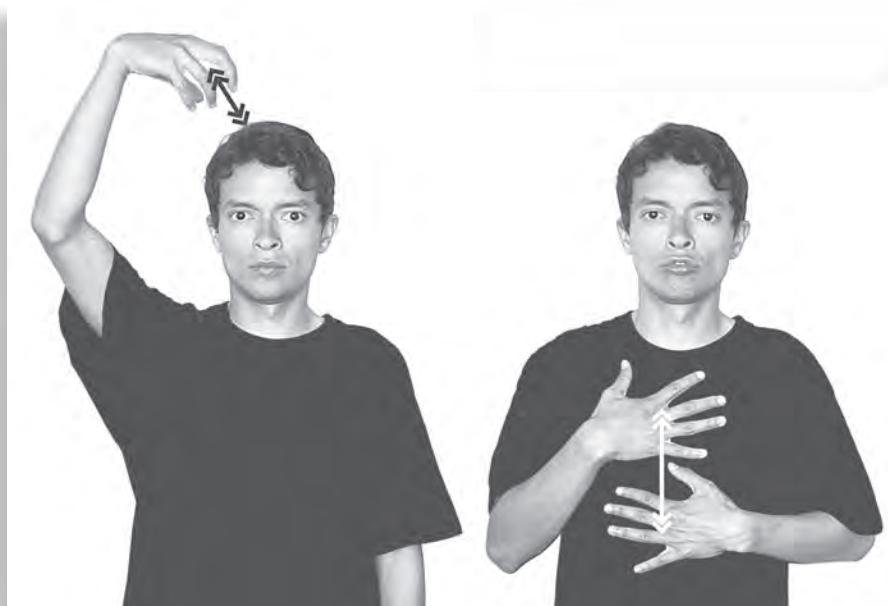


## DUCHA

n. Aparato que produce chorros finos de agua que caen sobre el cuerpo para limpiarlo.

DUCHA AGUA NO HAY  
*No está saliendo agua por la ducha.*

La mano cóncava con la palma hacia abajo se ubica sobre la cabeza, sin hacer contacto con esta, y se mueve varias veces de arriba hacia abajo. Luego, las manos en '5' con las palmas hacia atrás frotan simultáneamente el cuerpo.



**ESCALERA**

*n.* Serie de escalones que comunican niveles de diferente altura.

**PRO2 CUIDADO ESCALERA MOJADA SUBIR BAJAR CUIDADO**

*Ten cuidado al bajar y subir las escaleras, están mojadas.*

(Subir) La mano en 'V' flexiona alternadamente los dedos índice y medio, al tiempo que se mueve hacia arriba.

**ESCOBA**

*n.* Conjunto de cerdas flexibles atadas al extremo de un palo, que sirven para barrer.

**PRO2 POR FAVOR ESCOBA NUEVO MEJOR**

*Por favor, usa la escoba nueva.*

(Barrer) Las manos en 'Y' una con la palma hacia atrás y la otra hacia abajo, se colocan una encima de la otra, de manera que el meñique de una mano quede enfrentado con el pulgar de la otra mano, sin tocarse. Luego se mueven simultáneamente hacia adelante y hacia atrás, varias veces.

**ESPEJO**

*n.* Objeto en el que se reflejan la luz y las imágenes.

**ESPEJO MEJOR INDEX PARED VER MEJOR**

*El espejo queda mejor en esa pared.*

(Mirarse al espejo) La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y la palma hacia atrás se coloca frente a la cara al tiempo que gira hacia los lados. La mirada acompaña el movimiento de la mano.

## ESPONJA

n. Utensilio poroso y absorbente utilizado para limpiar.

PRO1 COMPRAR ESPONJA PLATO(x2) LAVAR

*Compré otra esponja para lavar los platos.*

Las manos cóncavas con las palmas enfrentadas y el borde externo hacia adelante, unen y separan repetidamente las yemas de los dedos, al tiempo que las mejillas toman y expulsan aire.



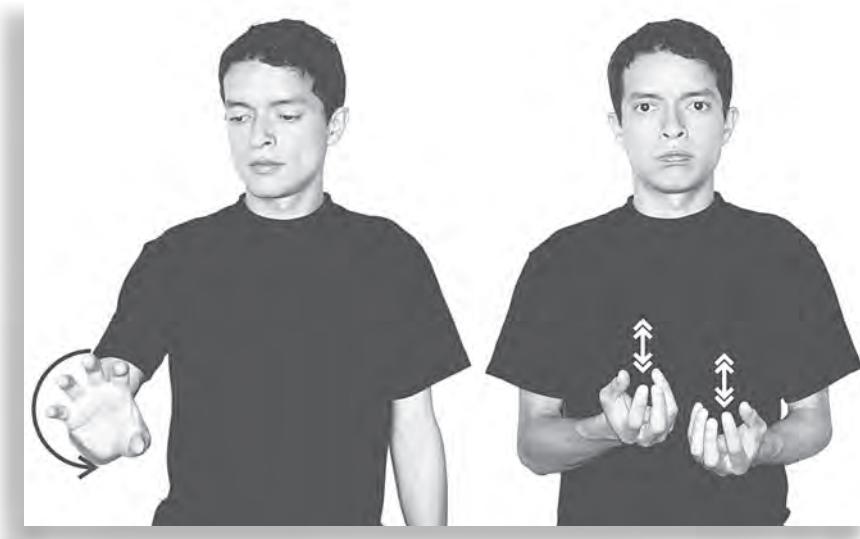
## ESTUFA

n. Mueble de cocina que funciona por medio de combustible o energía eléctrica.

PRO1 CASA ESTUFA GAS COCINAR

*La estufa de mi casa funciona con gas.*

(Encendido y llama de los fogones) La mano cóncava con la palma hacia adelante gira de adentro hacia afuera. Luego, las manos en la misma configuración, pero con las palmas hacia arriba, se mueven alternadamente de arriba hacia abajo.





## EXTINGUIDOR

*n.* Aparato para apagar incendios.

**TODOS DEBER APRENDER COMO EXTINGUIDOR**  
*Todos deben aprender a usar el extinguidor.*

La mano cerrada, con la yema del pulgar sobre el borde interno del índice y este ligeramente flexionado, la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo, se coloca delante la otra mano que está en 'C', con el borde externo hacia abajo y la palma hacia atrás. Luego, la mano cerrada se mueve hacia los lados o de arriba hacia abajo. El cuerpo acompaña el movimiento de las manos; las mejillas se inflan y hay un escape de aire entre los dientes.

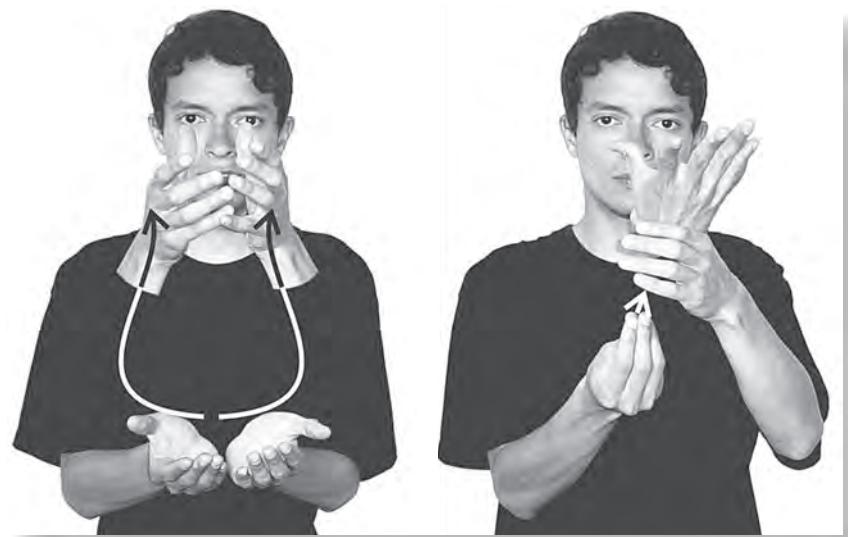
## FLORERO

*n.* Recipiente en el que se ponen flores.

**NUEVO FLORERO HABER SALA**

*En la sala hay un nuevo florero.*

Las manos cóncavas con las palmas hacia arriba, enfrentadas por los bordes externos, una muy cerca de la otra, se separan y se mueven simultáneamente hacia arriba y describen una pequeña curva hacia dentro. Luego, una mano en 'Q' pasa a través del orificio que deja la otra mano que está en 'C' con el borde externo hacia abajo; al mismo tiempo la mano en 'Q' se mueve hacia arriba y se abre hasta quedar en '5', mientras la otra baja.



## FÓSFORO

n. Palillo fino y alargado con una punta de materia inflamable, que sirve para encender el fuego.

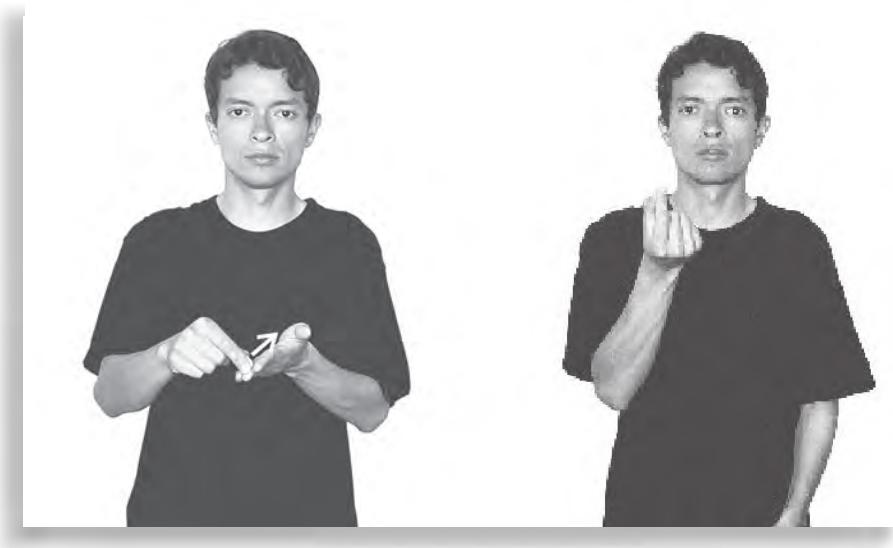
PRO1 NECESITAR FÓSFORO(x2) ESTUFA PRENDER

Necesito fósforos para prender la estufa.

1. (Raspar el fósforo) La mano con los dedos índice y pulgar unidos por sus yemas y los demás recogidos, recorre con las puntas del índice y pulgar de adelante hacia atrás el borde interno del índice de la mano contraria que está en '1' con la palma hacia abajo y luego gira hacia atrás.



2. (Raspar el fósforo) La mano con los dedos índice y pulgar unidos por sus yemas y los demás recogidos, recorre con los bordes internos del índice y pulgar la palma de la mano contraria de adelante hacia atrás y luego gira hacia atrás.





## GAS

*n.* Combustible que se usa para cocinar.

ABUELO GUSTAR (g: negación) NO COCINAR GAS  
*A la abuela no le gusta cocinar con gas.*

1. La mano en '5' con los dedos juntos, la palma hacia atrás y frente a la nariz, se mueve varias veces de abajo hacia arriba. El ceño se frunce y los dientes se muestran.



2. La mano cerrada con la palma hacia atrás golpea con el borde externo la mejilla. El ceño se frunce y los dientes se muestran.

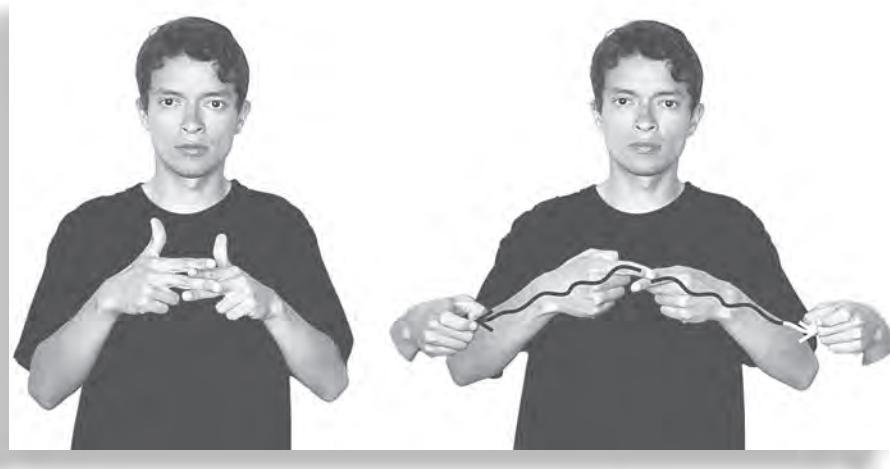
## HERRAMIENTA

n. Instrumento o conjunto de instrumentos, por lo general de hierro u otros materiales, con los que se hacen trabajos manuales.

### PRO1POS ESPOSO CAJA HERRAMIENTA COMPLETO

*La caja de herramientas de mi esposo es muy completa.*

La mano en 'V' con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo sujeta entre los dedos el índice de la mano contraria que está en la misma configuración y gira hacia abajo y hacia arriba varias veces. Luego, las manos en '1' con las palmas hacia abajo, los bordes internos de los índices enfrentados, se mueven hacia los lados al tiempo que los índices se flexionan simultáneamente.



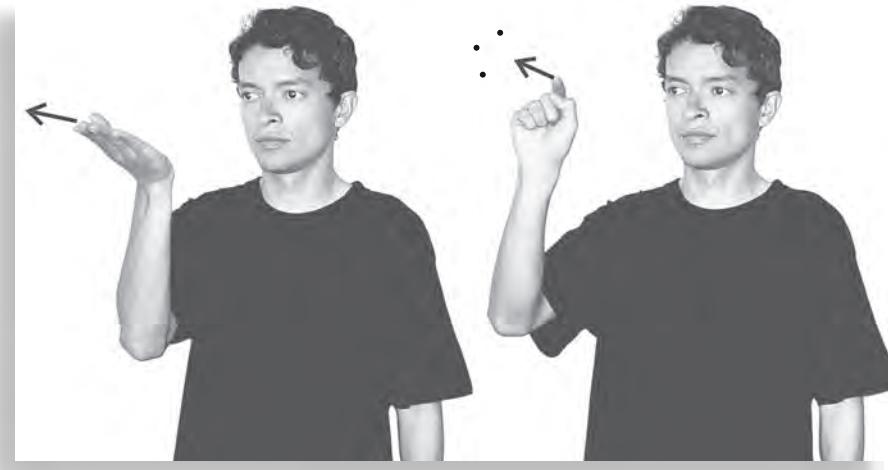
## HORNO-MICROONDAS

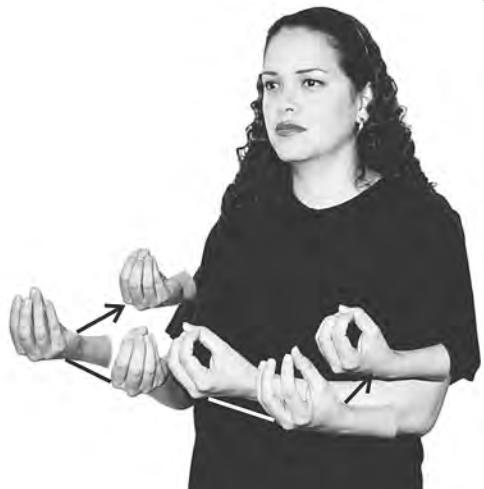
n. Aparato eléctrico que sirve para calentar y cocinar rápidamente alimentos.

### COMIDA HORNO-MICROONDAS METER RÁPIDO CALIENTE

*Calienta la comida en el horno microondas, es más rápido.*

La mano en '5' con la palma hacia arriba y los dedos juntos excepto el pulgar, se desplaza hacia adelante. Luego, la mano en '1' se mueve hacia adelante y hacia atrás varias veces, al tiempo que baja.



**JARDÍN**

*n.* Terreno con árboles, flores y plantas ornamentales.

**NIÑO(x2) ARREGLAR JARDÍN(x2) BARRIO PROPOS**  
*Los niños están arreglando los jardines de su barrio.*

Las manos con las palmas hacia arriba, una muy cerca de la otra, las yemas de los pulgares apoyadas sobre las puntas de los dedos medio y anular se desplazan hacia los lados y hacia atrás, al tiempo que los dedos se unen y se separan varias veces.

**JARRA**

*n.* Recipiente que se utiliza para contener y servir líquidos.

**JARRA JUGO NARANJA HABER NEVERA**  
*El jugo de naranja está en la nevera, en una jarra.*

(Servir) La mano cerrada con la palma hacia adentro gira hacia abajo, sobre la palma de la mano contraria que permanece en '5'.

**LADRILLO**

*n.* Pieza de barro cocido, en forma de prisma rectangular, que se emplea en albañilería.

**LADRILLO FALTAR TREINTA LADRILLO COMPLETO PARED**  
*Hacen falta 30 ladrillos para acabar la pared.*

(Colocar los ladrillos) Las manos en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar, las palmas hacia atrás y los bordes externos hacia abajo, se colocan una encima de la otra, de manera que la que está encima toca con su borde externo el interno de la mano contraria. Luego, las manos cambian de posición, siempre moviéndose hacia arriba y colocándose una encima de la otra varias veces.

**LÁMPARA**

*n.* Objeto que se utiliza como soporte o adorno de una o varias luces.

**LÁMPARA CRISTAL ELEGANTE-FINO**

*Las lámparas de cristal son muy elegantes.*

(La caperuza y base de la lámpara) La mano en 'O' con la palma hacia abajo, se abre sobre la otra mano que está en '1'.

**LAVADORA**

*n.* Aparato doméstico o industrial para lavar la ropa.

**LAVADORA SERVIR TIEMPO DINERO AHORRAR**

*La lavadora sirve para ahorrar tiempo y dinero.*

(Movimiento de las aspas) La mano ligeramente cóncava con la palma hacia arriba y ubicada a la altura de la cara, gira de un lado a otro.

**LAVAR**

*v.* Limpiar algo, generalmente con agua y jabón.

**POR-QUÉ(?) PRO2 NO JABÓN POLVO LAVAR ZAPATO**

*¿Por qué no lavas los zapatos con jabón en polvo?*

(Restregar) Las manos cerradas, una con la palma hacia abajo y la otra con la palma hacia arriba se colocan una sobre la otra haciendo contacto por el dorso de los dedos y se mueven repetida y alternadamente de adelante hacia atrás.



**LICUADORA**

*n.* Aparato de cocina que sirve para convertir en líquido los alimentos.

**LICUADORA SERVIR JUGO TIEMPO RÁPIDO**

*Con la licuadora se hace un jugo en menos tiempo.*

La mano en '1' con la palma hacia atrás y el índice hacia arriba realiza pequeños círculos. (Véase jugo –Comidas, bebidas y afines–).

**LIMPIAR**

*v.* Quitar la suciedad de alguna cosa.

**INDEX ALCoba BAÑO LIMPIAR BIEN**

*Ella limpió bien su alcoba y el baño.*

La mano en '5' toca con el dedo medio la mejilla, enseguida desliza la palma sobre la palma de la mano contraria, desde la base hasta la punta de los dedos.



## LINTERNA

n. Utensilio portátil provisto de pilas y de un bombillo que sirve para alumbrar.

OJO(!) OLVIDAR NO LINTERNA LLEVAR PASEO

Cuando vaya de paseo no olvide llevar la linterna.

La mano cerrada con la yema del pulgar sobre el borde interno del índice, la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo toca con el borde interno del índice la base de la otra mano que está en 'Q' con la palma hacia adelante y el borde externo hacia fuera. Luego, la mano que está en 'Q' se mueve hacia adelante hasta quedar en '5'. Las cejas se elevan y los labios se redondean.



## LLAVE

n. Utensilio de metal que se introduce en una cerradura para abrirlo o en un mecanismo para hacerlo funcionar.

PRO1 LLAVE(x2) CASA TRABAJAR PERDER

Perdí las llaves de la casa en el trabajo.

La mano cerrada con la palma hacia abajo, la yema del pulgar sobre el borde interno del índice y este ligeramente flexionado, realiza pequeños giros de la muñeca de adentro hacia afuera.



**LUZ**

*n.* Energía natural o artificial que despiden algunos cuerpos, la cual permite la iluminación y, por consiguiente, la visión de las cosas sobre las cuales se refleja.

**SALA OSCURO LUZ SUFFICIENTE NO// NECESITAR BOMBILLO(x2) MÁS**

*No hay suficiente luz en esta sala, toca poner más bombillos.*

La mano en 'O' con la palma hacia abajo se coloca a la altura de la cabeza, enseguida se abre. Las cejas se elevan. (Véase prender-la-luz).

**MANGUERA**

*n.* Tubo largo de un material flexible e impermeable que sirve para conducir agua u otros líquidos.

**CARRO INDEX MANGUERA PATIO**

*Ellos lavaron el carro con la manguera que está en el patio.*

Las manos cerradas con las palmas hacia arriba, las yemas de los pulgares sobre el borde interno de los índices, se ubican una detrás de la otra en diagonal. Luego se mueven simultáneamente de un lado a otro. Las mejillas se inflan.

**MARTILLO**

*n.* Herramienta para golpear, compuesta de una pieza de hierro u otro material duro, unida a un mango.

**PUNTILLA NECESITAR MARTILLO**

*Para clavar esta puntilla necesito el martillo.*

La mano con la yema del pulgar apoyada sobre el borde interno del índice, este ligeramente flexionado, los demás dedos recogidos, la palma hacia adentro y el borde externo hacia adelante, realiza movimientos cortos y repetidos cerca de la otra mano, pero sin tocarla, la cual está en la misma configuración y posición. Este movimiento se repite.

**MESA**

*n.* Mueble que consta de una tabla horizontal y una o varias patas.

**COMEDOR MESA PERSONA SENTAR SEIS**  
*La mesa del comedor es para seis personas.*

Las manos en '5' con las palmas hacia abajo, los dedos juntos y hacia adelante, una cerca de la otra, se mueven simultáneamente hacia los lados; luego giran y bajan hasta quedar con la palma hacia adentro.

**NEVERA**

Máquina eléctrica para conservar fríos los alimentos y las bebidas.

**PRO1 SED CALOR // NEVERA AGUA FRÍO HABER(?)**  
*Tengo sed y calor, ¿tienes agua fría en la nevera?*

La mano en 'R' toca el mentón varias veces. Luego, la mano cerrada, con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo, se mueve hacia afuera y hacia atrás, simulando abrir una puerta.



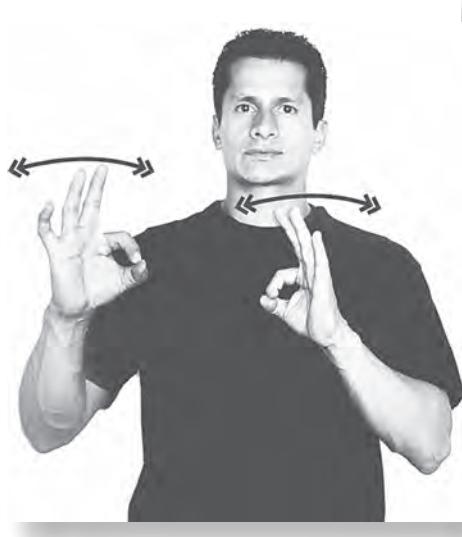
**OLLA**

n. Recipiente de cocina para cocer o calentar alimentos.

**OLLA DENTRO MUEBLE COCINA GUARDAR**

*Las ollas están guardadas en el mueble de la cocina.*

Las manos con las palmas hacia atrás, los dedos índice y pulgar formando un semicírculo, los demás dedos recogidos y los bordes externos hacia abajo, se mueven simultáneamente hacia arriba.

**ORGANIZAR**

v. Poner en orden y buena disposición un lugar o una cosa.

**HOY PRO1 ORGANIZAR HABITACIÓN // PADRES**

**VIAJAR-LLEGAR HOY**

*Hoy organizaré mi habitación, mis papás llegan de viaje.*

Las manos con los dedos índice y pulgar unidos formando un círculo y los demás extendidos, las palmas hacia adelante, se mueven alternadamente de adentro hacia afuera.

**PARED**

n. Construcción vertical de albañilería que separa un espacio o sostiene el techo de una construcción.

**HABITACIÓN PARED(x2) ALTA**

*Esa habitación tiene paredes muy altas.*

La mano en 'B' con la palma hacia adentro y los dedos hacia adelante se mueve en línea recta hacia abajo.

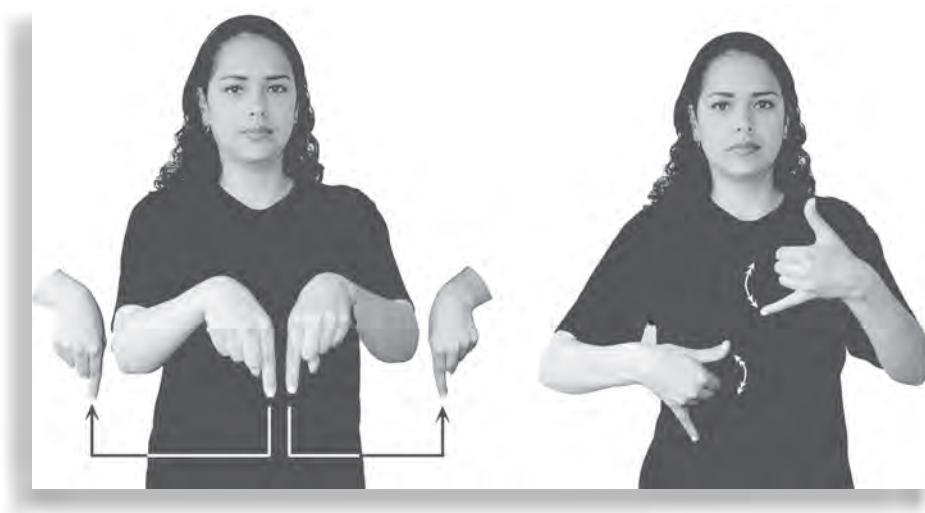
## PATIO

n. Espacio abierto en el interior de una casa o de un edificio.

### CASA ESQUINA PATIO GRANDE

*La casa de la esquina tiene un patio grande.*

Las manos en '1' con las palmas hacia atrás, los índices hacia abajo y una cerca de la otra, se mueven simultáneamente hacia afuera y hacia atrás, describiendo un ángulo recto. Luego, las manos en 'Y' con las palmas hacia atrás y los bordes externos hacia abajo se mueven alternadamente de abajo hacia arriba varias veces.



## PINTURA

n. Sustancia generalmente líquida o espesa con la que se da color a alguna cosa.

### ARQUITECTO ESCOGER PINTURA BONITO EDIFICIO PINTAR

*El arquitecto escogió una pintura muy bonita para pintar el edificio.*

(Aplicar la pintura). La mano en 'B' con la palma hacia atrás y la punta de los dedos hacia abajo, se introduce en el espacio que deja la otra mano que está en 'C' con el borde externo hacia abajo y la palma hacia atrás. Luego, la mano que está en 'B' sube y baja varias veces, al tiempo que realiza pequeños giros de atrás hacia adelante.



**PLANCHAR/PLANCHAS**

1. v. Alisar la ropa con la plancha.

INDEX ROPA PLANCHAR BIEN

*Ella plancha la ropa muy bien.*

2. n. Electrodoméstico para alisar la ropa.

PRO1 ALMACÉN PLANCHA VER // PRO1 COMPRAR YA

*Compré la plancha que vimos en el almacén de la esquina.*

La mano cerrada con la palma hacia abajo se mueve varias veces hacia los lados sobre la palma de la otra mano, sin hacer contacto con ella.

**PLATO**

n. Pieza de la vajilla de mesa que se usa para servir la comida.

POR-FAVOR PRO2 PLATO(x2) MESA COLOCAR

*Por favor, coloca los platos en la mesa.*

(La forma del plato) Las manos con las palmas hacia atrás, los dedos índice y pulgar formando un semicírculo, los demás dedos recogidos y los bordes externos hacia abajo, se mueven hacia abajo.

**POCILLO**

n. Vasija pequeña y profunda con asa, destinada para tomar bebidas calientes.

PRO2 DAR PRO1 POCILLO CHOCOLATE CALIENTE

*Dame un pocillo de chocolate bien caliente.*

La mano con los dedos índice y pulgar unidos por sus yemas, y los otros extendidos, toca la palma de la mano contraria y luego se dirige a la boca, al tiempo que se gira levemente hacia atrás.

**PRENDER-LA-LUZ**

v. Encender la iluminación eléctrica.

**PRENDER-LA-LUZ ESCALERA PRO2**

Prende la luz de la escalera.

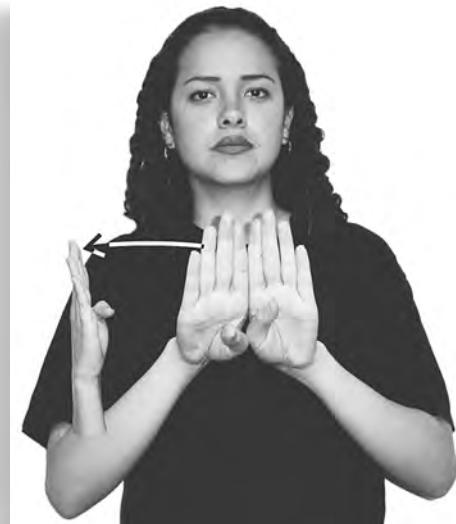
La mano en 'O' con la palma hacia abajo se coloca a la altura de la cabeza y enseguida se abre. Las cejas se elevan. (Véase luz).

**PUERTA**

n. Superficie que cubre una abertura y permite o impide el acceso.

PRODUAL ENCONTRAR CENTRO-COMERCIAL PUERTA  
*Nos encontramos en la puerta del centro comercial.*

Las manos en 'B' con las palmas hacia adelante se unen por sus bordes internos; luego, una de ellas se mueve hacia afuera y hacia atrás.



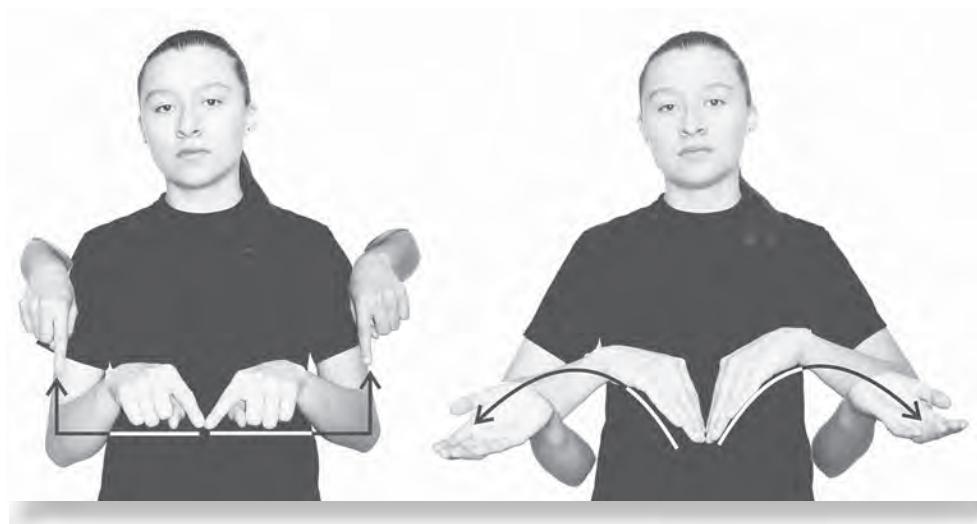
**SALA**

n. Espacio amplio principal de una casa o apartamento en donde se reciben visitas.

INDEX CASA SALA VISITAR RECIBIR AMIGO

*Recibieron la visita de los amigos en la sala.*

Las manos en '1' con las palmas hacia atrás, los índices hacia abajo y una cerca de la otra, se mueven simultáneamente hacia afuera y hacia atrás, describiendo un ángulo recto. Luego, las manos ligeramente cóncavas a la altura del pecho, con las palmas hacia atrás se mueven hacia adelante al tiempo que giran hasta quedar con las palmas hacia arriba y las puntas de los dedos hacia adelante.

**SARTÉN**

n. Utensilio metálico de cocina, que se usa para fritar alimentos.

SARTÉN GRANDE CARNE FRITAR

*Frita la carne en la sartén más grande.*

La mano cerrada con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo, se ubica a un lado de la mano contraria que se encuentra en '5' con la palma hacia arriba. Luego se mueven simultáneamente hacia arriba.

## SERVILLETA

*n.* Pieza pequeña de tela o papel que se usa en la mesa para limpiarse las manos o la boca.

### POR-FAVOR SERVILLETA PRO1

*Me pasa otra servilleta, por favor.*

(Limpieza la boca) La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, la palma hacia atrás, toca la mejilla contraria y luego se desliza suavemente de un lado al otro de la boca, sin apartarse de ella. Este movimiento se repite.



## SILLA

*n.* Mueble utilizado para sentarse, generalmente provisto de espaldar.

### PRO2 TRAER SILLA CERCA SENTAR

*Acerca una silla y siéntate.*

La mano en 'V' con los dedos índice y medio ligeramente flexionados y los demás recogidos, la palma hacia abajo, apoya estos dedos sobre el índice y medio de la otra mano que se encuentra en 'H' con la palma hacia abajo. (Véase sentarse –Fisiología–).



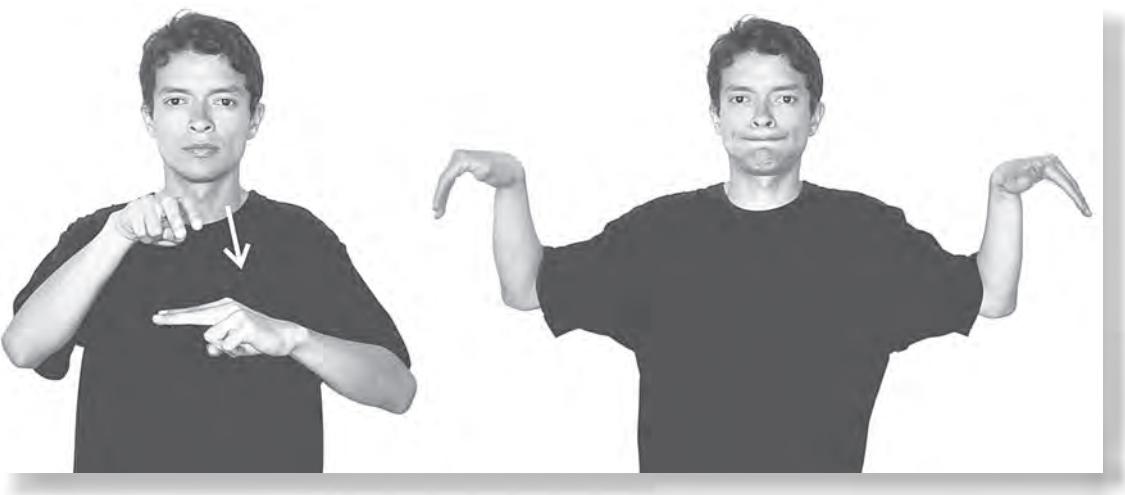
**SOFÁ**

*n.* Asiento para dos o más personas, con respaldo y brazos, cómodo y generalmente acoljinado.

**AYER INDEX SENTAR SOFÁ VER TELEVISIÓN DORMIR**

*Ayer viendo televisión, se quedó dormido en el sofá.*

La mano en 'V' con los dedos índice y medio ligeramente flexionados y los demás recogidos, la palma hacia abajo, sujeta con estos dedos el índice y medio de la otra mano que se encuentra en 'H' con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante. Luego, los brazos se separan y las manos se colocan en '5' con las palmas hacia abajo, los dedos juntos y las puntas hacia abajo. El cuerpo se mueve ligeramente hacia abajo.

**TALADRO**

*n.* Instrumento manual o eléctrico, que sirve para hacer agujeros en materiales duros.

**PARED DURO NECESITAR TALADRO**

*La pared es muy dura, necesito un taladro.*

La mano en '1' con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo se acerca a la mano contraria que está en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y la palma hacia adentro; puede o no haber contacto de la punta del dedo índice con la palma de la mano contraria. Los ojos se entrecierran y los labios vibran.

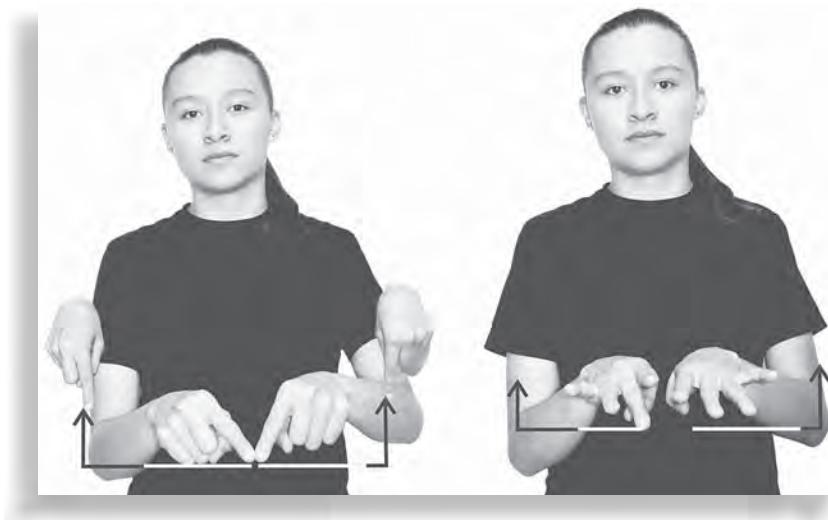
## TAPETE

n. Pieza tejida de lana, algodón o fibras sintéticas que se utiliza para cubrir un piso.

PRO1 POS VECINO TAPETE (x2) COMPRAR ALCOBA

*Mi vecino compró tapetes para su alcoba.*

Las manos en '1' con las palmas hacia atrás, los índices hacia abajo y una cerca de la otra, se mueven simultáneamente hacia afuera y hacia atrás, describiendo un ángulo recto. Luego, las manos en '5', una cerca de la otra y con las palmas hacia abajo, realizan el mismo movimiento anterior al tiempo que los dedos se mueven repetida y alternadamente hacia arriba y hacia abajo.



## TELEVISOR

n. Aparato receptor y reproductor de imágenes y sonidos.

PRO1 VER TELEVISOR VIDEO

*Yo vi un video en la televisión.*

(La pantalla) Las manos en 'L' con las palmas hacia adelante se colocan una cerca de la otra, como demarcando la parte baja de la pantalla. Luego realizan simultáneamente movimientos cortos de afuera hacia adentro.



**TENDER-LA-CAMA**

v. Extender y arreglar las sábanas y las cobijas sobre la cama.

**PRO1 SIEMPRE TENDER-LA-CAMA ANTES SALIR TRABAJAR**  
*Siempre tiendo la cama antes de salir a trabajar.*

Las manos con las palmas hacia abajo, las yemas de los dedos índice y pulgar unidas y los demás dedos extendidos, una cerca de la otra se mueven hacia afuera al tiempo que los dedos se separan y giran simultáneamente de manera que las palmas quedan hacia arriba.

**TENEDOR**

n. Utensilio de mesa, que consta de un mango y una parte más ancha con tres o cuatro púas, que sirve para pinchar o sostener los alimentos sólidos y llevarlos a la boca.

**PRO2 PRESTAR TENEDOR COCINA MESA SOBRE**  
*Pásame el tenedor que está en la mesa de la cocina.*

La mano en '3' con la palma hacia atrás y las puntas hacia abajo toca con la punta de los dedos la palma de la mano contraria.

**TIMBRE**

n. Dispositivo mecánico o eléctrico que produce un sonido y sirve para avisar o llamar.

**CASA TIMBRE SONAR DURO**  
*El timbre de la casa suena fuerte.*

La mano cerrada con el pulgar extendido apoya la yema de dicho dedo sobre la palma de la otra mano que se encuentra en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y los dedos hacia arriba o hacia adelante.

## TRAPERO

n. Utensilio para limpiar el piso, consta de un palo largo que en uno de sus extremos lleva un atado de tiras de un material absorbente.

PISO SUCIO INDEX TRAER TRAPERO LIMPIAR  
*El piso está sucio, traiga el trapero para limpiarlo.*

Las manos cerradas con las palmas hacia atrás, ubicadas en diagonal, una a la altura del pecho y la otra a la altura de la cintura, se mueven simultáneamente hacia uno y otro lado, varias veces.

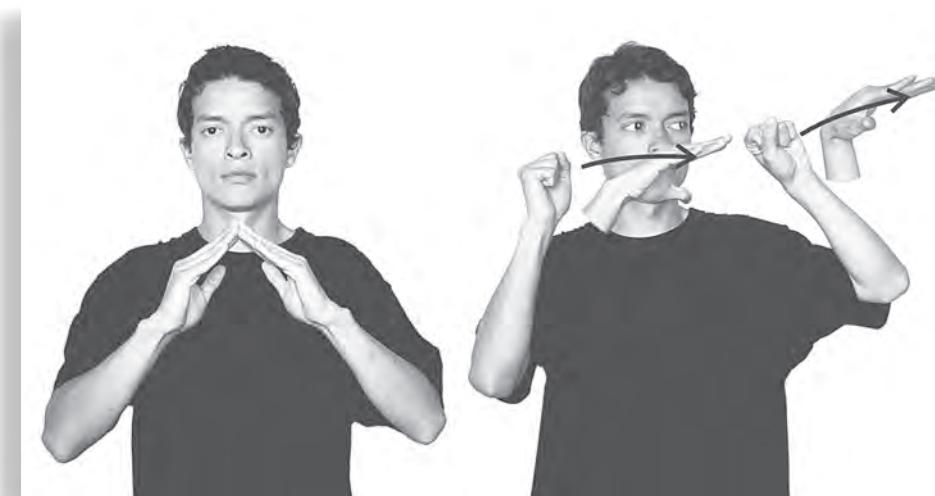


## TRASTEAR

v. Cambiar de casa o de residencia.

MAÑANA INDEX TRASTEAR OTRO CASA  
*Ellos se trastean mañana a otra casa.*

Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, las palmas hacia adentro, ligeramente inclinadas, se unen por las yemas de los dedos. Luego, las manos cerradas suben y se mueven simultáneamente hacia afuera, al tiempo que se abren.



**TUBERÍA**

*n.* Conjunto de tubos que forman una instalación para conducir líquidos o gases.

**TUBERÍA ROMPER LLAMAR PLOMERO VENIR ARREGLAR**

*La tubería se rompió, hay que llamar al plomero.*

(Los tubos) Las manos en 'C' con las palmas hacia abajo se unen por los bordes internos y enseguida se mueven simultáneamente en línea recta hacia los lados. Las mejillas se inflan.

**VASO**

*n.* Recipiente, generalmente de vidrio, que se usa para beber.

**INDEX VASO(x3) LAVAR BIEN NO**  
*Esos vasos no están bien lavados.*

La mano en 'C' con el borde externo hacia abajo toca la palma de la mano contraria e inmediatamente realiza un movimiento corto hacia arriba.

**VENTANA**

*n.* Abertura en una pared que proporciona luz y ventilación al interior.

**PRO2 POR-QUÉ NO VENTANA CERRAR NOCHE(?)**  
*¿Por qué no cierra la ventana por las noches?*

Los brazos se colocan en posición horizontal, uno sobre otro con las manos cerradas y las palmas hacia abajo. El cuerpo y la mirada se desplazan hacia adelante.

**VIVIR**

v. Habitar o morar en un lugar o país.

PRO1 PAPÁ CALI VIVIR INDEX

*Mi papá vivía aquí en Cali.*

Las manos en 'Q' golpean suavemente el pecho varias veces, al tiempo que realizan movimientos cortos de abajo hacia arriba.





## INSTITUCIONES SOCIALES

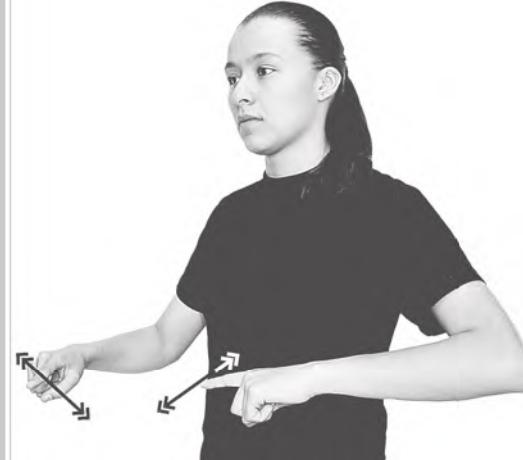
### ADMINISTRACIÓN, GOBIERNO Y COMERCIO

#### ADMINISTRAR

v. Organizar y manejar el conjunto de bienes de una institución pública o privada.

**IMPORTANTE SABER PLATA ADMINISTRAR**  
*Es necesario saber administrar la plata.*

Las manos en '1' con las palmas hacia abajo se mueven alternadamente de adentro hacia afuera.



#### AHORRAR/AHORRO

1. v. Guardar una parte del dinero del que se dispone.

**AHORRAR IMPORTANTE APRENDER**  
*Es importante aprender a ahorrar.*

2. n. Cantidad de dinero que se ha acumulado ahorrando.

**BANCO PRO1 AHORRAR PLATA MUCHO**  
*Tengo un ahorro grande en el banco.*

(Guardar algo) La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y estos ligeramente flexionados, pasa a través del espacio que deja la mano contraria que se encuentra en 'C', con la palma hacia adentro y el borde externo hacia adelante. Este movimiento se repite.





### **ALCALDE**

*n.* Principal jefe administrativo de una ciudad o pueblo.

AHORA AÑO ALCALDE ELECCIÓN(x2)  
*Este año hay elecciones para alcalde.*

La mano en 'B' toca el pecho con el borde interno.



### **ASOCIACIÓN**

*n.* Conjunto de personas o entidades unidas para un mismo fin.

ASOCIACIÓN DIRECTOR INGENIERO  
*El director de la asociación es ingeniero.*

Las manos en 'C' con las palmas enfrentadas y los bordes externos hacia abajo se tocan de manera que los dedos de una mano quedan sobre sus equivalentes contrarios cubriendo su parte anterior y el pulgar de una mano encima del pulgar contrario. Este movimiento se repite.



### **BANDERA**

*n.* Pieza de tela de colores que sirve como insignia de una nación o grupo.

SOLDADO(x2) PRIMERO BANDERA DOBLAR DESPUÉS GUARDAR  
*Los soldados doblaron la bandera antes de guardarla.*

La mano en '5' con la palma hacia adentro, los dedos juntos, excepto el pulgar, el borde externo hacia abajo y el codo apoyado sobre el dorso de la otra mano, gira hacia los lados.

**BARATO**

*adj.* Que tiene un precio bajo o cuesta poco dinero.

PRO1 AYER BARATO TELEVISOR VER ALMACÉN  
*Ayer vi un televisor barato en un almacén.*

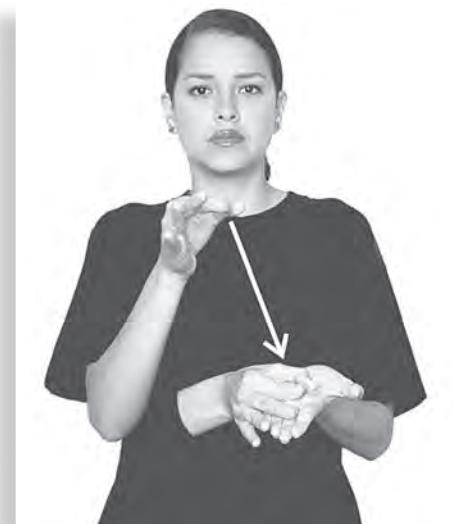
La mano cerrada desliza, de arriba hacia abajo, el borde interno sobre la palma de la mano contraria que se encuentra en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, la palma hacia adentro y el borde externo hacia adelante. El movimiento finaliza con la mano en '5'.

**CAPITAL**

*n.* Ciudad en donde reside el gobierno de un país o departamento.

BOGOTÁ CALI MEDELLÍN CAPITAL GRANDE  
*Bogotá, Cali y Medellín son capitales muy grandes.*

La mano con la palma hacia abajo, los dedos índice y pulgar unidos, los demás extendidos, toca con los bordes externo e interno de los dedos unidos, la palma de la mano contraria.

**CARO**

*adj.* Que tiene un precio elevado o cuesta mucho.

CARRO NUEVO CARO// CARRO USADO BARATO  
*Un carro nuevo es más caro que uno usado.*

La mano en 'Q' apoya la punta de los dedos sobre la palma de la otra mano que se encuentra en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar; luego se mueve hacia arriba y después hacia abajo, al tiempo que se abre.



**CÉDULA**

*n.* Documento de identificación personal de personas mayores de edad.

**PRO1 AÑO CIECIOCHO CÉDULA PEDIR YA**  
*A los dieciocho años pedí la cédula.*

(Poner la huella) La mano cerrada con el pulgar extendido apoya la yema de este sobre la palma de la otra mano que se encuentra en '5'; luego realiza movimientos cortos de un lado a otro, sin separarse de la palma.

**CHEQUE**

*n.* Documento del que se sirve una persona para que otra cobre en un banco una determinada cantidad de dinero.

**MAÑANA TEMPRANO PRO1 IR BANCO CAMBIAR CHEQUE**  
*Mañana temprano debo cambiar el cheque en el banco.*

(Desprender un cheque) Las manos con las palmas enfrentadas y ligeramente inclinadas, el índice y el pulgar unidos por las yemas, los demás dedos extendidos y los bordes externos hacia abajo, se ubican una frente a la otra. Luego, una de ellas realiza un pequeño giro, hacia atrás.

**CIUDAD**

*n.* Espacio geográfico con muchos habitantes, que se dedican por lo general a actividades no agrícolas.

**CIUDAD PARQUE HABER MUCHOS**  
*Las grandes ciudades tienen muchos parques.*

La mano en 'C', haciendo contacto con el dorso del pulgar, realiza pequeños círculos sobre el borde interno de la otra mano que está en 'O', con la palma hacia atrás.

## COMPRAR

v. Adquirir algo con dinero.

BALÓN CADA-UNO COMPRAR

*Cada uno compró un balón.*

La mano en '5' con la palma hacia arriba apoya el dorso sobre la palma de la mano contraria y luego se desplaza hacia adelante.



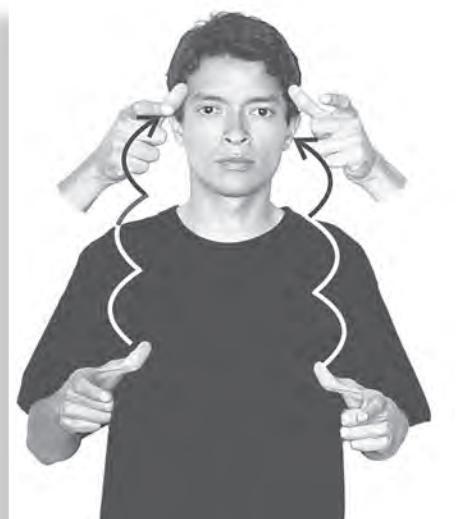
## CONGRESO

n. Grupo legislativo de un país formado por senadores y representantes.

CONGRESO REUNIÓN DISCUSIÓN LEY(x3)

*El Congreso se reúne para discutir las leyes.*

Las manos con las palmas enfrentadas, una muy cerca de la otra, el pulgar y el índice formando un semicírculo, los demás dedos recogidos y los bordes externos hacia abajo, suben simultáneamente, al tiempo que describen pequeñas curvas y realizan detenciones en varios puntos.





## CONSIGNAR

v. Depositar dinero en una cuenta bancaria.

PRO1POS ESPOSO SUELDO CONSIGNAR

*Mi esposo consignó el sueldo en el banco.*

1. La mano en 'Q' con la palma hacia adelante pasa por el espacio que deja la mano contraria que se encuentra en 'C' con la palma hacia adentro y el borde externo hacia adelante. Luego se abre ligeramente, los dedos se separan y vuelven a unirse varias veces, al tiempo que el brazo se mueve hacia adelante y hacia atrás.



2. El brazo en posición vertical, la mano con la palma hacia adelante y los dedos ligeramente flexionados, se mueve rápidamente hacia adelante al tiempo que adopta la configuración '5'. El codo puede apoyarse sobre el borde interno de la mano contraria que se encuentra cerrada.

## COOPERATIVA

*n.* Agrupación de personas que se unen para conseguir fines que beneficien a todos los socios.

COOPERATIVA ORGANIZAR NIÑO(x3) FIESTA

*La cooperativa organizó una fiesta para los niños.*

1. La mano con la palma hacia abajo, el índice y pulgar en contacto por las yemas, los demás dedos recogidos y el borde externo hacia adelante, sujeta y suelta repetidamente las puntas de los dedos de la mano contraria que se encuentra en 'V', con la palma hacia atrás, al tiempo que sube.



2. La mano con la palma hacia abajo, el índice y pulgar en contacto por las yemas, los demás recogidos, sujeta y suelta una a una las puntas de los dedos de la mano contraria que se encuentra en '4' con la palma hacia atrás.



## CRÉDITO

*n.* Posibilidad de obtener algo, particularmente dinero o mercancías, bajo ciertas condiciones y sin pagar de inmediato.

PRO1POS TÍA NECESITAR CRÉDITO CASA COMPRAR

*Mi tía necesita un crédito para comprar una casa.*

La mano con la yema del pulgar sobre el borde interno del índice y este ligeramente flexionado, los demás dedos recogidos y el borde externo hacia abajo, se mueve varias veces hacia adelante y hacia atrás.



**CULTURA**

*n.* Modos de vida, conocimientos y desarrollo artístico, científico o económico de un pueblo o de una época.

**TODO PAÍS(x3) DIFERENTE(x3) CULTURA**  
*La cultura de todos los países es diferente.*

La mano en 'C' con la palma hacia adentro y el borde externo hacia adelante gira alrededor del índice de la mano contraria que se encuentra en '1' con la palma hacia adentro.

**DEMOCRACIA**

*n.* Forma de gobierno de una sociedad en la que los ciudadanos tienen poder completo sobre sus actos y sus decisiones.

**DEMOCRACIA PODER PARTICIPAR**  
*La democracia permite la participación.*

Las manos con las palmas hacia atrás, los dedos juntos y ligeramente flexionados, los bordes externos hacia abajo, se colocan sobre la frente. Luego giran simultáneamente hacia adelante y hacia los lados hasta quedar con las manos en '5' y las palmas hacia adelante.

**DEPARTAMENTO**

*n.* División principal de un territorio presidida por un gobernador.

**DEPARTAMENTO META LLANURA**  
*El departamento del Meta tiene muchas llanuras.*

La mano en '5' con los dedos juntos y la palma hacia adelante, realiza un círculo de adentro hacia afuera varias veces, al tiempo que realiza varias detenciones, en diferentes puntos.

## DERECHO

*n.* Facultad que tiene alguien para hacer, pedir o exigir algo que es justo, razonable o legal.

### TODO NIÑO DERECHO IGUAL EDUCACIÓN

*Todo niño tiene el mismo derecho a la educación.*

La mano cerrada con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante realiza un movimiento corto y fuerte hacia adelante.



## DEUDA

*n.* Obligación que alguien adquiere de pagar, o devolver lo que le ha sido prestado, generalmente dinero.

### DEUDA BANCO PRO1 ENCONTRAR PLATA PAGAR BANCO

*Conseguí el dinero para pagar la deuda que tengo con el banco.*

La mano en '5' con la palma hacia abajo dirige la punta del dedo medio hacia la palma de la mano contraria varias veces.



## ELEGIR

*v.* Nombrar a alguien entre varias personas para un cargo o una actividad.

### PRONTO VOTAR NECESITAR ELEGIR MEJOR CANDIDATO

Se acercan las elecciones, hay que elegir el mejor candidato.

(Depositar el voto) La mano con la palma hacia abajo, el pulgar e índice unidos por las yemas y los demás dedos extendidos se mueve repetidamente de abajo hacia arriba.



**ÉTICA**

*n.* Conjunto de principios y normas morales que rigen el comportamiento de una persona, un grupo o una sociedad.

**PROFESOR ÉTICA SOLUCIONAR PROBLEMA**  
*El profesor trató con mucha ética el problema.*

La mano con el índice y el pulgar unidos por las yemas, los demás dedos ligeramente flexionados, la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo, frente al pecho, se mueve ligeramente hacia adelante y luego hacia abajo, describiendo una línea curva. Las cejas se elevan y el cuerpo permanece rígido.

**FACTURA**

*n.* Documento que certifica la compra de una mercancía o la prestación de un servicio.

**DÓNDE FACTURA CHAQUETA DÓNDE(?)**  
*¿Dónde está la factura de la chaqueta?*

La mano en '5' con la palma hacia atrás, los dedos juntos, excepto el pulgar y las puntas hacia arriba, golpea varias veces con el dorso la palma de la mano contraria que se encuentra en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, el borde externo hacia abajo y los dedos hacia adentro.

**FIRMAR**

*v.* Poner con rúbrica nombre y apellido en un documento escrito para darle autenticidad.

**PRO1POS PAPÁ PAPEL(x3) CASA VENDER PAPÁ UNO  
 AÑO PASADO FIRMAR YA**

*Mi papá firmó los documentos de la venta de la casa el año pasado.*

La mano cerrada, con las yemas de los dedos índice y pulgar unidos, los demás recogidos, se mueve en zigzag, de adentro hacia afuera, o en línea recta, de arriba hacia abajo, sobre la palma de la mano contraria que está en '5' con los dedos unidos, excepto el pulgar. (Véase ESCRITOR – Profesiones y oficios y ESCRIBIR –Entorno educativo–).

## FISCAL

n. Persona que se encarga de revisar el buen manejo financiero de una entidad, institución o gobierno.

COOPERATIVA VER HOJA-DE-VIDA PERSONA(x3)

CAMBIAR FISCAL

*La cooperativa estudia las hojas de vida para cambiar el fiscal.*

La mano con la yema del pulgar apoyada sobre el borde interno del índice, este ligeramente flexionado, los demás dedos recogidos y la palma hacia abajo, apoya la muñeca sobre el brazo contrario que se encuentra en posición horizontal, con la mano cerrada (o abierta) y la palma hacia abajo. Luego, sin dejar de hacer contacto, se mueve repetidamente de arriba hacia abajo.



## FRONTERA

n. Límite que separa un país de otro.

PERÚ ECUADOR FRONTERA CERCA INDEX CASA

*Él tiene una casa cerca de la frontera entre Perú y Ecuador.*

Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, las palmas hacia atrás y los bordes externos hacia abajo se mueven en línea recta hacia abajo.





## GASTAR

v. Emplear cierta cantidad de dinero en la compra o en el pago de alguna cosa.

INDEX AÑO PRO1 PODER GASTAR ROPA CUÁNTO(?)  
*¿Cuánto puedo gastar para comprar ropa este año?*

La mano en '5' con la palma hacia atrás, los dedos juntos, excepto el pulgar y las puntas hacia abajo, recorre hacia adelante, con la punta de los dedos, la palma de la mano contraria que se encuentra en '5'. Este movimiento se repite.

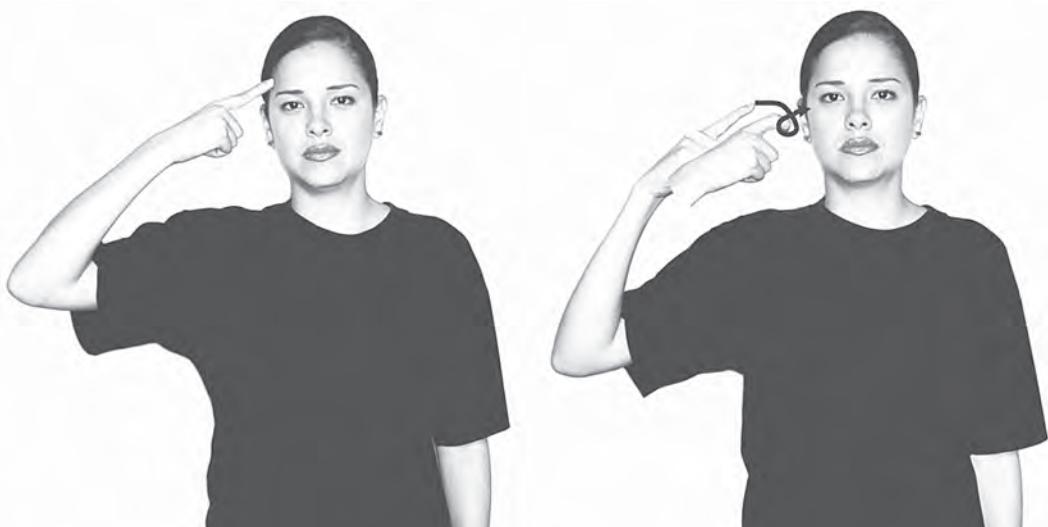
## GOBIERNO

n. Conjunto de personas y organismos que dirigen un estado o territorio.

PRÓXIMO AÑO VOTAR CAMBIAR GOBIERNO NUEVO

*El próximo año hay elecciones para el nuevo gobierno.*

La mano en '1' se dirige hacia la sien, al tiempo que toma la configuración 'G' y la toca con la punta del índice.



## GRATIS

*adj.* Que se hace o se da sin pago de por medio, sin cobro.

PRO1 COMPRAR DOS HAMBURGUESA INDEX DAR  
PRO1 GRATIS DOS HAMBURGUESA

*Compré dos hamburguesas y me dieron dos gratis.*

La mano cerrada golpea de atrás hacia adelante la palma de la mano contraria. Luego se abre, hasta quedar en '5', con los dedos hacia adelante.



## HACER-FILA

*Loc.* Ubicarse detrás de otras personas formando una línea.

ALUMNO(x3) HACER-FILA IZADA BANDERA

*Los alumnos hicieron fila para la izada de bandera.*

Las manos en '5', con los dedos hacia arriba y los bordes externos hacia adelante, se colocan una detrás de la otra de manera que el borde externo de una mano se enfrenta con el interno de la otra. Luego se mueven simultáneamente una hacia atrás y la otra hacia adelante.



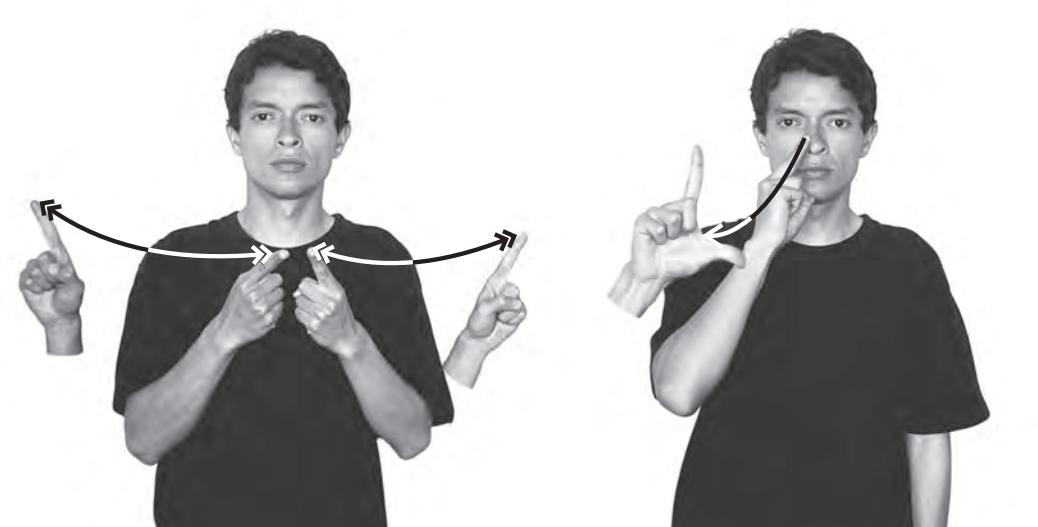
**HIMNO-NACIONAL**

*n.* Composición musical emblemática de un país, que lo identifica y exalta sus valores.

PRESIDENTE ESCRIBIR HIMNO-NACIONAL COLOMBIA

*El himno nacional de Colombia lo escribió un presidente.*

1. Las manos en '1' con las palmas enfrentadas, una cerca de la otra, se mueven simultáneamente hacia los lados y vuelven al centro. Luego, en la misma configuración, la yema del índice toca un lado de la nariz y se mueven hacia un lado al tiempo que la mano adquiere la configuración 'L' con la palma hacia adelante.



2. La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, el borde externo hacia abajo, se balancea hacia adelante y hacia atrás sobre el brazo contrario, que se encuentra extendido, la mano en '5' con la palma hacia arriba y los dedos juntos, excepto el pulgar; luego, la mano en 'C' con la palma hacia adentro, el borde externo hacia adelante y el codo apoyado sobre el dorso o la palma de la mano contraria gira repetidamente hacia adelante y hacia atrás.



## HOJA-DE-VIDA

*n.* Documento que contiene información personal y que se presenta para optar a un cargo u oficio remunerado.

### PRO1 HOJA-DE-VIDA ENTREGAR YA PROFESOR ENSEÑAR HABLAR

*La hoja de vida se la entregué a un profesor que enseñaba a hablar.*

La mano en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar desliza el dorso sobre la palma de la mano contraria. Luego, las manos con las palmas hacia atrás, los dedos pulgar, índice y medio extendidos y los demás recogidos, deslizan las puntas de los pulgares sobre el pecho de abajo hacia arriba.



## IMUESTRO

*n.* Cantidad determinada de dinero que los habitantes de un país deben aportar al Estado para cubrir las necesidades públicas.

### PRO1 NO-SABER CUÁNTO IMPUESTO CARRO PAGAR

*No sé cuánto debo pagar de impuesto por el carro.*

La mano en '1' con la palma hacia adentro y el borde externo hacia adelante hace contacto con el mentón. Luego baja y golpea con el índice flexionado la palma de la mano contraria, que se encuentra en '5' con la palma hacia atrás, los dedos juntos, excepto el pulgar, y el borde externo hacia abajo.





## INDÍGENA

*n.* Persona que pertenece a una raza o pueblo originario del país donde vive.

INDÍGENA(x2) IMPORTANTE AMÉRICA CULTURA

*Los indígenas son importantes para la cultura de América.*

La mano en '5' con la palma hacia atrás y los dedos hacia arriba toca repetidamente la boca. Generalmente la boca se abre.



## INSTITUTO

*n.* Organismo fundado para cumplir una función específica, particularmente de orden educativo, científico, cultural o de servicio social.

PRO1POS TÍO HABER ESTUDIAR INSTITUTO CALI

*Mi tío había estudiado en un instituto en Cali.*

(La 'I', letra inicial de la palabra) La mano en '1' golpea con el borde externo el borde interno de la otra mano que se encuentra cerrada, con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante.



## JUNTA

*n.* Reunión de personas para discutir algún asunto.

ASORVAL HABER REUNIÓN(x2) ASAMBLEA JUNTA  
COMITÉ-SOCIAL

*En Asorval se hacen reuniones de asamblea, junta y comité social.*

La mano en 'Y' golpea con el borde externo la palma de la mano contraria.

## JUSTICIA

*n.* Principio moral que guía acciones humanas teniendo en cuenta el reconocimiento de lo que toca o pertenece a cada quien.

PERSONA(x2) CULPA YA DENTRO CÁRCEL JUSTICIA YA  
*Los culpables están en la cárcel, se hizo justicia.*

Las manos con las palmas enfrentadas, los dedos índice y pulgar unidos por las yemas y los demás extendidos, se mueven alternadamente de arriba hacia abajo.



## LEY

*n.* Conjunto de normas establecidas por una autoridad.

CONGRESO LEY 324 APROBAR  
*La Ley 324 fue aprobada por el Congreso.*

La mano en 'L' apoya el borde interno del índice y del pulgar sobre la palma de la mano contraria que está en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y el borde externo hacia afuera.

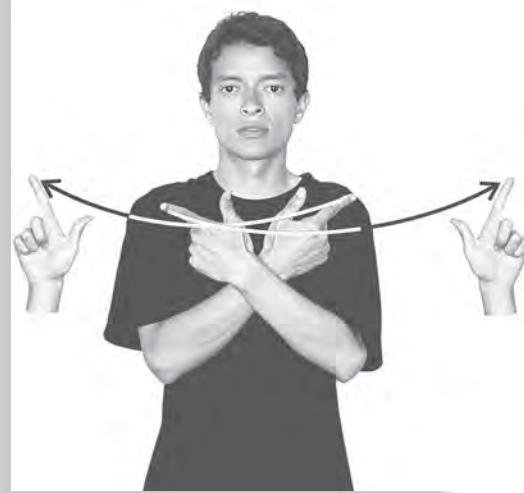


## LIBRE

*adj.* Que no está preso o encerrado.

PERSONA LIBRE INDEX CULPABLE NO  
*Lo declararon inocente, ahora está libre.*

Las manos en 'L' con las palmas hacia atrás se cruzan; luego giran hacia adelante al tiempo que se apartan hacia los lados, hasta quedar con las palmas hacia adelante.



## MANIFESTACIÓN

*n.* Reunión pública en la cual los asistentes reclaman algo o expresan su protesta por algo.

CARRERA SIETE MANIFESTACIÓN EMPEZAR HORA DOCE

*La manifestación empezará a las doce por la carrera séptima.*

Los brazos en posición vertical con las manos cerradas, las palmas hacia adentro y los bordes externos hacia adelante se mueven simultáneamente hacia adelante y hacia atrás, varias veces. Puede acompañarse de ceño fruncido, nariz recogida y boca abierta. Luego, las manos con las palmas hacia atrás y los dedos hacia abajo, una detrás de la otra, realizan movimientos cortos de atrás hacia adelante.



## MINISTERIO/ MINISTRO

1. *n.* Cada una de las divisiones administrativas en que se divide el Gobierno de una nación, que se encarga de la ejecución, el control y la conducción técnica y política de determinados asuntos.

PRESIDENTE INDEX ABOGADO TRABAJAR MINISTERIO SALUD

*El presidente nombró un abogado para el Ministerio de Salud.*

2. *n.* Persona que dirige un ministerio.

AHORA MINISTRO REUNIÓN FISCAL

*Hay reunión de ministros con el fiscal general de la nación.*

(La carpeta debajo del brazo) La mano en '5' con la palma hacia atrás, los dedos juntos, excepto el pulgar, el borde externo hacia abajo y los dedos hacia afuera, se mueve hasta ubicarse debajo de la axila.



## MULTA

*n.* Castigo que se impone por no cumplir una norma, y que, generalmente, consiste en pagar una cantidad de dinero establecida.

**CARRO MAL PARQUEAR POLICÍA VER MULTA**  
*La policía le puso una multa por parquearse mal.*

La mano en 'G' con la palma hacia adentro y el borde externo hacia adelante toca el mentón. Luego baja y golpea con el índice flexionado la palma de la mano contraria, que se encuentra en '5' con la palma hacia atrás, los dedos juntos, excepto el pulgar, el borde externo hacia abajo y los dedos hacia adentro.



## PAGAR

*v.* Dar a alguien dinero por el trabajo realizado o por un servicio recibido.

**INDEX JUNTA INDEX NO PAGAR**  
*La Junta no paga.*

La mano con la palma hacia arriba, los dedos índice y medio en contacto con la yema del pulgar, los demás recogidos; golpea con el dorso la palma de la mano contraria y luego se separa rápidamente de esta hacia arriba.



## PAÍS

*n.* Territorio formado por una unidad geográfica y cultural.

**PAÍS COLOMBIA ANIMAL DIFERENTE(x3) MUCHO**  
*Colombia es un país con diversidad de animales.*

La mano cóncava con la palma hacia adelante se detiene en varios puntos en el espacio.



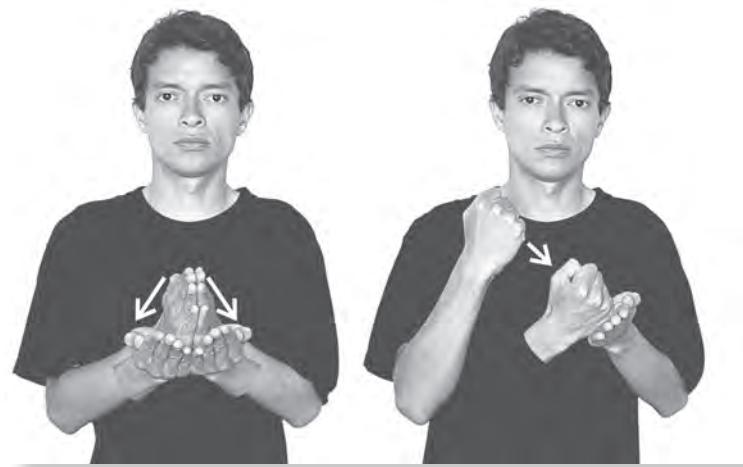
**PASAPORTE**

n. Documento de identificación necesario para viajar por países extranjeros.

PRO2 PASAPORTE(g: negación) NO PODER IR OTRO PAÍS

*Tu no puedes viajar a otro país sin pasaporte.*

(Sellar el documento) Las manos unidas por las palmas y los dedos hacia adelante, se separan quedando en contacto por sus bordes externos. Luego, una de ellas se cierra y golpea con fuerza la palma de la mano contraria que se encuentra en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y los dedos hacia adentro.

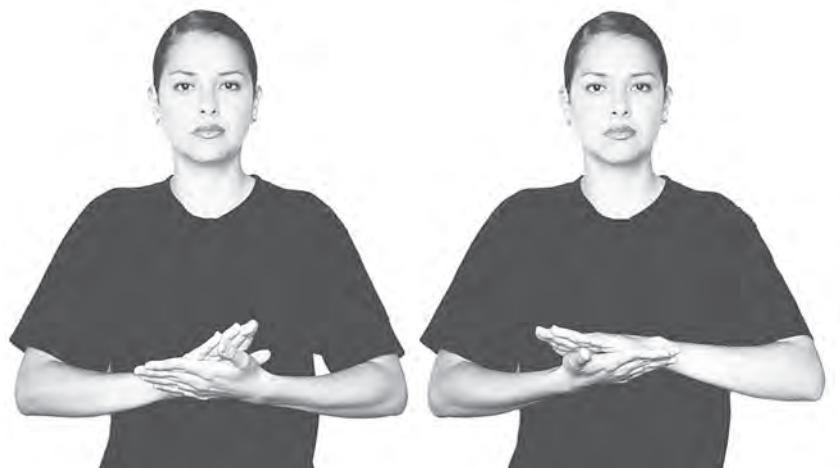
**PAZ**

n. Situación o estado de las personas y las sociedades que tienen calma, respeto y tranquilidad en su vida y en sus relaciones con los demás.

INDEX VIVIR PAZ TRANQUILO ARMONÍA BIEN

*Ellos viven en armonía y paz.*

Las manos en '5', una con la palma hacia arriba y la otra hacia abajo, se tocan en diagonal formando una equis y luego invierten sus posiciones. El movimiento se repite.



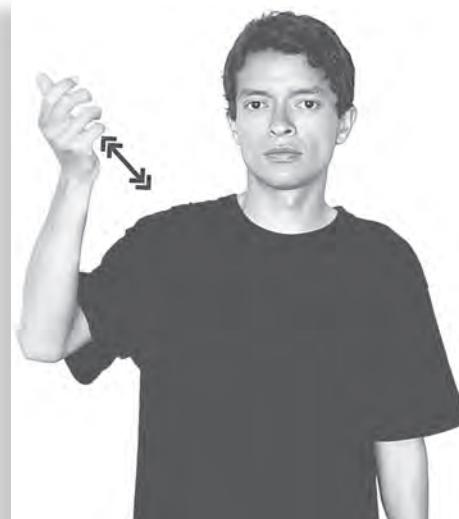
## PENSIONADO

*n.* Persona que ha terminado su periodo laboral por la edad y recibe una cantidad de dinero periódica.

PRO1POS ABUELO PRODUAL PENSIÓN FÁBRICA

*Mis abuelos son pensionados de la fábrica.*

El brazo en posición vertical con la mano ligeramente cóncava o en 'C', la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo, se mueve varias veces hacia el señante.



## PESO

*n.* Unidad monetaria de diversos países americanos.

COLOMBIA MONEDA PESO

*La moneda colombiana es el peso.*

La mano cerrada con la palma hacia atrás y el pulgar apoyado sobre el borde interno del índice, se mueve varias veces hacia los lados.



## PLATA

*n.* Dinero, medio de pago en forma de billetes o monedas.

INDEX DAR INDEX PLATA SUFICIENTE IR COMPRAR

*Le dieron suficiente plata para ir de compras.*

La mano con los dedos índice y medio en contacto con la yema del pulgar, los demás recogidos, desliza varias veces la yema del pulgar sobre las yemas de los demás dedos.





## POLÍTICO

*n.* Persona que interviene en el gobierno o en la política de un Estado.

**NECESITAR POLÍTICO GOBIERNO POLÍTICO FUTURO**

*Se necesita a los políticos del gobierno.*

La mano en '1' con el borde externo hacia adelante, a la altura de la cabeza, realiza movimientos muy cortos de atrás hacia adelante.



## PRESIDENTE

*n.* Persona que dirige o está al mando de un país, entidad o institución.

**PRESIDENTE VIVIR CERCA CASA PRO1**

*El presidente vive cerca a mi casa.*

(La banda presidencial) La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar apoya el borde externo sobre el hombro del lado contrario y luego se desliza diagonalmente hasta la cintura.



## PUEBLO

*n.* Localidad pequeña en habitantes y extensión territorial.

**PRO1 NACER CAUCA P-U-E-R-T-O / T-E-J-A-D-A**

**PUEBLO**

*Yo nací en el Cauca, en el pueblo de Puerto Tejada.*

La mano con la palma hacia adentro, los dedos índice y pulgar unidos por las yemas y los demás extendidos, apoya los dedos unidos sobre el borde interno de la otra mano que se encuentra en la misma configuración y luego se mueve hacia adelante.

## QUIEBRA

n. Terminación de una actividad comercial por falta de dinero para hacer frente a las deudas.

INDEX QUIEBRA CULPA MAL NEGOCIO

*Él hizo malos negocios y quedó en la quiebra.*

La mano en '1' con la palma hacia atrás y el índice hacia abajo desliza el borde interno de este dedo por la palma de la mano contraria, que se encuentra en '5' con la palma hacia adentro, los dedos juntos, excepto el pulgar, y las puntas de los dedos hacia arriba.



## RENUNCIAR

v. Dejar o abandonar voluntariamente algo como un trabajo, una actividad, etc.

PRO1 TOCAR RENUNCIAR TRABAJO PRO1 IR OTRO PAÍS

*Tengo que salir del país, debo renunciar a mi trabajo.*

Las manos cerradas con las palmas hacia abajo se ubican una cerca de la otra a la altura del pecho. Luego, se mueven en diagonal hacia abajo, hasta quedar en '5'.



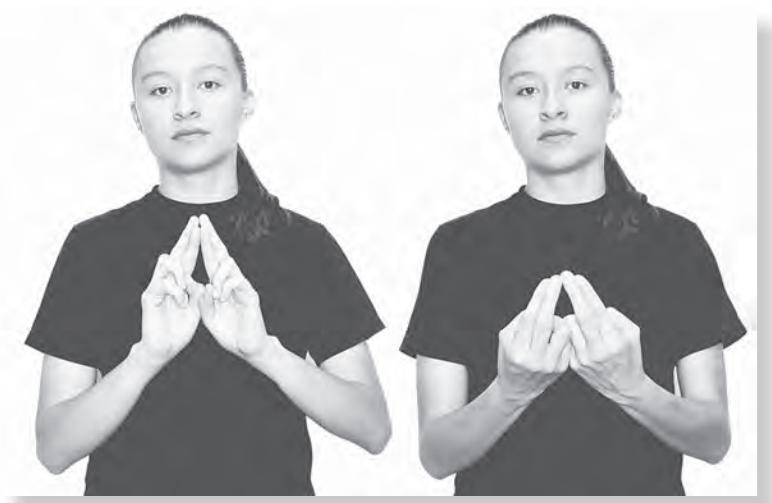
## REUNIÓN

*n.* Acto en el que se encuentran varias personas con alguna finalidad.

AYER JUNTA REUNIÓN POR-LA-TARDE

*Ayer hubo reunión de la junta por la tarde.*

Las manos en 'R' con las palmas hacia adelante y unidas por los bordes internos y giran hacia adelante describiendo un círculo, hasta quedar con las palmas hacia atrás y los bordes externos en contacto.



## SINDICATO

*n.* Asociación formada por los trabajadores de una empresa para defender intereses comunes.

EMPRESA SINDICATO FUERTE

*El sindicato de esa empresa es fuerte.*

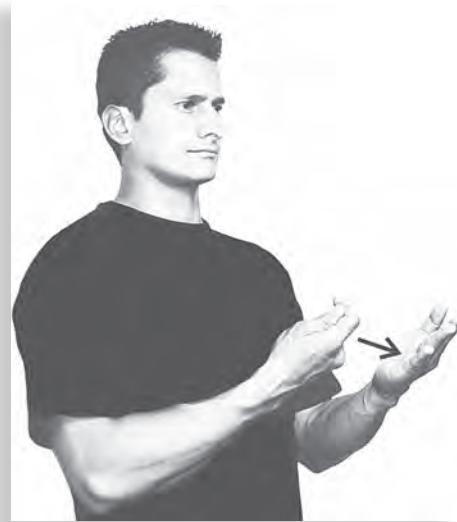
(El puño en alto) Uno de los brazos se coloca en posición vertical, con la mano cerrada y palma hacia adelante y el otro en posición horizontal, con la mano cerrada y el borde externo hacia abajo. El ceño se frunce.

**SOCIO**

*n.* Miembro de una asociación o que tiene inversiones en común con otra persona.

PRO1 VIERNES SOCIO(x2) VISITAR  
*Yo, los viernes visito a los socios.*

La mano con la yema del pulgar apoyada sobre el borde interno del índice y este ligeramente levantado, los demás dedos recogidos y la palma hacia adentro toca con el dorso de los dedos la palma de la mano contraria.

**SUELDO**

*n.* Cantidad fija de dinero que se paga regularmente a un trabajador.

INDEX AÑO SUELDO PRO1 AUMENTAR  
*Este año me aumentaron el sueldo.*

(Grupo de billetes) La mano en 'C' con la palma hacia adentro y el borde externo hacia adelante se mueve hacia el señorante.

**TRABAJAR/TRABAJO**

1. *v.* Realizar una actividad física o intelectual en forma continuada con el fin de recibir una remuneración.

PRO1 TRABAJAR VIVIR CALI  
*Trabajaba y vivía en Cali.*

2. *n.* Actividad u ocupación a la que se dedica una persona.

AHORA DIFÍCIL TRABAJAR ENCONTRAR  
*Ahora es difícil encontrar trabajo.*

La mano cerrada con la palma hacia atrás golpea con el borde externo el borde interno de la otra mano que se encuentra en la misma configuración y posición. Este movimiento se repite.





## VOCAL

*n.* Persona que tiene voz en un consejo o junta.

**PROFESOR VOCAL COOPERATIVA**

*El profesor es vocal de la cooperativa.*

El brazo en posición vertical, la mano en 'V' con los dedos índice y medio flexionados y la palma hacia delante, apoya el codo sobre el brazo contrario que se encuentra en posición horizontal con la mano cerrada o en '5' y la palma hacia abajo e inmediatamente gira hacia fuera hasta quedar con la palma hacia adelante.



## VOTAR

*v.* Emitir un voto o una opinión a favor o en contra de alguien en una elección o en un tribunal.

**PRO1 VOTAR ESCOGER J-U-A-N PRESIDENTE FÁBRICA**

*Yo voté por Juan para presidente de la fábrica.*

(Depositar el voto) La mano con el índice y pulgar unidos por las yemas y los demás dedos extendidos se introduce varias veces en el orificio que forma la otra mano que se encuentra en 'C' con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo.

## EDUCACIÓN

ENTORNO EDUCATIVO

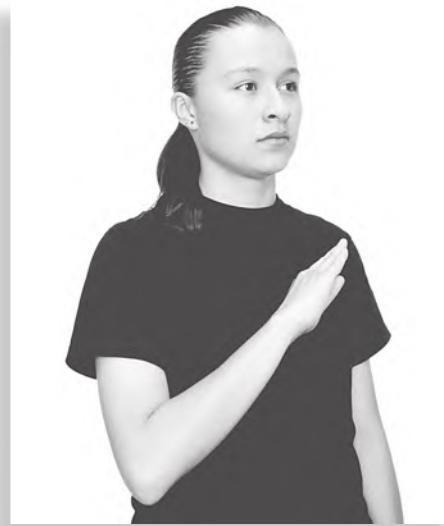
### BACHILLERATO

n. Estudios posteriores a la educación primaria e inferiores a los estudios universitarios.

PRO1 ASISTIR PRIMERO BACHILLERATO ASISTIR OYENTE(x2)

*Asistí a primero de bachillerato con oyentes.*

(La 'B', letra inicial de la palabra) La mano en 'B' apoya el borde interno sobre el pecho y luego realiza un movimiento corto hacia adelante. El movimiento puede repetirse.

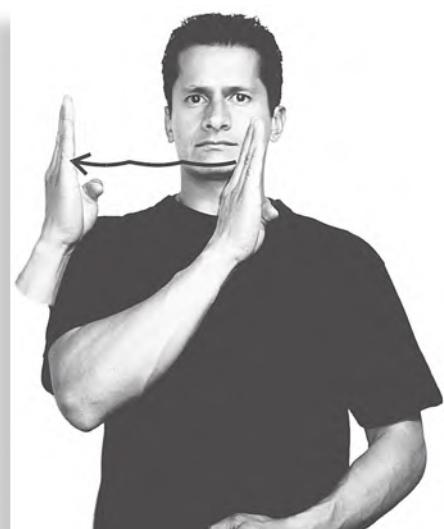


### BIBLIOTECA

n. Lugar donde se encuentra ordenado un conjunto de libros para su lectura o consulta.

BIBLIOTECA LIBRO(x2) ANTIGUO COMPRAR  
*La biblioteca compró libros antiguos.*

(Los libros en los estantes) La mano en 'B' con la palma hacia adentro se desplaza hacia un lado y en el recorrido realiza ligeras detenciones.





## BILINGÜISMO

*n.* Uso habitual de dos lenguas en una comunidad de hablantes o por una misma persona.

REVISTA INSOR TEMA BILINGÜISMO SORDO(x2)

*La revista del INSOR se llama el bilingüismo de los sordos.*

La mano en 'H' o en 'V', con la palma hacia arriba y los dedos ligeramente hacia adelante, se desliza de adelante hacia atrás sobre la palma de la mano contraria, al tiempo que esta se mueve hacia el señante y la otra hacia adelante, cerrándose simultáneamente las manos.



## BIOLOGÍA

*n.* Ciencia que estudia la estructura y el funcionamiento de los seres vivos.

TODOS MIÉRCOLES CLASE BIOLOGÍA

*La clase de biología es los miércoles.*

1. La mano en 'O' con el borde externo hacia abajo describe círculos, al tiempo que realiza movimientos muy cortos de adentro hacia afuera sobre la palma de la mano contraria que se encuentra en '5'.



2. Las manos cerradas o en 'O' con los bordes externos hacia adelante, una detrás de la otra, giran simultáneamente hacia abajo, varias veces.

## CALIFICACIÓN

n. Nota, puntuación o palabra con que se valora el rendimiento escolar.

**CURSO CINCO PRIMARIA ESTUDIANTE(x2) BUENO CALIFICACIÓN(x2)**

*Los estudiantes del curso quinto de primaria tuvieron buenas calificaciones.*

La mano en '5' con la palma hacia adentro, el borde externo hacia adelante y los dedos hacia arriba se mueve en corto varias veces de izquierda a derecha. Luego se mueve hacia abajo atravesando la palma de la mano contraria que se encuentra en '5' con el borde externo hacia abajo y los dedos hacia adentro.



## CALIFICAR

v. Evaluar los conocimientos de una persona con respecto a una escala determinada.

**MAÑANA PROFESOR EXAMEN(x2) CALIFICAR**

*Mañana el profesor va a calificar los exámenes.*

(Visto bueno) La mano con los dedos índice y pulgar unidos por sus yemas y los demás recogidos, y la palma hacia adelante, realiza pequeños giros de abajo hacia arriba sobre la palma de la mano contraria que se encuentra en '5' con los dedos juntos, palma hacia atrás y los dedos hacia arriba. Luego, el movimiento se repite en otro lugar de la palma contraria.



## CIENCIAS

n. Asignatura básica que tiene como objeto de estudio la naturaleza.

**NECESITAR TIEMPO MÁS ESTUDIAR CIENCIAS**

*Es necesario dedicar más tiempo al estudio de las ciencias.*

Las manos cóncavas con las palmas hacia arriba y cruzadas, formando una X, realizan un movimiento corto y repetido de arriba hacia abajo.



**CLASE**

*n.* Cada una de las materias que toma un estudiante.

LUNES CLASE DOS HORA MATEMÁTICAS

*El lunes la clase de matemáticas es de dos horas.*

Las manos cóncavas con las palmas enfrentadas y los bordes externos hacia adelante, giran simultáneamente hacia abajo.

**COLEGIO**

*n.* Establecimiento de enseñanza para niños y jóvenes.

PRO1 CRECER SABER SEÑAR YA PRO1 SEÑAR

GRACIAS-A PRO1 COLEGIO ENSEÑAR

*Crecí y ya sabía señar, gracias a que me enseñaron en el colegio.*

Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, y unidas por sus yemas, giran simultáneamente hacia adelante hasta quedar con los bordes externos en contacto y las palmas ligeramente inclinadas.

**COMPAÑERO**

*n.* Persona que comparte con otra algún tipo de estudio u ocupación.

PRO2 AYUDAR INDEX COMPAÑERO ESCRIBIR

*Ayuda a tu compañero con el ejercicio.*

Las manos en 'Q' con las puntas de los dedos hacia arriba se acercan golpeándose suavemente por los bordes externos.

## CORTAR

- v. Dividir una cosa o separar sus partes mediante algún instrumento afilado.

PRO1 TELA CORTAR

*Corté la tela.*

(Las tijeras) La mano en 'V' con el borde externo hacia abajo y las puntas de los dedos hacia adelante une y separa repetidamente los dedos índice y medio.



## CURSO

- n. Conjunto de alumnos que asisten al mismo grado de estudios.

PROFESORA CURSO HABER VEINTE ESTUDIANTE

*La profesora tiene 20 estudiantes en el curso.*

Las manos en '5' con las palmas enfrentadas, los dedos juntos, excepto el pulgar, y las puntas hacia adelante se mueven simultáneamente hacia un lado.



## DIBUJAR

- v. Trazar una figura en una superficie.

PRO1POS HIJO PROPOS COLEGIO DIBUJAR

*Mi hijo dibujó su colegio.*

La mano en 'I' con la palma hacia atrás y el borde externo hacia adentro, describe con el meñique trazos en el aire, en zigzag, de abajo hacia arriba o en círculo, simulando hacer un trazo.



**DIPLOMA**

*n.* Título o documento que acredita un grado académico, un premio o algún reconocimiento.

**PROFESOR GRADO HACE TRES AÑO//INDEX DIPLOMA YA**

*El profesor ganó su diploma de grado hace tres años.*

Las manos en 'L' con las palmas hacia adelante, una cerca de la otra, realizan un movimiento corto y simultáneo hacia adelante. (Véase grado).

**EDUCACIÓN-FÍSICA**

*n.* Actividad encaminada al desarrollo corporal mediante la gimnasia y el deporte.

**EDUCACIÓN-FÍSICA NOSOTROS PRACTICAR ATLETISMO**

*En la clase de educación física practicamos atletismo.*

Las manos en '5' con palmas hacia abajo, los dedos juntos, excepto el pulgar, y los bordes externos hacia adelante tocan los hombros simultáneamente con las puntas de los dedos, y luego se mueven hacia arriba hasta quedar con los brazos estirados. El movimiento se repite.

**ENSEÑAR**

*v.* Comunicar a alguien conocimientos, ideas, habilidades.

**PRO1 ENSEÑAR INDEX // INDEX NO-SABER SEÑAR**  
*Yo les enseño, los demás no saben señar.*

Las manos en '5' con las palmas enfrentadas, una cerca de la otra, y los bordes externos hacia abajo realizan movimientos cortos y simultáneos de adelante hacia atrás.

## ESCRIBIR

v. Representar ideas mediante letras u otro tipo de signos trazados sobre una superficie.

**PRO1 PENSAR PRO1 ESCRIBIR HABILIDAD MANUAL**  
*Yo pienso, escribo, tengo habilidades manuales.*

La mano con los dedos pulgar e índice unidos por las yemas y los demás recogidos, se mueve en zigzag, de adentro hacia afuera, o en línea recta, de arriba hacia abajo, sobre la palma de la mano contraria que está en '5' con los dedos unidos, excepto el pulgar. (Véase ESCRITOR –Profesiones y oficios y FIRMAR- Administración, gobierno y comercio).



## ESPAÑOL

*n.* Lengua románica hablada en España, en la América hispana y en algunos puntos de las Filipinas.

**CLASE ESPAÑOL NIÑO TODOS PARTICIPAR**  
*Todos los niños participaron en la clase de español.*

Las manos en '1' tocan los hombros con las puntas de los índices y luego, una con la palma hacia arriba y la otra hacia abajo, cruzan dichos dedos al mismo tiempo que estos se doblan y quedan en forma de gancho.



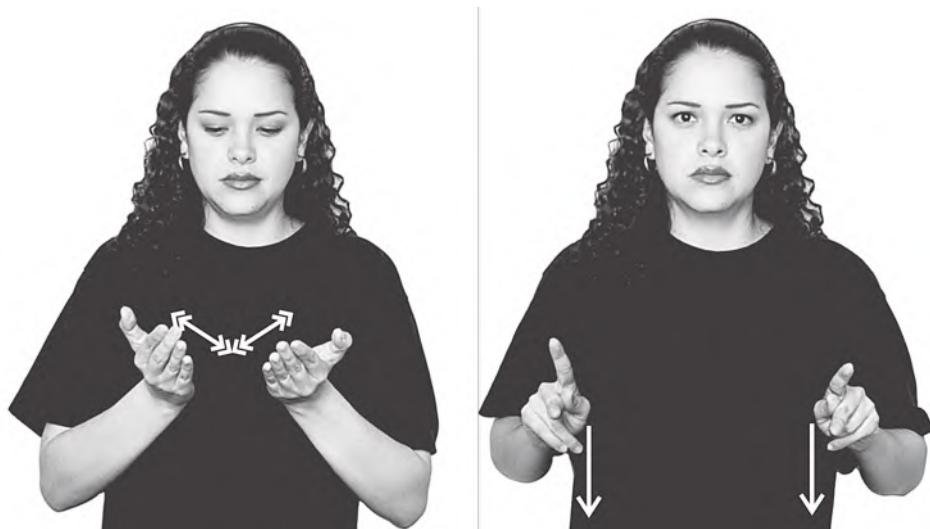
**ESTUDIANTE**

n. Persona que cursa estudios en una institución educativa.

COLEGIO 900 ESTUDIANTE HABER

*En el colegio hay 900 estudiantes.*

Las manos en '5', una cerca de la otra, con los bordes externos hacia adentro e inclinadas se mueven hasta que dichos bordes se tocan. Luego las manos en 'K' con las palmas enfrentadas, los bordes externos hacia abajo, las puntas de los dedos hacia adelante y a la altura del pecho se mueven hacia abajo hasta la cintura.

**ESTUDIAR**

v. Adelantar ciertos cursos en una institución docente.

INDEX ESTUDIAR APRENDER // PRO1 ESTUDIAR  
GUSTAR INSTITUTO

*Estudiaban, aprendían, me gustó estudiar en el Instituto.*

Las manos en '5', una cerca de la otra, con los bordes externos hacia adentro e inclinadas se mueven hasta que dichos bordes se tocan. Puede repetirse.

## EXAMEN

n. Prueba de capacidad o suficiencia.

INDEX RÁPIDO EXAMEN RESPONDER

*Contestó el examen muy rápido.*

La mano con los dedos pulgar e índice enfrentados y ligeramente flexionados y los demás recogidos desliza las puntas de los dedos sobre el pecho, en movimientos cortos de arriba hacia abajo.



## FALLAR/FALLA

1. v. No asistir un estudiante a sus clases habituales.

FALLAR PRO1POS GUSTAR NO

*No me gusta fallar a clase.*

2. n. Inasistencia a clase.

CLASE MATEMÁTICAS PRO1 CINCO VEZ FALLA

*Llevo cinco fallas en la clase de matemáticas.*

La mano en '5' toca con el dedo medio la palma de la mano contraria varias veces, al tiempo que el cuerpo se mueve ligeramente hacia atrás y la cabeza puede o no moverse hacia los lados. La boca de abre ligeramente.





## FÍSICA

*n.* Ciencia que estudia las características de la materia y la energía, y establece leyes y principios de los fenómenos naturales.

**PRO1POS HERMANO GUSTAR CLASE FÍSICA**  
*La clase de física es la preferida de mi hermano.*

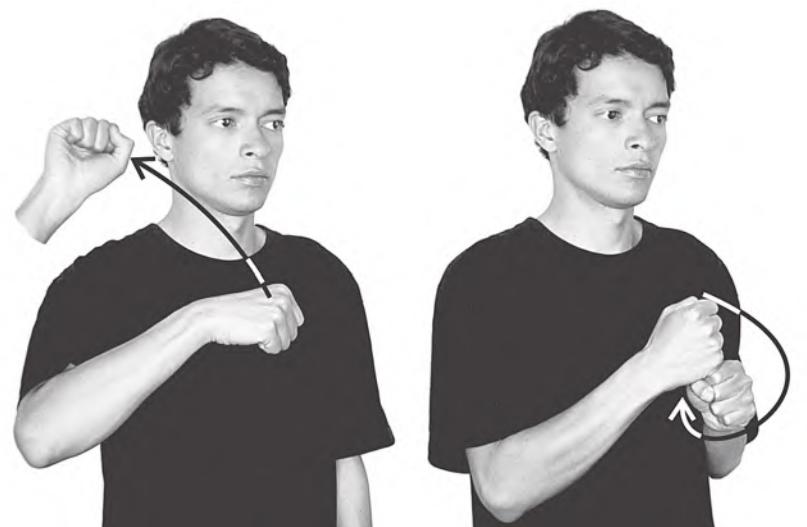
Las manos en 'Q' se chocan por sus bordes externos repetidamente y en cada uno de esos encuentros, una de ellas permanece en su sitio, mientras la otra rebota hacia un lado, simulando un movimiento pendular.

## GANAR-EL-AÑO

*loc.* Alcanzar las metas, cumplir los logros y terminar exitosamente un curso académico anual.

**DIFÍCIL GANAR-EL-AÑO PRO1 METER UNIVERSIDAD ESTUDIAR PRO1**  
*Es difícil ganar el año pero yo quiero estudiar en la Universidad.*

La mano cerrada, con la palma hacia adelante, se mueve hacia atrás. Luego las manos cerradas con las palmas hacia atrás y los bordes externos hacia abajo se colocan una encima de la otra; inmediatamente la mano ubicada arriba se mueve hacia adelante, realizando un giro completo alrededor de la otra, y termina nuevamente sobre ella, dando un pequeño golpe. Puede o no haber contacto entre los puños cuando se inicia el movimiento.



## GEOGRAFÍA

*n.* Ciencia que estudia la descripción de la Tierra en su aspecto físico y como lugar habitado por el hombre.

### GEOGRAFÍA TAREA MAPA COLOMBIA

*La tarea de geografía es hacer un mapa de Colombia.*

(El globo terráqueo) Las manos cóncavas con las palmas enfrentadas, los dedos hacia adentro y una arriba de la otra, giran simultáneamente en sentidos opuestos.



## GRADO

*n.* Título que recibe una persona cuando finaliza y aprueba unos estudios.

### MAÑANA PRO1POS HERMANO GRADO UNIVERSIDAD

*Mañana es el grado de universidad de mi hermano.*

Las manos en 'L' con las palmas hacia adelante, una cerca de la otra, realizan un movimiento corto y simultáneo hacia adelante. (Véase diploma).



## HISTORIA

1. *n.* Conjunto de hechos sociales, económicos y políticos del hombre desde su origen hasta el presente.

LIBRO MUCHO HISTORIA UNIVERSAL HABER BIBLIOTECA

*En la biblioteca hay muchos libros de historia universal.*

El brazo en posición vertical con la mano cóncava y la palma hacia atrás, se mueve hacia atrás hasta sobrepasar el hombro, al tiempo que se cierra. Los ojos se entrecierran y los labios se estiran hacia adelante.



2. *n.* Disciplina que estudia y narra acontecimientos pasados.

CLASE HISTORIA PRO1 LLEGAR TARDE

*Llegué tarde a la clase de historia.*

La mano en 'H', con la palma hacia atrás y borde externo hacia abajo se mueve de arriba hacia abajo. Luego el brazo en posición vertical con la palma hacia atrás y la mano cóncava se mueve hacia atrás hasta sobrepasar el hombro, al tiempo que se cierra. Los ojos se entrecierran y los labios se estiran hacia adelante.

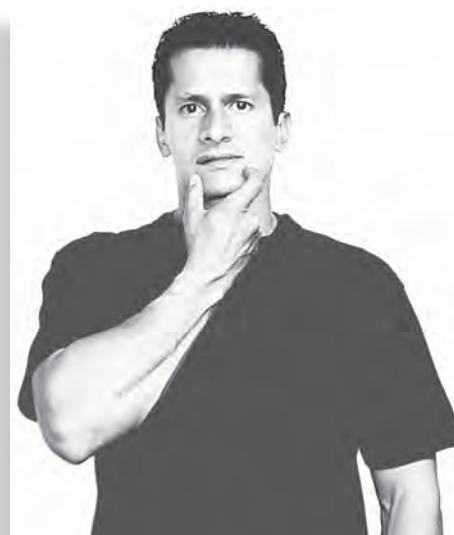


## INGLÉS

*n.* Lengua hablada en el Reino Unido, Irlanda, Canadá, Estados Unidos, Australia y otros países de influencia británica.

**COLEGIO INGLÉS NIVEL ENSEÑAR BIEN**  
*En el colegio hay buen nivel de inglés.*

La mano con los dedos índice y pulgar formando un semicírculo, los demás dedos recogidos y el borde externo hacia abajo sujeta el mentón con la punta de los dedos al tiempo que el mentón se mueve hacia los lados.



## INVENTAR

*v.* Producir por primera vez algo nuevo.

**VEINTE SIGLO INVENTAR COMPUTADOR**  
*En el siglo XX se inventó el computador.*

La mano en 'Y' con la palma hacia atrás toca con la yema de meñique la sien y luego se mueve hacia arriba. Las cejas se elevan.



## KINDER

*n.* Grado de la educación preescolar.

**PRO1 ANTES 1980 ESTUDIAR KINDER**  
*Estudié kinder en 1980.*

La mano en 'K' toca con la base la muñeca y luego la parte anterior del codo del brazo contrario que se encuentra ligeramente flexionado, con la mano cerrada y la palma hacia abajo.



**LEER**

v. Interpretar los signos escritos o impresos en un texto.

**PRO1 VACACIONES GUSTAR LEER**

*En vacaciones me gusta leer.*

(El recorrido de los ojos) La mano en 'V' se mueve hacia abajo, con movimientos cortos en zigzag, cerca de la palma de la mano contraria que se encuentra en '5' con la palma hacia atrás y los dedos hacia adentro. Puede realizarse describiendo únicamente una línea hacia abajo.

**MANUALIDADES**

n. Trabajo que se hace con las manos, especialmente en los colegios.

**PROFESOR ENSEÑAR INDEX MANUALIDADES**

*El profesor nos enseñaba manualidades.*

Las manos en 'Q' con las puntas de los dedos unidas realizan pequeños giros alternados de adelante hacia atrás sin separarse.

**MATEMÁTICAS**

n. Asignatura básica en la que se estudian las propiedades y relaciones de los números.

**MATEMÁTICAS PROFESOR EXPLICAR CLARO**

*El profesor de matemáticas explica claramente.*

La mano en '4' con la palma hacia atrás y los dedos hacia arriba, desliza el dorso hacia abajo sobre la palma de la otra mano que se encuentra en la misma configuración pero con el borde externo hacia abajo, la que a su vez se mueve simultáneamente hacia arriba.

## MEDIR

- v. Determinar la extensión de un objeto por medio de instrumentos o cálculos.

**ARQUITECTO DEBER MEDIR BIEN**

*El arquitecto debe saber medir bien.*

Las manos con las yemas de los pulgares apoyadas sobre el borde interno del índice, éste ligeramente flexionado, los demás dedos recogidos y las palmas hacia abajo, se ubican una cerca de la otra. Enseguida se mueven simultáneamente en sentidos opuestos y regresan al punto de partida. Luego una se mueve hacia adelante y la otra hacia atrás.



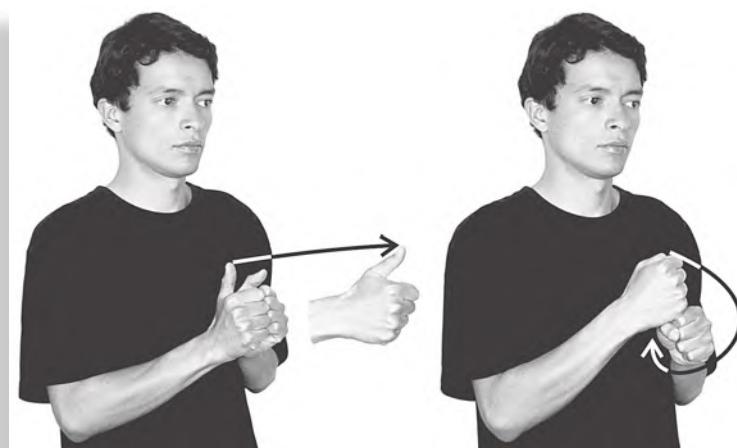
## PASAR-EL-AÑO

*loc.* Alcanzar los metas, cumplir los logros y terminar exitosamente un curso académico anual.

**CURSO TODOS PASAR-EL-AÑO INDEX FELIZ**

*En el curso todos pasaron el año. Están felices.*

Las manos en 'A' con las palmas enfrentadas, el pulgar extendido y unidas por los dorso de los dedos se mueven simultáneamente una hacia atrás y la otra hacia adelante. Luego las manos cerradas con las palmas hacia atrás y los bordes externos hacia abajo se colocan una encima de la otra; inmediatamente la mano ubicada arriba se mueve hacia adelante, realizando un giro completo alrededor de la otra, y termina nuevamente sobre ella, dando un pequeño golpe. Puede o no haber contacto entre los puños cuando se inicia el movimiento.





## PERDER-EL-AÑO

*loc.* No ser aprobado el estudiante para el siguiente curso o nivel.

AMIGO(x3) ESTUDIAR MUCHO NO QUERER PERDER-EL-AÑO

*Los amigos del colegio estudian mucho porque no quieren perder el año.*

La mano en '1' se mueve horizontalmente frente al cuello, haciendo contacto con éste en parte de su recorrido, hasta quedar con la palma hacia atrás y el índice hacia arriba. Luego las manos cerradas con las palmas hacia atrás y los bordes externos hacia abajo se colocan una encima de la otra; inmediatamente la mano ubicada arriba se mueve hacia adelante, realizando un giro completo alrededor de la otra, y termina nuevamente sobre ella, dando un pequeño golpe. Puede o no haber contacto entre los puños cuando se inicia el movimiento.



## PRIMARIA

*n.* Primera etapa de la enseñanza.

PRO1 ESTUDIAR PRIMARIA BOGOTÁ  
*Estudié primaria en Bogotá.*

(La 'P', letra inicial de la palabra) La mano en 'P' con la palma hacia abajo se mueve hacia adelante y hacia atrás varias veces.

## PROFESOR

n. Persona que ejerce o enseña una ciencia o un arte.

PRO1 TRABAJAR BOGOTÁ PRO1 PROFESOR ENSEÑAR SORDO(x2)

Yo en Bogotá trabajo como profesora de sordos.

La mano cerrada golpea varias veces la sien.



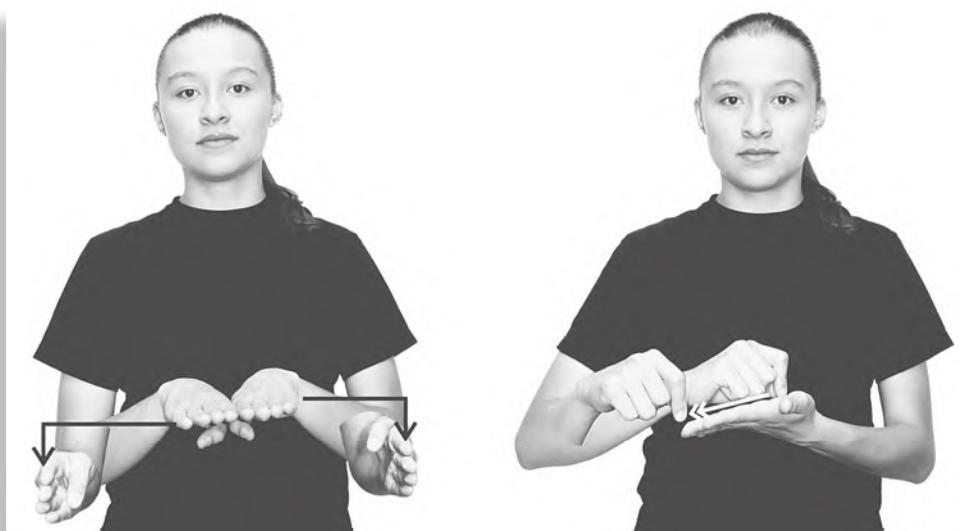
## PUPITRE

n. Mueble que consta de una mesa y un asiento, unidos o separados, que se usa en los centros de enseñanza para los estudiantes.

COLEGIO PUPITRE(x2) COMPRAR NUEVO

En el colegio compraron pupitres nuevos.

Las manos en '5' con las palmas hacia abajo, los dedos juntos y hacia adelante, una cerca de la otra, se mueven simultáneamente hacia los lados; luego giran y bajan hasta quedar con la palma hacia adentro. Enseguida, la mano con el índice y el pulgar en contacto y los otros dedos recogidos, se mueve de izquierda a derecha sobre la palma de la mano contraria.





## QUÍMICA

*n.* Ciencia experimental que estudia las transformaciones de unas sustancias en otras, sin que se alteren los elementos que las integran.

**CLASE QUÍMICA NOSOTROS APRENDER FABRICAR JABÓN**

*En la clase de química aprendimos a fabricar jabón.*

Las manos cerradas con el pulgar separado, las palmas hacia adelante, y en diagonal hacia abajo, se mueven alternadamente de arriba hacia abajo.

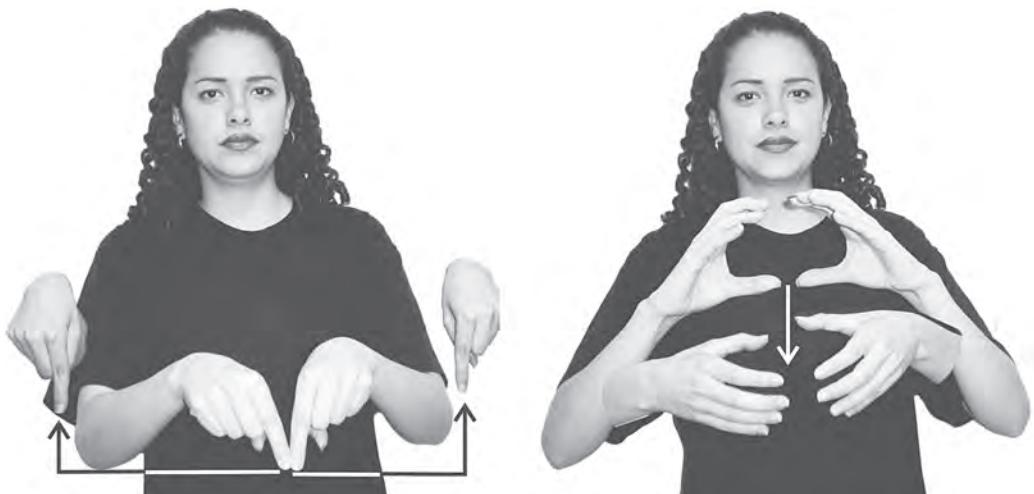
## SALÓN-DE-CLASE

*n.* Lugar de un establecimiento educativo en donde se imparten enseñanzas.

**PRO1 SALÓN-DE-CLASE SALIR RECTOR ENCONTRAR**

*Cuando salí del salón de clase me encontré al rector.*

Las manos en '1' con las palmas hacia atrás, los índices hacia abajo y una cerca de la otra, se mueve simultáneamente hacia fuera y hacia atrás, describiendo un ángulo recto. Luego, las manos cóncavas con las palmas enfrentadas y los bordes externos hacia adelante, giran simultáneamente hacia abajo.



## SUMAR

v. Adicionar varias cantidades para obtener un total.

**PRO1POS HERMANO CINCO AÑO SABER SUMAR**  
*Mi hermana tiene cinco años y ya sabe sumar bien.*

Las manos con los índices y pulgares en contacto por las yemas, los demás dedos recogidos y los bordes externos hacia abajo se mueven simultáneamente de arriba hacia abajo varias veces. Los labios se redondean.

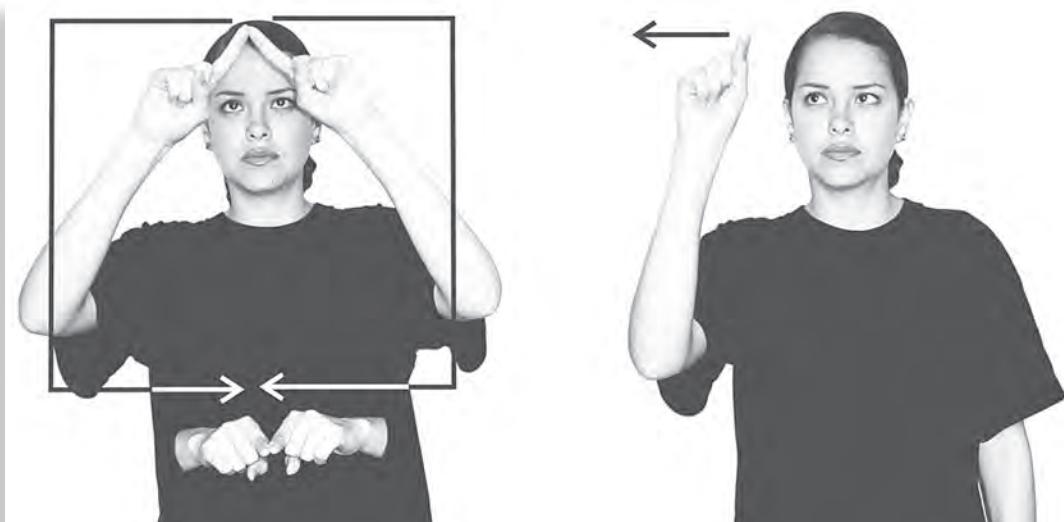


## TABLERO

n. Tabla o lámina de acrílico en la que se escribe para un público.

**TABLERO(x2) ANTES VERDE AHORA TABLERO BLANCO**  
*Antes los tableros eran verdes ahora son blancos.*

Las manos en '1' con las palmas hacia adelante y una cerca de la otra se mueven hacia el lado, luego hacia abajo y finalmente hacia adentro, formando un rectángulo. Luego la mano cerrada con la yema del pulgar apoyada sobre el índice y éste ligeramente flexionado, traza una línea horizontal en el aire.



**TAREA**

*n.* Actividad o deber escolar, para realizar fuera de clase.

**TAREA CIENCIAS DIFÍCIL//ESPAÑOL TAREA FÁCIL**

*La tarea de español estaba más fácil que la de ciencias.*

(La 'T', letra inicial de la palabra) Las manos en 'T' con las palmas enfrentadas, una cerca de la otra giran rápidamente hacia adelante y atrás. Puede realizarse con una sola mano.

**TEMA**

*n.* Asunto sobre el que gira el desarrollo de una conversación, discurso, novela, película, etc.

**PRÓXIMO DOMINGO PERIÓDICO TEMA PAZ****IMPORTANTE**

*El tema más importante del periódico del domingo será la paz.*

(Las comillas) Las manos en 'I' con las palmas hacia adelante flexionan el índice varias veces.

**UNIVERSIDAD**

*n.* Institución dedicada a la enseñanza superior y a la investigación, formada por diversas facultades.

**L-U-Z-M-A-R-Y METER UNIVERSIDAD ESTUDIAR**

*Luz Mary ingresó a la universidad.*

(La 'U', letra inicial de la palabra) La mano en 'U' con la palma hacia atrás toca varias veces el pecho del lado contrario, con el dorso del pulgar.

## EDUCACIÓN

### ÚTILES ESCOLARES

#### BORRADOR

*n.* Utensilio, generalmente hecho de goma, utilizado para borrar.

**EXAMEN PRO2 LÁPIZ BORRADOR LLEVAR DEBER**  
*Para el examen debes llevar lápiz y borrador.*

(Gesto natural) La mano cerrada con la yema del pulgar sobre el índice y éste ligeramente flexionado, desliza el dorso de estos dedos sobre la palma de la otra mano.



#### CARTUCHERA

*n.* Bolsa o estuche en el que se guardan lápices, colores, etc.

**CARTUCHERA PRO2 BUSCAR BORRADOR**  
*Busca el borrador en la cartuchera.*

(Abrir la cremallera) La mano con los dedos índice y pulgar unidos por sus yemas, los demás dedos recogidos y la palma hacia atrás, recorre el borde interno de la mano contraria, de adentro hacia afuera, la cual se encuentra en '5', con los dedos juntos y el borde externo hacia abajo. El movimiento se repite.





## COSEDORA

*n.* Implemento de escritorio que se usa para unir hojas por medio de un gancho.

PRO2 DAR COSEDORA INDEX SECRETARIO ORGANIZAR PAPEL(x3)

*Dale la cosedora a la secretaria para que organice los papeles.*

La mano ligeramente cóncava, con la palma hacia abajo y los dedos juntos excepto el pulgar presiona los dedos de la mano contraria que se encuentra en '5', con los dedos juntos excepto el pulgar, la palma hacia arriba y los dedos ligeramente hacia adelante. El movimiento se repite.



## CUADERNO

*n.* Grupo de hojas de papel unidas en forma de libro que sirve para escribir o dibujar en él.

PRO1 CUADERNO(x2) MORRAL GUARDAR  
*Guardé los cuadernos en el morral.*

Las manos con las palmas unidas y las puntas de los dedos hacia adelante, se separan mientras los bordes externos siguen en contacto. Este movimiento puede repetirse.

## DICCIONARIO

*n.* Libro en el que se encuentran generalmente ordenadas alfabéticamente las palabras de una lengua o de un léxico específico con sus respectivas definiciones.

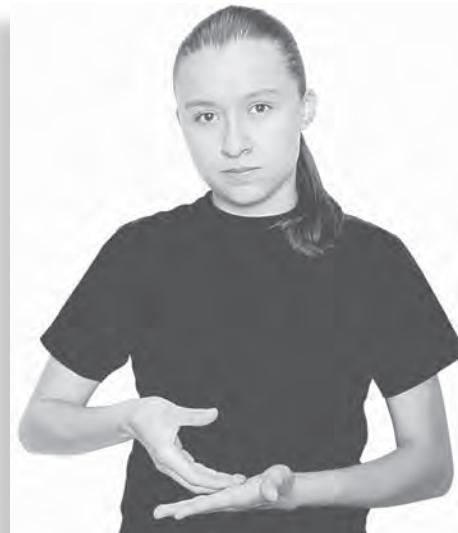
### DICCIONARIO ESTUDIANTE(x2) SERVIR

*El diccionario es útil para los estudiantes.*

1. La mano en 'D' con las puntas de los dedos juntos apoyadas sobre la palma de la mano contraria, que se encuentra en '5' con los dedos hacia arriba, gira de adelante hacia atrás sobre ésta sin separarse.



2. (Grosor del libro) La mano en 'C' con la palma hacia arriba apoya el dorso sobre la palma de la mano contraria.



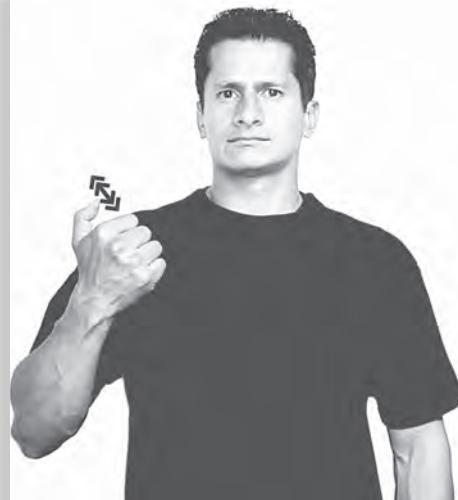
## ESFERO

*n.* Instrumento para escribir que tiene en su interior un tubo de tinta y en la punta una pequeña bola de metal.

### NOSOTROS ESFERO PROFESORA REGALAR

*Le regalamos un esfero a la profesora.*

La mano cerrada con la palma hacia atrás, el pulgar extendido y el borde externo hacia abajo, dobla y extiende el pulgar varias veces. La configuración inicial también puede ser en 'Y'.





## HOJA

*n.* Lámina fina de papel.

NIÑO(x3) NECESITAR HOJA(x2) DIBUJAR  
*Los niños necesitan hojas para dibujar.*

Las manos con el índice y el pulgar unidos por las yemas, los demás dedos extendidos y la palma hacia abajo, giran simultáneamente de adelante hacia atrás, varias veces.

## HORARIO-DE-CLASES

*n.* Diagrama en el que se señalan y reparten las horas relacionadas con la enseñanza de diferentes asignaturas.

PRO1 TODAVÍA APRENDER HORARIO-DE-CLASES NADA  
*Todavía no me he aprendido el horario de clases.*

La mano en '4' con los dedos hacia adelante se mueve hacia abajo, cerca de la palma de la otra mano que se encuentra también en '4' con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo; luego, realiza el mismo movimiento pero de manera horizontal y con la palma hacia atrás.



## LÁPIZ

n. Instrumento cilíndrico generalmente de madera, con una mina de grafito u otro material que se utiliza para escribir o dibujar.

ESTUDIANTE(x3) LÁPIZ(x2) REGLA(x2) DEBER COMPRAR  
NECESITAR DIBUJAR

*Los estudiantes deben comprar lápices y reglas para dibujar.*

La mano en 'L' ubica la yema del pulgar debajo el mentón y luego realiza un movimiento corto hacia adelante. El movimiento se repite.



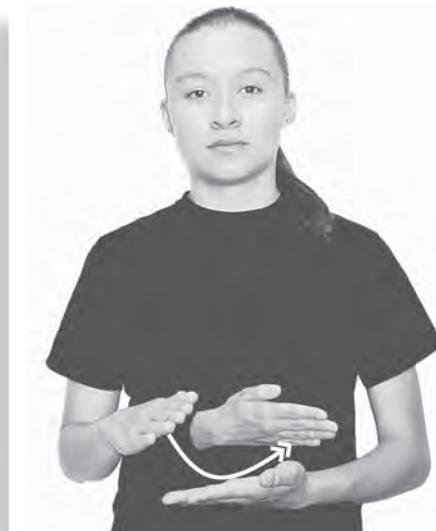
## LIBRO

n. Conjunto de hojas cosidas por uno de sus lados, que desarrolla un tema por escrito o gráficamente.

PRO2 LIBRO PRESTAR INTERESANTE

*El libro que me prestaste es interesante.*

(Pasar las páginas) La mano en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar y éstos ligeramente hacia arriba, la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo, se mueve varias veces de adelante hacia atrás sobre la palma de la mano contraria sin hacer contacto con ella.



**LONCHERA**

*n.* Caja metálica o de plástico, en la que los niños llevan algún alimento o bebida para tomar como refrigerio en la escuela.

**LONCHERA SÁNDUCHE NO HABER**

*No encuentro el sánduche que traía en la lonchera.*

La mano en 'Y' o cerrada, con la palma hacia atrás y el dorso de los dedos hacia abajo, realiza un movimiento corto hacia arriba. Luego la mano en 'Q' con la palma hacia atrás se lleva muy cerca de la boca y allí se mueve varias veces hacia adelante y atrás. La boca se abre.

**MARCADOR**

*n.* Lápiz de punta muy ancha, que sirve para hacer trazos gruesos sobre alguna superficie.

**CARTELERA DEBER MARCADOR NEGRO AZUL**

*Debo usar marcador negro y azul en la cartelera.*

(Colocar la tapa) La mano cóncava con los dedos muy cerca, la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo coge la punta del índice de la mano contraria y lo recorre hasta la mitad, haciendo presión sobre éste, luego se devuelve hasta apartarse.

## MORRAL

*n.* Bolsa que se cuelga en los hombros para cargar diversos objetos.

PRO1 NECESITAR COMPRAR NUEVO MORRAL

*Tengo que comprar un morral nuevo.*

(Las tirantas) Las manos cerradas, con el pulgar extendido, las palmas hacia adentro y apoyadas debajo de los hombros deslizan los pulgares hacia abajo hasta el pecho.



## PEGANTE

*n.* Sustancia que sirve para adherir una superficie a otra.

PRODUAL NECESITAR PEGANTE CLASE DIBUJO PRO2  
COMPRAR

*Compra el pegante que necesitamos para la clase de dibujo.*

La mano con los dedos medio y pulgar en contacto por las yemas, los demás dedos extendidos y la palma hacia adelante, une y separa varias veces estos dedos.





## PINCEL

*n.* Instrumento compuesto por un mango largo y delgado que en uno de los extremos tiene sujeto un manojo de pelo o cerdas.

INDEX PINCEL PROPOS ESTUDIANTE(x2) ARTE

*Esos pinceles son de los estudiantes de arte.*

La mano en '1', con la palma hacia atrás introduce el índice en el espacio que deja la mano contraria que está en 'C' con la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo. Luego se mueve de arriba hacia abajo, frente a la palma de la mano contraria que está en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar y las puntas ligeramente hacia adentro; este movimiento se repite.



## REGLA

*n.* Instrumento plano y delgado, que sirve para medir y trazar líneas.

REGLA PRO1 COLEGIO PERDER

*La regla se rompió porque era muy delgada.*

(Trazar una línea recta) La mano en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar y la palma hacia atrás, recorre con la palma el borde externo del brazo contrario, el cual se encuentra en posición horizontal con la palma hacia abajo. Puede realizarse sólo sobre el borde externo de la mano.

## TAJALÁPIZ

*n.* Implemento para sacar punta a un lápiz.

PRO2 COMPAÑERO PRESTAR TAJALÁPIZ

*Préstale el tajalápiz a tu compañero.*

La mano en '1' introduce el índice en el pequeño orificio que deja la mano contraria, la cual se encuentra cerrada con la palma hacia abajo. Luego la mano en '1' gira varias veces de atrás hacia adelante, sin apartarse.





## RELIGIÓN

### ALMA

n. Parte espiritual del ser humano.

SACERDOTE EXPLICAR VALOR ALMA

*El sacerdote está explicando el valor del alma.*

La mano con los dedos índice y pulgar unidos por sus yemas y los demás dedos extendidos, introduce las puntas de estos dos dedos en el orificio que deja la otra mano que se encuentra en 'C' con el borde externo hacia abajo y apoyada sobre el pecho, y luego se mueve hacia arriba.



### BAUTIZAR

v. Otorgar a alguien el primero de los sacramentos de la iglesia católica. En otras religiones es llevar a cabo un rito de purificación o iniciación.

PRODUAL HIJO BAUTIZAR INDEX UN AÑO

*Ellos bautizaron a su hijo cuando tenía un año.*

(Imposición del agua) La mano cerrada con la palma hacia abajo, la punta del pulgar apoyada en el índice que está flexionado y el borde externo hacia adelante, muy cerca de la frente, gira hacia atrás hasta tocar con el borde interno del pulgar la parte superior de la cabeza. Es opcional el contacto de la mano con la cabeza y la inclinación hacia abajo de ésta.





## BIBLIA

*n.* Libro sagrado del cristianismo, formado por los libros del Antiguo y Nuevo testamento.

INDEX GUSTAR BIBLIA LEER SIEMPRE NOCHE(x2)  
*A ella le gusta leer siempre la Biblia en las noches.*

(La cinta que sirve como separador) La mano con el índice y el pulgar unidos por sus yemas, los demás extendidos y el borde externo hacia abajo, describe una pequeña curva de atrás hacia adelante sobre la palma de la mano contraria que se encuentra en 'C', con la palma ligeramente hacia atrás.



## CATÓLICO

*adj.* Que profesa las creencias y principios de la Iglesia Romana.

PRO1POS ABUELO CATÓLICO INDEX IR MISA TODO DOMINGO  
*Mi abuelo es católico. Va todos los domingos a misa.*

(La cruz sobre la frente) La mano en 'H', con la palma hacia atrás, dibuja con las yemas de estos dos dedos la señal de la cruz sobre la frente.



## COMULGAR

*v.* Entre los católicos, recibir el sacramento de la comunión, es decir que simbólicamente se bebe la sangre y se come la carne de Cristo.

HOY PRO1 IR MISA COMULGAR  
*Voy a comulgá hoy en la misa.*

La mano con la palma hacia atrás, los dedos índice y pulgar formando un semicírculo, los demás dedos recogidos y el borde externo hacia abajo, se ubica frente a la boca que se encuentra ligeramente abierta.

## DIABLO

n. Ser sobrenatural que diversas creencias y religiones consideran como creador y representante del mal.

INDEX CONTAR HISTORIA(x2) DIABLO

*Ellos están contando historias sobre el diablo.*

(Los cuernos) La mano en 'U' con la palma hacia adelante apoya su dorso sobre la frente. El ceño se frunce y los dientes se muestran.



## DIOS

n. Ser supremo y sobrenatural en las religiones monoteístas.

INDEX CREER DIOS

*Él cree en Dios.*

El brazo en posición vertical, con la mano en 'B', la palma hacia adentro y el borde externo hacia adelante apoya el codo sobre el dorso de la otra mano al tiempo que se dobla ligeramente hacia atrás. La mirada se dirige hacia arriba.



**FE**

*n.* Creencia firme en una cosa sin necesidad de probarla o demostrarla.

**INDEX DEBER PERSONA FE RESPETAR**  
*Debemos respetar la fe de los demás.*

La mano con las yemas del pulgar e índice unidas y los demás dedos extendidos toca la frente con el borde interno de estos dos dedos; luego baja y toca con estos dos dedos el borde interno de los mismos de la mano contraria que se encuentra en la misma configuración y posición.

**IGLESIA**

*n.* Edificio destinado a un culto religioso.

**PERSONA(x3) REGALAR PLATA IGLESIA ARREGLAR**  
*Arreglaron la iglesia con las donaciones de toda la gente.*

1. La mano en '1' toca con el borde externo, el borde interno de la otra, que se encuentra en '5' con la palma hacia abajo y los dedos juntos.



2. Las manos en '5' con las palmas enfrentadas y los dedos juntos, unen las yemas de los dedos. Luego las manos en '1' cruzan los índices formando una cruz.



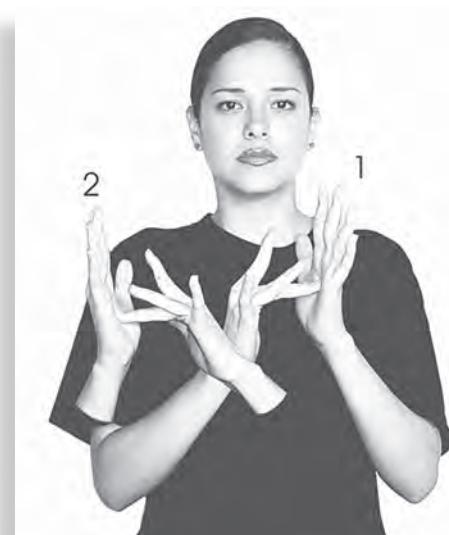
**JESÚS**

*n.* En las religiones cristianas, el hijo de Dios, hecho hombre; Jesucristo.

**JESÚS MORIR CRUZ**

Jesús murió en la cruz.

Las manos en '5' con las palmas enfrentadas y el borde externo hacia adelante tocan alternadamente con el dedo medio la palma de la mano contraria. (Véase ABRIL –Meses del año).

**MILAGRO**

*n.* Acontecimiento extraordinario y maravilloso, producto de la intervención divina o de otra fuerza sobrenatural.

**BIBLIA CONTAR CRISTO MILAGRO(x2)**

*En la Biblia se cuentan los milagros de Cristo.*

Las manos en 'Q' con los bordes externos ligeramente hacia adelante se mueven simultáneamente hacia adelante, al tiempo que se abren. Las cejas se elevan.

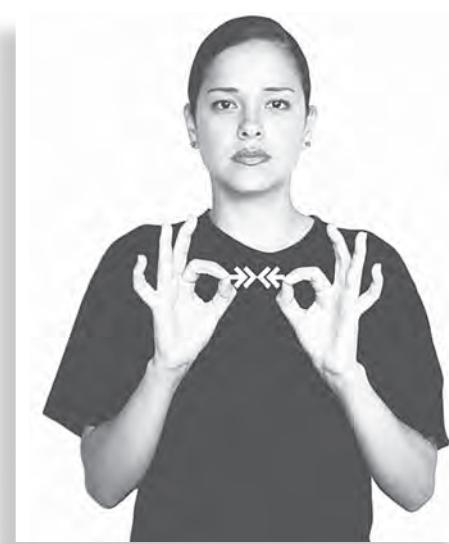
**MISA**

*n.* Ceremonia de la religión católica en la que el sacerdote ofrece a Dios el pan y el vino como el sacrificio del cuerpo y la sangre de Jesucristo.

**INDEX TODOS DOMINGO MISA IR SIEMPRE**

*Ellos van a misa todos los domingos.*

Las manos con el índice y el pulgar unidos por las yemas, los demás dedos extendidos y las palmas hacia adelante, una muy cerca de la otra, se mueven simultáneamente de adentro hacia afuera y luego regresan a la posición inicial.



**MONJA**

*n.* Mujer perteneciente a una orden o congregación religiosa que, generalmente, vive en comunidad en un convento.

**PROPOS HIJO QUERER MONJA DENTRO METER**  
*Su hija se quiere meter de monja.*

(El velo) Las manos en 'B' con las palmas hacia abajo y los bordes internos sobre la frente, se deslizan sobre el contorno de la cara hasta que las palmas se encuentren y se unan, a la altura del pecho.

**NAVIDAD**

*n.* Celebración cristiana que conmemora el nacimiento de Jesucristo; se festeja el 25 de diciembre.

**PRO2 ACOMPAÑAR NAVIDAD QUIÉN(?)**  
*¿Con quién vas a pasar la navidad?*

Las manos en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar, unidas por sus palmas y el borde externo hacia adelante, giran simultáneamente hacia adelante hasta que el borde externo queda hacia abajo. (Véase DICIEMBRE –Meses del año-).

**ORACIÓN**

*n.* Palabras o pensamientos que se dirigen a una divinidad, o a una persona santa, para alabarla, o pedirle o agradecerle una cosa determinada.

**SEÑORA REZAR ORACIÓN LARGO**  
*La señora está rezando una oración larga.*

Las manos en '5' con las palmas y los dedos unidos, los bordes externos hacia adelante, realizan un movimiento corto hacia el pecho. Se suben los hombros y se entrecierran los ojos.

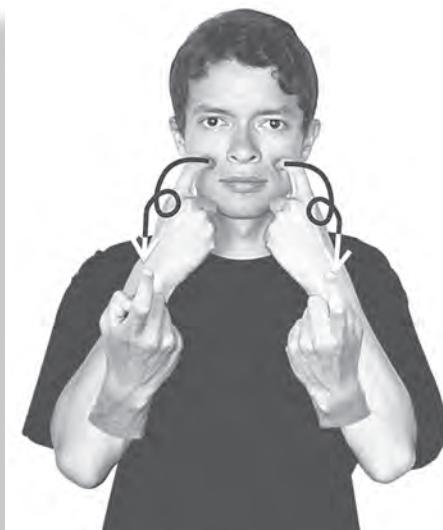
## PECADO

*n.* Acción, omisión o pensamiento que va en contra de las leyes de Dios o de los preceptos de una religión.

### ROBAR MATAR PECADO

*Robar y matar es pecado.*

Las manos en '1' con los índices flexionados y las palmas hacia atrás, apoyan las puntas de los índices, sobre las mejillas y se mueven simultáneamente hacia los lados al tiempo que realizan círculos de afuera hacia adentro.



## RELIGIÓN

*n.* Conjunto de creencias y prácticas que ponen en relación al hombre con la divinidad.

### COLEGIO ESTUDIANTE(x2) RELIGIÓN(x2) DIFERENTE(x3) HABER

*En el colegio hay alumnos de diferentes religiones.*

(La 'R', letra inicial de la palabra) La mano en 'R' toca el pecho del lado contrario y luego se separa de éste. El movimiento puede repetirse.



## REZAR

*v.* Dirigir oral o mentalmente súplicas o alabanzas a Dios, la virgen o los santos.

### PRO1POS ABUELO ARRODILLAR REZAR ABUELO

*Mi abuela se arrodilló a rezar.*

Las manos en '5' con las palmas y los dedos juntos, el borde externo hacia adelante, tocan el mentón con las puntas de los dedos. Puede inclinarse ligeramente la cabeza y cerrarse los ojos.



**SACERDOTE**

*n.* Hombre que dedica su vida a Dios y a la iglesia y que puede celebrar y ofrecer el sacrificio de la misa.

**SACERDOTE IGLESIA PUERTA PARAR SALUDAR PERSONA(x3)**

*El sacerdote está saludando en la puerta de la iglesia.*

(El cuello de la sotana) La mano con las yemas del índice y el pulgar enfrentadas y los demás dedos recogidos realiza un corto movimiento de adentro hacia afuera sobre el cuello.

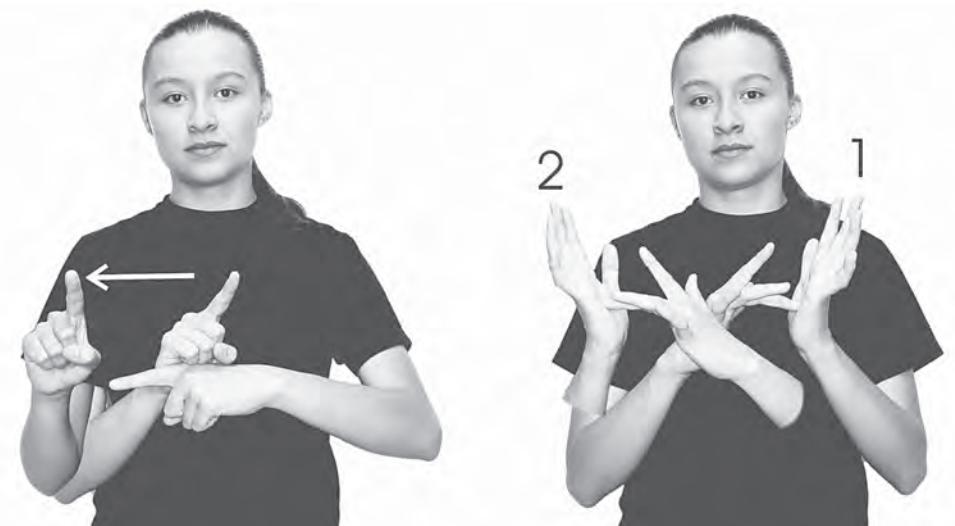
**SEMANA-SANTA**

*n.* Semana dedicada por los cristianos a recordar la pasión y muerte de Jesucristo.

**SEMANA-SANTA PRO1 IR CENTRO IGLESIA(x2) VISITAR**

*Voy a visitar las iglesias del centro en semana santa.*

La mano en '1' desliza la base de la palma, desde la muñeca hasta la punta del dedo, por el borde interno de la otra mano que se encuentra en '1' con la palma hacia abajo. Luego, las manos en '5' con las palmas enfrentadas y el borde externo hacia adelante tocan alternadamente con el dedo medio la palma de la mano contraria.



## SANCIONES SOCIALES Y VICIOS

### ABORTAR/ABORTO

1. v. Interrumpir de forma natural o provocada, el desarrollo del feto durante el embarazo.

INDEX ABORTAR CULPA ACCIDENTE  
*Ella abortó a causa del accidente.*

La mano cerrada con el borde externo hacia abajo se encuentra cubierta totalmente por la mano de apoyo. Luego se mueve bruscamente hacia abajo al tiempo que adopta la configuración '5', con palma hacia abajo.



1. n. Acto de interrumpir el embarazo.

COLOMBIA LEY PROHIBIR ABORTO  
*La ley colombiana prohíbe el aborto.*

La mano cerrada con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo se ubica a la altura del estómago. Luego se mueve bruscamente hacia abajo y a un lado.





## ABUSAR

v. Sacar provecho de una persona o de una cosa de manera impropia o indebida.

AYER INDEX ENTRAR PRO1POS CASA ABUSAR

Ayer él abusó y se entró a mi casa.

La mano cerrada con el pulgar extendido realiza un movimiento corto hacia arriba y hacia afuera. El dorso de los dedos puede hacer contacto con el pecho. La cabeza se mueve hacia los lados y los labios se estiran hacia adelante.

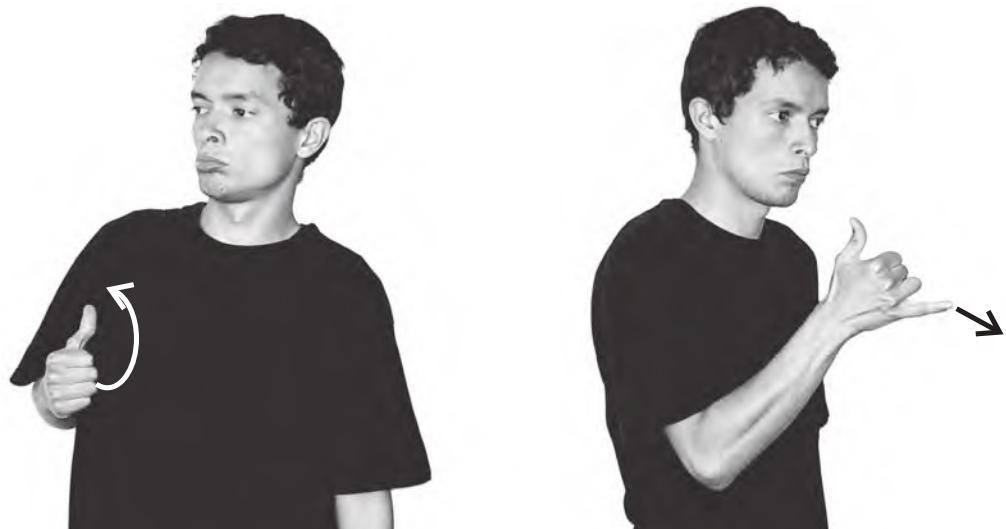
## ABUSO-SEXUAL

n. Delito que consiste en la realización de actos que atentan contra la libertad sexual de una persona.

INDEX ABUSO-SEXUAL DENTRO CÁRCEL

Aquel hombre está en la cárcel por abuso sexual.

La mano cerrada con el pulgar extendido, la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo golpea el pecho en un movimiento rápido de abajo hacia arriba. Luego la mano adopta la configuración 'Y' a la altura del hombro y se mueve hacia abajo.



## ALCOHOLISMO

n. Enfermedad provocada por el abuso en el consumo de bebidas alcohólicas y por la adicción que esto crea en el enfermo.

### EMPRESA INDEX CASTIGAR CULPA ALCOHOLISMO

*Por causa del alcoholismo, la sancionaron en la empresa.*

(Botella cerca de la boca) La mano cerrada con el pulgar extendido y la palma hacia adentro se ubica encima de la boca, al tiempo que realiza un movimiento corto de arriba hacia abajo, varias veces. La cabeza se inclina ligeramente hacia atrás.



## CASTIGAR

v. Imponer a alguien una sanción por haber tenido un mal comportamiento.

### HIJO MENTIROSO PAPÁ CASTIGAR

*El papá castigó a su hijo por decir mentiras.*

La mano en '1' con la palma hacia adentro realiza un movimiento curvo hacia abajo, hasta que en su recorrido toca con el índice un punto de la parte superior del brazo contrario, que se encuentra inclinado, con la mano cerrada y el borde externo hacia adelante. El movimiento puede repetirse.



**CULPABLE**

*adj.* Que es causante o responsable de una falta, delito o daño.

**ASOCIACIÓN QUIEBRA CULPABLE FISCAL**

*El fiscal es culpable de la quiebra de la asociación.*

La mano en '5', con los dedos juntos, golpea con la palma el dorso de la mano contraria que se encuentra en '5' con los dedos juntos y ligeramente hacia abajo. Luego la mano en '1' con la palma hacia adentro se mueve enérgicamente hacia adelante y hacia abajo. Este movimiento se repite. Se mira fijamente un punto, con los ojos entrecerrados.

**DROGADICCIÓN**

*n.* Necesidad física o psicológica que crea en el organismo el consumo habitual de drogas tóxicas.

INDEX DROGADICCIÓN CULPA AMIGO(x2) MALO INCITAR

*Los malos amigos lo llevaron a la drogadicción.*

La mano con el índice y el pulgar en contacto por las yemas, los demás dedos extendidos y el borde externo hacia adelante, se coloca en la parte central de la frente. Los ojos se entrecierran, los labios se redondean y la quijada se mueve hacia adelante.

## ENEMIGO

adj. Que tiene una actitud hostil hacia una persona o hacia algo.

### CASA CERCA INDEX ENEMIGO

*Él es enemigo de sus vecinos.*

Las manos en '1' con las palmas hacia atrás y unidas por las puntas de sus índices, se separan y giran hacia arriba al tiempo que una se mueve hacia adelante y la otra hacia atrás, hasta quedar una diagonal a la otra. El cuerpo se mueve hacia atrás, los ojos se cierran y las mejillas se inflan.



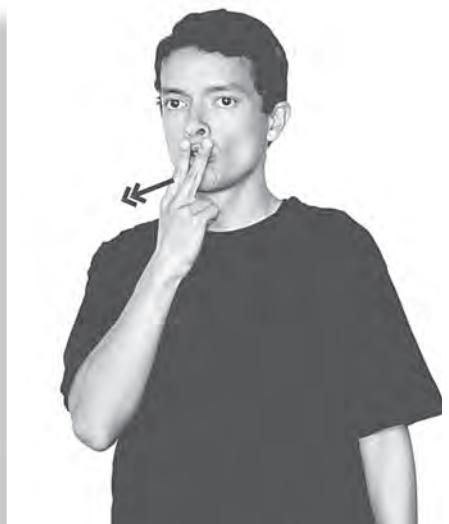
## FUMAR

v. Aspirar y echar humo que produce el cigarrillo o el tabaco.

### JOVEN MORIR CULPA ANTES NIÑO CRECER FUMAR

*Murió muy joven porque empezó a fumar desde niño.*

(El cigarrillo en la boca) La mano en 'H' o 'V', con la palma hacia atrás y los dedos hacia arriba, se ubica muy cerca de la boca. Puede acompañarse de movimientos cortos y repetidos de la mano hacia adelante y hacia atrás.





## HOMICIDIO

*n.* Delito que consiste en matar a una persona.

### LEY CASTIGAR HOMICIDIO

*El homicidio es castigado fuertemente por la ley.*

1. (Agredir con una cuchillo) La mano cerrada con el pulgar extendido y el índice rodeándolo, la palma hacia adentro y los dedos hacia adelante, se mueve de adelante hacia atrás. La mano contraria, que se encuentra en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar, la palma hacia abajo, el borde externo hacia delante y los dedos hacia adentro, se coloca encima. Puede ir con movimiento repetido de la mano activa y, en ocasiones, sin mano de apoyo.



2. (Golpear a alguien) La mano cerrada con el borde externo hacia adelante golpea con fuerza la palma de la mano contraria que se encuentra en '5'.



3. La mano cerrada o en 'O' toca el pecho con el borde interno, en el lado contrario. La cabeza se mueve ligeramente hacia un lado.

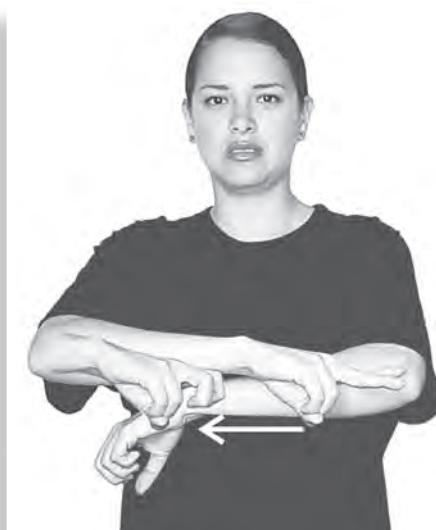
## LADRÓN

*n.* Persona que toma para sí lo ajeno.

TERMINAL-DE-TRANSPORTE LADRÓN(x3) LLEVAR  
CÁRCEL

*Llevaron a la cárcel a los ladrones del terminal de  
transporte.*

La mano en 'V' con las puntas de los dedos hacia abajo desliza el borde interno del índice sobre el brazo contrario, desde el codo hacia la mano, que se encuentra en posición horizontal con la mano ligeramente cerrada, al tiempo que los dedos índice y medio se recogen.



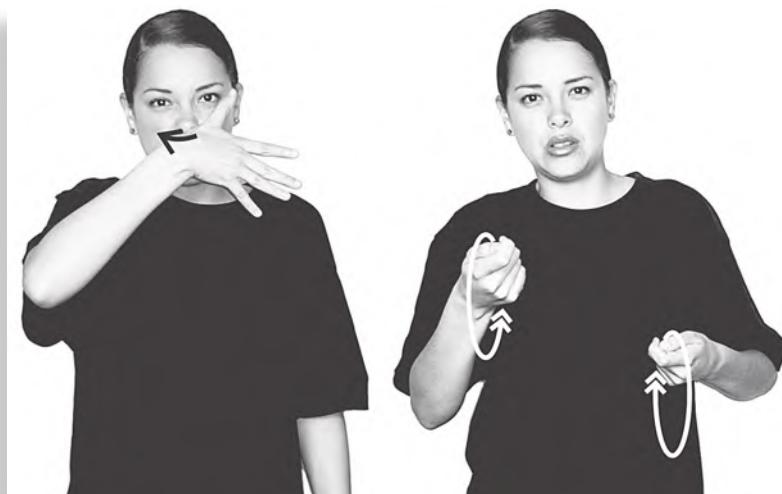
## NARCOTRÁFICO

*n.* Tráfico ilegal de drogas o narcóticos.

COLOMBIA PERIÓDICO(x2) DECIR NARCOTRÁFICO POCO

*Los periódicos dicen que ha disminuido el narcotráfico en nuestro país.*

La mano en '5' con el pulgar separado y ligeramente flexionado, la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo, desliza el borde externo del pulgar debajo de la nariz, haciendo contacto con ella. Luego las manos con la yema del pulgar apoyada sobre el borde interno del índice y éste ligeramente flexionado, los demás dedos recogidos giran simultáneamente de atrás hacia adelante varias veces.





## PELEAR

v. Reñir entre sí, discutir.

PRO1 POS FAMILIA NO PELEAR GOLPEAR PRO1 NO  
*Mi familia no pelea conmigo, ni me golpea.*

Las manos en '1' con las palmas hacia atrás y los bordes externos hacia abajo se ubican con los índices enfrentados a cierta distancia. Luego se mueven simultáneamente hacia adentro y hacia fuera varias veces. El cuerpo se inclina hacia atrás y se aprietan los labios.



## ROBAR

v. Quitar a alguien algo que tiene o le pertenece sin su permiso, con engaño o con violencia.

UNO FALTAR PRO1 NO-ENTENDER PRO1 CREER  
ROBAR QUIÉN(?)

*Falta uno. "No entiendo. Creo que se lo robaron. ¿Quién?"*

(Gesto natural) La mano en cóncava desliza sus puntas sobre las mejillas, hacia abajo.

## SECUESTRAR/ SECUESTRO

1. v. Privar de su libertad a una persona reteniéndola por la fuerza con el propósito de exigir alguna cosa a cambio de su liberación.

AÑO PASADO SECUESTRAR AHORA YA LIBRE

*Liberaron a la persona que secuestraron el año pasado.*

2. n. Acto de secuestrar a alguien.

G-A-B-R-I-E-L G-A-R-C-Í-A M-Á-R-Q-U-E-Z LIBRO NOMBRE "NOTICIA SECUESTRO"

"Noticia de un secuestro" es una obra de Gabriel García Márquez.

La mano en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar, la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo se ubica a la altura del pecho. Luego se mueve hacia arriba hasta cubrir la boca con la palma. La cabeza se inclina ligeramente hacia atrás.





## LENGUAJE Y COMUNICACIÓN

### COMUNICACIÓN Y AFINES

#### ACONSEJAR

- v. Dar un consejo o una recomendación a otra persona.

PRO1POS PADRES ACONSEJAR PRO1 PROFESIÓN  
ELEGIR

*Mis padres me aconsejaron sobre la profesión que elegí.*

La mano en '5' con la palma hacia arriba desliza el dorso, de atrás hacia adelante, sobre la palma de la mano contraria que se encuentra en la misma configuración y posición. Este movimiento se repite.



#### APARTE

1. adv. Se emplea para separar una palabra de otra, cuando se deletrean con el alfabeto manual.

NOMBRE PRO1 J-U-L-I-O APARTE H-E-R-N-A-N-D-O  
APARTE O-J-E-D-A

*Mi nombre es Julio Hernando Ojeda.*

2. adv. Se emplea para separar una idea de otra.

APARTE // PRO1 CASA METER MAMÁ FAMILIA  
*De otro lado, yo vivo en mi casa con mi mamá y mi familia.*

La mano en '5', con la palma hacia afuera y el borde externo hacia arriba se mueve de adentro hacia afuera sobre la palma de la mano contraria. Puede realizarse sin la mano de apoyo.





## CHISME

*n.* Información que se hace circular, bien sea verdadera o falsa, sobre algo o alguien.

PRO1 NO -GUSTAR CHISME(x2) CULPA PROBLEMA  
*No me gustan los chismes porque causan problemas.*

La mano con los dedos índice y pulgar unidos por sus yemas y los demás extendidos, la palma hacia atrás, ubicada frente a la boca, realiza movimientos de atrás hacia adelante. La boca permanece abierta mostrando los dientes.



## COMUNICAR/COMUNICACIÓN

*1. v.* Participar a otra persona de lo que uno sabe, cree, siente o piensa.

INDEX BIEN COMUNICACIÓN SEÑA(x2) INDEX APRENDER BIEN  
*Él se comunica bien con señas. Ha aprendido.*

*2. n.* Proceso y resultado del intercambio de mensajes.

JOVEN(x2) INTEGRACIÓN COMUNICACIÓN DIFERENTE  
*Los jóvenes ahora se integran, su comunicación es muy diferente.*

(La 'C', letra inicial de la palabra) Las manos en 'C' con las palmas hacia adentro y los bordes externos hacia adelante se ubican una adelante y encima de la otra al tiempo que realizan movimientos alternos y cortos de atrás hacia adelante, de modo que el pulgar de una mano y los cuatro dedos de la otra, que permanecen unidos, pasan por entre los espacios.

## CONTAR

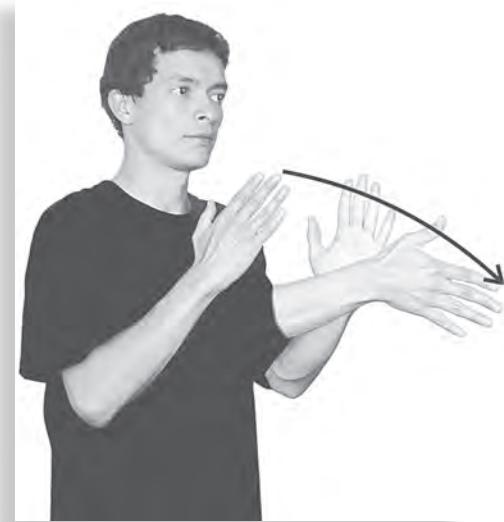
v. Relatar un suceso o acontecimiento.

PRO1 PROPAGAR COMENTARIO(x2) IMPOSIBLE //

INDEX CONTAR(X3)

*Es imposible que yo propague comentarios, ellos me cuentan.*

La mano en '5' con el borde externo hacia adelante y la punta de los dedos hacia arriba gira hacia adelante sobre la palma de la mano contraria que se encuentra en la misma posición, hasta quedar con los dedos hacia adelante.



## CORREO

n. Sistema de transporte y entrega de correspondencia.

PASADO LUNES HOJA-DE-VIDA(x2) CORREO ENVIAR

*El lunes se enviaron las hojas de vida por correo.*

(Poner las estampillas) La mano en 'H' se sitúa sobre la boca y luego golpea con los dedos índice y medio la palma de la mano contraria. Enseguida toma la configuración 'Q' y se mueve hacia adelante al tiempo que se abre.





## CRITICAR

v. Opinar negativamente sobre algo o alguien.

**BUENO AMIGO INDEX NUNCA CRITICAR**  
*Ella es una buena amiga, no critica a nadie.*

El brazo en posición vertical con los dedos índice y pulgar unidos por sus yemas, los demás recogidos y la palma hacia delante, se mueve corta y repetidamente de atrás hacia delante, al tiempo que el brazo hace contacto con el borde interno de la otra mano que se encuentra en 'B'. El ceño se frunce y los dientes se aprietan.



## DECIR

1. v. Expresar o comunicar por medio de palabras o de otro modo.

**PRO1 DECIR // INDEX SABER DECIR(!) INDEX SORDO(g; no sé) DECIR NO**

*Yo les digo: "Ustedes saben, díganlo" los sordos no se atreven.*

2. v. Asegurar, sostener, opinar.

**PRO2 DECIR YA INDEX(2m) PREGUNTAR(x3) PERO  
 PRO2 YA-VER(?) VERDAD(?)**

*Usted dice que todos ya le preguntaron pero ¿Usted ya lo vio? ¿verdad?*

3. v. Tratándose de libros, escritos, etc., contener ciertos temas o ideas.

**INDEX DECIR INDEX SORDO INTERÉS**

*Lo que ahí decía era de interés para los sordos.*

La mano en '1', con la palma hacia atrás toca el mentón con el índice y luego se mueve hacia adelante.

**DISCURSO**

*n.* Exposición oral en público sobre un tema de carácter formal relacionado con alguna ocasión especial o festejo.

**MEJOR ESTUDIANTE GRADO INDEX DISCURSO**  
*El discurso de grado lo dio el mejor estudiante.*

El brazo en posición vertical, con la mano en '5' y el borde externo hacia adelante apoya el codo sobre el dorso de la mano contraria, al tiempo que realiza pequeños y repetidos giros hacia adelante. La boca se abre y la lengua se mueve de lado a lado.

**DISCUTIR**

*v.* Sostener dos o más personas opiniones opuestas entre sí en un diálogo o conversación.

**PRO1 CONTAR DISCUTIR HABLAR CONVERSAR NADA-MÁS**

*A mi me cuentan, discutimos, hablamos, dialogamos nada más.*

Las manos en '1' con las palmas hacia atrás, los bordes externos hacia abajo y las puntas de estos dos dedos enfrentadas, realizan movimientos cortos de afuera hacia adentro sin hacer contacto.

**ENTONCES**

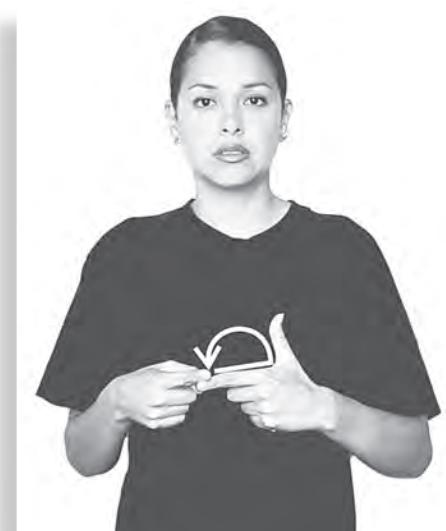
*conj.* En consecuencia, por lo tanto.

**PRO2 FIESTA NO QUERER(?) // ENTONCES PRO2**

**QUEDAR PRIMO MEJOR**

*¿No quieres ir a la fiesta? Entonces quédate con tu prima.*

La mano en '1' desliza la yema del índice sobre el borde interno del índice y el pulgar de la otra mano que se encuentra en 'L' con la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo. Al llegar al final del dedo pulgar, se mueve hacia adelante y toca nuevamente la punta del índice.



**¡ESPERE!**

*loc.* Voz con la cual se ordena a alguien detenerse o suspender cualquier actividad.

**ESPERE(!) INDEX ACOMPAÑAR PRO2 INSTITUTO**  
*iEspera! Ellos te acompañan al instituto.*

(Gesto natural) La mano en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar y la palma hacia adelante, realiza un movimiento corto hacia adelante. (Véase suyo –Ser humano–).

**EXPLICAR**

v. Decir o exponer algo a alguien con claridad y precisión para que lo comprenda.

**PRO1 MAÑANA EXPLICAR TAREA**  
*Mañana te explicaré la tarea.*

Las manos con los pulgares e índices unidos por las yemas formando un círculo, los demás dedos extendidos, las palmas enfrentadas y los bordes externos hacia abajo, realizan alternadamente movimientos cortos hacia adelante y hacia atrás.

**FRASE**

*n.* Conjunto de palabras que tienen un sentido.

**TODO NIÑO DEBER FRASE COPIAR**  
*Todos los niños deben copiar la frase.*

Las manos en '5' con las puntas del índice y pulgar unidos y estos a su vez en contacto, una con la palma ligeramente hacia atrás y la otra con la palma hacia adentro, se mueven simultáneamente hacia los lados al tiempo que realizan pequeños giros repetidos de atrás hacia adelante.

## GRITAR

v. Llamar o decir algo a alguien con voz muy alta.

INDEX HOMBRE GRITAR AVISAR

*Le gritan al hombre para avisarle.*

La mano cóncava con la palma hacia abajo apoya el dorso debajo del mentón y luego se mueve hacia adelante, al tiempo que abre la boca.



## HABLAR

v. Expresarse y comunicarse verbalmente con una persona.

SORDO HABLAR DIFÍCIL

*Hablar es difícil para un sordo.*

(Movimiento de la boca) La mano ligeramente cóncava con la palma hacia adentro, a la altura de la boca, une y separa repetidamente la yema del pulgar con la de los demás dedos. Los labios se unen y se separan varias veces.



**HASTA**

1. prep. Expresa el término de tiempo.

**NECESITAR ESPERAR HASTA HORA 5**  
Había que esperar hasta las 5.

La mano en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar y hacia adelante, toca con su borde externo la palma de la mano contraria.



2. prep. Expresa el término de un lugar.

**INDEX HASTA ESQUINA CAMINAR**  
*Ellos caminaron hasta la esquina.*

La mano en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar y hacia adelante, con el borde externo hacia abajo, se dirige hacia la palma de la mano contraria que se encuentra en la misma configuración pero con la palma hacia atrás.

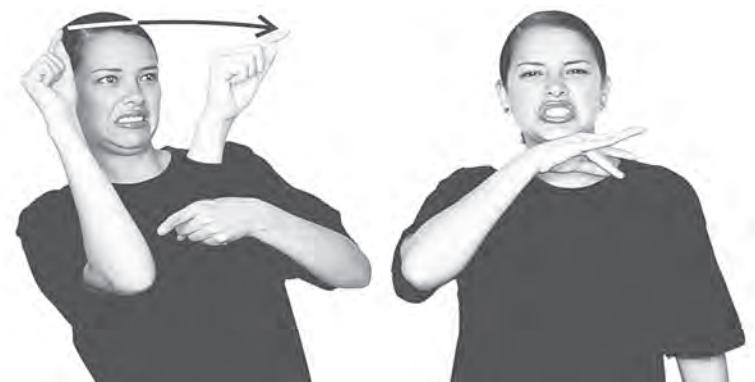
**INSULTAR**

v. Dirigir a alguien palabras o expresiones ofensivas.

**JOVEN PAGAR NADA TAXI INSULTAR**

*El taxista insultó al joven porque no le pagó.*

La mano con el índice y el pulgar unidos y los demás recogidos, la palma hacia adelante, realiza un movimiento brusco hacia adelante al tiempo que la mano contraria, que está en '1' con la palma hacia abajo, se mueve hacia atrás hasta tocar el brazo contrario, cerca de la zona del codo. Luego la mano en '5' con la palma hacia abajo se ubica debajo del mentón y mueve los dedos alternadamente. El ceño se frunce. Puede acompañarse de un gesto de bravura.



**JUSTIFICAR**

- v. Dar las razones o los motivos que hacen válida alguna cosa.

**PRO2 LLEGAR TARDE COLEGIO JUSTIFICAR**

*Tienes que justificar tu llegada tarde al colegio.*

La mano en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar y la palma hacia arriba, golpea varias veces con el dorso la palma de la mano contraria que se encuentra en la misma configuración. El cuerpo se mueve ligeramente hacia atrás y las cejas de elevan.

**LENGUA**

- n. Sistema de signos con los que se comunica una comunidad; idioma.

**DESPUÉS PRO1 MÁS ESTUDIAR APRENDER FÁCIL**

**LENGUA // ORTOGRAFÍA //**

*Después estudié más, aprendí fácilmente la lengua, la ortografía.*

La mano en '1' con la palma hacia atrás toca con el índice el mentón y luego se mueve hacia adelante, al tiempo que describe en su recorrido pequeños círculos de atrás hacia adelante.

**LLAMAR**

- v. Hacer que alguien atienda o se dirija a un lugar o hacia una persona.

**INDEX PROPOS ESPOSO LLAMAR**

*Llamó a su esposo.*

(Gesto natural) La mano en '5' con la punta de los dedos hacia arriba y la palma hacia adelante se flexiona hacia abajo, al tiempo que el brazo se mueve hacia atrás.





## NO

adv. Expresa negación.

INDEX PERRO AGUA NO-QUERER

*El perro no quiere tomar agua.*

1. La mano en 'V', pero con el pulgar enfrentado a los dos dedos y las puntas de éstos hacia adelante, une las yemas de los tres dedos.



2. La mano en '1' se mueve repetidamente de un lado a otro.



3. (Gesto natural) La cabeza gira de un lado a otro, repetidas veces.

**NOMBRE**

1. *n.* Palabra o conjunto de palabras con que se designa a una persona para distinguirla de las demás.

PRO1 NOMBRE J-O-R-G-E

*Mi nombre es Jorge.*

2. *n.* Palabra con la que se distingue o significa cualquier objeto.

FRUTA NOMBRE P-E-R-A VERDE(x2)

*Las frutas llamadas peras, están verdes.*

La mano en 'H' golpea con el borde externo del dedo medio el borde interno del índice de la otra mano que se encuentra en la misma configuración. El movimiento se repite.

**NOTICIERO**

*n.* Programa de televisión que divulga noticias al público.

NOTICIERO TODO MOSTRAR COLOMBIA FÚTBOL GOL(x2)

*En todos los noticieros mostraron los goles de la selección.*

(El micrófono) La mano cerrada ubicada frente a la boca, se mueve de atrás hacia adelante. Los labios se estiran. (Véase PERIODISTA –Profesiones y oficios-).

**OTRO**

*adj.* Indica algo o alguna persona, distintos de aquellos de los que se habla.

INDEX OTRO SORDO COMPAÑERO PRODUAL PROPAGANDA HACER

*Él hacía propaganda con otro compañero sordo.*

La mano en 'V', con la palma hacia abajo gira hasta quedar con la palma hacia arriba, al tiempo que se mueve hacia afuera.



**PALABRA**

*n.* Sonido o conjunto de sonidos que expresan una idea.

NIÑO ALGUNOS PALABRA LIBRO NO-ENTENDER  
NIÑO(x2)

*Los niños no entendieron algunas palabras del libro.*

La mano con los dedos índice y pulgar extendidos y enfrentados, los demás recogidos, toca varias veces con las puntas de estos dedos el índice de la otra mano que se encuentra en '1' con el borde externo hacia adelante.

**PARA**

*prep.* Señala la finalidad o el destino de la acción.

PRO1 ENSEÑAR INDEX PRO1 PENSAR OCTUBRE  
JUEGO OCTUBRE PARA JUEGO NACIONAL

*Yo les enseño pensando que para el mes de octubre serán los juegos nacionales.*

La mano en '1' apoya el índice en la sien y luego se mueve hacia afuera al tiempo que gira hasta quedar con la palma hacia adelante.

**PERIÓDICO**

*n.* Publicación diaria sobre temas de interés general.

PERIÓDICO TODOS-LOS-DÍAS MOSTRAR COLOMBIA  
NOTICIA

*En el periódico salen todos los días noticias de Colombia.*

(Abrir el periódico) Las manos con la yema del pulgar apoyada sobre el borde interno del índice y éste ligeramente flexionado, los demás dedos recogidos, las palmas enfrentadas y una cerca de la otra se mueven simultáneamente hacia los lados.

## PERO

*conj.* Indica oposición, contradicción, o restricción entre dos oraciones.

INDEX QUERER FIESTA IR PERO NO- PODER  
*Ella quiere ir a la fiesta pero no puede.*

Las manos en '1' forman una equis con los índices, luego se separan rápidamente hasta quedar las puntas de los dedos hacia arriba.



## PREGUNTAR

v. Manifestar a alguien aquello que uno quiere saber o conocer y que espera le sea respondido.

PRO1 PREGUNTAR QUÉ-PASÓ(?) INDEX PENSAR  
QUÉ(?)  
*Le pregunto ¿qué pasa? ¿usted qué piensa?*

(Signo de interrogación) La mano en '1' toca con la yema del índice el mentón y enseguida se mueve hacia adelante, al tiempo que el dedo se flexiona.



## ¡QUÉ-ALIVIO!

/loc. Expresa profunda tranquilidad ante la certeza de que se ha evitado un peligro o problema.

QUÉ-ALIVIO(!) PRO1 ENCONTRAR SORDO(x2)

Qué alivio encontrarme con los sordos.

Las manos en '5' con las palmas hacia abajo, el borde externo hacia adelante, una encima de la otra, sin hacer contacto, ubicadas a la altura del pecho, descienden lenta y simultáneamente hasta la cintura. La cabeza se inclina, los hombros descienden y sale aire por la boca.



## REPETIR

v. Volver a hacer o decir algo que se hizo o se dijo antes.

TODO PERSONA CURSO INGLÉS PERDER TOCAR  
OTRA-VEZ REPETIR

*Los que perdieron el curso de inglés deben repetir de nuevo.*

(La 'R', letra inicial de la palabra) La mano en 'R' gira varias veces describiendo círculos de adentro hacia afuera.

## RESPONDER

- v. Decir alguien algo, oralmente o por escrito, en relación con una pregunta, petición o demanda que le ha hecho otra persona.

PRO1 GUSTAR CLASE MATEMÁTICAS PROFESOR

PREGUNTA(x2) PRO1 RESPONDER

*Me gusta responder en clase las preguntas de matemáticas.*

(La 'R, letra inicial de la palabra) La mano en 'R' apoya los bordes internos de los dedos índice y medio sobre el mentón y luego se desplaza hacia adelante.



## SECRETO

- n. Conocimiento de algo que se mantiene oculto por parte de una o varias personas.

BUEN AMIGO INDEX SECRETO

*Un buen amigo sabe guardar secretos.*

(Sellarse los labios) La mano en '5' con el índice y el pulgar unidos por sus yemas, el borde externo hacia adelante, recorre con las puntas de estos dos dedos la boca, de lado a lado, haciendo contacto con ella, mientras ésta permanece cerrada.





## SÍ

adv. Manifiesta una respuesta afirmativa a una pregunta.

PRO2 IR PELUQUERÍA(?) SÍ, PRO1 IR ACOMPAÑAR HERMANO(x2)

¿Vas a ir a la peluquería? Sí, voy a ir con mis hermanas.

1. La mano cerrada con la palma hacia adelante se flexiona hacia abajo varias veces.



2. (Gesto natural) La cabeza se mueve de arriba hacia abajo, varias veces.

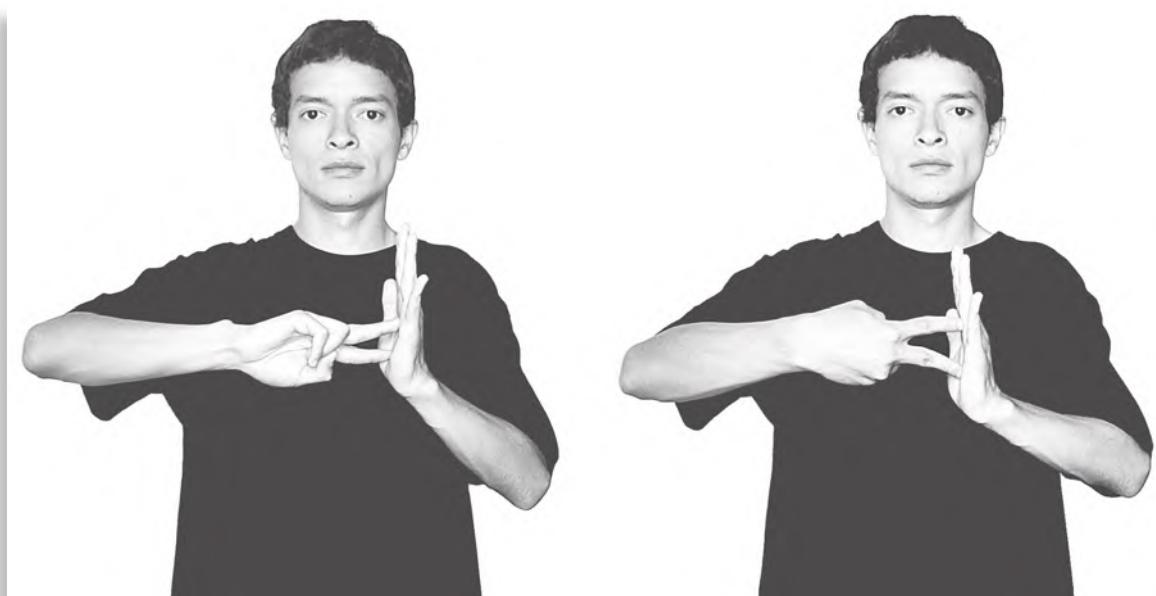
## SIGNIFICAR

v. Representar o ser signo de una cosa.

PRO1 PENSAR ATLETISMO SIGNIFICAR IGUAL CORRER

*Yo pensaba que correr significaba lo mismo que atletismo.*

La mano en 'V' con la palma hacia abajo toca con las puntas de estos dos dedos la palma de la otra mano que se encuentra en '5', con el borde externo hacia delante. Luego la mano en 'V' gira hacia delante hasta quedar con la palma hacia atrás.



## SILENCIO

n. Circunstancia de permanecer alguien callado, sin comunicarse o sin emitir o producir sonidos.

SILENCIO INDEX AYUDAR

*En silencio lo ayudaron.*

(Gesto natural) La mano en '1' toca los labios con el borde interno del índice.





### TAMBIÉN

*adv. De la misma manera, igualmente; además.*

**PRO1 TAMBIÉN BOGOTÁ PRO1 PROFESOR SORDO  
ENSEÑAR**

*Yo en Bogotá, también soy profesora de los sordos.*

Las manos en '1' con las palmas hacia adelante se mueven simultáneamente hacia abajo hasta quedar con la punta del índice hacia abajo.



### TAMPOCO

*adv. Expresa la negación de algo después que se ha negado otra cosa.*

**NIÑO NO-SABER JUGUETE(x2) DONDE TAMPOCO**  
*La niña tampoco sabe donde están los juguetes.*

El brazo cruzado sobre el pecho con la mano en '1', se mueve hacia adelante hasta quedar con la punta del índice hacia adelante.

## VOCABULARIO

n. Conjunto de palabras de una lengua.

### LIBRO ÚLTIMO HABER VOCABULARIO

*En la última hoja del libro está el vocabulario.*

1. La mano en 'V' con la palma hacia atrás toca con estos dos dedos el mentón, dos veces.



2. La mano en 'V' con la palma hacia adentro toca con la punta del índice el mentón; enseguida realiza pequeños giros de adentro hacia afuera.





## CULTURA SORDA

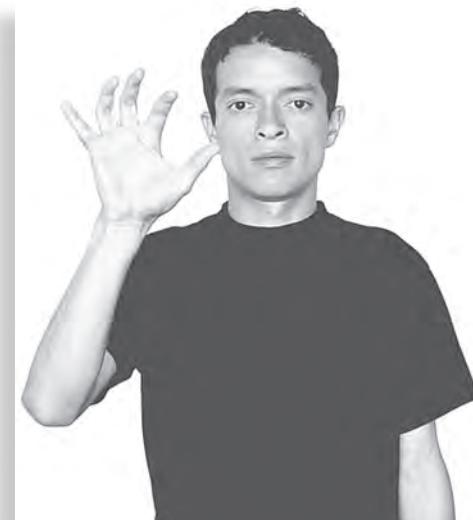
### ALFABETO-MANUAL

n. Conjunto de signos realizados con las manos que se corresponden con cada una de las letras del abecedario.

PRO1POS HERMANO RÁPIDO APRENDER ALFABETO-MANUAL

*Mi hermana aprendió muy rápido el alfabeto manual.*

La mano en '5' con la palma hacia adelante se desplaza de adentro hacia afuera, al tiempo que los dedos se mueven alternadamente.



### ASORVAL

n. Sigla de la Asociación de Sordos del Valle.

NORMAL SORDO IR ASORVAL CONVERSAR

*Es normal ir a Asorval a hablar con los sordos.*

Las manos en '5' con los dedos juntos y las puntas hacia arriba unen las palmas; enseguida una mano se desliza hacia abajo sobre la palma de la otra, finalizando el movimiento en la configuración 'A'.





## AUDÍFONO

*n.* Aparato que se coloca en el oído para amplificar todos los sonidos.

INDEX COMPRAR AUDÍFONO INDEX ALMACÉN

*Ella compró el audífono en ese almacén.*

La mano con el pulgar e índice formando un semicírculo y los demás dedos recogidos, recorre con el índice el contorno de la oreja de arriba hacia abajo.

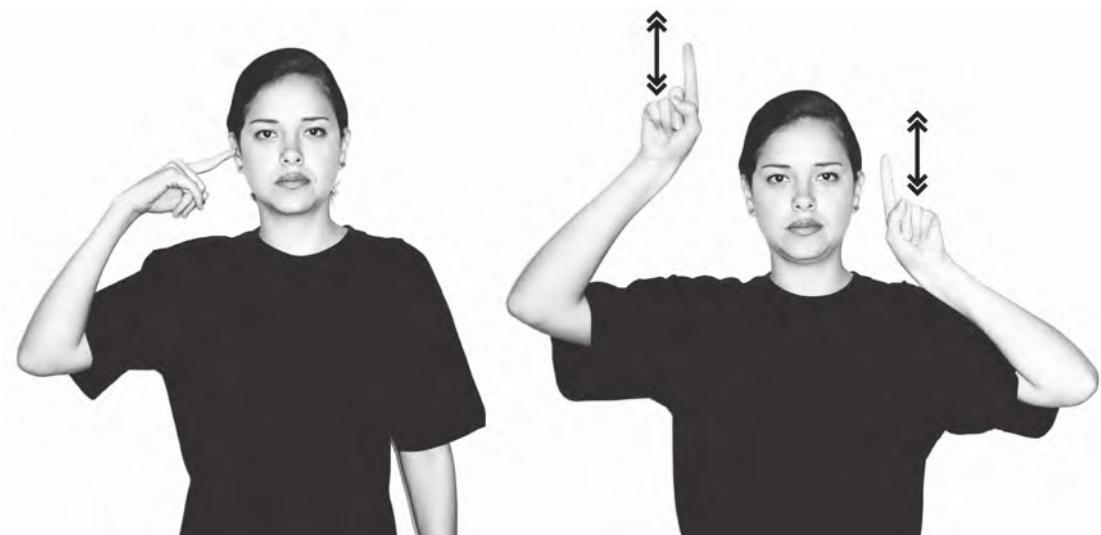
## AUDIOMETRÍA

*n.* Examen para medir la capacidad auditiva.

HOY PRO1 CITA AUDIOMETRÍA

*Hoy tengo cita para hacerme la audiometría.*

La mano en '1' toca el oído, luego se levantan los brazos alternadamente hacia los lados, con las manos en '1'o en 'B'.



## COPiar

v. Narrar en lengua de señas un suceso que se ha vivido o se conoce.

**PRO1 VER TELEVISOR VIDEO COPIAR FRASE SEÑAR**

*Vi un video en televisión. Lo voy a copiar en señas, en frases.*

La mano ligeramente cóncava, con la palma hacia abajo, se coloca sobre la palma de la mano contraria, luego se mueve hacia arriba hasta quedar en 'Q'.



## FENASCOL

n. Sigla de Federación Nacional de Sordos de Colombia.

**FENASCOL IGUAL INSTITUTO TRABAJAR LENGUA-DE-SEÑAS PROMOVER COLOMBIA**

*Fenascol es otra institución que promueve el uso de la lengua de señas en Colombia.*

Los dedos índice y pulgar de cada mano forman un círculo que se entrelazan.



## FONOAUDIÓLOGO

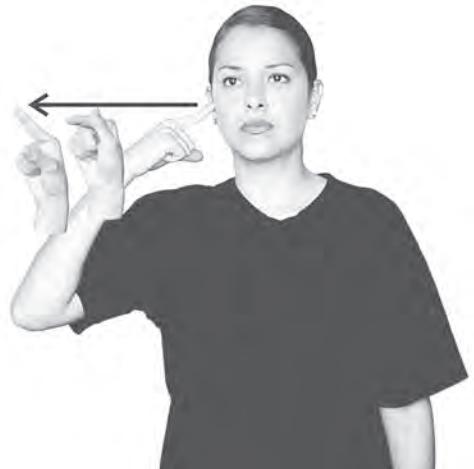
n. Profesional dedicado a rehabilitar a individuos con fallas en la comunicación.

**OJALÁ FONOAUDIÓLOGO TEMPRANO INDEX LLEGAR**

*Espero que venga temprano la fonoaudióloga.*

La mano en 'V', con la palma hacia atrás y los dedos índice y medio ligeramente flexionados, describe círculos frente a la boca, la cual se abre un poco y se mueve la lengua. Luego las manos en 'K', con las palmas enfrentadas, los bordes externos hacia abajo, las puntas de los dedos hacia adelante y a la altura de los hombros se mueven hacia abajo hasta la cintura.



**HIPOACÚSICO**

*n.* Persona con bajo nivel de capacidad auditiva.

PRO1 SORDO//PRO1POS HERMANO HIPOACÚSICO

*Yo soy sordo y mi hermano es hipoacúsico.*

La mano en '1' toca el oído y luego se separa de éste hacia afuera; enseguida la punta del pulgar toca la mitad del índice y se separa rápidamente de éste.

**INSOR**

*n.* Sigla del Instituto Nacional para Sordos.

PRONTO INSOR CONFERENCIA IMPORTANTE

*Habrá un conferencia muy importante en Insor.*

La mano con el pulgar e índice enfrentados y los demás dedos recogidos, con el borde externo hacia adelante, toca varias veces el lado contrario del pecho con el borde interno de estos dos dedos.

**INSTITUTO DE CIEGOS Y SORDOS**

*n.* Instituto de Cali para personas ciegas y sordas.

PRO1 ESTUDIAR HACE-MUCHO-TIEMPO CIEGOS-Y-SORDOS

*Yo estudié hace mucho tiempo en Ciegos y Sordos.*

La mano con los dedos índice y pulgar unidos por sus yemas, los demás extendidos y el borde externo hacia adelante toca con el borde interno del índice y del pulgar la parte superior e inferior del antebrazo.

## INTEGRAR/INTEGRACIÓN

1. v. Formar parte de un grupo

GRUPO(x2) NUEVOS NIÑO(x2) INTEGRACIÓN BIEN

*Los niños se integran bien con los nuevos grupos.*

2 n. Incorporación o unión a un todo, especialmente si se consigue la adaptación a él.

SORDO(x2) INTEGRACIÓN IMPORTANTE SERVIR

SORDO(x2) SENTIR BIEN

La integración de los sordos es muy importante para su propio bienestar.

Las manos en '5' con los bordes externos hacia adelante y las palmas ligeramente hacia abajo, entrelazan sus dedos.



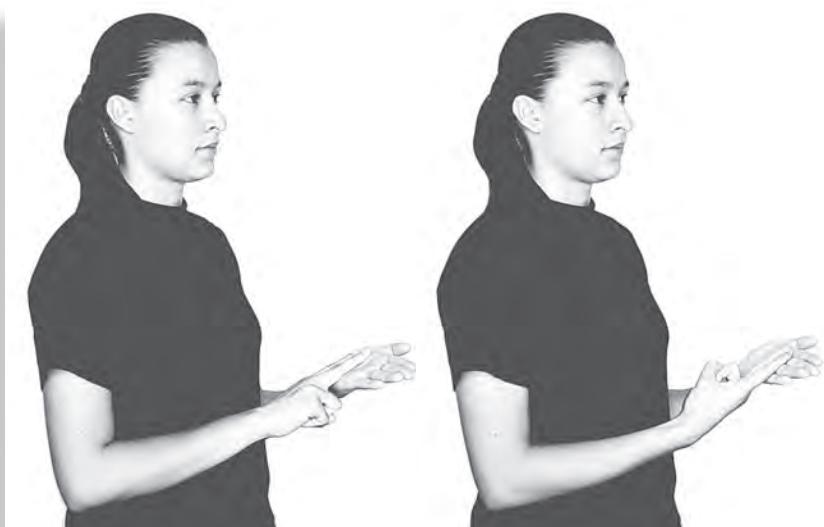
## INTÉPRETE

n. Persona que traduce simultáneamente una lengua de señas a una oral, y viceversa.

INTÉPRETE CONFERENCIA AYUDAR MUCHO

*El intérprete ayudó mucho en la conferencia.*

La mano en 'H' toca con éstos dos dedos la palma de la mano contraria; luego gira y vuelve a tocar la palma con el dorso de los mismos dedos.



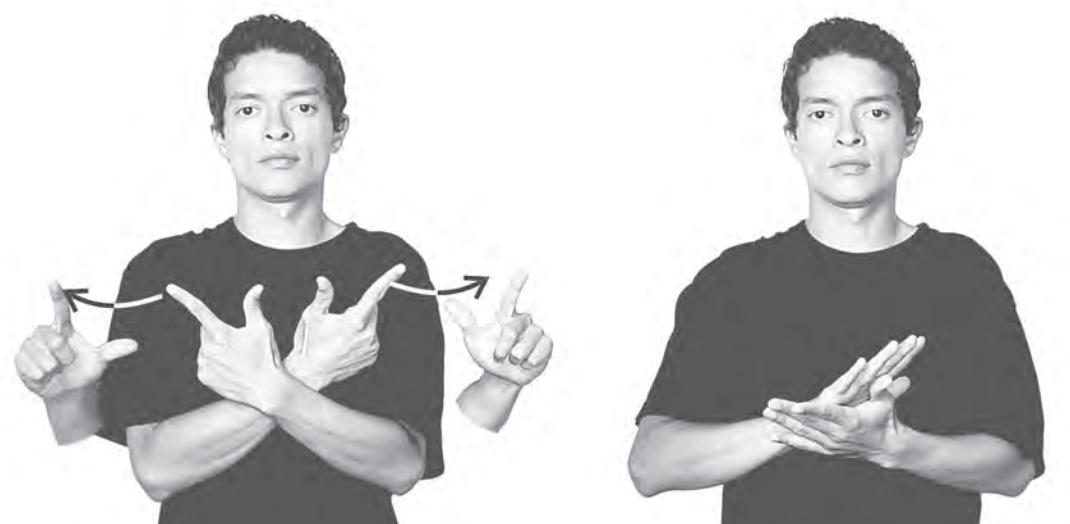
## LENGUA-DE-SEÑAS

n. Sistema de comunicación convencional propio de la comunidad sorda.

HACE-MUCHO-TIEMPO INDEX INTEGRAR LENGUA-DE-SEÑAS

*Hace mucho tiempo integraron el programa de lengua de señas.*

Las manos en 'L' con las palmas hacia atrás, formando una equis, se mueven ondulatoriamente hacia afuera, al tiempo que giran hasta quedar con las palmas hacia adelante. Luego, en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar y las palmas en contacto, se frotan varias veces.



## ORALIZAR

v. Imitar la articulación y la exhalación del habla oral sin hacer vibrar las bandas vocales.

INDEX HIPOACÚSICO APRENDER ORALIZAR YA  
*Él es hipoacúsico y ya aprendió a oralizar.*

La mano en 'V', con la palma hacia atrás y los dedos índice y medio ligeramente flexionados, describe círculos frente a la boca, la cual se abre un poco y se mueve la lengua.

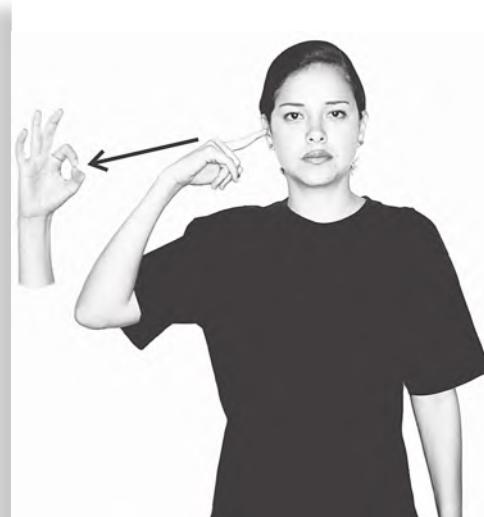
**OYENTE**

*n.* Persona que oye, que percibe los fenómenos acústicos.

PROBAR PRO1 ASISTIR PRIMERO BACHILLERATO ASISTIR  
INTEGRAR OYENTE(x2)

*Probé y asistí al primero de bachillerato con oyentes.*

La mano en '1' toca el oído con la punta del dedo índice, luego los dedos índice y pulgar unen las yemas, al tiempo que la mano se mueve hacia afuera con un movimiento ondulatorio, mientras los demás dedos permanecen extendidos.

**SEÑAR/SEÑA**

*1. v.* Comunicar algo a través de la lengua de señas.

PRO1 VER NO-CONOCER SEÑAR APRENDER

*Yo no conocía, pero vi y aprendí a señalar.*

*2. n.* Unidad de la lengua de señas que identifica una persona o expresa una idea.

PRO1 SEÑA PRO1(seña personal: ELIZABETH)

*Mi señal es (...)*

Las manos en '5' con los bordes externos hacia abajo se colocan una muy cerca de la otra, con las palmas enfrentadas, luego describen alternadamente pequeños círculos hacia adelante. En este movimiento puede o no haber contacto.

**SOCIEDAD DE SORDOS DE BOGOTÁ**

*n.* Organización que agrupa a las personas con deficiencias auditivas en Bogotá.

PRO1 METER SOCIEDAD-DE-SORDOS-DE-BOGOTÁ-  
LENGUA-DE-SEÑAS APRENDER

*Estoy aprendiendo lengua de señas en la Sociedad de Sordos de Bogotá.*

Las manos en 'C' con las palmas hacia adentro y los bordes externos hacia adelante se ubican una adelante y encima de la otra, de manera que el pulgar de una mano y los cuatro dedos de la otra, que permanecen unidos, pasan por entre los espacios que deja la configuración.





## SORDO

*n.* Persona que no puede oír.

PERDÓN SORDO GRUPO PRO1 IGNORAR NO  
*Perdón, yo no ignoro al grupo de sordos.*

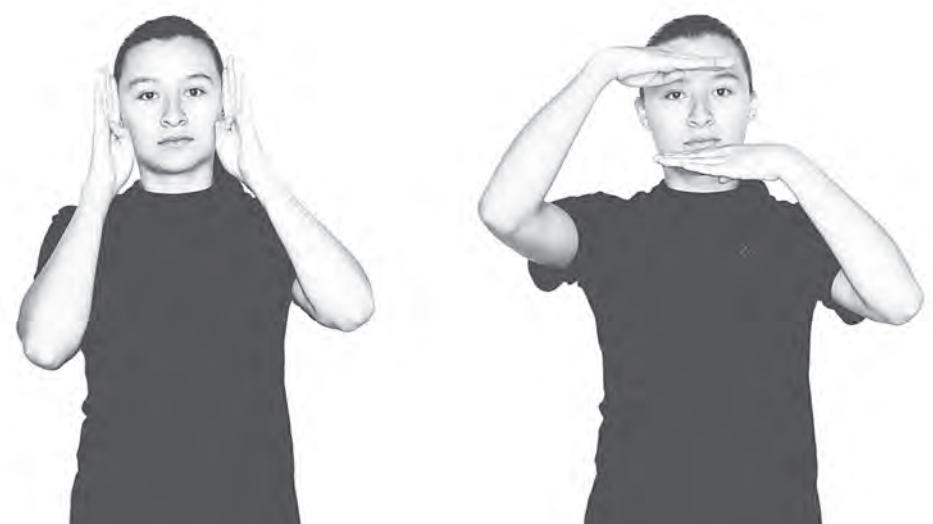
La mano en '1' toca el oído con la yema del índice y luego la boca o el mentón.

## SORDO-CIEGO

*n.* Persona con disminución de capacidades auditivas y visuales.

DOS AÑO HASTA AHORA PRO1 AMIGO SORDO-CIEGO TENER  
*Tengo una amistad con un sordociego desde hace dos años.*

Las manos en '5' con los dedos juntos, las puntas hacia arriba y los bordes externos hacia adelante, se ubican una a la altura de la frente y la otra del mentón. Luego se flexionan por las muñecas hacia adentro, hasta quedar con las palmas hacia abajo y vuelven a su posición inicial. Este movimiento se repite.



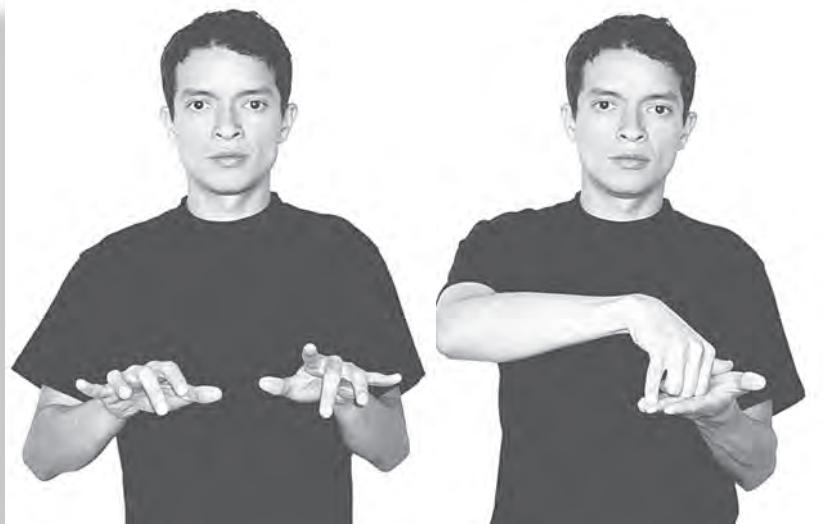
## TELÉFONO-DE-TEXTO

n. Aparato telefónico para establecer comunicación entre personas sordas, compuesto de un teclado, que envía mensajes a una central y de allí son transmitidos a la persona correspondiente.

### TELÉFONO-DE-TEXTO SERVIR SORDOS COMUNICACIÓN

*El teléfono de texto permite la comunicación con los sordos.*

Las manos en '5' con las palmas hacia abajo, una cerca de la otra, mueven los dedos consecutiva y alternadamente de arriba hacia abajo. Luego, la mano en 'Y' se coloca sobre la palma de la mano contraria.





## CALIFICAR

### BIEN

adv. En buen estado o situación. Correctamente, adecuadamente.

INDEX DEBER ESFORZAR TRABAJAR BIEN  
*Él debe esforzarse por trabajar bien.*

(Gesto natural) La mano cerrada con el pulgar extendido se coloca con el borde externo hacia abajo y la yema del pulgar hacia adelante. Puede acompañarse de un movimiento corto de arriba hacia abajo.



### CUIDADO

n. Atención que se pone en hacer bien una cosa, en evitar un daño o peligro.

PRO1 PRESTAR LIBRO PRO2 TENER-CUIDADO  
*Ten cuidado con el libro que voy a prestarte.*

Las manos en 'V' se colocan una sobre la otra formando una equis. Luego realizan pequeños círculos hacia adelante, sin separarse. Las cejas se elevan.



**DESPACIO**

*adj. Que se mueve sin prisa, lento.*

**CARRO DESPACIO POR ESO FRENAR PODER BIEN**  
*El carro iba despacio por eso pudo frenar a tiempo.*

Las manos en '5' con las palmas hacia abajo se mueven de arriba hacia abajo de forma corta y simultánea.

**DIFÍCIL**

*adj. Que necesita mucho esfuerzo para realizarse.*

**OYENTE INTÉPRETE INDEX ACOMPAÑAR // SORDO  
HABLAR DIFÍCIL**

*El intérprete oyente puede acompañarme, porque hablar es difícil para un sordo.*

La mano en 'V' con los dedos índice y medio flexionados y los demás recogidos, el borde externo hacia adelante y el borde interno del índice apoyado sobre el mentón, se mueve hacia abajo y golpea el índice de la otra mano que se encuentra en la misma configuración, con el borde externo hacia abajo.

**FÁCIL**

*adj. Que se hace o se logra con poco esfuerzo.*

**ESPAÑOL TAREA FÁCIL**

*La tarea de español estaba fácil.*

La mano con el índice y el pulgar formando un semicírculo apoya estos dos dedos sobre el mentón, luego realiza un corto movimiento hacia adelante al tiempo que desliza el pulgar sobre el índice.

**IMPORTANTE**

*adj.* Que tiene valor o interés para algo o alguien.

ASAMBLEA TODO-EL-DÍA ASAMBLEA INFORMAR  
IMPORTANTE INFORMAR

*La asamblea será todo el día y darán información importante.*

Las manos con las yemas de los dedos índice y pulgar unidas, los demás dedos extendidos, y las palmas hacia abajo, se tocan por las puntas de los dedos unidos. Luego se mueven simultáneamente hacia afuera y hacia arriba hasta quedar nuevamente en la posición inicial.

**IMPOSIBLE**

*adj.* Que no se puede realizar, lograr, conseguir.

PRO1 PROPAGAR COMENTARIO(x2) IMPOSIBLE  
*Es imposible que yo propague comentarios.*

Los brazos cruzados formando una equis, con las manos cerradas y las palmas hacia atrás se mueven simultáneamente hacia afuera, al tiempo que giran hasta quedar con las palmas hacia adelante.

**MAL**

*adv.* De modo imperfecto, impreciso, inexacto.

GRUPO FÚTBOL JUGAR MAL  
*El equipo de fútbol jugó mal.*

(Gesto natural) La mano cerrada con el pulgar extendido y la punta hacia abajo se coloca con la palma hacia adelante. Puede acompañarse de movimientos cortos de arriba hacia abajo.





### MÁS-O-MENOS

*adv. De manera aproximada.*

PRO1 RECORDAR MÁS-O-MENOS 18 EDAD JOVEN

PRO1 NOVIO TENER

*Yo recuerdo que más o menos a la edad de 18 años, muy joven, tuve un novio.*

(Gesto natural) La mano en '5' con el borde externo hacia abajo y los dedos hacia adelante realiza movimientos cortos de adentro hacia afuera varias veces. La cabeza se inclina levemente. (Veáse PARECER –Acciones y distracciones-).



### MEJOR

*adv. Que se realiza de una manera más conveniente o adecuada.*

PRO1 ANTES ESTUDIAR AHORA PRO1 VIDA MEJOR

*Mi vida es mejor ahora, porque estudié.*

La mano en '5' con los dedos juntos y el pulgar extendido se desliza horizontalmente sobre la boca hacia afuera, al tiempo que se cierra y el pulgar permanece extendido.



### MISMO

*adj. Tratándose de objetos o lugares, que es uno solo en diferentes momentos y circunstancias.*

PRO1 METER OTRA- VEZ MISMO INSTITUTO MONJA

*Otra vez entré al mismo instituto de sordos con monjas.*

La mano en 'Y' con la palma hacia abajo apoya varias veces el dorso de los dedos sobre la palma de la otra mano que se encuentra en '5'.

**NORMAL**

*adj.* Que es común, usual o frecuente; que sucede en la mayoría de los casos.

**NIÑO(x2) ENFERMO LLORAR NORMAL**

*Es normal que los niños lloren cuando están enfermos.*

1. Las manos con el índice y el pulgar unidos por sus yemas, los demás dedos extendidos, las palmas hacia atrás y las puntas de los dedos enfrentadas, giran simultáneamente de adentro hacia afuera.



2. La mano en 'H' toca con las yemas de los dedos índice y medio el dorso de la otra mano. Luego, hace un círculo hacia arriba y vuelve a golpear el dorso de la otra mano.

**PEOR**

*adv.* Que está más mal o que es menos conveniente que otra cosa.

**EJEMPLO PRO2 NO SEGUIR PRACTICAR PEOR**

*Es peor si no sigues practicando.*

La mano cerrada con el pulgar extendido, el borde externo hacia adelante y la yema del pulgar debajo del mentón se mueve hacia adelante hasta quedar con el borde externo hacia abajo.





## RÁPIDO

*adv. Que se mueve, se hace o sucede a gran velocidad.*

**INTÉPRETE SEÑAR HABLAR RÁPIDO**

*La intérprete hacía las señas rápido y hablaba.*

Las manos con las yemas de los dedos pulgares y medios unidas y las palmas hacia arriba, deslizan simultáneamente las yemas de estos dedos al tiempo que se mueven hacia adelante. Puede realizarse con una sola mano.



## URGENTE

*adj. Que debe realizarse en el menor tiempo posible.*

**URGENTE FAVOR LLAMAR HOSPITAL**

*Por favor llame al hospital ies urgente!*

La mano en '5' con la palma hacia abajo desliza varias veces, de atrás hacia adelante, la punta del dedo medio sobre la palma de la mano contraria que se encuentra en '5'. Las cejas se elevan.

## INTERROGAR

### ¿CÓMO?

*adv.* De qué modo o manera ocurre una cosa.

PLATA RECAUDAR NO CÓMO(?)

*No se recaudó nada de dinero ¿Cómo es eso?*

Las manos en '5' con las palmas hacia atrás y las puntas de los dedos hacia abajo, giran hacia afuera hasta quedar con las palmas hacia arriba y las puntas de los dedos hacia adelante. Los hombros y las cejas se elevan.



### ¿CÓMO-SABER?

*Loc.* Expresión que manifiesta sorpresa ante cierta información conocida por el interlocutor.

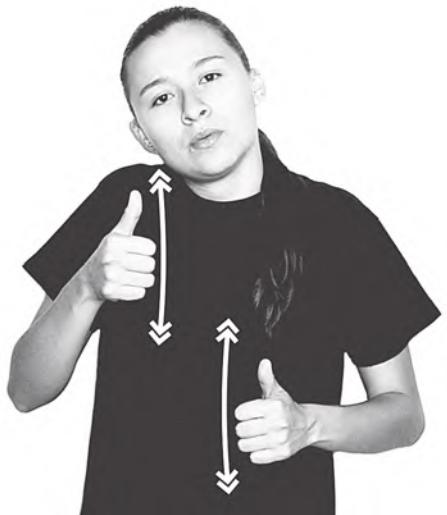
G-O-N-Z-A-L-O FURIOSO // PRO1 NO SABER INDEX

CÓMO-SABER

*Gonzalo está furioso. Yo no sé cómo supo.*

La mano en 'U' con la palma hacia atrás y las puntas de los dedos hacia abajo gira hasta quedar con la punta de los dedos hacia arriba y la palma hacia atrás, a la altura de la cabeza. Los hombros y las cejas se elevan.



**¿CUÁL?**

*pron.* Pregunta para indagar por la preferencia entre varias opciones.

PRO1 PREGUNTAR MAMÁ CALI BARRANQUILLA CARTAGENA CIUDAD VIAJAR GUSTAR CUAL(?)

*Le pregunté a mi mamá a cuál ciudad quería viajar, Cali, Barranquilla o Cartagena.*

Las manos en 'A' con el pulgar extendido, se mueven alternadamente hacia arriba y hacia abajo. Los hombros y las cejas se elevan.

**¿CUÁL-DE-LOS-DOS?**

*pron.* Pregunta para indagar por la preferencia entre dos opciones.

PRO2 JUGO NARANJA O MORA QUERER TOMAR CUÁL-DE-LOS-DOS(?)

*Quieres tomar jugo de naranja o de mora ¿cuál de los dos?*

La mano en 'V' con la palma hacia abajo y los dedos hacia adelante, mueve alternadamente los dedos. Los hombros y las cejas se elevan.

**¿CUÁNDO?**

*adv.* En qué tiempo o momento sucederá o se hará algo.

PRO2 VIAJAR CARTAGENA CUÁNDO(?)

*¿Cuándo viajas a Cartagena?*

La mano en '5' con los dedos juntos golpea suavemente la mejilla varias veces con la yema de los dedos.

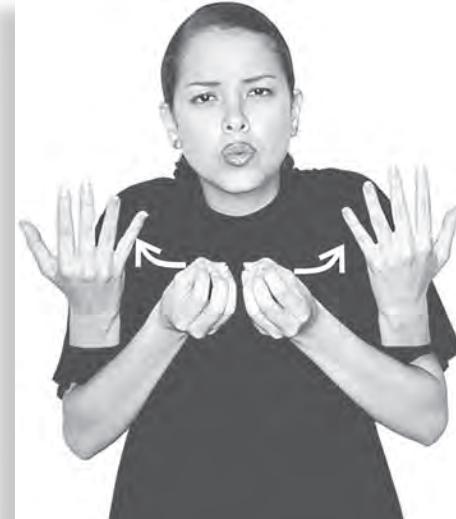
**¿CUÁNTO?**

*pron.* Pregunta por el número, por la cantidad o por la intensidad de algo.

ZAPATO CUÁNTO PLATA(?)

*¿Cuánto cuestan los zapatos?*

La mano cerrada o en 'Q' con la palma hacia arriba se abre. Los labios permanecen estirados. Puede realizarse con las dos manos.

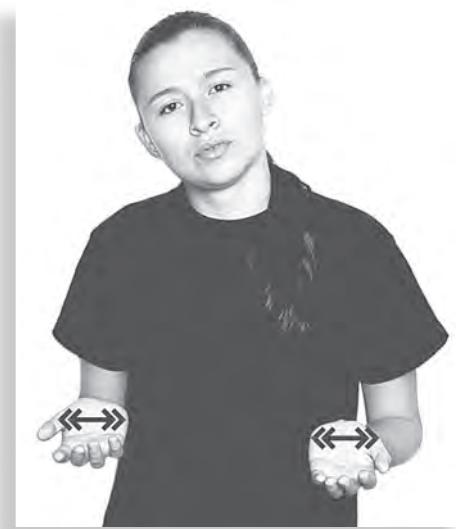
**¿DÓNDE?**

*adv.* En qué lugar o en qué sitio.

INDEX MAMÁ // DÓNDE(?) // PRO2 ACOMPAÑAR

*Allá está mamá. ¿Dónde? Acompáñame.*

Las manos en '5' con las palmas hacia arriba realizan simultáneamente movimientos cortos de adentro hacia fuera. Los hombros y las cejas se elevan.

**¿PARA-QUÉ?**

*loc.* Expresión interrogativa usada para preguntar por la función u objetivo de algo.

INDEX OTRA-VEZ LLEGAR PUEBLO PARA-QUÉ(?)

*¿Para qué regreso al pueblo?*

Las manos en 'Q' con las palmas hacia arriba realizan simultáneamente movimientos cortos de arriba hacia abajo. Los hombros y las cejas se elevan.





### ¿POR-QUÉ?

*pron. interr.* Causa, razón o motivo de algo.

POR-QUÉ(?) PRO2 NO IR PASEO ACOMPAÑAR  
AMIGO(x2) POR-QUÉ(?)

*¿Por qué no vas de paseo y acompañas a tus amigos?*

La mano en '5' toca con el dedo medio la frente y luego se mueve hacia adelante. Se frunce el ceño y se elevan los hombros.



### ¿QUÉ?

*pron.* Pregunta por la naturaleza, la cantidad, la calidad o la intensidad de algo.

INDEX SEÑOR INDEX VENDER QUÉ(?)

*¿Qué le vendiste a ese señor?*

La mano en '1' desliza la punta del índice en línea recta, desde el borde interno hacia el externo, sobre la palma de la mano contraria que se encuentra en '5' con la punta de los dedos hacia adelante. Los hombros y las cejas se elevan.



### ¿QUÉ-ES-ESO?

*loc.* Expresión usada para pedir razón de un hecho u objeto particular.

INDEX APRENDER PREGUNTAR QUÉ-ES-ESO(?)  
*Aprendía y preguntaba "¿qué es eso?".*

La mano en '1' con la palma hacia abajo realiza un corto movimiento vibratorio de un lado a otro. Se frunce el ceño y los hombros se elevan. El índice siempre señala el objeto por el que se pregunta.

### ¿QUÉ-LE-PASA?

*loc.* Pregunta que expresa incertidumbre ante un acontecimiento sucedido o averigua sobre el estado de una persona.

PRO1 VER INDEX TRISTE QUÉ-LE-PASA(?)

*La veo triste, ¿qué le pasa?*

La mano en 'Y' con la palma hacia atrás se coloca debajo del mentón, tocándolo con el dorso de los dedos, luego se mueve hacia adelante, al tiempo que la mano se abre hasta quedar con la palma hacia arriba. Se frunce el ceño y se elevan los hombros.



### ¿QUÉ-PASÓ?

*Loc.* Pregunta que expresa incertidumbre ante un acontecimiento sucedido.

QUÉ-PASÓ(?) INDEX PENSAR QUÉ(?)

*¿Qué pasó? ¿Usted qué piensa?*

La mano en 'Y' con la palma hacia atrás se coloca debajo del mentón y lo toca con el dorso de los dedos. Se frunce el ceño y se elevan los hombros.



### ¿QUIÉN?

*pron.* Pregunta que indaga por una persona.

PODER PRO1 AYUDAR TAREA QUIÉN(?)

*¿Quién me puede ayudar con la tarea?*

La mano en 'B' con el borde externo hacia adelante golpea varias veces el mentón con el borde interno. Los hombros y las cejas se elevan.





## FÓRMULAS DE CORTESÍA

### AGRADECER/DECIR GRACIAS/GRACIAS A

1. v. Agradecer.

PAPÁ AGRADECER PRO2 AYUDAR PRO1  
*Papá, te agradezco la ayuda que me diste.*

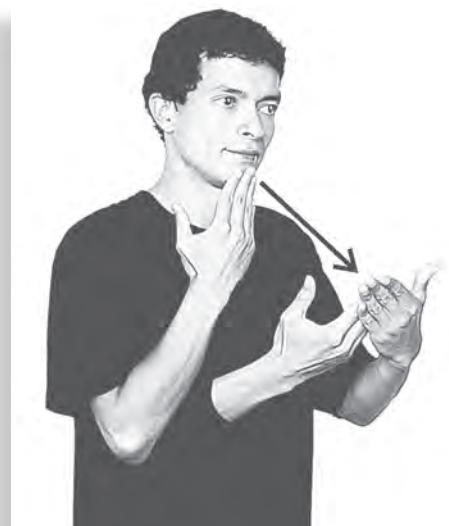
2. loc. Expresión cortés con que se agradece algún gesto amable, un favor o un servicio.

GRACIAS // INDEX DECIR AMIGO DECIR-GRACIAS  
*"Muchas gracias", les dice a los amigos, "muchas gracias".*

3. loc. Por causa de algo o de alguien.

MÁS-ADELANTE PRO1 CRECER SABER YA PRO1 SEÑAR  
GRACIAS-A PRO1 COLEGIO ENSEÑAR  
*Más adelante, crecí y ya sabía señar, gracias a que me enseñaron en el colegio.*

La mano en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar y la palma hacia atrás, toca el mentón con las yemas de los dedos e inmediatamente se dirige hacia la palma de la mano contraria, hasta hacer contacto con ella. La cabeza se inclina.



**BIENVENIDO**

*adj.* Expresión utilizada para manifestar el agrado o júbilo ante la llegada de alguien.

**BIENVENIDO CASA CONTAR PRO1 CÓMO VIAJE**  
*iBienvenido a tu casa, cuéntame de tu viaje!*

Las manos en '5' con las palmas hacia arriba, ubicadas una diagonal a la otra, se mueven simultáneamente hacia afuera.

**BUENAS-NOCHEZ**

*loc.* Saludo o despedida que se da cuando ha oscurecido.

**BUENAS-NOCHEZ AHORA PRO1 HISTORIA CONTAR**  
*Buenas noches, voy a contarles una historia.*

La mano en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar, toca el mentón con las yemas de los dedos y enseguida se mueve hacia la palma de la mano contraria, hasta hacer contacto con ella. Luego, las manos con las palmas hacia adentro y las puntas de los dedos hacia arriba se cruzan, al tiempo que se cierran.



## BUENAS-TARDES

*loc.* Saludo que se usa desde el mediodía hasta antes de anochecer.

BUENAS-TARDES // INDEX SILENCIO PODER POR-FAVOR(?)

*Buenas tardes, ¿Puede hacer silencio? Por favor.*

La mano en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar, toca el mentón con las yemas de los dedos y enseguida se mueve hacia la palma de la mano contraria, hasta hacer contacto con ella. Luego, las manos en '5' con las palmas hacia abajo se colocan una sobre la otra.



## BUENOS-DÍAS

*loc.* Saludo que se da por la mañana.

AL DÍA-SIGUIENTE BUENOS-DÍAS EXAMEN

*Al día siguiente (me decían) "buenos días, hay examen".*

La mano en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar, toca el mentón con las yemas de los dedos y enseguida se mueve hacia la palma de la mano contraria, hasta hacer contacto con ella. Enseguida los brazos se cruzan, al tiempo que las manos se cierran, hasta quedar con las palmas hacia adelante, finalmente los brazos se separan y las manos se abren hasta quedar con las palmas hacia adelante.



**¿CÓMO-ESTÁ?**

1. loc. Expresión que se usa como complemento del saludo.

BUENAS-TARDES CÓMO-ESTÁ(?)

Buenas tardes, ¿cómo estás?

2. loc. Expresión que se usa para preguntar por el estado de una persona.

CÓMO-ESTÁ(?) INDEX HIJO INDEX ESPOSO

¿Cómo están tus hijos y esposa?

Las manos en '5' con las palmas hacia atrás y las puntas de los dedos hacia abajo, giran hasta quedar con las palmas hacia arriba y las puntas de los dedos hacia adelante. Los hombros y cejas se elevan.

**CON-MUCHO-GUSTO**

loc. Expresión usada para indicar que alguien accede a algo que se le pide.

POR-FAVOR PRO2 CÁMARA-FOTOGRÁFICA

PRESTAR(?)//CON- MUCHO-GUSTO

–¿Me puedes prestar tu cámara fotográfica, por favor?

– Con mucho gusto.

La mano en '5' con la palma sobre el pecho se mueve hacia adelante hasta quedar con la palma hacia arriba. Se inclina ligeramente la cabeza. (Véase de nada).

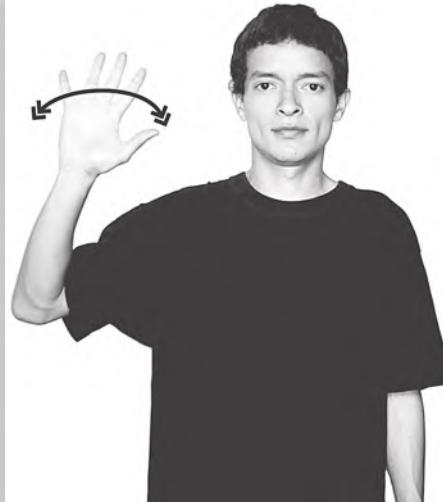
**DECIR-ADIÓS**

*loc.* Expresión de despedida.

CASA SALIR ANTES INDEX DECIR-ADIÓS

*Antes de salir de la casa dijo adiós.*

(Gesto natural) La mano en '5' con la palma hacia adelante y la punta de los dedos hacia arriba se mueve hacia los lados.

**DECIR-HOLA**

*loc.* Expresión familiar de saludo.

OFICINA INDEX ENTRAR DECIR-HOLA INDEX EMPEZAR TRABAJAR

*Cuando entró a la oficina nos dijo 'Hola' y empezó a trabajar.*

La mano en '5' se coloca con la palma hacia adentro. Las cejas se elevan y se vocaliza la palabra. La mano siempre se dirige hacia el lugar del interlocutor.

**DE-NADA**

*loc.* Expresión cortés con la que se responde a quien da las gracias.

GRACIAS PLATA DAR PRO1// DE NADA

*–Gracias por traerme el dinero. –De nada.*

La mano en '5' con la palma sobre el pecho se mueve hacia adelante hasta quedar con la palma hacia arriba. Se baja un poco la cabeza y se sonríe. (Véase con mucho gusto).





### FELICITAR/FELICITACIÓN

1. v. Expresar reconocimiento o alegría a otra persona por un acontecimiento que le ha ocurrido.

**TODO CAMPEÓN INDEX FELICITAR**  
*Todos felicitaron al campeón.*

2. n. Manifestación de la satisfacción que alguien siente por algún suceso feliz que le ha ocurrido a otra persona.

**PRESIDENTE FELICITAR PRO2 GANAR NUEVO ASOCIACIÓN**  
*Felicitaciones, eres el nuevo Presidente de la Asociación.*

Los brazos se cruzan y tocan varias veces con las palmas de las manos los antebrazos contrarios, luego se mueven hacia adelante hasta quedar con las palmas hacia arriba. Generalmente se acompaña con una sonrisa.



### LO-SIENTO

*loc.* Expresión utilizada para manifestar dolor o solidaridad a otra persona ante algún hecho.

**PRO1 OLVIDAR PRO2 CUMPLEAÑOS// LO-SIENTO**  
*Olvidé tu cumpleaños, lo siento.*

La mano en '5' con la palma sobre el pecho se mueve hacia adelante hasta quedar con la mano en diagonal, la palma ligeramente hacia arriba y el borde externo hacia abajo. Los hombros se elevan, se inclina la cabeza y se aprieta la boca.



### NO-IMPORTA

*loc.* Expresión que se le dice a alguien para tranquilizarlo o no darle importancia a un suceso negativo.

**CAFÉ DERRAMAR NO-IMPORTAR TOALLA LIMPIAR**  
*iAy, se me derramó el café! No importa, limpia con esta toalla.*

Las manos en '5' con las palmas hacia atrás, los bordes externos hacia abajo y las puntas de los dedos enfrentadas, se mueven alternadamente de atrás hacia adelante varias veces, haciendo contacto por los dedos. Los labios se estiran.

## PEDIR-PERDÓN

*loc.* Expresión que se emplea para disculparse por un hecho o un dicho que pueden molestar a otras personas.

PEDIR-PERDÓN// INDEX PODER MÚSICA VOLUMEN  
POCO

*Perdón, podría poner la música más baja.*

La mano en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar, la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante, se desliza rápidamente hacia adelante, sobre la palma de la mano contraria. Este movimiento se repite.



## POR-FAVOR

*loc.* Expresión de cortesía que se emplea para solicitar algo.

LEER LIBRO//POR-FAVOR

*Lean el libro, por favor.*

La mano cerrada con la palma hacia atrás describe círculos sobre el pecho.



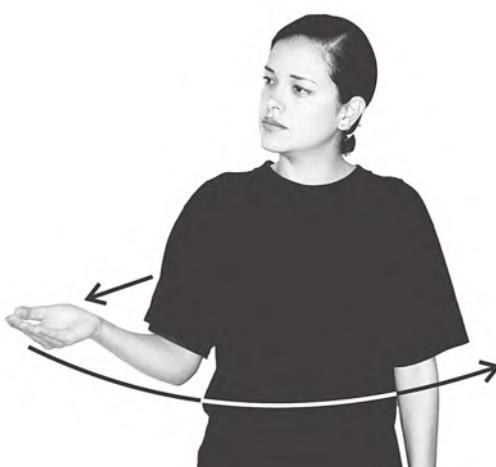
## PRESENTAR-A

v. Dar el nombre de una persona a otra en presencia de ambas para que se conozcan.

NUEVO PROFESOR RECTOR PRESENTAR-A INDEX  
ESTUDIANTE

*El rector le presentó a los alumnos el nuevo profesor.*

La mano en '5' con la palma hacia arriba se mueve hacia adelante realizando dos pausas en su recorrido. La mirada acompaña el movimiento de las manos, según la ubicación de la otra persona.









### • III. ENTORNO NATURAL

---

**E**n este último campo se presentan aspectos relacionados con la geografía, objetos y animales encontrados en la naturaleza.

NATURALEZA

ANIMALES

GEOGRAFÍA

CUALIDADES DE OBJETOS

COLORES



## NATURALEZA

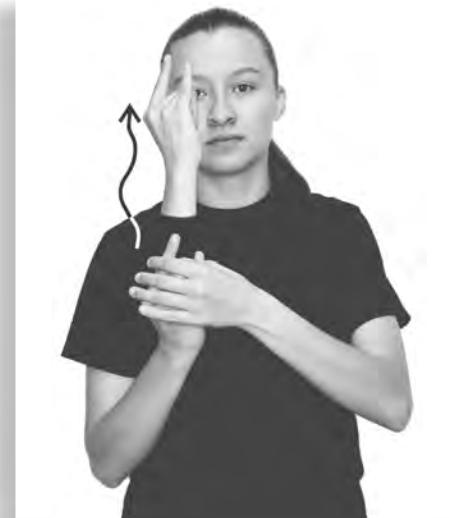
### ÁRBOL

*n.* Planta de tronco leñoso que se ramifica a cierta altura del suelo.

HOMBRE DEPRIMIDO BIGOTE VER ÁRBO

*Hay un hombre con aspecto deprimido, de bigotes. Ve un árbol.*

(Tronco y ramas) El brazo se coloca en posición vertical, con la mano en 'U' y la palma hacia adentro. Enseguida la otra mano sujetá el brazo cerca de la muñeca y se desliza hacia abajo, mientras éste sube, al tiempo que los dedos de la mano se mueven haciendo pequeños giros sobre la muñeca.



### ARCO-IRIS

*n.* Banda de siete colores en forma de arco, que aparece en la atmósfera cuando el sol refracta y refleja su luz en la lluvia.

LLOVER YA EMPEZAR ARCO-IRIS

*Después de llover salió el arco iris.*

(El arco) El brazo en posición horizontal, con la mano en '4' y el borde externo hacia abajo describe un semicírculo hacia el lado opuesto hasta quedar en posición vertical y con la punta de los dedos hacia arriba. La mirada acompaña el movimiento de la mano.





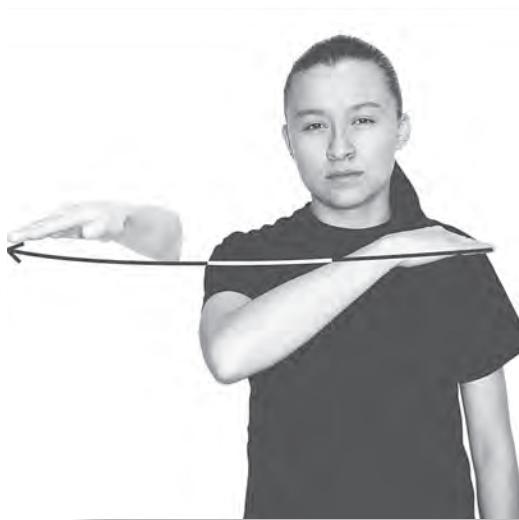
### CAMPESINO

*n.* Persona que vive y trabaja en el campo.

POR-LA-MAÑANA INDEX CAMPESINO(x2) IR PUEBLO  
VENDER FRUTA(x2)

*Por las mañanas los campesinos venden frutas en el pueblo.*

Las manos en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar, las palmas hacia atrás y los bordes externos hacia abajo, a la altura de los hombros, se mueven alternadamente de atrás hacia adelante.



### CAMPO

*n.* Terreno o región que está fuera de las ciudades y en el cual existe vida silvestre.

PRÓXIMO VIERNES COLEGIO NIÑO(x2) IR CAMPO  
*El próximo viernes los niños del colegio saldrán al campo.*

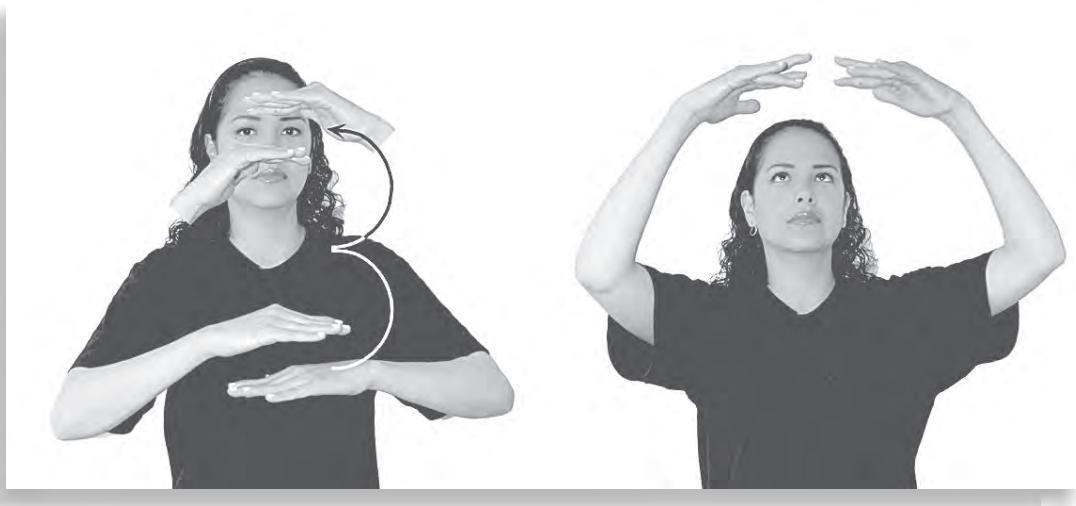
La mano en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar, la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante se mueve lentamente hacia afuera.

## CIELO

n. Capa de la atmósfera de color azul cuando no hay nubes, que se ve desde la Tierra hacia arriba, donde están los astros.

ANTES PASEO LLOVER NADA CIELO NUBE NO VER  
*Durante el paseo no llovió, el cielo estuvo despejado.*

Las manos cóncavas con las palmas hacia abajo, ubicadas encima de la cabeza se desplazan hacia afuera, al tiempo que los dedos se mueven alternadamente. Se mira hacia arriba.

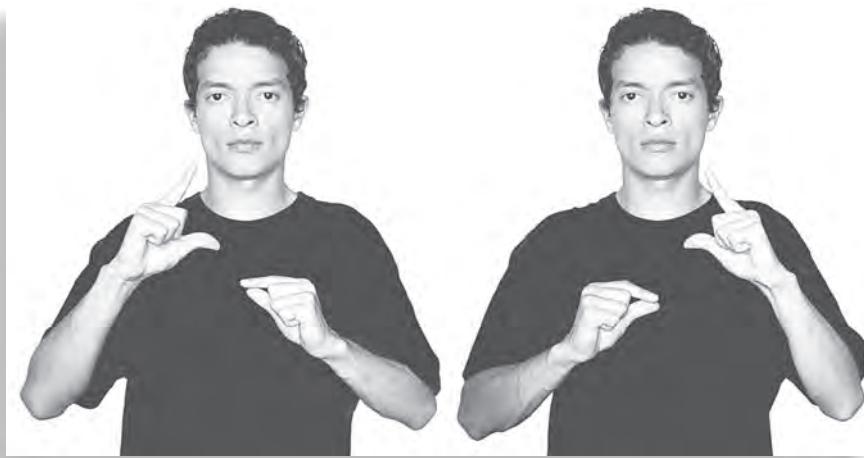


## ESTRELLA

n. Cada uno de los cuerpos celestes que brillan en la noche, excepto la Luna.

POR-LA-NOCHE CAMPO ESTRELLA(x3) VER MUCHO  
*En el campo se ven muchas estrellas por la noche.*

Las manos en 'L' con las palmas hacia adelante se mueven alternadamente de arriba hacia abajo, al tiempo que la yema de los dedos índice y pulgar se unen y separan, repetidamente.



**FINCA**

*n.* Parcela rural destinada generalmente a la agricultura o a la ganadería.

**ANTES VACACIONES NIÑO(x2) VIAJAR FINCA**  
*En las vacaciones los niños viajaron a la finca.*

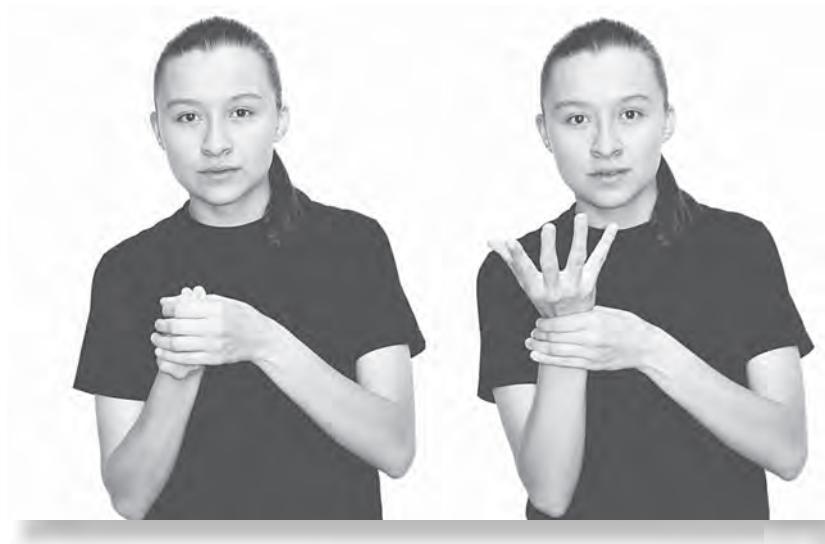
La mano en '5' con el borde externo hacia abajo, las puntas de los dedos hacia delante, toca con la punta del pulgar la quijada en el lado contrario de la mano; luego recorre ésta hasta el otro lado, sin apartarse.

**FLOR**

*n.* Parte de las plantas generalmente de formas y colores vistosos, donde se encuentran los órganos reproductores.

**PRO2 CUMPLEAÑOS INDEX REGALAR FLOR**  
*El día del cumpleaños le regalaron una flor.*

La mano en 'Q' con los dedos hacia arriba, pasa a través del orificio que forma la otra mano, que se encuentra en 'C' con el borde externo hacia abajo; simultáneamente la mano en 'Q' se mueve hacia arriba y se abre mientras la otra baja.



## HOJA

*n.* Parte de una planta, generalmente verde, plana y delgada.

### PISO HOJA NADA PATIO LIMPIAR YA

*El patio está limpio no quedó ni una hoja en el piso.*

Las manos en 'L' unidas por las puntas de los dedos índice y pulgar se ubican una encima de la otra, en diagonal. Luego se separan al tiempo que los dedos índice y pulgar de cada mano se unen por sus yemas. El movimiento se repite.



## LLUVIA

*n.* Fenómeno atmosférico que consiste en la caída de agua de las nubes en forma de gotas.

### CULPA LLOVER FÚTBOL NO-PODER

*La lluvia impidió que se jugará el partido de fútbol.*

La mano cóncava con la palma hacia abajo realiza movimientos cortos de arriba hacia abajo.



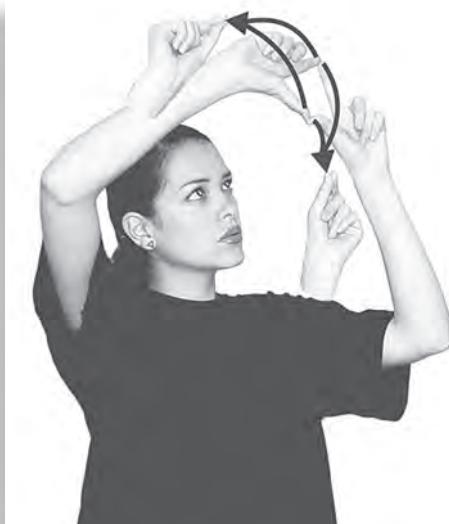
## LUNA

*n.* Único satélite natural de la Tierra que se ve por la noche.

### NOCHE OSCURO LUNA NO-VER

*La noche estaba oscura no se veía la luna.*

Las manos en 'L' unidas por las puntas de los dedos índice y pulgar se ubican en diagonal. Luego se mueven simultáneamente en sentidos opuestos, describiendo un semicírculo, al tiempo que los dedos índice y pulgar de cada mano se unen.



**MAR**

*n.* Masa de agua salada que cubre la mayor parte de la superficie de la Tierra.

ABUELO(x2) CASA COMPRAR CERCA MAR  
*Los abuelos compraron una casa cerca del mar.*

La mano en '5' con la palma hacia abajo y los dedos hacia adentro, se mueve ondulatoriamente hacia adelante y afuera, al tiempo que los dedos realizan movimientos cortos y alternados de arriba hacia abajo.

**MONTAÑA**

*n.* Terreno muy elevado y de gran extensión que se levanta sobre una altiplanicie.

PRO1 AMIGO(x2) PROPOS PUEBLO MONTAÑA(x2)  
 CERCA  
*El pueblo de mis abuelos queda cerca de las montañas.*

La mano en '5' con los dedos juntos, excepto el pulgar y el borde externo hacia adelante describe un movimiento ondulatorio hacia afuera.

**NUBE**

*n.* Masa de vapor de agua que flota en el cielo.

HOY DÍA CLARO SOL NUBE(x2) POCO  
*El día está claro hay sol y pocas nubes.*

Las manos en '5' con los dedos juntos, los pulgares ligeramente inclinados hacia abajo, las palmas enfrentadas y los bordes externos hacia adelante, ubicadas más arriba de la cabeza, se desplazan hacia afuera, al tiempo que los dedos se mueven alternadamente. Las mejillas toman y expulsan aire.

## PETRÓLEO

*n.* Aceite mineral natural que se encuentra en yacimientos geológicos continentales o marítimos.

VENEZUELA PRODUCIR PETRÓLEO MUCHO  
*Venezuela es un país que produce mucho petróleo.*

(Extraer el petróleo) El brazo en posición vertical con la mano en '1', el índice flexionado y el borde externo hacia adelante apoya el codo sobre el dorso de la mano contraria que está en '5'; enseguida se mueve hacia adentro hasta tocar con la punta del índice el brazo contrario. Este movimiento se repite.



## PIEDRA

*n.* Cuerpo mineral, sólido y duro, procedente de las rocas.

INDEX UNO PIEDRA NO-VER  
*Él no ve una piedra.*

La mano cerrada golpea varias veces la sien con la base de la mano.



## PLAYA

*n.* Extensión de tierra casi plana, cubierta de arena, en la orilla del mar, de un lago o de un río grande.

SANTA MARTA PLAYA BONITO Y AMPLIO  
*Las playas de Santa Marta son muy bonitas y amplias.*

El brazo en posición horizontal, con la mano en '5', la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante se coloca adelante del otro brazo que está en la misma posición pero con la mano en '5' y los dedos juntos; luego, el brazo que está adelante se desplaza lentamente hacia adelante y hacia afuera, al tiempo que los dedos se mueven alternadamente de arriba hacia abajo, hasta quedar con las puntas de los dedos hacia adelante.





## RÍO

*n.* Corriente continua de agua que va a desembocar a un lago o al mar.

ALMORZAR DESPUÉS NIÑO(x2) RÍO NADAR  
*Después del almuerzo los niños nadaron en el río.*

(El cauce) Las manos en '5' con los dedos juntos, las palmas enfrentadas, los bordes externos hacia abajo y una cerca de la otra, realizan simultáneamente un movimiento de zig-zag hacia adelante.

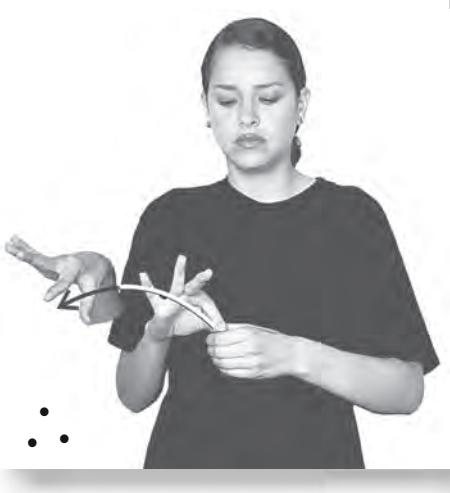


## SEMBRAR

*v.* Poner en la tierra semillas de alguna planta que va a cultivar.

PASADO DOMINGO PRO1 SEMBRAR JARDIN CASA  
*El domingo pasado sembré un árbol en el jardín de la casa.*

1. (Echar la semilla) La mano cerrada con la yema del pulgar sobre el borde interno del índice y éste ligeramente flexionado, la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo desliza la punta del pulgar por el borde interno del índice, de abajo hacia arriba, al tiempo que la mano se mueve de atrás hacia adelante. Este movimiento se repite.



2. Las manos con los dedos índice y pulgar unidos por las yemas y los demás extendidos, introduce las puntas de estos dos dedos en el espacio que deja la otra mano que está en 'O' con el borde externo hacia abajo y luego se mueve hacia adelante y hacia abajo. Este movimiento se repite.

**SOL**

n. Estrella con luz propia alrededor de la cual gira la Tierra.

INDEX GUSTAR SOL CALOR SALIR CAMINAR

*A ella le gusta salir a caminar cuando hace sol y calor.*

La mano cerrada con la palma hacia adelante, se mueve hacia adelante, al tiempo que se abre. Las cejas se elevan.

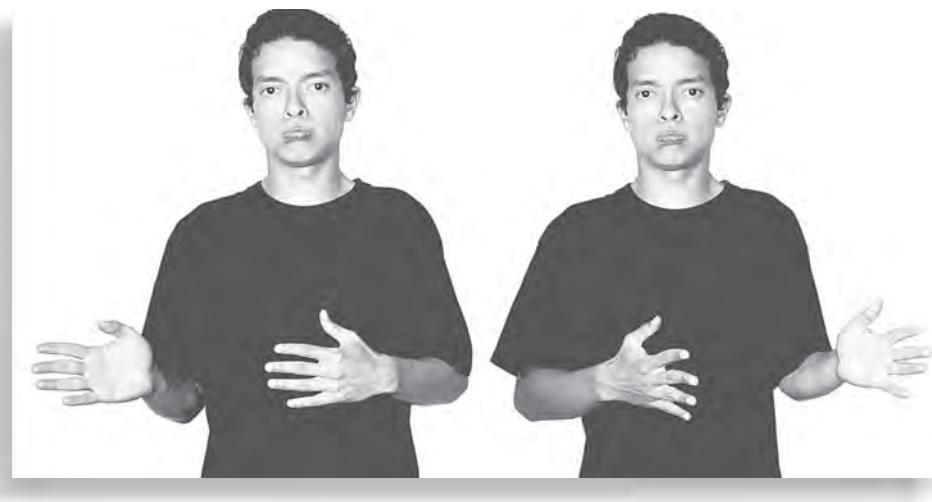
**VIENTO**

n. Corriente de aire producida a causa de las diferencias de temperatura y presión de la atmósfera.

NIÑO ENFERMAR GRIPA // ANTES VIAJAR LLOVER VIENTO MUCHO NIÑO ENFERMAR

*La niña se resfrió en el viaje, llovió y hubo viento.*

Las manos en '5' con las palmas enfrentadas y el borde externo hacia abajo, se mueven simultáneamente de un lado a otro, al tiempo que se expulsa aire.





## ANIMALES

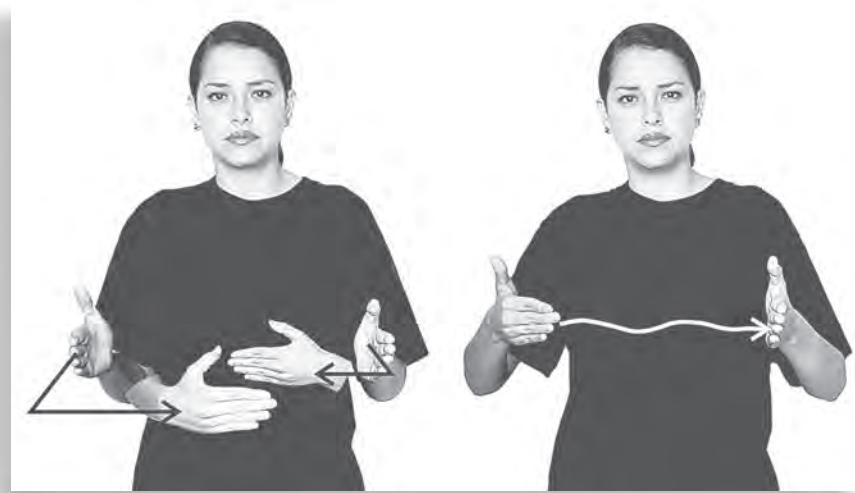
### ACUARIO

*n.* Recipiente con agua apropiado para mantener vivos animales y plantas acuáticos.

PRO1POS CASA HABER ACUARIO COLOR DIFERENTE

*El acuario de la casa tiene peces de muchos colores.*

(Los peces en el acuario) Los brazos se colocan en posición horizontal, con las manos en '5', los dedos unidos excepto el pulgar, los bordes externos hacia abajo y las palmas enfrentadas; luego se ubican una adelante de la otra, con las palmas hacia atrás. Enseguida, las manos adoptan la posición inicial y una de ellas gira hacia adentro, de manera que la palma queda hacia atrás, y se dirige hacia la mano contraria hasta tocar con la punta de los dedos la palma de ésta, mientras realiza movimientos ondulatorios de atrás hacia adelante.





## ANIMAL

*n.* Ser vivo que tiene por lo general capacidad de movimiento propio y se alimenta de plantas o de otros animales.

NIÑO(x2) HACE-POCO SÁBADO IR ZOOLÓGICO  
ANIMAL(x3) CONOCER

*Los niños fueron el sábado a conocer los animales del zoológico.*

Las manos cóncavas con los bordes externos hacia abajo tocan simultáneamente el pecho presionando las puntas de los dedos sobre éste.



## ARAÑA

*n.* Insecto con ocho patas, que despidé una sustancia sedosa con la que teje una red.

CAMPO HABER ARAÑA(x2) TAMAÑO DIFERENTE  
*En el campo se encuentran arañas de diferentes tamaños.*

(Forma de caminar del animal) La mano cóncava y con la palma hacia adelante se mueve hacia arriba al tiempo que los dedos se mueven alternadamente de atrás hacia adelante.



## BALLENA

*n.* Mamífero marino de gran tamaño. Respira por unos orificios, por donde arroja un chorro de aire caliente cuando sale a la superficie.

BALLENA(x2) HIJO(x2) IR BUSCAR AGUA TIBIO  
*Las ballenas viajan a aguas tibias para tener sus hijos.*

(El chorro) La mano en 'Q' se coloca encima de la cabeza, luego se mueve hacia arriba al tiempo que se abre hasta quedar en '5'. El aire sale con fuerza entre los dientes.

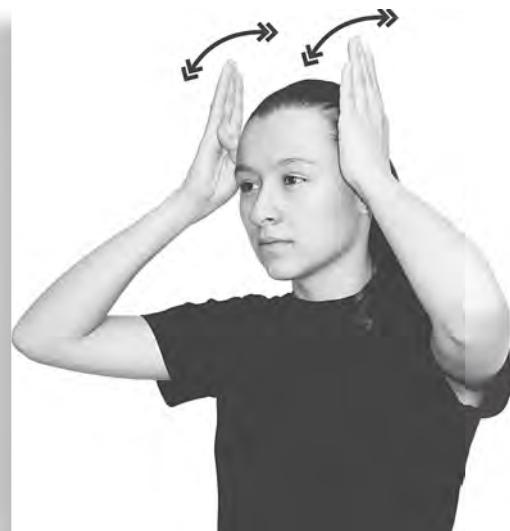
## BURRO

*n.* Animal doméstico cuadrúpedo, parecido al caballo pero de menor tamaño, con orejas largas y crin corta. Se usa como bestia de carga.

### BURRO AGUA BEBER

*El burro bebe agua.*

(Las orejas) Las manos en 'B' con las palmas hacia adentro y la punta de los dedos hacia arriba se colocan sobre las sienes, haciendo contacto con las bases de las manos. Luego éstas realizan movimientos cortos hacia adelante y atrás.



## CABALLO

*n.* Mamífero doméstico con las orejas pequeñas y el pelo largo en la cola, que suele ser usado por su resistencia como medio de carga y transporte.

### PRO1 LLANO IR GUSTAR CABALLO MONTAR PASEAR

*Cuando voy al llano me gusta pasear a caballo.*

(Cabalar) Una mano en 'V' con las puntas de los dedos hacia abajo coloca entre estos dos dedos el índice y el medio de la otra mano que se encuentra en 'H' con el borde externo hacia abajo y las puntas de los dedos hacia adelante; luego, unidas, describen círculos de atrás hacia adelante.





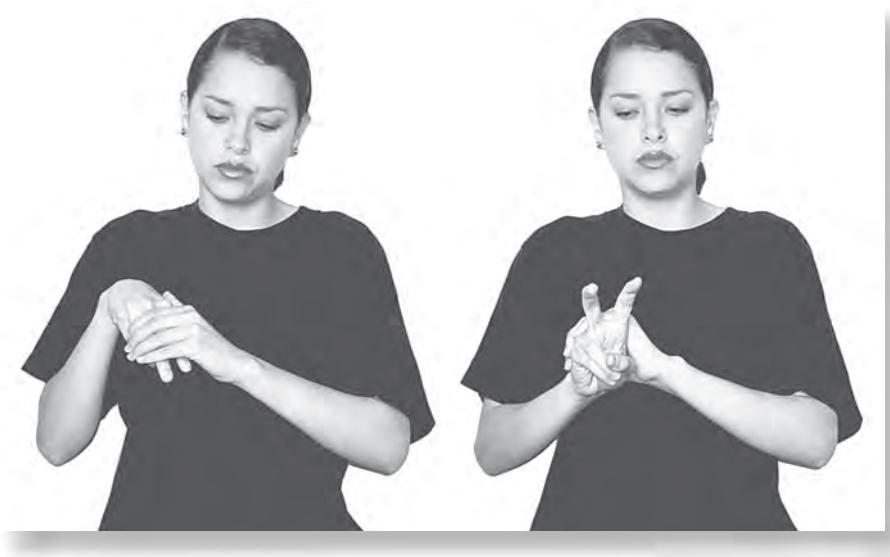
## CARACOL

*n.* Molusco de tamaño pequeño, cuerpo alargado y concha en espiral, que habita en la tierra o en el agua.

MIRAR LINDO CARACOL(x3)

*iMira que caracoles tan lindos!*

(Movimiento de la babosa fuera de la concha) La mano en 'V', con la palma hacia abajo desliza su dorso por debajo de la palma de la mano contraria que está cóncava, con el borde externo ligeramente adelante y al pasar al otro lado de la mano los dedos índice y medio se mueven de arriba hacia abajo varias veces.



## CERDO

*n.* Animal mamífero doméstico, bajo, grueso, de patas cortas, cola pequeña y torcida.

DUEÑO FINCA INDEX MISMO RESPONSABLE CUIDAR  
CERDO(x3)

*El mismo dueño de la finca es quien cuida los cerdos.*

(El hocico) La mano cerrada, con el índice ligeramente flexionado y los demás dedos recogidos, el borde externo hacia adelante, toca con el borde interno de este dedo la nariz y luego se mueve hacia abajo. Este movimiento se repite. El ceño y la nariz se fruncen y la boca se abre.

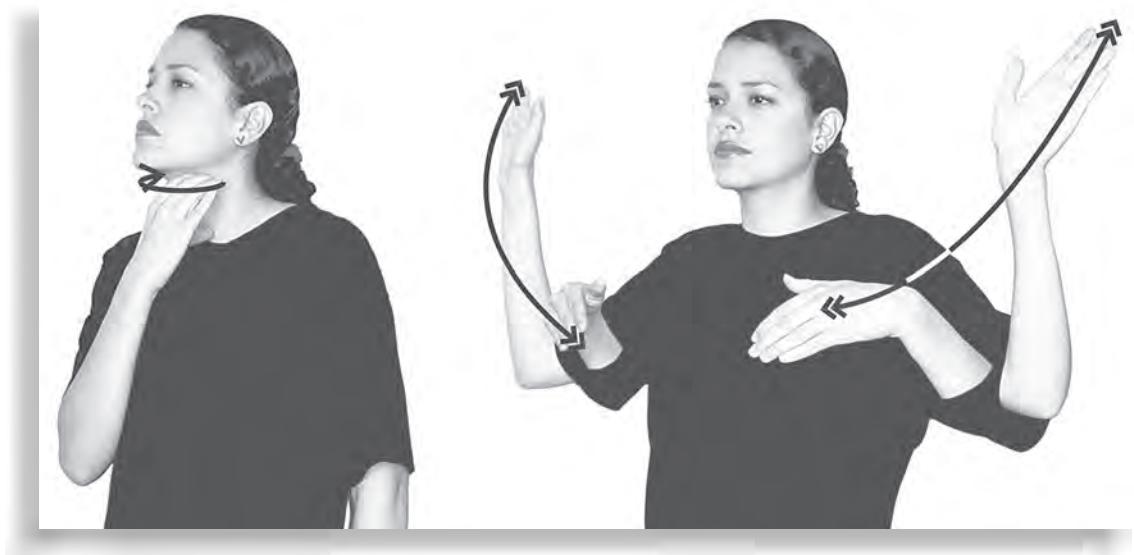
## CÓNDOR

*n.* Ave rapaz de hábitos diurnos típica de los Andes americanos.

### COLOMBIA ESCUDO CÓNDOR

*El escudo de Colombia tiene un cóndor.*

(El cuello y las alas) La mano en 'C' con el borde externo adelante recorre el cuello de un lado a otro. Luego, las manos en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar, la palma ligeramente hacia adelante, el borde externo hacia abajo y a la altura de los hombros se mueven hacia adelante y hacia abajo al tiempo que las manos giran simultáneamente de atrás hacia adelante hasta quedar con las palmas ligeramente hacia atrás y el borde externo hacia abajo. Este movimiento se repite.



## CONEJO

*n.* Animal mamífero doméstico, roedor, con las orejas largas, la cola corta y el pelo espeso.

### NIÑO CUMPLEAÑOS PERSONA REGALAR CONEJO

*La niña recibió un conejo como regalo de cumpleaños.*

(Las orejas y los dientes) Las manos en 'V' o en 'H' con las palmas hacia adelante apoyan el borde interno sobre la cabeza. Luego se mueven simultáneamente de atrás hacia adelante, sin separarse de ésta. Los dientes superiores se muestran y se muerde el labio inferior. Puede realizarse con una sola mano.



**CULEBRA**

*n.* Reptil sin pies, de cuerpo cilíndrico y muy largo, cabeza aplanada y boca grande. Tiene la piel escamosa y de diversos colores.

MUCHO PERSONA(x3) MIEDO CULEBRA(x2)  
*Mucha gente le tiene miedo a las culebras.*

(Desplazamiento del animal por el suelo) La mano en '1' con la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo se mueve hacia adelante en zigzag. La punta de la lengua se asoma rápidamente y en repetidas ocasiones.

**DELFIN**

*n.* Mamífero marino, que tiene una boca grande en forma de pico, vive en grupos y se comunica por medio de agudos gritos.

ANIMAL DELFIN INTELIGENTE  
*El delfín es un animal muy inteligente.*

1. (Salto fuera del agua) La mano en '5' con dedos juntos excepto el pulgar y la palma hacia adentro se desplaza hacia adelante al tiempo que describe curvas de arriba hacia abajo.



2. (La trompa del animal) La mano en 'B', con la palma hacia adelante y el borde externo hacia afuera se coloca sobre la nariz haciendo contacto por la base de la mano, al tiempo que se mueve de atrás hacia adelante varias veces. La cabeza se mueve hacia atrás.

## ELEFANTE

*n.* Mamífero de gran tamaño, el mayor de los animales terrestres que viven, con enormes orejas, una larga trompa y un par de colmillos.

### ELEFANTE HABER ÁFRICA ASIA

El elefante vive en África y Asia.

(La trompa) La mano en 'C' toca con el borde interno la nariz y la quijada respectivamente y luego se mueve hacia adelante y hacia arriba.



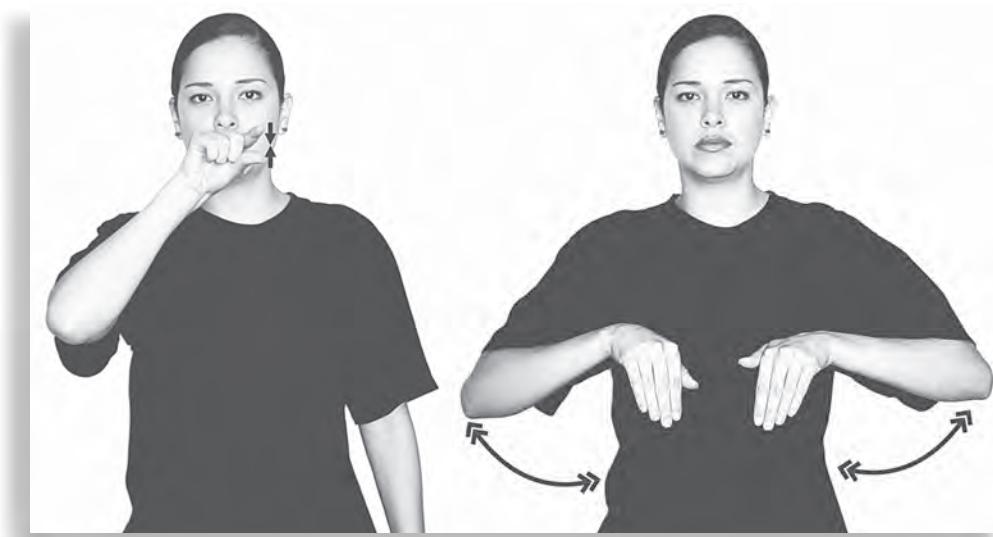
## GALLINA

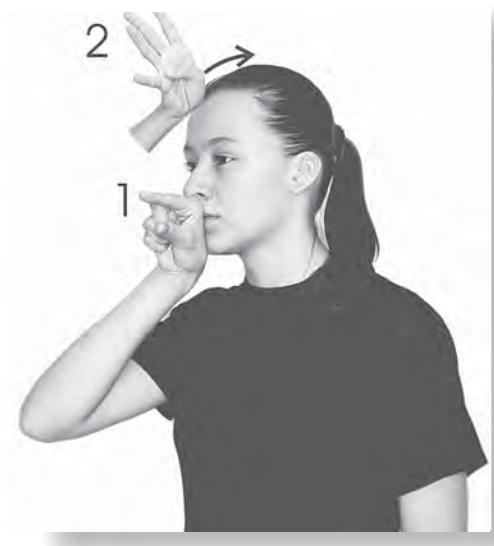
*n.* Hembra del gallo, de menor tamaño y con la cresta más corta. Se cría para aprovechar sus huevos y su carne.

### PASADO MES INDEX HACER CORRAL NUEVO GALLINA(x2)

*El mes pasado hicieron un nuevo corral para las gallinas.*

(El aleteo) La mano con el pulgar e índice extendidos y enfrentados, los demás dedos recogidos y las puntas hacia adelante, situada la altura de la boca, une y separa los dos dedos. Luego los codos pegados al cuerpo, con los dedos juntos, flexionados hacia abajo y las palmas hacia atrás se separan y unen al cuerpo varias veces.



**GALLO**

*n.* Ave doméstica de pico corto que tiene una cresta roja y alta y espolones en las patas.

**FINCA GALLO NUEVO COMPRAR AYER**

*Hay un gallo nuevo en la finca, ayer lo compraron.*

(La cresta) La mano con el pulgar e índice extendidos y enfrentados, los demás dedos recogidos y las puntas hacia adelante, situada la altura de la boca, une y separa los dos dedos. Luego, la mano en '4' con el borde externo hacia adelante se ubica sobre la frente sin hacer contacto con ella y se mueve hacia atrás.

**GATO**

*n.* Animal mamífero doméstico de patas cortas y pelo espeso y suave, muy hábil cazando ratones.

**PROI GUSTAR MEJOR GATO(x2) // PERRO(x2) PROI  
GUSTAR POCO**

*En el barrio la gente prefiere los gatos a los perros.*

(Bigote) Las manos en '5' con las palmas hacia atrás y los bordes externos hacia abajo deslizan simultáneamente las yemas de los dedos sobre las mejillas, hacia atrás y hacia afuera.

**HORMIGA**

*n.* Insecto de color negro o rojizo, con fuertes mandíbulas, que vive en comunidades.

**ANIMAL HORMIGA(x2) TRABAJAR(x2)**

*Las hormigas son animales muy trabajadores.*

La mano cerrada con la palma hacia abajo y el borde externo hacia afuera toca con la punta del índice el borde interno del pulgar varias veces al tiempo que se puede mover hacia adelante o hacia los lados.

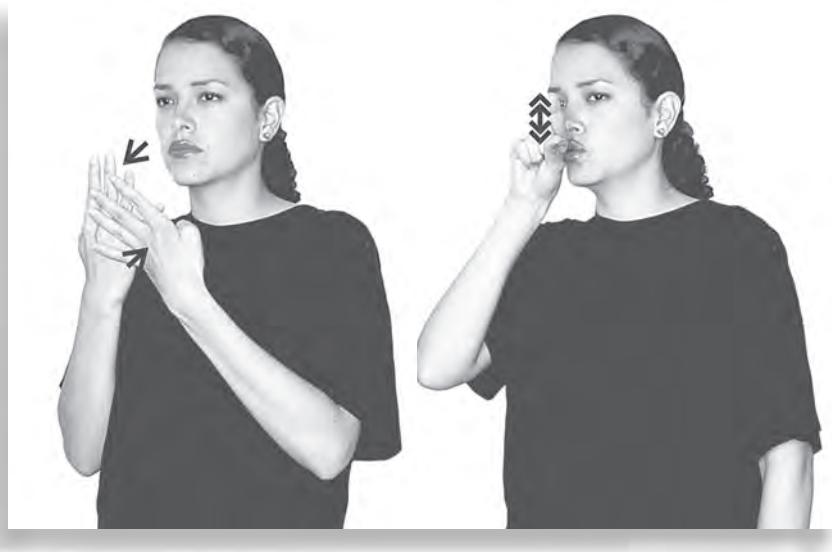
## JAUJA

*n.* Caja o espacio con barrotes para encerrar animales.

**JAUJA INDEX PAJARO PEQUEÑO DORMIR**

*El pajarito duerme en la jaula.*

La mano en '4', con el borde externo ligeramente hacia abajo golpea con el dorso la palma de la mano contraria que está con la misma configuración y posición. Luego, la mano con el pulgar e índice extendidos y enfrentados, los demás dedos recogidos y las puntas hacia adelante, situada la altura de la boca, une y separa los dos dedos varias veces.



## JIRAFÁ

*n.* Mamífero rumiante de gran altura, cuello largo y delgado, color amarillento con manchas oscuras y dos cuernos pequeños en la cabeza.

**JIRAFÁ COMER ARBOL(x2) ALTO**

*La jirafa se alimenta de los árboles altos.*

(El cuello largo) Mano con índice y pulgar formando semicírculo, los demás dedos recogidos, la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo se mueve de abajo hacia arriba frente al cuello pero sin tocarlo. La cabeza se mueve hacia atrás.



**LEÓN**

*n.* Animal mamífero depredador, de gran tamaño, uñas fuertes y una tupida melena en los machos.

CIRCO LEÓN ENFERMO HABER // HOY CIRCO  
CERRADO

*En el circo hay un león enfermo, hoy no habrá función.*

(La melena) La mano cóncava con la palma hacia atrás desliza la yema de los dedos sobre la cabeza de adelante hacia atrás. Los dientes se muestran.

**MARIPOSA**

*n.* Insecto en su fase adulta que tiene dos pares de alas membranosas de varios colores y cubiertas de escamas muy pequeñas.

CLASE CIENCIA INDEX ALUMNO INVESTIGAR  
MARIPOSA(x2)

*Los alumnos deben investigar sobre las mariposas para la clase de ciencias.*

1. (Las alas) Las manos en '5' con las palmas hacia adelante y unidas por las puntas de los pulgares describen un círculo frente al señante, sin separarse, al tiempo que los dedos se mueven alternadamente de arriba hacia abajo.



2. (Las alas) Las manos en '5' con las palmas hacia atrás, una delante de la otra y unidas por las yemas de los pulgares describen un círculo frente al señante, sin separarse, al tiempo que los dedos se mueven alternadamente de adelante hacia atrás.

## MICO

n. Mamífero primate de cola larga y prensil. Viven generalmente en las copas de los árboles y raras veces bajan al suelo.

### FERIA VER MICO AMAZONAS

*En la feria vi un mico del Amazonas.*

Las manos ligeramente cóncavas apoyadas una sobre la frente y la otra sobre el vientre realizan movimientos cortos hacia los lados, simulando rascarse.



## MORDER

v. Clavar los dientes en una cosa.

### INDEX PERRO MORDER PRO2 OJO CUIDAR

*¡Cuidado con el perro, te puede morder!*

La mano cóncava, con la palma hacia abajo y el borde externo ligeramente hacia adelante toca con las puntas de los dedos el brazo contrario cuya mano está cerrada y con la palma hacia abajo. La boca se abre y cierra dejando ver los dientes.





## MOSCA

*n.* Insecto de cuerpo negro con dos alas transparentes, seis patas y un aparato para chupar las sustancias de las que se alimenta.

### CASA MOSCA MUCHO TOCAR VENENO

*Fue necesario fumigar, había moscas por toda la casa.*

1. (Dirección del vuelo) La mano con el índice y pulgar unidos por sus yemas, los demás dedos extendidos, la palma hacia delante, describe pequeños círculos de un lado a otro, al tiempo que los dedos medio, anular y meñique se mueven rápida y consecutivamente de atrás hacia adelante.



2. (Dirección del vuelo) La mano con los dedos índice y pulgar unidos por sus yemas y los demás recogidos, la palma hacia adelante, describe círculos pequeños de un lado a otro, al tiempo que se mueve hacia afuera.

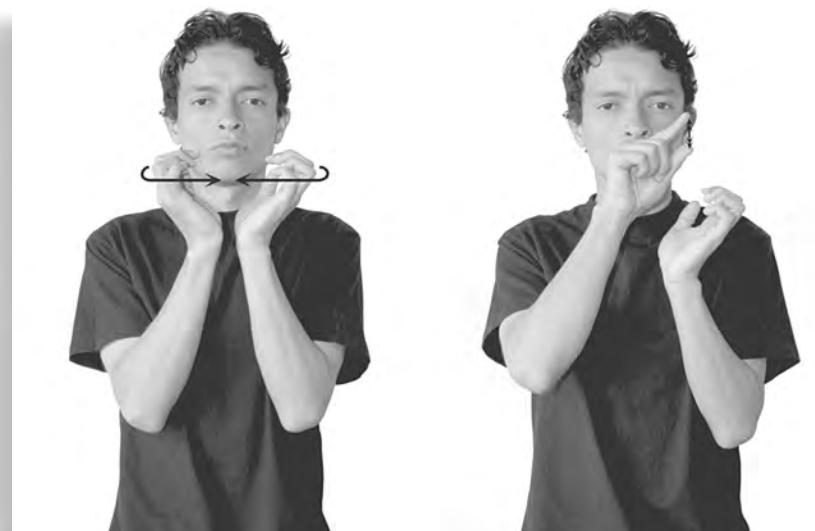
## NIDO

n. Lecho o refugio construido por las aves para poner huevos y criar a los pollos.

### ARBOL HABER NIDO DOS HUEVO

*En ese árbol hay un nido con dos huevos.*

Las manos cóncavas, con las palmas enfrentadas y los bordes externos ligeramente hacia abajo se mueven hacia adentro hasta unirse por sus bordes externos. Enseguida, la mano con el pulgar e índice extendidos y enfrentados, los demás dedos recogidos y las puntas hacia adelante, situada la altura de la boca, une y separa los dos dedos varias veces.



## OSO

n. Animal mamífero de tamaño grande, cuerpo macizo, cola muy corta y patas con fuertes uñas.

### OSO(x2) RATÓN(x2) MIEDO

*Los osos le tienen miedo a los ratones.*

Las manos cóncavas apoyan las puntas de los dedos a cada lado de la cabeza, al tiempo que el cuerpo realiza movimientos cortos hacia los lados.



**OVEJA**

*n.* Animal mamífero hembra del carnero, rumiante, doméstico y con el cuerpo cubierto de lana.

**OVEJA(x2) INFECCIÓN CONTROLAR VACUNAR YA**  
*Las ovejas fueron vacunadas contra una infección.*

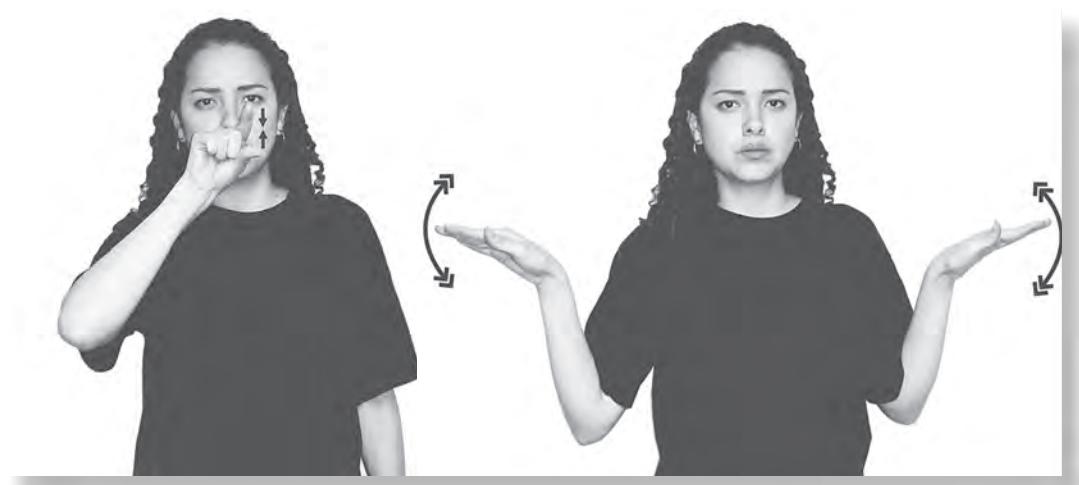
(Cortar la lana) La mano en 'V' con la palma hacia abajo une y separa repetidamente los dedos índice y medio, al tiempo que se desliza, desde la mano hasta el hombro, sobre el brazo contrario que se encuentra horizontal, con la mano cerrada y la palma hacia abajo. Durante el movimiento no hay contacto.

**PÁJARO**

*n.* Ave voladora, generalmente pequeña, de cualquier especie. Tiene patas con tres dedos hacia delante y uno hacia atrás, lo que le permite aferrarse a los árboles.

**DOCTOR ESPOSO PÁJARO(x2) TENER CUÁNTO(?) HABER**  
*¿Cuántos pájaros tiene la esposa del doctor?*

La mano con el pulgar e índice extendidos y enfrentados, los demás dedos recogidos y las puntas hacia adelante, situada a la altura de la boca, une y separa los dos dedos varias veces. Luego las manos en '5' con los dedos juntos y las puntas hacia fuera, se mueven simultáneamente de arriba hacia abajo, varias veces, simulando el acto de volar.



## PATO

n. Ave de patas cortas con los dedos unidos por membranas y pico más ancho en la punta que en la base.

VECINO(x2) PATIO PROPOS PATO(x2) GALLINA(x2)

HABER

*En el patio de los vecinos hay gallinas y patos.*

(El pico plano) La mano con la palma hacia adelante, los dedos juntos, el pulgar enfrentado a éstos y las puntas de los dedos hacia adelante, ubicada a un lado de la boca, une y separa varias veces la yema del pulgar con las yemas de los otros dedos. La mano puede situarse también debajo de la boca.



## PERRO

n. Animal mamífero doméstico de cuatro patas. Se caracteriza por su fino olfato, su inteligencia y lealtad al hombre. Es útil como guardián y buen compañero.

PRO1 POS NOVIO PERRO GRANDE BONITO TENER  
*Mi novio tiene un perro grande y bonito.*

La mano cóncava con la palma hacia abajo, ubicada debajo del mentón, se mueve hacia abajo al tiempo que flexiona los dedos. Este movimiento se repite.



## PEZ

n. Animal vertebrado que vive en el agua, ovíparo y tiene el cuerpo protegido de escamas.

RÍO AGUA LIMPIO PODER VER PEZ(x3) COLOR DIFERENTE

*El río está cristalino, se ven peces de varios colores.*

La mano en '5' con los dedos juntos, las puntas hacia adelante y el borde externo hacia abajo, realiza un movimiento en zigzag hacia adelante. (Véase pescado – Alimentación, comidas, bebidas y afines-).



**PICAR**

v. Morder o herir las aves con el pico, o ciertos animales como los insectos o las víboras.

MELGAR ZANCUDO(x2) PICAR PRO1 DOLER(x2)

*En Melgar los zancudos me picaron y me duele mucho.*

La mano con las yemas de los dedos índice y pulgar unidas, los demás recogidos, toca con la punta de estos dos dedos el dorso de la mano contraria que está cerrada, con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante. Los labios se tensionan y dejan ver los dientes.

**RATÓN**

n. Animal mamífero roedor pequeño, de pelo blanco o gris, patas cortas y cola larga.

CASA VIEJO LIMPIAR RATÓN(x2) MUCHO HABER(?)

*¿Cuando limpiaron la casa vieja había muchos ratones?*

Las manos cóncavas con los dedos juntos y unidas por las palmas se desplazan hacia adelante en zigzag, sin separarse.

**SAPO**

n. Anfibio grueso y de poca altura, ojos saltones, extremidades cortas, piel áspera y verrugosa.

RIO INDEX VER SAPO(x2)

*Ellos vieron varios sapos en el río.*

(El salto) Las manos ligeramente cóncavas, con los dedos juntos, una con la palma hacia arriba y la otra con la palma hacia abajo, las puntas de los dedos hacia adelante, se unen y se separan al tiempo que se mueve simultáneamente hacia adelante. Este movimiento se repite. Las mejillas se inflan en el momento en que las manos se unen.

## TIBURÓN

n. Pez marino de cuerpo alargado, aleta dorsal triangular, que tiene varias filas de dientes puntiagudos y es un gran depredador.

### TIBURÓN PEZ PELIGROSO(x2)

*El tiburón es un pez muy peligroso.*

(Aleta) La mano en 'B' con la palma hacia adentro y el borde externo hacia adelante se coloca detrás de la otra mano que está con la misma configuración pero con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante, de manera que toca con su borde externo el interno de la otra mano; enseguida se mueven hacia adelante, sin separarse.



## TORO

n. Mamífero rumiante, macho de la vaca, de cabeza grande y cuernos cuervos.

### PRO1POS ABUELO FINCA PROPOS TORO VIEJO HABER

*En la finca de mi abuelo hay un toro muy viejo.*

(Los cuernos) Las manos en 'L' apoyan las puntas de los pulgares a cada lado de la frente, la cual se inclina y se mueve hacia adelante, al tiempo que las manos se separan y se mueven hacia adelante.



## TORTUGA

n. Reptil terrestre o marino con el cuerpo cubierto por un caparazón duro, que se desplaza muy despacio.

### PLAYA INDEX VER TORTUGA

*Ellas vieron tortugas en la playa.*

(Cabeza fuera de la concha) La mano en 'A' con la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo se coloca debajo de la mano contraria que está cóncava con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante, de manera que el pulgar queda descubierto; luego este dedo se mueve varias veces de abajo hacia arriba.





## VACA

*n.* Mamífero rumiante, hembra del toro, que se cría por su leche, su carne y su piel.

### VACA ENFERMO

*La vaca está enferma.*

Las manos en 'L' o en 'C' apoyan las puntas de los pulgares a cada lado de la frente. Puede acompañarse de un alargamiento de los labios, simulando el sonido 'mu'.

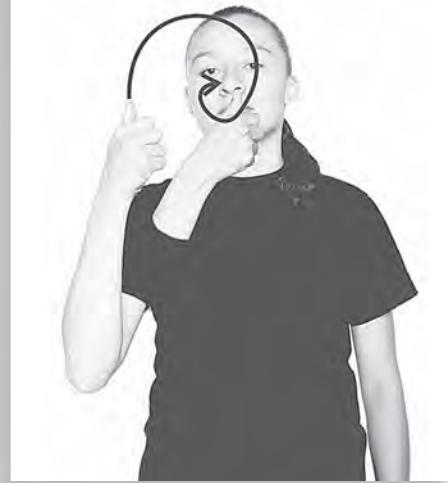
## GEOGRAFÍA

### ÁFRICA

*n.* Tercer continente por su extensión. Situada en su mayor parte en latitudes tropicales.

**ÁFRICA LENGUA DIFERENTE(x3) MÁS QUE AMÉRICA**  
*En África se hablan más lenguas que en América.*

(Letra 'A', inicial de la palabra) La mano en 'A' con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo, describe un círculo alrededor de la cara y luego toca la punta de la nariz con el pulgar.



### AMÉRICA

*n.* Continente llamado el Nuevo Mundo. Se divide en América del norte, América central, Antillas y América del sur.

**COLÓN 1-4-9-2 AMÉRICA LLEGAR**  
*Colón llegó a América en 1492.*

Las manos en '5' con los dedos juntos excepto los pulgares se ubican una sobre la otra con las puntas de éstos dos dedos unidas, de manera que la mano de arriba queda con la palma hacia adelante y la otra con la palma hacia atrás.



**ASIA**

*n.* El más extenso de los continentes situado en su totalidad en el hemisferio Norte.

PRODUAL VACACIONES QUERER IR ASIA

*Nos gustaría ir de vacaciones a Asia.*

(Ojos rasgados) La mano en 'A' con la palma hacia adelante coloca la yema del pulgar sobre el ángulo externo del ojo y luego se desliza un poco hacia afuera.

**AUSTRALIA**

*n.* Isla que junto con Nueva Zelanda, Nueva Guinea y otras más pequeñas conforman Oceanía.

ESTUDIANTE(x3) NO-SABER AUSTRALIA HISTORIA  
NADA

*Los estudiantes no saben nada sobre la historia de Australia.*

(El canguro) Las manos con los dedos medios y pulgares unidos por sus yemas, los demás dedos extendidos, los bordes internos enfrentados y las palmas hacia abajo, se desplazan simultáneamente hacia adelante al tiempo que se abren.

**BARRANQUILLA**

*n.* Ciudad de Colombia, capital del departamento del Atlántico.

PRO1 CONOCER BARRANQUILLA CONOCER NO  
*Yo no conozco Barranquilla.*

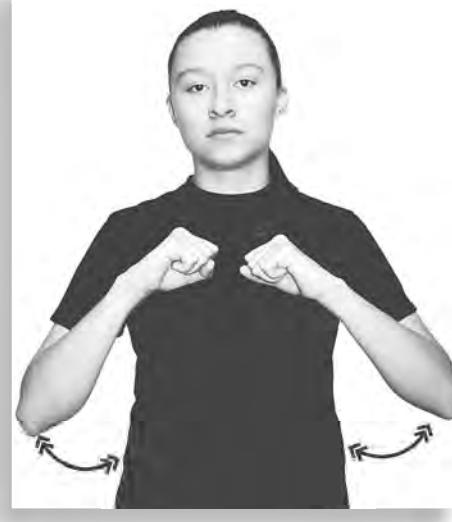
La mano en 'B' con el borde externo hacia adelante realiza pequeños giros sobre la muñeca al tiempo que se mueve hacia afuera.

## BOGOTÁ

n. Ciudad capital de Colombia.

PRO1 INDEX BOGOTÁ TENER FAMILIA NO-HABER  
*Allá en Bogotá no tenemos familia.*

Los brazos flexionados y unidos al tronco, con las manos cerradas, separan y unen los codos varias veces.



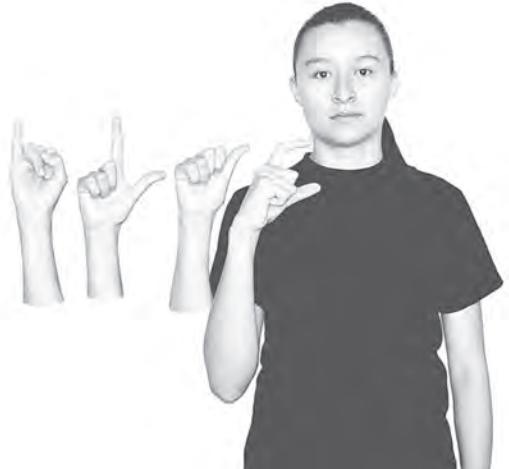
## BRASIL

n. País de América del Sur que tiene la mayor extensión.

BRASIL COLOMBIA PRODUCIR CAFÉ(x2)  
*Brasil y Colombia producen bastante café.*

La mano en 'B' con la palma hacia adentro y el borde externo hacia adelante se mueve hacia abajo describiendo una línea ondulada.



**CALI**

*n.* Ciudad colombiana, capital del departamento del Valle del Cauca.

PRO1 PALMIRA PRO1 YA VIVIR CALI LLEGAR VIVIR  
ESPOSO VIVIR

Yo vivía en Palmira, y me vine a Cali a vivir con mi esposo.

1. Se deletrea la palabra: 'C', 'A', 'L' e 'I'.



2. La mano con los dedos índice y pulgar enfrentados y ligeramente flexionados, los demás recogidos, toca el pecho del lado contrario con el borde interno de estos dos dedos y luego realiza un corto movimiento hacia adelante. Este movimiento se repite.

**CARTAGENA**

*n.* Ciudad capital del departamento de Bolívar, en la Costa Atlántica colombiana.

11 NOVIEMBRE CARTAGENA REINADO

*El 11 de noviembre es el reinado de belleza en Cartagena.*

(Corona de la reina) La mano con el pulgar y el índice formando un medio círculo y los demás dedos recogidos, el borde externo hacia abajo y a la altura de la cabeza, realiza un movimiento corto hacia abajo. Luego, la mano en '5', con la palma hacia abajo, los dedos hacia adentro y a la altura de la cara, se mueve ondulatoriamente hacia adelante y afuera, al tiempo que los dedos realizan movimientos cortos y alternos de arriba hacia abajo.



## COLOMBIA

*n.* País de América del sur.

**PRO1 COLOMBIA VIAJAR AFUERA UNO VEZ**  
*Sólo he viajado una vez fuera de Colombia.*

La mano en 'C' con la palma hacia adentro, el borde externo hacia adelante y el codo apoyado sobre el dorso o la palma de la mano contraria gira repetidamente hacia delante y hacia atrás. Puede realizarse sin el apoyo de la otra mano.



## ECUADOR

*n.* País de América del Sur.

**ECUADOR PAÍS PEQUEÑO**  
*Ecuador es un país pequeño.*

(La 'E', letra inicial de la palabra) La mano en 'E' realiza movimientos cortos de adentro hacia afuera al tiempo que toca con la base de mano el borde interno de la mano contraria que se encuentra en 'B', con la palma hacia abajo.



## ESPAÑA

*n.* País de Europa Meridional.

**ESPAÑA AÑO-PASADO LENGUA-DE-SEÑAS CONFERENCIA**  
*El congreso de Lengua de señas del año pasado fue en España.*

La mano con la yema del pulgar sobre el borde interno del índice y éste ligeramente flexionado, los demás dedos recogidos, toca con el dorso del pulgar el pecho; enseguida se mueve hacia adelante y describe un pequeño círculo hacia adelante y regresa nuevamente al pecho.





### ESTADOS-UNIDOS

*n.* Estado de América del Norte.

**BÉISBOL ESTADOS-UNIDOS MÁS FAMOSO DEPORT**  
*El béisbol es el deporte más popular en Estados Unidos.*

La mano en 'U' con la palma hacia adentro y el borde externo hacia adelante toca el mentón con el borde externo o la punta del índice varias veces.



### EUROPA

*n.* Continente llamado el Viejo mundo y ocupa la parte occidental de Euroasia.

**PAÍS(x3) EUROPA AHORA PLATA IGUAL TODO**  
*Los países de Europa ahora tienen una sola moneda.*

La mano cóncava, con la palma hacia adentro y a la altura de la cabeza, describe círculos hacia adelante.



### MEDELLÍN

*n.* Ciudad capital del departamento de Antioquia en la región andina colombiana.

**MEDELLÍN PERSONA(x3) INDEX AMABLE**  
*Las personas de Medellín son muy amables.*

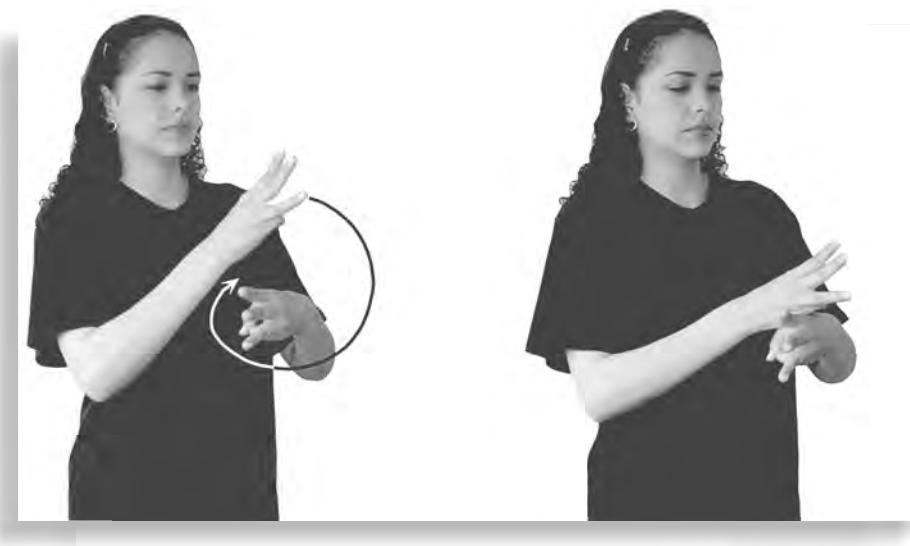
La mano en 'B' con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante toca con el borde interno el mentón y luego la frente.

## MUNDO

n. Espacio ocupado por el planeta en que vivimos.

P-A-B-L-O PILOTO MUNDO VIAJAR(x3) MUCHO  
*Pablo es piloto, ha viajado por todo el mundo.*

Las manos en '3' con las palmas ligeramente hacia atrás giran cada una alrededor de la otra. Luego, los dedos extendidos se superponen y forman una equis.



## PANAMÁ

n. País de América Central.

VACACIONES NOSOTROS VISITAR PANAMÁ  
*En vacaciones visitaremos Panamá.*

(Las compuertas del canal) Las manos en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar, los bordes externos hacia abajo y las puntas enfrentadas, giran simultáneamente de atrás hacia adelante, varias veces.





## PERÚ

*n.* País de América del Sur.

PRESIDENTE PERÚ VIAJAR COLOMBIA  
*El presidente de Perú viajará a nuestro país.*

La mano en 'K' apoya el borde interno sobre la frente.



## VENEZUELA

*n.* País de América del Sur.

PETRÓLEO MUCHO VENEZUELA  
*En Venezuela hay mucho petróleo.*

La mano en 'V' con la palma hacia adelante toca con la punta del índice el pómulo y luego se mueve hacia afuera. Este movimiento se repite.

## CUALIDADES DE OBJETOS

### ALTO

*adj.* Que mide mucho desde la parte inferior hasta la superior.

FRUTA ÁRBOL ALTO ÁRBOL ALTO  
*Un árbol de frutas, alto, un árbol muy alto.*

La mano en '5' con la palma hacia adelante, a la altura de la cabeza, se mueve hacia arriba y hacia afuera, al tiempo que los dedos se flexionan uno a uno hasta quedar cerrada. La mirada acompaña el movimiento de la mano.



### ANCHO

*adj.* Que es más amplio de lo adecuado, holgado.

PRO2 FALDA ANCHO MEJOR CAMBIAR  
*Esa falda te queda ancha, mejor cámbiala.*

Las manos en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar, las palmas enfrentadas y la punta de los dedos hacia adelante, una muy cerca de la otra, se separan y se mueven simultáneamente hacia afuera. La lengua se mueve dentro de la boca.



**ANGOSTO**

*adj.* Que tiene una anchura reducida o de poca extensión; estrecho.

**BUSETA NO-PODER PASAR CULPA CALLE ANGOSTO**  
*La calle es angosta y las busetas no pueden pasar.*

Las manos en '5' con los dedos juntos excepto el pulgar, las palmas enfrentadas y los dedos hacia adelante, separadas una de la otra, se mueven simultáneamente hacia adentro hasta acercarse. Los labios se estiran al tiempo que escapa aire por entre los dientes.

**BUENO**

*adj.* Que es conveniente, beneficioso o útil.

**INSTITUTO BUENO**  
*El instituto fue muy bueno.*

La mano con los dedos juntos excepto el pulgar y la palma hacia atrás toca el mentón con las yemas de los dedos e inmediatamente se mueve hacia abajo hasta quedar con la palma hacia arriba y las puntas de los dedos hacia adelante. Puede finalizar haciendo contacto con la palma de la otra mano.

**CALIENTE**

*adj.* Que tiene o produce calor.

**PRO1 GUSTAR TOMAR CAFÉ CALIENTE**  
*Me gusta tomar café caliente.*

La mano cóncava, con la palma hacia atrás y ubicada frente a la boca, que está abierta, describe pequeños círculos hacia los lados. El ceño se frunce y los ojos se entrecierran.

**CLARO**

*adj.* Que tiene bastante luz o transparencia.

ALCOBA CLARO CORTINA NAD

*El cuarto es claro, no tiene cortinas.*

Las manos cerradas y cruzadas, formando una equis con los brazos, se mueven hacia los lados, al tiempo que se abren hasta quedar en '5' con las palmas hacia adelante. Las cejas se elevan. (Véase POR- LA- MAÑANA –Expresiones de tiempo-).

**COMPLETO**

*adj.* Que tiene todas las partes o elementos que debe contener.

INFORMACIÓN COMPLETO NO MITAD FALTAR

*La información no estaba completa, faltaba la mitad.*

La mano en '1' toca con la yema del índice el dorso de la otra mano que se encuentra en '5' con el borde externo hacia adelante, ligeramente inclinada, y luego se mueve por encima de ésta hasta tocar la palma con el mismo dedo.



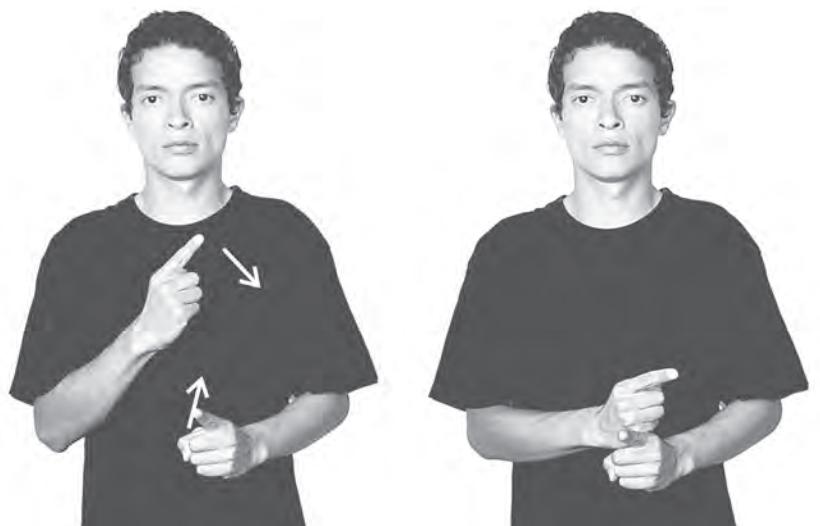
**CORRECTO**

*adj.* Que está libre de error o de equivocación, que va de acuerdo con la realidad.

**TAREA ERROR NADA // CORRECTO**

*La tarea no tiene ningún error, está correcta.*

La mano en '1' con la punta del dedo hacia adelante y el borde externo hacia abajo, toca con este dedo el borde interno de la otra mano que tiene la misma configuración, pero con la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo.

**CORTO**

*adj.* Que tiene poca longitud o duración.

**PALO(x2) NECESITAR TRABAJAR DEBER PALO CORTO**

*Los palos para el trabajo deben ser cortos.*

La mano en '1' recorre con el índice, desde la punta hasta la mitad, el índice de la otra mano que se encuentra en la misma configuración, con la palma hacia adentro y el borde externo hacia abajo. Los labios se estiran al tiempo que escapa aire por entre los dientes.

**COSA**

*n.* Objeto inanimado.

PRO1 ORGANIZAR COSA(x2) MAÑANA VIAJAR  
*Debo organizar todas mis cosas, viajo mañana.*

Las manos en '5' con las palmas hacia arriba se mueven simultáneamente y en sentidos opuestos hacia los lados, haciendo varias detenciones, al tiempo que describe pequeñas curvas.

**DAÑADO**

*adj.* Que a causa de una avería no puede funcionar satisfactoriamente.

ASPIRADORA DAÑAR PRO1 DEBER LLEVAR ARREGLAR  
*Debo llevar a arreglar la aspiradora que está dañada.*

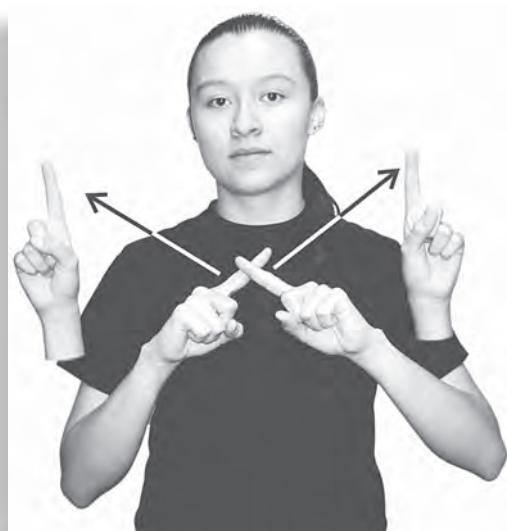
Las manos cerradas con las palmas hacia abajo y unidas por sus bordes internos, giran simultáneamente hacia arriba y hacia los lados hasta quedar con las palmas hacia arriba.

**DIFERENTE**

*adj.* Que no tiene la misma naturaleza, cantidad o calidad que otra persona, animal o cosa.

PROPOS BICICLETA DIFERENTE PRO1POS HERMANO  
 BICICLETA  
*Tú bicicleta es diferente a la de mi hermano.*

Las manos en '1', formando una equis con los índices, se separan rápidamente hasta quedar con estos dedos hacia arriba y los brazos bien separados.



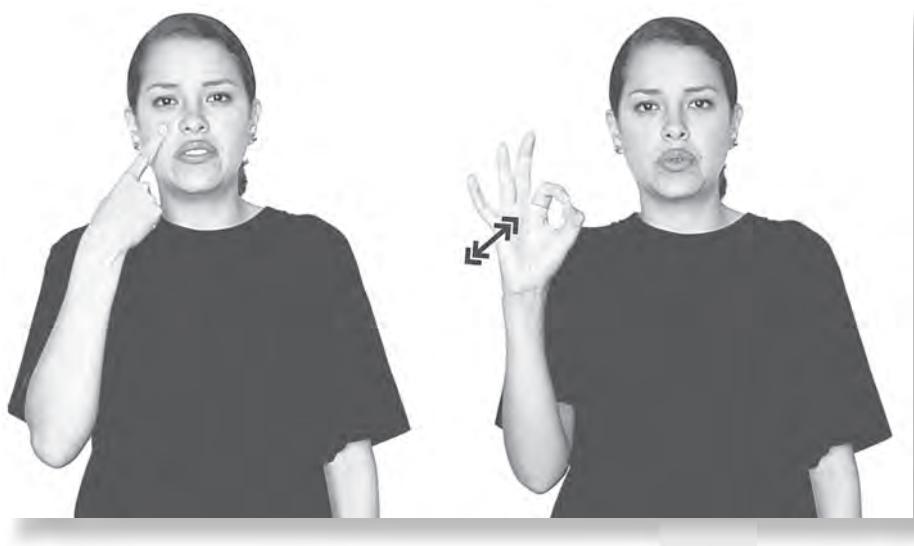
**FINO**

*adj.* Que está hecho con calidad, elegancia y cuidado.

PINCEL(x2) FINO CARO

*Los pinceles son muy finos y caros.*

La mano en '1' toca con la punta del índice el pómulo y luego se mueve hacia adelante al tiempo que queda con las puntas de los dedos índice y pulgar unidas, formando un círculo, los demás dedos extendidos y la palma ligeramente hacia adentro. Luego la mano realiza movimientos muy cortos de atrás hacia adelante. Las cejas se elevan y el cuerpo se inclina ligeramente hacia atrás.

**FRÍO**

*adj.* Que tiene una temperatura muy inferior a la normal.

HOY FRÍO MUCHO PRO1 MEJOR GUANTE(2m) LLEVAR  
*Hoy hace bastante frío, llevaré guantes.*

(Temblar) Los brazos en posición vertical, con las manos cerradas y las palmas enfrentadas, realizan movimientos cortos y repetidos de adentro hacia afuera. Los hombros se elevan y el ceño se frunce.

**GRANDE**

*adj.* Que ocupa mucho espacio o que sobresale por su tamaño o dimensiones.

CASA PATIO GRANDE

*El patio de la casa es grande.*

Las manos en '5' con las palmas enfrentadas, con los bordes externos hacia adelante, una cerca de la otra, se mueven simultáneamente hacia los lados.

**IGUAL**

1. *adj.* Que se parece mucho a algo o alguien, que no cambia o no tiene variaciones.

INTELIGENTE TODO PRO1 IGUAL

*Todos éramos igual de inteligentes.*

2. *adv.* De la misma manera.

PRO1(g: interrogación) COPIAR IGUAL DIFERENTE  
SEÑAR CUÁL(?)

*¿Debo hacerlo igual o señalar en forma diferente?*

Las manos en '1' con las palmas hacia abajo y los índices hacia adelante, uno muy cerca del otro, se unen y separan varias veces. (Véase HERMANO –Familia y relaciones personales-).

**LARGO**

*adj.* Que tiene mucha longitud o duración.

ESTUDIANTE(x3) NECESITAR REGLA LARGO PODER  
DIBUJAR BIEN

*Los estudiantes necesitan reglas largas para dibujar.*

La mano en '1' con la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante, recorre con el índice, desde la punta del dedo hasta el hombro, el brazo contrario que se encuentra en posición horizontal, con la mano en '1' y el borde externo hacia adelante. Durante el recorrido el brazo se extiende lentamente.



**NUEVO**

*adj.* Que acaba de ser hecho o modificado.

JUNTA COMITÉ-SOCIAL INFORMAR// BUENO AHORA  
NUEVO

*La junta directiva y el Comité social dan información. Muy bueno, ahora hay algo nuevo.*

2. n. Persona que se acaba de incorporar a un trabajo, grupo o colectividad.

INDEX 3 DÍA EMPEZAR TRABAJAR FÁBRICA// INDEX  
NUEVO

*Él empezó a trabajar hace 3 días en la fábrica. Es nuevo.*

La mano en '5' con las puntas de los dedos hacia arriba y la palma hacia atrás, desliza hacia arriba el dorso sobre la palma de la mano contraria que se encuentra en '5', con la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo.

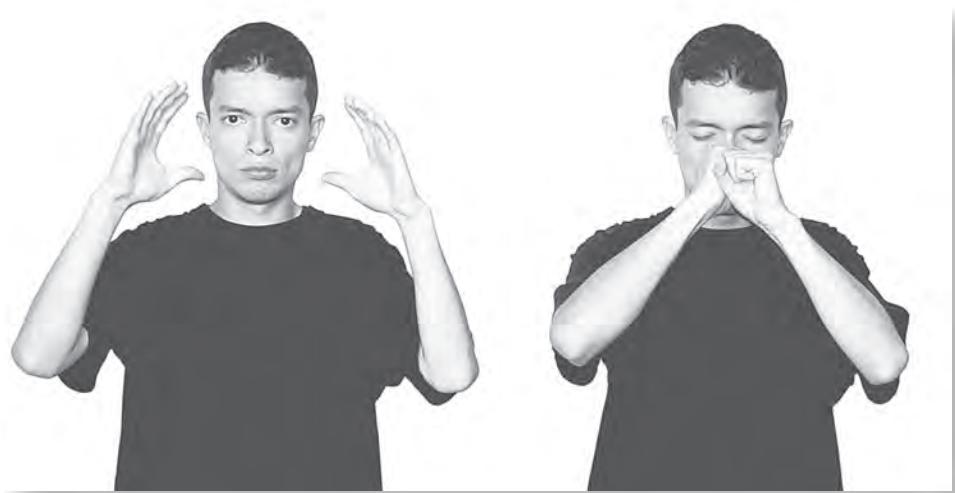
**OSCURO**

*adj.* Que carece de luz.

PRO1 BARRIO POR NOCHE CALLE(x2) OSCURO

*Las calles de mi barrio por las noches son oscuras.*

Las manos en '5' con las palmas hacia adentro y las puntas de los dedos hacia arriba se cruzan, al tiempo que se cierran. Los ojos se entrecierran. (Véase NOCHE –Expresiones de tiempo-).



## PARECIDO

*adj.* Que es similar a otro.

INDEX UNIFORME PARECIDO IGUAL COLEGIO

*Ese uniforme es parecido al del colegio.*

La mano en '1' toca con la punta del índice debajo del ojo y se mueve hacia adelante al tiempo que adquiere la configuración en '5' con la palma hacia adentro y la punta de los dedos hacia adelante. Luego realiza movimientos cortos de un lado a otro y los ojos se entrecierran.



## PELIGROSO

*adj.* Que encierra un peligro, que puede ocasionar o hacer un mal o un daño.

NIÑO PÓLVORA JUGAR PELIGROSO

*Es peligroso que el niño juegue con pólvora.*

La mano en 'H', con el borde externo hacia abajo, golpea con el borde externo del dedo medio el borde interno del dedo índice de la otra mano, que se encuentra con la misma configuración. Luego de este contacto se mueve abruptamente hacia atrás y hacia arriba. Los ojos se entrecierran y los labios se tensionan.



**PEQUEÑO**

*adj.* Que es de poco tamaño, intensidad, importancia, cantidad, etc.

**PRO1 CASA COCINA PEQUEÑO**

*La cocina de mi casa es pequeña.*

Las manos en '5' con los bordes externos hacia adelante y las palmas enfrentadas, se acercan sin tocarse.

**PESADO**

*adj.* Que tiene bastante peso.

**PRO1 VIAJAR MALETA PESADO**

*La maleta que llevo de viaje está bastante pesada.*

Las manos en '5', con las palmas hacia arriba se mueven simultáneamente de arriba hacia abajo. Los labios se aprietan.

**SUCIO**

*adj.* Que tiene manchas, mugre o polvo.

**FIESTA DESPUÉS SALA SUCIO DESORDEN**

*Después de la fiesta la sala quedó muy sucia y en desorden.*

(Gesto natural) La mano con los dedos índice y pulgar unidos por sus yemas y los demás extendidos, el borde externo hacia abajo, coloca los dedos juntos debajo de la nariz. Luego la mano se mueve hacia adelante al tiempo que gira y separa los dedos hasta quedar en '5', con la palma hacia adelante. Se frunce el ceño y se eleva la nariz.

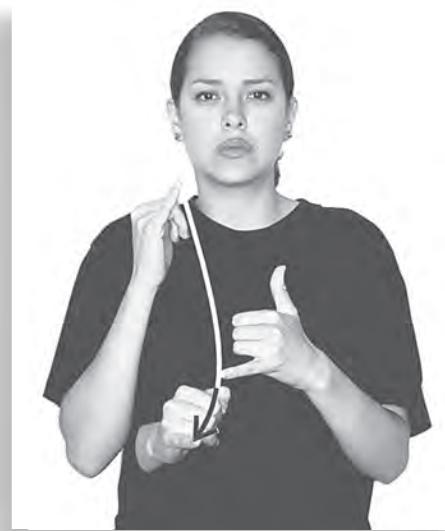
**ÚLTIMO**

*adj.* Que no tiene otra cosa o persona después o detrás de sí.

**INDEX ÚLTIMO CASA VENDER**

*Esa es la última casa que queda para vender.*

Las manos en 'Y' con las palmas hacia atrás y los bordes externos hacia abajo se mueven en diagonal, una hacia arriba y la otra hacia abajo y en un momento de su recorrido hacen contacto por las puntas de los dedos meñiques.

**VACÍO**

*adj.* Que no contiene nada.

**COPA VACÍO PRO2 POR-FAVOR MÁS SERVIR VINO**

*La copa está vacía, sírveme más vino.*

La mano en '5' con la palma hacia atrás, los dedos juntos excepto el pulgar y las puntas hacia abajo, realiza círculos dentro del orificio que deja la otra mano que se encuentra en 'C' con el borde externo hacia abajo. Los labios se aprietan.

**VIEJO**

*adj.* Que ya está muy usado o acabado.

**RADIO YA VIEJO NECESITAR RADIO OTRO COMPRAR**

*El radio ya está viejo, hay que comprar otro.*

La mano cóncava con la palma hacia abajo realiza un movimiento muy rápido y corto hacia abajo al tiempo que recoge los dedos. Los hombros se elevan y el mentón se mueve hacia adelante.





## COLORES

### AMARILLO

*adj.* Del color del oro, de la yema del huevo; es el tercero en el espectro solar o arcoíris.

PRO2 BONITO COLOR AMARILLO VER PRO2 BIEN  
*iQué bonito te queda el color amarillo!*

La mano en '5' con la palma hacia adentro y el borde externo hacia adelante realiza pequeños giros hacia adentro y hacia afuera.



### ANARANJADO

*adj.* Del color característico de la naranja o de la mandarina. Se puede obtener mezclando los colores rojo y amarillo.

PRO1 HERMANO COLOR ANARANJADO NO GUSTAR  
*A mi hermana no le gusta el color anaranjado.*

La mano cerrada con el borde interno apoyado sobre la comisura de la boca, realiza movimientos cortos y repetidos hacia adelante y hacia atrás sin dejar de hacer contacto.



**AZUL**

*adj.* Del color del cielo sin nubes o del mar cuando brilla el sol.

**NIÑO OJOS GRANDE AZUL TENER**

*La niña tiene los ojos grandes y azules.*

La mano en 'Y' con la palma hacia atrás y situada a la altura del hombro se mueve repetidamente hacia los lados.

**BLANCO**

*adj.* Que tiene un color como el de la leche o la nieve.

**PARQUE SILLA INDEX COLOR BLANCO SILLA PINTAR**  
*Pintaron las bancas del parque de blanco.*

La mano en 'L' con la palma hacia atrás, el borde externo hacia abajo y el ángulo del índice apoyado debajo del mentón, se mueve hacia arriba y hacia afuera pasando frente a la cara.

**CAFÉ**

*adj.* Que tiene el color de las semillas del café cuando están tostadas.

**PRO1 CAFÉ VESTIDO PRO1 REGALAR PRO2 USAR  
POR-QUÉ(?) NO**

*¿Por qué no te pones el vestido café que te regalé?*

La mano con los dedos índice y pulgar unidos por sus yemas, los demás extendidos y el borde externo hacia abajo, coloca la punta de estos dos dedos sobre o cerca de la comisura de la boca y se mueve repetidamente hacia atrás y hacia adelante.

## COLOR

*n.* Impresión visual que produce la luz en la superficie de los objetos.

COLOMBIA BANDERA COLOR TENER TRES

*La bandera de Colombia tiene tres colores.*

La mano en '5' con la palma hacia atrás, toca alternadamente el mentón con las yemas de los dedos anular, medio e índice.



## GRIS

*adj.* Que es del color de la ceniza o del cielo cuando está nublado; se puede obtener mezclando los colores blanco y negro.

HOY CIELO VER COLOR GRIS

*Hoy el cielo está gris.*

La mano en 'G' y el borde externo hacia abajo, realiza movimientos cortos y repetidos de adentro hacia afuera.



## MORADO

*adj.* Que es del color que resulta de la combinación de rojo con azul.

INDEX TELA MORADO BONITO

*Esa tela morada está muy bonita.*

La mano con los dedos pulgar y medio unidos, los demás extendidos, y la palma hacia atrás toca con estos dos dedos el labio inferior y luego se mueve hacia adelante al tiempo que separa los dedos hasta quedar en '5'.



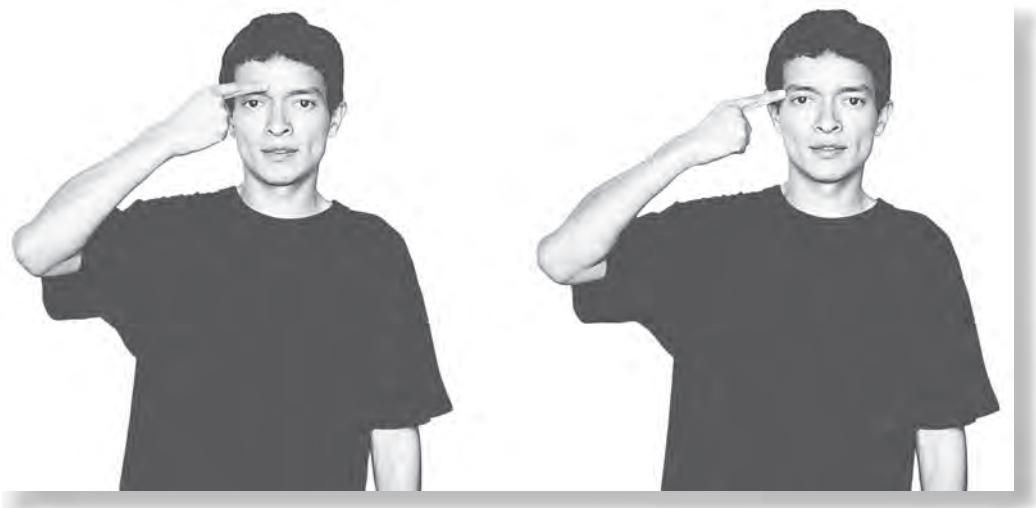
## NEGRO

*adj.* Que tiene un color como el del carbón, el de la noche sin luna o el del petróleo.

PRO2 UNO PANTALÓN NEGRO COMPRAR

*Cómprate un pantalón negro.*

La mano en '1' desliza la yema del índice desde la ceja hasta la sien.



## ROJO

*adj.* Que tiene un color como el de la sangre.

MI UNIFORME COLOR ROJO

*Mi uniforme es de color rojo.*

La mano en '1' con la palma hacia abajo desliza repetidamente, de un lado a otro, el borde interno del índice, sobre el mentón.

**VERDE**

*adj.* Que es del color de la hierba fresca, del limón o de la esmeralda.

CARRO COLOR VERDE PRO1 QUERER COMPRAR  
El carro que quiero comprar es verde.

La mano en 'V' con la palma hacia adelante se mueve repetidamente de adentro hacia afuera.





## ÍNDICE DE ENTRADAS

- A-VECES, 141  
ABAJO, 125  
ABANDONAR, 239  
ABOGADO, 219  
ABORTAR/ABORTO, 433  
ABRAZAR, 169  
ABRIGO, 79  
ABRIL, 136  
ABRIR, 240  
ABUELO, 205  
ABURRIDO, 170  
ABUSAR, 434  
ABUSO-SEXUAL, 434  
ACEITE, 57  
ACELERAR, 307  
ACEPTAR, 240  
ÁCIDO, 57  
ACNÉ, 103  
ACOMPAÑAR, 240  
ACONSEJAR, 443  
ACOSTUMBRAR, 241  
ACTIVIDAD, 220  
ACTOR, 220  
ACUARIO, 505  
ACUEDUCTO, 283  
ADELANTE, 125  
ADENTRO, 126  
ADMINISTRAR, 369  
ADULTO, 5  
AEROPUERTO, 284  
AFEITAR/MÁQUINA-DE-AFEITAR, 95  
ÁFRICA, 523  
AFUERA, 126  
ÁGIL, 171  
AGOSTO, 137  
AGRADECER/DECIR GRACIAS/GRACIAS A, 485  
AGREGAR, 241  
AGUA, 58  
AGUACATE, 43  
AHORA, 142  
AHORRAR/AHORRO, 369  
AJEDREZ, 271  
AJÍ, 44  
AJO, 44  
ALCALDE, 370  
ALCOBA, 327  
ALCOHOLISMO, 435  
ALFABETO-MANUAL, 463  
ALFABETO MANUAL, 573  
ALGODÓN, 104  
ALGUNOS, 5  
ALICATE, 328  
ALLÁ, 127  
ALMA, 425  
ALMACÉN, 284  
ALMOHADA, 328

- ALMUERZO, 58  
ALTO, 531  
AMABLE, 171  
AMAR/AMOR, 172  
AMARILLO, 543  
AMBULANCIA, 307  
AMÉRICA, 523  
AMIGO, 206  
ANARANJADO, 543  
ANCHO, 531  
ANCIANO, 6  
ANGOSTO, 532  
ANIMAL, 506  
ANTENA-PARABÓLICA, 319  
ANTES, 142  
AÑO, 143  
AÑO-PASADO, 143  
APAGAR-LA-LUZ, 329  
APARTAMENTO, 329  
APARTE, 443  
APLAZAR, 241  
APOYAR, 242  
APRENDER, 115  
APROVECHAR, 242  
AQUÍ, 127  
ARAÑA, 506  
ÁRBITRO, 271  
ÁRBOL, 495  
ARCO-IRIS, 495  
AREPA, 58  
ARMARIO, 330  
AROMÁTICA/TÉ, 59  
ARQUITECTO, 220  
ARREGLAR, 242  
ARRIBA, 127  
ARROZ, 59  
ARTE, 221  
ARVEJA, 45  
ASCENSOR, 330  
ASIA, 524  
ASISTIR, 243  
ASOCIACIÓN, 370  
ASORVAL, 463  
ASPIRADORA, 331  
ASUSTARSE, 31  
ATENCIÓN, 115  
ATLETISMO, 272  
AUDÍFONO, 464  
AUDIOMETRÍA, 464  
AUSTRALIA, 524  
AUTOPISTA, 284  
AUTORITARIO, 172  
AVENIDA, 285  
AVIÓN, 308  
AYER, 144  
AYUDAR/AYUDA, 243  
AZÚCAR, 60  
AZUL, 544  
BACHILLERATO, 395  
BAILAR, 243  
BALDE, 331  
BALLENA, 506  
BALÓN, 272  
BALONCESTO, 273  
BANANO, 45  
BANCO, 285  
BANDEJA, 332  
BANDERA, 370  
BAÑAR, 95  
BAÑO, 332  
BARATO, 371  
BARCO, 308  
BARRANQUILLA, 524  
BARRER, 333  
BARRIO, 285  
BASURA, 286  
BATIDORA, 333  
BAUTIZAR, 425  
BEBÉ, 6  
BESAR, 172  
BIBLIA, 426  
BIBLIOTECA, 395  
BICICLETA, 308  
BIEN, 573  
BIENVENIDO, 486  
BIGOTE, 17  
BILINGÜISMO, 396  
BILLAR, 273

- BILLETERA, 80  
BIOLOGÍA, 396  
BLANCO, 17  
BLANCO, 544  
BLUSA, 80  
BOCA, 18  
BOGOTÁ, 525  
BOLSO, 81  
BOMBA-DE-GASOLINA, 286  
BONITO, 173  
BORRADOR, 415  
BOTELLA, 333  
BOXEO, 274  
BRASIER, 81  
BRASIL, 525  
BRAVO, 173  
BRAZO, 18  
BRILLADORA, 334  
BUCEO, 274  
BUENAS-NOCHES, 486  
BUENAS-TARDES, 487  
BUENO, 532  
BUENOS-DÍAS, 487  
BURRO, 507  
BUS, 309  
BUSCAR, 244  
BUSETA, 309  
CABALLO, 507  
CABELLO, 18  
CABEZA, 19  
CACHUCHA, 81  
CADA-UNO, 6  
CADENA, 82  
CAER, 244  
CAFÉ, 60  
CAFÉ, 544  
CAFETERÍA, 287  
CAJA, 335  
CAJERO, 221  
CAJERO-AUTOMÁTICO, 287  
CALCULADORA, 320  
CALI, 526  
CALIENTE, 532  
CALIFICACIÓN, 397  
CALIFICAR, 397  
CALLE, 288  
CALVO, 19  
CAMA, 335  
CÁMARA-FOTOGRÁFICA, 320  
CAMARÓN, 61  
CAMBIAR, 245  
CAMILAR, 31  
CAMIÓN, 309  
CAMISA, 82  
CAMISETA, 82  
CAMPEÓN, 275  
CAMPEONATO, 275  
CAMPESINO, 496  
CAMPO, 496  
CÁNCER, 104  
CANCHA, 275  
CANECA, 336  
CANOSO, 20  
CANSADO, 32  
CANTANTE, 222  
CANTAR, 245  
CAPAZ, 173  
CAPITAL, 371  
CARA, 20  
CARACOL, 508  
CÁRCEL, 288  
CARNAVAL, 246  
CARNE, 61  
CARNICERÍA, 289  
CARO, 371  
CARPINTERO, 222  
CARRERA, 289  
CARRETERA, 310  
CARRO, 310  
CARTAGENA, 526  
CARTUCHERA, 415  
CASA, 290  
CASARSE/CASADO, 206  
CASETE-VHS, 321  
CASTIGAR, 435  
CATÓLICO, 426  
CATORCE, 159  
CEBOLLA, 46

- CÉDULA, 372  
CEJA, 21  
CELADOR, 223  
CELOSO, 174  
CELULAR, 321  
CEMENTERIO, 290  
CEMENTO, 336  
CENTRO-COMERCIAL, 291  
CENTRO-DE-LA-CIUDAD, 291  
CEPILLAR/CEPILLO/PEINILLA, 96  
CEPILLO-DE-DIENTES, 96  
CERCA, 128  
CERDO, 508  
CERRAR, 246  
CERVEZA, 61  
CHAMPÚ, 97  
CHAQUETA, 83  
CHEF, 223  
CHEQUE, 372  
CHIMENEA, 337  
CHISME, 444  
CHISTOSO, 174  
CHOCAR, 310  
CHOCOLATE, 62  
CHOFER, 224  
CIELO, 497  
CIEN, 162  
CIENCIAS, 397  
CIENTÍFICO, 224  
CINCO, 156  
CINCUENTA, 161  
CINE, 247  
CINTURÓN, 83  
CIRUGÍA, 105  
CIUDAD, 372  
CLARO, 533  
CLASE, 398  
COBARDE, 174  
COBIJA, 338  
COCINA, 338  
COCINAR, 62  
COCO, 46  
COGER, 247  
COLECTIVO, 311  
COLEGIO, 398  
COLGAR, 247  
COLOMBIA, 527  
COLOR, 545  
COLORETE, 97  
COMEDOR, 339  
COMER/COMIDA, 32  
COMERCIANTE, 224  
COMIDA, 63  
¿CÓMO?, 479  
¿CÓMO-SABER?, 479  
¿CÓMO-ESTÁ?, 488  
COMPÁNERO, 398  
COMPLETO, 533  
COMPRAR, 373  
COMPUTADOR, 322  
COMULGAR, 426  
COMUNICAR/COMUNICACIÓN, 444  
CON-MUCHO-GUSTO, 488  
CONCIERTO, 248  
CÓNDOR, 509  
CONEJO, 509  
CONFIANZA, 175  
CONFUNDIDO, 175  
CONGRESO, 373  
CONOCER, 116  
CONSIGNAR, 374  
CONTADOR, 225  
CONTAR, 445  
CONTENTO, 175  
CONTINUAR, 248  
COOPERATIVA, 375  
COPA, 339  
COPIAR, 465  
COQUETO, 176  
CORAZÓN, 21  
CORBATA, 84  
CORRECTO, 534  
CORREO, 445  
CORRER, 33  
CORTAR, 399  
CORTINA, 340  
CORTO, 534  
COSA, 535

- COSEDOORA, 416  
CRECER, 33  
CRÉDITO, 375  
CREER, 116  
CREMA-DE-DIENTES, 97  
CREMA-DE-MANOS, 98  
CRITICAR, 446  
¿CUÁL?, 480  
CUADERNO, 416  
CUADRO, 341  
¿CUÁL-DE-LOS-DOS?, 480  
¿CUÁNDO?, 480  
¿CUÁNTO?, 481  
CUATRO, 156  
CUCHARA, 341  
CUCHILLO, 342  
CUELLO, 21  
CUERO, 85  
CUERPO, 22  
CUIDADO, 473  
CUIDAR, 249  
CULEBRA, 510  
CULPABLE, 436  
CULTURA, 376  
CUMPLEAÑOS, 249  
CUMPLIDO, 176  
CUÑADO, 207  
CURIOSO, 177  
CURSO, 399  
CURUBA, 47  
DAÑADO, 535  
DAR, 249  
DE-NADA, 489  
DE-PRONTO, 144  
DÉBIL, 33  
DECIDIR, 116  
DECIR, 446  
DECIR-ADIÓS, 489  
DECIR-HOLA, 489  
DEDOS, 22  
DEFENDER, 117  
DELFIN, 510  
DEMOCRACIA, 376  
DEPARTAMENTO, 376  
DEPENDER, 250  
DEPORTE, 276  
DEPRIMIDO, 177  
DE-PRONTO, 144  
DERECHO, 377  
DESAYUNO, 63  
DESCANSAR, 34  
DESCONCERTADO, 177  
DESCUBRIR, 117  
DESMAYARSE, 105  
DESOBEDIENTE, 178  
DESOCUPADO, 178  
DESODORANTE, 98  
DESORDENADO, 178  
DESPACIO, 474  
DESPERTAR, 34  
DESPUÉS, 145  
DESTORNILLADOR, 342  
DESVESTIRSE, 85  
DETERGENTE, 343  
DETRÁS, 128  
DEUDA, 377  
DÍA, 145  
DIABLO, 427  
DIARRÉA, 106  
DIBUJANTE, 225  
DIBUJAR, 399  
DICIONARIO, 417  
DICIEMBRE, 139  
DIECINUEVE, 161  
DIECIOCHO, 161  
DIECISÉIS, 160  
DIECISIETE, 160  
DIENTES, 23  
DIEZ, 158  
DIFERENTE, 535  
DIFÍCIL, 474  
DIGNIDAD, 179  
DIOS, 427  
DIPLOMA, 400  
DIRECCIÓN, 292  
DIRECTOR, 225  
DISCO-COMPACTO, 322  
DISCOTECA, 250

- DISCURSO, 447  
DISCUTIR, 447  
DOCE, 159  
DOLER, 106  
DOMINGO, 133  
¿DÓNDE?, 481  
DORMIR, 35  
DOS, 155  
DROGADICCIÓN, 436  
DROGUERÍA, 292  
DUCHA, 343  
DUDAR, 117  
DULCE, 64  
DURAZNO, 47  
ECUADOR, 527  
EDIFICIO, 293  
EDUCACIÓN-FÍSICA, 400  
EGOÍSTA, 179  
ÉL-ELLA, 7  
ELECTRICISTA, 226  
ELEFANTE, 511  
ELEGANTE, 179  
ELEGIR, 377  
ELLAS-ELLOS, 7  
ELLOS-DOS/USTEDES-DOS , 7  
EMBARAZO, 35  
EMBETUNAR, 99  
EMOCIONADO, 180  
EMPAÑADA, 64  
EMPATAR, 276  
EMPEZAR, 250  
EMPLEADA-DOMÉSTICA, 226  
ENAMORAR, 181  
ENCONTRAR, 251  
ENEMIGO, 437  
ENERGÍA-ELÉCTRICA, 293  
ENERO, 135  
ENFERMERA, 226  
ENFERMO, 107  
ENFURECER /FURIOSO, 181  
ENGAÑAR, 251  
ENSALADA, 65  
ENSEÑAR, 400  
ENTENDER, 118  
ENTONCES, 447  
ENTRAR, 252  
ENTRENAR, 276  
ENVIAR, 252  
ENVIDIOSO, 181  
EQUIPO-DE-SONIDO, 323  
EQUIVOCARSE, 253  
ESCALERA, 344  
ESCOBA, 344  
ESCOGER, 253  
ESCRIBIR, 401  
ESCRITOR, 227  
ESCULTOR, 227  
ESFERO, 417  
ESPALDA, 23  
ESPAÑA, 527  
ESPAÑOL, 401  
ESPARCIR, 253  
ESPEJO, 344  
ESPERAR, 254  
¡ESPERE!, 448  
ESPESO, 65  
ESPONJA, 345  
ESPOSO, 207  
ESQUINA, 294  
ESTACIÓN-DE-POLICÍA, 294  
ESTADIO, 295  
ESTADOS-UNIDOS, 528  
ESTÓMAGO, 23  
ESTRELLA, 497  
ESTRENAR, 254  
ESTUDIANTE, 402  
ESTUDIAR, 402  
ESTUFA, 345  
ÉTICA, 378  
EUROPA, 528  
EXAMEN, 403  
EXÁMEN-MÉDICO, 107  
EXPERIENCIA, 227  
EXPLICAR, 448  
EXPRESIVO, 182  
EXTINGUIDOR, 346  
EXTRAÑAR, 254  
FÁBRICA, 295

- FÁCIL, 474  
FACTURA, 378  
FALDA, 86  
FALLAR/FALLA, 403  
FALTAR, 255  
FAMILIA, 207  
FAMOSO, 182  
FAX, 323  
FE, 428  
FEBRERO, 135  
FECHA, 145  
FELICITAR/FELICITACIÓN, 490  
FELIZ, 182  
FENASCOL, 465  
FEO, 183  
FERRETERÍA, 296  
FIEBRE, 108  
FIEL, 183  
FIESTA, 255  
FILMADORA, 324  
FILÓSOFO, 228  
FINCA, 498  
FINO, 535  
FIRMAR, 378  
FISCAL, 379  
FÍSICA, 404  
FLACO, 184  
FLAUTA, 255  
FLOR, 498  
FLORERO, 346  
FLOTA, 311  
FONOAUDIÓLOGO, 465  
FÓSFORO, 347  
FOTOCOPIADORA, 324  
FOTÓGRAFO, 228  
FRACTURA, 108  
FRASE, 448  
FRENAR/FRENO, 312  
FRENTE, 24  
FRESA, 47  
FRÍJOL, 48  
FRÍO, 536  
FRONTERA, 379  
FRUTA, 48  
FUERTE, 184  
FUMAR, 437  
FUNERARIA, 296  
FÚTBOL, 277  
FUTURO, 146  
GALLETA, 66  
GALLINA, 511  
GALLO, 512  
GANAR, 277  
GANAR-EL-AÑO, 404  
GARAJE, 297  
GAS, 348  
GASEOSA, 66  
GASTAR, 380  
GATO, 312  
GATO, 512  
GELATINA, 67  
GENEROZO, 185  
GEOGRAFÍA, 405  
GOBIERNO, 380  
GOL, 277  
GORDO, 185  
GRADO, 405  
GRANDE, 186  
GRANDE, 537  
GRATIS, 381  
GRIPA, 109  
CRIS, 545  
GRITAR, 449  
GROSERO, 186  
GUARDAR, 256  
GUAYABA, 48  
GUITARRA, 256  
GUSTAR, 256  
HABER, 257  
HABICHUELA, 49  
HABLAR, 449  
HACE-MUCHO-TIEMPO, 146  
HACER, 257  
HACER-EL-AMOR, 35  
HACER-FILA, 381  
HAMBRE, 36  
HAMBURGUESA, 67  
HASTA, 450

- HELADO, 68  
HELICÓPTERO, 313  
HERMANO, 208  
HERRAMIENTA, 349  
HIJO, 208  
HIMNO-NACIONAL, 382  
HIPOACÚSICO, 466  
HISTORIA, 406  
HOGAR, 208  
HOJA, 418  
HOJA, 499  
HOJA-DE-VIDA, 383  
HOMBRE, 8  
HOMBROS, 24  
HOMICIDIO, 438  
HOMOSEXUAL, 8  
HONESTO, 187  
HORA, 147  
HORARIO-DE-CLASES, 418  
HORMIGA, 512  
HORNO-MICROONDAS, 349  
HOSPITAL, 109  
HOTEL, 297  
HOY, 147  
HUEVO, 68  
IDEA, 118  
IGLESIA, 428  
IGNORAR, 187  
IGUAL, 537  
IMPORTANTE, 475  
IMPOSIBLE, 475  
IMPRESORA, 324  
IMUESTO, 383  
INCUMPLIDO, 187  
INDÍGENA, 384  
INFARTO, 109  
INFECCIÓN, 110  
INFIEL, 188  
INGENIERO, 229  
INGLÉS, 407  
INOCENTE, 189  
INSOR, 466  
INSTITUTO, 384  
INSTITUTO DE CIEGOS Y SORDOS, 466  
INSULTAR, 450  
INTEGRAR/INTEGRACIÓN, 467  
INTELIGENTE, 189  
INTERESAR/INTERÉS, 190  
INTERIORES, 86  
INTERNET, 325  
INTÉPRETE, 467  
INVENTAR, 407  
INVITAR, 257  
INYECCIÓN, 110  
JABÓN, 99  
JAMÓN, 69  
JARDÍN, 350  
JARRA, 350  
JAULA, 513  
JEFE, 229  
JERINGA, 111  
JESÚS, 429  
JIRAFÁ, 513  
JOVEN, 8  
JUEVES, 132  
JUGAR/JUEGO, 258  
JUGO, 69  
JUICIOSO, 190  
JULIO, 137  
JUNIO, 137  
JUNTA, 384  
JUSTICIA, 385  
JUSTIFICAR, 451  
KINDER, 407  
LADRILLO, 350  
LADRÓN, 439  
LÁMPARA, 351  
LANA, 87  
LÁPIZ, 419  
LARGO, 537  
LAVADORA, 351  
LAVAR, 351  
LECHE, 70  
LECHUGA, 49  
LEER, 408  
LEJOS, 128  
LENGUA, 451  
LENGUA-DE-SEÑAS, 468

- LEÓN, 514  
LEY, 385  
LIBRE, 385  
LIBRERÍA, 298  
LIBRO, 419  
LICUADORA, 352  
LÍDER, 190  
LIMÓN, 50  
LIMPIAR, 352  
LINGÜISTA, 229  
LINTERNA, 353  
LLAMAR, 451  
LLAVE, 353  
LLENAR, 258  
LLEVAR, 258  
LLORAR, 36  
LLUVIA, 499  
LO-SIENTO, 490  
LOCO, 191  
LONCHERA, 420  
LOTERO, 230  
LUNA, 499  
LUNA-DE-MIEL, 209  
LUNES, 131  
LUZ, 354  
MACHISMO, 209  
MAL, 475  
MALO, 191  
MAMÁ, 210  
MANDARINA, 50  
MANEJAR, 313  
MANGO, 50  
MANGUERA, 354  
MANIFESTACIÓN, 386  
MANOS, 24  
MANUALIDADES, 408  
MANZANA, 51  
MAÑANA, 148  
MAQUILLARSE/MAQUILLAJE, 99  
MAR, 500  
MARCADOR, 420  
MAREO, 111  
MARIPOSA, 514  
MARTES, 131  
MARTILLO, 354  
MARZO, 136  
MÁS, 165  
MÁS-O-MENOS, 476  
MÁS-TARDE, 148  
MATEMÁTICAS, 408  
MATRIMONIO-CATÓLICO, 210  
MATRIMONIO-CIVIL, 211  
MAYO, 136  
MAYOR, 9  
MAZORCA, 51  
MECÁNICO, 230  
MEDELLÍN, 528  
MEDIAS, 87  
MEDICAMENTO, 111  
MÉDICO, 231  
MEDIR, 409  
MEJOR, 476  
MENOS, 166  
MENSAJERO, 231  
MENTIROSO, 191  
MENTÓN, 25  
MERCADO, 70  
MES, 148  
MESA, 355  
METER, 259  
MICO, 515  
MIEDO, 192  
MIÉRCOLES, 132  
MIL, 162  
MILAGRO, 429  
MILLÓN, 163  
MINISTERIO/ MINISTRO, 386  
MINUTO, 149  
MÍO, 9  
MISA, 429  
MISMO, 476  
MODA, 87  
MODISTA, 232  
MOLESTAR, 260  
MONJA, 430  
MONO, 25  
MONTAÑA, 500  
MORA, 52

- MORADO, 545  
MORDER, 515  
MORENO, 26  
MORIR, 36  
MORRAL, 421  
MOSCA, 516  
MOSTRAR, 260  
MOTO, 314  
MUCHO, 166  
MUJER, 10  
MULTA, 387  
MUNDO, 529  
MUSEO, 298  
MÚSICA, 260  
MÚSICO, 232  
NACER, 37  
NADA, 167  
NADAR, 278  
NARANJA, 52  
NARCOTRÁFICO, 439  
NARIZ, 26  
NAVIDAD, 430  
NECESITAR, 261  
NEGRO, 27  
NEGRO, 546  
NEVERA, 355  
NIDO, 517  
NIETO, 211  
NIÑO, 10  
NO, 452  
NO-CREER, 118  
NO-ENTENDER, 119  
NO-IMPORTA, 490  
NO-PODER, 261  
NO-SABER, 119  
NOCHE, 149  
NOMBRE, 453  
NORMAL, 477  
NORTE, 129  
NOSOTROS, 11  
NOSOTROS-DOS, 11  
NOTICIERO, 453  
NOVIEMBRE, 138  
NOVIO, 212  
NUBE, 500  
NUERA, 212  
NUESTRO, 11  
NUEVE, 158  
NUEVO, 538  
NÚMERO, 163  
NÚMEROS, 574  
NUNCA, 150  
OBEDIENTE, 192  
OBSERVAR, 37  
OCCIDENTE, 129  
OCHO, 157  
OCTUBRE, 138  
OCUPADO, 192  
ODIO, 193  
ODONTÓLOGO, 232  
OFICINA, 299  
OÍR, 38  
OJOS, 27  
OLER, 38  
OLLA, 356  
OLVIDAR, 119  
ONCE, 158  
OPTIMISTA, 193  
ORACIÓN, 430  
ORALIZAR, 468  
OREJA, 27  
ORGANIZAR, 356  
ORGULLOSO, 193  
ORIENTE, 129  
OSCURO, 538  
OSO, 517  
OTRA-VEZ, 150  
OTRO, 453  
OVEJA, 518  
OYENTE, 469  
PACIENCIA, 194  
PADRES, 212  
PAGAR, 387  
PAÍS, 387  
PÁJARO, 518  
PALABRA, 454  
PAN, 70  
PANADERÍA, 299

- PANAMÁ, 529  
PANELA, 71  
PANTALÓN, 88  
PANTALONCILLOS, 88  
PAÑAL, 100  
PAPÁ, 71  
PAPA, 213  
PAPAYA, 53  
PAPEL-HIGIÉNICO, 100  
PAPELERÍA, 300  
PARA, 454  
¿PARA-QUÉ?, 481  
PARADERO, 300  
PARAR, 314  
PARECER, 262  
PARECIDO, 539  
PARED, 356  
PARQUE, 301  
PARQUEADERO, 301  
PARTICIPAR, 262  
PARTIDO, 278  
PASAPORTE, 388  
PASAR-EL-AÑO, 409  
PASE, 315  
PASEAR, 262  
PASTA, 72  
PATINAJE, 278  
PATIO, 357  
PATO, 519  
PAZ, 388  
PECADO, 431  
PEDIATRA, 233  
PEDIR, 263  
PEDIR-PERDÓN, 491  
PEGANTE, 491  
PELEAR, 440  
PELÍCULA, 263  
PELIGROSO, 539  
PELUQUERÍA, 302  
PELUQUERO, 233  
PENA, 194  
PENE, 38  
PENSAR, 120  
PENSIONADO, 389  
PEOR, 477  
PEQUEÑO, 194  
PEQUEÑO, 540  
PERA, 53  
PERDER, 279  
PERDER-EL-AÑO, 410  
PEREZOSO, 195  
PERFUME, 101  
PERIÓDICO, 454  
PERIODISTA, 234  
PERO, 455  
PERRO, 519  
PERRO-CALIENTE, 72  
PERSONA, 12  
PERÚ, 530  
PESADO, 540  
PESCADO, 73  
PESIMISTA, 195  
PESO, 389  
PESTAÑAS, 28  
PETRÓLEO, 501  
PEZ, 519  
PIANO, 264  
PICAR, 520  
PIEDRA, 501  
PIERNAS, 28  
PIES, 29  
PIJAMA, 89  
PILOTO, 234  
PINCEL, 422  
PINCHAR, 315  
PINTOR, 234  
PINTURA, 357  
PIÑA, 53  
PITAR, 316  
PIZZA, 73  
PLANCHAR/PLANCHAS, 358  
PLATA, 389  
PLATO, 358  
PLAYA, 501  
PLAZA-DE-MERCADO, 302  
PLOMERO, 235  
POBRE, 195  
POCILLO, 358

- POCO, 167  
 PODER, 264  
 POLICÍA, 235  
 POLÍTICO, 390  
 POLLO, 74  
 PONQUÉ, 74  
 POR-FAVOR, 491  
 ¿POR-QUÉ?, 482  
 POR-LA-MAÑANA, 151  
 PORTERÍA/PORTERO, 303  
 PRACTICAR, 264  
 PREGUNTAR, 455  
 PRENDER-LA-LUZ, 359  
 PREOCUPAR, 120  
 PRESENTAR-A, 491  
 PRESIDENTE, 390  
 PRESTAR, 265  
 PRIMARIA, 410  
 PRIMO, 213  
 PRIVADO, 214  
 PROBLEMA, 121  
 PROFESIÓN/ PROFESIONAL, 236  
 PROFESOR, 411  
 PROGRESAR, 265  
 PROHIBIR, 265  
 PRONTO, 151  
 PRÓXIMO, 151  
 PSICÓLOGO, 236  
 PUEBLO, 390  
 PUENTE, 303  
 PUERTA, 359  
 PUPITRE, 411  
 ¿QUÉ?, 482  
 ¡QUÉ-ALIVIO!, 456  
 ¿QUÉ-ES-ESO?, 482  
 ¿QUÉ-LE-PASA?, 483  
 ¿QUÉ-PASÓ?, 483  
 QUERER, 266  
 QUESO, 75  
 QUIEBRA, 391  
 ¿QUIÉN?, 483  
 QUÍMICA, 412  
 QUINCE, 160  
 RADIOGRAFÍA, 112  
 RÁPIDO, 478  
 RATÓN, 520  
 RAZÓN, 121  
 RECORDAR, 122  
 REGALAR, 266  
 REGISTRADORA, 304  
 REGLA, 422  
 REGLAMENTO, 279  
 REINA, 236  
 REÍR, 39  
 RELIGIÓN, 431  
 RELOJ, 89  
 RENUNCIAR, 391  
 REPETIR, 456  
 RESPETAR, 266  
 RESPIRAR, 39  
 RESPONDER, 457  
 RESPONSABLE, 196  
 RESTAURANTE, 304  
 REUNIÓN, 392  
 REZAR, 431  
 RICO, 75  
 RICO, 196  
 RÍO, 502  
 ROBAR, 440  
 ROJO, 546  
 ROPA, 90  
 SÁBADO, 133  
 SABER, 122  
 SACERDOTE, 432  
 SACO, 90  
 SAL, 76  
 SALA, 360  
 SALIR, 267  
 SALÓN-DE-CLASE, 412  
 SALSA-DE-TOMATE, 76  
 SALTAR, 267  
 SALUD, 112  
 SÁNDUCHE, 76  
 SANGRE, 112  
 SANO, 113  
 SAPO, 520  
 SARTÉN, 360  
 SECRETARIA, 237

- SECRETO, 457  
SECUESTRAR/SECUESTRO, 441  
SED, 40  
SEGURO, 196  
SEIS, 157  
SEISCIENTOS, 162  
SEMÁFORO, 305  
SEMANA, 152  
SEMANA-SANTA, 432  
SEMBRAR, 502  
SENTARSE, 40  
SENTIR, 40  
SEÑAR/SEÑA, 469  
SEPARADO, 215  
SEPTIEMBRE, 138  
SERIO, 197  
SERVILLETA, 361  
SÍ, 458  
SIDA, 113  
SIEMPRE, 152  
SIETE, 157  
SIGNIFICAR, 459  
SILENCIO, 459  
SILLA, 361  
SINDICATO, 392  
SOBRINO, 215  
SOCIEDAD DE SORDOS DE BOGOTÁ, 469  
SOCIO, 393  
SOFÁ, 362  
SOL, 503  
SOLO, 197  
SOLTERO, 216  
SOMBRERO, 91  
SOÑAR, 41  
SOPA, 77  
SORDO, 470  
SORDO-CIEGO, 470  
SUCIO, 540  
SUDADERA, 91  
SUEGRO, 216  
SUELDO, 393  
SUERTE, 267  
SUMAR, 413  
SUPERMERCADO, 305  
SUR, 130  
SUYO, 12  
TABLERO, 413  
TACAÑO, 198  
TAJALÁPIZ, 423  
TALADRO, 362  
TALCO, 101  
TAMAL, 77  
TAMBIÉN, 460  
TAMPOCO, 460  
TAPETE, 363  
TARDE, 152  
TAREA, 414  
TAXI, 316  
TEJO, 280  
TELÁ, 91  
TELÉFONO, 325  
TELÉFONO DE TEXTO, 471  
TELEVISIÓN, 325  
TELEVISOR, 363  
TEMA, 414  
TEMPRANO, 153  
TENDER-LA-CAMA, 364  
TENEDOR, 364  
TENER, 268  
TENIS, 92  
TENIS, 280  
TERCO, 199  
TERMINAL-DE-TRANSPORTE, 306  
TERMINAR, 268  
TERMÓMETRO, 114  
TIBURÓN, 521  
TIEMPO, 153  
TIENDA, 306  
TIERNO, 199  
TIMBRE, 364  
TÍMIDO, 200  
TÍO, 216  
TOALLA, 102  
TOALLA-HIGIÉNICA, 102  
TOCAR, 41  
TODAVÍA, 153  
TODO-EL-DÍA, 154  
TODOS, 13

- TOMAR, 41  
TOMATE, 54  
TORO, 521  
TORTUGA, 521  
TOS, 114  
TRABAJAR/TRABAJO, 393  
TRAER, 268  
TRANCÓN, 316  
TRANQUILO, 200  
TRANSMILENIO, 317  
TRANSPORTAR, 317  
TRAPERÓ, 365  
TRASTEAR, 365  
TRECE, 159  
TREN, 317  
TRES, 156  
TRISTE, 201  
TROFEO, 281  
TÚ, 13  
TÚ-MISMO, 14  
TUBERÍA, 366  
TUYO, 14  
ÚLTIMO, 541  
UN-MOMENTO, 154  
UNIFORME, 92  
UNIÓN-LIBRE, 217  
UNIVERSIDAD, 414  
UNO, 155  
UÑAS, 29  
URGENTE, 478  
USTEDES, 14  
UVA, 54  
VACA, 522  
VACACIONES, 269  
VACÍO, 541  
VAGINA, 29  
VALIENTE, 201  
VASO, 366  
VELLUDO, 30  
VELOZ, 318  
VENDEDOR, 237  
VENEZUELA, 530  
VENIR, 269  
VENTANA, 366  
VER, 42  
VERDAD, 123  
VERDE, 547  
VERDURA, 55  
VESTIDO-DE-BAÑO, 93  
VESTIRSE, 93  
VIAJAR-POR-TIERRA, 318  
VIDA, 42  
VIDEO, 326  
VIEJO, 541  
VIENTO, 503  
VIERNES, 132  
VINO, 77  
VISITAR, 270  
VIVIR, 367  
VOCABULARIO, 461  
VOCAL, 394  
VOLEIBOL, 281  
VOTAR, 394  
YA, 154  
YERNO, 217  
YO, 15  
YO-MISMO, 15  
YOGUR, 78  
YUCA, 55  
ZANAHORIA, 55  
ZAPATERO, 237  
ZAPATO, 94

## **ANEXOS**

---



## **ANEXO 1.**

### **ÍNDICE DE ABREVIATURAS**

---

<i>adj.</i>	Adjetivo
<i>adv.</i>	Adverbio
<i>conj.</i>	Conjunción
<i>loc.</i>	Locución
<i>n.</i>	Nombre
<i>prep.</i>	Preposición
<i>pron.</i>	Pronombre
<i>v.</i>	Verbo



## **ANEXO 2.**

### **PAUTAS DE TRANSCRIPCIÓN DE LA GLOSA**

---

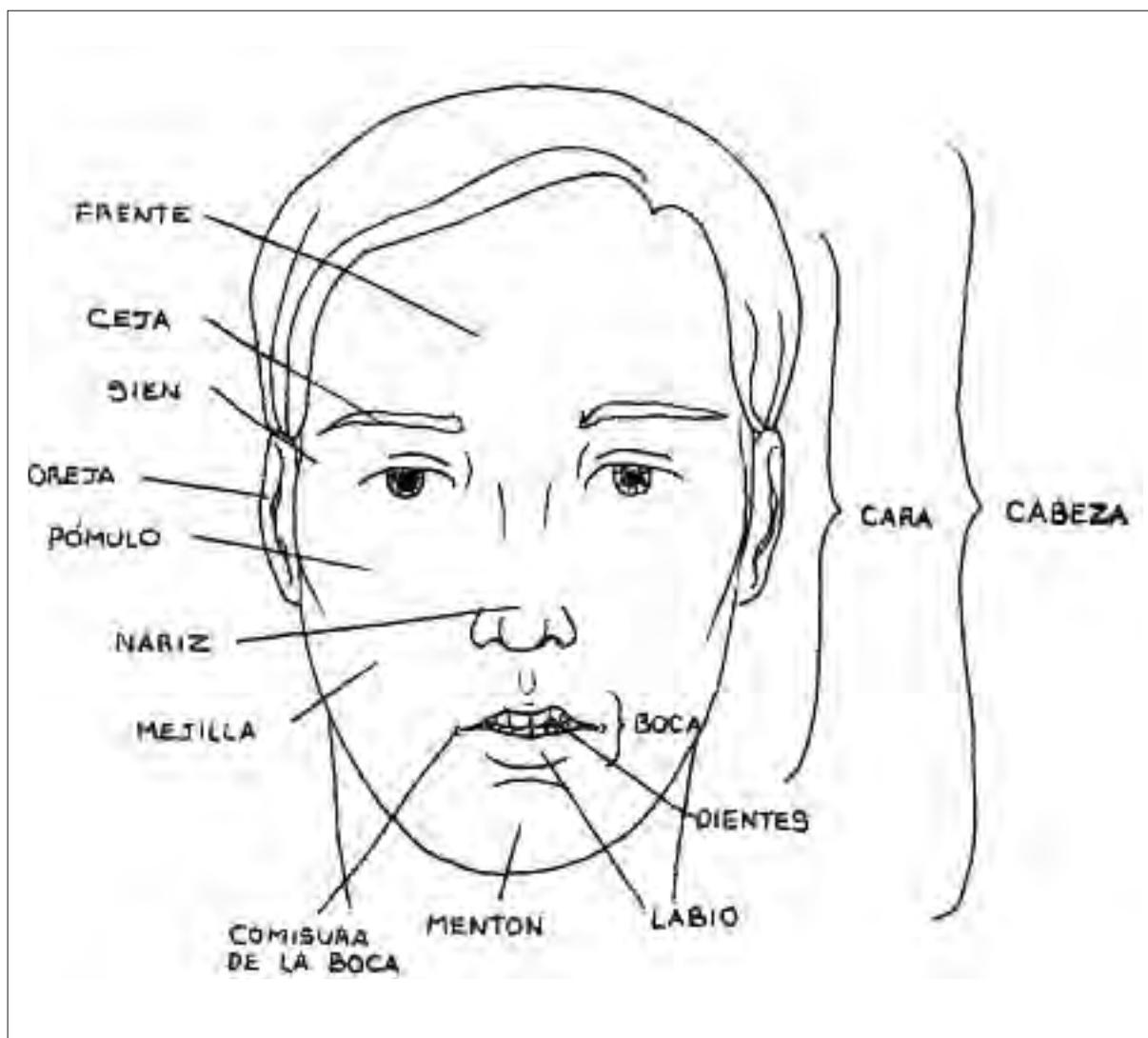
SÍMBOLOS	SIGNIFICADOS
MAYÚSCULA	Glosa Señas manuales
Minúscula en cursiva	Traducción
(g: minúscula)	Gestos (significado aproximado)
-	Indica que es una seña compuesta Separa palabras deletreadas
//	Pausa
CL	Clasificador
2m	2 manos
X2	Se repite la seña el número de veces que se diga (2, 3, 4)
INDEX	él, ella, ellos, ustedes ahí, aquí, eso
PRO1	Yo, me
PRO1POS	Mío, mi
PRO2	Tú, te a ti
PROPOS	Mío, tuyo, suyo, de ustedes.
PRODUAL	Nosotros dos, ustedes dos o ellos dos.



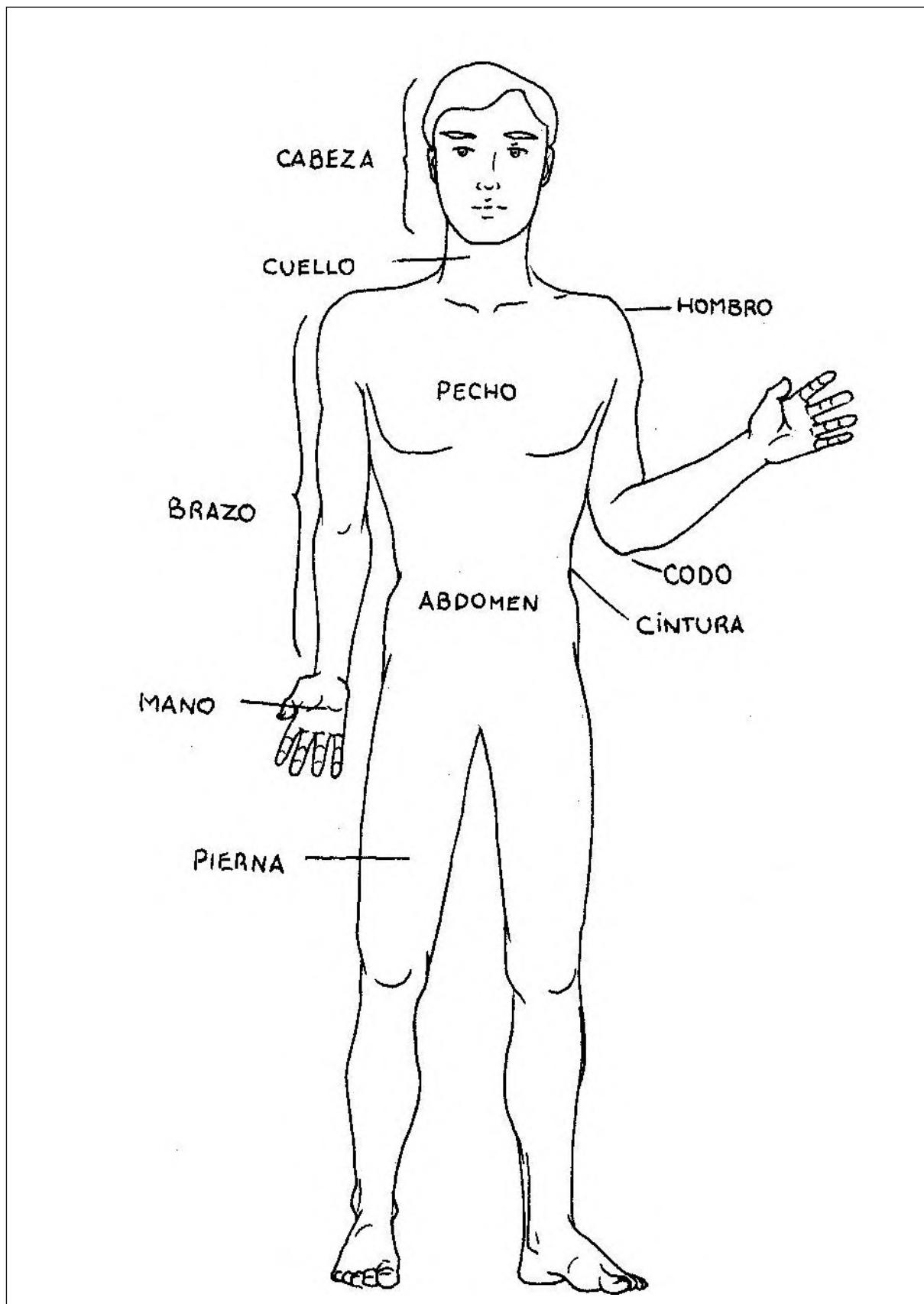
### **ANEXO 3.**

## **PUNTOS DE REFERENCIA CORPORALES PARA LA REALIZACIÓN DE LA SEÑA**

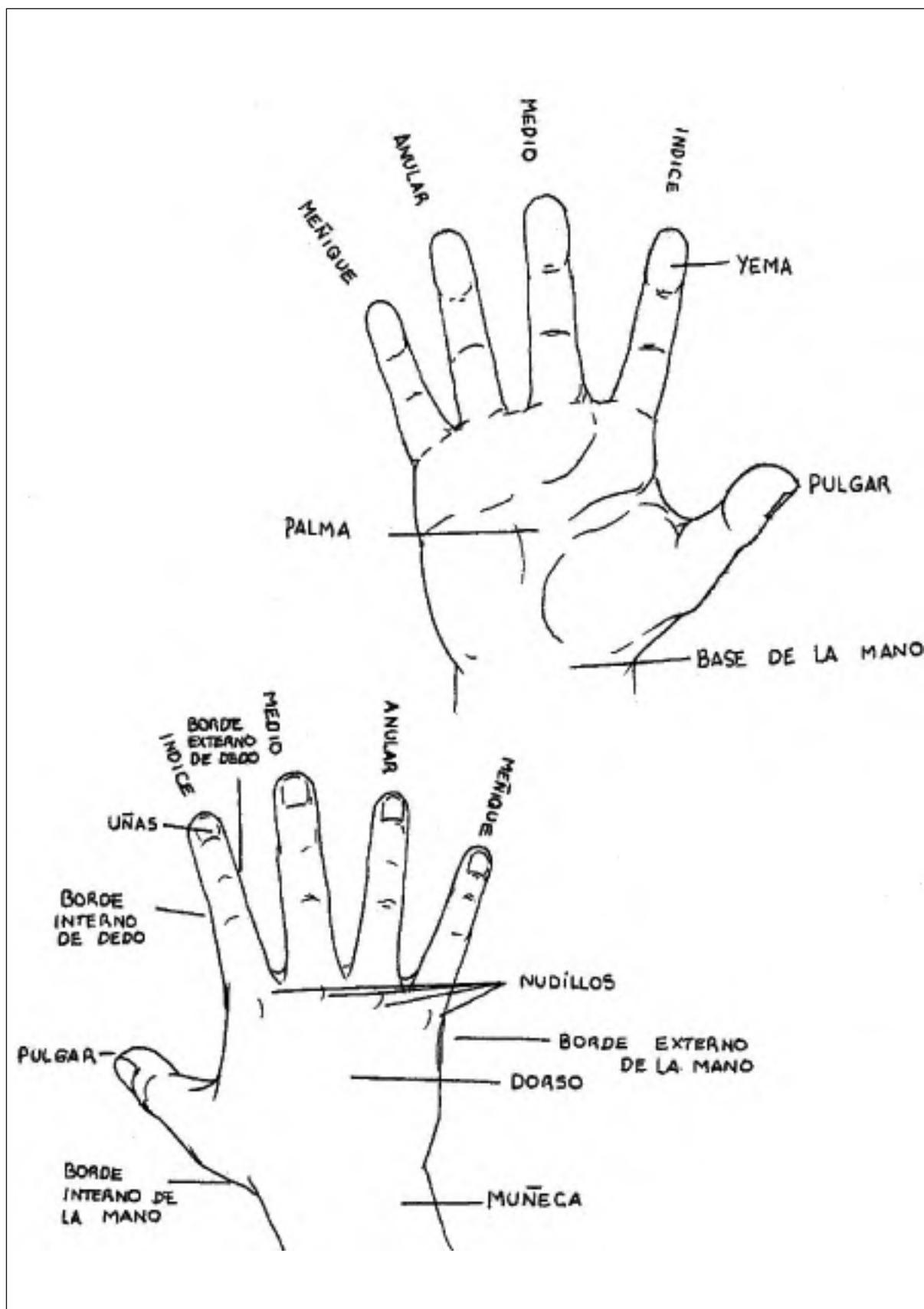
---



Punto de referencia de la cabeza para la articulación de la seña.



Punto de referencia del cuerpo para la articulación de la seña.

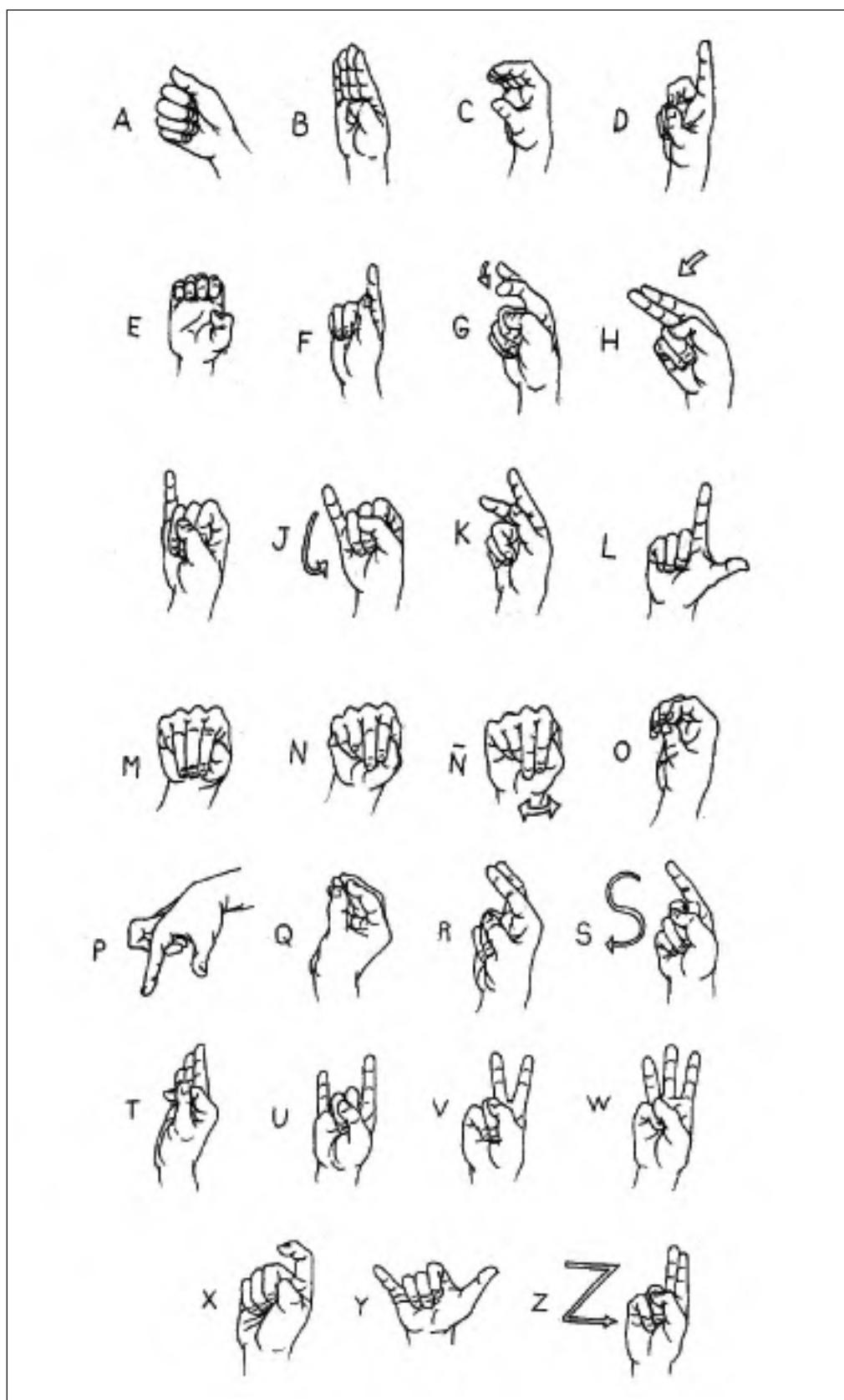


Puntos de referencia de las manos para la articulación de la seña.



Referencia para la orientación y movimiento de las manos

## ALFABETO MANUAL



NÚMEROS

**1**



**2**



**3**



**4**



**5**



**6**



**7**



**8**



**9**



**10**



## **ANEXO 4.**

### **PAUTAS PARA LA DESCRIPCIÓN DE LA GESTUALIDAD**

---

La **boca** se abre y el **cuerpo** se balancea hacia los lados. (CANTAR)

La **boca** se redondea y se aspira aire. (ASPIRADORA)

La **boca** se abre ligeramente. (FALLAR/FALLA, COMULGAR)

La **boca** se abre. (LONCHERA)

La **boca** se abre y la **lengua** se mueve de lado a lado. (DISCURSO)

La **boca** permanece abierta mostrando los **dientes**. (CHISME)

La **boca** se abre y cierra dejando ver los **dientes**. (MORDER)

La **cabeza** se mueve hacia los lados. (INFIEL, TACAÑO)

La **cabeza** se inclina ligeramente hacia abajo. (OBEDIENTE)

La **cabeza** se inclina levemente. (PARECER)

La **cabeza** se inclina y el **cuerpo** se mueve hacia atrás. (BOXEO)

La **cabeza** se inclina, los **hombros** descienden y sale aire por la **boca**. (¡QUÉ ALIVIO!)

La **cabeza** se inclina ligeramente hacia atrás. (ALCOHOLISMO, SECUESTRAR/SECUESTRO)

Puede inclinarse ligeramente la **cabeza** y cerrarse los **ojos**. (REZAR)

La **cabeza** se mueve hacia los lados y los **labios** se estiran. (ABUSAR)

La **cabeza** se mueve ligeramente hacia un lado. (HOMICIDIO)

La **cabeza** se mueve hacia atrás. (DELFIN, JIRAFAS)



La **cara** se alarga. (PESIMISTA, TRISTE)

La **cara** se alarga y la **cabeza** se inclina ligeramente hacia el lado. (DEPRIMIDO)

Las **cejas** se elevan. (BONITO, DESCONCERTADO, ELEGANTE, FAMOSO, GRANDE, INTELIGENTE, LUZ, INVENTAR, MILAGRO, CUIDADO, URGENTE)

Las **cejas** se elevan y el **cuerpo** se mueve hacia adelante.

Las **cejas** se elevan y las **mejillas** se chupan. (DESOCUPADO)

Las **cejas** se elevan y los **labios** se redondean. (LINTERNA)

Las **cejas** se elevan y el cuerpo permanece rígido. (ÉTICA)

Las **cejas** se elevan y el cuerpo se inclina ligeramente hacia atrás. (FINO)

El **ceño** se frunce. (BRAVO, CUMPLIDO, MALO, ODIO, SINDICATO, INSULTAR)

El **ceño** se frunce y los **labios** estiran. (TACAÑO)

El **ceño** se frunce y los **labios** se aprietan. (AUTORITARIO)

El **ceño** se frunce y se muestra los **dientes**. (EGOÍSTA, ENVIDIOSO, GROSERO, GAS, DIABLO)

Se **frunce** el ceño y se **elevan** los hombros. (¿POR QUÉ? ¿QUÉ ES ESO? ¿QUÉ LE PASA? ¿QUÉ PASO?)

El **ceño** y la **nariz** se fruncen y la **boca** se abre. (CERDO)

Se frunce el **ceño** y se eleva la **nariz**. (SUCIO)

El **cuerpo** se balancea. (COQUETO)

el **cuerpo** se balancea hacia adelante. (ÁGIL)

El **cuerpo** se balancea hacia los lados. (DISCOTECA)

El **cuerpo** se balancea y la **mirada** se dirige hacia abajo y hacia los lados. (ORGULLOSO)

El **cuerpo** se inclina ligeramente hacia atrás. (CONFUNDIDO)

El **cuerpo** se mueve hacia atrás, los **ojos** se cierran y las **mejillas** se inflan. (ENEMIGO)

El **cuerpo** se mueve ligeramente hacia atrás y los ojos se cierran. (COBARDE)

El **cuerpo** se mueve ligeramente hacia atrás y las **cejas** se elevan. (JUSTIFICAR)

El **cuerpo** se inclina ligeramente hacia adelante. (AMABLE)

El **cuerpo** se mueve ligeramente hacia adelante y se **aprietan** los labios. (DESTORNILLADOR)

El **cuerpo** se mueve de atrás hacia adelante y se sonríe. (CHISTOSO)

El **cuerpo** se mueve hacia los lados, los **ojos** se entrecierran y los **labios** permanecen estirados. (CURIOSO)

El **cuerpo** acompaña el movimiento de las **manos**; las **mejillas** se inflan y hay un escape de aire entre los **dientes**. (EXTINGUIDOR)

El **cuerpo** y la mirada se desplazan hacia delante. (VENTANA)

Los **dientes** se muestran. (CELOSO)

Los **dientes** tocan el **labio** inferior y por entre ellos pasa el aire. (FAX)

Se muestran los **dientes**, se frunce el ceño y las cejas se elevan. (ABURRIDO)

El aire sale con fuerza entre los **dientes**. (BALLENA)

Los **dientes** superiores se muestran y se muerde el **labio** inferior. (CONEJO)

Los **hombros** se elevan. (MIEDO)

Los **hombros** se elevan y el **mentón** se mueve hacia adelante. (VIEJO)

Los **labios** se estiran. (BESO, MENTIROSO, EXPERIENCIA, NOTICIERO)

Los **labios** se estiran al tiempo que escapa aire por entre los dientes. (ANGOSTO, CORTO)

Los **labios** se aprietan y se separan. (MAMÁ)

Los **labios** se aprietan. (PESADO)

Los **labios** pueden tensionarse. (ALICATE)

Los **labios** se tensionan y dejan ver los **dientes**. (PICAR)

Los **labios** vibran repetidamente. (BATIDORA)

Los **labios** se unen y se separan varias veces. (HABLAR)

En esta última parte de la seña se aspira y expulsa aire por los **labios**. (CHIMENEA)

La punta de la **lengua** se asoma rápidamente y en repetidas ocasiones. (CULEBRA)

La **lengua** se mueve dentro de la boca. (ANCHO)

La **mandíbula** inferior se mueve repetidamente hacia los lados. (DESORDENADO)

La **mandíbula** se mueve de un lado a otro. (INCUMPLIDO)

Las **mejillas** se chupan. (FLACO)

las **mejillas** se inflan. (GORDO, FLAUTA, ÁRBITRO, EQUIPO DE SONIDO)

Las **mejillas** se inflan y se frunce el **ceño**. (FURIOSO/ENFURECER)

...una de las **mejillas** se infla. (ENGAÑAR)

Las **mejillas** se inflan y escapa ligeramente el aire. (BARCO)

La **mejilla** del mismo lado se infla y desinfla. (ALMOHADA)

Las **mejillas** toman y expulsan aire. (NUBE)

La **mirada** se dirige hacia arriba. (DIOS)

La **mirada** acompaña el movimiento de la mano. (ALTO)

Los **ojos** se entrecierran. (CIENTÍFICO)

Los **ojos** se entrecierran, los **labios** se estiran, la **cabeza** se inclina y los **hombros** se elevan. (TIERNO)

Los **ojos** se entrecierran, los **labios** se redondean y la quijada se mueve hacia delante. (DROGADICCIÓN)

Los **ojos** se entrecierran, la **boca** se redondea. (ESCULTOR)

Los **ojos** se entrecierran y los **labios** se estiran hacia adelante. (HISTORIA)

...**ojos** cerrados y una ligera inclinación de la **cabeza**. (EXTRAÑAR)

Los **ojos** se entrecierran y los **labios** vibran. (ACELERAR, TALADRO)

Los **ojos** parpadean. (APAGAR LA LUZ)

Los **ojos** se entrecierran y los **labios** se tensionan. (PELIGROSO)





IMPRENTA  
NACIONAL  
DE COLOMBIA

[www.imprenta.gov.co](http://www.imprenta.gov.co)  
PBX (0571) 457 80 00  
Carrera 66 No. 24-09  
Bogotá, D. C., Colombia